

De : "Boileau, Guy -DMT" <Guy.Boileau@international.gc.ca>
À : "Boileau, Guy -DMT" <Guy.Boileau@international.gc.ca>
Date : 2020-11-16 18:05:54
Objet : TR : Ordre du jour : Séance d'information sur la Turquie pour MINA à 15 h
Pièces jointes : 2020-10-02 AGENDA (to oMINA) - MINA Briefing.docx

De : Boileau, Guy -DMT
Envoyé : 2 octobre 2020, 12 h 18
À : *MINA-Unité ministérielle
Cc : * USS-DMA conseillers; *DMT-Policy
Objet : Ordre du jour : Séance d'information sur la Turquie pour MINA à 15 h

Bonjour Unité de liaison pour MINA, je vous remercie de bien vouloir fournir à c/MINA et à MINA l'ordre du jour ci-joint, approuvé par DMT, pour la séance d'information à 15 h sur la Turquie.
Avec mes remerciements,

Guy R. Boileau

Deputy Director | Directeur adjoint
Office of the Deputy Minister of International Trade | Cabinet du Sous-ministre du Commerce international
guy.boileau@international.gc.ca
Tel. | Tél. 343-203-5965
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada



ORDRE DU JOUR
Séance d'information pour MINA
2 octobre 2020, à 15 h

1. Introduction et aperçu
2. Conflit Arménie-Azerbaïdjan au sujet du Haut-Karabakh
3. Drones turcs en Azerbaïdjan
 - a. Ce que nous savons (renseignement)
4. Drones turcs en Syrie
 - a. Allégations découlant du rapport et de l'évaluation de Project Ploughshares
5. Drones turcs en Libye
 - a. Allégations et évaluation
6. Analyse et implications pour le contrôle des exportations et prochaines étapes

28 septembre 2020

**ANNEXE A – EXPORTATIONS CONTRÔLÉES VERS LA TURQUIE
COMPARAISON DE LA POSITION ET DE LA PRÉSENCE COMMERCIALE DES PAYS**

Refus présumé pour les articles du Groupe 2 (articles militaires) : Canada

Aucune nouvelle licence (articles militaires) : Pays-Bas, Suède, Finlande, Danemark, Italie, Australie, Pologne, Suisse, Espagne, Belgique, Autriche

Aucune nouvelle licence (utilisation finale militaire, pour le combat ou en Syrie) : Royaume-Uni, France, Allemagne, République tchèque, Slovaquie

Suspension des licences valides (articles militaires) : France, Suède

Examen des licences valides : Royaume-Uni, Norvège, Italie

Aucune restriction : États-Unis, Nouvelle-Zélande, Corée du Sud, Japon, Portugal

Pays ayant adopté des restrictions complètes ou partielles visant les exportations vers la Turquie

Pays	Position du pays	Présence commerciale
CANADA	<ul style="list-style-type: none"> • Le Canada a suspendu temporairement la délivrance de nouvelles licences pour la Turquie le 10 octobre 2019. • Les livraisons se sont poursuivies conformément aux licences valides existantes. • En avril 2020, le Canada a resserré la portée des restrictions pour les limiter à une politique de refus présumé pour les articles du Groupe 2 (militaires) uniquement. • Les exportations d'articles militaires vers la Turquie pourraient être permises si au moins une des exceptions suivantes s'applique ET qu'aucune autre préoccupation n'était soulevée : <ul style="list-style-type: none"> ○ les articles contribueraient à un projet de coopération de l'OTAN; ○ les articles contribueraient à d'autres projets communs avec des alliés; ou à des objectifs qui correspondent aux valeurs et aux intérêts du Canada, comme l'aide humanitaire, la protection des civils dans le nord-ouest de la Syrie, un objectif fixé par l'OTAN (indiqué dans une garantie 	<ul style="list-style-type: none"> • Exportations de produits et de technologies militaires vers toutes les destinations (sauf les É.-U.) en 2019 : 3,757 milliards de dollars canadiens. • Exportations de produits et de technologies militaires (articles militaires¹) du Canada vers la Turquie en 2019 : 151,4 millions de dollars canadiens. • La Turquie est le 3^e marché d'exportation d'articles militaires en importance du Canada, comptant pour 4 % des exportations vers tous les pays autres que les États-Unis.

¹ Dans l'ensemble du tableau, le terme « articles militaires » désigne les marchandises visées dans la liste du matériel de guerre de l'Arrangement de Wassenaar, à laquelle correspond le Groupe 2 de la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada*. Certains « articles militaires », comme des carabines pour le tir sportif, pourraient ne pas être destinés à une utilisation finale militaire.

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
	<p>d'utilisation finale);</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ il existe un niveau de confiance élevé que les articles en question ne sont pas conçus pour l'attaque ou qu'ils ne seront pas utilisés à des fins d'attaques et qu'ils ne seront pas réexportés vers un autre pays où il existe un risque important qu'ils soient employés dans le cadre d'un conflit interétatique ou intra-étatique qui irait à l'encontre des intérêts du Canada; ○ il y a lieu de penser qu'il y aurait des répercussions négatives sur les relations bilatérales, qui pourraient avoir une incidence sur les intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de sécurité ou de défense; ○ la prolongation d'une licence expirée ou sur le point de l'être, ou une nouvelle licence est nécessaire à la poursuite d'un projet en cours, ayant commencé avant la suspension des licences pour le Groupe 2 en octobre 2019, dont les fins sont non offensives ou concernent l'un des objectifs définis ci-dessus; ○ la réexportation en vertu d'une licence existante de pièces défectueuses qui avaient été exportées vers le Canada pour y être réparées ou remplacées aux termes d'une garantie, dans les cas où l'application de cette licence d'exportation ne serait pas incompatible avec d'autres intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de défense ou de sécurité. <ul style="list-style-type: none"> ● Certains articles contrôlés à faible risque vers la Turquie sont admissibles pour une licence générale d'exportation (LGE) et leur expédition peut être poursuivie, sauf si une modification réglementaire est demandée. 	
France	<ul style="list-style-type: none"> ● Le gouvernement de la France a suspendu toutes les licences existantes pour le matériel de défense et pour les biens à double usage clairement destinés à une <i>utilisation finale</i> 	<ul style="list-style-type: none"> ● En 2019, la valeur des exportations militaires de la France vers la Turquie s'élevait à 55,95 millions de dollars

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
	<p><i>militaire</i> et ne délivre pas de nouvelles licences pour ces mêmes articles.</p>	<p>canadiens, une baisse par rapport à 2018, où ce montant s'élevait à 65,9 millions de dollars canadiens.</p> <ul style="list-style-type: none"> En 2019, 62 licences pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie ont été délivrées, une baisse par rapport aux 108 délivrées en 2018.
Royaume-Uni	<ul style="list-style-type: none"> En octobre 2019, le Royaume-Uni a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation pour tous les articles militaires vers la Turquie. [REDACTED] [REDACTED] Les ministres ont commandé un examen complet des ventes d'articles à la Turquie qui pourraient être utilisés dans le cadre d'opérations militaires en Syrie. [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, le Royaume-Uni a délivré 329 licences d'exportation pour des articles militaires vers la Turquie, pour une valeur totale de 107,3 millions de dollars canadiens (le Royaume-Uni ne publie pas de rapport sur la valeur des exportations réelles, uniquement sur la valeur autorisée par les licences). La plupart des licences délivrées en 2018 étaient pour des pièces et des composants d'aéronefs (110). Les données complètes sur les exportations d'armes du Royaume-Uni pour l'année 2019 n'ont pas encore été rendues publiques. Cependant, le rapport du Royaume-Uni 2019 au <i>Registre des armes classiques des Nations Unies</i> montre qu'aucune arme classique n'a été exportée vers la Turquie en 2019.
Allemagne	<ul style="list-style-type: none"> L'Allemagne ne délivrera pas de <u>nouvelles licences</u> à la Turquie pour toute exportation de matériel militaire qui pourrait être utilisé en Syrie. [REDACTED] La Turquie a généralement profité de l'équivalent allemand des licences générales d'exportation (LGE) du Canada. [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> Au cours de la première moitié de 2020, l'Allemagne a délivré des licences d'exportation vers la Turquie pour des articles de défense d'une valeur d'environ 23 millions de dollars canadiens; aucune de ces licences ne concernait de « l'armement militaire ». En 2019, 187 licences

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
	<ul style="list-style-type: none"> Deux partis d'opposition allemands, Die Linke (gauche) et Die Grüne (vert), ont déclaré que la prévention des nouveaux contrats n'est pas suffisante et ont demandé l'arrêt immédiat de toute livraison d'armes vers la Turquie. 	<p>d'exportation ont été autorisées pour une valeur totale de 49 millions de dollars canadiens.</p> <ul style="list-style-type: none"> La Turquie ne fait pas partie des 20 principales destinations d'exportation d'articles militaires de l'Allemagne. En 2018, l'Allemagne a délivré 58 licences pour des articles militaires vers la Turquie, pour une valeur de 18,8 millions de dollars canadiens, une baisse par rapport à 147 licences en 2017.
Pays-Bas	<ul style="list-style-type: none"> Les Pays-Bas ont suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation vers la Turquie pour les articles militaire et les biens à double usage destinés à une utilisation finale militaire, [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] Les Pays-Bas ont plaidé en faveur d'un embargo sur les armes à l'échelle de l'UE auprès du Conseil des affaires étrangères, 	<ul style="list-style-type: none"> En 2019, la valeur des exportations militaires vers la Turquie s'élevait à 24,31 millions de dollars canadiens.

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
	<p>mais n'ont pas réussi à rallier suffisamment d'appuis. [REDACTED]</p> <ul style="list-style-type: none"> Les Pays-Bas ont retiré la Turquie de la liste des pays admissibles pour des licences générales, qui sont délivrées lorsque les biens ont plusieurs destinations finales possibles. 	
Suède	<ul style="list-style-type: none"> Le 15 octobre 2019, toutes les licences valides pour l'exportation d'équipement militaire vers la Turquie ont été suspendues. [REDACTED] En 2019, aucune nouvelle licence pour des articles militaires n'a été accordée, et aucune nouvelle licence d'exportation vers la Turquie n'a été approuvée depuis avril 2017. [REDACTED] Le 10 juillet 2020, la ministre suédoise des Affaires étrangères, Ann Linde, a confirmé que la Suède continue d'appuyer le projet d'un embargo sur les armes contre la Turquie, qu'elle a proposé lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères de l'UE. 	<ul style="list-style-type: none"> La valeur des exportations militaires vers la Turquie en 2018 s'élevait à 40,7 millions de dollars canadiens. Cependant, aucun équipement pouvant soutenir des opérations de combat n'a été exporté. Des exportations d'une valeur approximative de 6 millions de dollars canadiens ont été envoyées vers la Turquie en 2019, mais les livraisons ont eu lieu avant la révocation des licences valides en octobre 2019. Les livraisons ont été classées dans la catégorie « autre équipement militaire ». La Suède a refusé 3 demandes de licences d'exportation vers la Turquie en 2019.
Norvège	<ul style="list-style-type: none"> En date du 11 octobre 2019, la Norvège a suspendu la délivrance de nouvelles licences pour les articles militaires et à double usage vers la Turquie. [REDACTED] [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> En 2019, la valeur des exportations militaires de la Norvège vers la Turquie s'élevait à 1,65 million de dollars canadiens, dont la majeure partie était des « matériaux énergétiques » (p. ex. explosifs, matières pyrotechniques, agents propulsifs et carburants). En 2018, la valeur des exportations militaires de la Norvège vers la Turquie s'élevait à 5,99 millions de dollars canadiens, dont la majorité était des « systèmes de contrôle de tir » (p. ex. des systèmes de ciblage de missile).

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
Finlande	<ul style="list-style-type: none"> Le 9 octobre 2019, la Finlande a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation d'armes vers la Turquie 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, la valeur des exportations militaires vers la Turquie s'élevait à 24,5 millions de dollars canadiens, et il s'agissait principalement de plaques blindées militaires pour la protection. Les exportations annuelles d'équipement de défense de la Finlande représentent environ 1 % du total de l'UE.
Danemark	<ul style="list-style-type: none"> En octobre 2019, le Danemark a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation pour tout l'équipement militaire vers la Turquie. 	<ul style="list-style-type: none"> En 2019, 2 licences ont été délivrées pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie, pour une valeur de 131 243 \$ CA.
Italie	<ul style="list-style-type: none"> Le 13 octobre 2019, l'Italie a annoncé un décret exécutif suspendant la délivrance de nouvelles licences d'exportation d'armes vers la Turquie. Le décret annonçait également l'examen des licences existantes pour la Turquie. En date de septembre 2020, le décret n'avait pas encore été adopté La Turquie n'est pas admissible à l'équivalent de la LGE en Italie. 	<ul style="list-style-type: none"> Selon les données disponibles, l'Italie a exporté pour plus de 57 millions de dollars canadiens en armes et en munitions à la Turquie au T1 de 2020. En 2019, l'Italie a exporté pour une valeur de 98,2 millions de dollars canadiens d'armes et de munitions vers la Turquie. En 2018, des licences ont été délivrées pour une valeur de 531 millions de dollars canadiens en exportations militaires vers la Turquie.

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
Australie	<ul style="list-style-type: none"> Le 15 octobre 2019, la ministre de la Défense a dit, lors d'une entrevue, qu'elle demandait une suspension des licences d'exportation vers la Turquie. [REDACTED] [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> Le rapport de l'Australie au <i>Registre des armes classiques des Nations Unies</i> n'indique aucune vente d'armes classiques à la Turquie entre 2017 et 2019.
République tchèque	<ul style="list-style-type: none"> Le 15 octobre 2019, la République tchèque a annoncé une interdiction de toutes les ventes militaires à la Turquie, a arrêté de délivrer de nouvelles licences [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] [REDACTED] La République tchèque a une relation particulière avec les Kurdes, car elle a participé à la formation des forces spéciales kurdes et à la livraison d'armes et de munitions. 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, la valeur des exportations d'armes de la République tchèque s'élevait à 84,4 millions de dollars canadiens. En 2017, la République tchèque a exporté pour 3,9 millions de dollars canadiens vers la Turquie, notamment des armes à feu et composants connexes, ainsi que de l'« équipement blindé ou de protection ».

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
Pologne	<ul style="list-style-type: none"> La Pologne a suspendu la délivrance de nouvelles licences pour l'exportation d'armes vers la Turquie, [REDACTED] [REDACTED] La Pologne inclut la Turquie dans les pays admissibles à ses LGE pour l'exportation d'articles stratégiques turcs importés en Pologne à des fins d'essais et d'expositions. [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, la valeur des exportations militaires de la Pologne vers toutes les destinations s'élevait à 713 millions de dollars canadiens. En 2018, la Pologne a vendu pour 2,2 millions de dollars canadiens d'armes à la Turquie. En 2018, 5 licences d'exportation ont été délivrées pour des articles destinés à la Turquie, pour une valeur totale de 35 millions de dollars canadiens.
Slovaquie	<ul style="list-style-type: none"> La Slovaquie ne délivrera pas de nouvelles licences pour l'exportation d'armes vers la Turquie, [REDACTED] [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, des licences d'exportation vers la Turquie ont été approuvées pour une valeur de 26,6 millions de dollars canadiens.
Suisse	<ul style="list-style-type: none"> Aucune interdiction d'exportation n'a été annoncée. [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> En 2019, la Suisse a exporté des armes de poing pour une valeur de 3 464 \$ CA, [REDACTED] En 2018, les exportations d'armes vers la Turquie se sont élevées à 127 282 \$ CA. Les expéditions ont été majoritairement composées de « systèmes de contrôle de tir » p. ex. des systèmes de ciblage de missiles pour les chars, et ont aussi compris des armes de poing individuelles d'une valeur de 6 370 \$ CA.

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
Belgique	<ul style="list-style-type: none"> Les régions belges sont responsables de la délivrance de licences d'exportation pour des articles stratégiques. La région flamande a arrêté de délivrer des licences pour les exportations stratégiques vers la Turquie. La région wallonne a arrêté de délivrer des licences pour les exportations stratégiques vers la Turquie. La région bruxelloise 	<ul style="list-style-type: none"> Région flamande : des données récentes montrent que toutes les licences pour des exportations stratégiques ont été refusées en 2020, mais de modestes exportations d'articles à double usage ont été permises en 2019 (moins de 156 124 \$ CA). Région wallonne : chute de la valeur totale des exportations stratégiques, qui est passée de plus de 12,5 millions de dollars canadiens en 2017 à moins de 156 000 \$ CA en 2018.
Union européenne	<ul style="list-style-type: none"> Le 14 octobre 2019, le Conseil de l'UE a condamné l'action militaire de la Turquie, qu'il a décrite comme « extrêmement préjudiciable à la stabilité et à la sécurité de l'ensemble de la région ». Le Conseil s'est engagé à adopter des positions nationales fermes à l'égard des exportations d'armes des États membres vers la Turquie, en faisant précisément mention de l'application de l'Article 4 de la Position commune 2008/944, qui stipule que les États membres doivent tenir compte de « la nécessité de ne pas porter atteinte de manière significative à la stabilité régionale » lorsqu'ils exportent des biens et des technologies militaires. Il réitère les lignes directrices et les engagements des États membres de l'UE en matière d'exportation d'armes, bien qu'il ne soit pas question d'une interdiction totale. 	<ul style="list-style-type: none"> Les données de 2019 n'ont pas encore été publiées. En 2018, les États membres de l'UE ont délivré 859 licences pour l'exportation d'articles militaires vers la Turquie, pour une valeur totale combinée de 3,9 milliards de dollars canadiens, et 8 licences pour des exportations militaires vers la Turquie ont été refusées. En 2017, les États membres de l'UE ont déclaré un total combiné de 883,7 millions de dollars canadiens en exportations réelles d'armes vers la Turquie. En 2017, il y a eu pour une valeur de 4 milliards de dollars canadiens d'exportations autorisées vers la Turquie. La même année, 16 licences pour la Turquie ont été refusées dans l'ensemble de l'UE.

28 septembre 2020

Pays	Position du pays	Présence commerciale
Espagne	<ul style="list-style-type: none"> [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> La valeur des exportations militaires de l'Espagne vers la Turquie pour la première moitié de 2019 s'élevait à 228,6 millions de dollars canadiens, dont 209,5 millions étaient pour l'exportation d'un seul avion de transport militaire. En 2018, la valeur des exportations de l'Espagne vers toutes les destinations s'élevait à 5,54 milliards de dollars canadiens. En 2018, la valeur des exportations espagnoles de biens militaires vers la Turquie s'élevait à 475 millions de dollars canadiens. La même année, l'Espagne a délivré 29 licences d'exportation militaire vers la Turquie (1,8 % de toutes les licences délivrées).
Autriche	<ul style="list-style-type: none"> [REDACTED] En 2016, le Parlement autrichien a adopté une motion interdisant toute exportation d'armes vers la Turquie. 	<ul style="list-style-type: none"> S.O.
Estonie	<ul style="list-style-type: none"> La politique de l'Estonie concorde avec la position de l'UE; [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> S.O.
Lituanie	<ul style="list-style-type: none"> La politique de la Lituanie concorde avec la position de l'UE; [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> S.O.

Pays n'ayant pas adopté de restrictions visant les exportations vers la Turquie

États-Unis	<ul style="list-style-type: none"> Les États-Unis n'ont instauré aucun changement à leur politique sur les exportations militaires vers la Turquie, ni modifié leur politique de délivrance de licences relativement aux biens à double usage. En ce qui a trait, en particulier, aux contrôles des exportations des États-Unis, toutes les demandes de licences 	<ul style="list-style-type: none"> En 2018, la valeur des exportations d'armes des États-Unis vers toutes les destinations s'élevait à 13,9 milliards de dollars canadiens. En 2018, la valeur des exportations d'armes des États-Unis vers la Turquie s'élevait à 316,1 millions de dollars canadiens, une augmentation par rapport à
------------	--	--

28 septembre 2020

	<p>d'exportation (ventes commerciales directes et ventes militaires à l'étranger) sont évaluées au cas par cas.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les relations entre les États-Unis et la Turquie ont été mises à rude épreuve par la décision de la Turquie d'acheter des systèmes de défense aérienne S-400 russes. Les États-Unis sont d'avis que cela aura des répercussions néfastes sur l'interopérabilité entre la Turquie et l'OTAN, mais les représentants américains ont réitéré que les relations entre les forces militaires de la Turquie et des États-Unis sont solides et que leur coopération à long terme va se poursuivre. • Les relations entre la Turquie et les États-Unis ont été encore plus mises sous tension en février 2020 lorsque la Turquie a annoncé sa décision d'adopter l'infrastructure mobile d'Huawei. • En septembre 2020, les États-Unis ont annoncé qu'à compter du 1^{er} octobre 2020, ils lèveraient l'embargo sur les armes en place depuis trois décennies contre Chypre afin de permettre l'exportation de biens militaires « non létaux » vers l'île pour une période d'un an, ce qui a suscité la colère de la Turquie, qui demande aux États-Unis de reconsidérer cette décision. 	<p>193 millions de dollars canadiens en 2017.</p> <ul style="list-style-type: none"> • En 2017, les États-Unis ont exporté pour 180,7 millions de dollars canadiens en ventes commerciales directes.
Nouvelle-Zélande	<ul style="list-style-type: none"> • La Nouvelle-Zélande effectue très peu d'exportations de biens militaires ou à double usage vers la Turquie. [REDACTED] • La Nouvelle-Zélande n'a pas d'équivalent aux LGE pour les exportations vers la Turquie. 	<ul style="list-style-type: none"> • [REDACTED]

28 septembre 2020

République de Corée	<ul style="list-style-type: none"> • [REDACTED] • Selon le rapport 2019 de l'Association commerciale de la Corée, la République de Corée continue d'exporter du matériel de défense vers la Turquie. • [REDACTED] • [REDACTED] 	<ul style="list-style-type: none"> • La République de Corée ne diffuse pas de données officielles sur la vente d'articles contrôlés. • La DAPA a signalé que la République de Corée a exporté pour 1,7 million de dollars canadiens de biens militaires vers le Moyen-Orient en 2017.
Japon	<ul style="list-style-type: none"> • Le Japon n'a aucune restriction en place à l'égard des exportations vers la Turquie. • Il n'y a aucune mention de la Turquie, relativement aux contrôles des exportations ou du commerce, sur les sites Web du gouvernement japonais. • Le Japon mène des négociations pour un Accord de partenariat économique avec la Turquie. 	<ul style="list-style-type: none"> • En 2019, la Turquie était le 30^e marché d'exportation en importance du Japon (expéditions d'une valeur de 3,3 milliards de dollars canadiens). • Le Japon n'a exporté aucune arme ou munition vers la Turquie au cours des dernières années. • La plus récente exportation du genre remonte à 2013; des fusils de chasse pour une valeur de 19 057 \$ CA.
Portugal	<ul style="list-style-type: none"> • Aucune interdiction ou politique en matière de licences d'exportation vers la Turquie n'a été annoncée. • Les demandes de licences d'exportation sont évaluées au cas par cas en fonction des critères établis dans la Position commune du Conseil de l'UE du 8 décembre 2008, qui définit des règles communes s'appliquant à l'évaluation des exportations contrôlées, ainsi qu'aux critères et aux obligations découlant du TCA. 	<ul style="list-style-type: none"> • Le Portugal n'a pas fourni, directement ou indirectement, de matériel militaire létal ou de pièces de ce type d'équipement aux forces armées turques. • Il n'existe aucune preuve d'exportation d'articles militaires du Portugal vers la Turquie depuis au moins 2013. • [REDACTED]

Remarque : les données commerciales présentées dans ce tableau proviennent d'une variété de sources ouvertes, il est donc possible qu'elles ne soient pas directement comparables.

Vous trouverez ci-dessous le plus récent rapport de situation sur le Haut-Karabakh.

De plus, le PM Trudeau s'est entretenu ce matin avec le PM de l'Arménie, M. Pachinian. Au cours de cet appel, M. Pachinian a soutenu que la Turquie jouait un rôle actif dans le conflit et a demandé au Canada de reconnaître l'indépendance du Haut-Karabakh. Le PM Trudeau a réitéré la nécessité que toutes les parties mettent fin aux combats et reprennent les négociations. Le PM Trudeau doit s'entretenir avec le président turc Erdogan à 13 h aujourd'hui.

Andrew

De : Ghadhban, Sahar -MOSCO -GR

Envoyé : vendredi 16 octobre 2020 à 9 h 23

À : Brisson, Julien -ECE ; Turner, Andrew -ECE ; Grant, Alison -ECE

Cc : LeClaire, Alison -MOSCO -HOM/CDM ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; Jobin, Stéphane -MOSCO -DHOM/CDMA ; Mattson Gauss, Anne -MOSCO -DHOM/CDMA ; Helal, Marie-Thérèse -IRC ; Nordeste, Bruno -MOSCO -GR ; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR ; Akkouche, Kamiliya -ECE

Objet : Rapport de situation conjoint MOSCO-ANKRA – Derniers développements dans le Haut-Karabakh – 16 octobre

Derniers développements

- Selon l'armée de défense du Haut-Karabakh, la situation demeure « stable mais tendue ». L'Azerbaïdjan a repris les tirs d'artillerie dans différentes directions et aussi tenté de lancer une attaque sur le terrain vers le nord. Les unités de l'armée de défense continuent de contrôler la situation sur les plans opérationnel et tactique. Selon les mêmes sources, « de rudes combats se déroulent dans le nord de la région ».
- L'Azerbaïdjan a rapporté des tirs sur les fronts d'Aghdam-Aghdere et de Fuzuli-Hadrout.

Mises à jour en provenance de l'Arménie et du Haut-Karabakh

- L'armée du Karabakh indique que 604 de ses soldats ont été tués depuis que la guerre a éclaté le 27 septembre. Les autorités à Stepanakert ont aussi signalé la mort de 32 civils au Karabakh, causée par des bombardements et des attaques de drones.
- Le 15 octobre, l'Arménie a de nouveau accusé l'Azerbaïdjan de poursuivre son offensive militaire dans le Haut-Karabakh, en violation de l'accord de cessez-le-feu conclu le 10 octobre entre les deux parties à l'issue d'une médiation russe.
- Dans une entrevue télévisée, le PM Pachinian a réitéré que l'Arménie était disposée à faire des compromis pour régler le conflit au Haut-Karabakh, tout en ajoutant que « le droit à l'autodétermination du peuple du Haut-Karabakh représente une ligne qui ne peut être franchie ». Faisant référence aux principes de base de l'accord conclu le 10 octobre à Moscou, M. Pachinian a indiqué qu'il s'agit de principes bien connus (droit des nations à

l'autodétermination, aucun usage de la force ni de menace d'y recourir, respect de l'intégrité territoriale), mais que la pierre d'achoppement demeure l'interprétation faite de ces principes par les parties en cause.

- L'ombudsman arménien a obtenu deux vidéos, ainsi que des preuves photographiques témoignant du traitement réservé par les militaires azerbaïdjanais aux prisonniers de guerre arméniens. Ces vidéos montrent des militaires azerbaïdjanais qui « humilient au maximum les prisonniers de guerre avant de les tuer brutalement ». Selon des reportages diffusés dans les médias, des sources azerbaïdjanaises ont rendu publiques ces vidéos, qui ont été largement diffusées.

Mises à jour en provenance de l'Azerbaïdjan

- Le président Aliyev affirme que l'Azerbaïdjan a aussi libéré le village d'Arish dans le district de Fuzuli, le village de Doshulu dans le district de Jabrail, ainsi que les villages d'Edishe, de Dudukchi, d'Edilli et de Chiraguz dans le district de Khojavend.

- L'Azerbaïdjan a confirmé que les combats ont fait 47 morts et 222 blessés au sein de la population civile et ont aussi endommagé ou détruit 301 installations civiles, 1 669 maisons et 84 appartements.

- Dans une entrevue conjointe avec *Elmundo* (Espagne) et *Die Welt* (Allemagne), le conseiller présidentiel Hikmet Hajiev a déclaré que Bakou serait prête à envisager d'offrir une large autonomie à la région à majorité arménienne du Haut-Karabakh, en échange du retour des sept territoires occupés avoisinants. Selon lui, cette autonomie pourrait prendre une forme qui s'apparente au système en place dans le Tyrol du Sud ou l'archipel d'Aland. Comme première étape pour amorcer une désescalade de la violence, M. Hajiev a réitéré que l'Arménie devrait d'abord se retirer des cinq régions environnantes. (*Remarque : il fait probablement référence aux régions désignées dans le préambule convenu en 2010 dans les Principes de Madrid, soit Aghdam, Jabrail, Fuzuli, Gubadli et Zangilan. Les autres régions subsistantes sont Lachin et Kalbajar – ce qui séparerait le Haut-Karabakh de l'Arménie.*)

- Dans la même entrevue, M. Hajiev a soutenu que l'Azerbaïdjan avait **identifié un citoyen canadien** « et représentant du Parti des travailleurs du Kurdistan [PKK] » venu prendre part aux combats dans le Haut-Karabakh.

- M. Hajiev a rejeté le déploiement possible d'observateurs militaires suggéré par la Russie pour assurer le respect du cessez-le-feu, soutenant que l'Azerbaïdjan ne mène pas d'opérations dans le territoire d'un autre pays, mais bien dans le territoire relevant de sa souveraineté.

- Bellingcat (organisation de vérification de renseignement de sources ouvertes) a analysé les deux vidéos circulant sur les médias sociaux qui semblent montrer la capture et l'exécution sommaire de deux Arméniens par des soldats azerbaïdjanais. Après avoir examiné les deux vidéos, Bellingcat a conclu qu'il existe « de nombreux motifs de croire

à leur authenticité ». (Remarque : les responsables azerbaïdjanais continuent de rejeter ces affirmations.)

Réactions internationales

· **Turquie et Russie** : Le 15 octobre, les ministres des Affaires étrangères Lavrov et Cavusoglu ont eu un entretien téléphonique. Ils ont discuté des mêmes questions abordées la veille par Poutine et Erdogan : le Haut-Karabakh, mais aussi la Syrie, la Libye et l'Ukraine.

· **Iran** : L'agence d'information d'État de l'Iran (l'agence de presse IRNA) a rapporté qu'au moins 10 missiles avaient touché deux villages dans le district de Khudaferin situé à la frontière entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie. Un civil a été blessé après qu'un missile est tombé sur une maison. L'Iran a déclaré avoir averti tant l'Azerbaïdjan que l'Arménie qu'il s'agissait là d'une ligne à ne pas franchir pour l'Iran qui « la prochaine fois, ne resterait pas indifférent ».

· **France** : Après que l'atterrissage à Erevan de l'avion d'un personnage de marque français a été rapporté hier, d'autres informations ont fait état du même avion (ou d'un avion similaire) qui se serait aussi rendu à Bakou. [REDACTED]

· **France et Allemagne** : Le 15 octobre, le ministre des Affaires étrangères Le Drian a critiqué le rôle joué par la Turquie dans le conflit au Haut-Karabakh, affirmant qu'Ankara n'essaie pas de mettre un terme aux combats en cours entre les forces arméniennes et azerbaïdjanaises. M. Le Drian a dénoncé le rôle joué par la Turquie dans le conflit au Karabakh à la suite de pourparlers tenus à Paris avec ses homologues allemand et polonais. Lors d'une conférence de presse commune, M. Le Drian et le ministre allemand des Affaires étrangères Heiko Maas ont accusé Ankara de continuer à provoquer l'Union européenne par ses agissements en Méditerranée orientale et lui ont donné une semaine pour clarifier ses positions.

· **France, Allemagne et Pologne** : Les ministres des Affaires étrangères de la France, de l'Allemagne et de la Pologne ont diffusé hier une déclaration commune dans le contexte de leur coopération sous la forme du « Triangle de Weimar ». Les trois ministres ont accueilli favorablement le cessez-le-feu convenu pour des raisons humanitaires entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan le 10 octobre et exhorté les parties belligérantes à le respecter rigoureusement. Ils ont aussi condamné les actes de violence qui continuent de se produire, quels qu'en soient les instigateurs. Ils ont réclamé que les parties au conflit engagent des négociations de fond sous les auspices des coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE, sans exiger de conditions préalables et sur la base de principes convenus.

POUR INFORMATION

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 13 octobre 2020 10 h 37

À : *MINA-Unité ministérielle

Cc : *TFM-Policy ; *USS-DMA conseillers; *DMT-Policy ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR; Thompson, Kevin -JLTA; Grant, Alison -ECE; Gagnon, Felix -JLTA ; Senkiw, Jillian -TIR; Korecky, Judy -TIR; Yoon, Joon Hyuk -TIE; Alday, Corazon -TIE; Hamilàn, Kevin -IGR; Sproule, David -ECD

Objet : FW : Avis de suspension

À l'intention de l'unité de liaison ministérielle :

Pour garder l'équipe de c/MINA au fait de la situation, veuillez trouver ci-dessous la correspondance que nous avons reçue de la part de L3 Wescam, indiquant les mesures qu'ils ont prises à la suite de la suspension de leurs licences d'exportation valides vers la Turquie.

Cordialement,
S.

De [REDACTED]@L3Harris.com <[REDACTED]@L3Harris.com>

Envoyé : 9 octobre 2020 20 h 43

À : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : [REDACTED]@L3Harris.com

Objet : RE : Avis de suspension

Bonsoir Shalini, Marie-Ève,

Pour donner suite au courriel ci-dessous et à notre discussion de cet après-midi, je voulais vous informer des mesures que WESCAM a prises pour mettre en œuvre la directive d'Affaires mondiales Canada concernant la suspension des licences ci-dessous et s'assurer de sa conformité.

Depuis réception de l'avis, WESCAM a :

1. Publié un communiqué à l'échelle de l'entreprise informant tous les employés de la suspension des licences par le Canada et leur rappelant nos obligations qui découlent de cette suspension des licences ainsi que de nos propres politiques internes, y compris le signalement obligatoire de toute violation présumée ou potentielle à nos équipes chargées de la sécurité et de la conformité de nos exportations.
2. Arrêté les exportations de produits, de pièces de rechange et de données techniques ainsi que tout échange technique fait verbalement et par courriel.
3. Informé officiellement nos clients en Turquie de la suspension ainsi que de nos obligations qui en découlent.
4. Coupé l'accès au réseau et aux solutions de TI des clients, des fournisseurs et du centre de service concernés en Turquie.
5. Demandé le retour du système de démonstration actuellement en Turquie appartenant à WESCAM.

6. Annulé toute autorisation d'utiliser des pièces de rechange se trouvant au centre de service.
7. Limité les discussions commerciales aux propositions de prix ou d'échéancier, toutes conditionnelles à l'obtention d'une licence d'exportation approuvée. Aucune donnée technique ne peut être incluse ni discutée.

Nous sommes encouragés par nos discussions sur le processus approfondi et fondé sur les faits que vous avez engagé, et WESCAM continuera à vous soutenir tout au long de votre enquête.

Si vous avez des questions sur les mesures internes que nous avons prises, ou si vous avez besoin de plus amples informations, n'hésitez pas à nous contacter.

[REDACTED]

[REDACTED]

WESCAM
SUBSIDIARY OF L3HARRIS TECHNOLOGIES, INC.

[REDACTED]

L3Harris.com / [REDACTED]@L3Harris.com
649, route North Service Ouest, Burlington (Ontario) Canada L7P 5B9

Envoyé par BlackBerry Work
(www.blackberry.com)

De : [REDACTED]@L3Harris.com>

Date : Lundi 5 octobre 2020, 14 h

À : MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, [REDACTED]

[REDACTED]@L3Harris.com>

Cc : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE : Avis de suspension

Marie-Ève
Nous accusons réception de votre courriel
Cordialement,

[REDACTED]

[REDACTED]

WESCAM INC.
SUBSIDIARY OF L3HARRIS TECHNOLOGIES, INC.

[REDACTED]

L3Harris.com / [REDACTED]@L3Harris.com

649 North Service Road West / Burlington, ON L7P 5B9 / Canada



De : MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 5 octobre 2020 12 h 32

À : [redacted]@L3Harris.com>; [redacted]

[redacted]@L3Harris.com>

Cc : Shalini.Anand@international.gc.ca

Objet : [EXTERNE] Avis de suspension

Bonjour,

Comme vous le savez, il y a eu des allégations selon lesquelles des drones équipés de votre technologie pourraient avoir été transférés, utilisés d'une manière incompatible avec la garantie d'utilisation finale fournie par l'utilisateur final ou utilisés en violation des embargos sur les armes décrétés par les Nations Unies. Pour ces raisons, Affaires mondiales Canada a décidé de suspendre vos licences d'exportation énumérées ci-dessous conformément au paragraphe 10(1) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* pendant que nous examinons ces allégations.

Numéro de la licence	N° d'identification
----------------------	---------------------

[redacted]	[redacted]
------------	------------



Cette suspension entre en vigueur immédiatement.

Nous vous informerons de la décision finale concernant ces licences d'exportation lorsque nous aurons terminé notre évaluation de ces allégations.

L'exportation de ces articles sans licence valide constituerait une violation de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, pour laquelle un exportateur pourrait être sanctionné ou emprisonné à la suite de poursuites.

Veillez noter que nous avons informé l'Agence des services frontaliers du Canada de cette suspension.

Veillez agréer nos salutations distinguées,

Marie Eve Roy Marcoux

Directrice par intérim | Acting Director

Direction des opérations des contrôles à l'exportation (TIE) | Export Controls Operations Division (TIE)

marieeve.roymarcoux@international.gc.ca

Affaires mondiales Canada | Global Affairs Canada

Gouvernement du Canada | Government of Canada

AVIS DE CONFIDENTIALITÉ : Ce courriel et toutes les pièces jointes sont à l'usage exclusif du destinataire prévu et peuvent contenir des éléments exclusifs, confidentiels, privilégiés ou autrement protégés par la loi ou restreints en vertu des lois gouvernementales applicables. Tout examen, divulgation, distribution ou autre utilisation sans l'autorisation expresse de l'expéditeur est strictement interdit. Si vous n'êtes pas le destinataire prévu, veuillez contacter l'expéditeur et supprimer toutes les copies sans lire, imprimer ou enregistrer.

Pour info

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 17 septembre 2020, 11 h 58

À : Mawani, Aliya -MINA

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE; Funtek, Katharine -TID; *DMT-Policy; *TFM-Policy; *MINA-Unité ministérielle; *USS-DMA conseillers; Gosselin, Catherine -TIR; Korecky, Judy -TIR; Grant, Alison -ECE; Mallett, Erika -TIE; Yoon, Joon Hyuk -TIE; Schonfeld, Benjamin -TIR

Objet : RE: Demande de mise à jour sur une licence

Bonjour Aliya,

Oui, c'est le Groupe 2.

Cette licence fait actuellement encore l'objet de consultations.

Nous nous efforçons d'accélérer les choses, afin de pouvoir l'inclure dans la mise à jour de l'annexe et de la présentation sur le Groupe 2 à destination de la Turquie auxquelles nous travaillons actuellement.

Nous enverrons ces documents mis à jour dès que possible, en signalant tout nouvel ajout, y compris celui que c/MINA nous a demandé d'ajouter (de la même manière que nous avons traité l'annexe et la présentation sur l'Arabie saoudite).

De cette façon, le ministre et l'équipe disposeront de la version la plus récente pour travailler lors de la séance d'information pour MINA du 28 septembre.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 16 septembre 2020, 9 h 25

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Objet : Demande de mise à jour sur une licence

Shalini - pas urgent pour ce soir...

Pouvez-vous fournir une mise à jour sur [REDACTED] - L3 Harris à la Turquie? Pouvez-vous confirmer s'il s'agit du Groupe 2?

Merci et bonne soirée,

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Affaires mondiales
Canada Canada

Pour votre information

Ces licences d'exportation ont été approuvées; il s'agirait d'une bonne nouvelle que MINA pourrait communiquer à son homologue turc. Je ne sais pas si ce sont là toutes les licences au sujet desquelles ils s'interrogeaient.

Aucun doute que TIE vous notifiera officiellement.

Enfin!

De : Mawani, Aliya -MINA

Envoyé : 2 septembre 2020 à 16 h 05

À : Grant, Alison -ECE

Cc : *MINA-Unité ministérielle

Objet : FW: Pipeline du 3 avril – licences à destination de la Turquie

Pour votre information

De : Mawani, Aliya -MINA

Envoyé : 2 septembre 2020 à 16 h 04

À : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

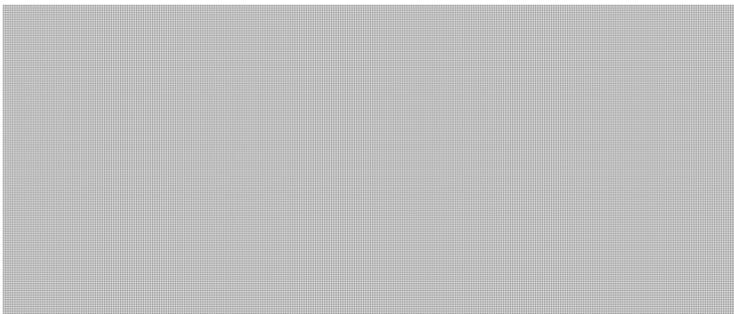
Cc : Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : Pipeline du 3 avril - licences à destination de la Turquie

Marie Ève,

Concernant le pipeline du 3 avril dernier, c/MINA a confirmé qu'ils n'ont pas de questions pour les licences suivantes à destination de la Turquie :

-
-
-
-
-



Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Affaires mondiales
Canada Canada

De : Ayoub, Farid -MINA

Envoyé : Vendredi 9 octobre 2020 18 h 07

À : McCardell, Sandra -EGM; Graham, Molly -EGM; Sproule, David -ECD; Grant, Alison -ECE; Turner, Andrew -ECE; Coulombe, Gerald -ECE; Akkouche, Kamiliya -ECE; Brisson, Julien -ECE; Anand, Shalini -TIE; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE; Gosselin, Catherine -TIR; Senkiw, Jillian -TIR; Bastien, Jean-François -TIR; Friele, Shawn -IFM ; HamilAn, Kevin -IGR ; Nelson, David -IGR ; Reil, Leonard -IGR ; Morgan, David -IGR

Cc : *USS-DMA conseillers; *MINA-Unité ministérielle; *DMT-Policy ; *TFM-Policy

Objet : Compte rendu de l'appel du 9 oct. MINA-MAE turc

Bonjour à tous,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu préparé par USS (nous la remercions, ainsi que son équipe) :

L'appel a été franc et parfois animé, mais cordial, et s'est terminé par une invitation du MAE pour que le ministre Champagne se rende en Turquie.

Parmi les sujets abordés, citons la suspension des licences d'exportation du Canada vers la Turquie. Le MAE a fait part de sa consternation face à la décision du Canada, et MINA a noté que le Canada respecte le TCA et notre propre droit interne. Le MAE turc a invité MINA à envoyer des Canadiens en Turquie pour inspecter sur place si cela était souhaité.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le MAE turc a noté que le gouvernement de la Turquie soutient la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. MINA a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.

À l'issue de l'appel, le ministre Cavusoglu a invité le ministre Champagne à se rendre en Turquie et a fait part de son intérêt à venir au Canada; le ministre Champagne a également souligné l'intérêt pour les deux ministres de pouvoir se rencontrer lorsque cela sera possible.

De : Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Envoyé : 8 octobre 2020 13 h 54

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <[002336](mailto:Jean-</p></div><div data-bbox=)

Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bonjour Farid,

Le représentant de TIE/TIR sera Jean-François Bastien. Il figure dans ce courriel.

Cordialement,

Catherine
613.410.6521

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 8 octobre 2020 8 h 57

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Excellent. Merci Andrew.

Vous pouvez nous faire savoir qui sera à l'écoute? Suggestion : ECE, TIE/TIR et IGR (1 personne chaque).

Merci

Envoyé de mon iPhone

Le 8 octobre 2020 à 8 h 29, Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca> a écrit :

Bonjour,

La Turquie a confirmé l'appel avec le ministre Cavusoglu pour demain, le 9 octobre à 13 h HAE. Son numéro est le [REDACTED]

Cordialement,

Andrew

De : Turner, Andrew -ECE

Envoyé : Mercredi 7 octobre 2020 17 h 42

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bonjour,

L'ambassade de Turquie poursuit son suivi, mais n'a pas encore pu confirmer la disponibilité du ministre Cavusoglu étant donné qu'il est actuellement en déplacement. Nous vous aviserons dès que nous recevrons des nouvelles.

Cordialement,

Andrew

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : mercredi 7 octobre 2020 9 h

À : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Andrew,

Réponse à votre question sur la disponibilité du vendredi ici, avec distribution étendue.

Vu le décalage horaire et le fait que c'est un vendredi, voici l'heure demandée par l'EA de MINA : **le 9 octobre à 13 h HAE**

J'ai demandé s'il y avait un moyen que cela puisse être plus tôt, mais c'est malheureusement impossible, car MINA a d'autres obligations ce jour-là.

De : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

Envoyé : 7 octobre 2020 7 h 31

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy

<D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant,

Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>;

Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>;

Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

La note devrait aussi tenir compte de la visite du MAE turc à Bakou et inclure des commentaires sur les exportations canadiennes évoquées dans les médias (c.-à-d. en ce qui concerne l'Arabie saoudite).

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 22 h 47

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy

<D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant,

Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB

<Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>;

Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; HamilAn, Kevin -IGR <Kevin.HamilAn@international.gc.ca>;

Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>

Objet : Appel MINA-MAE turc du 8 octobre (à confirmer)

Bon matin tous et toutes,

Ajout d'IGR.

ECE : vous avez peut-être déjà pensé à cela, mais c/MINA aimerait également voir ce qui suit reflété dans la note d'appel :

- Résumé de la communication aux autorités turques d'Ankara et de leur réaction à l'information sur l'annonce de lundi (semblable au compte rendu de l'appel d'EGM à l'ambassadeur turc).
- Sur l'OTAN et E Med : mise à jour du contexte et des points de discussion des notes d'appel précédentes tenant compte des progrès accomplis par le SG de l'OTAN et les deux parties.

Merci bien,

Farid

De : Ayoub, Farid -MINA

Envoyé : 6 octobre 2020 18 h 45

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Désolé pour les tergiversations.

Veillez confirmer avec l'ambassade l'offre du jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE, et confirmer le numéro auquel le MAE Cavusoglu peut être joint, ainsi que les personnes qui écouteront sans intervenir.

Merci!

De : Ayoub, Farid -MINA

Envoyé : 6 octobre 2020 18 h 33

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE
<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

« Veuillez patienter » serait en effet approprié à ce stade. L'EA de c/MINA reviendra le plus vite possible, car elle jongle avec plusieurs appels qui sont ou étaient prévus pour jeudi.

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 18 h 11

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE
<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE
<Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>;
McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-
DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-
Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher,
Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;
*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE
<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE
<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Déjà fait. Dois-je demander à l'ambassade de Turquie de patienter, ou attendre plus d'éclaircissements de votre part?

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : mardi 6 octobre 2020 18 h 10

À : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE
<Andrew.Turner@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE
<Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>;
McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-
DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-
Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher,
Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;
*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE
<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE
<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Mes excuses. Veuillez attendre avant de proposer ce créneau horaire, si ce n'est déjà fait.

Nous vous reviendrons.

De : Ayoub, Farid -MINA

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 52

À : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya, merci d'avoir signalé cela, et de demander des précisions.

c/MINA recommande qu'il y ait deux catégories : 1) L3/Wescam; 2) autres possibles (découlant du dernier appel du MINA avec le MAE Cavusoglu).

Merci!

De : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 42

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup, Farid. Pour ce qui est du contexte ci-dessous concernant les licences d'exportation demandé par MINA, pourriez-vous préciser à quelles licences spécifiques vous faites référence?

Merci beaucoup.

Kamiliya

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : mardi 6 octobre 2020 14 h 31

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Je vous reviens, cette fois avec le créneau suivant à offrir à la Turquie svp :

Le jeudi 8 octobre à 10 h 30 HAE

La note doit être transmise à l'unité de liaison ministérielle demain mercredi à midi.

Merci pour tout votre travail pour livrer en dedans de ces délais serrés,

Farid

De : Ayoub, Farid -MINA

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 16

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Rebonjour,

J'ajoute le Secteur T à la conversation pour qu'ils soient au courant.

c/MINA a indiqué que, du côté des licences d'exportation, voici ce dont MINA a besoin dans la note d'information pour l'appel (conformément au gabarit) :

- Messages clés clairs sur l'annonce
- Points à utiliser au besoin seulement au sujet de l'enquête

- Contextes sur les licences d'exportation concernées

D'autres points pourraient devenir nécessaires, et nous vous les transmettrons dès qu'ils nous seront communiqués.

L'attribution formelle des tâches par DCB suivra une fois que nous aurons une meilleure idée de la date et de l'heure de l'appel. c/MINA doit réajuster le calendrier de MINA pour tenir compte de cet appel cette semaine et cela est en cours.

Merci

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 16 h 34

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Andrew pour la mise à jour.

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 16 h 28

À : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Bonjour,

Je viens de parler avec l'ambassade de Turquie. Bien qu'ils ne puissent rien confirmer avec une certitude absolue, ils ont indiqué que la pratique habituelle est que le ministre Cavusoglu retourne à Ankara de visite à Bakou le même jour, ils prévoient donc qu'il serait déjà de retour à Ankara et disponible pour un appel – sauf si d'autres plans de voyage sont prévus. Ils nous feront savoir s'ils obtiennent de plus amples informations.

Cordialement,

Andrew

De : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Envoyé : mardi 6 octobre 2020 16 h 17

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci beaucoup pour votre confirmation, Farid. Nous attendrons votre confirmation du créneau horaire. Le MAE Cavusoglu était effectivement à Bakou aujourd'hui – nous vérifierons auprès de l'ambassade de Turquie s'il sera encore en voyage cette semaine.

Cordialement,
Kamiliya

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : mardi 6 octobre 2020 12 h 58

À : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Kamiliya,

Vous avez l'autorisation de MINA pour communiquer à l'ambassade de Turquie la confirmation de l'appel.

Nous reviendrons vers vous avec une plage horaire à proposer, qui sera probablement avant le week-end, car c/MINA est conscient de l'urgence.

Il sera utile de savoir quand le MAE sera de retour en Turquie (je vois qu'il était à Bakou aujourd'hui) ou si cela arrivera pendant son voyage.

Merci!

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 14 h 26

À : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>; Boucher, Katri -MINA <Katri.Boucher@international.gc.ca>

Objet : RE : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Merci Kamiliya.

J'ajoute Katri, qui est responsable de la liaison avec DCB pour les formulaires de demande d'activité et d'approbation et les notes (Katri, vous avez le formulaire dans une autre conversation avec c/MINA).

J'ai relayé à c/MINA, pour obtenir confirmation et demander aussi si cet appel pourrait avoir lieu avant le voyage de MINA qui débute cette fin de semaine.

J'ai aussi demandé si une note complète est nécessaire, ou si des messages clés ou un aperçu du contexte suffiront. Si je comprends bien, vous êtes en train de préparer une note, merci.

Je vous reviens dès que nous aurons les réponses.

De : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 13 h 27

À : *MINA-Unité ministérielle<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Mahfouz, Sabrina -DCB <Sabrina.Mahfouz@international.gc.ca>

Objet : Recommandation positive pour un appel MINA-MAE turc

Chers collègues de c/MINA,

Nous comprenons que MINA a accepté qu'un appel ait lieu avec le MAE turc Cavusoglu (à la demande de l'ambassade de Turquie).

Nous vous serions reconnaissants **de bien vouloir nous donner la permission de confirmer avec l'ambassade de Turquie que l'appel aura lieu, ainsi que le moment préféré de MINA pour l'appel.**

Cc à DCB pour qu'ils aient la recommandation positive pour le Formulaire de demande d'activité et d'approbation (approuvée par ECD) à conserver.

Avec nos remerciements.

Kamiliya Akkouche
Senior Desk Officer (Turkey & Georgia) | Chargée de dossiers principale (Turquie et Géorgie)

Eastern Europe and Eurasia Division (ECE)
125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2
Affaires mondiales Canada Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada

Page 2348

**is withheld pursuant to section
est retenue en vertu de l'article**

20(1)(c)

**of the Access to Information Act
de la Loi sur l'accès à l'information**

Bonjour Rob,

Votre rapport sur l'appel d'aujourd'hui expliquerait pourquoi la mission a reçu cette démarche du MAE plus tôt dans la journée. Avez-vous plus de détails à la suite de l'appel par rapport au regain d'intérêt pour cette question (c'est-à-dire, en ce qui concerne [REDACTED] du président qui était en train d'être équipé par [REDACTED] mais qui a dû être rapatrié en juillet juste avant l'expiration de la licence d'exportation)?

Robert

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

Message d'origine

De : "Gilker, Naomi -ISTBL -TD"

Date : 2020-10-16 6 h 02 (GMT-05:00)

À : "Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR", "Pilloud, Marc -ECE"

Cc : "Wimmer, Christopher -ISTBL -TD", "Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM", "Helal, Marie-Thérèse -IRC", "Turner, Andrew -ECE", "Coleman, Robert -ECE", "Wetherall, Colleen -ISTBL -BF"

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Andrea,

J'ai mis à jour la liste de distribution et ajouté Colleen. La dernière fois que nous avons fait face à cette situation, Colleen a indiqué que la seule option était [REDACTED]. Colleen peut également nous en faire part si la liste des exemptions pour la quarantaine de 14 jours a changé. La dernière fois, étant donné que les employés [REDACTED] voyageaient avec des visas d'affaires et n'étaient pas membres de l'équipage, ils n'auraient pas reçu d'autorisation spéciale. Mais les exigences peuvent avoir changé au cours des deux derniers mois. L'Agence des services frontaliers du Canada peut confirmer.

Merci,
Naomi

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Envoyé : le 16 octobre 2020, à 12 h 31

À : Pilloud, Marc -ECE

Cc : Gilker, Naomi -ISTBL -TD; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM; Helal, Marie-Thérèse -IRC; Tarasofsky, Richard -JLO; Turner, Andrew -ECE

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Marc, et chers collègues,

Le MAE m'a contactée ce matin pour me rappeler les déplacements des employés [REDACTED]. La dernière fois que nous avons travaillé à ce dossier, nous nous sommes heurtés à un calendrier

impossible. Il semble que maintenant, il y ait toujours un grand intérêt pour le voyage [REDACTED] mais le délai prévu n'est pas aussi urgent.

J'ai rappelé au MAE que, pour aller de l'avant, l'une des premières mesures que devrait prendre [REDACTED] est de discuter avec [REDACTED] afin que cette dernière puisse lancer une invitation à voyager aux employés. À ce stade, si je comprends bien, Affaires mondiales Canada devra travailler à [REDACTED]. Est-ce toujours exact? (Peut-être devons-nous également assurer un suivi auprès d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada).

La deuxième question portait sur la quarantaine de 14 jours. Je crois savoir que cette mesure reste en vigueur et que TOUS les voyageurs se rendant au Canada sont soumis à la quarantaine, sans exception. Cependant, il y a apparemment des rumeurs d'exceptions lorsqu'il s'agit d'un déplacement « à des fins commerciales ». Y a-t-il d'autres informations disponibles à ce sujet? J'aimerais communiquer les procédures les plus récentes au MAE pour qu'il en prenne connaissance – et les transmette ensuite à [REDACTED]. Je pense qu'il sera important que nous ayons tous la même compréhension, afin d'éviter toute confusion et toute complication potentielle d'un dossier déjà sensible.

Merci,
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Envoyé : Mercredi 29 juillet 2020 à 15 h 03

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Andrea,

À ce sujet, je me demandais si vous aviez obtenu plus de détails de l'administration centrale que ce que j'ai reçu il y a peu de temps de l'équipe commerciale d'ECE?

Un message est en cours de rédaction pour mettre à jour l'ambassade de Turquie à Ottawa, message qui peut être aussi transmis au ministère des Affaires étrangères de la Turquie. L'option [REDACTED] [REDACTED] est à l'étude, mais afin que le processus puisse démarrer, nous avons besoin que [REDACTED] invite les employés [REDACTED]. Nous avons pris contact avec [REDACTED] et nous attendons qu'ils nous recontactent pour lancer le processus. Il semble qu'en tout état de cause, il serait difficile d'obtenir une dérogation à la règle de quarantaine de 14 jours. Si une exemption à la quarantaine n'est pas possible, puisqu'ils ne pourront plus voir l'avion ni y faire des travaux après le 31 juillet, [REDACTED] devra décider si le voyage est toujours nécessaire. Nous comprenons que l'avion n'est pas prêt et qu'il est peu probable qu'une licence soit approuvée avant la date limite du 31 juillet (MINA est en vacances)

De : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Envoyé : 28 juillet 2020, à 14 h 49

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>

Cc: Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : Urgent / déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Vous pouvez lui dire qu'il est encore tôt à Ottawa et que vous aviez l'intention de faire le point ce matin.

Veillez vous tenir mutuellement informés de ces messages afin que tout le monde soit au courant de ce qui se passe et des mesures prises (c'est-à-dire ISTBL, ANKRA et ECE).

En attendant, par le biais de ce message, j'envoie une copie à ECE pour l'informer que le MAE a demandé une mise à jour.

La compagnie turque et le gouvernement turc veulent juste savoir quand ils pourront mettre leur équipage sur le prochain vol afin qu'ils puissent arriver à temps au Canada pour récupérer [REDACTED]

Les choses n'auraient jamais dû se rendre jusque-là.

JK

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : 28 juillet 2020, à 13 h 52

À : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Salut à tous les deux,

Veillez voir ci-dessous - je n'ai rien reçu d'Ottawa. Est-ce que je peux en dire autant de [REDACTED] ?

Merci,
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : [REDACTED] <[REDACTED]@mfa.gov.tr>

Envoyé : Mardi 28 juillet 2020 à 13 h 18

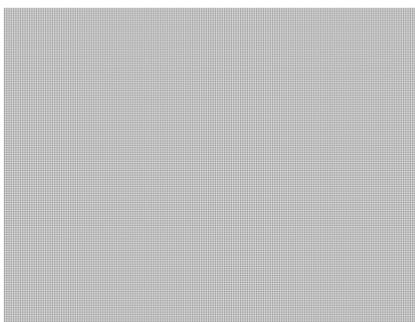
À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Chère Andrea,

Je voulais savoir si vous aviez reçu des informations relatives à la question dont nous avons discuté au téléphone hier, concernant les déplacements du personnel [REDACTED]

Sincères salutations,
[REDACTED]



De : [REDACTED]

Envoyé : Lundi 27 juillet 2020, 17 h 21

À : 'Andrea.Schoenauer@international.gc.ca' <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

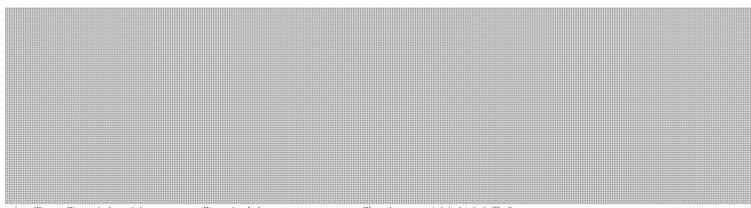
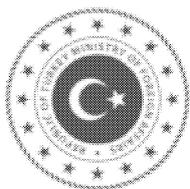
Objet : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Chère Andrea,

J'espère que vous allez bien. Je vous écris pour porter à votre attention une affaire très urgente et recevoir vos conseils concernant le voyage de deux membres du personnel technique [REDACTED] dans le cadre d'un projet de coopération en matière de défense que l'ambassadeur Khokhar suit de près.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire signe pour que nous puissions en parler dès que possible. Mon numéro de cellulaire est le [REDACTED]

Sincères salutations,
[REDACTED]



| Dr. Sadık Ahmet Cad. No:8 06100 Balgat/ANKARA

Bu e-posta mesajı ve ekinde bulunabilecek dosyalar yalnız mesajın alıcı hanesinde kayıtlı kullanıcı(lar) içindir. Mesajın alıcısı değilseniz, lütfen hemen göndericiyi uyarınız. Mesajı dağıtmayınız, kopyalamayınız, içeriğini açıklamayınız; çıktı almaksızın siliniz. Bu mesajda kayıtlı görüş ve düşünceler hiçbir şekilde Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına atfedilemeyeceği gibi, Bakanlık bakımından bağlayıcı değildir. Virüs ve kötü amaçlı yazılımların bu mesajda yerleşmesinin engellenmesi amacıyla gerekli tüm önlemler alınmış olsa da, bu mesajın sisteminizde yaratabileceği kayıp ve zararlardan dolayı Bakanlık hukuken sorumluluk kabul etmez.

Türk dış politikasına ilişkin gelişmeler hakkında bilgi almak için www.mfa.gov.tr adresine gidebilir, twitter ve facebook sayfamızı izleyebilir, seyahatleriniz için www.evisa.gov.tr sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Ce courrier électronique et les fichiers transmis avec lui sont destinés à l'usage exclusif des destinataires. Si vous n'êtes pas le destinataire prévu, veuillez en informer immédiatement l'expéditeur, puis supprimer le document sans l'imprimer, le copier, le distribuer ou en divulguer le contenu. Les points de vue ou opinions exprimés dans ce courriel ne représentent pas nécessairement ceux du ministère turc des Affaires étrangères, et ne l'engagent en aucune façon. Bien que des précautions raisonnables soient prises pour s'assurer qu'aucun virus ou logiciel malveillant ne soit présent dans ce courriel, le Ministère ne peut accepter aucune responsabilité légale pour toute perte ou dommage résultant de son utilisation.

Visitez www.mfa.gov.tr pour les nouvelles de la politique étrangère turque, les gazouillis et notre lien Facebook, et www.evisa.gov.tr pour des idées de voyage.

Bonjour à tous,

Voici les licences sur lesquelles nous fonderons notre séance d'information à c/MINA demain à 11 h.

Robert/Marc – pouvez-vous vous assurer qu'aucune des licences « clés » à destination de la Turquie n'a été exclue.

Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cell. : 613-462-2747

Début du message transféré :

De : "Anand, Shalini -TIE"

Date : 27 septembre 2020 à 18:49:12 HAE

À : *MINA-Unité ministérielle

Cc : *TFM-Policy , *USS-DMA conseillers , *DMT-Policy , "Funtek, Katharine -TID" , "Gosselin, Catherine -TIR" , "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" , "Yoon, Joon Hyuk -TIE" , "Mallett, Erika -TIE" , "Schonfeld, Benjamin -TIR" , "Grant, Alison -ECE" , *DCB-Management/Gestion , *DCB

Objet : re: Séance d'information sur la Turquie pour c/MINA lundi

Licences pour la Turquie Annexe B

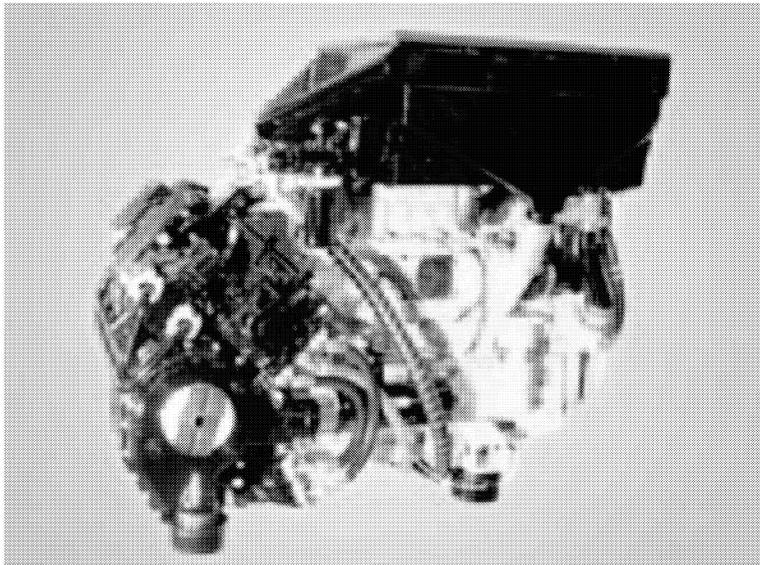
– Récepteurs et antennes GPS antibrouillage



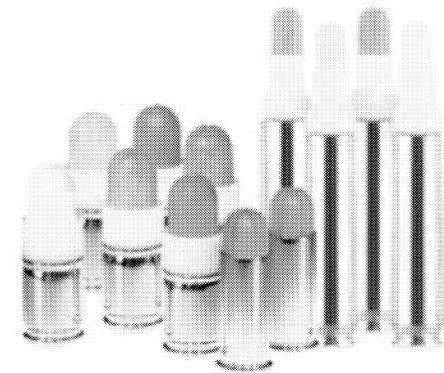
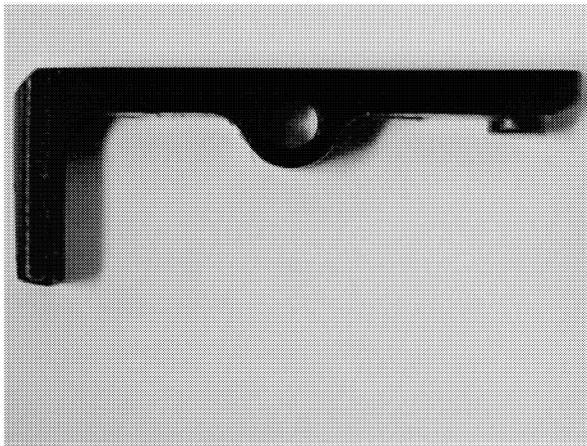
– Pièces et logiciels pour
générateur d'images d'un poste de pilotage de



█ – Transmission pour véhicule militaire chenillé



– Pièces pour trousse de conversion
Simunition (permet de modifier une arme à feu afin de
permettre l'utilisation de munitions simulées pour
l'entraînement)



– Récepteurs et antennes GPS antibrouillage





– Lunettes de tir et de visée pour armes d'épaule



Licences pour la Turquie Annexe A

Assistance technique, formation et logiciels à l'appui des systèmes de caméra de surveillance



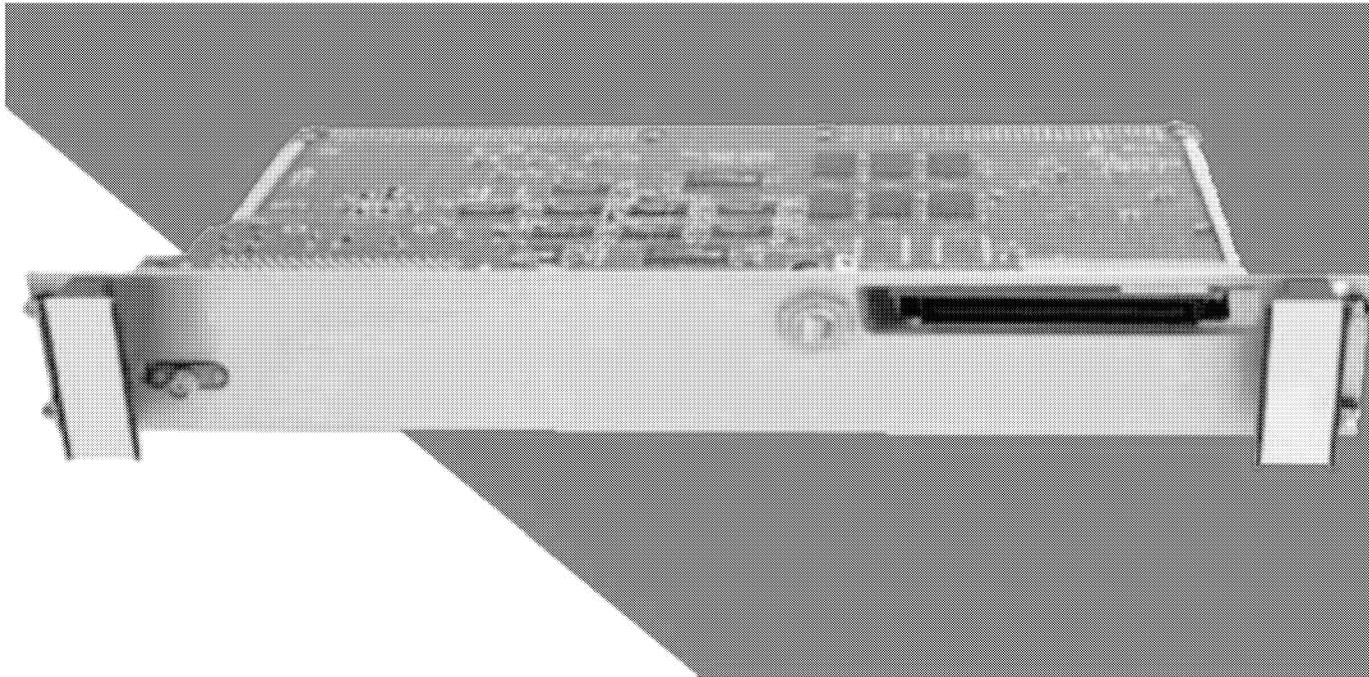
– Données techniques et maquette de



– **Données techniques** pour modifier



██████████ – Récepteur de numérisation pour la surveillance radio





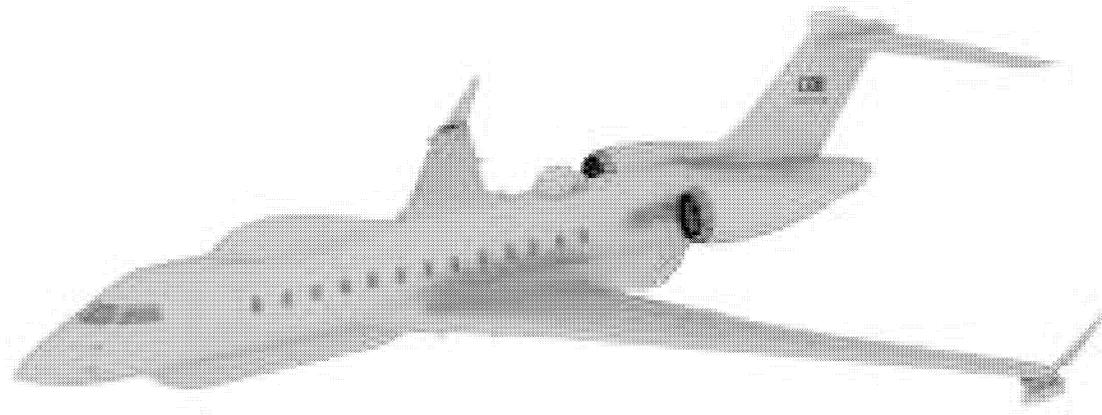
– Systèmes de caméras de surveillance et de ciblage, pièces et composants, logiciels et technologie



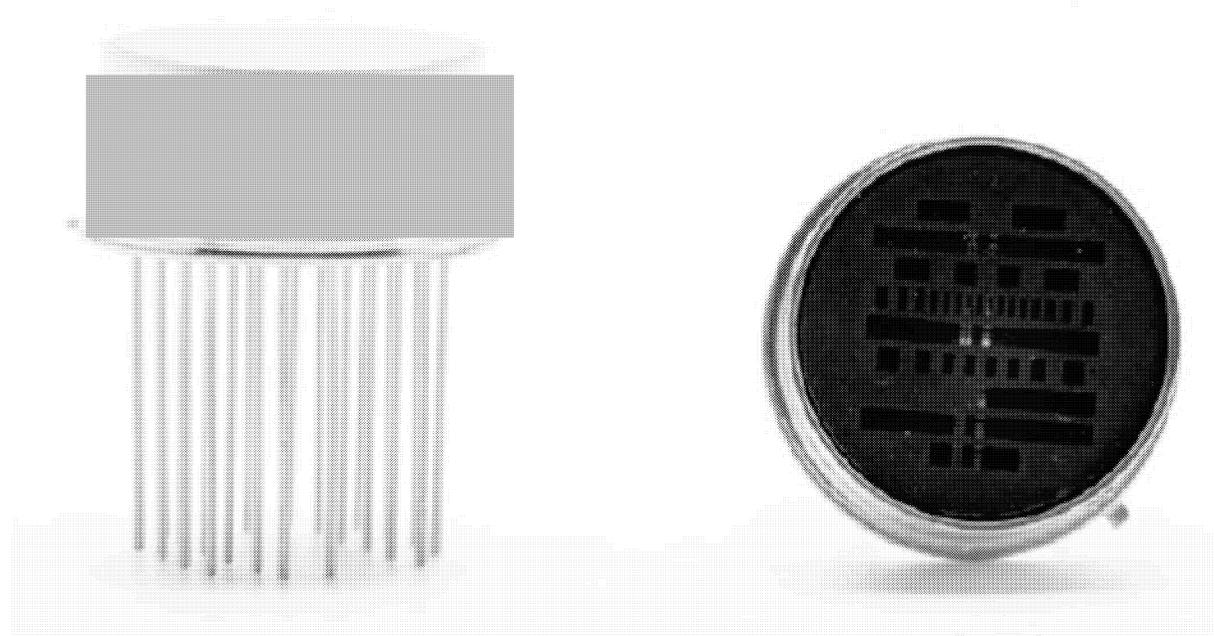
Licences pour la Turquie

Annexe C

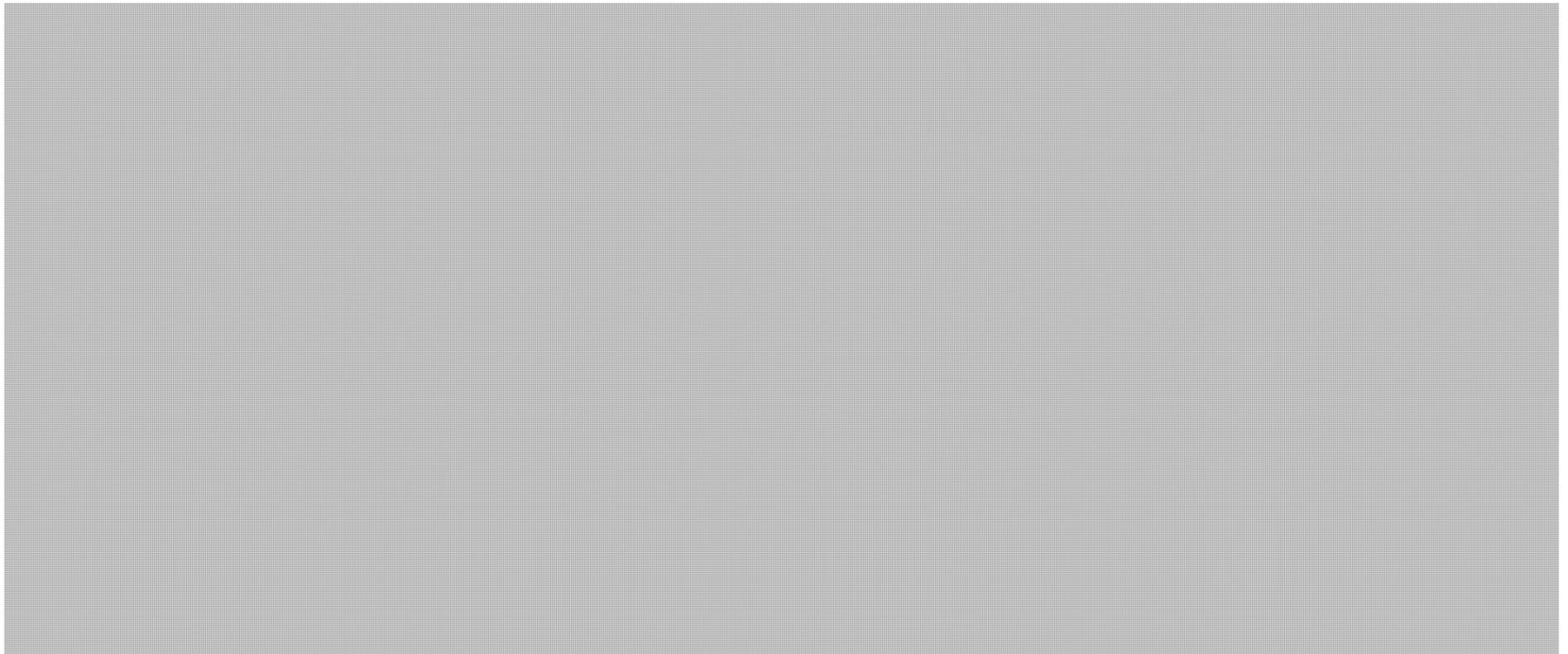
[REDACTED] - Données techniques
pour soutenir les modifications des
[REDACTED]



 - Capteur optique qui détecte les faisceaux laser entrants



– Régulateurs d'alternateur pour



Messieurs,

PVCS, appel du premier ministre confirmé pour vendredi à 8 h. Nous pouvons organiser un appel par la suite afin que je puisse vous donner un compte rendu à tous les deux si vous le souhaitez.

J'ai joint la note d'appel que je viens de soumettre à nouveau sur la base des derniers changements, afin que vous puissiez vous faire une meilleure idée du contenu et du format de la note d'appel du BCP. Je ne peux malheureusement pas envoyer la version finale approuvée par le sous-ministre adjoint, mais cela devrait être assez similaire. Cela dit, j'ai utilisé la plupart de ce que vous avez envoyé, ce qui a été extrêmement utile, donc je vous en remercie.

Cordialement,

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada
Portable travail: 613-297-6877 / Portable perso: [REDACTED]

**APPEL AVEC NIKOL PACHINIAN
PREMIER MINISTRE DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE**

Épouse : Anna Hakobyan

POINTS DE DISCUSSION SUGGÉRÉS

Haut-Karabakh

- Vivement désolé pour les pertes de votre pays. Votre déclaration télévisée de mercredi était émouvante.
- Comment les choses se passent-elles sur le terrain? Quelles sont vos préoccupations les plus urgentes?
- Quelles mesures comptez-vous prendre pour garantir que le cessez-le-feu puisse fonctionner? Le Canada peut-il aider?
- La solution au problème n'est pas l'action militaire.
- Le ministre Champagne ira en Europe pour consulter nos alliés à propos de cette crise.

Drones turcs – Licences à l'exportation

- Nous enquêtons sur ces allégations. Nous nous opposons à ce que notre technologie soit utilisée de manière destructrice au Haut-Karabakh et dans les régions avoisinantes.
- Le Canada a suspendu les licences d'exportation concernées vers la Turquie le 5 octobre le temps de mener une enquête en bonne et due forme.

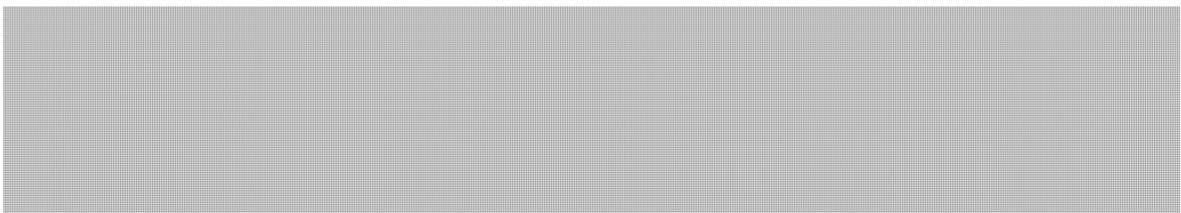
Réformes

- Le Canada se réjouit à l'idée de travailler de près avec votre gouvernement pour faire avancer des initiatives visant à renforcer l'égalité des genres et la société civile.
- Nous sommes heureux de continuer à soutenir l'Initiative Arnold Chan pour la démocratie (un fonds de 100 000 \$ destiné à soutenir des projets qui visent à renforcer le processus démocratique et le développement des institutions démocratiques).

COVID-19

- J'espère que vous et votre famille êtes bien rétablis (de la COVID) depuis le début de l'été?
- Impacts du conflit en cours sur la COVID-19?
- Heureux de soutenir les efforts de l'Arménie dans la lutte contre la COVID-19. Dites-nous ce que nous pouvons faire de plus pour vous aider.

Cas consulaire

- 

Au besoin seulement – Pouvons-nous compter sur vous pour prendre fermement position sur l'implication de l'Azerbaïdjan et de la Turquie dans le conflit?

- *Nous nous opposons à l'implication présumée de la Turquie, c'est pourquoi nous avons annulé les licences d'exportation. Cela dit, ce conflit ne pourra se régler que si toutes les parties acceptent de coopérer.*

Au besoin seulement – Combattants syriens dans le Haut-Karabakh

- *Nous sommes au courant des rapports faisant état de combattants étrangers qui prennent part au conflit. C'est pourquoi nous exhortons toutes les parties externes et tous les alliés des deux États à redoubler leurs efforts afin de mettre fin aux hostilités et à s'abstenir d'agir de manière à exacerber la crise.*

Au besoin seulement – Ouverture d'une ambassade à Erevan

- *L'ambassade du Canada à Moscou et le consulat honoraire à Erevan se sont avérés efficaces pour entretenir des relations solides avec l'Arménie.*
- *La décision d'ouvrir une ambassade canadienne est mue par un certain nombre de facteurs, dont un en particulier, soit le renforcement des relations commerciales.*

CONTEXTE

- Cet appel visera probablement à connaître le point de vue du Canada sur les hostilités entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan au sujet de la région du Haut-Karabakh. L'ambassadeur d'Arménie au Canada s'est déjà entretenu avec de hauts responsables du gouvernement pour demander que le Canada condamne ouvertement l'Azerbaïdjan et la Turquie. Votre dernier entretien avec le premier ministre Pachinian s'est tenu en marge de la Conférence de Munich sur la sécurité en 2020.

Haut-Karabakh

- Les Karabakhis d'origine arménienne ont déclaré leur indépendance en 1991, ce qui a déclenché une guerre de trois ans opposant l'Azerbaïdjan aux séparatistes du Haut-Karabakh et à l'Arménie, jusqu'à ce qu'un cessez-le-feu soit conclu en mai 1994. Le conflit et l'expulsion des Azerbaïdjanais de l'Arménie, du Haut-Karabakh et de sept territoires adjacents occupés par l'Arménie ont fait plus d'un million de réfugiés et de personnes déplacées à l'intérieur du pays.
- Aujourd'hui, le Haut-Karabakh et les sept territoires adjacents, qui comptent pour près de 14 % du territoire azerbaïdjanais, demeurent occupés par les forces arméniennes et séparatistes. Le 27 septembre, un combat a éclaté entre les forces armées de l'Arménie et celles de l'Azerbaïdjan le long de la ligne de contact dans le Haut-Karabakh. L'Azerbaïdjan a déclaré avoir lancé une opération militaire en réponse à des bombardements le long de la ligne dite de contact. Le gouvernement arménien a accusé l'Azerbaïdjan d'avoir lancé une attaque aérienne et d'artillerie sur les colonies civiles dans le Haut-Karabakh, y compris dans la capitale régionale de Stepanakert. Les combats ont engagé des blindés, des tirs aériens et de l'artillerie de calibres allant jusqu'aux missiles à longue portée. Si l'on en croit les statistiques officielles sur les champs de bataille, le nombre de morts est stupéfiant. L'Azerbaïdjan n'a pas encore confirmé le nombre de ses morts de guerre, mais l'Arménie affirme avoir tué ou blessé 5 000 membres du personnel azéri. L'Arménie a régulièrement mis à jour le nombre de ses militaires morts, qui s'élève jusqu'à présent à plus de 500, mais l'Azerbaïdjan estime que le nombre réel est bien plus élevé.
- Plus de deux semaines de combats ont mis en lumière d'importantes disparités sur le plan militaire entre les deux nations, favorisant clairement l'Azerbaïdjan, mieux armé que les forces du Haut-Karabakh qu'il a mises sur la défensive. Les troupes azerbaïdjanaises ont fait des avancées importantes dans plusieurs zones autour du Haut-Karabakh et ont inondé ses villes de roquettes et d'obus d'artillerie. Alors que les forces séparatistes du Haut-Karabakh et l'armée arménienne continuent à s'appuyer principalement sur des armes vieillissantes de fabrication soviétique, l'Azerbaïdjan a complètement réorganisé son arsenal avec des drones d'attaque de pointe et de puissants systèmes de roquettes multiples à longue portée fournis par son voisin et allié, la Turquie. Les forces arméniennes ont riposté avec des

obusiers de fabrication soviétique, des lance-roquettes BM-21 obsolètes et d'autres systèmes d'armes qui n'ont pas la force de frappe ni la précision des armes plus modernes de l'Azerbaïdjan.

- Dans un discours télévisé adressé à la nation le 14 octobre, M. Pachinian a souligné « les nombreuses victimes » faites du côté arménien et exprimé sa tristesse pour les victimes et leurs familles. Cependant, M. Pachinian a déclaré que malgré les pertes en hommes et en matériel, les forces arméniennes gardaient toujours le contrôle général et a déclaré : « Nous devons gagner, nous devons vivre, nous devons construire notre histoire, et nous construisons notre histoire, notre nouvelle épopée, notre nouvelle bataille héroïque ».
- Le même jour, le président azerbaïdjanais Aliyev a accusé l'Arménie de viser ses gazoducs et ses oléoducs et l'a menacée de graves conséquences. Le ministère azerbaïdjanais de la Défense a également déclaré qu'il avait détruit, à l'intérieur des frontières arméniennes, des lanceurs de missiles balistiques qui visaient des villes de l'Azerbaïdjan. Le porte-parole du ministère de la Défense arménien, Chouchan Stepanian, a confirmé que des positions avaient été touchées, mais a nié que les forces arméniennes aient tiré « un seul missile, obus ou projectile » sur l'Azerbaïdjan.

Russie et Turquie

- L'escalade des combats représente un enjeu majeur pour la Russie, qui possède une base militaire en Arménie, mais cherche également à maintenir de bonnes relations avec l'Azerbaïdjan et à éviter une guerre avec la Turquie. La Russie et la Turquie ont appris à concilier leurs intérêts mutuels en Syrie et en Libye et ont développé des liens économiques solides, mais les combats au Haut-Karabakh pourraient maintenant faire éclater leur alliance.
- Les présidents Poutine et Erdogan se sont entretenus au téléphone le 14 octobre, leur premier appel depuis que les affrontements ont éclaté. Selon le Kremlin, « ils ont souligné la nécessité urgente d'efforts conjoints pour mettre fin à l'effusion de sang le plus rapidement possible et passer à un règlement pacifique du problème du Haut-Karabakh ». Cela dit, la Turquie semble inflexible quant à l'état final souhaité.

Pourparlers de paix

- Le 8 octobre, la Russie a confirmé que les ministres des Affaires étrangères d'Arménie et d'Azerbaïdjan ont accepté de rencontrer le ministre des Affaires étrangères Lavrov à Moscou. La réunion était une initiative unilatérale de la Russie, fondée sur ses relations bilatérales avec les deux pays, et non directement liée au Groupe de Minsk de l'OSCE. Après des négociations de plus de 10 heures, les deux parties ont convenu d'un cessez-le-feu temporaire, entrant en vigueur à compter du samedi 10 octobre, afin de procéder à un échange de morts et de prisonniers. Des violations du cessez-le-feu ont été signalées par les deux parties dans les minutes qui ont suivi sa promulgation. Un porte-parole du Secrétaire général de l'ONU a

déclaré que l'ONU était « très déçue par ces violations inacceptables du cessez-le-feu ». Les frappes d'artillerie et les combats ont continué depuis.

- Il semble que l'Azerbaïdjan et la Turquie n'aient accepté qu'à contrecœur une trêve, car ils ont clairement indiqué qu'ils considèrent le cessez-le-feu comme temporaire jusqu'à ce que l'Arménie accepte de retirer ses forces du Haut-Karabakh, ce que l'Arménie ne fera pas tant que l'Azerbaïdjan ne retirera pas ses propres forces de la ligne de contact.
- Le ministre turc de la Défense Hulusi Akar a déclaré à son homologue russe Sergueï Choïgu, lors d'un appel le 12 octobre, que les forces arméniennes doivent se retirer des terres azéries et mettre fin aux attaques contre les civils. Après l'appel, le ministre turc de la Défense a déclaré que l'Azerbaïdjan n'attendrait pas 30 ans de plus pour une solution et que la Turquie soutenait l'offensive azérie pour « reprendre ses terres occupées ».

Le Canada et le conflit dans le Haut-Karabakh

- La position du Canada sur le Haut-Karabakh a souligné l'importance d'une solution pacifique au conflit, de la participation de l'OSCE, ainsi que des principes de non-recours à la force, de l'intégrité territoriale et de l'autodétermination. L'Arménie et l'Azerbaïdjan se félicitent du soutien du Canada au processus de Minsk. Tant l'Azerbaïdjan que l'Arménie voudraient que le Canada adopte une position plus forte quant au Haut-Karabakh et condamne l'autre partie au conflit en tant qu'agresseur. Bien que le Canada reconnaisse l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, sa position ne préjuge pas de la forme d'un futur règlement de la question du Haut-Karabakh au sein du Groupe de Minsk.
- Le 29 septembre, le ministre Champagne et le ministre des Affaires étrangères du R.-U., M. Raab, ont diffusé une déclaration commune pour condamner la violence et demander un règlement pacifique et négocié sous les auspices du cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE. Dans une seconde déclaration commune publiée le 5 octobre, ils ont réitéré l'urgente nécessité de mettre fin à l'action militaire en cours et demandé instamment à toutes les parties extérieures et aux amis des deux États de redoubler d'efforts pour faire cesser les hostilités.
- Le dimanche 4 octobre, au moins 3 000 membres de la diaspora arménienne à Montréal se sont rassemblés pour manifester dans l'espoir que le gouvernement condamne l'attaque de l'Azerbaïdjan et qu'il fasse cesser les ventes de matériel militaire à la Turquie. Plus de 63 000 Canadiens revendiquent des origines arméniennes.

Réactions internationales au conflit

- Les États-Unis, la France, la Russie, l'Iran, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Organisation du Traité de sécurité collective, l'Ouzbékistan, la Chine, l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), l'ONU et le

Conseil de l'Europe ont tous appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix.

- La Russie, la France et les États-Unis coprésident le Groupe de Minsk de l'OSCE, qui pilote les efforts de paix au Haut-Karabakh depuis le début des années 1990. Ils ont condamné « avec la plus grande fermeté l'escalade de violence inédite et dangereuse ». Les ministres des Affaires étrangères des trois pays ont souligné « sans aucune réserve que les attaques récentes qui auraient visé des installations civiles, tant le long de la ligne de contact que sur les territoires azerbaïdjanais et arménien hors de la zone de conflit du Haut-Karabakh, et que le caractère disproportionné de telles attaques constituent une menace inacceptable pour la stabilité de la région ». Ils ont aussi appelé les parties au conflit à accepter un cessez-le-feu « immédiat et sans conditions » et « à s'engager dès à présent à reprendre le processus de règlement » sous les auspices du Groupe de Minsk.

Licences d'exportation du Canada vers la Turquie

- Les médias canadiens ont récemment signalé que le Canada a vendu des produits du Groupe 2 (Liste de matériel de guerre) à la Turquie, en particulier des capteurs aériens et de la technologie d'imagerie, en vue d'accroître la capacité de recherche et de détection de drones armés.
- Le 5 octobre, à la suite d'allégations faites concernant l'utilisation de technologies canadiennes par les forces azerbaïdjanaises dans le conflit, le ministre Champagne a annoncé la suspension temporaire de toutes les licences d'exportation vers la Turquie qui sont concernées, le temps que l'on fasse la lumière sur la situation. Cela comprend [REDACTED] licences d'exportation dont la valeur est évaluée à [REDACTED] millions de dollars.
- Il est difficile d'établir avec certitude si les drones et UAV utilisés par les forces azerbaïdjanaises viennent de Turquie. Dans un tel cas, il serait difficile de déterminer de manière définitive si les UAV et drones particuliers utilisés dans ces zones de conflit étaient munis de composants canadiens. Un certain nombre de concurrents étrangers aux [REDACTED] et même en [REDACTED] fabriquent des caméras et technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

COVID-19

- L'Arménie est le pays le plus touché du Caucase.
- Le 1^{er} juin, le premier ministre Nikol Pachinian et sa famille ont obtenu un résultat positif à un test de dépistage de la COVID.
- Par l'intermédiaire du Fonds canadien d'initiatives locales, notre ambassade à Moscou verse 100 000 \$ pour accroître l'accès à des services sociaux, psychologiques et médicaux pour les groupes vulnérables de la population, en particulier les femmes et les filles, qui ont été directement touchés par les impacts de

la pandémie de COVID-19 en Arménie. En outre, le Canada a versé 260 000 \$ par l'entremise de la Croix-Rouge arménienne.

Réformes

- En 2018, vous avez lancé l'« Initiative Arnold Chan pour la démocratie » lors de votre visite en Arménie pendant le Sommet de la Francophonie. Cette Initiative tire parti du Fonds canadien d'initiatives locales en vue de verser un financement annuel maximal de 100 000 \$ pour soutenir des projets visant à renforcer le processus démocratique et le développement d'institutions démocratiques en Arménie. Le député canadien Arnold Chan, décédé en 2017, soutenait activement la communauté arménienne. Le Canada a également financé un projet visant à soutenir le parlement arménien par l'intermédiaire du Centre parlementaire du Canada.

Cas consulaire –



NOTICE BIOGRAPHIQUE

NIKOL PACHINIAN PREMIER MINISTRE DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE



Nikol Pashinyan est entré en fonction en mai 2018 avec le soutien du Parti républicain qui a été au pouvoir sous l'ancien président Serge Sarkissian (lequel a démissionné du poste de premier ministre à la suite d'une série de manifestations). Son rôle s'est consolidé grâce à une importante victoire électorale en décembre 2018.

Pashinyan est un ancien journaliste. Il a été rédacteur en chef du quotidien Haykakan Zhamanak (Armenian Times) de 1999 à 2012. Avant de devenir député en 2012, il était largement reconnu comme un prisonnier d'opinion, ayant passé un an et 11 mois en prison de juin 2010 à mai 2011.

Nikol Pashinyan est marié. Il a trois filles et un fils. Il parle l'arménien, le russe, l'anglais et un peu de français. Il a commencé sa carrière dans le milieu du divertissement à l'âge de 17 ans, en intégrant une équipe locale de KVN (une compétition d'humour populaire dans les pays de l'ex-Union soviétique).

De : Akkouche, Kamiliya -ECE

Envoyé : Lundi 5 octobre 2020, 15 h 14

À : *MINA-Unité ministérielle; *USS-DMA conseillers; Hamilton, Kevin -IGR; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM; *DMT-Policy; Anand, Shalini -TIE; Costello, Dan -IFM

Cc : McCardell, Sandra -EGM; Graham, Molly -EGM; Grant, Alison -ECE; Turner, Andrew -ECE; Coleman, Robert -ECE; Pilloud, Marc -ECE; Brisson, Julien -ECE; Sproule, David -ECD; Nelson, David -IGR; Babin, Mathieu -IGR; Eaton, Olga -DND/MDN; Helal, Marie-Thérèse -IRC; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR; Gosselin, Catherine -TIR; Korecky, Judy -TIR; Senkiw, Jillian -TIR; Bandekhodaie, Ismael -TIR; Thompson, Kevin -JLTA; Gagnon, Felix -JLTA; Kumar, Apeksha -ESA; Climenhage, Christine -PEP; Laporte, Eric -BNATO -GR; Fleming, Catherine -DND/MDN; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR; Vidal, Maeva -BNATO -GR; Yendall, Jonathan -INA; Jones, Paul -INA; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE; LeClaire, Alison -MOSCO -HOM/CDM; Nordeste, Bruno -MOSCO -GR; Jobin, Stéphane -MOSCO -DHOM/CDMA; Ghadhban, Sahar -MOSCO -GR; Coe, Aaron -MOSCO -GR

Objet : COMPTE RENDU : 5 octobre 2020, Appel d'EGM avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa

Résumé : Le 5 octobre à 11 h 30, EGM a appelé l'ambassadeur de Turquie à Ottawa, SE M. Kerim Uras. L'objectif principal de l'appel était d'aviser l'ambassadeur de la décision de MINA de suspendre un certain nombre de licences d'exportation Wescam valides pour la Turquie, compte tenu de la possibilité que des technologies canadiennes liées aux drones soient utilisées en Azerbaïdjan. [REDACTED]

[REDACTED] Il a exprimé sa déception à l'égard de la décision du Canada, indiquant que le Canada était « le seul pays » à mettre en œuvre de telles restrictions « avant les autres Alliés ».

[REDACTED] Enfin, l'ambassadeur Uras a rappelé à EGM que la demande de la Turquie pour un appel entre le premier ministre et le président Erdogan est, après de nombreuses semaines, toujours en suspens, signalant l'importance d'un dialogue à ce niveau pour la Turquie.

Compte rendu

2. Haut-Karabakh : EGM a commencé par faire part des préoccupations du Canada concernant les hostilités en cours entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh. Elle a souligné la nécessité de stabiliser la situation, de régler le conflit et de parvenir à une solution politique, notamment par l'intermédiaire de l'OSCE. Elle a ensuite indiqué que le gouvernement du Canada est conscient de l' [REDACTED] anadienne [REDACTED] sur des drones armés turcs aient peut-être été utilisés dans le conflit, faisant référence aux reportages dans les médias et aux messages Twitter du technicien en chef de Baykar qui ont souligné le possible transfert de drones armés TB2 de la Turquie à l'Azerbaïdjan. À ce titre, EGM a signalé la décision de MINA d'enquêter de plus près sur la question, et de consulter la Turquie pour savoir si des drones turcs équipés de la technologie canadienne ont été exportés en Azerbaïdjan. EGM a également déclaré que les institutions de défense canadiennes et turques communiqueront par des canaux séparés.

3. [REDACTED]

4.

5. Décision de procéder à la suspension des licences : EGM a souligné qu'il est essentiel pour le Canada de comprendre les faits de la situation actuelle, et a signalé la décision du Canada de suspendre les licences d'exportation de Wescam jusqu'à nouvel ordre et en attendant la tenue de consultations avec la Turquie. EGM a souligné le fait que Wescam est responsable de veiller à ce que ses marchandises respectent les accords d'utilisation finale, ce qui ne permettrait pas le transfert de marchandises canadiennes en Azerbaïdjan. L'ambassadeur Uras a fait remarquer que cette décision de suspendre les licences d'exportation est très regrettable et a demandé qu'EGM lui communique les accords d'utilisateur final auxquels elle fait référence, ce dont elle a indiqué qu'elle assurerait le suivi par l'intermédiaire de son personnel.

6.

Conclusion : L'ambassadeur Uras a conclu en indiquant qu'il espérait voir la levée des restrictions commerciales du Canada et le traitement rapide des demandes de licences d'exportation en suspens de [REDACTED]. Il a également rappelé à EGM la demande en suspens d'un appel entre le premier ministre et le président Erdogan et a fortement recommandé qu'une discussion ait lieu à ce niveau, afin de permettre au Canada d'obtenir des informations de première main, d'exprimer directement ses préoccupations et de parvenir à un accord. EGM a remercié l'ambassadeur pour sa compréhension approfondie des enjeux et pour l'appel.

Rédaction : ECE/Akkouche

Approbation : EGM/McCardell

De : Akkouche, Kamiliya – ECE

Envoyé : Dimanche, 4 octobre 2020 11 h 45

À : Mawani, Aliya -MINA

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve –TIE; Gosselin, Catherine – TIR; Funtek, Katharine – TID; Schonfeld, Benjamin – TIR; *MINA-Unité ministérielle; *USS-DMA conseillers; *DMT-Policy; *TFM-Policy; Alday, Corazon – TIE; Yoon, Joon Hyuk – TIE; Mallett, Erika – TIE; Turner, Andrew – ECE; Farid, Sohrab – DMA-USS; Coleman, Robert – ECE; Pilloud, Marc –ECE; Sproule, David – ECD; McCardell, Sandra –EGM; Grant, Alison –ECE; Turner, Andrew – ECE; Gosselin, Catherine – TIR; Anand, Shalini – TIE

Objet : Réponses aux questions de suivi sur le rapport de Project Ploughshares

Aliya,

Je m'excuse du retard – vous trouverez ci-dessous les réponses d'ECE ayant fait l'objet de vastes consultations (surlignées en jaune) aux questions de suivi de c/MINA (en rouge). Nous comprenons que le Secteur T a répondu aux autres questions de suivi séparément.

Cordialement,

Kamiliya

Approuvé : ECE/Grant

Le 20 septembre 2020, Project Ploughshares a publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. Dans ce document, Project Ploughshares exprime de grandes inquiétudes à l'égard de graves violations du droit international humanitaire (DIH) et d'autres violations que l'armée turque aurait commises, notamment dans le cadre de frappes aériennes. Project Ploughshares affirme aussi que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Dans ce contexte, Project Ploughshares affirme que le Canada enfreint ses obligations en vertu du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam. Un article du quotidien *Globe and Mail* a été publié quelques jours plus tard, citant les allégations formulées par l'organisme Project Ploughshare.

Commentaires généraux

- ANKRA a passé en revue le rapport de l'organisme Project Ploughshare dans son entier, y compris les sources qui y sont citées. La mission a constaté que, du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d'UAV utilisés par les forces de sécurité turques. Cependant, bon nombre des allégations formulées dans le rapport et dans les médias seraient difficiles à corroborer.
- Des drones turcs ont été utilisés dans le cadre d'opérations militaires et d'opérations de sécurité de la Turquie – à la fois à l'échelle nationale et internationale – et ils ont des capacités défensives et offensives, selon la façon dont ils sont utilisés.
- Il y a une différence entre les diverses opérations militaires turques. En Iraq, dans le nord-est de la Syrie et dans la région d'Afrine dans le nord-ouest de la Syrie, la Turquie a justifié ses opérations en les qualifiant de réponses à une menace pour la sécurité nationale

liée aux activités du PKK. À Idlib, la Turquie justifiait son intervention pour des motifs humanitaires visant à stopper l'offensive du régime syrien.

- Le Canada, comme la plupart des pays aux vues similaires, soutient la position selon laquelle la Turquie, alliée de l'OTAN, a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation inscrite sur la liste des organisations terroristes du Canada.
- **Homologues d'optique commune** : conviennent que l'armée turque est, dans l'ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.
- [redacted] en Turquie ont récemment confirmé (le 23 septembre) que [redacted] n'a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, [redacted] n'a pas connaissance de transferts par l'armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.

Pouvons-nous voir ces conclusions [redacted]

- ANKRA s'est entretenu avec ses homologues [redacted] ainsi qu'avec ses homologues [redacted] au sujet de leur évaluation des violations du DIH. Il n'y a aucune conclusion écrite à communiquer, mais plutôt un résumé des conversations qu'ANKRA a eues avec [redacted] à Ankara, lequel se lit comme suit :

○

○

Concernant les violations présumées du DIH commises par les forces militaires turques

- Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge kurde n'est pas officiellement affilié au CICR. Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, les évaluations produites par celui-ci ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.
- Les conclusions de ces rapports ont éclairé les arguments généraux sur les violations du DIH relevés dans les articles du G&M et de la CBC.
- Il est important de noter que, si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d'éventuelles violations du DIH à la suite de frappes aériennes turques – les preuves ne concernent que les opérations Rameau d'olivier (nord-ouest de la Syrie, Afrine) et Source de paix (nord-est de la Syrie), pour un nombre total de 7 ou 8 incidents directement attribuables à l'armée turque.

Comment le Ministère analyse-t-il ces rapports et ces incidents?

- Comme ANKRA l'a noté précédemment, les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités aux deux opérations militaires (Rameau d'olivier et Source de paix) au cours desquelles la Turquie a expressément ciblé le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens (CNS) pour mener l'offensive terrestre. L'évaluation d'ANKRA, comme celles de pays aux vues similaires (p. ex. comme indiqué ci-dessus), est que l'armée turque ne se livre pas ou ne s'est pas livrée à un ciblage délibéré et intentionnel de civils ou d'infrastructures civiles. Cependant, ses objectifs militaires dans ces deux opérations étaient de déplacer les forces du YPG (et les personnes qui y sont affiliées) hors des zones en question (c.-à-d. Afrine, Tal Abyad et Ras al-Aïn). Les factions de la CNS opérant sur le terrain sont accusées de violations du DIH et des droits de la personne. Le gouvernement turc insiste sur le fait qu'il n'a pas le commandement et le contrôle de la CNS, mais que ces factions relèvent plutôt du gouvernement provisoire syrien.
- Nous devons toutefois souligner la difficulté de déterminer les événements exacts qui ont eu lieu et qui peuvent constituer des violations du DIH; des rapports de l'ONU sur ces questions indiquent la nécessité d'une enquête approfondie sur les incidents allégués.
- Le rapport des Nations Unies contient d'autres allégations de violations du DIH par des *factions* soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques en Syrie (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate, Source de paix). Bien qu'une part de la

responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est **important de distinguer les actions de ces acteurs de celles des forces militaires turques.**

Comment cette distinction influence-t-elle l'analyse du Ministère portant sur les allégations de violations du DIH?

- [REDACTED] il faut disposer de preuves crédibles et étayées que ces alliés interposés agissent effectivement selon les directives ou sous le contrôle de la Turquie dans la commission des actes.
- Dans le mémoire de mai 2020 adressé au ministre, le Ministère a indiqué qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient porté atteinte aux droits de la personne en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant l'opération Source de paix.
- MINA a également reçu l'assurance, lors d'un appel avec son homologue turc Çavusoglu, que [REDACTED] installés sur des UAV étaient destinés à être utilisés dans le nord-ouest de la Syrie pour protéger les civils à Idlib.

Question de savoir si la Turquie a violé le DIH en Libye et question sur l'embargo sur les armes :

- Le conflit en Libye s'est intensifié en avril 2019, lorsque l'Armée nationale libyenne (ANL), dirigée par le général Khalifa Haftar, a lancé une campagne militaire pour prendre le contrôle de Tripoli par le gouvernement d'entente nationale reconnu à l'échelle internationale.
- Depuis avril 2019, des violations du droit international humanitaire (DIH) ont été documentées en Libye, y compris des attaques dirigées contre des civils et des infrastructures civiles, des crimes contre l'humanité et d'autres crimes de guerre.
- En mai 2020, le Secrétaire général de l'ONU, Antonio Guterres, a souligné que les attaques contre les civils et les infrastructures civiles en Libye, y compris des hôpitaux, violent le DIH et pourraient constituer des crimes de guerre.
- Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. **Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye.** Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).
- Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'ONU sur la Libye a conclu que la Turquie était « régulièrement » en violation des sanctions de l'ONU en Libye en ce qui a trait aux armes.

- Depuis 2019, la Turquie a fourni des armes, des drones et, selon certains renseignements, plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye à l'appui des forces alliées du gouvernement d'entente nationale,

Paix et sécurité dans la région :

- Une partie de l'obligation prévue par la LLEI (qui intègre les exigences du TCA) est de veiller à ce que les exportations ne portent pas atteinte à la paix et à la sécurité dans la région.
- À **Idlib**, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.
- **En Libye**, la Turquie a conclu un accord de sécurité en novembre 2019 avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par l'ONU.
- En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.
- Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que [redacted] sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre et comprennent effectivement des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de [redacted] pays, dont [redacted]. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les UAV de la même manière. De plus, il existe des entreprises concurrentes qui fabriquent des produits similaires à ceux de WESCAM qui peuvent eux aussi être installés sur des UAV provenant de Turquie ou de l'un des pays mentionnés ci-dessus.

Contexte syrien

- Il existe une différence militaire fondamentale entre l'incursion turque dans le nord-est (opération Source de paix) et l'opération Bouclier de printemps à Idlib : l'opération Source de paix en 2019 était avant tout une opération terrestre (appuyée par l'artillerie) menée par les forces armées turques et des troupes soutenues par la Turquie pendant laquelle les drones et UAV ont été utilisés principalement pour le renseignement et la surveillance plutôt que pour les frappes aériennes.
- C'est là que les violations présumées du DIH auraient été commises principalement par des forces soutenues par la Turquie, et non par les forces militaires turques à proprement parler. En ce qui concerne ce qui s'est passé à Idlib en 2020, une insistance particulière a été mise sur l'utilisation de la technologie de drone armé contre les forces du régime, bien que, comme il a été mentionné, le Canada n'a pas condamné l'opération Bouclier de printemps de la Turquie comme il l'a fait dans le cas de l'incursion militaire de l'opération Source de paix – et cela était en partie attribuable à la différence de contexte entre les deux situations.

Comment savons-nous qu'ils étaient employés principalement pour la surveillance et la cueillette de renseignements?

- La Turquie a utilisé des drones dans toutes ses zones de combat, tant au pays qu'à l'étranger. L'utilisation de drones a fait l'objet d'une vaste attention médiatique lors de la campagne médiatique entourant l'opération Bouclier de printemps à Idlib, y compris lors de la diffusion d'images montrant [REDACTED]
- Ce n'était pas le cas pour l'opération Source de paix. Dans le cadre de l'opération Source de paix, la Turquie s'appuyait davantage sur les forces terrestres (groupes d'opposition armés syriens), comparativement à l'opération Bouclier de printemps. La nature des deux opérations est également très différente. L'opération Source de paix était une opération contre le YPG et le PKK (contre un ennemi qui n'avait aucune puissance aérienne à la frontière avec la Turquie), tandis que l'opération Bouclier de printemps était une opération contre le régime syrien soutenu par la Russie (contre un ennemi qui contrôlait l'espace aérien et était plus au cœur du territoire syrien). La Turquie était en mesure d'utiliser l'artillerie et des missiles surface-air dans le cadre de l'opération Source de paix, mais ce n'était pas le cas dans le cadre de l'opération Bouclier de printemps, où elle ne pouvait pas non plus envoyer [REDACTED]. Dans le cadre de cette opération, la préoccupation de la Turquie concernant la possibilité que ses avions soient abattus ou défiés par le régime et les forces russes (y compris par des systèmes de défense aérienne et des avions) à Idlib a été un élément clé de sa décision d'utiliser des drones.
- ANKRA souligne que, lorsque l'armée turque est active, elle utilise l'équipement à sa disposition – c'est-à-dire que, si la zone ne permet pas [REDACTED], elle utilisera probablement des drones.
- [REDACTED] et certaines versions [REDACTED] peuvent être équipés ou non d'armes, mais ils sont toujours utilisés à des fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage de cibles. Lorsqu'une cible est identifiée, le drone peut soit utiliser sa charge utile (s'il en est équipé d'une), soit transmettre l'information à une autre plateforme (p. ex., [REDACTED] pour prendre des mesures contre la cible. (Remarque : [REDACTED])

- Le représentant d'ANKRA indique également qu'en Syrie, selon des rapports de source ouverte et du point de vue des capacités, les UAV pourraient être utilisés à leurs pleines capacités, y compris pour l'ISTAR et les frappes aériennes, ainsi que pour repérer des cibles et les désigner à d'autres systèmes d'armes, comme l'artillerie, ou pour appuyer les frappes aériennes à partir d'autres plateformes. La capacité à être équipé d'armes est limitée, mais il peut être utilisé pour désigner des cibles pour l'artillerie ou des frappes aériennes par qui n'auraient pas à entrer sur le territoire syrien pour mener des frappes aériennes; ils n'avaient besoin que d'obtenir la cible désignée par un UAV ou par d'autres moyens. Chaque fois que des frappes aériennes ou des attaques d'artillerie par les forces turques ou des alliés interposés soutenus par la Turquie étaient signalées, il était probable que des UAV étaient impliqués d'une manière ou d'une autre. La Turquie n'aurait pas pu traverser la frontière avec sans l'autorisation de la Russie, mais les UAV sont beaucoup plus faciles à utiliser, car ils sont beaucoup plus petits, plus difficiles à détecter et n'ont aucune répercussion nationale quand ils sont abattus. La Turquie a perdu des UAV dans le nord-est de la Syrie et à Idlib, ce qui est une indication supplémentaire de l'étendue de leur utilisation.

De : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 12 h 55

À : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David – ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; McCardell, Sandra – EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Alison, Shalini,

Merci encore! c/MINA en fera part au ministre. Vous trouverez les questions de suivi en rouge ci-dessous. Je sais que certaines de ces réponses peuvent provenir de consultations en cours.

De plus, je sais que c'est évident, mais je vous serais reconnaissante si les responsables pouvaient être prêts à discuter de cette analyse pendant la séance d'information de MINA de lundi.

Cordialement,

Aliya

Le 20 septembre 2020, Project Ploughshares a publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada’s Compliance with the Arms Trade Treaty*. Dans ce document, Project Ploughshares exprime de grandes inquiétudes à l’égard de graves violations du droit international humanitaire (DIH) et d’autres violations que l’armée turque aurait commises, notamment dans le cadre de frappes aériennes. Project Ploughshares affirme aussi que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Dans ce contexte, Project Ploughshares affirme que le Canada enfreint ses obligations en vertu du TCA en permettant l’exportation de capteurs de Wescam. Un article du quotidien *Globe and Mail* a été publié quelques jours plus tard, citant les allégations formulées par l’organisme Project Ploughshare.

Commentaires généraux

- ANKRA a passé en revue le rapport de l’organisme Project Ploughshare dans son entier, y compris les sources qui y sont citées. La mission a constaté que, du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d’UAV utilisés par les forces de sécurité turques. Cependant, bon nombre des allégations formulées dans le rapport et dans les médias seraient difficiles à corroborer.
- Des drones turcs ont été utilisés dans le cadre d’opérations militaires et d’opérations de sécurité de la Turquie – à la fois à l’échelle nationale et internationale – et ils ont des capacités défensives et offensives, selon la façon dont ils sont utilisés.
- Pour justifier ses opérations militaires transfrontalières en Iraq et en Syrie, la Turquie a largement invoqué des motifs de sécurité nationale liés aux activités du PKK. En Iraq c’était l’Opération Claw, et en Syrie il s’agissait des opérations Source de paix (nord-est de la Syrie) et Rameau d’olivier (nord-ouest de la Syrie, Afrine).
- Le Canada, comme la plupart des pays aux vues similaires, soutient la position selon laquelle la Turquie, alliée de l’OTAN, a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation inscrite sur la liste des organisations terroristes du Canada.
- **Homologues d’optique commune** : conviennent que l’armée turque est, dans l’ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d’olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d’infrastructures civiles.
- **Des collègues** [redacted] en Turquie ont récemment confirmé (le 23 septembre) que [redacted] n’a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, [redacted] n’a pas connaissance de transferts par l’armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.
- Pouvez-vous nous dire si des mesures de suspension des exportations vers la Turquie sont toujours en vigueur dans des pays d’optique commune? Comment notre suspension pour le Groupe 2 s’harmonise-t-elle avec les autres? – TIR
- Pouvons-nous voir ces conclusions [redacted] – TIR

- Pouvons-nous voir une liste historique des dates auxquelles des licences ont été délivrées à la Turquie pour ces systèmes de L3, et en quoi ce calendrier correspond-il aux allégations de Ploughshares? – TIE
- Savons-nous si les produits visés par les licences de mai 2020 ont été expédiés? – TIE

Concernant les violations présumées du DIH commises par les forces militaires turques

- Le rapport de Ploughshares s’inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d’un rapport d’Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l’Administration autonome du nord et de l’est de la Syrie). Le Croissant-Rouge kurde n’est pas officiellement affilié au CICR. Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, les évaluations produites par celui-ci ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.
- Les conclusions de ces rapports ont éclairé les arguments généraux sur les violations du DIH relevés dans les articles du G&M et de la CBC.
- Il est important de noter que, si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d’éventuelles violations du DIH à la suite de frappes aériennes turques – les preuves ne concernent que les opérations Rameau d’olivier (nord-ouest de la Syrie, Afrine) et Source de paix (nord-est de la Syrie), pour un nombre total de 7 ou 8 incidents directement attribuables à l’armée turque.
 - Comment le Ministère analyse-t-il ces rapports et ces incidents?
- Le rapport des Nations Unies contient d’autres allégations de violations du DIH par des *factions* soutenues par la Turquie dans les trois zones d’opérations militaires turques en Syrie (Rameau d’olivier, Bouclier de l’Euphrate, Source de paix). Bien qu’une part de la responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est important de distinguer les actions de ces acteurs de celles des forces militaires turques.
 - Comment cette distinction influence-t-elle l’analyse du Ministère portant sur les allégations de violations du DIH?
- Dans le mémoire de mai 2020 adressé au ministre, le Ministère a indiqué qu’il n’y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient porté atteinte aux droits de la personne en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant l’opération Source de paix.
- MINA a également reçu l’assurance, lors d’un appel avec son homologue turc Çavusoglu, que [REDACTED] installés sur des UAV étaient destinés à être utilisés dans le nord-ouest de la Syrie pour protéger les civils à Idlib.
- TRPLI a aussi mentionné qu’il n’y a aucune preuve étayée que la Turquie a violé le DIH à Idlib ou en Libye.
 - Merci d’avoir consulté TRPLI. La mission dispose-t-elle d’une analyse à fournir à l’égard de cette conclusion?
- Cependant, en Libye, le rapport du Groupe d’experts des Nations Unies de décembre 2019 indique que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et possiblement un UAV Karayel ont été exportés en Libye afin d’être utilisés par le gouvernement d’entente nationale. [REDACTED] Comme cet envoi est antérieur à l’accord sur la sécurité intervenu en décembre 2019 entre la Turquie et le gouvernement d’entente nationale libyen, la Turquie ne peut invoquer cet accord pour se justifier, comme elle le fait actuellement.
 - Ce détournement préoccupe-t-il les responsables au Ministère? Comment ce facteur a-t-il été pris en compte dans leur analyse dans le mémoire de mai 2020? Étions-nous déjà au courant?

Stabilité et sécurité dans la région

- Une partie de l'obligation prévue par le TCA est de veiller à ce que les exportations ne menacent pas la paix et la sécurité dans la région.
- À **Idlib**, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.
- En **Libye**, la Turquie a conclu un accord de sécurité avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies et son appui a empêché la chute de ce gouvernement à Tripoli. Elle a également pris de nouveau position contre l'expansion de la Russie dans la région.
- En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.
- Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que [REDACTED] sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre et comprennent effectivement des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de [REDACTED] pays, dont [REDACTED]. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les UAV de la même manière. De plus, il existe des entreprises concurrentes qui fabriquent des produits similaires à ceux de WESCAM qui peuvent eux aussi être installés sur des UAV provenant de Turquie ou de l'un des pays mentionnés ci-dessus.

Contexte syrien

- Il existe une différence militaire fondamentale entre l'incursion turque dans le nord-est (opération Source de paix) et l'opération Bouclier de printemps à Idlib : l'opération Source de paix en 2019 était avant tout une opération terrestre (appuyée par l'artillerie) menée par les forces armées turques et des troupes soutenues par la Turquie pendant laquelle les drones et UAV ont été utilisés principalement pour le renseignement et la surveillance plutôt que pour les frappes aériennes. Comment savons-nous qu'ils étaient employés principalement pour la surveillance et la cueillette de renseignements?
- C'est là que les violations présumées du DIH auraient été commises principalement par des forces soutenues par la Turquie, et non par les forces militaires turques à proprement parler. En ce qui concerne ce qui s'est passé à Idlib en 2020, une insistance particulière a été mise sur l'utilisation de la technologie de drone armé contre les forces du régime, bien que, comme il a été mentionné, le Canada n'a pas condamné l'opération Bouclier de printemps de la Turquie comme il l'a fait dans le cas de l'incursion militaire de l'opération Source de paix – et cela était en partie attribuable à la différence de contexte entre les deux situations.

De : Mawani, Aliya – MINA

Envoyé : 25 septembre 2020 12 h

À : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID

<Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR
<Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David – ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; McCardell, Sandra – EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Merci beaucoup pour ça, Alison et toute l'équipe! Il y aura sans aucun doute des questions, alors vous aurez de nos nouvelles à ce sujet. 😊

Aliya

De : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 11 h 36

À : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David – ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; McCardell, Sandra – EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Aliya,

Nous avons envoyé le rapport à la mission (ANKRA) et nous avons demandé son avis, ainsi qu'à d'autres directions géographiques ici. Ce qui suit est une première analyse de l'article du Globe and Mail et du rapport de l'organisme Project Ploughshares, d'un point de vue géographique. Cela ne comprend pas les avis militaires, techniques ou juridiques.

Alison

- **Le 20 septembre 2020**, Project Ploughshares a publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's*

Compliance with the Arms Trade Treaty. Dans ce document, Project Ploughshares exprime de grandes inquiétudes à l'égard de graves violations du droit international humanitaire (DIH) et d'autres violations que l'armée turque aurait commises, notamment dans le cadre de frappes aériennes. Project Ploughshares affirme aussi que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Dans ce contexte, Project Ploughshares affirme que le Canada enfreint ses obligations en vertu du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam. Un article du quotidien *Globe and Mail* a été publié quelques jours plus tard, citant les allégations formulées par l'organisme Project Ploughshare.

Commentaires généraux

- ANKRA a passé en revue le rapport de l'organisme Project Ploughshare dans son entier, y compris les sources qui y sont citées. La mission a constaté que, du point de vue des aspects techniques, le rapport est bien documenté et fournit une interprétation fondée sur des faits des systèmes d'UAV utilisés par les forces de sécurité turques. Cependant, bon nombre des allégations formulées dans le rapport et dans les médias seraient difficiles à corroborer.
- Des drones turcs ont été utilisés dans le cadre d'opérations militaires et d'opérations de sécurité de la Turquie – à la fois à l'échelle nationale et internationale – et ils ont des capacités défensives et offensives, selon la façon dont ils sont utilisés.
- Pour justifier ses opérations militaires transfrontalières en Iraq et en Syrie, la Turquie a largement invoqué des motifs de sécurité nationale liés aux activités du PKK. En Iraq c'était l'Opération Claw, et en Syrie il s'agissait des opérations Source de paix (nord-est de la Syrie) et Rameau d'olivier (nord-ouest de la Syrie, Afrine).
- Le Canada, comme la plupart des pays aux vues similaires, soutient la position selon laquelle la Turquie, alliée de l'OTAN, a des préoccupations légitimes en matière de sécurité, particulièrement liées aux activités du PKK, également une organisation inscrite sur la liste des organisations terroristes du Canada.
- **Homologues d'optique commune** : conviennent que l'armée turque est, dans l'ensemble, une armée professionnelle qui agit conformément à ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.
- **Des collègues** ██████████ en Turquie ont récemment confirmé (le 23 septembre) que ██████████ n'a pas trouvé de preuve crédible que les forces militaires turques ont directement manqué à leurs obligations en vertu du DIH dans leurs opérations. De même, ██████████ n'a pas connaissance de transferts par l'armée turque de son matériel militaire à des acteurs illicites ou non étatiques.

Concernant les violations présumées du DIH commises par les forces militaires turques

- Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un [rapport d'Amnistie internationale](#) (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le

Croissant-Rouge kurde n'est pas officiellement affilié au CICR. Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, les évaluations produites par celui-ci ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

- Les conclusions de ces rapports ont éclairé les arguments généraux sur les violations du droit international humanitaire relevés dans les articles du G&M et de la CBC.
- Il est important de noter que si ces rapports fournissent certaines preuves liées à d'éventuelles violations du droit international humanitaire à la suite de frappes aériennes turques – les preuves ne concernent que les opérations Rameau d'olivier (nord-ouest de la Syrie, Afrine) et Source de paix (nord-est de la Syrie), pour un nombre total de 7 ou 8 incidents directement attribuables à l'armée turque.
- Le rapport des Nations Unies contient d'autres allégations de violations du droit international humanitaire par des *factions* soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques en Syrie (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate, Source de paix). Bien qu'une part de la responsabilité des actions de ces acteurs non étatiques armés revienne sans contredit à la Turquie, il est important de distinguer les actions de ces acteurs de celles des forces militaires turques.
- Dans le mémoire de mai 2020 adressé au ministre, le Ministère a indiqué qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient porté atteinte aux droits de la personne en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant l'opération Source de paix.
- MINA a également reçu l'assurance, lors d'un appel avec son homologue turc Çavusoglu, que [REDACTED] installés sur des UAV étaient destinés à être utilisés dans le nord-ouest de la Syrie pour protéger les civils à Idlib.
- TRPLI a aussi mentionné qu'il n'y a aucune preuve étayée que la Turquie a violé le DIH à Idlib ou en Libye.
- Cependant, en Libye, le rapport du Groupe d'experts des Nations Unies de décembre 2019 indique que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et possiblement un UAV Karayel ont été exportés en Libye afin d'être utilisés par le gouvernement d'entente nationale. [REDACTED]

[REDACTED] Comme cet envoi est antérieur à l'accord sur la sécurité intervenu en décembre 2019 entre la Turquie et le gouvernement d'entente nationale libyen, la Turquie ne peut invoquer cet accord pour se justifier, comme elle le fait actuellement.

Stabilité et sécurité dans la région

- Une partie de l'obligation prévue par le TCA est de veiller à ce que les exportations ne menacent pas la paix et la sécurité dans la région.
- À **Idlib**, il y a tout lieu de considérer que l'opération militaire de mars 2020 de la Turquie a réussi à stopper une offensive agressive du régime syrien qui avait entraîné le déplacement massif de civils et la menace d'une nouvelle vague de migration vers la Turquie et vers l'UE.
- En **Libye**, la Turquie a conclu un accord de sécurité avec le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies et son appui a empêché la chute de ce

gouvernement à Tripoli. Elle a également pris de nouveau position contre l'expansion de la Russie dans la région.

- En tant qu'allié de l'OTAN, la Turquie est tenue de se conformer à ses obligations internationales et d'agir en conséquence. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, comme ce fut le cas pour l'opération Source de paix. Toutefois, il convient que la Turquie fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité.
- Les UAV en question sont utilisés comme système offensif et, tandis que [REDACTED] sont utilisés pour réaliser des opérations de surveillance et de ciblage, leurs opérations de ciblage peuvent comprendre et comprennent effectivement des actions offensives. Toutefois, ce serait le cas partout dans le monde, pas seulement en Turquie. En fait, WESCAM exporte ses produits vers plus de [REDACTED] pays, dont [REDACTED]. Beaucoup d'entre eux utiliseraient les UAV de la même manière. De plus, il existe des entreprises concurrentes qui fabriquent des produits similaires à ceux de WESCAM qui peuvent eux aussi être installés sur des UAV provenant de Turquie ou de l'un des pays mentionnés ci-dessus.

Contexte syrien

- Il existe une différence militaire fondamentale entre l'incursion turque dans le nord-est (opération Source de paix) et l'opération Bouclier de printemps à Idlib : l'opération Source de paix en 2019 était avant tout une opération terrestre (appuyée par l'artillerie) menée par les forces armées turques et des troupes soutenues par la Turquie pendant laquelle les drones et UAV ont été utilisés principalement pour le renseignement et la surveillance plutôt que pour les frappes aériennes. C'est là que les violations présumées du DIH auraient été commises principalement par des forces soutenues par la Turquie, et non par les forces militaires turques à proprement parler. En ce qui concerne ce qui s'est passé à Idlib en 2020, une insistance particulière a été mise sur l'utilisation de la technologie de drone armé contre les forces du régime, bien que, comme il a été mentionné, le Canada n'a pas condamné l'opération Bouclier de printemps de la Turquie comme il l'a fait dans le cas de l'incursion militaire de l'opération Source de paix – et cela était en partie attribuable à la différence de contexte entre les deux situations.

Rédaction : ANKRA/HOM, ANKRA-Attaché de défense, Schoenauer, ESA

Consultation : ANKRA/CDM

Synthèse : ECE/Akkouche

Approbation : ECD

De : Grant, Alison – ECE

Envoyé : 23 septembre 2020 9 h 35

À : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *Conseiller USS-DMA <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David – ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; McCardell, Sandra – EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Je m'en occupe. J'ajoute ECD et EGM pour les mettre au courant.

De : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 23 septembre 2020 9 h 30

À : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Bonjour Alison. Nous avons discuté. Comme je l'ai mentionné, j'ai peur que lundi soit trop tard. Merci pour tout ce que vous pouvez nous fournir d'ici la fin de l'après-midi demain – puis toute mise à jour par la suite. Je crois comprendre que MINA a également soulevé cette question avec DMT hier soir, en cherchant à obtenir plus de renseignements sur l'analyse de notre ministère par rapport au rapport de l'organisme Project Ploughshares.

Merci beaucoup pour vos efforts. Je sais qu'il y a beaucoup à faire.

Aliya

De : Mawani, Aliya – MINA

Envoyé : 22 septembre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Merci pour cela, Shalini. J'ai transmis le tout à c/MINA.

Alison et ECE – Je vous reviendrai sur le calendrier proposé.

Merci beaucoup.

Aliya

De : Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 19 h 23

À : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Coleman, Robert – ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc – ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya – ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

J'ajoute l'équipe d'ECE.

De : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 19 h 19

À : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Beland, Marc – ECE <marc.beland@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Bonjour,

Vous trouverez ci-joint un tableau factuel des licences énumérées dans le mémoire approuvé pour MINA ci-dessous. À la demande d'Ally, nous avons inclus la valeur et la quantité des articles dans le tableau. Nous avons également fait un résumé écrit sous ce tableau, au cas où vous préféreriez ce format.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 18 h 46

À : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Beland, Marc – ECE <marc.beland@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Merci Shalini.

Allison et toute l'équipe – avez-vous une idée du moment où nous pourrions obtenir ces commentaires?

Cordialement,

Aliya

De : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 13 h 04

À : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew – ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Beland, Marc – ECE <marc.beland@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Je crois que la vérification de ces allégations relève probablement des directions géographiques, mais nous pouvons soutenir leurs efforts. Nous pouvons fournir une évaluation plus technique des licences, ce sur quoi nous travaillons. Copie conforme au Secteur E.

De : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 12 h 58

À : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Farid, Sohrab – DMA-USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>

Objet : RE: RE: licences de L3

Merci Shalini.

À titre informatif – On m'a dit que MINA avait également demandé à USS d'examiner les allégations décrites dans le plus récent article, mais je ne sais pas si cette demande s'est rendue jusqu'à vous. Il serait très utile de connaître la chronologie à cet égard.

Aliya

De : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 12 h 27

À : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Alday, Corazon – TIE <Corazon.Alday@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk – TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Mallett, Erika – TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>

Objet : RE : licences de L3

Bien compris – nous préparons un tableau récapitulatif et quelques points pour résumer le mémoire. Nous vous reviendrons aujourd'hui.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya – MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 22 septembre 2020 12 h 23

À : Anand, Shalini – TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Cc : Roy Marcoux, Marie Eve – TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine – TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Funtek, Katharine – TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Schonfeld, Benjamin – TIR <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA conseillers <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : Licences de L3

Bonjour Shalini,

Tel qu'il a été discuté au téléphone avec Ally tout à l'heure, pouvons-nous obtenir une description détaillée de ces licences?

Articles et utilisation finale déclarée : les articles figurant dans les [redacted] demandes de licence d'exportation sont tous des articles du Groupe 2 (Liste de matériel de guerre)). La valeur totale de ces articles est d'environ [redacted] millions de dollars. Il y a [redacted] demandes de licences d'exportation (nos de référence : [redacted] de L3 Wescam pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [redacted] et pièces et technologie de soutien ([redacted] et [redacted]). Il y a également [redacted] demandes de modification de licence (DML) de l'entreprise (nos de référence : [redacted] concernant des exportations temporaires faisant partie du même modèle de systèmes de caméras de surveillance [redacted]. La [redacted] demande de modification de licence (numéro de référence : [redacted] concerne une licence d'exportation définitive se rapportant au système de caméra du [redacted] ainsi qu'aux composantes de soutien, aux pièces de rechange et aux réparations. La distinction entre les [redacted] et [redacted] des systèmes de surveillance est la suivante : les composants du [redacted] (p. ex. marqueur laser, télémètre laser, illuminateur laser, unité de mesure

inertielle, caméras infrarouges et autres composants conçus à des fins particulières) proviennent de chaînes d'approvisionnement d'autres pays que les États-Unis, ce qui signifie que le [REDACTED] n'est pas assujéti au règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR). Inversement, la [REDACTED] contient des articles assujéti à l'ITAR. Les articles visés par ces [REDACTED] licences d'exportation/demandes de modification de licences sont destinés à être intégrés à des véhicules aériens sans pilote (UAV) [REDACTED]. Les UAV munis de ces systèmes de surveillance peuvent être utilisés [REDACTED].

Merci!

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Affaires mondiales
Canada Canada

ECE.0069 De : "Turner, Andrew -ECE"
À : "Sauvé, Philippe" <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>
Date : 12 mai 2020 16:43:00
Objet : Lettre au premier ministre – licences d'exportation
Pièces jointes : PM Letter to Erdogan - Export Permits - May 2020.docx

Bonjour Phil,

Bryce est temporairement hors ligne en raison de problèmes techniques, mais vous trouverez ci-joint l'ébauche de lettre approuvée par EGM. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Cordialement,

Andrew

De : Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

Envoyé : 6 mai 2020 16:57

À : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : RE: Lettre au premier ministre – licences d'exportation

Salut Phil,

Merci, j'en prends bonne note. Je prépare une ébauche et je te reviens.

Cordialement,

Bryce

De : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 6 mai 2020 12:02

À : Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : Lettre au premier ministre – licences d'exportation

Bryce,

Il faudra rédiger une lettre du premier ministre Trudeau au président Erdogan concernant l'approbation des licences d'exportation. Je n'ai pas de date limite pour le moment, mais je vous saurais gré de la rédiger et de me la faire parvenir dans les meilleurs délais. Je vous ferai savoir si l'on me donne une échéance plus précise.

Cordialement,

Phil

Lieutenant-colonel Philippe Sauvé

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Non classifié : philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca

Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca

s.16(2)

Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire : [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE"

s.16(2)

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Date : 16 octobre 2020 14:54:15

Objet : Premier compte rendu de l'appel des dirigeants avec la Turquie

Merci Rob, c'est très apprécié.

Andrew

De : Tesselaar, Robert

Envoyé : Vendredi 16 octobre 2020 14:50

À : Turner, Andrew -ECE

CC : Brisson, Julien -ECE ; Grant, Alison -ECE

Objet : Premier compte rendu de l'appel des dirigeants avec la Turquie

Andrew,

Comme prévu, la principale question soulevée a été celle des licences d'exportation. La Turquie nous a reproché les retards continus et le « double standard ». La licence retenue pour [REDACTED] a été spécifiquement mentionnée.

L'autre sujet principal était le conflit du Haut-Karabakh. La Turquie a exprimé des opinions tranchées sur la perspective de l'Azerbaïdjan, ainsi que ses préoccupations concernant les victimes civiles.

[REDACTED]

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Non classifié : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire [REDACTED]

De : « Coleman, Robert – ECE »

À : « Boileau, Guy – DMT » <Guy.Boileau@international.gc.ca>

« Poulin, Marie-Michelle – MINT » <Marie-Michelle.Poulin@international.gc.ca>

« Tesselaar, Robert » <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-08 10:46:40

Objet : Mise à jour sur Alamos Gold en Turquie

Pièces jointes : [Lettre d'Alamos Gold à l'ambassadeur Jamal Khokhar 10-07-2020.pdf](#)

Veuillez voir ci-dessous les plus récentes informations sur le dossier du renouvellement de la concession, à la suite de la lettre du directeur général au CDM d'ANKRA à la lumière du problème actuel lié aux contrôles des exportations avec la Turquie.

Cordialement,
Robert

Objet : Lettre d'Alamos Gold au CDM d'ANKRA sur les répercussions commerciales potentielles de la suspension par le Canada des licences d'exportation pour le Groupe 2 (Matériel de guerre) vers la Turquie.

Résumé : Le CDM d'ANKRA/Khokhar a transmis hier une lettre qu'il a reçue (voir ci-joint) du directeur général d'Alamos Gold, John McCluskey, exprimant son inquiétude quant à « la position du Canada sur les restrictions à l'exportation pour l'industrie de la défense vers la Turquie », qui pourrait nuire aux efforts de la société pour obtenir le renouvellement de sa concession minière en Turquie, qui a été retardé au cours des 12 derniers mois. Cette préoccupation concernant les mesures de contrôle à l'exportation du Canada découle d'une discussion qu'il venait d'avoir avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa.

La lettre décrit également les progrès réalisés récemment en vue du renouvellement de la concession, les complications liées à l'expiration du permis d'exploitation forestière de la société et les problèmes actuels liés à une campagne de désinformation menée sur les médias sociaux contre les sociétés aurifères présentes dans le pays. En réponse à une campagne qui s'est d'abord concentrée sur Alamos, mais qui s'étend maintenant à d'autres sociétés aurifères dans l'ensemble du pays, la filiale turque d'Alamos a joué un rôle de premier plan au sein de l'Association turque de l'industrie aurifère pour faire connaître les faits concernant l'extraction de l'or.

Affirmant que le moment est venu de « renforcer les relations dans les domaines du commerce, de l'industrie, des services et de l'investissement entre le Canada et la Turquie – et non de les entraver », le directeur général de l'entreprise, pour conclure, souhaite « discuter plus avant de l'impact que ce récent différend [au sujet des licences d'exportation de matériel de défense vers la Turquie] peut avoir sur nos activités ».

Contexte – Projet de Kirazli d'Alamos Gold

- À l'été 2019, le site de Kirazli, le plus important projet minier de la société torontoise Alamos Gold en Turquie, est devenu la cible de grandes manifestations écologistes et d'une campagne sur les médias sociaux à l'échelle du pays après la diffusion de photos montrant une importante déforestation sur son site minier. Le ministère de l'Agriculture et des Forêts avait coupé à blanc une partie du terrain pour le nouveau projet d'Alamos au printemps 2019.
- La Fondation turque pour la lutte contre l'érosion des sols (TEMA), la principale ONG écologiste (ONGE) locale, plaide contre l'exploitation minière (et de l'or en particulier) en diffusant des vidéos animées et des rapports sur la dégradation présumée de l'environnement. Alamos a allégué que la campagne sur les médias sociaux de la TEMA utilise la désinformation pour tenter de faire valoir ses arguments (p. ex. que cette mine se trouvait sur ou juste à côté du parc national sacré du Mont Ida/Kazdağlari, au lieu d'être à 40 km de là, et que le bassin de résidus et les eaux usées de la mine pourraient se déverser dans le système d'approvisionnement en eau de la ville de Çanakkale à 50 km de là, alors qu'elles ne sont pas dans le même bassin versant).
- En octobre 2019, après la préparation initiale du site et après l'installation d'un camp de manifestants à proximité du site, la concession minière accordée par le gouvernement à Alamos a expiré alors que la société avait soumis tous les documents requis pour son renouvellement, et ce, bien avant la date limite. Même si le directeur général d'Alamos note que des progrès ont récemment été faits en vue du renouvellement de la concession, y compris à la suite d'une visite le mois dernier du site du projet par le président du Bureau d'investissement de la présidence de la République de Turquie et

son équipe de haut niveau, il indique dans sa lettre au CDM Khokhar que, autre source d'inquiétudes, le permis d'exploitation forestière essentiel à l'entreprise arrive aussi à échéance.

- Contrairement à l'impasse dans laquelle se trouve le redémarrage du projet d'Alamos, le gouvernement turc s'est récemment engagé publiquement à accroître considérablement la production nationale d'or d'ici 2023, ce qui rend le directeur général McCluskey optimiste quant aux possibilités d'aller de l'avant et d'obtenir le soutien du gouvernement et des communautés locales afin de sortir de l'impasse dans laquelle se trouve le renouvellement du projet.
- Alamos s'est conformée à toutes les lois et réglementations locales et a contribué à hauteur de 25 millions de dollars américains à des projets de conduite responsable des affaires pour soutenir la communauté locale, notamment en offrant 489 bourses d'études, en rénovant des écoles et en construisant des infrastructures locales d'eau et de routes, fournissant ainsi pour la première fois de l'eau potable à la population environnante. La société a ensuite dû licencier sa main-d'œuvre locale, mais elle s'est engagée à la réembaucher dès que la concession serait renouvelée et que le travail pourrait reprendre.
- Malgré un travail de représentation soutenu du Canada aux plus hauts échelons en faveur du renouvellement de la concession d'Alamos, le gouvernement turc n'a pas encore cédé et délivré le permis. Outre l'angle des médias sociaux et de l'environnement, il existe également un angle politique, le parti d'opposition CHP soutenant avec vigueur la campagne sur les médias sociaux et s'opposant à la délivrance par le gouvernement turc de nouveaux permis d'exploitation minière à Kirazli. Bien que cela ait été à peine diffusé par le partage de gazouillis ou d'autres médias, le 4 octobre 2020, le politicien Cemal Enginyurt (député indépendant) a explicitement établi un lien entre les contrôles à l'exportation du Canada et la concession minière d'Alamos, en gazouillant « Le Canada enquêtera sur les allégations selon lesquelles des armes qu'il a vendues ont été utilisées par l'Azerbaïdjan dans les conflits au Haut-Karabakh. Quand le sujet concerne les Turcs, l'humanité vient à l'esprit du Canada. CHER PRÉSIDENT @RTERdogan, COMPAGNIES CANADIENNES, L'EXTRACTION D'OR AVEC DU CYANURE DOIT PRENDRE FIN », attirant l'attention sur l'exploitation aurifère.

Rédaction : ECE/Coleman
Approbation : ECD/Sproule

Robert Coleman

Deputy Director – Commercial | *Directeur adjoint – commercial*
Eastern Europe and Eurasia Division – **ECE** – *Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie*
robert.coleman@international.gc.ca
Telephone | Téléphone 343-998-5867 (nouveau)
125, promenade Sussex Drive, A7-111
K1A 0G2 (working from home / télétravail)
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada

Le 7 octobre 2020

Jamal Khokhar, ambassadeur du Canada en Turquie
Cinnah Caddesi No: 58
06690, Cankaya
Ankara, Turquie

Monsieur l'Ambassadeur Khokhar,

Depuis l'année dernière, Alamos Gold, ainsi que notre filiale Doğu Biga, cherche à résoudre avec le gouvernement de la Turquie la question du renouvellement des concessions pour notre projet d'exploitation aurifère de Kirazli. Il s'agit d'un projet présentant de nombreux avantages, qui peut être développé en toute sécurité, dans le respect des normes de durabilité environnementale les plus élevées, et susceptible d'apporter d'importantes retombées économiques à la Turquie. Les récents événements concernant l'action militaire entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ont eu un impact direct et négatif sur nos efforts. Cela m'a été communiqué directement par l'ambassadeur de Turquie au Canada.

Nous avons fait des progrès ces dernières semaines en ce qui concerne le renouvellement de notre permis d'extraction minière. Cependant, à l'approche du 13 octobre, date anniversaire du renouvellement de la concession, notre principal permis d'exploitation forestière est sur le point d'expirer. Cela est dû à un conflit involontaire dans les réglementations des ministères de l'Énergie et des Forêts, et nous nous sommes efforcés de trouver une solution à ce problème au cours de la semaine dernière. Notre directeur national, Ahmet Senturk, travaille avec des fonctionnaires turcs des deux ministères et a fait des progrès jusqu'à présent. Il a créé une bonne dose de bonne volonté au cours des trois mois qui se sont écoulés depuis qu'il s'est joint aux efforts d'Alamos en Turquie, et cela fait la différence lorsqu'il s'agit de résoudre des problèmes de cette nature.

Si ma lettre au président Erdoğan n'a finalement jamais reçu de réponse, nous avons vu un premier pas dans la bonne direction de sa part. En septembre, le président du Bureau d'investissement de la présidence de la République de Turquie et son équipe de direction ont passé une journée à visiter notre projet aurifère de Kirazli. Ils en sont repartis avec une impression très positive et ont ensuite organisé une séance d'information avec le cabinet du président pour souligner l'importance de notre projet et notre contribution à l'économie turque.

Récemment, le ministre turc de l'Énergie, Fatih Dönmez, a annoncé qu'en dépit de l'épidémie de COVID-19, son gouvernement souhaite que la production nationale d'or atteigne 44 tonnes d'ici à la fin de 2020 et augmente encore considérablement d'ici à 2023. Il est évident que notre projet aurifère de Kirazli devrait jouer un rôle dans ce développement. C'est pourquoi nous avons confiance et continuerons à travailler avec le gouvernement et les communautés locales pour obtenir le soutien nécessaire au renouvellement de notre concession.

Tout au long de 2020, nos contributions sociales aux communautés locales se sont poursuivies. La semaine prochaine, nous prévoyons annoncer des bourses d'études pour plus de 100 jeunes locaux.

Nous avons également assisté à une collaboration sans précédent dans le secteur de l'exploitation aurifère. Cette année, une tendance s'est installée dans les médias sociaux, consistant en un activisme calomnieux visant le secteur de l'exploitation aurifère. D'autres entreprises d'exploitation aurifère en Turquie font l'objet de campagnes de désinformation, semblables aux attaques qui ont visé notre projet en 2019. En réponse, Doğu Biga a joué un rôle de premier plan au sein de l'Association turque de l'industrie aurifère pour faire connaître les faits concernant l'exploitation aurifère.

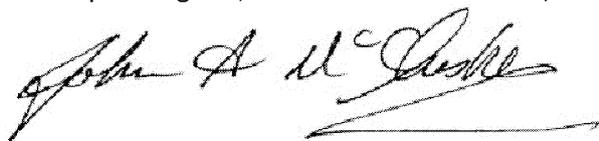
Il est clair que sur tous les fronts susmentionnés, nous progressons. Mais cela a coûté cher.

En cette période de pandémie mondiale et de crise économique, il serait très regrettable qu'une question liée aux exportations de matériel de défense entrave nos efforts pour obtenir le renouvellement des concessions pour notre projet aurifère de Kirazli. La position du Canada sur les restrictions des exportations dans le domaine de la défense vers la Turquie ne devrait pas être un obstacle à notre travail urgent. Depuis une dizaine d'années, nous travaillons à la réalisation d'un projet d'exploitation minière de calibre mondial en Turquie. Si nous réussissons, je pense que ce projet rejaillira favorablement sur l'image du Canada et de la Turquie et aura, je l'espère, un effet catalyseur sur de nouveaux échanges économiques entre les deux pays.

En fait, nous soutenons l'élan derrière le nouveau protocole d'entente conclu entre les deux pays en juin 2019. Le moment est venu de renforcer les relations dans les domaines du commerce, de l'industrie, des services et des investissements entre le Canada et la Turquie – et non de les entraver.

Nous sommes impatients de discuter davantage de l'impact que ce récent différend peut avoir sur nos activités.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'expression de ma haute considération.



John A. McCluskey
Directeur général
Alamos Gold Inc.

Alamos Gold Inc.

Brookfield Place, 181 Bay Street, Suite 3910, P.O. Box #823, Toronto, Ontario, Canada M5J 2T3

Phone: 416.368.9932 Fax: 416.368.2934 Canada/US Toll-free: 1.866.788.8801

www.alamosgold.com

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>
Date : 4 septembre 2020 15 h 48
Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 – Demandes de licence d'exportation pour les articles du Groupe 2 vers la Turquie

Bonjour,

Ces quatre licences sont parmi les plus urgentes, car la Turquie a demandé expressément de discuter des licences de [REDACTED] et [REDACTED] avec MINA lorsqu'elle a demandé un appel ministériel le mois dernier qui n'a pas pu être prévu à l'horaire. Donc, ceux-ci devraient être ciblés comme des questions d'un intérêt exceptionnel. De plus, la Turquie a déjà évoqué les licences pour Wescam au niveau des cadres supérieurs et du Ministère, et pourrait donc évoquer celles-ci également. Étant donné que la question de nos restrictions en matière de licence d'exportation demeure une préoccupation importante pour la Turquie, elle pourrait aussi choisir d'évoquer d'autres permis et continuer de remettre en question l'ensemble de notre politique.

Cordialement,

Andrew

De : Funtek, Katharine -TID
Envoyé : vendredi 4 septembre 2020 13 h 29
À : Turner, Andrew -ECE
CC : Grant, Alison -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Brisson, Julien -ECE
Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Selon nos souvenirs, ce sont les licences les plus urgentes – est-ce que ECE est d'accord?

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Envoyé : 4 septembre 2020 12 h 02
À : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>
CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

Andrew

Envoyé de mon iPhone

4 septembre 2020 11 h 59, Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca> a écrit :

Shalini et Marie-Eve ne sont pas au bureau. Êtes-vous en mesure de déterminer quelles sont les licences (à part [REDACTED]) susceptibles d'être évoquées?

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>
Envoyé : 4 septembre 2020 11 h 44
À : Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA

<Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Katharine, Jean-François et collègues.

Pouvez-vous confirmer qu'il s'agit bien de la liste des 4 licences que la Turquie a jugées urgentes et qui sont susceptibles d'être évoquées avec MINA s'il devait y avoir un appel avec son homologue?

Merci.

Aliya

Licence du groupe 2 en suspens – à mettre dans un mémoire

ID réf.	Date de soumission	Description	Destinataire Utilisation finale	Pays	Utilisation finale
			République de Turquie	Turquie	
				Turquie	
			République de Turquie	Turquie	
				Turquie	

avec tous les matériaux, pièces de rechange et troussees connexes.

République de Turquie

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

Envoyé : 4 septembre 2020 11 h 11

À : Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Merci, Katharine.

AM

De : Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 10 h 59

À : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Ajout de Jean-François Bastien, nouveau directeur du TIR sur la Turquie.

De : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 10 h 57

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Je ne sais pas si le Ministère a déjà formulé cette série d'exceptions possibles aux politiques de présomption de refus.

002414

Toutefois, en développant les exceptions aux fins du mémoire sur la Turquie, notre intention était de les examiner plus largement pour déterminer leur applicabilité à d'autres contextes dans lesquels il existe une politique de refus présumé.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 10 h 12

À : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Bonjour à tous,

c/MINA a demandé si les exemptions D, E et F étaient également envisagées pour d'autres régions géographiques où nous avons des politiques de présomption de refus?

Merci.

Aliya

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 3 septembre 2020 18 h 26

À : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Merci beaucoup à tous pour la rapidité d'exécution!

Aliya

De : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Envoyé : 3 septembre 2020 17 h 57

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Aliya, veuillez voir les réponses ci-dessous en bleu.

Consulté : TIE, ECE, JLT

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 3 septembre 2020 15 h 27

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Kinnear, Jocelyn -TIR <Jocelyn.Kinnear@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -JLO

<Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : Questions sur le mémoire pour intervention de MINA 03389-2020 - Demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie

Chers collègues,

c/MINA a examiné le mémoire pour intervention sur les demandes de licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 vers la Turquie.

Ils demandent des justifications plus détaillées sur les exceptions énumérées ci-dessous et décrites dans le mémoire. C'est la première fois qu'ils voient de telles considérations mentionnées comme un motif pour exempter une licence d'une politique de refus présumé. Ils s'interrogent en particulier sur l'exception D : comment les considérations bilatérales seraient conciliées avec toute autre obligation pertinente (TCA?)

- d) Il y a lieu de penser qu'il y aura des effets particulièrement négatifs sur les relations bilatérales, qui pourraient avoir une incidence sur les intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de sécurité ou de défense;

Les critères du TCA sont prioritaires. Conformément aux obligations légales du Canada, le ministre est tenu de refuser toute exportation proposée qui porterait atteinte à la paix et à la sécurité ou qui serait utilisée pour commettre ou faciliter des violations des droits de la personne internationaux, du droit humanitaire, etc. Par conséquent, il n'y a pas d'exception possible lorsque les critères du TCA s'appliquent, y compris les considérations liées aux relations bilatérales. L'impact potentiel d'un refus sur les relations bilatérales n'est pris en compte qu'après que le Ministère a déterminé que les critères du TCA ne s'appliquent pas; à ce moment-là, le Ministère prend en compte les intérêts canadiens plus larges en matière d'affaires étrangères, de défense et de sécurité, y compris les impacts sur les relations bilatérales.

- e) Les demandes de licences pour la prolongation d'une licence expirée ou sur le point de l'être, ou une nouvelle licence est nécessaire à la poursuite d'un projet en cours, ayant commencé avant la suspension des licences pour le Groupe 2 en octobre 2019, dont les fins sont non offensives ou concernent l'un des objectifs définis ci-dessus;

L'objectif de cette exception proposée est d'atténuer l'impact sur les exportateurs ayant des projets actifs qui ont été lancés avant l'établissement de la politique de refus présumé, et il est proposé de ne l'appliquer que si les articles ne sont pas destinés à des fins offensives, ou sont compatibles avec les autres considérations exceptionnelles. En d'autres termes, il ne s'agit pas d'une exception générale pour tous les projets existants.

- f) Les demandes de licence d'exportation pour réexporter des pièces défectueuses qui ont été exportées au Canada pour être remplacées ou réparées sous garantie, en vertu d'une licence existante; dans les cas où cette demande de licence d'exportation ne serait pas incompatible avec d'autres intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de défense ou de sécurité.

Normalement, ces types de demandes d'exportation sont considérés comme présentant un risque très faible, il ne s'agit pas de « nouvelles » exportations et les articles ne sont pas la propriété de l'exportateur. De plus, le refus de ces demandes pourrait empêcher l'exportateur d'honorer ses obligations de garantie, ce qui créerait des risques juridiques pour l'exportateur. En dépit de ces considérations, les critères du TCA s'appliqueraient toujours, tout comme les intérêts du Canada en matière de politique étrangère, de défense et de sécurité.

c/MINA a également demandé s'il serait possible de savoir - dans les cas où des risques ou des préoccupations ont été soulevés par des partenaires de consultation - quels partenaires de la consultation ont formulé des préoccupations et pourquoi l'exception C, D ou E dans certains cas l'emporterait sur ces préoccupations.

Les quatre demandes figurant à l'Annexe C sont les seules qui ont suscité quelques inquiétudes (de la part du secteur I et du MDN en ce qui concerne la demande [REDACTED] mais aucune des personnes consultées ne s'est opposée à l'une des demandes. En l'absence de la politique de refus présumé, ils auraient été mis en attente comme étant prêts à être émis. Dans le cadre de la politique de refus présumé, le Ministère a évalué ces licences en fonction des exceptions proposées 002416

dans le mémoire 03389-2020. En ce qui concerne [REDACTED] demandes – r [REDACTED] (Bombardier) – elles font partie d'un groupe plus restreint de licences que la Turquie a maintes fois relevées aux plus hauts niveaux. Les deux autres n'ont pas eu le même plaidoyer spécifique de la Turquie, mais seraient capturées par les expressions répétées de la Turquie (y compris au niveau ministériel) qui s'inquiète du fait qu'avec nos restrictions de licences d'exportation en place, le Canada ne soutient pas un allié de l'OTAN à un moment de grande difficulté, étant donné ses défis de sécurité, la crise économique et le fardeau des réfugiés.

J'aimerais recevoir une réponse dès que possible. Veuillez m'indiquer si quelque chose n'est pas clair,

Cordialement,

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone : 343-203-5953



Global Affairs Affaires mondiales
Canada Canada

Allégations / médias selon lesquels la Turquie aurait transféré des drones équipés de capteurs Wescam au ministère azéri des Affaires étrangères, utilisés lors des attaques du 27 septembre.

- Selon certains médias et certaines allégations, la Turquie aurait transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, peut-être avec une technologie canadienne, qui sont utilisés dans la récente flambée d'attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie au sujet du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des d'UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Notre capacité à valider la véracité des affirmations est limitée. Nous ne savons pas si les drones utilisés par l'AZ sont de fabrication turque, et s'ils sont turcs, il est difficile de dire avec certitude quel modèle, qui les utilise et si ces drones spécifiques comportent des pièces canadiennes.
- Nous savons que [REDACTED] a reçu des autorisations du GAC pour des systèmes de caméras de surveillance destinés directement à la Turquie (les principaux destinataires sont [REDACTED] qui fournissent tous deux le gouvernement turc).

• [REDACTED]

- [REDACTED] demandes sont actuellement en cours d'examen pour des systèmes de caméras [REDACTED] destinés à [REDACTED] via la Turquie [REDACTED] est le destinataire). Elles sont en cours de consultation. La CEE s'est opposée à l'une d'entre elles jusqu'à présent [REDACTED] (elle n'était pas incluse dans le récent mémo). Il [REDACTED] de demandes [REDACTED] de permis expirés ou valides, dans notre système pour des permis [REDACTED] directement vers [REDACTED]

Si les articles [REDACTED] ont été réexportés ou revendus en [REDACTED] et que la déclaration de l'utilisateur final ne le mentionne pas, cela pourrait justifier une recommandation de suspension ou d'annulation des permis. Cependant, [REDACTED] Seuls des rapports non fondés sont disponibles à ce stade-ci.

- Nous collaborons avec le MDN et nos alliés et continuons de surveiller les médias sociaux et les rapports des ONG.

Allégations selon lesquelles la Turquie a commis des violations du DIH en Syrie en utilisant des drones équipés de capteurs Wescam.

Le rapport de Project Ploughshares présente des allégations généralisées selon lesquelles la Turquie a violé le droit international humanitaire (DIH) sur la base de deux rapports de l'ONU concernant des incidents au cours desquels des civils ont été tués lors d'opérations militaires turques.

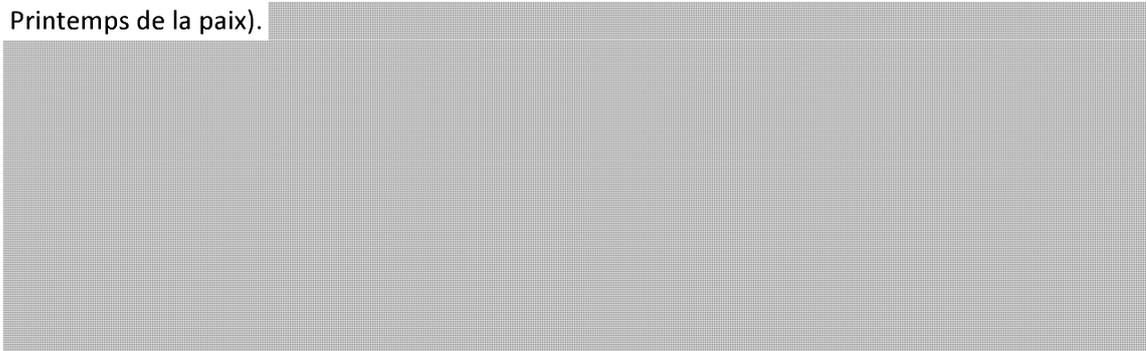
- Les incidents décrits dans ces rapports (7-8 incidents) sont liés spécifiquement à deux opérations militaires (Rameau d'olivier et Printemps de la paix) dans lesquelles la partie turque a spécifiquement ciblé le groupe armé YPG - qu'elle perçoit comme la branche syrienne du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK). Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. [REDACTED]

[REDACTED] Les factions de la CNS opérant sur le terrain sont accusées de violations

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

du DIH et des droits de la personne. Le gouvernement turc insiste sur le fait qu'il n'a pas le commandement et le contrôle de la CNS, mais que ces factions relèvent plutôt du gouvernement provisoire syrien.

- Pour le nord de l'Irak, il existe un certain nombre d'allégations rapportées par des ONG locales ou des sources médiatiques concernant l'incidence des frappes aériennes sur les civils, y compris le déplacement de civils.
- Il existe d'autres allégations de violations du DIH par des *factions* soutenues par la Turquie dans les trois zones d'opérations militaires turques (Rameau d'olivier, Bouclier de l'Euphrate, Printemps de la paix).

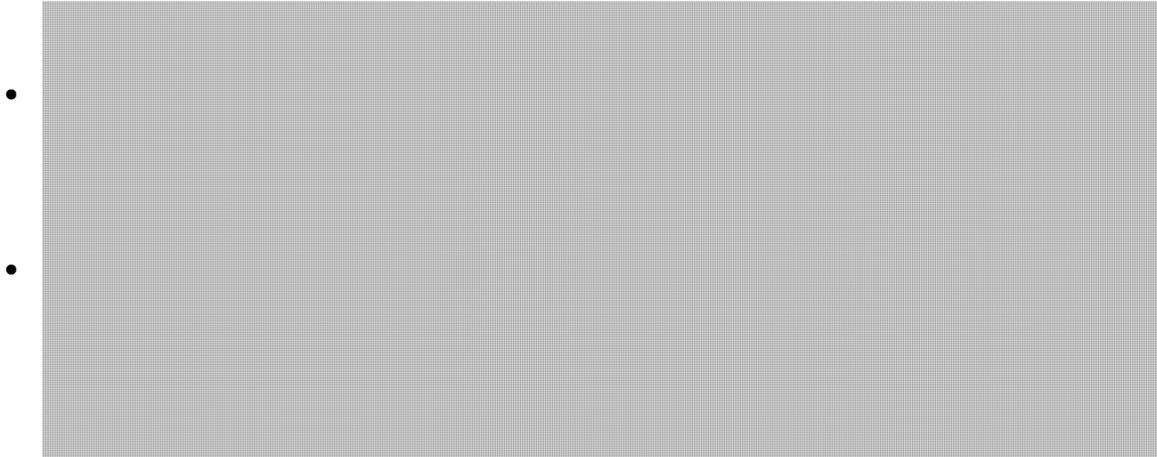


- Il convient toutefois de souligner la difficulté de déterminer les événements exacts qui se sont déroulés et qui pourraient constituer des violations du DIH, notamment en raison du manque de clarté de la capacité de commandement et de contrôle; le rapport des Nations unies sur ces questions indique la nécessité d'une enquête approfondie sur ces événements présumés.

Positions similaires

-
-
-
-

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)



-
-
- Alors que les États-Unis n'ont pas de restrictions sur les exportations vers la Turquie, le Royaume-Uni a approuvé plus de 300 licences d'exportation depuis l'OPS pour des articles liés à la fabrication, à la marine, aux garde-côtes, aux prototypes, malgré une pause officielle sur les exportations de défense en octobre 2019. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique de contrôle des exportations en avril pour ne restreindre que les licences du groupe 2, son approche semble être plus proche de celle de la plupart des membres de l'UE, qui ne délivrent pas de licences pour les articles militaires (p. ex., les Pays-Bas, la Suède, la Finlande, le Danemark, l'Italie, l'Australie, la Pologne, la Suisse, l'Espagne, la Belgique, l'Autriche) ou pour les articles militaires destinés à une utilisation finale de combat en Syrie. [redacted] n'ont imposé aucune restriction aux exportations militaires vers la Turquie, qu'ils évaluent au cas par cas.

Prochaines étapes

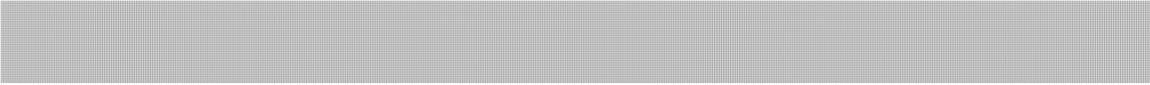
J'attends juste la contribution complète de JLH Allégation selon laquelle la Turquie a envoyé des drones avec des capteurs Wescam en Libye, et a violé le DIH en Libye.

- Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, [redacted] Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).
- Depuis 2019, la Turquie a fourni des armes, des drones et, selon certains renseignements, plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye à l'appui des forces alliées du gouvernement d'entente nationale, en violation de l'embargo de l'ONU sur les armes en Libye.
- Novembre 2019 Le rapport du groupe d'experts de l'ONU sur la Libye a estimé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions de l'ONU sur la Libye liées aux armes.
- [redacted]

Considérations juridiques de la JLTA :

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

- En ce qui concerne l'embargo sur les armes décrété par l'ONU à l'encontre de la Libye, l'article 6, paragraphe 3, du traité sur le commerce des armes dispose que « [l]'État partie n'autorise aucun transfert d'armes classiques [...] si ce transfert constitue une violation des obligations qui lui incombent en vertu des mesures adoptées par le Conseil de sécurité des Nations Unies agissant en vertu du chapitre VII de la Charte des Nations Unies, en particulier des embargos sur les armes ». Toutefois, cette obligation ne s'appliquerait pas dans le cas présent, car les capteurs Wescam ne sont pas des « armes conventionnelles » aux fins du TCA. 

- 

Contexte

Les UAV et la technologie des drones en Syrie

- 

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

•

•

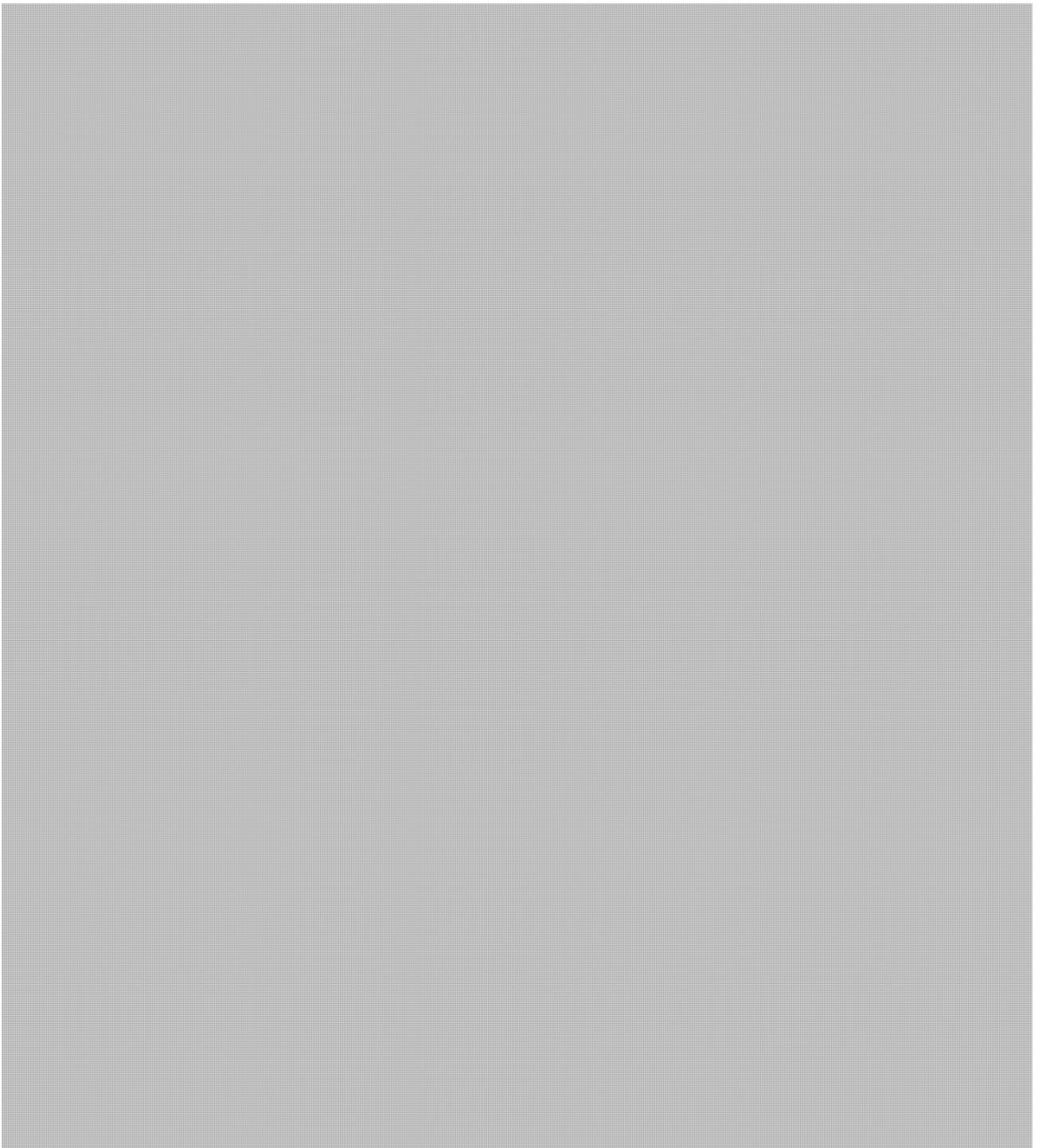
Licences délicates dans l'analyse des conflits

- Il est difficile de déterminer si les drones/UAV dans tous les cas en question provenaient de Turquie. Dans un tel cas, il serait difficile de déterminer avec certitude s'il y avait des composants canadiens dans les UAV et les drones particuliers utilisés dans ces zones de conflit. Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV. Il faudrait également déterminer qui utilise les UAV (forces turques ou libyennes/azerbaïdjanaises) - ce qui pourrait être difficile.
- Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs [REDACTED] en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. [REDACTED] a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont [REDACTED] deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à [REDACTED] pour des articles destinés à la Turquie entre le 1er janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.
- Il semble [REDACTED] demande [REDACTED] licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux [REDACTED] destinés directement à [REDACTED]
- Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur [REDACTED] destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.
- Le rapport du PP affirme que le fabricant du TB2, Baykar, cite la filiale canadienne de [REDACTED] [REDACTED] comme son seul fournisseur [REDACTED] pour le TB2. Le [REDACTED]

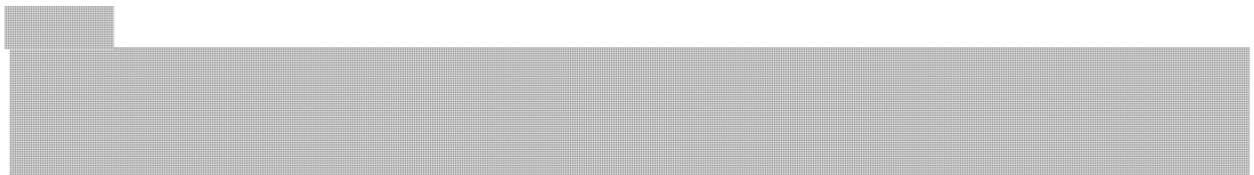
(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

- La CEE travaille avec la Direction générale J pour déterminer ce qui constitue une ligne rouge en ce qui concerne l'obligation du Canada en vertu du TCA et de sa propre législation (p. ex., les forces turques utilisant des drones dans des conflits étrangers par rapport au GNA ou aux forces armées de l'AZ).

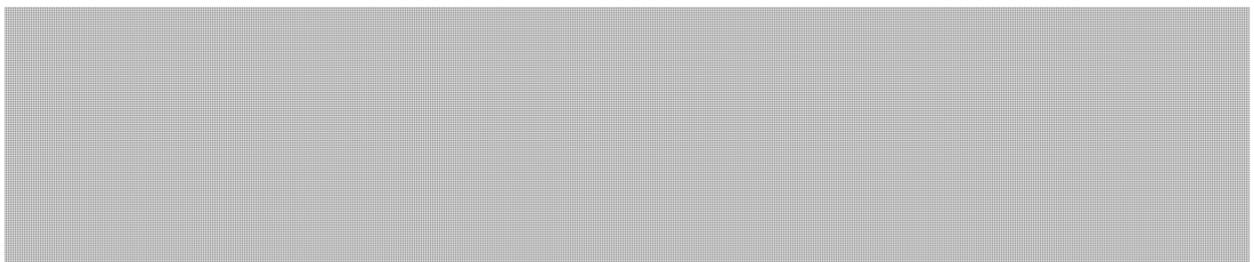
POLITIQUE ÉTRANGÈRE DE LA TURQUIE



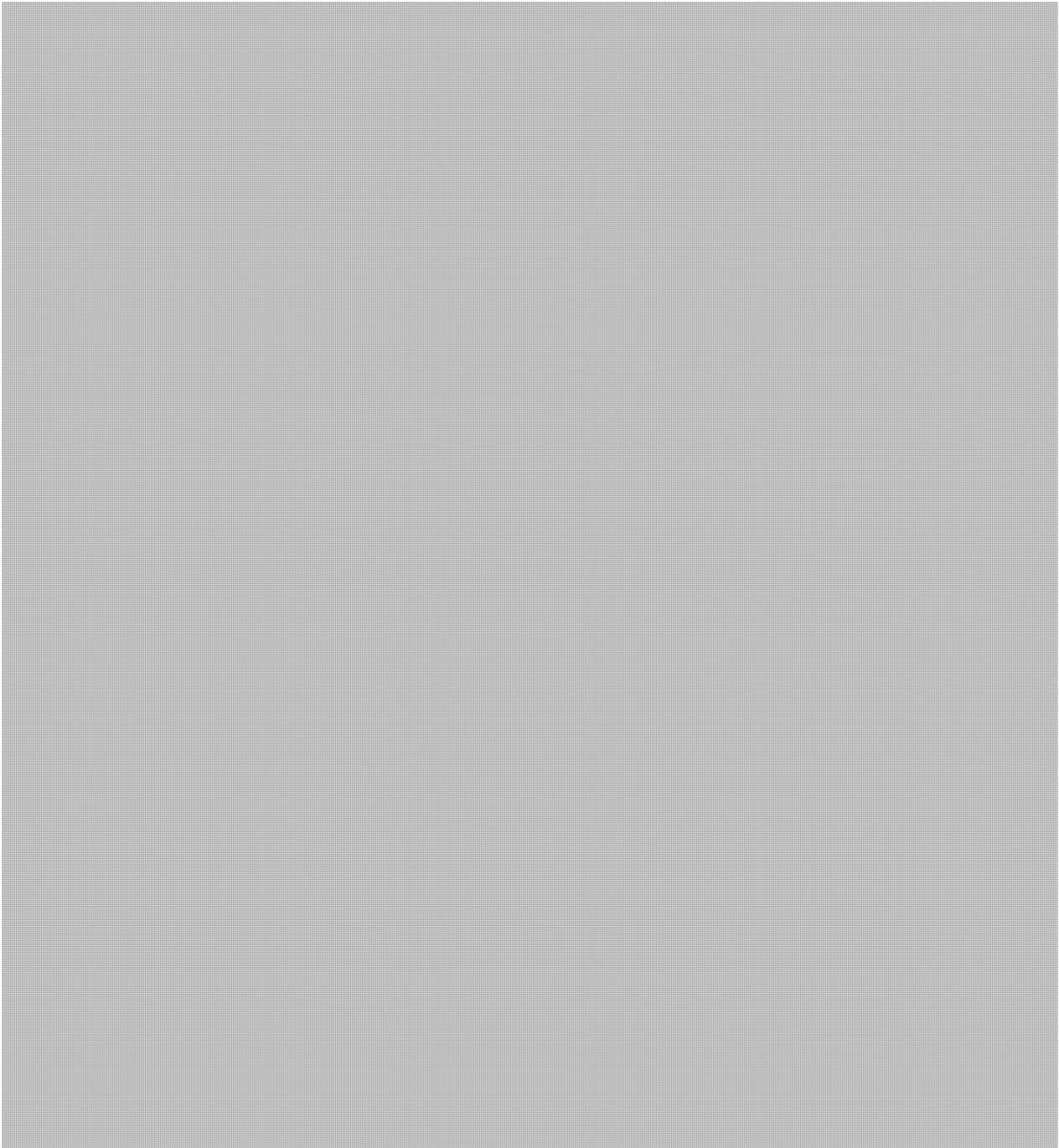
(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)



La Turquie a toujours soutenu le gouvernement du gouvernement d'entente nationale tout au long du conflit, y compris à travers probablement des approvisionnements militaires aux forces du gouvernement d'entente nationale. En décembre 2019, le rapport du groupe d'experts de l'ONU a constaté que des drones turcs Bayraktar TB2, et probablement un drone Karayel, ont été exportés en Libye, pour être utilisés par le gouvernement d'entente nationale (avant un arrangement de sécurité de décembre 2019), en violation de l'embargo sur les armes à destination de la Libye.



(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

**RAPPORT DE PROJET PLOWSHARE ET ALLÉGATION DE VIOLATIONS DU DIH**

Un récent rapport publié par Project Ploughshare a accusé le Canada de se soustraire à ses obligations internationales, notamment en vertu du Traité sur le commerce des armes (TCA), en ce qui concerne l'exportation d'articles de défense. Les arguments utilisés par Ploughshare extrapolent des rapports d'incidents dans lesquels des civils ont été tués lors d'opérations militaires turques et font des allégations généralisées selon lesquelles la Turquie a violé le droit international humanitaire (DIH). Ces arguments généralisés, mais non corroborés, ont ensuite été repris par des médias canadiens, dont le Globe and Mail.

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

Project Ploughshares allègue que les capteurs WESCAM, montés sur des véhicules aériens sans pilote ("UAV"), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes activités militaires et que leur utilisation a donné lieu à ce qu'elle prétend être des violations du DIH. Par conséquent, Project Ploughshares affirme que le Canada viole les obligations du TCA en autorisant les exportations de capteurs WESCAM. Les drones turcs ont été utilisés dans le cadre des opérations militaires et de sécurité de la Turquie, tant au niveau national qu'international. Les drones [REDACTED] et le drone [REDACTED] nécessitent des composants [REDACTED] car il n'y a pas de capacité locale pour produire une technologie similaire.

Le rapport de Ploughshares s'appuie largement sur deux rapports de l'ONU (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que sur un rapport d'Amnesty International (oct. 2019), qui lui-même s'appuie principalement sur des récits rapportés par le Croissant-Rouge kurde (affilié à l'auto-administration du nord-est de la Syrie). Les incidents décrits dans ces rapports sont liés spécifiquement aux opérations Rameau d'olivier et Printemps de la paix. Ils décrivent des attaques militaires qui ont entraîné la mort de civils, bien qu'il n'y ait pas de conclusion concluante que ces décès sont le résultat d'un ciblage direct et délibéré de civils et d'infrastructures civiles. Aucun rapport similaire n'est disponible pour les autres opérations militaires de la Turquie.

(dernière mise à jour : 1^{er} oct.)

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca> [10.5.3.115] s.20(1)(c)
À : "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>
"Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
CC : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
"Alday, Corazon -TIE" <Corazon.Alday@international.gc.ca>
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>
Date : 2020-09-28 12:01:02
Objet : RE: Rapport éclair ZEGR1373 – Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Merci Jo. J'imagine que notre évaluation est toujours d'actualité également, mais nous allons devoir confirmer avec la mission. Robert/Marc – à vous.

De : Yoon, Joon Hyuk -TIE
Envoyé : 28 septembre 2020 10 h 40
À : Hamilton, Kevin -IGR ; Grant, Alison -ECE
CC : Anand, Shalini -TIE ; Alday, Corazon -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE
Objet : FW : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Bonjour Alison et Kevin,

TIE est en train de créer une liste de licences qui font actuellement l'objet d'un examen ou qui ont été délivrées à la fois pour [REDACTED]

Une des questions en provenance de c/MINA (voir ci-dessous) concernait une licence récemment délivrée [REDACTED]

[REDACTED] à savoir si notre évaluation est toujours d'actualité. Du point de vue de TIE, notre évaluation EST TOUJOURS D'ACTUALITÉ (il est peu probable que ces véhicules soient utilisés pour perpétrer des violations des droits de la personne, ou à d'autres fins malveillantes). Ces véhicules [REDACTED] servent principalement à transporter le personnel et à le protéger contre le tir d'armes de petit calibre et d'autres objets. (Veuillez consulter la carte du secteur en question.) Veuillez noter qu'un véhicule a déjà été exporté vers l'Azerbaïdjan. Faites-moi savoir si IGR et ECE sont d'accord avec l'évaluation de TIE ci-dessus (au sujet de ce véhicule).

Si quelqu'un a des questions, faites-le-nous savoir.

Merci à l'avance,

Jo
Joon Hyuk Yoon
Deputy Director | Directeur adjoint
Export Controls Operational Division | Division opérationnelle des contrôles à l'exportation
joonhyuk.yoon@international.gc.ca
125 Sussex Drive, Ottawa, ON, K1A 0G2, Canada
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 28 septembre 2020 8 h 54

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Shalini,

Merci encore pour les renseignements fournis hier. Pour clarifier la question sur les licences d'utilisation finale, c/MINA fait référence à la déclaration d'utilisation finale pour les licences de mai 2020. Il demande également si votre équipe peut examiner toutes les licences pertinentes avant l'annonce de septembre 2019 selon laquelle aucune nouvelle licence ne serait délivrée?

Questions de suivi

-- c/MINA peut-il s'il-vous-plaît obtenir une liste des [REDACTED] licences qui demeurent valides pour l'Arménie et l'Azerbaïdjan?

[REDACTED] Au cours de la réunion, il a été dit qu'il s'agissait de [REDACTED] et que, dans son examen de cette exportation, le Ministère a pris en considération le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans le territoire contesté du Haut-Karabakh. Le Ministère a conclu qu'il ne pensait pas que ces véhicules seraient utilisés pour commettre des violations des droits de la personne. **L'évaluation de ces véhicules est-elle toujours valide?**

Merci beaucoup. N'hésitez pas à nous appeler si vous avez besoin de précisions. Je maintiens le Secteur T et Géo sur la même chaîne à des fins de visibilité étant donné que tout est lié. J'espère que cela convient.

Aliya

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 22 h 03

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Merci Alison.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 21 h 42

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-

DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Simplement trois commentaires à ajouter en évidence.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 20 h 38

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Bonjour Aliya,
Voir les passages en rouge ci-dessous.
Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 19 h 54

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Importance : Haute

Shalini,

Merci beaucoup. J'ai envoyé au c/MINA.

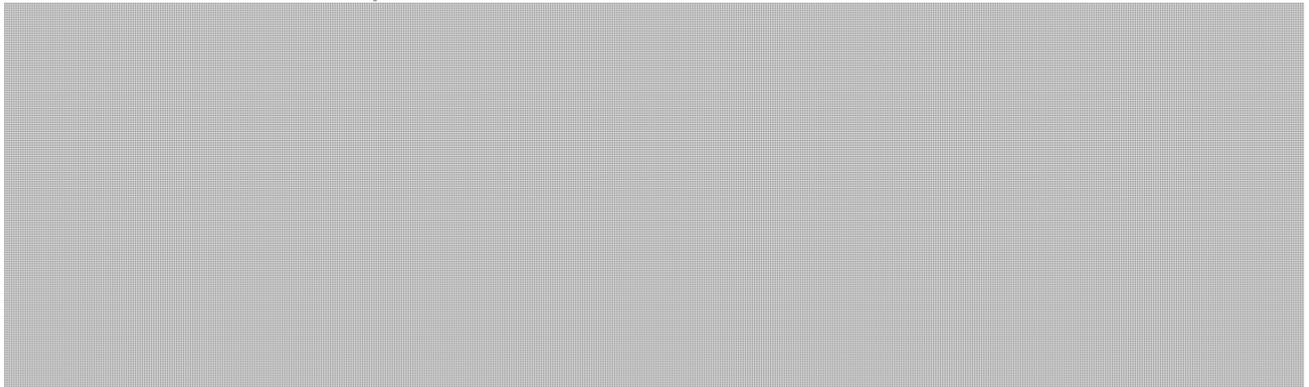
Je comprends les défis que vous et Alison avez signalés pour ce qui est d'attester la véracité des affirmations et je les ai soulignés à c/MINA, mais comme vous pouvez l'imaginer, ils tiennent à être tenus informés de ce que fait le Ministère pour

vérifier les affirmations ou tout autre renseignement concernant la déclaration d'utilisation finale sur les licences de mai.
s.20(1)(c)

Voici quelques questions de suivi supplémentaires :

- Que disent les déclarations d'utilisation finale des licences accordées à la Turquie? Mes excuses, mais quelles licences? Les [REDACTED] qui font l'objet d'un examen dans notre système pour L3 Wescam, qui sont actuellement en consultation?
- Qui/quelle entité est consulté/mobilisé sur ces revendications au-delà du MDN et des alliés? Je laisserai à Géo le soin de répondre à cette question, car je pense qu'ils sont en train de collaborer avec leurs équipes sur le terrain, y compris l'attaché de défense du MDN. Comme le note TIE, AMC collabore également avec l'entreprise. De plus, nous étudions des recommandations pour collaborer avec la Turquie. La mission continuera à examiner les renseignements accessibles au public.
- Si ces marchandises étaient réexportées ou revendues à la Libye ou à l'Azerbaïdjan, cela irait-il à l'encontre des déclarations d'utilisation finale de l'entreprise? Si c'est effectivement le cas, y aurait-il un rapport officiel présenté à MINA [REDACTED] Oui, si elles étaient revendues à la Libye ou à l'Azerbaïdjan et que les déclarations d'utilisation finale ne le précisaient pas, [REDACTED] Cependant, nous n'avons pas encore de preuve concrète qu'il s'agissait de drones turcs munis de caméras canadiennes, que ce soit en Libye ou en Azerbaïdjan. Seuls des rapports non fondés sont disponibles à ce stade-ci.
- Compte tenu de ce que les responsables savent à ce stade-ci, vont-ils recommander à MINA [REDACTED] Les recommandations concernant la réponse du Canada sont transmises par les bureaux géographiques et les bureaux des SM. Des recommandations sont en cours d'examen avec USS sur les options pour le conflit global. En ce qui concerne les licences d'exportation de la Turquie, des discussions sont prévues avec c/MINA demain et MINA vendredi.
- À la lumière des récentes allégations, les responsables ont-ils prévu un appel de suivi avec l'entreprise? J'ai envoyé un courriel à l'entreprise aujourd'hui pour obtenir plus de renseignements sur les licences turques et les liens possibles avec l'Azerbaïdjan et l'Arménie, afin de poursuivre sur la base des renseignements qu'elle a communiqués lors de l'appel de vendredi.
- Pouvez-vous fournir un compte rendu de l'appel de vendredi avec Wescam, s'il vous plaît?

Bien sûr. J'allais signaler ces mises à jour pendant la séance d'information de lundi avec c/MINA/Chick, mais vous trouverez ci-dessous le compte rendu.



- L'analyse du rapport Ploughshares est-elle en cours?

Nous avons fourni notre analyse des renseignements dont nous disposons à ce jour sur les allégations du Belarus et de la Libye, respectivement, dans le rapport (du point de vue des contrôles à l'exportation). Si d'autres renseignements sont obtenus, nous les examinerons également. Nous donnons suite aux questions de c/MINA d'il y a quelques jours.

Merci beaucoup.

Aliya

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 17 h 52

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>002430

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Bonjour Aliya,

Nous avons discuté. J'ai donné un aperçu des contrôles à l'exportation, en me basant sur le rapport de Géo ci-dessous. Mais, essentiellement, il s'agit d'une situation quelque peu semblable à l'utilisation présumée de drones turcs en Libye, dans la mesure où notre capacité à valider la véracité des affirmations est assez limitée du point de vue des contrôles à l'exportation.

Brève analyse des contrôles à l'exportation :

- Il nous est difficile de déterminer si les drones/UAV sont turcs.
- S'ils sont effectivement turcs, il serait difficile de dire avec certitude s'il y a des pièces canadiennes sur ces UAV/drones précis.
- Cela dit, nous savons que L3 Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont [REDACTED] et [REDACTED] deux fournisseurs du gouvernement turc).
- À la suite d'un appel téléphonique de l'entreprise vendredi après-midi, de hauts dirigeants de Wescam ont confirmé que l'entreprise ne savait pas que leurs systèmes étaient utilisés dans des drones turcs destinés à être revendus ou utilisés en Libye (nous ne leur avons pas posé de questions sur l'Azerbaïdjan/l'Arménie à l'époque).
- Il est très difficile d'extraire des données sur les éléments indirects dans notre système, cependant, il semble qu'il y ait actuellement [REDACTED] demandes dans notre système qui sont « en cours d'examen » relativement à des systèmes de caméras Wescam passant de la Turquie ([REDACTED] étant le destinataire) aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan (ces demandes sont en cours de consultation, et toutes seraient saisies dans le cadre de la politique de refus présumé du Groupe 2 de la Turquie; elles seraient donc finalement soumises à MINA aux fins de décision).
- Il semble qu'il n'y ait aucune demande ni aucune licence expirée ou valide dans notre système pour l'exportation de L3 Wescam directement vers l'Arménie.
- Il semble qu'il n'y ait aucune demande ni aucune licence expirée ou valide dans notre système pour l'exportation de L3 Wescam directement vers l'Azerbaïdjan.

Cordialement,
S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 14 h 33

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Aliya

L'étendue de nos connaissances se trouve dans le paragraphe surligné ci-dessous. TIE peut être en mesure de compléter. Nous communiquerons également avec le MDN pour voir s'il a des renseignements supplémentaires sur les allégations selon lesquelles les forces militaires de l'Azerbaïdjan utilisent ce type de drone.

Alison

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 13 h 49

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Alison, Shalini,

MINA a demandé si nous enquêtons sur les allégations selon lesquelles des caméras vendues par des sociétés canadiennes à la Turquie auraient été utilisées dans cette attaque ou ce conflit.

Par ailleurs, le Comité national arménien du Canada vient tout juste d'informer c/MINA que l'Azerbaïdjan utilise des UAV Bayraktar TB2 de fabrication turque. Avons-nous un contact canadien ici?

Merci!

Aliya

Envoyé de mon iPhone

Le 27 septembre 2020 à 13 h 18, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

Communiquer les renseignements à c/MINA, rapport d'ANKRA ci-dessous.

En outre, voici les dernières informations sur la gestion du conflit par l'OSCE :

Les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE (Igor Popov de la Fédération de Russie, Stéphane Visconti de la France et Andrew Schofer des États-Unis d'Amérique) ont fait la déclaration suivante aujourd'hui (27 sept.) : Les coprésidents sont préoccupés par les mesures militaires à grande échelle signalées le long de la ligne de contact de la zone de conflit du Haut-Karabakh. Nous condamnons fermement le recours à la force et déplorons ces pertes de vie insensées, notamment celles de civils. Les coprésidents demandent à tous de mettre immédiatement fin aux hostilités et de reprendre les négociations afin de trouver une résolution durable au conflit. Les coprésidents demandent à tous de prendre les mesures nécessaires afin de stabiliser la situation au sol et répètent qu'il n'y a aucune autre possibilité. Il faut négocier pacifiquement et trouver une solution au conflit.

Le Groupe de Minsk n'a pas pu se rendre jusqu'à la ligne de contact (en raison des restrictions liées à la COVID du côté azerbaïdjanais). Nous croyons qu'ils collaborent déjà avec les deux parties, mais dans les jours à venir, il ne faut pas

s'attendre à autre chose de plus que des communiqués de presse, ne serait-ce que pour permettre des activités de diplomatie discrète.

Cette semaine, l'OSCE tiendra plusieurs réunions de travail au cours desquelles le conflit pourrait dominer les discussions. Lors de la réunion du Conseil permanent du 1^{er} octobre, nous attendons des ambassadeurs d'Arménie et d'Azerbaïdjan qu'ils évoquent le conflit. Selon nous, il est probable que les États-Unis et l'Union européenne se prononcent également sans toutefois donner l'impression de prendre parti.

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : 27 septembre 2020 12 h 25

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

CC : Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR <Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Laporte, Eric -BNATO -GR <Eric.Laporte@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Nordeste, Bruno -MOSCO -GR <Bruno.Nordeste@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -USS -DMA <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>; Ghadhban, Sahar -MOSCO -GR <Sahar.Ghadhban@international.gc.ca>; Alexander, Vera -BNATO -DHOM/CDMA <Vera.Alexander@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR <Leonard.Reil@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Coe, Aaron -MOSCO -GR <Aaron.Coe@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Barbarie, Daniel -VOSCE -GR <Daniel.Barbarie@international.gc.ca>; Fowler, Craig -MOSCO -DR <Craig.Fowler@international.gc.ca>; Turner, Bradley -MOSCO -DR <Bradley.Turner@international.gc.ca>; Auger-Voyer, Francis -MOSCO -SP <Francis.Auger-Voyer@international.gc.ca>; Braun, Rebecca -MOSCO -CS <Rebecca.Braun@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Laporte, Eric -BNATO -GR <Eric.Laporte@international.gc.ca>; Vidal, Maeva -BNATO -GR <Maeva.Vidal@international.gc.ca>; Steenweg, Rick -VOSCE -GR <Rick.Steenweg@international.gc.ca>; Pepin-Hallé, Véronique -VOSCE -GR <Veronique.Pepin-Halle@international.gc.ca>; Hinton, Anthony -PRMNY -GR <Anthony.Hinton@international.gc.ca>; penelope.angelopoulos@pco-bcp.gc.ca; NEBOJSA.BJELAKOVIC@forces.gc.ca; McIntyre, Elizabeth -IGR <Elizabeth.McIntyre@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR <Leonard.Reil@international.gc.ca>; Cayer, Natasha -PARIS -GR <Natasha.Cayer@international.gc.ca>; Alexander, Vera -BNATO -DHOM/CDMA <Vera.Alexander@international.gc.ca>; Solomon, Kate -BNATO -GR <Kate.Solomon@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Brimmell, Blair -IGR <Blair.Brimmell@international.gc.ca>; Kim, Clare Min Jeong -IGR <ClareMinJeong.Kim@international.gc.ca>; Aubrey, Bryce <Bryce.Aubrey@pco-bcp.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <Todd.Braithwaite@international.gc.ca>; White, Nathan -ANKRA -GR <Nathan.White@international.gc.ca>; Mitchell, Ryan -rcmp-grc <ryan.mitchell@rcmp-grc.gc.ca>; Jacobs, Oscar -ANKRA -IM <Oscar.Jacobs@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR <Leonard.Reil@international.gc.ca>; Sorel, Valerie -ANKRA -MO -CS <Valerie.Sorel@international.gc.ca>; Russo, Eric -ANKRA -SP <Eric.Russo@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Watts Poole, Margaret -INA <Margaret.WattsPoole@international.gc.ca>; Hughes, Carlton -INA <Carlton.Hughes@international.gc.ca>; Tan, Jonathan -PRMNY -GR <Jonathan.Tan@international.gc.ca>; Hinton, Anthony -PRMNY -GR <Anthony.Hinton@international.gc.ca>

Objet : Rapport éclair ZEGR1373 — Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Rapport éclair – Escalade importante le long du front du Haut-Karabakh

Résumé

- L'Arménie et l'Azerbaïdjan connaissent une escalade militaire majeure.
- L'Arménie décrète la loi martiale et réclame le recrutement de militaires pour la défense de la patrie.
- Le Parlement azéri a déclaré l'état de guerre, le Conseil de sécurité a siégé cet après-midi.
- La Turquie déclare son soutien à l'Azerbaïdjan, alors que la Russie renforce son soutien à l'Arménie.
- La guerre de l'information, une dimension importante du conflit, montre l'utilisation possible d'UAV TB2 par l'Azerbaïdjan.

Escalade militaire : Ce matin, le porte-parole du ministère arménien des Affaires étrangères a affiché sur Twitter que « l'Azerbaïdjan a lancé une attaque aérienne et un bombardement contre l'Artsakh, Haut-Karabakh. » Elle a ensuite affirmé que l'Arménie avait répondu en abattant deux hélicoptères et trois UAV. Le ministère de la Défense azerbaïdjanais a confirmé la perte d'un hélicoptère et a ajouté qu'ils avaient « décidé de lancer une opération de contre-offensive sur l'ensemble du front ». L'escalade importante survient près d'une semaine après la mort d'un soldat azerbaïdjanais lors de l'attaque transfrontalière du lundi 21 septembre. De graves escarmouches semblent avoir continué à se produire tout au long de la journée, le ministère azerbaïdjanais de la Défense affirmant que leur « contre-offensive » est dirigée contre des postes de commandement, des forces de manœuvre, de l'équipement militaire, ainsi que des installations munies de pièces d'artillerie et de ressources d'aviation du côté arménien. En outre, l'Azerbaïdjan revendique la « libération » de 5 villages, mais la partie arménienne a démenti ces revendications. Les autorités du Haut-Karabakh ont confirmé la mort de deux civils. Le ministère de la Défense de l'Arménie allègue également qu'Azerbaïdjan a utilisé son système de lance-roquettes multitube de plus grand calibre, ayant une portée maximale de 200 km. Les deux parties possèdent des systèmes à longue portée. Si les déclarations de l'Arménie sont véridiques, cela augmente considérablement le risque que les deux côtés se mettent à attaquer des cibles militaires ou même des villes loin à l'intérieur des territoires de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan.

L'Arménie décrète la loi martiale : Dans l'après-midi, le premier ministre arménien, Nikol Pashinyan, a déclaré la loi martiale et a enjoint « le personnel affecté aux troupes de se présenter au bureau de recrutement militaire de leur territoire. Pour le bien de la patrie, pour la victoire. » Le premier ministre a affirmé que l'Arménie considèrerait que l'Azerbaïdjan avait déclaré la guerre. Des rapports mentionnent que l'Arménie prévoit de se déclarer indépendante de la région du Haut-Karabakh, y compris des régions sous contrôle de l'Azerbaïdjan.

Le Conseil de sécurité azerbaïdjanais se réunit, le Parlement déclare l'état de guerre : Le président Ilham Aliyev a tenu une session extraordinaire du Conseil de sécurité à la suite de l'escalade des conflits. De plus, l'Azerbaïdjan a affirmé qu'elle avait capturé un certain nombre de villages dans le Karabakh et abattu dix soldats arméniens. De hauts responsables azerbaïdjanais ont insisté sur le fait qu'il n'était pas nécessaire de décréter la mobilisation générale, mais le Parlement du pays a déclaré l'état de guerre et a instauré un couvre-feu dans certaines villes et régions. Ilham Aliyev s'est entretenu avec le président turc Tayyip Erdogan aujourd'hui. Ce dernier a réaffirmé que la Turquie et l'Azerbaïdjan sont « une nation, deux États » et a juré de soutenir l'Azerbaïdjan « par tous [nos] les moyens ». La Turquie a condamné l'Arménie pour avoir violé le cessez-le-feu en commettant des attaques qui allaient « à l'encontre du droit international ». Le ministre de la Défense turc et le ministre des Affaires étrangères ont réitéré la promesse du président Erdogan, en disant que la Turquie soutiendrait l'Azerbaïdjan « par tous les moyens qu'elle voudra prendre ». Des rumeurs (et quelques vidéos) laissent entendre que la Turquie a facilité le déplacement de combattants syriens afin que ces derniers puissent se battre au nom de l'Azerbaïdjan. (*Commentaire : La Turquie a facilité le transfert de milliers de soldats syriens pour qu'ils se battent en Libye, au nom du gouvernement d'union nationale*).

Dimension Turquie – Russie : De nombreux commentateurs n'ont pas tardé à souligner que ces derniers affrontements ont rendu beaucoup plus explicite la dimension Turquie – Russie. Ragip Soylu, journaliste turque, a souligné, par exemple, que les tensions se sont intensifiées après que la Russie a envoyé des conseillers militaires et du matériel en Arménie, tandis que la Turquie a déployé des soldats et des instructeurs en Azerbaïdjan. De nombreux observateurs suggèrent qu'il s'agit d'un nouveau front entre la Russie et la Turquie, après la Syrie et la Libye. Selon les derniers rapports, des avions de guerre russes survolent Idlib depuis cet après-midi. Le ministre des Affaires étrangères Cavusoglu aurait parlé à son homologue, Sergueï Lavrov, pour discuter des affrontements. Selon certaines informations, la Russie aurait réclamé un cessez-le-feu immédiat. Une déclaration de guerre pourrait entraîner la mobilisation de l'Organisation du Traité de sécurité collective (OTSC), où la Russie (et quatre autres États post-soviétiques) se verraient obligés de prendre la défense de l'Arménie. La Turquie et la Russie tenteront probablement de désamorcer la situation, notamment en raison du potentiel de pertes humaines compte tenu de la présence possible sur le terrain de soldats russes et turcs (ces derniers étant dans le secteur pour effectuer des exercices militaires).

La guerre de l'information révèle une utilisation possible d'UAV TB2 Bayraktar. Du côté arménien, on a rapidement divulgué des vidéos dans lesquelles on affirme avoir détruit plusieurs pièces importantes d'équipement militaire azerbaïdjanais. Du côté azerbaïdjanais, on n'a pas répondu immédiatement, mais ils ont commencé à diffuser leurs propres vidéos, en particulier des images d'UAV touchant des cibles arméniennes. Les analystes militaires sur Twitter n'ont pas tardé à constater que les images présentaient une similitude frappante avec celles diffusées par le ministère turc de la Défense lors de l'opération militaire menée à Idlib au début de l'année, au cours de laquelle il s'est fortement appuyé sur des UAV TB-2 Bayraktar. En juin, la Turquie et l'Azerbaïdjan ont annoncé que Bakou achèterait 6 TB2 à la Turquie, mais rien ne confirme clairement que cette transaction a été conclue. Les affirmations selon lesquelles les UAV utilisés par l'Azerbaïdjan sont des UAV turcs proviennent d'informations de presse seulement, et [REDACTED] a confirmé que ces informations demeurent non corroborées.

Commentaire/analyse provisoire : Si les combats continuent, et que la Turquie insiste pour apporter son plein soutien à l'Azerbaïdjan, la Russie soutiendra probablement l'Arménie dans les combats, et cela non seulement compte tenu de l'Organisation du traité de sécurité collective (CSTO), mais aussi de l'entente de sécurité conclue entre les deux pays. La Russie pourrait intensifier ses pressions sur la Turquie en aidant le régime syrien à reprendre son offensive dans la province d'Idlib, ce qui entraînerait le déplacement de centaines de milliers, voire de 1 à 2 millions de personnes vers la frontière avec la Turquie. Le chef de mission d'ANKRA a contacté l'ambassadeur américain et le chef de la section politique à Bakou. [REDACTED]

[REDACTED] selon lesquelles ces avions sont utilisés pour effectuer des frappes, sont vraies. L'ambassade des E.-U. a publié une déclaration dans laquelle elle fait référence à la déclaration des coprésidents du Groupe de Minsk ; [REDACTED]

[REDACTED] L'UE a demandé la tenue de négociations afin de permettre la conclusion d'un cessez-le-feu; le Royaume-Uni a publié une déclaration par l'intermédiaire de la ministre du Voisinage européen, Wendy Morton, dans laquelle il lance un appel à la retenue et fait également référence à la déclaration des coprésidents du Groupe de Minsk. [REDACTED]

[REDACTED] Le chef de mission d'ANKRA a communiqué avec l'ambassadeur d'Azerbaïdjan, mais n'a pas encore eu de réponse.

Rédigé : ANKRA/Schoenauer

Approuvé : ANKRA CDM

SITUATION AU HAUT-KARABAKH

Situation militaire

Le 27 septembre, un combat a éclaté entre les forces armées de l'Arménie et celles de l'Azerbaïdjan le long de la ligne de contact dans le Haut-Karabakh. L'Azerbaïdjan a déclaré avoir lancé une opération militaire en réponse aux bombardements le long de la ligne dite de contact. Le gouvernement arménien a accusé l'Azerbaïdjan de lancer une attaque aérienne et d'artillerie sur les colonies civiles du Haut-Karabakh, y compris dans la capitale régionale de Stepanakert.

Des combats soutenus et généralisés entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie se sont poursuivis le long de la ligne de contact et au-delà. Les deux parties ont continué de faire des déclarations politiques agressives, chacune affirmant avoir infligé de lourdes pertes à l'autre.

L'évaluation du renseignement peut fournir plus de détails sur des points précis, mais l'Azerbaïdjan semble avoir avancé sur deux fronts distincts, prenant le contrôle de dizaines de villages, dont deux villes, et d'un ensemble de hauteurs stratégiques dans les territoires entourant le Haut-Karabakh. Les avancées de l'Azerbaïdjan sont, en grande partie, dues à sa capacité à s'appuyer sur des drones, ce dont l'Arménie ne dispose pas. Il sera difficile pour l'Arménie de revenir sur ces gains. Incapable de contre-attaquer efficacement ou de remplacer ses pertes, l'armée arménienne a cédé un terrain considérable. Aujourd'hui, les forces arméniennes risquent d'être totalement isolées, car le corridor de Lachin, qui relie l'oblast du Haut-Karabakh à l'Arménie proprement dite, est à portée de l'artillerie azerbaïdjanaise.

La prochaine étape du conflit se déroulera en terrain montagneux, ce qui, associé à l'arrivée de l'hiver, ralentira considérablement les avancées azerbaïdjanaises ou arrêtera complètement les combats jusqu'au printemps. Toutefois, elle ne mettra pas fin au conflit, surtout compte tenu des dommages infligés par les deux parties au cours du mois dernier.

Ce qui est clair, c'est que le statu quo territorial ne sera acceptable pour aucune des parties. Aucune des deux parties n'est intéressée par un compromis en vue d'un règlement de paix, et aucune n'a fait de réels efforts à cet égard depuis le cessez-le-feu initial de 1994.

Situation diplomatique

Le Groupe de Minsk de l'OSCE est responsable des négociations. Les coprésidents du Groupe, soit la Russie, la France et les États-Unis, ont dirigé les efforts récents pour mettre fin aux combats. Cependant, comme la situation demeure changeante, il semble que les deux parties pensent qu'elles peuvent encore gagner du terrain avant de s'entendre. Cela pose un défi aux efforts de l'OSCE. À ce jour, deux cessez-le-feu négociés par les Russes et les Américains n'ont pas tenu. Le 30 octobre, sous les auspices de l'OSCE, l'Arménie et l'Azerbaïdjan se sont mis d'accord sur plusieurs mesures humanitaires (pas de ciblage délibéré des civils, collaboration avec le Comité international de la Croix-Rouge [CICR] pour récupérer les dépouilles sur le champ de bataille et les remettre à la nation concernée, prise de mesures en vue d'un échange de prisonniers de guerre, élaboration de mécanismes de vérification du cessez-le-feu). À ce jour, pratiquement aucune de ces mesures n'a été respectée par les deux parties. Ce qui est clair, c'est que le soutien de la Turquie à l'Azerbaïdjan reste inébranlable et que la Russie a désigné à plusieurs reprises la frontière arménienne comme étant sa « ligne rouge ».

Une fois que les combats auront cessé pour l'hiver, les négociations reviendront presque certainement au Groupe de Minsk de l'OSCE, faute de solution de rechange évidente. L'Iran avait suggéré un format 2+2 (Arménie-Russie + Azerbaïdjan-Turquie). Toutefois, cela a été plus ou moins ignoré par la Russie, qui continue à faire preuve d'un équilibre politique en tant que coprésident. Le Groupe de Minsk de l'OSCE conservant son monopole en tant que seul forum convenu au préalable pour le règlement de ce conflit, certains (y compris l'Azerbaïdjan) ont demandé un ajustement de sa composition en ajoutant la Turquie en tant que coprésident dans un effort pour renforcer sa légitimité. Si le Groupe de Minsk perd sa crédibilité, il existe un risque que les deux parties ne s'entendent sur aucun autre format.

L'OSCE dispose d'une très petite équipe (environ douze personnes) dirigée par le représentant personnel du président en exercice, dont le rôle est de surveiller la frontière. Cette équipe n'a pas été autorisée à se rendre à la frontière ou à la ligne de contrôle depuis le début de la pandémie de COVID-19 en mars. De plus, sans cessez-le-feu, il n'y aurait aucun moyen pour eux de revenir.

Situation humanitaire

Des attaques constantes contre des cibles civiles continuent d'être signalées par les deux parties. Cependant, il reste difficile de vérifier toute allégation particulière en l'absence d'acteurs indépendants crédibles et des restrictions importantes de la presse – ainsi que des efforts actifs de propagande de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan.

Le bombardement de villes est une caractéristique du conflit, ce qui constitue la violation la plus largement reconnue du droit humanitaire international. La capitale du Haut-Karabakh est régulièrement bombardée, tandis que l'Arménie a lancé des attaques de missiles sur les principales villes azerbaïdjanaises. Les pertes civiles continuent d'augmenter, les affirmations des deux parties restant extrêmement difficiles à vérifier. La haute-commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme, Michelle Bachelet, et Amnesty Internationale ont publié des déclarations appelant les deux parties à cesser de cibler les zones civiles.

L'utilisation d'armes interdites a également été mise en lumière. À la suite de l'affirmation de l'Arménie selon laquelle l'Azerbaïdjan aurait utilisé des munitions au phosphore blanc interdites dans le Haut-Karabakh, l'Azerbaïdjan a déclaré que ce sont les forces arméniennes qui les ont déployées afin de créer une fumée blanche pour gêner la vision des drones. L'utilisation du phosphore blanc comme arme de guerre est interdite par la Convention sur l'Interdiction des Armes Chimiques, mais son utilisation pour créer un écran de fumée ne l'est pas. Ces allégations font l'objet d'une enquête par l'Organisation pour l'Interdiction des Armes Chimiques. En outre, Amnesty Internationale a signalé que les forces arméniennes ont utilisé des armes à sous-munitions contre une colonie azérie; Amnesty avait également signalé que les forces azerbaïdjanaises les avaient utilisées contre la capitale du Haut-Karabakh.

Comme l'ont démontré les combats du début des années 1990, la situation humanitaire continuera à se dégrader si les combats continuent. Le CICR estime que le nombre de personnes déplacées se situe entre 50 000 et 100 000. Outre l'impact négatif de l'hiver sur l'accès à la nourriture et aux services de santé, la COVID-19 se propage rapidement dans le Haut-Karabakh, en Arménie et en Azerbaïdjan. Malgré les efforts déployés pour recueillir des fonds pour l'aide humanitaire, le CICR a toujours un déficit de financement prévu de 10 millions de francs suisses. Le Canada a versé une contribution de 350 000 \$ au Comité international de la Croix-Rouge pour appuyer l'augmentation budgétaire pour la région et répondre aux besoins

NON CLASSIFIÉ

urgents qui sont apparus à la suite du conflit. En outre, dans le cadre d'un projet financé par le Canada avec la Société canadienne de la Croix-Rouge (SCRC), soit le Fonds d'aide d'urgence en cas de catastrophe, la SCRC a versé une contribution de 50 000 \$ à l'opération de secours de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (FICR) en Arménie et une autre contribution de 50 000 \$ à l'opération de secours de la FICR en Azerbaïdjan. Le CICR est actuellement le seul acteur ayant accès aux deux côtés de la ligne de conflit.

Question des licences d'exportation

Le 5 octobre, le ministre Champagne a suspendu toutes les licences d'exportation vers la Turquie en rapport avec le conflit du Haut-Karabakh (principalement pour L3 Wescam – renseignements commerciaux confidentiels/cela n'a pas été rendu public). Trois licences vers l'Azerbaïdjan ont également été suspendues. Cette décision fait suite à une séance d'information des services de renseignement sur les allégations et les rapports des médias concernant le transfert éventuel à l'Azerbaïdjan de drones turcs équipés de technologie canadienne, ainsi que sur les rapports indiquant qu'ils pourraient avoir été utilisés dans des opérations de combat.

À la demande du ministre Champagne, les fonctionnaires d'Affaires mondiales Canada procèdent actuellement à un examen des allégations, en étroite collaboration avec le ministère de la Défense nationale et d'autres experts partenaires fédéraux, y compris une analyse de l'information et la recherche de renseignements supplémentaires. Une analyse préliminaire semble indiquer que des dispositifs d'imagerie et de ciblage de fabrication canadienne installés sur des drones turcs ont été utilisés par l'Azerbaïdjan lors d'opérations de combat dans le conflit au Haut-Karabakh.

Cela ne signifie pas nécessairement que les « Déclarations de l'utilisateur final » ont été violées. Si le destinataire turc () a incorporé les capteurs de Wescam dans ses drones et a livré les systèmes à l'Azerbaïdjan directement, alors les Déclarations de l'utilisateur final (DUF) sont trompeuses. Par contre, il est également possible que () ait livré les drones () (conformément à la DUF), qui ont ensuite transféré ces drones à l'Azerbaïdjan, ce qui ne constituerait pas une violation des DUF.

Quoi qu'il en soit, le ministre Champagne dispose d'un large pouvoir discrétionnaire aux termes de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) pour approuver, refuser, suspendre, rétablir et annuler les licences conformément aux intérêts de la politique étrangère, de la défense et de la sécurité du Canada. La documentation sur l'assurance de l'utilisation finale n'est qu'un des nombreux éléments à prendre en compte dans le processus d'examen des demandes de licence.

Nous avons demandé des consultations () avec la Turquie, mais elle n'acceptera pas tant que nous n'aurons pas présenté aux responsables turcs un exposé sur le régime canadien des contrôles à l'exportation. Nous attendons que la Turquie propose une date pour la séance d'information à ce sujet, car elle a refusé les dates que nous lui avons proposées.

Selon le résultat final de l'examen, le ministre pourrait annuler les licences suspendues, les rétablir intégralement ou les rétablir avec des mesures d'atténuation du risque. () la possibilité de suspendre les licences d'exportation supplémentaires vers

NON CLASSIFIÉ

la Turquie, un allié de l'OTAN, tout en mesurant soigneusement l'impact de toute suspension supplémentaire sur les programmes et les chaînes d'approvisionnement de l'OTAN.

Position du Canada

Compte tenu du rôle établi du Groupe de Minsk de l'OSCE et des relations relativement modestes du Canada avec les deux belligérants, notre capacité à influencer la situation est limitée. La position du Canada sur le Haut-Karabakh fait ressortir l'importance d'une solution pacifique au conflit, l'importance de la participation de l'OSCE et les principes de non-recours à la force, d'intégrité territoriale et d'autodétermination. Bien que le Canada reconnaisse l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, sa position ne préjuge pas de la forme d'un futur règlement de la question du Haut-Karabakh au sein du Groupe de Minsk. Le maintien et le renforcement de la légitimité du Groupe de Minsk de l'OSCE restent primordiaux.

À ce jour, le Canada a publié deux déclarations communes avec le Royaume-Uni condamnant la violence et appelant à une résolution pacifique et négociée dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Le ministre Champagne reste en contact étroit avec nos alliés européens et avec le ministre arménien des Affaires étrangères. À l'OSCE, nos représentants continuent d'exprimer la préoccupation du Canada à l'égard du conflit et s'alignent sur les déclarations du Royaume-Uni et de l'Union européenne lors des réunions du Conseil permanent. Le Canada est le mieux placé pour apporter son aide en soutenant les efforts humanitaires et en contribuant aux efforts de surveillance et de maintien de la paix de l'OSCE lorsqu'un accord de cessez-le-feu tiendra.

Prochaines étapes

Le Canada évalue actuellement son aide au **CICR**, qui pourrait être augmentée au moment opportun. Le Canada appuie actuellement une réponse humanitaire appropriée à la crise en fonction du niveau des besoins humanitaires sur le terrain ainsi que de la valeur des appels existants des partenaires humanitaires.

Affaires mondiales Canada évalue actuellement le déploiement d'observateurs canadiens sous les auspices de l'**OSCE** si les conditions de cessez-le-feu se maintiennent. On ne sait toujours pas à quoi ressemblerait un tel mandat de l'OSCE et comment il serait organisé. De plus, la logistique et la complexité de la mission sont gravement accrues par le terrain et une ligne de contact changeante.

En fonction d'estimations préliminaires, l'ouverture d'une **ambassade** en Arménie pourrait nécessiter entre 4,9 et 6,5 millions de dollars en coûts de projet uniques, suivis de 1,3 à 2 millions de dollars en coûts permanents, et prendre 35 mois.

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Date : 2020-09-08 11:02:15 AM
Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

La Turquie nous a informés que le ministre Cavusoglu sera en voyage à l'étranger le 11 septembre et ne sera donc pas disponible pour l'appel proposé à cette date.

La Turquie n'a proposé aucune autre date en particulier et n'était pas en mesure de nous donner davantage de détails concernant la durée du voyage du ministre Cavusoglu pour aider à trouver d'autres périodes de disponibilité.

Au cours de discussions avec le MAE, la Turquie a indiqué qu'elle avait maintenant annulé la réunion mondiale des chefs de mission prévue en personne à laquelle ils espéraient la participation de MINA en novembre, en raison de la croissance des cas de COVID-19. Ils sont toujours en réflexion à savoir s'ils organisent un événement virtuel quelconque (malgré le défi qui consiste à obtenir la participation de tous les ambassadeurs compte tenu du décalage horaire) ou s'ils le reportent entièrement à l'an prochain.

Cordialement,

Andrew

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Envoyé : dimanche 6 septembre 2020 11 h 42
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>
Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour Andrew,

Pouvez-vous, je vous prie, vérifier si le 11 septembre à 10 h HAE pourrait marcher pour le MAE turc?

Merci.

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Envoyé : 5 septembre 2020 10 h 41
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>
Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>
Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Merci Andrew

Je peux demander à c/MINA de proposer un autre moment.

Annie

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 5 septembre 2020 10 h 24

À : Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; McLeod, Colin -PFM <\[Colin.McLeod@international.gc.ca\]\(mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca\)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

<Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -

PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken

-PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

L’ambassade de Turquie vient de nous informer de ce que le ministre Cavusoglu ne pourra pas téléphoner au MINA à l’heure demandée, lundi à 8 h HAE, car ledit appel coïncidera avec une réunion de Cabinet.

La Turquie n’a pas proposé de calendrier alternatif particulier.

Cordialement,

Andrew

De : Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Envoyé : vendredi 4 septembre 2020 16 h 34

À : Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; McLeod, Colin -PFM <\[Colin.McLeod@international.gc.ca\]\(mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca\)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

<Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -

PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken

-PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

La note fournie par DCB vient d’être approuvée par le SMD. Veuillez nous tenir informés de toute mise à jour.

Cordialement,

Nancy

De : Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 16 h 32

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; McLeod, Colin -PFM <\[Colin.McLeod@international.gc.ca\]\(mailto:Colin.McLeod@international.gc.ca\)>; MacKay, Leslie-Ann -MINA](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

<Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -

PEP <Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken

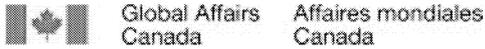
-PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l’OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour. La version finale a été soumise à DCB ainsi qu’indiqué ci-dessous. Étant donné que l’appel n’est pas encore programmé, il serait préférable de s’assurer que nous suivons le processus régulier afin d’éviter les problèmes de contrôle de version, d’autant plus que des mises à jour seront nécessaires avant l’appel tel que le souligne Andrew, étant donné que l’un des problèmes demeure le lien avec d’autres approbations. Merci.

Marie-josée

Marie-Josée Langlois
Directrice générale | Director General
Bureau des politiques économiques internationales | International Economic Policy Bureau
Courriel | E-mail : marie-josée.langlois@international.gc.ca
Téléphone | Telephone : 343-203-5147



De : Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 16 h 25

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Cc : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>;

White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>; Climenhage, Christine -PEP

<Christine.Climenhage@international.gc.ca>; Vransy, Sasha -PEP <Sasha.Vransy@international.gc.ca>

Objet : RE: URGENT - OECD campaign - MINA outreach to Foreign Ministers' (TURKEY)

Bonjour. Ceci n'est pas la version qui a été approuvée par le secteur P.

Voir ci-joint la version que nous avons envoyée avec la contribution d'ECE.

Vasken

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 16 h 21

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>;

Ormond, John -PEP <John.Ormond@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[\[Ann.MacKay@international.gc.ca\]\(mailto:Ann.MacKay@international.gc.ca\)>; White, Holly -ELD <\[Holly.White@international.gc.ca\]\(mailto:Holly.White@international.gc.ca\)>](mailto:Leslie-</p></div><div data-bbox=)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

La note approuvée par EGM a été soumise hier, bien qu'avec un certain libellé en attendant les décisions du c/MINA concernant certaines licences d'exportation vers la Turquie.

Une copie est jointe au cas où elle se serait perdue dans le système.

Cordialement,

Andrew

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : vendredi 4 septembre 2020 16 h 16

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <[\[DMAAdvisors@international.gc.ca\]\(mailto:DMAAdvisors@international.gc.ca\)>; Langlois, Marie-Josée -PED <\[Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\]\(mailto:Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca\)>; McLeod,](mailto:D-USS-</p></div><div data-bbox=)

Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>;

Ormond, John -PEP <John.Ormond@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <[\[Ann.MacKay@international.gc.ca\]\(mailto:Ann.MacKay@international.gc.ca\)>; White, Holly -ELD <\[Holly.White@international.gc.ca\]\(mailto:Holly.White@international.gc.ca\)>](mailto:Leslie-</p></div><div data-bbox=)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Merci pour cette mise à jour, Andrew.

Le c/MINA aimerait toujours recevoir une note au cas où l'appel aurait lieu. Serez-vous en mesure de la fournir aujourd'hui?

Merci.

Farid

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 4 septembre 2020 16 h 12

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>; Ormond, John -PEP <John.Ormond@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Bonjour,

L'ambassade de Turquie vient d'indiquer qu'elle n'a toujours pas pu confirmer la disponibilité du ministre Cavusoglu, mais que le suivi se poursuit. Ils estiment que le calendrier du ministre Cavusoglu est actuellement accaparé par les développements en Méditerranée orientale, ce qui rend les calendriers exacts plus difficiles à cerner. La Turquie a fait part de son appréciation suite au gazouillis de soutien du MINA relatif à l'initiative du Secrétaire général de l'OTAN au sujet des pourparlers entre la Turquie et la Grèce au sein de l'OTAN.

Cordialement,

Andrew

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : vendredi 4 septembre 2020 11 h 44

À : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>; Ormond, John -PEP <John.Ormond@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>; White, Holly -ELD <Holly.White@international.gc.ca>

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Objet : RÉP. : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères (TURQUIE)

Je viens de vérifier avec l'ambassade de Turquie, mais ils n'ont pas encore reçu de confirmation d'Ankara.

Andrew

Envoyé de mon iPhone

Le 4 septembre 2020, à 11 h 31, Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca> à écrit :

Bonjour à ECE.

Sachant que la question des licences d'exportation est en cours d'élaboration, avez-vous pu vous faire une idée de la disponibilité du ministre Çavuşoğlu lundi?

Pourriez-vous nous indiquer quand vous pensez que l'avis d'appel pourrait être transmis au groupe de liaison diplomatique?

Merci!

Farid

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 2 septembre 2020 14 h 41

À : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Wark, Jutta -ECA <Jutta.Wark@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Langlois, Marie-Josée -PED <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>; McLeod, Colin -PFM <Colin.McLeod@international.gc.ca>; Khabayan, Vasken -PEP <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>; Ormond, John -PEP <John.Ormond@international.gc.ca>; MacKay, Leslie-Ann -MINA <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>

Objet : TR : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

Bonjour ECD,

Voir ci-dessous.

Juste pour vous prévenir que le MINA a demandé à appeler le ministre des Affaires étrangères de la Turquie lundi à 8 h HAE.

Pourriez-vous commencer à vérifier si le ministre des Affaires étrangères de la Turquie serait disponible à ce moment-là?

La seule autre que je vois dans l'ECD AoR c'est la Norvège, également le lundi à midi. Veuillez demander ce créneau horaire pour les appels avec le ministre des Affaires étrangères de la Norvège.

Des tâches plus formelles suivront.

Merci beaucoup.

Farid

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "El Kabiri, Reda -MINA" <Reda.ElKabiri@international.gc.ca>

Date : 2 septembre 2020 à 2 h 19 min 35 s PM HAE

À : "Langlois, Marie-Josée -PED" <Marie-Josée.Langlois@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; "McLeod, Colin -PFM" <Colin.McLeod@international.gc.ca>; "Golberg, Elissa - PFM" <Elissa.Golberg@international.gc.ca>; "Khabayan, Vasken -PEP" <Vasken.Khabayan@international.gc.ca>; "Ormond, John -PEP" <John.Ormond@international.gc.ca>; "MacKay, Leslie-Ann -MINA" <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>

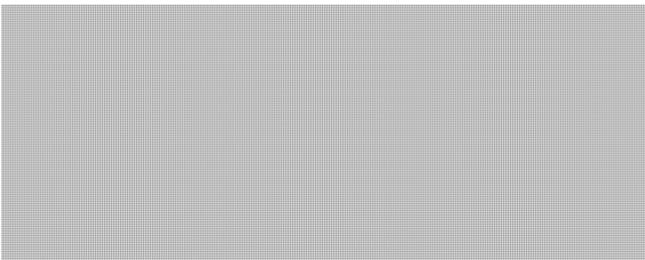
Objet : URGENT – Campagne de l'OCDE - Intervention du MINA auprès du ministre des Affaires étrangères

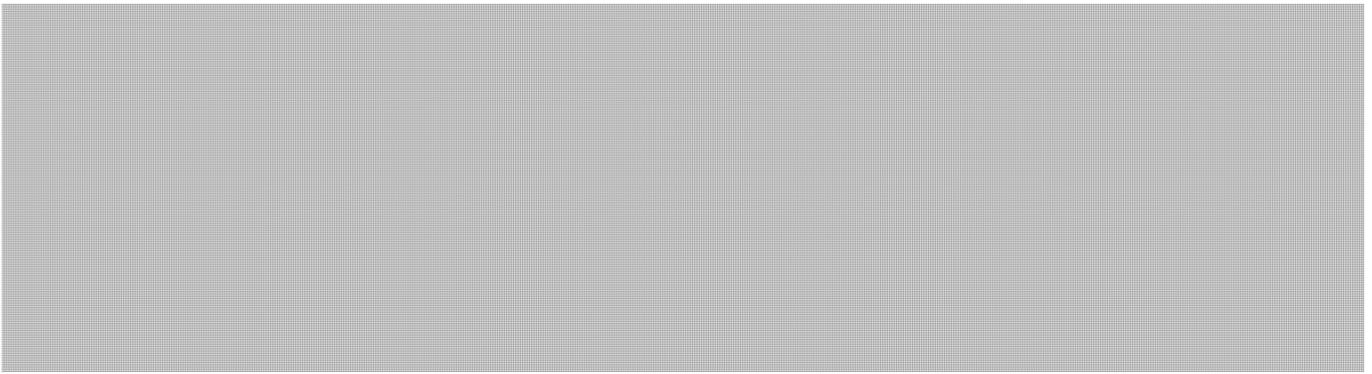
\u-257 ?

Bonjour Marie-Josée,

Merci pour votre temps au téléphone. Comme discuté, il s'agit d'un avertissement pour informer que le MINA aimerait parler à ses homologues ministres des Affaires étrangères en ce qui concerne la campagne de l'OCDE.

Les tâches officielles par le biais de DCB arriveront bientôt, et comme vous en avez convenu, PED prendra la tête de la coordination des tâches par le biais du département, avec les créneaux horaires suivants proposés par c/MINA :





Afin de vous permettre de mieux comprendre la situation, l'équipe du groupe de liaison diplomatique va désormais contacter de manière proactive les géos concernés pour leur demander de commencer à travailler avec les missions et le ministre des Affaires étrangères durant les appels.

Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à nous les partager.

Reda

Reda El Kabiri

Conseiller ministériel p.i. | a/Departmental Advisor

Cabinet du Ministre des Affaires étrangères | Office of the Minister of Foreign Affairs (MINA-DLU)

Mobile | +1(613)404-7244

<image001.jpg>

<image002.png>

De : « Brisson, Julien - ECE » <Julien.Brisson@international.gc.ca>

À : « *MINA-Dept Unit » <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

« Conseillers *USS-DMA » <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

Date : 2020-09-18 8:19:07

Objet : COMPTE RENDU : appel du 17 septembre 2020 de MINA avec le ministre des Affaires étrangères Mevlüt ÇAVUŞOĞLU

Résumé : MINA s'est entretenu avec le ministre turc des Affaires étrangères Mevlüt ÇAVUŞOĞLU le 17 septembre 2020. L'appel est resté amical tout au long de la conversation et a porté sur un large éventail de sujets, notamment les contrôles à l'exportation, la Convention d'Istanbul, les développements en Méditerranée orientale, [REDACTED]

[REDACTED] Le principal centre d'intérêt de la Turquie concernait les restrictions imposées par le Canada sur les licences d'exportation vers la Turquie, et le ministre Çavuşoğlu a saisi toutes les occasions de ramener la conversation sur cette question. MINA s'est engagé à examiner le dossier des licences d'exportation la semaine prochaine et à recommuniquer avec lui. MINA a également terminé la conversation en évoquant leur relation comme étant le partenariat le plus étroit entre les ministres des Affaires étrangères du Canada et de la Turquie dans l'histoire récente, qui sont capables de collaborer, de se parler ouvertement et de travailler ensemble pour résoudre les problèmes.

Compte rendu

2. Licences aux fins des contrôles à l'exportation du Canada – Le ministre Çavuşoğlu a immédiatement fait part de ses préoccupations concernant la suspension des licences d'exportation et souligné que cette question « urgente » devait être résolue, car de nombreux projets de défense nationaux ont été retardés en conséquence (le ministre Çavuşoğlu a cité quatre exemples et a ajouté qu'une note sera envoyée à AMC pour donner plus de détails). Le président Erdogan a l'intention de discuter de cette question lors d'un appel téléphonique avec le premier ministre Trudeau (à noter : la demande d'appel a été soumise au BCP). MINA a invoqué un arriéré qui existait à son entrée en fonction et a pris acte des préoccupations de la Turquie concernant les licences d'exportation. Il espère résoudre le problème la semaine prochaine lorsqu'il doit examiner les licences en question. Le ministre Çavuşoğlu a ajouté que les opérations de la Turquie en Syrie qui ont mené à la décision du Canada ont cessé et a comparé les exportations du Canada vers l'Ukraine comme un exemple de ses efforts pour aider ses alliés et a espéré que la Turquie recevrait le même soutien.

3. Convention d'Istanbul – MINA s'est dit préoccupé par le fait qu'il y ait eu des discussions en Turquie sur un éventuel retrait de la Convention d'Istanbul. Le ministre Çavuşoğlu [REDACTED]

4. Tensions en Méditerranée orientale – MINA a souligné que la stabilité de la région et l'unité de l'OTAN sont dans l'intérêt supérieur du Canada, et a offert l'aide du Canada si la Turquie estime qu'il pourrait avoir un rôle à jouer. [REDACTED]

5. [REDACTED]

6. [REDACTED] – MINA a évoqué les efforts [REDACTED]

Turquie. Le ministre Çavuşoğlu est au courant de la situation et a indiqué qu'il ne voyait aucun problème avec la demande. Le ministre Çavuşoğlu a proposé de se pencher personnellement sur la question.

7. **Un dernier rappel** – L'appel s'est terminé de façon cordiale, le ministre Çavuşoğlu soulignant la réputation du Canada en tant qu'intermédiaire honnête et se disant favorable à tout effort visant à réduire la tension en Méditerranée orientale. Enfin, le ministre Çavuşoğlu a conclu en énumérant les nombreuses questions que la Turquie a réglées pour le Canada et a espéré que le Canada en ferait de même pour les licences d'exportation à destination de la Turquie.

Rédaction : ECE/Brisson

Approbation : ECE/Grant

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Date : 2020-10-04 11:05:34 AM
Objet : RE: NOUVELLE VERSION : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC
L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Il n'y a pas d'autre compte rendu. Ce point a été soulevé avec d'autres questions.

L'ambassadeur Khokhar a attiré l'attention du Ministère sur les allégations et les préoccupations du Canada et nous avons examiné la question.

L'appel d'EGM sous l'ordre du ministre est la prochaine étape logique.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 octobre 2020, à 10 h 42, Lafontaine, Annie -MINA a écrit :

Chers collègues,

Désolé d'avoir envoyé une autre demande aujourd'hui. c/MINA aimerait savoir si nous avons une transcription de la conversation entre notre ambassadeur et le MAE tenue le 29 septembre (dont il est question ci-dessous).

Merci à l'avance.
Annie

De : Korecky, Judy -TIR
Envoyé : 1 octobre 2020 19:15
À : *MINA-Dept Unit ; Mawani, Aliya -MINA
Cc : Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Anand, Shalini -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Senkiw, Jillian -TIR ; Bastien, Jean-François -TIR ; *DMT-Policy ; *TFM-Policy ; *USS-DMA Advisors ; Picard, Beatrix -TIR ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Pilloud, Marc -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Alday, Corazon -TIE
Objet : NOUVELLE VERSION : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour c/MINA,

Il a été porté à notre attention qu'une erreur s'est glissée dans le dernier paragraphe de la partie sur l'analyse des licences du rapport envoyé hier, notamment en ce qui concerne le nombre de demandes
002448

en cours d'examen pour une utilisation finale par l'armée de l'air de l'Azerbaïdjan. Voir le passage corrigé ci-dessous.

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire).

Une copie révisée du rapport se trouve ci-dessous.

Judy

NON
CLASSI
FIÉ

LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE DE DRONES TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS

Question

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue qu'Azerbaïdjan utilise des d'UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexiste. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [REDACTED] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTED]

[REDACTED]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux

exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

Rapport de Project Ploughshares

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. Le rapport mentionne qu'une entreprise canadienne, L3 Harris Wescam (Wescam) a exporté une grande quantité de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR qui peuvent être utilisés pour suivre des cibles et guider des munitions, aux forces armées turques en 2019, selon les données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2 sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des drones TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur

le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

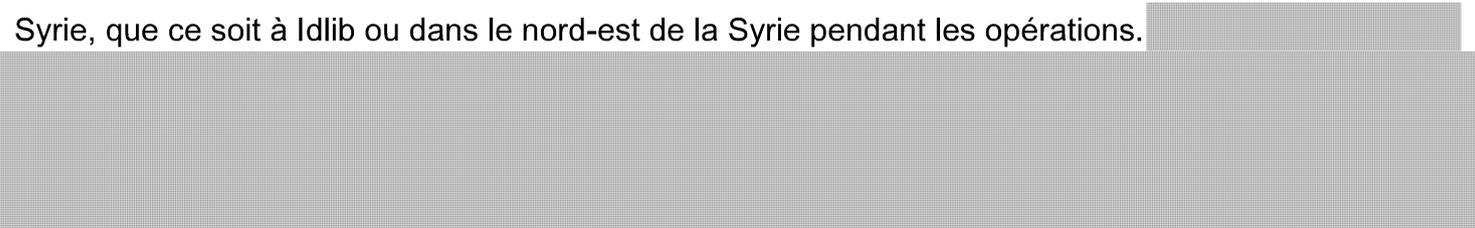
s.20(1)(c)

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge turc, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.



En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des

drones TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un drone Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

Analyse des licences

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1er janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

s.20(1)(c)

Dans le CEED, on retrouve actuellement [REDACTED] demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie ([REDACTED] est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

Interactions récentes avec [REDACTED]

Positions des pays aux vues similaires

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassa les mesures prises ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en

vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

s.15(1) - International

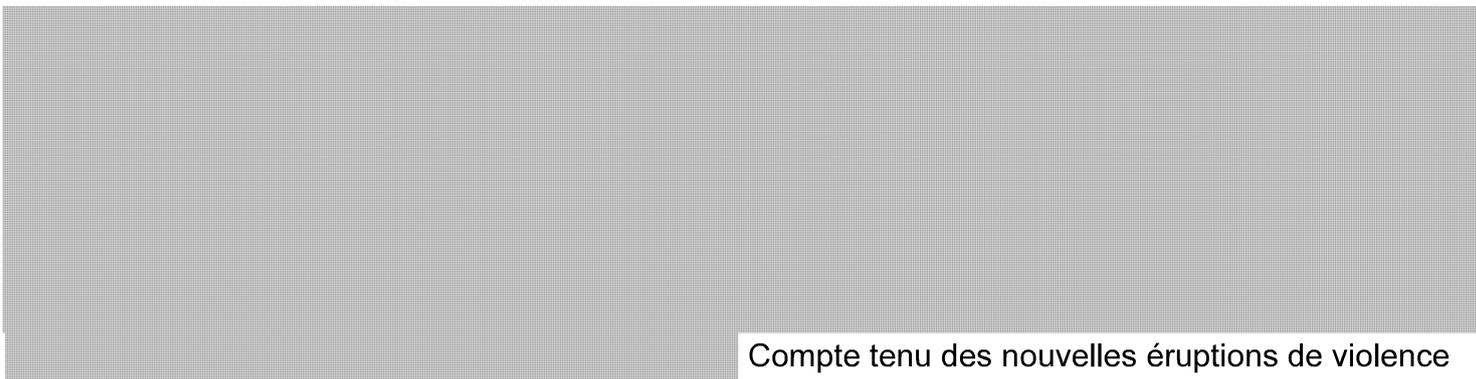
s.16(1)(c)i

s.20(1)(c)

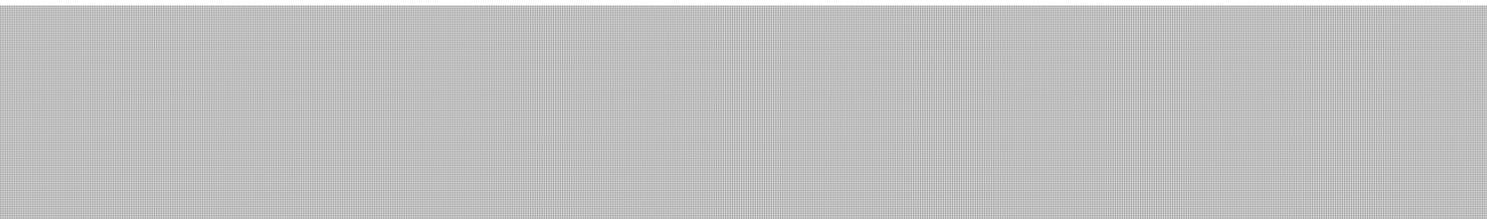
Prochaines étapes

Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.



Compte tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de véhicules aériens sans pilote (UAV) turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.



Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre

autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le Bureau du renseignement du Ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec [REDACTED] et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

Nom de l'auteur/division ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347

Bureau/mission d'approbation : TFMA

Directions consultées : TIE/ECE/JLT/JLH/INA

De : Korecky, Judy -TIR

Envoyé : September-30-20 5:31 PM

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

CC : Catherine Gosselin (Catherine.Gosselin@international.gc.ca) <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>

Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya,

Après avoir eu une discussion rapide avec Guy Boileau, je vous envoie une version légèrement révisée du document SITREP qui donne davantage d'informations contextuelles sur un point. Les phrases insérées sont en italique, ci-dessous.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs [REDACTED] en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. *À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, notamment en communiquant avec Wescam.*

Je vais transmettre la nouvelle version aux partenaires de consultation et aux autres parties intéressées dans un courriel distinct

Judy

De : Korecky, Judy -TIR

Envoyé : September-30-20 5:01 PM

À : Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Aliya et Catherine,

Vous trouverez en pièce jointe une version finale, sans le filigrane « Ébauche ». Est-ce suffisant pour vous l'envoyer de cette façon?

Judy

De : Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Envoyé : September-30-20 4:37 PM

À : Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bonjour Judy,

Aliya vient de me téléphoner pour demander s'il serait possible d'enlever le filigrane « Ébauche » du document, car elle n'en est pas capable. J'ai également essayé et je n'ai pas été en mesure de le supprimer. Étrange, non?

Merci.

Catherine

613.410.6521

De : Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>

Envoyé : September-30-20 3:53 PM

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

CC : *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Picard, Beatrix -TIR <Beatrix.Picard@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Hughes, Steven -INA <Steven.Hughes@international.gc.ca>; Jones, Paul -INA <Paul.Jones@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Netley, Rebecca -JLH <Rebecca.Netley@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Fetz, Thomas -JLH <Thomas.Fetz@international.gc.ca>; Utting, Elizabeth -JLH <Elizabeth.Utting@international.gc.ca>; St-Pierre, Nicolas -JFM <Nicolas.St-Pierre@international.gc.ca>; Amegan, Karim -JLH <Karim.Amegan@international.gc.ca>; LaTorre, Jason -DMT <Jason.LaTorre@international.gc.ca>; Farid, Sohrab -DMA -USS <Sohrab.Farid@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Objet : LE POINT SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONES TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint une mise à jour de la situation et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky

Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation

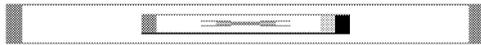
judy.korecky@international.gc.ca

Telephone | Téléphone: 343-203-4332

125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0179

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-03 11:55:37 AM

Objet : Re: Chemin critique?

Sur celui-ci je pense qu'il est confirmé qu'il y a bien un bombardement Julien? Par l'OSCe ou d'autres?

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020, à 11 h 32, Coleman, Robert -ECE a écrit :

Ce qui a entraîné le bombardement « rapporté » de...? Nous suggérons également de donner à BBR/ISDE un préavis compte tenu des ramifications.

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

----- Message original-----

De : "Grant, Alison -ECE"

Date : 3 octobre 2020 11 h 14 (GMT-05:00)

À : "Brisson, Julien -ECE"

CC : "Turner, Andrew -ECE" , "Coleman, Robert -ECE" , "Pilloud, Marc -ECE" , "Akkouche, Kamiliya -ECE"

Objet : Chemin critique?

C'est plus une question de politique « de tous les partis », mais tous les partis peuvent-ils fonctionner? Ils peuvent l'exciser s'ils le souhaitent.

Le bombardement des communautés pourrait fonctionner.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

002459

Le 3 octobre 2020, à 11 h 05, Brisson, Julien –ECE a écrit :

Bonjour à tous,

J'aurais deux conseils.

1. Je croyais qu'on nous avait interdit l'usage de « tous les partis »?
2. Peut-on utiliser un autre mot pour décrire les zones urbaines? Les « colonies » ne peuvent être interprétées que dans le cadre de NK.
 - a. Les centres urbains?
 - b. Les communautés?
 - c. Civils?

De : Turner, Andrew -ECE

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 56

À : Grant, Alison -ECE ; Brisson, Julien -ECE

CC : Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE

Objet : Chemin critique?

Bonjour,

Je relie les deux chaînes de messages sur cette question. Et ce texte?

Andrew

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la déclaration suivante :

« Le Canada continue d'être préoccupé par le conflit persistant entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ~~le long de la ligne de contact~~ dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, qui se traduit par le bombardement de colonies et des pertes civiles.

« Nous appelons toutes les parties à prendre des mesures immédiates ~~les parties à prendre toutes les mesures nécessaires~~ pour stabiliser la situation sur le terrain; et nous réitérons qu'il n'y a pas d'alternative à une solution pacifique et négociée du conflit.

«En tant que partie au Traité sur le commerce des armes, le Canada s'engage à participer à la lutte contre le commerce illicite des armes et à la protection de vies humaines. En raison des hostilités persistantes, le Canada a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées précises, pour donner le temps aux enquêtes de déterminer si elles sont utilisées ou non dans le conflit. »

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 3 octobre 2020 à 10 h 47, Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca> a écrit :

Bonjour Alison.

D'après ce que je peux voir, la déclaration semble bien et évite de nommer de manière particulière les pays, ce qui est probablement le mieux que nous puissions espérer. Je mets en boucle Kamiliya et Julien au cas où il me manquerait un élément.

J'ai collé le texte ci-dessous de manière à en faciliter la consultation.

Andrew

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : Samedi 3 octobre 2020 10 h 50

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : TR : Chemin critique?

Andrew et Julien, pouvez-vous vérifier le langage politique? En particulier dans le premier paragraphe, car je ne suis pas certaine qu'on parle encore uniquement de point de contact?

c/MINA n'aimera pas les références aux « côtés ».

Le dernier paragraphe est celui que j'ai proposé hier, et j'espère qu'il sera retenu, car il pourrait être bien pire.

Merci!

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

De : "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Date : 2 octobre 2020 à 23:38:25 HAE

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>,

"Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR"

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA"

<Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE"

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>,

"Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonsoir.

Mes excuses pour la demande de ce week-end. Veuillez trouver en pièce jointe la version préliminaire de la déclaration, pour que votre équipe puisse donner ses commentaires. Je vous saurais gré de bien vouloir m'envoyer votre rétroaction d'ici 17 h demain (samedi), si possible.

Merci à l'avance.
Trinh

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 02

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus Trinh Phan.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux et elle n'attire pas l'attention sur le fait que les licences pour l'Azerbaïdjan sont suspendues, [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendus des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 06

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,

S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; 002463

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>
Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-

Unité ministérielle <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les élém002464

manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

s.15(1) - International

Alison

s.20(1)(c)

s.23

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons [REDACTED] (TIE)

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec la Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
 - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : "Ayoub, Farid -MINA" <Farid.Ayoub@international.gc.ca>
Date : 11 septembre 2020 15:43:08
Objet : Demande d'appel téléphonique entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau

Merci. Je leur dirai. Je suis sûre qu'eux comme nous pourrions être disponibles plus tôt si cMINA voulait avancer la séance d'information.

En ce qui concerne l'appel, nous recommandons fortement de nouer un dialogue avec la Turquie afin de ne pas envoyer involontairement des signaux qui pourraient nuire aux relations bilatérales.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 11 septembre 2020 à 14:44, Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca> a écrit :

Merci Alison d'avoir signalé cette question, dont j'ai fait part à cMINA.

Veuillez nous tenir au courant de la date de cet appel recommandé. Comme vous le savez, une séance d'information est prévue avec MINA plus tard ce mois-ci pour examiner ces licences et les recommandations des responsables quant à la raison pour laquelle ils devraient être exemptés de notre politique actuelle de refus présumé. Les obligations du MINA envers le TCA exigent que ces licences soient soigneusement évaluées et examinées.

Pour notre information, les collègues du Secteur T sont-ils au courant de cet appel recommandé?

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 11 septembre 2020 14:15

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

CC : Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Objet : Demande d'appel téléphonique entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau

c/MINA,

Ce courriel a pour but de vous informer que le président turc, M. Erdogan, a demandé aujourd'hui à téléphoner au premier ministre au sujet de questions bilatérales, en particulier les licences d'exportation. Vous vous souviendrez que le ministre des Affaires étrangères de la Turquie avait voulu parler de ce dossier à MINA, mais nous n'avons pu accepter l'appel parce que MINA était en congé. [REDACTED] les représentants turcs, qui nous l'ont d'ailleurs bien fait savoir, [REDACTED]

[REDACTED] Depuis, MINA a demandé un appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie pour discuter de l'OCDE, mais cet appel n'a pas pu être accepté parce que le ministre était en voyage en Afrique cette semaine-là.

EGM recommande que le PM accepte l'appel. Ce serait aussi l'occasion d'évoquer les tensions entre la Grèce et la Turquie, et de souligner le besoin d'unité de l'Alliance, d'appui aux efforts du SG de l'OTAN et de désescalade. Nous avons également appris que le premier ministre devrait bientôt avoir des entretiens téléphoniques avec la chancelière Merkel et le président Macron. L'Allemagne a été directement impliquée dans les efforts de médiation naissants. La France s'est fait entendre, peut-être [REDACTED] Dans les deux cas, il serait bon de permettre au premier ministre de pouvoir dire à Merkel et Macron qu'il a parlé, ou qu'il parlera bientôt, avec Erdogan.

Sur les questions bilatérales, il serait préférable que le premier ministre diffuse des nouvelles positives sur les licences d'exportation (mémoire présenté à MINA), suivies d'une ou deux demandes de notre côté – nous suggérons [REDACTED]

Alison

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Sauvé, Philippe"
Date : 2020-04-21 4:12:20 PM
Objet : Re: Recommandation – Appel du premier ministre avec le président turc Erdogan

Parfait, merci.

Envoyé de mon iPhone

> Le 21 avril 2020, à 16 h 10, Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca> a écrit :
>
> L'information a été transmise à leur ambassadeur.
>
> Lieutenant-colonel Philippe Sauvé
>
> Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
> Privy Council Office / Government of Canada
> office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]
>
> Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
> Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
> Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire : [REDACTED]
>
>
> -----Message original-----
> De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>
> Envoyé : Mardi 21 avril 2020 16 h 09
> À : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>
> > Objet : RE : Recommandation – Appel du premier ministre avec le président turc Erdogan
>
> Merci pour la mise à jour. Bryce rassemble le matériel pour vous.
>
> C'était la première fois que j'entendais parler d'une décision sur l'appel et le moment convenu.
> Savez-vous si cette information a déjà été transmise aux Turcs?
>
> Andrew
>
> -----Message original-----

> De : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>

> Envoyé : Mardi, 21 avril 2020 15 h 56

> À : Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

> Cc: *EGM <D-EGM@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

> Objet : RE : Recommandation – Appel du premier ministre avec le président turc Erdogan

>

> L'appel est prévu demain matin à 8 h 40 ou jeudi à la même heure. Ma note au premier ministre devra être transmise vers le haut dans l'heure qui vient à peu près.

>

> Lieutenant-colonel Philippe Sauvé

>

> Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat Privy Council Office / Government of Canada

> Unclas: philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca<mailto:philippe.sauve@pco-

bcp.gc.ca><mailto:philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca

> office: 613-948-6596<tel:613-948-6596> / cell: [REDACTED]

>

> Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

> Sans classification: philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca<mailto:philippe.sauve@pco-

bcp.gc.ca><mailto:philippe.sauve@pco-bcp.gc.ca>

> Bureau : 613-948-6596<tél.:613-948-6596> / cellulaire : [REDACTED]

>

> Le 21 avril 2020, à 15 h 52, "ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca"

<ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca> a écrit :

>

>

> Bonjour Phil,

>

> En ce qui concerne vos questions : Nous sommes en mesure de fournir des points de discussion et des réponses avec une note de réunion, si l'appel a lieu.

>

> Cordialement,

> Bryce

>

>

> 1. Concession d'Alamos. Sommes-nous au niveau du premier ministre? Selon les indications turques, c'est seulement à ce niveau que la question pourrait être débloquée.

>

> Nous pensons que le premier ministre devrait discuter avec [REDACTED] Cependant, nous cherchons à en savoir plus à ce sujet et nous fournirons plus de détails sous peu.

>

> 2. Puis-je obtenir plus de détails sur les licences d'exportation et plus particulièrement sur l'exportation des caméras d'UAV (c'est-à-dire, pourraient-elles être expédiées sous peu)?

>

> Vous avez certainement vu l'avis aux exportateurs que je vous ai envoyé hier, qui décrit la politique. En avril 2020, on a rétabli le processus qui était suivi à l'égard des articles inscrits sur la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée avant octobre 2019, sauf en ce qui concerne les articles du groupe 2. Une licence peut être accordée pour des articles du groupe 2 dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cadre d'un programme de coopération de l'OTAN.

>

> En ce qui concerne les licences précises pour les UAV qui ont été soulevés dans les appels de MINA et du MDN, Affaires mondiales Canada suit cette question, mais nous n'avons pas de mise à jour pour le moment.

>

> 3. Réflexions – Faut-il évoquer directement [REDACTED] ou l'appel suffirait-il à faire avancer notre programme?

>

> ECE recommande d'interpeller [REDACTED] directement.

>

> Comme nous l'avons mentionné précédemment, les interactions de haut niveau ont été beaucoup plus fréquentes en 2020 que depuis longtemps. Bien qu'il soit peu probable que cela réponde entièrement aux préoccupations de longue date de la Turquie concernant le manque d'engagement du Canada au niveau des ministres et des dirigeants, en particulier l'absence de visite, c'est ce qui se rapproche le plus d'une réponse à cet irritant, ce qui pourrait atténuer les répercussions sur les relations dans le contexte de la COVID-19.

>

> On nous a constamment indiqué qu'une interaction au niveau des dirigeants était nécessaire pour faire avancer le dossier. Le fait de soulever cette question dans le cadre d'un appel du premier ministre, en plus de l'élan actuel dans les interactions de haut niveau, pourrait avoir des effets positifs.

>

> 4. D'autres points précis que le premier ministre devrait soulever?

>

> La conversation sera probablement centrée sur la question des licences d'exportation, en dehors des discussions élargies sur la COVID-19. Il faut insister au besoin sur le fait qu'il s'agit d'un changement important et que le Canada s'aligne ainsi sur les autres alliés et pays aux vues similaires.

>

> La fréquence des contacts de haut niveau, en particulier le canal de communication ouvert établi entre MINA et le ministre des Affaires étrangères Çavuşoglu, est un développement positif dans les relations bilatérales, qui reflète la valeur que le Canada accorde à la Turquie en tant qu'ami et allié.

>

> Nous saluons l'approche constructive de la Turquie en matière de coordination internationale à l'égard de la COVID-19.

>

> i. La Turquie participe activement au groupe de coordination ministériel de MINA sur la COVID-19 et a approuvé la déclaration conjointe du 17 avril.

>

> II. Remercier la Turquie et Turkish Airlines de son aide avec les vols de retour pour les Canadiens et les résidents permanents les 13 et 21 avril.

> ill. La Turquie a fait don d'EPI à un certain nombre de pays dans la région, ainsi qu'à des alliés de l'OTAN (États-Unis, Royaume-Uni, Italie et Espagne) qui ont été durement touchés.

> iv. Il serait peut-être utile de demander comment la Turquie voit le rôle du G20 dans le renforcement de la coopération contre la COVID-19, étant donné qu'elle a toujours souligné que le G20 était un forum important pour la coopération multilatérale.

> Souligner que le Canada a toujours soutenu la Turquie et condamné le régime Assad pour son offensive à Idlib, en Syrie.

>

> · Féliciter la Turquie à l'occasion du centenaire de son Parlement, la Grande Assemblée nationale. Le jour férié commémorant cet anniversaire en Turquie est le 23 avril.

>

> Il serait également intéressant de connaître le point de vue de la Turquie sur les récents développements à Idlib, en Syrie, notamment dans le contexte de la COVID-19, et sur les perspectives de maintien du cessez-le-feu.

>

> 5. Y a-t-il d'autres questions qu'Erdogan pourrait soulever?

>

> La principale question qu'Erdogan soulèvera probablement est une clarification de la politique de contrôle des exportations, et il demandera que des licences précises d'exportations contrôlées soient délivrées.

> Il soulèvera probablement la question de la COVID-19, à la fois pour discuter de l'expérience et du rôle de la Turquie et se renseigner à ces égards sur le Canada.

> i. Il est possible qu'il pose des questions sur les besoins du Canada en EPI et qu'il parle de la capacité de production turque de ces produits.

>

> Il présentera probablement ses condoléances pour la fusillade de masse survenue en Nouvelle-Écosse. MINA et Çavuşoglu ont eu un échange à ce sujet sur Twitter.

>

> Selon le moment choisi, il pourrait évoquer la position du Canada sur le génocide arménien, y compris la déclaration du premier ministre. Il serait préférable que l'appel ait lieu avant la publication de la déclaration.

>

> Il réitérera probablement son invitation au premier ministre et à la gouverneure générale à visiter la Turquie, une fois que la pandémie de COVID-19 se sera affaiblie.

>

> Il est probable qu'il soulève la situation à Idlib et les conséquences humanitaires potentielles importantes d'une nouvelle offensive du régime. Il insistera probablement sur la nécessité pour le Canada et les autres alliés de l'OTAN d'appuyer la Turquie dans ce contexte (et fera probablement le lien avec les demandes de licences d'exportation).

>

> Il pourrait soulever des points de longue date concernant le lien entre les Unités de protection du peuple (YPG) et le Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), ou la question du mouvement Gülen. Il convient de noter que ces points n'ont toutefois pas été soulevés lors des appels récents.

>

> De : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>

> Envoyé : 20 avril 2020 16 h 11

>   : Aubrey, Scott Bryce -ECE <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

> CC : *EGM <D-EGM@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sroule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

> Objet : RE. : Recommandation – Appel du premier ministre avec le président turc Erdogan

>

> Bryce,

>

> Merci! J'envoie ça au palier supérieur. Entre-temps, j'ai commencé à rédiger la note et j'aimerais avoir votre avis sur certains points :

>

> 1. Concession d'Alamos. Sommes-nous au niveau du premier ministre? Selon les indications turques, c'est seulement à ce niveau que la question pourrait être débloquée.

>

> 2. Puis-je obtenir plus de détails sur les licences d'exportation et plus particulièrement sur l'exportation des caméras d'UAV (c'est-à-dire, pourraient-elles être expédiées sous peu)?

>

> 3. Réflexions – Faut-il évoquer directement [REDACTED] ou l'appel suffirait-il à faire avancer notre programme?

>

> 4. D'autres points précis que le premier ministre devrait soulever?

>

> 5. Y a-t-il d'autres questions qu'Erdogan pourrait soulever?

>

>

>

> Merci!

>

> Phil

>

> Lieutenant-colonel Philippe Sauvé

>

> Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat Privy Council Office / Government of Canada

> office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

>

> Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense Bureau du Conseil privé /
Gouvernement du Canada

> Bureau : 613-948-6596 / Cellulaire : [REDACTED]

>

> De : ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca<mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

<ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca<mailto:ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>>

> Envoyé : Lundi, 20 avril 2020 15:45

> À : Sauvé, Philippe <Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca<mailto:Philippe.Sauve@pco-bcp.gc.ca>>;

Panchana Moya, Manuel <Manuel.PanchanaMoya@pco-bcp.gc.ca<mailto:Manuel.PanchanaMoya@pco-bcp.gc.ca>>

> CC : D-EGM@international.gc.ca<mailto:D-EGM@international.gc.ca>;

David.Sproule@international.gc.ca<mailto:David.Sproule@international.gc.ca>;

Alison.Grant@international.gc.ca<mailto:Alison.Grant@international.gc.ca>;

Andrew.Turner@international.gc.ca<mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca>

> Objet : RÉP. : Recommandation – Appel du premier ministre avec le président turc Erdogan

>

> Bonjour Phil,

>

> Veuillez trouver ci-joint notre recommandation pour l'appel du premier ministre Trudeau avec le président Erdogan.

>

> Cordialement,

> Bryce

>

> Scott Bryce Aubrey

> Senior Desk Officer | Chargé des dossiers principal Turkey and Georgia | La Turquie et la Géorgie
Eastern Europe and Eurasia Division - ECE | Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie - ECE
scottbryce.aubrey@international.gc.ca<mailto:scottbryce.aubrey@international.gc.ca>

> T: 1-343-203-3710 | M: 1-613-790-7868

> 125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A0G2 Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada

>

> [X

>

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Date : 2020-09-29 9:12:08 AM

Objet : Re : Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

Pièces
jointes : [image001.jpg](#)
[image002.jpg](#)

Je vous ai envoyé une ébauche des énoncés séparément.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 29 septembre 2020 à 9 h 11, Grant, Alison -ECE a écrit :

Shalini, Catherine,

Que pensez-vous d'un message comme le suivant?

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.
- Nous n'avons aucune trace de transfert de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a autorisé l'exportation de la technologie des drones vers la Turquie.

Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait cette technologie à l'Azerbaïdjan, sans préavis, cela constituerait une violation des conditions des contrôles canadiens à l'exportation et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

De : Mawani, Aliya -MINA

Envoyé : 28 septembre 2020 7 h 53

À : Grant, Alison -ECE ; Anand, Shalini -TIE ; Samaan, Valérie -LCF

CC : *MINA-Dept Unit ; *USS-DMA Advisors ; McCardell, Sandra -EGM ; Graham, Molly -EGM ; Anderson, Ian -EGM ; Sproule, David -ECD ; Hamilton, Kevin -IGR ; Brisson, Julien -ECE ; Nelson, David -IGR ; Termorshuizen, Cindy -IGD ; Friele, Shawn -IFM ; Funtek, Katharine -TID ; Gosselin, Catherine -TIR ; Korecky, Judy -TIR ; Christie, Bruce -TFMA ; *DMT-Policy ; *TFM-Policy ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Yoon, Joon Hyuk -TIE ; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE ; Mojsej, Charles -LCD ; Boyer, Ariane -LCF ; *LCBR Spokespeople/Porte-parole ; Rouleau, Pascale -LDC

Objet : Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

Importance : Haute

Bonjour Alison et Shalini,

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes communautaires arméniens (voir les dernières informations ci-dessous).

Ils ont demandé d'urgence des lignes réactives qui peuvent être utilisées avec les membres de la communauté afin de répondre à la sensibilisation, notant que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les licences sur la base de ce que nous savons à ce stade, ce que les lignes réactives fournies hier n'englobent pas. Ils ont également exigé que les infocapsules soient mises à jour en fonction de la formulation du projet de déclaration.

J'ai collé les infocapsules d'hier ci-dessous (sur lesquelles je sais que vous avez tous travaillé, alors merci) et j'ai mis en boucle les commentaires afin que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

Lignes réactives précédentes :

- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.

- Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup.

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale

Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères

Aliya.mawani@international.gc.ca

Telephone | Téléphone : 343-203-5953

De : National Office ANCC <national.office@anccanada.org>

Date : 27 septembre 2020 à 11 h 31 min 24 s HAE

À : Champagne, François-Philippe - Personnel <Francois-Philippe.Champagne.█@parl.gc.ca>, Champagne, François-Philippe - Député <Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca>, François-Philippe Champagne <Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca>

CC : █@parl.gc.ca>, █@parl.gc.ca>, █@parl.gc.ca>

Objet : APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada (ANCC), je vous écris dans un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Haut-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque totale majeure le long de toute la ligne de contact en utilisant une artillerie, des avions et des chars de grande qualité et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles et des vies sont en danger imminent et la population a été conseillée de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié envers les civils, tout en violant toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais, encore plus inquiétant et troublant, des rapports ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs de marquage de cibles de fabrication canadienne, fabriqués par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit de l'avionique qui a récemment fait l'objet d'une exemption par AMC, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie, et qui est désormais utilisée dans la tuerie des Arméniens innocents. Le Canada se rend en effet complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que préoccupante et tout simplement inacceptable et la communauté arménienne-canadienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. De manière évidente, l'agresseur et la victime sont bien connus. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et invitons les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se tenir du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

C'est la question de savoir si notre communauté est prête à tout, et c'est le moment le plus crucial où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. Toutes les autres questions sont secondaires à ce stade.

Merci. Dans l'espoir de vous lire bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada
Comité national arménien du Canada

T : [REDACTED] | C. : [REDACTED]

E : National.Office@anccanada.org

W : www.anccanada.org

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 2020-10-26 6:19:53 PM

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci à tous! Je crois que (comme je l'ai écrit à TIR ce matin) cela devrait être technique, mais dirigé par un DG (au moins directeur) afin d'avoir un poids. Donc TID ou TIR/TIE. Nous participerons également.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 26 octobre 2020 à 17 h 59, Coleman, Robert -ECE a écrit :

Salut Marie-Thérèse,

Nous avons récemment repris contact à ce sujet et la directrice du TIR, Catherine Gosselin, dont la division dirige la politique de contrôle des exportations. Elle a répondu à Alison ce matin et cherche à déterminer la disponibilité de son bureau pour une date convenable.

Il convient toutefois de noter que certaines questions internes ont été soulevées pour s'assurer que le Secteur T définit clairement sa politique en la matière avant de s'engager sur le plan bilatéral. Quoi qu'il en soit, nous avons un appel à nouveau demain avec TIR et TIE et nous soulèverons à nouveau la question pour essayer de fixer des dates.

Cordialement,

Robert

De : Helal, Marie-Thérèse -IRC

Envoyé : 26 octobre 2020 16 h 27

À : Coleman, Robert -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

CC : Turner, Andrew -ECE ; Grant, Alison -ECE ; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM ; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD

Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Importance : Haute

Bonjour Robert et Marc.

J'espère que vous allez bien. Suite à la discussion de l'ambassadeur Khokhar avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie (DG Amériques) ci-dessous, nous nous sommes demandé où en était TIE, en ce qui concerne leur planification du breffage technique sur les contrôles à l'exportation. Quand (dates potentielles) envisagent-ils que ce breffage technique puisse avoir lieu?

Toute nouvelle information que vous pourriez partager à cet égard serait grandement appréciée. Nous vous remercions de votre collaboration.

Cordialement,

Marie-Thérèse

De : Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Envoyé : 26 octobre 2020 6 h 56

À : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA

<Bruce.Christie@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Helal, Marie-

Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

<Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR

<Todd.Braithwaite@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Mawani,

Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien,

Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>;

*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

<D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Importance : Haute

Le DG pour les Amériques du MAE (équivalent à un SMA) et moi-même avons finalement pu nous parler après un léger retard [REDACTED]

Ce message rappelle la position du MAE sur les discussions proposées [REDACTED] portant sur l'utilisation de

drones de fabrication turque contenant des composants de fabrication canadienne au Haut-Karabakh. Un message séparé suivra sur un dialogue bilatéral général.

Résumé

Le type de discussion [REDACTED] que nous espérons avoir à court terme n'aura probablement pas lieu avant la séance d'information plus complète sur notre régime de licences d'exportation et le cadre d'approbation que le Canada avait proposée. La dernière fois qu'il a été question d'une telle séance d'information, c'était en août dernier.

Le MAE espère qu'une telle séance d'information permettra de présenter notre position sur la question des limites relatives aux utilisateurs finaux ainsi que notre point de vue sur le TCA.

Rapport

Le DG pour les Amériques a correctement noté que le MAE avait compris que « nous étions censés avoir une séance d'information sur votre régime de licences d'exportation, les facteurs et priorités techniques et politiques, et le fonctionnement du processus d'approbation. » Les dernières discussions à AMC sur une telle séance d'information ont eu lieu en août.

Il espérait que toute discussion supplémentaire sur les contrôles à l'exportation serait plus étendue qu'une discussion [REDACTED] et qu'elle pourrait également inclure « des représentants de nos industries respectives du secteur de la défense, en plus de responsables gouvernementaux. »

Tout en comprenant qu'ils s'attendaient à une séance d'information sur le régime de contrôle des exportations du Canada, j'ai souligné que le Canada respecte ses obligations en vertu du TCA et qu'il est préoccupé par l'utilisation de technologies canadiennes au Haut-Karabakh. Et qu'il était important de bien comprendre où les UAV construits en Turquie avec la technologie canadienne avaient été déployés et où ils étaient actuellement utilisés dans les opérations, et qui étaient les utilisateurs finaux des UAV construits en Turquie avec une technologie canadienne.

Il a mentionné l'hypothèse que cette question concernait le Haut-Karabakh, et pas nécessairement la Libye ou le nord de la Syrie, par exemple.

Le DG a dit qu'il pouvait y avoir une différence d'interprétation sur les dispositions relatives à l'utilisation finale et les violations des dispositions du TCA et a demandé si nous pouvions expressément clarifier nos limites relatives aux utilisateurs finaux.

Il a reconfirmé, comme nous le pensions, qu'il était peu probable que la Turquie puisse communiquer, à court terme, les informations demandées par notre MDN en raison de sensibilités sur le plan opérationnel.

Il a plutôt suggéré, comme point de départ, de tenir la séance d'information que nous avons proposée.

Entre-temps, il a demandé que nous transmettions par écrit au MAE la demande de consultations [REDACTED] avec nos questions et préoccupations précises, c.-à-d. les violations d'ordre technique et politique.

J'ai confirmé à nouveau que notre attaché de défense avait déjà transmis quatre demandes de renseignements à ses contacts au ministère de la Défense, mais que je les lui transmettrais pour suivi.

Prochaines étapes pour ECE/TIR :

Des questions continueront probablement d'être posées sur notre régime de contrôle des exportations et notre cadre d'approbation, pour préciser nos exigences et lignes directrices à l'égard de l'utilisateur final, ainsi que l'examen des obligations au titre du TCA. Le projet de vente de drones turcs à l'Ukraine, récemment annoncé, pourrait soulever des questions supplémentaires.

Dans ce contexte, et en l'absence de pourparlers [REDACTED] à court terme, il y aurait beaucoup à gagner à donner suite à la séance d'information prévue.

Dans la foulée, une consultation faisant intervenir des acteurs de l'industrie de la défense pourrait en effet être utile.

PS : Si une conversation [REDACTED] était encore jugée prioritaire, un appel entre [REDACTED] étant donné leur relation personnelle étroite, signalerait l'importance que le dossier revêt pour le Canada et nos préoccupations très réelles, même s'il est peu probable que cela nous fasse beaucoup avancer sur ce front.

Jamal

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 26 octobre 2020 2 h 54

À : Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>

Objet : TR : Turquie : Questions de suivi pour MINA (Azerbaïdjan)

Jamal, MT - voir la chaîne de messages ci-dessous.

ECD s'entretient demain avec l'ambassadeur Uras. Veuillez nous aviser si vous obtenez une réponse du MAE à votre lettre.

Merci!
Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

De : "El Kabiri, Reda -MINA" <Reda.ElKabiri@international.gc.ca>

Date : 25 octobre 2020 à 7:22:09 PM HAE

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Boileau, Guy -DMT"

<Guy.Boileau@international.gc.ca>, "Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : "McLaughlin, Emily -MINA" <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>, "Mawani, Aliya -MINA"

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -INP"

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Mishra, Rachna -ELB" <Rachna.Mishra@international.gc.ca>, "Roy

Marcoux, Marie-Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR"

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>,

"Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>, *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>,

"Sproule, David -ECD" <David.Sproule@international.gc.ca>, "Carrière, Sébastien -IGN" <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>,*USS-DMA Advisors <[D-USS-](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)

D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>,*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>,*DMT-

Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>,"McCardell, Sandra -EGM"

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>,"Christie, Bruce -TFMA" <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

<Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Rebonjour! Vous y pensiez probablement déjà, mais je voulais seulement signaler que c/MINA est très désireux d'obtenir dans les meilleurs délais la transcription de l'entretien téléphonique qui était prévu entre ECD et le CDM turc, ainsi que des discussions du CDM d'ANKRA avec les hauts responsables du MAE.

Merci beaucoup.

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Portable : 613-404-7244

De : El Kabiri, Reda -MINA

Envoyé : 25 octobre 2020 13 h 48

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -

TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra,

Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>;

Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <[Jean-](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)

[Francois.Bastien@international.gc.ca](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca)>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD

<David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA

Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Tout à fait, merci Alison. Étant donné la nature des discussions [REDACTED] nous estimons qu'il pourrait falloir les tenir dans une salle sécurisée. Aliya s'occupera de cela demain pour l'Unité de liaison ministérielle.

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Portable : 613-404-7244

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 25 octobre 2020 13 h 43

À : El Kabiri, Reda -MINA <Reda.ElKabiri@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -

TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra,

Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>;

Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <[\[Francois.Bastien@international.gc.ca\]\(mailto:Francois.Bastien@international.gc.ca\)>; *TFM-Policy <\[D-TFM-Policy@international.gc.ca\]\(mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca\)>; Sproule, David -ECD](mailto:Jean-</p>
</div>
<div data-bbox=)

<David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA

Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Reda – nous donnerons une réponse demain. Pour clarifier les choses, cela semble un suivi au sujet de la réponse de la Turquie quant aux consultations : 

Alison

De : El Kabiri, Reda -MINA <Reda.ElKabiri@international.gc.ca>

Envoyé : 25 octobre 2020 10 h 21

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -

TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra,

Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>;

Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <[\[Francois.Bastien@international.gc.ca\]\(mailto:Francois.Bastien@international.gc.ca\)>; *TFM-Policy <\[D-TFM-Policy@international.gc.ca\]\(mailto:D-TFM-Policy@international.gc.ca\)>; Sproule, David -ECD](mailto:Jean-</p>
</div>
<div data-bbox=)

<David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA

Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>;

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM

<Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour,

Je m'excuse de vous écrire en plein dimanche (cette tâche peut attendre à lundi matin). c/MINA souhaiterait **obtenir dès que possible une mise à jour sur l'avancement de l'enquête.**

Si vous estimez qu'une telle mise à jour devrait avoir lieu dans une salle sécurisée, un membre du personnel exonéré de c/MINA est prêt à venir en personne, alors faites-nous le savoir et l'Unité de liaison ministérielle de MINA enverra les invitations pour une réunion dans une salle sécurisée. Si un courriel (ou courriel chiffré) est suffisant, en fonction de l'information que vous auriez à communiquer demain, prière de nous envoyer votre mise à jour dès que possible demain.

Merci beaucoup!

Reda (sur appel pour l'Unité de liaison ministérielle de MINA)

Portable : 613-404-7244

De : McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>

Envoyé : 21 octobre 2020 20 h 30

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>;

Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN

<Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell,

Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci Guy (et les autres).

Communiqué à c/MINA.

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 21 octobre 2020 20 h 16

À : McLaughlin, Emily -MINA <Emily.McLaughlin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>
Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Emily – DMT accepte la recommandation formulée dans le message d’Alison.

Prêt à transmettre à c/MINA.

GuyB.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 21 octobre 2020 19 h 00

À : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

CC : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Je recommande d’attendre pour voir quel sera l’effet du plaidoyer fait par le CDM et ici auprès de l’ambassade de Turquie. J’ai fait valoir ce point aujourd’hui auprès du CDM adjoint turc et souligné la nécessité de discussions au [REDACTED] pour faire avancer le dossier. Le CDM communique le même message aux homologues du MAE à Ankara et se réjouit de l’offre du président Erdogan de fournir de l’information, qu’il a faite lors de son entretien téléphonique avec notre PM vendredi dernier. Cette information pourrait être transmise dans le cadre de ces discussions : [REDACTED] Réévaluons nos options dans quelques jours si aucun progrès n’a été fait.

Alison

Cellulaire : 613-462-2747

Le 21 octobre 2020, à 18 h 53, Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca> a écrit :

Aliya,

Pour bien clarifier les choses et assurer que c/MINA comprend : nous n'avons aucun problème pour *communiquer avec les militaires turcs, en tant que tel. Nos liens avec eux sont profonds et diversifiés.

Mais, à cet égard, peut-être que d'autres personnes auront des idées sur la façon dont c/MINA pourrait aider à persuader les responsables turcs de se montrer un peu plus ouverts...

KH

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : mercredi le 21 octobre 2020 16 h 46

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra, Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour à tous,

Merci beaucoup d'avoir préparé cette mise à jour utile.

c/MINA a pris note des tentatives répétées d'engager des discussions avec les militaires turcs et souhaite savoir si le Ministère estime que MINA ou son cabinet pourrait contribuer à établir ce lien sur le plan de la défense – ou

s'il y aurait d'autres façons pour eux d'être utiles?

Merci à l'avance de vos avis. Merci,

Aliya

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 20 octobre 2020 16 h 24

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Mishra,

Rachna -ELB <Rachna.Mishra@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-

François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>;

Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN

<Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-

Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Chers collègues, DMT a approuvé le rapport, qui a été communiqué à c/MINA (copié-collé ci-dessous). Merci encore. Nous vous remercions d'avance de nous tenir au courant des mises à jour, afin que le sous-ministre des Affaires étrangères (USS) et le sous-ministre du Commerce international (DMT) et MINA disposent des toutes dernières informations.

GuyB.

-
- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de joindre les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le CDM à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
 - Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED].
 - Le Ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un arti002489

défense, ni un article à double usage.

- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 20 octobre 2020 14 h 02

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Guy,

Vous trouverez ci-dessous un rapport sur la situation actuelle, ainsi que la version mise à jour du chemin critique. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a entrepris des démarches auprès des forces armées turques, mais n'a pas encore reçu de réponse. Le CDM à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE

est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED]

- Le Ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.
- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- [REDACTED] de marchandises contrôlées pour exportation [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) - fait
- Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit - fait

Mesures à prendre lundi

- Communication avec la Turquie.
 - Recommandation pour MINA** : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte. - fait
 - Si MINA ne souhaite pas aller de l'avant avec cette recommandation, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi. – fait
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences L3 Wescam qui sont valides, pour un montant de plus de [REDACTED] et que le ministre cherche à suspendre. - fait
- Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara) - demandé, on fait le suivi
- Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, qui sera faite dans le système. - fait
- Communications sur les suspensions diffusées.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des

problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Les produits de communication seront rédigés en tenant compte de ces préoccupations. - fait

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs - fait, on attend la réponse de [REDACTED]
- 2) Les responsables (TIE) renverront les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation. - fait
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (TIE) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par IND) - suivi en cours
- 5) [REDACTED]

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : mardi, 20 octobre 2020 13 h 45

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Guy – ce sera prêt très bientôt, toutes mes excuses pour le retard dans la mise en commun des points, nous avons tous pris part à différentes réunions.

Alison

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 20 octobre 2020 12 h 50

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Merci Shalini. Nous avons besoin d'un rapport à l'intention de c/MINA sur l'Azerbaïdjan; vos commentaires d'hier devraient donc se trouver dans le rapport consolidé demandé. J'aurais également dû mentionner le point de DMT précisant qu'il « devait y avoir eu des communications entre les forces militaires et aussi d'autres fournisseurs possibles, l'Allemagne, par exemple ».

Kevin, Jonathan, Alison, j'imagine que ceci est en cours de compilation et que nous pourrons le recevoir bientôt aujourd'hui?

Merci.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 20 octobre 2020 12 h 44

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Guy, je vais laisser les collègues du Secteur I répondre à vos deux points ci-dessous, car ils sont responsables des rapports de renseignements.

La rétroaction d'hier de TIE n'a pas changé, ce qui, je pense, répond un peu à la première question. À l'égard du point 2, je coordonne le tout avec le Secteur I, et TIE contactera au besoin l'entreprise pour soutenir les efforts visant à confirmer si le contenu photo/vidéo dans le gazouillis montre des éléments de L3 Wescam.

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 20 octobre 2020 12 h 37

À : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INP <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>;

Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Chers collègues, Voici un suivi rapide de cette demande pour un rapport consolidé sur l'Azerbaïdjan : 1) avons-nous des renseignements sur la question des marchandises militaires destinées à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan; et 2) le gazouillis que MINA a envoyé à DMT la nuit dernière (voir ci-dessous).

Pouvons-nous nous attendre à ce que le rapport soit transmis aux BSM dans la prochaine heure?

Merci.

GuyB.

De : Boileau, Guy -DMT

Envoyé : 19 octobre 2020 21 h 38

À : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>;

Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Chers collègues, Je m'excuse de vous envoyer un autre message ce soir, en plus des informations demandées ci-dessous, DMT a demandé à ce que le rapport présente également des renseignements sur ce que nous savons (et sur ce que nous ne savons pas encore et sur ce que nous faisons pour nous renseigner) sur les unités de défense aérienne des Forces armées du Haut-Karabagh qui ont abattu des UAV de l'Azerbaïdjan. Voir ci-dessous le gazouillis que MINA vient de transmettre à DMT à ce sujet.

Merci encore d'envoyer le rapport consolidé d'ici demain midi aux fins de l'approbation de DMT.

<< << Fichier : IMG_5681.png >>

De : Boileau, Guy -DMT

Envoyé : 19 octobre 2020 20 h 03

À : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Je me réjouis de voir que tous ceux qui devraient être en copie le sont maintenant (y compris c/USS que je j'ai mis en copie).

Je demande aux Secteurs I et E de bien vouloir coordonner une seule réponse ou un seul rapport pour demain midi, portant sur nos efforts jusqu'à maintenant et sur les prochaines étapes. Après quoi nous chercherons à obtenir l'approbation de DMT, puis présenterons le document à c/MINA.

Merci à tous

GuyB.

De : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

Envoyé : 19 octobre 2020 19 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sroule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Carrière, Sébastien -IGN <Sebastien.Carriere@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Participation d'INA sur la question du recueil et de l'évaluation des renseignements (voir la ligne surlignée ci-dessous). Je vais laisser INA répondre, mais à ce que je comprends, une évaluation d'envergure a eu lieu, portant en particulier sur la probabilité que des UAV turcs aient été utilisés par l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh.

Concernant les contacts [REDACTED] l'ADC à ANKRA a soumis une note verbale au ministère de la Défense de la Turquie le 9 octobre, sollicitant une réunion de toute urgence. La note verbale précise que nous cherchons à obtenir des informations spécifiques sur la possible réexportation de pièces d'UAV par la Turquie à l'Azerbaïdjan, suite à des articles parus dans les médias turcs et à la décision de MINA de suspendre certaines licences d'exportation. Nous avons fourni à l'ADC les renseignements détaillés pour l'aider dans sa démarche. L'AMC a présenté trois demandes d'information supplémentaire (jeudi, vendredi et aujourd'hui). La semaine dernière, on lui a dit que les forces armées turques préparaient les réponses à ses questions et qu'il serait convoqué à une réunion lorsque celles-ci seraient prêtes. Cependant, il a été informé aujourd'hui qu'il s'agit d'un « sujet très délicat » et qu'une réponse ou une invitation à une réunion « n'aurait pas lieu avant un certain temps ».

Il convient de noter que les Turcs ne seront probablement pas très enclins à coopérer avec nous en ce moment, en ce qui concerne le partage de renseignements sur ce dossier. Nous pouvons continuer à faire pression, mais une réponse rapide et détaillée par l'entremise des forces armées turques et du ministère de la Défense est possiblement tout ce que nous pouvons espérer à l'étape où nous sommes rendus.

KH

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : lundi, 19 octobre 2020 19 h 21

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sroule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Absolument, il faudrait mettre Kevin, David et Alison, des secteurs I et E respectivement, au fait de la situation. Les deux questions/problèmes de DMT sont du ressort de leurs équipes (je ne les ai pas inclus dans mon dernier message par inadvertance - Outlook me fait des misères).

D'après mes souvenirs d'une mise à jour du Secteur I, l'attaché militaire en Turquie a tenté, en vain, d'entreprendre une démarche. Cela dit, je comprends que l'attaché militaire a communiqué avec des pays d'optique commune pour déterminer comment gérer les exportations d'UAV en Turquie. Kevin Hamilton devra confirmer et sera mieux placé pour répondre à vos deux messages ci-dessous.

J'ajouterais que tout cela sera intégré à la note et à l'analyse qui figurent au point quatre ci-dessous, dont le Secteur T est responsable, avec un apport considérable du MDN, du Secteur I et du Secteur E.

J'espère que cela aide un peu.

Cordialement,

S.

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 19 octobre 2020 18 h 37

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Désolé pour le deuxième message, mais DMT m'a écrit pour me dire : « Il devrait y avoir eu des contacts par l'entremise du service militaire et d'autres fournisseurs potentiels, comme l'Allemagne.

SVP m'indiquer si le Secteur E et le Secteur I doivent de nouveau être mis à contribution (et j'oubliais, c/US aussi).

De : Boileau, Guy -DMT

Envoyé : 19 octobre 2020 18 h 35

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Bonjour Shalini, merci pour cela. Celui-ci a été diffusé aux DMT. En attendant, je crois savoir qu'il y a eu une correspondance entre MINA et la Turquie pour savoir si nous avons des renseignements sur la question des biens militaires destinés à la Turquie qui pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a demandé qu'un rapport soit transmis à c/MINA demain à ce sujet, et que ce rapport indique précisément qui travaille à la collecte de renseignement et ce que nous savons et ne savons pas. Je remarque que le Secteur E a été retiré de votre réponse. Je vous prierais de bien vouloir me dire si vous préférez informer vous-même le Secteur E (et le Secteur I) ou que je réponde à tous pour ce message en incluant ces deux secteurs. Les éléments fournis ci-après sont tirés d'une partie importante du rapport. Cependant, nous voulons savoir si les secteurs E et I et notre mission se sont penchés sur ce dossier ainsi que les renseignements recueillis jusqu'à présent (et les prochaines étapes).

Merci.

GuyB.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 19 octobre 2020 10 h 40

À : *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

CC : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA (Azerbaïdjan)

Colonel Guy Maillet,

Pour donner suite aux échanges ci-dessous, voici une courte mise à jour à l'intention de DMT et de c/DMT.

- À deux reprises, nous avons transmis aux partenaires participant aux consultations la liste de toutes les licences d'exportation valides non échues délivrées à la Turquie afin qu'ils l'examinent d'un œil critique et qu'ils nous avisent s'ils disposent d'information ou de renseignements qui permettent de penser que nous devrions envisager de suspendre toute licence supplémentaire.
- À ce jour, ils ont tous indiqué qu'ils n'avaient pas d'autres renseignements qui laissent penser que nous devrions suspendre d'autres licences vers la Turquie pour le moment.
- Ils disposent désormais de cette liste et nous informeront s'ils reçoivent des renseignements modifiant la recommandation. (c/MINA est au courant)
- En ce qui concerne les licences suspendues pour L3 Wescam, le Secteur T travaille à l'échelle d'AMC

et du gouvernement sur un examen de la situation et des licences en question en vue de fournir des conseils concertés à MINA sur les options et les prochaines étapes.

- En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise. (c/MINA est au courant).

Tenez-moi au courant si vous avez besoin de plus de renseignements sur notre démarche.

Cordialement,

S.

De : Boileau, Guy -DMT

Envoyé : 8 octobre 2020 12 h 21

À : Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Salut Marie-Ève et toute l'équipe, je voulais faire un suivi rapide au sujet du message ci-dessous. Pensez-vous qu'une réponse d'ici la fin de la journée serait possible?

Merci.

GuyB.

De : Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 23

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Et TIR/Bastien

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 19

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;

*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham,

Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw,

Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>;

Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Participation d'ECE/Coleman.

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 18

À : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;

*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand,

Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Questions de suivi de MINA

Salut Marie-Ève : Comme tu l'as vu, DMT a approuvé l'analyse, qui a maintenant été transmise à c/MINA.

DMT a demandé si nous pouvons maintenant vérifier si nous avons des raisons de croire que des marchandises militaires destinées à la Turquie pourraient se trouver en Azerbaïdjan. DMT a précisément fait référence, par exemple, aux moteurs d'UAV du groupe 2-10.

Merci.

De : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 16 h 18

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;

*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand,

Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Yoon,

Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>

Objet : TR : Turquie : Questions de suivi de MINA

Bonjour Guy,

Tel que discuté, voici les réponses avec les changements demandés.

Laisse-moi savoir si tu as des question ou commentaires.

Marie-Eve

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 19 h 55

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;

*TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>

Objet : Turquie : Questions de suivi de MINA

Bonjour Shalini et Marie-Ève, mes excuses pour ce message tardif, DMT vient de recevoir un appel de MINA concernant la Turquie. Il nous a été demandé de réaliser l'analyse suivante d'ici demain midi :

1. Résumé de la nature des produits de la liste du Groupe 2 dont les licences sont valides pour l'exportation vers la Turquie a été soumis à c/MINA aujourd'hui. Il serait utile de faire ressortir le type de biens compris dans le tableau que vous avez réalisé et qui se trouve en annexe (p. ex. DMT a demandé à titre d'exemple si les carabines sont incluses).

La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses

entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut les classer dans les catégories suivantes :

- *Pièces, composants et accessoires* [REDACTED]
- *Pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'aéronefs fabriquées dans d'autres pays, y compris* [REDACTED] *ainsi que l'* [REDACTED]
- *Simulateurs de vol, ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants.*
- *Pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires).*
- *Pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions.*
- *Pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés* [REDACTED]
- *Données techniques et assistance pour le développement* [REDACTED]
- *Outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres*
- *Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants*
- *Moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV)*
- *Des systèmes électro-optiques et infrarouges seront intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV).*
- *Équipement naval (y compris câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plates-formes navales.*
- *Données techniques et assistance pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des aéronefs et des missiles).*
- *Perturbateurs d'EEI, et équipement de protection pour le personnel militaire*

Voici la liste des licences valides (et suspendues) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie, avec les changements demandés :

<< Fichier : Articles du groupe 2 vers la Turquie (y compris les LDM) v.1 (003).docx >>

2. Depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019), nombre de caméras de Wescam qui ont été expédiées, qui n'ont pas encore été expédiées et qui n'ont pas été expédiées. Comprendre que cela peut être difficile compte tenu du retour et de la réparation. S'il n'est pas possible d'avoir un nombre exact, une estimation fiable serait utile, accompagnée des restrictions connexes.

Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016, et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

Exportées

Pas encore exportées

Nouv eau	Répa ré	Nouv eau	Répa ré

Remarques :

- Les numéros ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composantes des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées couvrent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les chiffres « non exportés » se rapportent uniquement aux  licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- * Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de production ou à produire. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- ** Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

3. Nous vous serions reconnaissants de nous faire parvenir un profil du type d'exportations de marchandises militaires canadiennes vers la Turquie au cours des cinq dernières années (p. ex. si nous avons envoyé des VBL en Turquie).

<< Fichier : Exportations militaires vers la Turquie 2019-2014.docx >>

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à m'en faire part.

Guy R. Boileau

Deputy Director | Directeur adjoint

Office of the Deputy Minister of International Trade | Cabinet du Sous-ministre du Commerce international

guy.boileau@international.gc.ca

Tel. 343-203-5965

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

<< OLE Object : Picture (Device Independent Bitmap) >>

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Date : 2020-09-28 3:25:13 PM

Objet : Turquie – Rapport consolidé à MINA

Pièces
jointes : [image001.jpg](#)

C'est super, merci.

Nous continuons à rassembler des informations de notre côté et nous vous enverrons ce que nous avons dans quelques heures.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

On Sep 28, 2020, at 3:22 PM, Gosselin, Catherine -TIR wrote:

Alison,

TIR va tenter de mettre tout cela en place. Judy et Jillian sont en copie.

Cordialement,

Catherine

613.410.6521

De : Grant, Alison -ECE

Envoyé : 28 septembre 2020 12:34

À : Anand, Shalini -TIE ; Gosselin, Catherine -TIR ; Funtek, Katharine -TID

CC : Sproule, David -ECD ; McCardell, Sandra -EGM

Objet : TR: Turquie – Rapport consolidé à MINA

Bonjour Katherine, Shalini et Catherine,

Est-ce que vous pouvez vous occuper de ce dossier?

Avec notre programme de sanctions contre la Biélorussie qui sera publié demain matin, le conflit avec la Corée du Nord et les déclarations conjointes du Royaume-Uni, nous sommes débordés par la quantité de documents que nous devons produire. Nous pouvons certainement fournir des éléments géographiques au besoin, il suffit de me le faire savoir. Il se peut aussi que nous recevions aujourd'hui plus d'informations d'ANKRA, TRPLI, etc. Si c'est le cas, nous pouvons les

ajouter.

Alison

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 28 septembre 2020 12:03

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Costello, Dan -IFM <Dan.Costello@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Turquie – Rapport consolidé à MINA

Bonjour Shalini, Catherine et Alison,

Comme vous le savez, MINA et DMT ont eu plusieurs échanges sur les récents développements concernant la Turquie. DMT apprécie beaucoup le travail acharné de chacun et la rapidité à laquelle les informations ont été fournies à cMINA ces derniers jours. Au cours des échanges entre MINA et DMT qui ont eu lieu aujourd’hui, DMT s’est engagé à fournir à MINA un rapport consolidé sur les plus récentes informations que nous avons concernant la Turquie, en rassemblant divers éléments d’information des Secteurs T, E et I. À la demande de DMT, ce rapport comprendra également une analyse comparative de l’approche du Canada à l’égard de la Turquie par rapport à d’autres pays aux vues similaires, ainsi que des informations reçues de la société (qui viennent d’être communiquées à cMINA).

À la suite du récent appel avec cMINA, nous comprenons qu’une grande partie de ce travail est en cours. La communication des informations reçues devrait continuer de se faire selon une approche progressive et fragmentaire – ce que cMINA apprécie, comme mentionné lors de l’appel. Néanmoins, la compilation des informations que nous avons reçues jusqu’à présent – y compris sur les pays aux vues similaires – dans un rapport consolidé et complet serait très appréciée.

L’échéance demandée est aujourd’hui en fin de journée. DMT examinera le rapport avant de l’envoyer à MINA-cMINA. N’hésitez pas à communiquer avec moi si vous avez des questions.

Une fois de plus, merci à tous pour le travail accompli dans ce dossier en constante évolution.

Guy R. Boileau

Deputy Director | Directeur adjoint

Office of the Deputy Minister of International Trade | Cabinet du Sous-ministre du Commerce international

guy.boileau@international.gc.ca

Tel. 343-203-5965

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Date : 2020-09-28 8:09:01 AM
Objet : Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Merci Chris. Je soulèverai la question auprès d'eux.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 28 septembre 2020, à 7 h 36, Pilloud, Marc -ECE a écrit :

Merci Alison,

Robert,

- Je note que l'**Annexe A** est couverte par les mêmes licences que la liste originale. Il y a un renvoi dans la référence bilatérale à l'allié de l'OTAN. Toutefois, il n'est pas fait mention du fait que les licences Wescam ont été évoquées en avril au niveau des dirigeants.
- **Annexe B.** Identique à la liste originale.
- **Annexe C**

o Licence Wescam [REDACTED] retirée de l'Annexe C [REDACTED]

Aucune raison apparente.

Prochaines étapes Avant la réunion d'aujourd'hui, ma recommandation serait de découvrir pourquoi la licence [REDACTED] ne fait pas partie de la liste finale. Pour la séance d'information des ministres de vendredi, nous devrions ajouter une référence à l'appel des dirigeants d'avril en ce qui concerne les licences Wescam. Licences Wescam évoquées à plusieurs reprises, notamment au niveau des dirigeants et des ministres. Les licences Wescam ont été évoquées lors d'un appel entre le premier ministre Trudeau et le président Erdogan en avril. Les licences Wescam ont été évoquées pour la dernière fois lors de l'appel du 17 septembre du MINA au ministre Çavusoglu.

Nous attendons des instructions sur les prochaines étapes.

De : Grant, Alison -ECE

Envoyé : 27 septembre 2020 18 h 53

À : Sproule, David -ECD ; Coleman, Robert -ECE ; Akkouche, Kamiliya -ECE ; Pilloud, Marc -ECE

Objet : Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

Bonjour à tous,

Voici les licences sur lesquelles nous fonderons notre séance d'information à c/MINA demain à 11 h.

Robert/Marc – pouvez-vous vous assurer qu'aucune des licences « clés » à destination de la Turquie n'a été exclue.

Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Début du message transféré :

De : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Date : 27 septembre 2020 à 6 h 49 min 12 s PM HAE

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

CC : *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>, *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>, "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>, "Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>, "Schonfeld, Benjamin -TIR" <Benjamin.Schonfeld@international.gc.ca>, "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, *DCB-Management/Gestion <D-DCB-Management_Gestion@international.gc.ca>, *DCB <DCB@international.gc.ca>

Objet : Séance d'information de c/MINA lundi au sujet de la Turquie

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-28 8:05:48
Objet : Re: Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Salut Rob, as-tu reçu copie du rapport d'ANKRA? C'est le plus récent.

Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 28 septembre 2020, à 8 h 04, Tesselaar, Robert a écrit :

Robert,

MERCI DE NOUS TENIR AU COURANT.

Les rapports de fin de semaine liés aux développements militaires entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ont fait référence à un possible transfert d'équipement militaire turc vers l'Azerbaïdjan. Les drones qui pourraient comporter des composants canadiens (caméra/capteurs WESCAM) ont été particulièrement mentionnés.

Pourriez-vous me tenir au courant de toute évaluation ou recommandation découlant de ces derniers développements?
Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca

Envoyé : Vendredi, 25 septembre 2020 17 h 55

À : Tesselaar, Robert

CC : Alison.Grant@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca;

Julien.Brisson@international.gc.ca

Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Rob.

Nous comprenons que l'examen par MINT est désormais reporté au 2 octobre 2020. Il existe en effet de nombreuses applications de WESCAM en suspens. Marc est peut-être capable de donner le nombre exact, mais j'en connais au moins [REDACTED] Notre secteur des communications a œuvré auprès des contrôles à l'exportation et nous avons répondu à l'article du Globe and Mail du rapport du PP.

Cordialement,
Robert

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 12 h 21

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Robert,

MINA doit encore examiner les licences lundi. De même que pour les autres licences WESCAM, je mets en copie conforme Robert Coleman et Marc Pilloud, qui auraient plus d'informations.

Cordialement,

Julien

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 11 h 52

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares (https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/ [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
office: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

002509

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [redacted]

De : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
À : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
Date : 2020-10-05 7:48:59 AM
Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Shalini

Du chef du personnel de MINA : *Conformément à l'appel de vendredi, MINA autorise la suspension de ces licences.*

Faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose à cet égard.

Merci beaucoup,
Annie

Le 4 octobre 2020 à 22 h 43, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Oui, nous ferons un suivi tôt demain matin.
Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>
Envoyé : 4 octobre 2020 22:42
À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>
Objet : RE: Critical path post MINA briefing

D'accord, peut-être qu'Aliya peut faire un suivi le matin. Je prévois téléphoner à l'entreprise à 9 h 45, à la lumière de la réunion du responsable géographique avec la Turquie à 9 h 30.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 41
À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF

<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Bonjour Shalini,

Je fais de mon mieux pour essayer de le faire par écrit, mais il n'est pas certain que ça se fera ce soir.

Je suis vraiment désolé.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 19

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine

-TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA

<Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF

<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA

<Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-

Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-

Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Comme vous avez déjà demandé à l'obtenir par écrit, et qu'il y avait des questions au sujet des licences d'exportation cette fin de semaine, il serait préférable que ce soit par écrit ce soir (car nous avons l'intention d'informer l'entreprise dès demain matin).

Cordialement,

S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 9 h 49 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine

-TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA

<Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF

<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA

<Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-

Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-

Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Merci Shalini.

Nous attendrons que le responsable géographique fournisse ses commentaires.

Cependant, pour le point 1, avez-vous besoin de plus de renseignements par écrit ou cela suffit-il?

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 29

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Merci Annie – voir mes commentaires ci-dessous. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20 h 20

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Bonjour Shalini,

Veillez voir le texte en rouge ci-dessous.

Merci.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20 h 17

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Bonjour Annie,

Selon mon courriel ci-dessous, qui indique que nous attendons toujours le feu vert de c/MINA sur au sujet des articles suivants.

- 1) L'autorisation de suspendre les [redacted] licences valides de L3 Wescam en Turquie (en signalant ceci - étant donné le langage que c/MINA a proposé dans la déclaration des communications) / c/MINA fait remarquer que cette direction a été donnée par MINA à la séance d'information de vendredi et ne savait pas que nous attendions des instructions supplémentaires. J'ai demandé si nous pouvions avoir un document écrit. J'attends la réponse du chef de cabinet.

Merci, étant donné qu'il y a eu des questions de suivi sur le nombre des licences d'exportation suspendues, entre autres, le Ministère aimerait avoir une confirmation de c/MINA.

- 2) Le langage utilisé dans l'avis pour informer L3 Wescam de la suspension; / c/MINA est d'accord avec ce langage.

D'accord, merci.

- 3) Le moment (ma suggestion serait environ 9 h 45, de manière à ce que l'annonce ait lieu légèrement après avoir averti le responsable géographique de la Turquie), mais cela dépend aussi du moment de l'annonce aux médias (qui devrait avoir lieu après l'appel du responsable géographique en Turquie et que l'entreprise soit informée); l'annonce des communications est prévue pour 14 h. Si le Ministère est à l'aise avec cette séquence d'événements, il en va de même pour c/MINA.

Aucun problème concernant le choix du moment du point de vue des contrôles à l'exportation, nous laisserons le responsable géographique indiquer s'il y a d'autres préoccupations.

- 4) une indication quant à savoir si MINA a donné l'autorisation [redacted] / c/MINA indique que MINA n'a pas été informé sur cette question. Toutefois, ils mentionnent que les licences d'exportation valides portent sur des fusils de chasse destinés à la revente pour le tir sportif et la chasse, et [redacted] licence porte sur des caméras infrarouges pour la recherche dans une usine sidérurgique. Ils aimeraient savoir si le Ministère a une recommandation à formuler à ce sujet.

Correct, les articles semblent relativement bénins et peuvent avoir déjà été expédiés. Cependant, ce n'était là qu'une question posée sur le plan des contrôles à l'exportation et du point de vue géographique, afin d'assurer la cohérence des deux côtés [redacted] Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

J'ai conscience que toute l'équipe de c/MINA est très occupée, mais compte tenu de l'urgence et des liens avec le produit de communications, seriez-vous en mesure d'appeler Ally à ce sujet, car nous aurons besoin d'une réponse ce soir si le tout doit se faire dès demain matin.

Veillez également l'informer que la deuxième entreprise [redacted] a répondu par écrit pour accuser réception de notre avis de suspension et pour indiquer qu'il est relativement certain que les expéditions pour réparation ont déjà eu lieu.

Merci.

Cordialement,
S.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 4 octobre 2020 12 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-

Dept-Unit@international.gc.ca>**Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA**

Bonjour Annie,

Réponse : S'il vous plaît, voir le texte ci-dessous en jaune.

Alison Grant, veuillez consulter ma dernière réponse, car je pense qu'il y a des implications bilatérales en ce qui concerne le choix du moment.

Cordialement,
S.**De :** Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>**Envoyé :** October 4, 2020 10:31 AM**À :** Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>**CC :** Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine-TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA<Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; RoyMarcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCC<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA<Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca><Dept-Unit@international.gc.ca>**Objet : RE: Chemin critique après la séance d'information de MINA**

Alison, Shalini,

Au cas où ce serait utile, j'ai dressé une liste des suivis (ci-dessous) que c/MINA attend.

Merci.

Annie

- [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (après que les lettres ont été examinées par le service juridique et approuvées par c/MINA) – Veuillez nous informer de toute réponse des entreprises

Pour le moment, aucune réponse [REDACTED] à un courriel ou message vocal.

[REDACTED] a indiqué lors d'un appel qu'ils ont reçu l'avis [REDACTED]

[REDACTED] ils répondront par courriel lundi. L'ASFC a également été alertée et le système a été mis à jour tard vendredi soir.

- Intervention d'EGM auprès de l'ambassadeur de Turquie - Veuillez nous indiquer l'heure à laquelle cet appel est prévu.
- Wescam – Veuillez fournir la liste des [REDACTED] licences d'exportation.

Veuillez consulter les deux graphiques ci-joints, en tout, c'est [REDACTED] licences valides non expirées, [REDACTED] dans le premier et [REDACTED] dans le deuxième.

- Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV avec la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par leur attaché de défense à Ankara) Veuillez nous faire savoir quand cette demande aura lieu.
- Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension doit être entreprise dans le système. - Veuillez nous faire savoir pour quand cette mesure est-elle prévue.

Lors de la séance d'information de vendredi, MINA nous a demandé de le faire lundi, mais nous attendons un feu vert de c/MINA sur deux points avant de passer à l'action : 1) l'avis à L3 Wescam que nous avons fourni vendredi soir (nous avons reçu un feu vert seulement pour les avis [REDACTED] - Devrions-nous également comprendre qu'il n'y a aucun problème avec l'avis pour les licences de Wescam vers la Turquie aussi?); 2) Une confirmation du moment où nous devrions informer L3 Wescam des suspensions lundi qui, selon ce que nous avons compris,

devaient avoir eu lieu après un préavis à la Turquie du point de vue des relations bilatérales. Veuillez confirmer.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 09 h 55

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix

-JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche,

Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas

-LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD

<Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Re: Chemin critique après la séance d'information de MINA

Merci Alison.

J'ai fourni les renseignements ci-dessous à MINA.

Annie

Le 4 octobre 2020 à 09 h 52, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? EGM informera l'ambassadeur de Turquie selon sa conversation directe avec le ministre. Le CDM d'ANKRA recevra les infocapsules (et sera informé des résultats de la séance d'information), mais ne le fera pas en parallèle.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 octobre 2020, à 9 h 30, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Bonjour,

Veuillez consulter les instructions ci-dessous et les demandes reçues ce matin de c/MINA :

- Veuillez aller de l'avant. EGM assurera une liaison diplomatique demain matin avant l'annonce.
 - o Question : Notre CDM en Turquie fera-t-il de même?
 - o Note : Si nécessaire, nous pouvons assurer le suivi par un appel de ministre AE.
- Pourrions-nous obtenir une liste des licences d'exportation? Le dernier tableau contenait seulement licences valides, donc c/MINA aimerait simplement voir la liste mise à jour avec ce qui manquait.

Merci beaucoup,

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 38

À : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -

JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Vikas,

En effet, il y a une déclaration distincte qui est en cours d'élaboration du côté de Politique étrangère, mais la question de c/MINA au sujet de la déclaration concernait l'exportation. J'informerai c/MINA qu'il peut s'attendre à la recevoir en fin d'après-midi et qu'elle sera diffusée par les voies régulières de communications.

Merci!

Annie

De : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Annie,

Excusez-moi, j'ai cliqué sur « Envoyer » trop rapidement. La déclaration que j'indique ci-dessous concerne les licences d'exportation.

Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir d'autres déclarations ou produits de communication, mais c'est l'équipe de la politique étrangère de LCM qui s'en occupe.

Merci!

V.

De : Sharma, Vikas -LCC

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 31

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Annie,

002517

Une ébauche de déclaration circule entre les bureaux, de sorte que nous devrions avoir un produit prêt pour c/MINA d'ici la fin de l'après-midi.

Merci!

V.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 09

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment il recevra une ébauche de déclaration.

Merci.

Annie

Le 3 oct. 2020 à 09 h 45, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT et sera soumis à c/MINA. Merci à tous.

GuyB

Envoyé de mon iPhone

Le 3 octobre 2020, à 21 h 43 AM, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) ██████████ pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (après que les lettres ont été examinées par le service juridique et approuvées par c/MINA) – Fait
- 2) Envoyer une question au ministre sur ██████████ pour les marchandises contrôlées, pour suspendre les exportations canadiennes vers les zones de conflit – Fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Engagement avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.

- Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV avec la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par leur attaché de défense à Ankara).
 - 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension doit être entreprise dans le système.
 - 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (IFM) demanderont que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara)
- 2) Les responsables (TIE) enverront à nouveau les permis de L3 pour la Turquie en cours d'examen aux partenaires de consultation pour leur permettre de donner leur avis, compte tenu du changement de circonstances.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) fourniront plus d'informations pour répondre à la question de MINA sur les renseignements sur les licences d'exportation après leur expédition (soutenu par TIE).

5) [REDACTED]

Envoyé de mon iPhone

Le 2 octobre 2020, à 21 h 35 PM, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Voilà Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates :

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (après que les lettres ont été examinées par le service juridique et approuvées par c/MINA).
- 2) Envoyer une question au ministre sur [REDACTED] pour les marchandises contrôlées, pour suspendre les exportations canadiennes vers les zones de conflit.

Mesures à prendre lundi :

- 1) Engagement avec la Turquie
 - **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra

McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.

- Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED], que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV avec la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par leur attaché de défense à Ankara).
 - 3) TIE informe L3 Wescam de la suspension, et la suspension doit être entreprise dans le système - soumettre à c/MINA cette fin de semaine un projet de lettre à Wescam.
 - 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les marchandises ne sont pas utilisées dans le conflit ». En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment.
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures :

- 1) ECE demandera à ANKRA d'entrer en contact avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude l'existence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE enverra à nouveau les permis de L3 pour la Turquie en cours d'examen aux partenaires de consultation pour leur permettre de donner leur avis, compte tenu du changement de circonstances.
- 3) [REDACTED]
- 4) IND fournira plus d'informations pour répondre à la question de MINA sur les renseignements sur les licences d'exportation après leur expédition (soutenu par TIE).
- 5) [REDACTED]

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 17

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -

JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>;

Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous en rouge pour voir si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 52

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates :

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (après que les lettres ont été examinées par le service juridique et approuvées par c/MINA).
- 2) Envoyer une question cette fin de semaine au ministre sur [REDACTED] pour les marchandises contrôlées.

Mesures à prendre lundi :

- 1) Engagement avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que MINA communique avec à son homologue turc lundi matin, étant donné leur bonne relation personnelle et la frustration actuelle de la Turquie avec le Canada sur d'autres questions sensibles. Des conseils de MINA demandés pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) IFM demande pour cette fin de semaine que le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV avec la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par leur attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam de la suspension, et la suspension doit être entreprise dans le système - soumettre à c/MINA cette fin de semaine un projet de lettre à Wescam.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait une infocapsule au besoin à qui se lirait comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les marchandises ne sont pas utilisées dans le conflit. » En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment.
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures :

- 1) ECE demandera cette fin de semaine à ANKRA d'entrer en contact avec ses homologues à [REDACTED] et [REDACTED] 002521

- pour confirmer avec certitude l'existence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE enverra à nouveau les permis de L3 pour la Turquie en cours d'examen aux partenaires de consultation pour leur permettre de donner leur avis, compte tenu du changement de circonstances.
 - 3) [REDACTED]
 - 4) IND fournira plus d'informations pour répondre à la question de MINA sur les renseignements sur les licences d'exportation après leur expédition (soutenu par TIE).
 - 5) [REDACTED]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette approche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier une infocapsule qui dirait ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de marchandises contrôlées, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les marchandises en question ne soient pas utilisées dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie). [REDACTED]

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 06

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-

Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu au téléphone par le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (après que les lettres ont été vérifiées par le service juridique et approuvées par c/MINA) (TIE)

- 2) Envoyer la question au ministre sur [REDACTED] pour les marchandises contrôlées (TIE).

Mesures à prendre lundi

- 1) Engagement avec la Turquie
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de lui donner un préavis et d'exprimer nos préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN va demander des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV dotés de la technologie canadienne de L3 Wescam (IGR).
- 3) L3 Wescam doit être informé de la suspension, et la suspension doit être entreprise dans le système.
- 4) Un communiqué de presse sur la suspension des licences de L3 Wescam vers la Turquie sera publié.
 - Le Secteur I fournira plus d'informations pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après qu'elles soient envoyées (TIE peut ajouter une ligne indiquant que lorsque nous recevons des renseignements, nous examinons l'information et recommandons de suspendre ou d'annuler les licences – comme nous l'avons fait récemment dans un autre cas).

Autres mesures

- 1) Demander à l'attaché de défense d'ANKRA d'entrer en contact avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier/confirmer l'existence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE enverra à nouveau les licences de L3 pour la Turquie qui sont en cours d'examen aux partenaires de consultation pour obtenir leurs points de vue, étant donné le changement de circonstances.
- 4) [REDACTED]

ECE.0194

De : "Boileau, Guy -DMT" <Guy.Boileau@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-10-03 9 h 45 min 18 s AM

Objet : Re: Chemin critique?

Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT et sera soumis à c/MINA. Merci à tous.

GuyB

Envoyé de mon iPhone

Le 3 oct. 2020, à 9 h 43, Boileau, Guy –DMT

<Guy.Boileau@international.gc.camailto:Guy.Boileau@international.gc.ca>> a écrit :

\u-257 ?

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) \$ [redacted] portant sur des biens contrôlés destinés [redacted] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) – fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [redacted] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés à [redacted] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit – fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA** : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.

- Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
 - 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système.
 - 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs.
- 2) Les responsables (TIE) renverront les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE).

5) [REDACTED]

Envoyé de mon iPhone

Le 2 octobre 2020, à 21 h 35, Grant, Alison – ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Voilà Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des biens contrôlés destinés [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA).
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA** : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment ».
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, et sans mentionner que [REDACTED]

Autres mesures

- 1) Les ECE demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs.

- 2) IE renverra les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les IND doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [REDACTED]

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 17

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous en rouge pour voir si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 52

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des biens contrôlés destinés [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA).
- 2) Soumettre au ministre la question cette fin de semaine de savoir s'il faut aussi suspendre les licences valides portant sur des biens contrôlés qui sont destinés à l'Arménie.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.

- Il y a [redacted] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [redacted] que le ministre cherche à suspendre.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. s.23
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada quant à d'autres points sensibles. Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations ce week-end avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
 - 3) TIE informe L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
 - 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [redacted] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, et sans mentionner que [redacted]

Autres mesures

- 1) ECE demande que ce week-end ANKRA prenne contact avec ses homologues [redacted] et [redacted] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation.
- 3) [redacted]
- 4) Les IND doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [redacted]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie). [REDACTED]

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 6

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,

S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,
C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.
Cordialement,
S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des biens contrôlés destinés [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] (TIE).

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
 - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque

l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

Autres mesures

1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [redacted] et [redacted] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.

2) [redacted]

3) IE renverra les demandes de licences de L3 pour la Turquie qui sont examinées aux partenaires de consultation pour obtenir plus de renseignements, compte tenu du changement dans la situation.

4) [redacted]

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

s.19(1)

À : "*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

"*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

"Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM" <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Date : 2020-11-12 12:12:02

Objet : Rapport des discussions tenues de l'appel du 11 novembre entre PSA et l'ambassadeur turc

RÉSUMÉ : L'appel entre PSA et l'ambassadeur de Turquie a permis aux parties de discuter des restrictions du Canada en matière de licence d'exportation, des derniers développements dans le Haut-Karabakh, des préoccupations turques concernant les motions récemment proposées par le Sénat et [REDACTED] PSA a par ailleurs clairement exprimé sa volonté de renforcer les relations entre le Canada et la Turquie et son désir de collaborer avec l'ambassade à l'avenir.

1. À la suite à une demande de l'ambassade de Turquie, le secrétaire parlementaire des affaires étrangères, Rob Oliphant, (PSA) s'est entretenu avec l'ambassadeur Kerim Uras, le 11 novembre 2020, pour discuter de l'état des relations bilatérales. PSA a entamé la discussion en faisant part de ses bons souvenirs de voyage en Turquie et son appréciation de la cuisine turque, soulignant son soutien personnel constant pour que le Canada tende toujours la main à la Turquie. Il a souligné l'importance que le Canada attache à ses relations avec la Turquie, notamment son rôle important au sein de l'OTAN, son rôle en Syrie, l'énorme fardeau que représente l'accueil de quatre millions de réfugiés et son statut de partenaire important en matière de commerce et d'approvisionnement militaire, ainsi que dans la lutte continue contre la COVID-19. Tout en reconnaissant l'existence d'irritants nuisant à la relation, PSA a souligné l'importance de maintenir des lignes de communication claires et a exprimé sa volonté de veiller à ce que cela se produise. L'ambassadeur Uras [REDACTED]

2. L'ambassadeur Uras [REDACTED]

[REDACTED] PSA a demandé si Affaires mondiales Canada avait répondu à la demande de la Turquie de tenir une séance d'information sur le régime de licence d'exportation du Canada, et il s'est engagé à faire un suivi pour s'assurer que le Ministère prend les dispositions nécessaires, ce que l'ambassadeur Uras a [REDACTED] (REMARQUE : ANKRA a proposé des dates pour cette séance d'information au MAE turc le 29 octobre. Le MAE a répondu le 30 octobre que ces dates ne convenaient pas et qu'il proposerait d'autres dates. ANKRA continue d'effectuer un suivi auprès du MAE, le plus récemment aujourd'hui même, mais n'a pas encore reçu de nouvelles dates proposées par la Turquie.) PSA a admis la complexité du régime et a réitéré que le Canada reconnaît la valeur de la Turquie en tant qu'allié de l'OTAN, ainsi que le travail que nos pays font ensemble, tout en notant que les Canadiens s'attendent à ce que le gouvernement s'assure que les ventes d'équipement militaire sont correctement réglementées. L'ambassadeur Uras [REDACTED]

3. En ce qui concerne le Haut-Karabakh, PSA a demandé si la Turquie avait bon espoir quant aux perspectives du dernier accord. Tout en avertissant qu'il était encore très tôt et que l'issue dépendait substantiellement de développements ultérieurs, l'ambassadeur Uras [REDACTED]

4. PSA a réitéré la position de longue date du Canada sur le Haut-Karabakh et a souligné les nombreuses déclarations émises lors des récentes flambées des combats, qui reconnaissent la question de l'autodétermination et des droits des minorités tout en réitérant le principe de l'intégrité territoriale. PSA a fait remarquer que certains Canadiens – mais pas le gouvernement du Canada – considèrent la Turquie comme étant [REDACTED] en raison de divers enjeux, comme le Haut-Karabakh, Chypre, la Méditerranée orientale et le musée Hagia Sophia (Sainte-Sophie), alors que beaucoup d'autres ne sont simplement pas au courant du bon travail que fait la Turquie, y compris en partenariat avec le Canada. PSA a souligné sa volonté de travailler à corriger ces perceptions erronées afin d'éviter que la relation entre le Canada et Turquie n'en souffre de façon collatérale, en soulignant l'importance de la place qu'occupe la Turquie en Occident et de son rôle de pont vers l'Orient. L'ambassadeur Uras a noté que la récente visite d'une délégation de l'UNESCO en Turquie s'était très bien déroulée, ce qui, espérait-il, résoudrait toute inquiétude persistante. Il était [REDACTED]

5. L'ambassadeur Uras [REDACTED]

[REDACTED] PSA a fait remarquer que le Sénat est distinct du gouvernement et que ses motions ne sont pas contraignantes, pas plus que celles des municipalités, comme Laval, qui ont adopté des mesures similaires. PSA a reconnu que de telles mesures nuisaient à la situation et risquaient d'être mal comprises des personnes en Turquie qui ne connaissent pas la structure du gouvernement canadien, point sur lequel l'ambassadeur Uras : [REDACTED]

[REDACTED] PSA s'est engagé à faire part des préoccupations de la Turquie concernant les commentaires anti-Turquie à tous les politiciens du Parti libéral, mais il a souligné les limites de son influence sur les autres partis et a encouragé l'ambassade turque à intervenir auprès de la chef du Parti conservateur, Erin O'Toole, et de ses membres dirigeants, comme Michael Chong. PSA a également indiqué qu'il continuerait à collaborer étroitement avec le Groupe d'amitié parlementaire Canada-Turquie pour promouvoir le renforcement des relations.

6. PSA a également profité de l'occasion pour souligner les préoccupations du Canada concernant [REDACTED] en précisant que le Canada ne cherchait pas à s'immiscer dans le système juridique turc et qu'il reconnaissait [REDACTED] Il a toutefois fait remarquer que cette question avait suscité une attention substantielle au Canada, en particulier dans les cercles universitaires et de recherche de haut niveau, et qu'il espérait que la Turquie puisse trouver une solution humanitaire. PSA a souligné qu'un dénouement heureux pourrait aider à réparer une partie des dommages causés aux relations bilatérales. L'ambassadeur Uras a indiqué que l'affaire était devant les tribunaux et [REDACTED] [REDACTED] mais l'ambassade de Turquie fait tout ce qu'elle peut pour souligner l'incidence potentielle de cette affaire sur les relations bilatérales.

Rédigé : ECE/Turner

Approuvé : ECD/Sproule

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : "*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>
"*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>
Date : 2020-09-28 20:39:27
Objet : Rapport : Poursuite des affrontements dans le Haut-Karabakh (28 septembre)

Veillez trouver ci-dessous un rapport consolidé sur la deuxième journée d'affrontements armés dans le Haut-Karabakh entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie.

Alison

De : Brisson, Julien -ECE
Envoyé : 28 septembre 2020 17 h 26
À : Grant, Alison -ECE
Objet : Rapport : Poursuite des affrontements dans le Haut-Karabakh

Résumé

Des combats soutenus et généralisés entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie se sont poursuivis pour une deuxième journée le long de la ligne de contact dans le territoire contesté du Haut-Karabakh, alors que l'Arménie déclare une « mobilisation totale » et la loi martiale et que l'Azerbaïdjan déclare une « mobilisation partielle » et la loi martiale.

Poursuite des affrontements

Le 27 septembre, des combats ont éclaté entre les forces armées de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan le long de la ligne de contact dans le Haut-Karabakh, un territoire azerbaïdjanais sécessionniste ethniquement arménien que les deux pays se disputent depuis le début des années 1990. Les deux parties affirment que leurs actions sont une réponse aux provocations de l'autre partie. Dans les combats, les partis ont eu recours à des blindés, des tirs aériens et de l'artillerie de calibres allant jusqu'aux missiles à longue portée. L'Azerbaïdjan a signalé que sept civils avaient été tués, et 19 blessés depuis le 27 septembre. Entre temps, les autorités de facto du Haut-Karabakh et de l'Arménie ont indiqué que 59 soldats arméniens étaient morts et que plus de 200 avaient été blessés depuis le début des combats. Les deux parties affirment s'être mutuellement infligées de lourdes pertes, mais les chiffres sont difficiles à vérifier, car les deux parties ont exagéré les pertes qu'elles ont infligées à leur adversaire. Le ministère de la Défense azerbaïdjanais a affirmé avoir « repris » plusieurs villages et un ensemble de zones en hauteur stratégiques dans le Haut-Karabakh, mais le ministère arménien de la Défense a démenti ces affirmations.

Escalade de la violence et de la portée du conflit

Aucune des parties n'a déclaré la guerre (l'Azerbaïdjan a déclaré un « état de guerre », mais cela fait référence à la loi martiale, alors que l'Arménie a déclaré qu'elle considérait les actions de l'Azerbaïdjan comme un acte de guerre), mais la rhétorique politique des deux parties reste agressive. Les rapports indiquent qu'il s'agit de la plus forte escalade des hostilités depuis les affrontements majeurs d'avril 2016 - qui avaient fait 200 morts et s'étaient terminés par un cessez-le-feu négocié sous la médiation du Groupe de Minsk de l'OSCE – en raison de l'utilisation d'armes lourdes telles que l'artillerie et les frappes aériennes au début des combats. Les deux parties ont accusé l'autre d'utiliser des mercenaires étrangers – l'Arménie a accusé l'Azerbaïdjan d'avoir recours à des milices syriennes transportées par avion d'Idlib par la Turquie, alors que l'Azerbaïdjan a accusé l'Arménie d'utiliser des milices composées de la diaspora arménienne du Liban et de Syrie. Les deux parties ont contesté ces affirmations et les accusations n'ont pas encore été vérifiées de manière indépendante.

Réactions internationales

Les États-Unis, la France, la Russie, l'OSCE, l'ONU et le Conseil de l'Europe ont appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix. La Russie est le plus grand fournisseur d'équipement militaire à la fois en Arménie et en Azerbaïdjan, et compte environ 3 000 soldats stationnés dans une base près d'Erevan, en Arménie. Cela dit, le président et le ministre des Affaires étrangères russes ont tous deux appelé à la reprise du dialogue lorsqu'ils se sont entretenus avec leurs homologues arméniens et azerbaïdjanais. L'Organisation du Traité de sécurité collective (OTSC), dirigée par la Russie et dont l'Arménie est membre, pourrait être utilisée pour justifier l'entrée de la Russie dans le conflit ou pour offrir une force de maintien de la paix, comme cela avait été proposé pour la région de Donbas en Ukraine. L'OTSC a appelé à la désescalade et au dialogue lors des affrontements de juillet 2020.

Lors de la plus récente flambée de violence au Haut-Karabakh, la Turquie a déclaré qu'elle soutiendrait l'Azerbaïdjan « par tous les moyens possibles ». La Turquie aurait des F-16 stationnés en Azerbaïdjan, mais rien n'indique que ces actifs ont participé aux combats. Au même moment, l'Azerbaïdjan a diffusé des images de drones de frappes contre des positions arméniennes et ces images semblent provenir de drones turcs TB2 Bayraktar. La Turquie a historiquement apporté son soutien à l'Azerbaïdjan et a utilisé une rhétorique menaçante à l'égard de l'Arménie, notamment en affirmant que l'Arménie est le seul agresseur dans la région. La Turquie aurait pris contact avec le groupe de Minsk de l'OSCE, mais le contenu de ces discussions n'est pas clair. Le président Erdogan a critiqué le groupe de Minsk de l'OSCE pour son incapacité à prévenir le conflit dans le Haut-Karabakh, déclarant que les co-présidents du groupe de Minsk, la Russie, la France et les États-Unis « ont fait tout leur possible pour ne pas résoudre ce problème ».

ECE.0198 De : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

"McCardell, Sandra -ESD" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>

"Boyd, Sean -ESA" <sean.boyd@international.gc.ca>

"Norman, Giles -IGR" <Giles.Norman@international.gc.ca>

Date : 5 mars 2020 11:19:35

Objet : Demande d'appel MINA-MAE turc sur la situation dans le nord de la Syrie

Bonjour à tous,

MINA souhaite s'entretenir avec son homologue turc en début de semaine prochaine au sujet de la situation dans le nord de la Syrie.

Les dates et heures suivants sont proposés :

-- Lundi 9 mars à 8 h 30, 9 h ou 9 h 30 (HNE)

-- Mardi 10 mars à 8 h ou 8 h 30 (HNE)

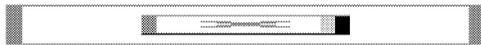
Merci de bien vouloir vérifier la disponibilité du ministre des Affaires étrangères de la Turquie pour l'appel, et de commencer à préparer une note pour l'appel qui sera placée dans la valise du ministre comme lecture de fin de semaine. Nous vous recontacterons au sujet de l'échéance.

Merci beaucoup.

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : "Gharavi, Ramin -TIR" <Ramin.Gharavi@international.gc.ca>
ECE.0201 À : "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
"Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>
"Matte, Charles-Marie -TIE" <Charles-Marie.Matte@international.gc.ca>
"Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>
"Mallett, Erika -TIE" <Erika.Mallett@international.gc.ca>
"Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>
"Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
"Cader, Joshua -TIR" <Joshua.Cader@international.gc.ca>
"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>
"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>
"Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
"Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>
"Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Date : 29 septembre 2020 19:57:19

Objet : Points de discussion sur le Haut-Karabakh en réponse à la correspondance sur les contrôles à l'exportation de [REDACTED] du Comité national arménien du Canada

Bonjour à tous,

Nous avons reçu deux demandes similaires (ci-jointes) de points de discussion concernant la situation au Haut-Karabakh. Vous trouverez ci-dessous les formulations approuvées par TID que nous proposons pour répondre aux deux demandes.

Vendredi dernier, des points de discussion ont été envoyés à ECE. Veuillez prendre en considération qu'ils ne sont plus d'actualité, car ils ont été envoyés avant des développements critiques qui ont eu lieu depuis. Veuillez noter qu'ils ne sont plus d'actualité puisqu'ils ont été envoyés avant des développements critiques qui ont eu lieu depuis.

- Comme mentionné dans notre déclaration conjointe avec le Royaume-Uni sur le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, le Canada est profondément préoccupé par les rapports faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de front dans la zone de conflit du Haut-Karabakh, et nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Nous sommes au courant des allégations faites concernant l'utilisation de technologies canadiennes dans ce conflit.
- Les responsables enquêtent sur ces allégations.
- Le Canada prendra les mesures qui s'imposent si des preuves crédibles indiquent que des marchandises ou technologies canadiennes contrôlées sont utilisées à mauvais escient dans un pays, y compris pour commettre ou faciliter de graves violations du droit international en matière de droits de la personne ou du droit international humanitaire.
- Le Canada suit de très près la situation actuelle, et toutes les nouvelles demandes de licences d'exportation d'articles contrôlés, quelle que soit leur destination, continueront d'être examinées en suivant le cadre rigoureux d'évaluation des risques du Canada, notamment en fonction des critères du Traité sur le commerce des armes, qui sont inscrits dans la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation du Canada*.
- Affaires mondiales Canada n'émet pas de commentaires sur les licences individuelles ou les demandes de licences. Nous avons l'obligation de protéger les informations confidentielles concernant les activités commerciales des

entreprises.

Merci!

Ramin GHARAVI

Policy Analyst | Analyste en politiques

Export Controls Policy | Politique en matière de contrôles à l'exportation

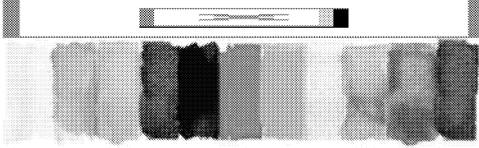
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada

111 Sussex Drive | 111 Promenade Sussex

Ottawa, Ontario, K1A 0G2

ramin.gharavi@international.gc.ca



ECE.0202 De : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

"Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

"Cader, Joshua -TIR" <Joshua.Cader@international.gc.ca>

Date : 2020-09-29 9:14:26 AM

Objet : RE : Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

Alison – Merci.

Intégration de Jillian et son équipe. Nous examinerons vos réflexions et nous vous répondrons.

Catherine
613.410.6521

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 29 septembre 2020 9 h 12

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

\u-257 ?

Shalini, Catherine,

Que pensez-vous d'un message comme le suivant?

- Le Canada est profondément préoccupé par les informations faisant état d'une action militaire à grande échelle le long de la ligne de contact dans la zone de conflit du Haut-Karabakh.
- Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants.
- Nous demandons la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.
- Toute solution à ce conflit doit désavouer la violence et impliquer une résolution pacifique et négociée dans le cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.
- Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous enquêtons sur des rapports selon lesquels l'Azerbaïdjan a utilisé des drones turcs dans le conflit actuel.
- Nous n'avons aucune trace de transfert de technologie de drones d'une société canadienne vers l'Azerbaïdjan.
- Une entreprise canadienne a autorisé l'exportation de la technologie des drones vers la Turquie. Nous n'avons pas de preuve concrète à ce jour que cette technologie a été transférée en Azerbaïdjan. Si la Turquie transférait cette technologie à l'Azerbaïdjan, sans préavis, cela constituerait une violation des conditions des contrôles canadiens à l'exportation et nous adopterions des mesures pour remédier à ces violations.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 28 septembre 2020 7 h 53

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

CC : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Anderson, Ian -EGM <Ian.Anderson@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Korecky, Judy -TIR <Judy.Korecky@international.gc.ca>; Christie, Bruce -TFMA <Bruce.Christie@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; Boyer, Ariane -LCF <Ariane.Boyer@international.gc.ca>; *LCBR Spokespeople/Porte-parole <D-LCBRSpokesPeople@international.gc.ca>; Rouleau, Pascale -LDC <pascale.rouleau@international.gc.ca>

Objet : Demande de mise à jour des lignes réactives sur le Haut-Karabagh pour répondre à la sensibilisation de la communauté

Importance : Haute

Bonjour Alison et Shalini.

Comme signalé hier, c/MINA a commencé à recevoir des représentations de groupes communautaires arméniens (voir les dernières informations ci-dessous).

Ils ont demandé d'urgence des lignes réactives qui peuvent être utilisées avec les membres de la communauté afin de répondre à la sensibilisation, notant que MINA devra être en mesure de s'exprimer sur les allégations concernant les licences sur la base de ce que nous savons à ce stade, ce que les lignes réactives fournies hier n'englobent pas. Ils ont également exigé que les infocapsules soient mises à jour en fonction de la formulation du projet de déclaration.

J'ai collé les infocapsules d'hier ci-dessous (sur lesquelles je sais que vous avez tous travaillé, alors merci) et j'ai mis en boucle les commentaires afin que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

Lignes réactives précédentes :

- Le Canada condamne l'usage de la force par l'Arménie et l'Azerbaïdjan dans la région du Haut-Karabakh. · Les rapports sur les bombardements des colonies et les pertes civiles sont très préoccupants. Nous appelons toutes les parties à cesser immédiatement les hostilités, à respecter l'accord de cessez-le-feu et à assurer la protection des civils.
- Toutes les parties doivent s'abstenir de toute violence et œuvrer à une résolution pacifique et négociée du conflit dans le cadre du processus de Minsk de l'OSCE. Nous soutenons le travail du groupe de Minsk de l'OSCE et nous soutenons pleinement la déclaration des coprésidents d'aujourd'hui.
- Nous surveillons activement la situation.

Merci beaucoup,

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953

De : National Office ANCC <national.office@anccanada.org>

Date : 27 septembre 2020 à 11 h 31 min 24 s HAE

À : Champagne, François-Philippe - Personnel <Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca>, Champagne, François-Philippe - Député <Francois-Philippe.Champagne@parl.gc.ca>, François-Philippe Champagne <Francois-Philippe.Champagne@international.gc.ca>

CC : <[redacted]@parl.gc.ca>, <[redacted]@parl.gc.ca>, <[redacted]@parl.gc.ca>

Objet : APPEL URGENT : L'AZERBAÏDJAN A DÉCLENCHÉ UNE GUERRE TOTALE CONTRE LE NAGORNO-KARABAKH (ARTSAKH)

Monsieur le Ministre,

Au nom du Comité national arménien du Canada (ANCC), je vous écris dans un appel urgent concernant l'attaque azerbaïdjanaise en cours contre la République d'Artsakh (Haut-Karabakh).

Ce matin, l'Azerbaïdjan a déclenché une attaque totale majeure le long de toute la ligne de contact en utilisant une artillerie, des avions et des chars de grande qualité et en bombardant lourdement des cibles civiles, y compris la capitale Stepanakert. Il y a eu des victimes civiles et des vies sont en danger imminent et la population a été conseillée de se mettre à l'abri. L'Azerbaïdjan – soutenu par la Turquie – ne montre absolument aucune pitié envers les civils, tout en violant toutes les normes fondamentales du droit international.

Mais, encore plus inquiétant et troublant, des rapports ont fait état de l'utilisation par l'Azerbaïdjan de drones d'attaque Bayraktar TB2 de fabrication turque, les mêmes qui sont équipés de capteurs de marquage de cibles de fabrication canadienne, fabriqués par L3Harris/WESCAM ([lien ici](#)) (Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question). ([lien ici](#)) ([Voici le récent rapport de l'ONG canadienne Project Ploughshares sur cette question](#)). Il s'agit de l'avionique qui a récemment fait l'objet d'une exemption par AMC, malgré l'embargo sur les armes imposé à la Turquie, et qui est désormais utilisée dans la tuerie des Arméniens innocents. Le Canada se rend en effet complice des crimes commis par l'Azerbaïdjan et la Turquie. Cette situation est plus que préoccupante et tout simplement inacceptable et la communauté arménienne-canadienne exige des explications claires, une condamnation de ces attaques et un arrêt immédiat des ventes à la Turquie et à l'Azerbaïdjan.

Monsieur le ministre, notre gouvernement ne peut pas rester indifférent face à ces crimes inqualifiables commis par l'Azerbaïdjan et je crains que ce ne soit pas le moment d'appeler les deux parties à faire preuve de retenue. De manière évidente, l'agresseur et la victime sont bien connus. Nous vous demandons instamment de condamner immédiatement l'agression de l'Azerbaïdjan et invitons les partenaires du Canada au sein de l'OSCE à faire de même. Si l'Azerbaïdjan n'est pas contenu, d'innombrables femmes, hommes et enfants en paieront le prix. C'est le moment d'agir et de se tenir du bon côté de l'histoire. Nous comptons sur vous.

C'est la question de savoir si notre communauté est prête à tout, et c'est le moment le plus crucial où nous attendons de notre gouvernement qu'il soit présent à nos côtés. Toutes les autres questions sont secondaires à ce stade.

Merci. Dans l'espoir de vous lire bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada

Comité national arménien du Canada

T : [REDACTED] C. : [REDACTED]

E: National.Office@anccanada.org

W: www.anccanada.org

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

s.19(1)

ECE.0203 De : "Yoon, Joon Hyuk -TIE" <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>
À : "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>
"Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Date : 2020-09-24 16:55:44
Objet : RE : DEMANDE URGENTE : Clarification sur les ventes de technologies militaires canadiennes à l'Azerbaïdjan

Idem.

Il s'agit davantage d'une question de politique (le Canada dispose de contrôles stricts des exportations, TCA, les demandes sont examinées au cas par cas, etc.)

En ce qui concerne la liste des licences (ou l'historique des licences, ou le statut des demandes de licences précises), nous ne pouvons fournir aucune information à cette tierce personne pour des raisons de confidentialité commerciale. Donc, en gros, RIEN de notre part.

Jo

De : Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>
Envoyé : 23 septembre 2020 13 h 33
À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
CC : Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Yoon, Joon Hyuk -TIE <JoonHyuk.Yoon@international.gc.ca>
Objet : RE : DEMANDE URGENTE : Clarification sur les ventes de technologies militaires canadiennes à l'Azerbaïdjan

J'ajoute Jillian de TIR en CC, dont l'équipe s'occupe de la politique et de la sensibilisation.

De : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Envoyé : 23 septembre 2020 11 h 45
À : Mallett, Erika -TIE <Erika.Mallett@international.gc.ca>; Keuylian, Ohannes -TIE <Ohannes.Keuylian@international.gc.ca>
Objet : RE : DEMANDE URGENTE : Clarification sur les ventes de technologies militaires canadiennes à l'Azerbaïdjan

Chers collègues,

Pourriez-vous faire un suivi avec Julien qui couvre l'Arménie?

Marc

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Envoyé : 23 septembre 2020 11 h 31
À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Objet : RE : DEMANDE URGENTE : Clarification sur les ventes de technologies militaires canadiennes à l'Azerbaïdjan

Allo Marc,

C'est tu la même gang qui couvre la Turquie et l'Azerbaïdjan à TIR/TIE?

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
Envoyé : 23 septembre 2020 11 h 21
À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Objet : RE : DEMANDE URGENTE : Clarification sur les ventes de technologies militaires canadiennes à l'Azerbaïdjan

Je répondrai en temps voulu, mais veuillez obtenir quelques lignes de TIR/TIE sur la façon

s.19(1)

s.20(1)(c)

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 23 septembre 2020, à 10 h 27, Bureau national Comité national arménien du Canada
<national.office@anccanada.org> a écrit :

\u-257 ?

Chers Alison, Andrew et Julien,

J'espère que vous vous portez bien.

Tout d'abord, je vous remercie pour la récente annonce concernant l'aide d'urgence liée à la COVID-19 de 260 000 dollars à l'Arménie. C'est très apprécié et nous sommes convaincus que cela aidera le gouvernement arménien à faire face à cette grande difficulté.

Il y a une autre question que je voulais porter à votre attention et pour laquelle je voulais vous demander des éclaircissements. Je suis sûr que vous avez déjà vu le [rapport](#) détaillé publié par Project Ploughshares sur l'exportation des capteurs de L3Harris de Wescam vers la Turquie, et ce, malgré l'embargo sur les armes annoncé par AMC en octobre 2019. Bien que nous ayons eu une conversation sur ce sujet en juin, nous restons gravement préoccupés par ces ventes, surtout si l'on considère le comportement destructeur de la Turquie au Moyen-Orient et son bellicisme continu dans la Méditerranée orientale.

Ce qui nous préoccupe le plus, c'est un article récent paru dans les médias turcs, qui mentionne que le ministère de la Défense de l'Azerbaïdjan est intéressé par l'achat d'UAV TB2 Bayraktar fabriqué en Turquie, le même UAV que la Turquie équipe de capteurs WESCAM importés du Canada. Les articles du quotidien turc *Daily Sabah* ([article ici](#)) et du magazine américain *Defense Magazine* ([article ici](#)) mentionnent que les forces azerbaïdjanaises cherchent à acheter les UAV pour s'assurer d'une influence militaire dans le conflit en cours contre l'Arménie. Cette situation est extrêmement préoccupante et troublante, car elle contredit les engagements de notre gouvernement en vertu du Traité sur le commerce des armes et rendra le Canada directement complice de l'agression et de la violence continues perpétrées par l'Azerbaïdjan envers l'Arménie et l'Artsakh. De plus, elle fera basculer la position de notre gouvernement en faveur de Bakou.

Je vous demande de bien vouloir vérifier la véracité de cette information et si des produits canadiens sont destinés à se retrouver entre les mains du régime dictatorial de l'Azerbaïdjan. Nous demandons instamment au gouvernement de mettre fin au transfert de technologies aussi sophistiquées aux armées turque et azerbaïdjanaise, car cela entraînera très certainement des souffrances humaines et déstabilisera substantiellement la situation déjà fragile sur le plan de la sécurité dans la région.

Je vous remercie et j'espère avoir de vos nouvelles très bientôt.

Cordialement,

--

Armenian National Committee of Canada

Comité national arménien du Canada

T : [redacted] | C. : [redacted]

C : National.Office@anccanada.org

W : www.anccanada.org

[Facebook](#) / [Twitter](#) / [Instagram](#) / [YouTube](#)

De : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
À : *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>
Date : 23 octobre 2020 19:14:38
Objet : Licences du groupe 2 destinées à la Turquie et suivi sur la séance d'information avec cMINA de 15 h 30

Colonel Maillet,

Comme demandé, voici l'ébauche que j'allais envoyer à cMINA. Si DMT en est satisfait, pourriez-vous l'envoyer directement? (DLU est en copie.)

Comme discuté, je comprends que MINA a fait une demande distincte concernant l'identification des licences valides du groupe 2 (militaires/munitions) destinées à la Turquie et l'identification de celles qui peuvent être reliées à des alliés de l'OTAN ou des projets de l'OTAN afin de déterminer si d'autres licences doivent être suspendues. Nous commencerons donc cela au début de la semaine prochaine (et nous essaierons d'effectuer une partie de l'extraction des données au cours de la fin de semaine, si possible), mais il s'agit d'un travail qui devra être effectué principalement à la main et qui pourrait nécessiter la participation de MDN et du Secteur E (puisque'il ne s'agit pas de données que nous pouvons extraire de notre système – il faudra ouvrir chaque licence et des dizaines de commentaires/documents joints). En outre, il y a des considérations bilatérales plus larges sur lesquelles le Secteur E devra probablement se prononcer. Par conséquent, cela peut a) prendre un certain temps et b) modifier les délais que nous avons indiqués ci-dessous.

Cordialement,
S.

ÉBAUCHE POUR L'APPROBATION DE DMT :

Pour donner suite à la séance d'information avec c/MINA tenue à 15 h 30, au cours de laquelle nous avons discuté des licences valides du groupe 2 destinés à la Turquie, vous trouverez ci-dessous : a) un résumé du contexte que j'ai présenté au début, b) une réponse à la question posée par Ally pendant l'examen ligne par ligne des licences, et c) des détails supplémentaires concernant les moteurs de P&WC mentionnés dans la question d'une journaliste de Radio-Canada (qui vous parviendront probablement du Secteur L).

A) Le point sur nos examens des licences valides en compagnie des partenaires de consultation :

- a. À ce jour, à la demande de MINA, nous avons [REDACTED] de sorte qu'il [REDACTED]
- b. Comme nous l'avons mentionné, nous avons demandé à deux reprises à nos partenaires de consultation la liste des licences du groupe 2 valides (biens militaires) pour les articles allant directement en Turquie. Nous avons demandé s'il y a des préoccupations à l'égard des licences valides, et aucune préoccupation n'a été soulevée à ce jour. Étant donné que l'on reçoit encore des informations et des renseignements et que la situation est en évolution, nous planifions communiquer avec nos partenaires de consultation pour une troisième fois la semaine prochaine afin de valider le tout.
- c. Enfin, nous essayons d'élargir nos activités d'extraction de données des licences valides afin d'examiner également les licences visant des marchandises autres que celles du groupe 2, mais compte tenu des limites de notre système, il faudra du temps pour recueillir et examiner ces données. Nous espérons avoir une mise à jour vers la fin de la semaine prochaine, sous réserve des autres demandes et pressions.

B) Objet : 854184-8 (MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD) – Ally demande qui sera l'utilisateur final des munitions qui seront fabriquées par ZSR Patlayici Sanayi A.S.

Conformément à la déclaration d'utilisation finale au dossier, l'utilisateur final de l'exportation est ZSR Patlayici Sanayi A.S., étant donné que l'entreprise utilisera la machinerie pour fabriquer elle-même les munitions. Toutefois, selon le site Web du destinataire, celui-ci semble vendre à des clients commerciaux et à des clients militaires. La plupart des munitions répertoriées sont généralement appelées « munitions de l'OTAN » parce que les alliés de l'OTAN les utilisent dans le cadre de leurs missions et que les installations sont certifiées par l'OTAN. Toutefois, les munitions de l'OTAN sont également très populaires auprès des tireurs sportifs qui possèdent des carabines utilisant des projectiles de 7,82 mm, car ils sont moins chers et conviennent au canon de 7,82 mm. La liste comprend également la munition M43, qui alimente les fusils SKS ([REDACTED])

C) Pratt & Whitney Canada vers la Turquie : question sur les exportations vers la Turquie de moteurs pour l'aéronef [REDACTED]

ID réf.	Date de soumission	Description	Destinataire	Pays	Utilisation finale	État
[REDACTED]	[REDACTED]	Demande visant l'exportation de [REDACTED] turbopropulseurs PT6A- [REDACTED] certifiés civils [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	En vue d'une installation sur [REDACTED]	Expirée le [REDACTED] (approuvée le [REDACTED])
[REDACTED]	[REDACTED]	Demande visant l'exportation de [REDACTED] turbopropulseurs PT6A- [REDACTED] certifiés civils [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	En vue d'une installation sur l'aéronef [REDACTED]	Expirée le [REDACTED] (approuvée le [REDACTED])
[REDACTED]	[REDACTED]	Demande visant l'exportation de [REDACTED] turbopropulseurs PT6A- [REDACTED] certifiés civils [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	En vue d'une installation sur l'aéronef [REDACTED]	Expirée le [REDACTED] (approuvée le [REDACTED])

ECE.0206

De : "Aubrey, Scott Bryce -ECE" <ScottBryce.Aubrey@international.gc.ca>

À : "*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Date : 2020-04-20 11:02:35

Objet : Demande d'appel de la Turquie avec MINA

Bonjour,

ANKRA vient de nous informer que le ministre turc des Affaires étrangères Mevlüt Çavuşoğlu a demandé d'organiser un appel avec MINA. ANKRA a indiqué que l'appel sera probablement pour transmettre les condoléances pour la fusillade en Nouvelle-Écosse (le ministre des Affaires étrangères Çavuşoğlu a publié un gazouillis aujourd'hui) et pour faire le suivi des discussions sur les licences d'exportation de leur appel de la semaine dernière.

Le ministre Çavuşoğlu a demandé un numéro pour commencer et a indiqué qu'il était flexible aujourd'hui et demain pour ce qui est de sa disponibilité (sauf de 11 h 30 à 12 h 30 demain), ou le 22 avril (sauf de 13 h à 15 h).

Cordialement,
Bryce

Scott Bryce Aubrey

Senior Desk Officer | Chargé des dossiers principal

Turkey and Georgia | La Turquie et la Géorgie

Eastern Europe and Eurasia Division - ECE | Direction de l'Europe de l'Est et de l'Eurasie - ECE

scottbryce.aubrey@international.gc.ca

T: 1-343-203-3710 | M: 1-613-790-7868

125 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1A0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



NON CLASSIFIÉ**TABLEAU DE RECOMMANDATION SUR LES ACTIVITÉS**

N°	Date de l'activité	Nom de l'activité	Lieu de l'activité	Invitée	Priorité	Demandeur	Justification	Rédaction/ Direction consultée	N° SSPI/ N° dossier
1	Date : Dès que possible Semaine de relâche parlementaire : N°	Appel téléphonique avec le ministre turc des Affaires étrangères Allocution : Sans objet	Appel téléphonique	MINA	Niveau de priorité pour l'invité : Hautement recommandé	Ambassade de Turquie à Ottawa	Brève description de l'activité Appel téléphonique urgent entre MINA et ministre turc des Affaires étrangères pour discuter de la question des licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été émises en raison des restrictions du Canada visant les articles du groupe 2. [REDACTED] dossiers en particulier ([REDACTED] Services - voir l'ANNEXE pour de plus amples détails) sont considérés comme étant extrêmement urgents par les autorités turques parce qu'ils ont un impact sur les opérations des avions utilisés par la présidence turque et que les licences existantes expireront de façon imminente – une dès le 31 juillet. Justification <ul style="list-style-type: none"> Le chef de mission d'ANKRA a été convoqué au ministère des Affaires étrangères la semaine dernière pour discuter de cette question. Cette nouvelle demande d'appel téléphonique ministériel semble faire suite à ces efforts. Étant donné l'importance qu'attache la Turquie à cette question, refuser la demande d'appel téléphonique aurait un impact négatif sur les relations bilatérales. En plus de leurs travaux au sein de l'OTAN, le Canada et la Turquie coopèrent sur diverses questions, notamment la réponse à la COVID-19 (le ministre turc des Affaires étrangères siège au Groupe de coordination ministériel sur la COVID-19) et la migration. Le commerce bilatéral augmente régulièrement, et la Turquie a récemment joué un rôle constructif dans la résolution de certains problèmes commerciaux importants (par exemple, le retour - MS Calvert et la facilitation de l'approvisionnement en EPI). Les fonctionnaires préparent activement la prochaine réunion de la Commission mixte sur l'économie et le commerce au niveau ministériel (MINT). 	Rédaction : Valérie Beloin/ECE Direction consultée : TIE, TIR	
							Approbation (SMA ou personne désignée)	SANDRA MCCARDELL, P. I./EGM	

Annexe

[REDACTED] a [REDACTED] licences dans le système CEED, dont [REDACTED] est destinée directement à la Turquie [REDACTED] et c/MINA se penche sur cette licence depuis le 3 avril (avant la décision politique sur les refus présumés des articles du groupe 2 pour la Turquie). Les [REDACTED] autres licences passent par le Royaume-Uni et l'utilisateur final [REDACTED]. Comme les [REDACTED] licences concernent des articles du groupe 2, il est probable qu'ils seront mentionnés dans un mémoire sur les licences de groupe 2 pour la Turquie que TIE a l'intention de faire passer dans le système au cours des prochaines semaines.

La licence [REDACTED] était initialement valide jusqu'au [REDACTED]. Cependant, l'entreprise a fait savoir qu'elle ne pourrait pas livrer le produit à temps (confidentiel-commercial). L'entreprise souhaitait que soit autorisée une demande de modification de licence (DML), mais elle n'était pas admissible, car elle avait déjà reçu une DML antérieurement (et notre manuel sur la LLEI interdit l'autorisation de deux). Ainsi, l'entreprise a soumis une nouvelle demande de licence [REDACTED] et la licence est toujours en consultation. Elle vise [REDACTED] entièrement modifié destiné au président de la Turquie. Il s'agit d'un article du groupe 2, et il est donc probable qu'il fasse l'objet d'un examen plus approfondi de la part des partenaires de consultation. TIE essaiera d'accélérer cette consultation, et l'inclura (si approprié) dans le mémoire pour les licences du groupe 2 pour la Turquie, qui est en cours de rédaction. Cependant, ce mémoire pour les licences du groupe 2 pour la Turquie concerne des licences qui, selon nous, devraient bénéficier d'une exemption à la politique de refus présumé des licences du groupe 2 pour la Turquie, mais ces demandes de licences précises ne semblent pas être liées à l'OTAN (qui est l'un des critères les plus évidents pour une exemption).

ECE.0209 De : "Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

À : "'MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Date : 2020-09-30 15:53:08

Objet : MISE À JOUR SUR LES POSSIBLES LIENS AVEC L'UTILISATION PRÉSUMÉE DE DRONE TURCS DANS LES ZONES DE CONFLIT

Pièces jointes : [L3WESCAM PERMITS TO TURKEY after Oct 11 2019 announcement \(w. PUR as of Sept 25 2020\) - V2.docx \[LICENCES DE L3 WESCAM VERS LA TURQUIE après l'annonce du 11 octobre 2019 \(avec rapport sur l'utilisation des licences au 25 sept 2020\) - V2.docx\]](#)

[L3WESCAM PERMITS TO TURKEY from Jan 1 2016 to Oct 11 2019 V2.docx \[LICENCES DE L3 WESCAM VERS LA TURQUIE du 1^{er} janvier 2016 au 1 octobre 2019 V2.docx\]](#)

[Annex A - Country Positions Export Controls Turkey -Sept 28 2020 - CLEAN.docx \[Annexe A - Positions nationales sur les contrôles à l'exportation visant la Turquie - 28 sept. 2020 - CLEAN.docx\]](#)

[Sitrep - possible permit linkages to alleged use of Turkish drones with Canadian sensors in conflict zones. September 30 2020.final.2.docx \[Rapport de situation - Liens possibles entre les licences et l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans les zones de conflit. 30 septembre 2020.final.docx\]](#)

Bon après-midi c/MINA,

Vous trouverez ci-joint un rapport de situation actualisé et des annexes pour faire le point sur les liens possibles avec l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. Le document a fait l'objet de vastes consultations au sein du Ministère.

Judy

Judy Korecky
Deputy Director, Export Controls Policy Division | Directrice adjointe, Direction de la politique en matière des contrôles à l'exportation
judy.korecky@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-4332
125 rue Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada



ECE.0212

De : "Mawani, Aliya -MINA" <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

À : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

"Korecky, Judy -TIR" <Judy.Korecky@international.gc.ca>

"Senkiw, Jillian -TIR" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Date : 2020-10-27 11:18:19

Objet : URGENT - Notes pour la période de questions - Licences d'exportation – Vérification d'urgence

Bonjour à tous,

c/MINA a demandé une vérification d'urgence des notes ci-dessous en vue de la période de questions d'aujourd'hui. Les phrases concernent les licences de L3 qui font l'objet d'un débat à la Chambre et devant le Comité (et qui sont maintenant suspendues).

Je vous saurais gré de m'indiquer dès que possible si elles sont acceptables telles quelles ou si des changements DOIVENT être apportés.

- Le Canada dispose d'un des régimes de contrôle des exportations les plus stricts au monde.
- La décision d'approuver ces licences a été prise en fonction des meilleures informations disponibles à l'époque et à la suite d'une analyse rigoureuse menée par les responsables d'Affaires mondiales Canada.
- De même que pour toutes licences, si on m'informe de nouvelles informations susceptibles de contrevenir aux conditions d'approbation, j'ai le pouvoir de suspendre ou d'annuler la licence d'exportation.
- C'est exactement ce que j'ai fait dans ce cas précis, en attendant une enquête plus approfondie.

Merci!

Aliya

Aliya Mawani

Senior Departmental Advisor | Conseillère ministérielle principale
Office of the Minister of Foreign Affairs | Bureau du Ministre des Affaires étrangères
Aliya.mawani@international.gc.ca
Telephone | Téléphone: 343-203-5953



Global Affairs Affaires mondiales
Canada Canada

De : « Turner, Andrew – ECE »

À : « *MINA-Dept Unit » <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Date : 2020-01-09 15:41:43

Objet : URGENT Demande d'appel de MINA avec le MAE de Turquie

Pièces jointes : IB_LBP-#13153350-v1-ERF – Appel de MINA avec MAE Cavusoglu.docx

Bonjour,

L'ambassade de Turquie demande s'il est possible que MINA s'entretienne avec le ministre des Affaires étrangères Çavuşoğlu aujourd'hui (il faudrait cependant que l'appel ait lieu très bientôt, comme Ankara est à +8 heures). Cette demande a devancé l'approbation du Formulaire de demande d'activité ci-joint, déjà soumis dans le système, où il était recommandé que MINA appelle le MAE Çavuşoğlu.

Nous recommandons vivement que MINA accepte cet appel dès que possible. Au-delà des motifs exposés dans le formulaire, la Turquie s'emploie activement à faciliter l'obtention de visas pour aider au déploiement de l'EPDR à Ankara, première étape en vue de l'envoi de personnel à Téhéran. En outre, la Turquie a perdu plusieurs soldats dans une attaque en Syrie plus tôt dans la journée.

Approuvé par : EGM par intérim

Andrew Turner

Deputy Director | Directeur adjoint

Southeast Europe and Eurasia | Europe du sud-est et Eurasie

andrew.turner@international.gc.ca

Tel. +1-343-203-3605

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

Government of Canada | Gouvernement du Canada



Global Affairs
Canada

Affaires mondiales
Canada

De : ["Wilde, Alan -DCL" <Alan.Wilde@international.gc.ca>](mailto:Alan.Wilde@international.gc.ca)

À : ["*DCL\(Parliamentary Affairs\)" <D-DCL-ParliamentaryAffairs@international.gc.ca>](mailto:D-DCL-ParliamentaryAffairs@international.gc.ca)
["*DME Advisors" <D-DMEAdvisors@international.gc.ca>](mailto:D-DMEAdvisors@international.gc.ca)
[*DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)
[*EGM <D-EGM@international.gc.ca>](mailto:D-EGM@international.gc.ca)
[*LCA <D-LCA@international.gc.ca>](mailto:D-LCA@international.gc.ca)
[*LCBR <D-LCBBR@international.gc.ca>](mailto:D-LCBBR@international.gc.ca)
[*LCC <D-LCC@international.gc.ca>](mailto:D-LCC@international.gc.ca)
[*LCF <D-LCF@international.gc.ca>](mailto:D-LCF@international.gc.ca)
["*MINA-Dept Unit" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>](mailto:D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca)
["*MINE-Dept Unit" <D-MINE-DeptUnit@international.gc.ca>](mailto:D-MINE-DeptUnit@international.gc.ca)
["*MINT-Dept Unit" <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>](mailto:D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca)
["*USS-DMA Advisors" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>](mailto:D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca)
["Anderson, Ian -EGM" <Ian.Anderson@international.gc.ca>](mailto:Ian.Anderson@international.gc.ca)
["Becker, Jessica -NMX" <Jessica.Becker@international.gc.ca>](mailto:Jessica.Becker@international.gc.ca)
["Corbeil, Alex -MINT" <Alex.Corbeil@international.gc.ca>](mailto:Alex.Corbeil@international.gc.ca)
["Davidge, Erin -DCD" <Erin.Davidge@international.gc.ca>](mailto:Erin.Davidge@international.gc.ca)
["Delouya, Ariel -MNPLS -HOM/CDM" <Ariel.Delouya@international.gc.ca>](mailto:Ariel.Delouya@international.gc.ca)
["Durec, Ashley -ERBIL -GR" <Ashley.Durec@international.gc.ca>](mailto:Ashley.Durec@international.gc.ca)
["Frank-Savoie, David -MINE" <David.Frank-Savoie@international.gc.ca>](mailto:David.Frank-Savoie@international.gc.ca)
["Hildebrand, Benjamin -BIS" <Benjamin.Hildebrand@international.gc.ca>](mailto:Benjamin.Hildebrand@international.gc.ca)
["Lajoie, Ariane -DCD" <Ariane.Lajoie@international.gc.ca>](mailto:Ariane.Lajoie@international.gc.ca)
["Lavergne, Julie -DCD" <julie.lavergne@international.gc.ca>](mailto:julie.lavergne@international.gc.ca)
["MacIntyre, Jennifer -DCD" <Jennifer.MacIntyre@international.gc.ca>](mailto:Jennifer.MacIntyre@international.gc.ca)
["MacKay, Leslie-Ann -MINA" <Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca>](mailto:Leslie-Ann.MacKay@international.gc.ca)
["Martinuzzi, Jenna Renee -BRLIN -GR"
<JennaRenee.Martinuzzi1@international.gc.ca>](mailto:JennaRenee.Martinuzzi1@international.gc.ca)
["Massicotte, François -MINA" <Francois.Massicotte@international.gc.ca>](mailto:Francois.Massicotte@international.gc.ca)
["Milon, Russell -MINE" <Russell.Milon@international.gc.ca>](mailto:Russell.Milon@international.gc.ca)
["Mitha, Tazmin -DCL" <Tazmin.Mitha@international.gc.ca>](mailto:Tazmin.Mitha@international.gc.ca)
["Mojsej, Charles -LCD" <Charles.Mojsej@international.gc.ca>](mailto:Charles.Mojsej@international.gc.ca)
["Rodrigo, Sher -MINE" <Sher.Rodrigo@international.gc.ca>](mailto:Sher.Rodrigo@international.gc.ca)
["Simpson, Brook -MINA" <Brook.Simpson@international.gc.ca>](mailto:Brook.Simpson@international.gc.ca)
["Urwiririza, Charlotte -DCD" <Charlotte.Urwiririza@international.gc.ca>](mailto:Charlotte.Urwiririza@international.gc.ca)
["Vermette, Gabriel -MINA" <Gabriel.Vermette@international.gc.ca>](mailto:Gabriel.Vermette@international.gc.ca)

Date : 28 octobre 2020 10:12:34 AM

Objet : Hier, mardi 27 octobre 2020 à la période des questions / Yesterday, Tuesday October 27, 2020 in Question Period

Hier, mardi 27 octobre 2020 à la période des questions / Yesterday, Tuesday, October 27, 2020 in Question Period

Déclaration de députés / Member Statements

- Haut-Karabakh / Nagorno-Karabakh

Questions

- Frontière Canada-États-Unis / Canada-US Border
- Chine / China
- Le captage et le stockage du carbone / Carbon Capture & Storage
- Haut-Karabakh / Nagorno-Karabakh

Déclaration de députés / Member Statements

Nagorno-Karabakh	Haut-Karabakh
<p><u>Mr. Yves Robillard (Marc-Aurèle-Fortin, Lib.):</u></p> <p>Mr. Speaker, on October 22, I attended a virtual meeting with the <u>Minister of Foreign Affairs</u> and some of my colleagues.</p> <p>The purpose of the meeting was to hear the concerns of the Armenian Canadian community about the situation in Nagorno-Karabakh. For nearly an hour, we heard the fears of this community currently struggling in a conflict with the Republic of Azerbaijan. After several attempts at a ceasefire, it seems the situation is still volatile and there is a high risk of regional escalation.</p> <p>I am proud of Canada's role as a mediator. I would like to reiterate how important it is that both parties in the conflict remain open to peaceful resolution, including through talks.</p> <p>I am proud of the steps the government has taken to enable de-escalation and a peaceful resolution to this conflict.</p>	<p><u>M. Yves Robillard (Marc-Aurèle-Fortin, Lib.) :</u></p> <p>Monsieur le Président, j'ai participé, le 22 octobre dernier, à une rencontre virtuelle en compagnie du <u>ministre des Affaires étrangères</u> et de certains de mes collègues.</p> <p>Le but de cette rencontre était d'entendre les préoccupations de la communauté arménienne canadienne concernant la situation dans le Haut-Karabakh. Pendant près d'une heure, nous avons pu écouter les craintes de cette communauté qui est en ce moment aux prises avec un conflit avec la République d'Azerbaïdjan. Après plusieurs tentatives de cessez-le-feu, la situation semble toujours aussi instable et le risque d'escalade régional est grand.</p> <p>Je suis fier du rôle de médiateur que le Canada occupe. Je tiens à rappeler l'importance, pour chaque acteur de ce conflit, de ne pas fermer la porte à une résolution pacifique, notamment au moyen de pourparlers.</p> <p>Je suis fier des actions prises par le gouvernement afin de permettre une désescalade et la résolution pacifique de ce conflit.</p>

Canada-US Border

Hon. Erin O'Toole (Leader of the Opposition, CPC):

Mr. Speaker, in the last month, we learned that the Liberal government allowed two different American billionaires to enter Canada, and it waived quarantine rules. Both times, the public safety minister said he had no knowledge of what happened, but he is just one of five ministers who can approve such waivers. Since the public safety minister did not do it, it must have been the Prime Minister, so my question is for him. Why is there one set of rules for the rich friends of the government and one set of rules for everyone else?

Right Hon. Justin Trudeau (Prime Minister, Lib.):

Mr. Speaker, the member opposite knows well that it was a decision taken on the border by locals on the ground, that was made in error and the situation was fixed afterward.

I want to take this moment to thank all the volunteers, voters, organizers and election workers who participated in by-elections in both Toronto Centre and York Centre yesterday. We showed that during a pandemic, Canadians continue to believe strongly in the strength of our democratic institutions.

I want to congratulate Marci Ien and Ya'ara Saks on being elected as the Liberal members of Parliament for Toronto Centre and York Centre. We look forward to having these two strong women join our House.

China

Hon. Candice Bergen (Portage—Lisgar, CPC):

Mr. Speaker, I am sure that the Prime Minister gets hundreds of requests to meet with Canadians from right across the country. I am sure that, because the Prime Minister's time is precious, he must make deliberate decisions on who he meets with and why.

With that mind, why did the Prime Minister choose to meet with multiple Chinese Communist Party elites who have apparent links

Frontière Canada-États-Unis

L'hon. Erin O'Toole (chef de l'opposition, PCC) :

Monsieur le Président, le mois dernier, nous avons appris que le gouvernement libéral a décidé de permettre à deux milliardaires américains d'entrer au Canada et de les exempter des règles de mise en quarantaine. Dans les deux cas, le ministre de la Sécurité publique a dit ignorer ce qui s'était passé. Or, il fait partie des cinq ministres qui sont les seuls à pouvoir approuver de telles exemptions. Puisque ce n'est pas le ministre de la Sécurité publique qui l'a fait, ce doit être le premier ministre. Ma question s'adresse donc à lui. Pourquoi y a-t-il un ensemble de règles pour les riches amis du gouvernement et un autre pour le reste de la p

Le très hon. Justin Trudeau (premier ministre, Lib.) :

Monsieur le Président, le député d'en face sait bien que cette décision a été prise par des gens qui étaient sur place à la frontière. C'était une erreur, et la situation a été corrigée par la suite.

Je profite de cette occasion pour remercier l'ensemble des bénévoles, des électeurs, des organisateurs et du personnel électoral qui ont participé aux élections partielles d'hier dans Toronto-Centre et York-Centre. Ils ont montré que, même pendant une pandémie, les Canadiens continuent de croire fermement à la force de leurs institutions démocratiques.

Je tiens à féliciter Marci Ien et Ya'ara Saks d'avoir été élues comme députées libérales de Toronto-Centre et d'York-Centre. Il nous tarde de voir ces deux femmes fortes se joindre à nous à la Chambre.

Chine

L'hon. Candice Bergen (Portage—Lisgar, PCC) :

Monsieur le Président, je suis persuadée que le premier ministre reçoit des centaines de demandes de rencontre de Canadiens de partout au pays. Je suis également persuadée que, comme le temps du premier ministre est précieux, il doit choisir minutieusement qui il rencontre et pourquoi.

Cela dit, pourquoi le premier ministre a-t-il choisi de rencontrer de nombreuses élites

to gangs, illegal casinos and organized crime here in Canada?

Mr. Robert Oliphant (Parliamentary Secretary to the Minister of Foreign Affairs, Lib.):

Mr. Speaker, I am pleased to answer that question. As we all know in the House, the relationship between China and Canada is an intricate, difficult and complex relationship, which we are managing carefully, particularly in light of the fact that we have Canadians who have been arbitrarily held in detention.

We will continue to do everything we can to ensure that human rights are protected and Canadian lives are protected. We will continue to speak up, strongly and forcefully, on all issues that affect us in that relationship with China.

Hon. Candice Bergen (Portage—Lisgar, CPC):

Mr. Speaker, we know that some of these bad actors are also big donors to the Liberal Party and the Trudeau Foundation. We are known by the company we keep, and the Prime Minister seems quite comfortable hanging out with Chinese Community Party officials.

It begs the question: Does the Prime Minister's fear of Communist China and his refusal to, for example, ban Huawei from Canada's 5G or stand up for Canadians who are being held hostage in China have anything to do with his being compromised by his cozy relationship with CCP officials?

Hon. François-Philippe Champagne (Minister of Foreign Affairs, Lib.):

Mr. Speaker, we will take no lessons from the Conservatives when it comes to standing up to China. We were the very first country in the world to suspend our extradition treaty after the imposition of a national security law. We suspended the export of sensitive equipment. We have updated our travel advisory.

We have been a leading voice in the world when it comes to defending human rights. We will continue to defend the rights and interests of Canadians around the world and stand up against anyone who would go against our interests.

Parti communiste chinois, qui auraient des liens avec des gangs, des casinos illégaux et le crime organisé ici même, au Canada?

M. Robert Oliphant (secrétaire parlementaire du ministre des Affaires étrangères, Lib.) :

Monsieur le Président, je suis heureux de répondre à cette question. Comme tous les députés le savent, la relation entre la Chine et le Canada est compliquée, difficile et complexe, et nous la gérons avec précaution, compte tenu surtout de la détention arbitraire de Canadiens en Chine.

Nous allons continuer de faire tout ce qui est en notre pouvoir pour veiller à la protection des droits de la personne et des vies canadiennes. Nous allons continuer de défendre haut et fort tous les dossiers qui nous préoccupent dans notre relation avec la Chine.

L'hon. Candice Bergen (Portage—Lisgar, PCC) :

Monsieur le Président, nous savons que certains de ces mauvais acteurs ont également fait d'importants dons au Parti libéral et à la Fondation Trudeau. Qui se ressemble s'assemble, et le premier ministre semble très à l'aise en compagnie de représentants du Parti communiste chinois.

Ce qui m'amène à poser cette question: est-ce que sa crainte de la Chine communiste et son refus, par exemple, d'empêcher Huawei de faire partie du réseau 5G canadien ou de défendre les Canadiens qui sont pris en otage en Chine ont un lien avec ce copinage entre le premier ministre et des représentants du Parti communiste chinois?

L'hon. François-Philippe Champagne (ministre des Affaires étrangères, Lib.) :

Monsieur le Président, nous n'avons aucune leçon à recevoir des conservateurs en ce qui concerne le fait de se tenir debout devant la Chine. Nous avons été le tout premier pays au monde à suspendre le traité d'extradition après que Pékin ait imposé une loi sur la sécurité nationale. Nous avons suspendu l'exportation de matériel sensible. Nous avons mis à jour les avertissements aux voyageurs.

Nous avons été des leaders sur la scène mondiale en ce qui concerne la défense des droits de la personne. Nous continuerons à défendre les droits et les intérêts des Canadiens dans le monde entier et nous nous opposerons à quiconque agirait à l'encontre de ces intérêts.

Mr. Robert Kitchen (Souris-Moose Mountain, CPC):

Mr. Speaker, carbon capture and storage technology has been extremely effective at reducing CO2 emissions from some of the largest emitters worldwide, including power plants and upgraders. Countries like Norway, Germany and Denmark have all invested in this green emissions-cutting technology. Canada is a world leader in CCS.

With energy investment leaving Canada in droves, why is the minister allowing us to fall behind our international counterparts when it comes to CCS investment?

Hon. Jonathan Wilkinson (Minister of Environment and Climate Change, Lib.):

Mr. Speaker, it is an important question. CCS technology is an important part of addressing greenhouse gas emissions, not simply from the oil and gas sector but from many industrial sectors across this country. It is part of a broader suite of technology solutions, including hydrogen-related and biofuels-related technologies, that we are focused on as we work forward to ensure that we not only meet but exceed our 2030 targets, to ensure we drive forward with economic progress and jobs while protecting our planet.

Nagorno-Karabakh

Ms. Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, GP):

Mr. Speaker, I appreciate the opportunity to put this very significant question forward. I appreciated the points made yesterday by the member for Wellington—Halton Hills. We are looking at a humanitarian crisis in Nagorno-Karabakh. The Armenian population is being decimated. Ceasefires fall apart before they start.

Does the Government of Canada think it is a deficiency in our ability to deal in this crisis that we have no diplomatic presence in the region? We are doing what we can, and I applaud stopping military sales, but Turkey and Israel are sending arms to Azerbaijan. Surely we should be more active and on the ground with a diplomatic presence.

M. Robert Kitchen (Souris-Moose Mountain, PCC) :

Monsieur le Président, la technologie du captage et du stockage du carbone a été extrêmement efficace pour réduire les émissions de CO2 de certains des plus grands émetteurs à l'échelle mondiale, notamment des centrales électriques et des usines de valorisation. Des pays comme la Norvège, l'Allemagne et le Danemark ont tous investi dans cette technologie verte de réduction des émissions. Le Canada est un leader mondial en matière de captage et stockage du carbone, ou CSC.

Étant donné que les investisseurs dans le secteur de l'énergie quittent le Canada en grand nombre, pourquoi le ministre nous permet-il de prendre du retard par rapport à nos homologues internationaux en matière d'investissements dans la CSC?

L'hon. Jonathan Wilkinson (ministre de l'Environnement et du Changement climatique, Lib.) :

Monsieur le Président, c'est une question importante. La technologie du captage et du stockage du carbone joue un rôle important dans la réduction des émissions de gaz à effet de serre non seulement dans le secteur pétrolier et gazier, mais aussi dans de nombreux secteurs industriels partout au pays. Elle fait partie de toute une série de solutions technologiques, dont les technologies liées à l'hydrogène et aux biocarburants, sur lesquelles nous concentrons nos efforts en vue non seulement d'atteindre, mais aussi de dépasser nos cibles de 2030 pour assurer la croissance de l'économie et la création d'emplois tout en protégeant la planète.

Haut-Karabakh

Mme Elizabeth May (Saanich—Gulf Islands, PV) :

Monsieur le Président, je suis heureuse de pouvoir poser cette très importante question. J'ai aimé les points soulevés hier par le député de Wellington—Halton Hills. Une crise humanitaire se dessine au Nagorno-Karabakh. On y décime la population arménienne. Les cessez-le-feu sont rompus avant même de commencer.

Le gouvernement du Canada croit-il que notre incapacité à réagir à cette crise provient du fait que nous n'avons aucune présence diplomatique dans cette région? Nous faisons ce que nous pouvons, et j'applaudis l'arrêt des ventes de matériel militaire, mais la Turquie et Israël envoient des armes en Azerbaïdjan. Assurément, nous devrions être plus actifs et sur le terrain avec une présence diplomatique.

Right Hon. Justin Trudeau (Prime Minister, Lib.):

Mr. Speaker, we are deeply concerned by the violence in the Nagorno-Karabakh region. We call for immediate cessation of hostilities, strict observance of ceasefires and the protection of citizens. We continue to support the important work of the OSCE Minsk Group aimed at encouraging a peaceful and negotiated resolution to this conflict. There is no military solution and that is why we keep calling for negotiations.

I spoke directly with Armenian Prime Minister Pashinyan a number of days ago, as well as with Turkish President Erdogan, encouraging everyone in the region to cease hostilities and return to dialogue.

Le très hon. Justin Trudeau (premier ministre, Lib.) :

Monsieur le Président, nous sommes extrêmement préoccupés par toute cette violence dans la région du Nagorno-Karabakh. Nous demandons l'arrêt immédiat des hostilités, le respect strict des cessez-le-feu et la protection des citoyens. Nous continuons d'appuyer l'important travail du Groupe de Minsk de l'OSCE, qui tente de parvenir à une résolution pacifique et négociée de ce conflit. La solution militaire n'en est pas une, et c'est pourquoi nous ne cessons de demander la tenue de négociations.

Il y a quelques jours, j'ai parlé directement avec le premier ministre arménien, M. Pashinyan, ainsi qu'avec M. Erdogan, le président de la Turquie, et j'ai invité toutes les parties prenantes dans cette région à mettre fin aux hostilités et à reprendre le dialogue.

Merci / Thank you

Alan A. Wilde

Agent des affaires parlementaires / Parliamentary Affairs Officer

Direction des relations avec le Cabinet et le Parlement (DCL) / Cabinet & Parliamentary Relations Division (DCL)

alan.wilde@international.gc.ca

Cellulaire : 1-613-404-1977

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Affaires mondiales Canada / Global Affairs Canada



De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-07 15:15:59

Objet : FW : Contrôle à l'exportation (101)

Pièce jointe : Export Controls (101).ppt

Patrick,

Rapport de très haut niveau sur les contrôles à l'exportation (4 diapositives) mais qui permet de mettre les choses en perspective.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tél. : 613-957-5481 / Cell. : [REDACTED]

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : Mercredi 7 octobre 2020 14 h 27

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Contrôle à l'exportation - dossier 101

Bonjour Paul,

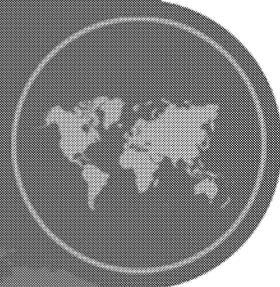
Il s'agit d'un aperçu de très haut niveau des contrôles à l'exportation. Faites-moi savoir si vous souhaitez une courte présentation en aval.

Cordialement,

S.



Contrôles des exportations stratégiques en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation (LLEI)*



29 septembre 2020

Loi sur les licences d'exportation et d'importation



- En vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, le ministre des Affaires étrangères peut :
 - Contrôler les importations et les exportations pour des raisons de sécurité
 - Contrôler les importations ou les exportations soumises à des quotas ou à des accords internationaux
- Les articles sont contrôlés par l'établissement de listes :
 - Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée
 - Liste des marchandises d'importation contrôlée
 - Liste des marchandises de courtage contrôlé - biens et technologies
 - Liste des pays visés
 - Liste des pays désignés (armes automatiques)
 - Liste des marchandises de courtage contrôlé - biens et technologies

Traité sur le commerce des armes (TCA)



Le Canada est un État partie au TCA depuis le 17 septembre 2019

Le ministre doit déterminer si l'exportation proposée :

- a) contribuerait à la paix et à la sécurité ou la compromettrait;
- b) peut être utilisée pour commettre ou faciliter l'un des actes suivants :
 - i. une violation grave du droit humanitaire international;
 - ii. une violation grave du droit international des droits de l'homme;
 - iii. un acte constituant une infraction aux conventions ou protocoles internationaux relatifs au terrorisme auxquels le Canada est partie;
 - iv. un acte constituant une infraction aux conventions ou protocoles internationaux relatifs à la criminalité transnationale organisée auxquels le Canada est partie;
 - v. Actes graves de violence sexiste ou actes graves de violence à l'égard des femmes et des enfants.

En vertu de la LLEI, le ministre doit refuser une demande d'articles militaires s'il existe un risque substantiel, fondé sur des preuves irréfutables, que les marchandises ou technologies spécifiques proposées à l'exportation violent les critères suivants.

L'importance économique des licences



- En 2019, Affaires mondiales ont délivré 5 124 licences d'exportation de biens militaires, à double usage et stratégiques
 - Aucune licence n'a été délivrée pour l'Arabie saoudite à la suite de l'examen des exportations d'armes vers ce pays annoncé en octobre 2018
- Les exportations de biens et technologies militaires contrôlés se sont élevées à environ 3,757 milliards de dollars
 - L'Arabie saoudite a été la principale destination des exportations non américaines, représentant environ 76 % de la valeur totale des exportations militaires
 - Les exportations vers la Belgique et la Turquie ont représenté chacune un peu plus de 4 % de la valeur totale des exportations

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-09-22 09:53:11

Objet : TR : G&M : Pour MIN : Le Canada accusé de manquer à ses obligations en vertu du Traité sur le commerce des armes en autorisant des exportations vers la Turquie

Alison,

PVCS – au cas où vous ne l'auriez pas encore vu...

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : News / Nouvelles (PCO/BCP) <News-Nouvelles@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Mardi 22 septembre 2020 à 9 h 29

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : G&M : Pour MIN : Le Canada accusé de manquer à ses obligations en vertu du Traité sur le commerce des armes en autorisant des exportations vers la Turquie

G&M : Pour MIN : Le Canada accusé de manquer à ses obligations en vertu du Traité sur le commerce des armes en autorisant des exportations vers la Turquie

Le Canada accusé de manquer à ses obligations découlant du Traité sur le commerce des armes en autorisant des exportations vers la Turquie

Steven Chase

Le Canada est accusé d'avoir enfreint les obligations qui lui incombent en vertu du droit national et du Traité international sur le commerce des armes en autorisant l'exportation de systèmes d'imagerie et de ciblage de haute technologie à l'armée turque.

Les forces turques font l'objet d'allégations selon lesquelles elles violent le droit

humanitaire international en menant des frappes aériennes aveugles qui risquent la vie de civils.

Depuis 2017, la Turquie achète des engins à L3Harris Wescam, la filiale canadienne de l'entrepreneur de défense américain L3Harris. L3Harris Wescam, une entreprise de Burlington, en Ontario, fabrique des systèmes de capteurs d'imagerie et de ciblage qui contiennent des désignateurs laser pour peindre des cibles pour les bombes guidées par laser lancées par des drones ou des avions de chasse.

La superposition graphique exclusive de L3Harris Wescam est visible sur les images de frappes aériennes diffusées par l'armée turque, et son équipement est visible sur les drones utilisés par les Turcs.

Les registres du gouvernement canadien sur les exportations de biens militaires n'identifient pas les ventes de sociétés spécifiques, mais les données montrent que des centaines de millions de dollars d'équipement « d'imagerie et de contre-mesure » ont été expédiés à la Turquie depuis 2017 : plus de 326 millions de dollars.

L3Harris Wescam n'a pas de concurrents à grande échelle au Canada pour ses produits, qui sont essentiels pour guider les bombes vers leurs cibles.

Les responsables de Wescam et de sa société mère L3Harris Technologies n'ont pas répondu immédiatement à une demande de commentaires.

« Sans ce type de capteur, les Turcs seraient incapables de mener des frappes aériennes modernes comme nous les connaissons aujourd'hui », a déclaré Kelsey Gallagher, un chercheur de Project Ploughshares.

Le groupe de désarmement, basé à Waterloo, en Ontario, publie mardi un rapport important sur la relation entre la société canadienne L3Harris Wescam et le gouvernement turc intitulé *Killer Optics : Exports of Wescam Sensors to Turkey - a Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*.

Ce rapport a rassemblé des preuves provenant de dossiers gouvernementaux, d'observateurs des droits de l'homme, de rapports des médias et de données de source ouverte qui « indiquent fortement que les capteurs électro-optiques/infrarouges de Wescam, montés sur des drones, ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes activités militaires », a déclaré Project Ploughshares.

« Une telle utilisation soulève de sérieux signaux d'alarme, car il a été allégué que l'armée turque a commis de graves violations du droit humanitaire international et d'autres violations, en particulier lorsqu'elle mène des frappes aériennes. »

Dans l'un des nombreux exemples cités par Project Ploughshares, Amnesty International a publié en octobre 2019 un communiqué de presse condamnant « un mépris honteux de la vie civile » par la Turquie. Elle a cité le témoignage d'un employé du Croissant-Rouge kurde à propos d'une frappe aérienne dans le Nord-Est de la Syrie qui a tué quatre civils et en a blessé six, alors que la « ligne de front » du conflit se trouvait à plus d'un kilomètre.

La Turquie a également exporté vers la Libye des drones militaires équipés du matériel Wescam, selon le groupe. Un groupe d'experts des Nations Unies sur la Libye a documenté le transfert d'au moins 13 drones vers ce pays africain, en proie à une deuxième guerre civile.

Le gouvernement canadien est obligé, en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*, en raison des modifications apportées en 2018 par Ottawa, de déterminer s'il existe un « risque important » qu'un bien exporté soit utilisé pour « commettre ou faciliter » une violation grave du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme, ou pour porter atteinte à la paix et à la sécurité. Des dispositions similaires figurent dans le Traité sur le commerce des armes auquel le Canada a adhéré il y a un an.

« L'exportation par le Canada de capteurs Wescam vers la Turquie présente un risque substantiel de faciliter la souffrance humaine, y compris des violations des droits de l'homme et du droit humanitaire international », a déclaré Project Ploughshares dans le rapport rédigé par M. Gallagher.

En octobre dernier, Ottawa a annoncé le gel de l'émission de nouvelles licences d'exportation pour les expéditions militaires vers la Turquie, faisant écho à des mesures similaires prises par les pays européens après les incursions des Turcs dans le Nord de la Syrie pour attaquer les Kurdes.

En avril, le gouvernement fédéral a déclaré qu'il recommencerait à accepter les licences d'exportation, mais que les entreprises devaient s'attendre à ce que les demandes d'expédition d'articles du groupe 2 soient refusées. Le groupe 2 est l'une des neuf catégories de biens militaires et comprend les systèmes d'imagerie et de capteurs que Wescam fabrique. Le gouvernement a toutefois précisé qu'il y aurait des exceptions pour les « programmes de coopération » de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord.

Selon Project Ploughshares, les données de Statistique Canada montrent que les exportations vers la Turquie correspondant au type de produits que Wescam fabrique ont chuté après le moratoire, mais ont recommencé à augmenter au printemps 2020. La Turquie est membre de l'alliance militaire de l'OTAN, tout comme le Canada.

Le gouvernement canadien a refusé de commenter les exportations de Wescam, invoquant la confidentialité commerciale. Il a également refusé de discuter du détournement présumé de capteurs Wescam vers la Libye ou d'expliquer pourquoi les exportations vers la Turquie sont autorisées à se poursuivre.

« Même si des restrictions continueront de s'appliquer aux exportations militaires vers la Turquie, le Canada examinera au cas par cas s'il existe des circonstances exceptionnelles, y compris, mais sans s'y limiter, les programmes de coopération de l'OTAN, qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation d'articles militaires », a déclaré Michel Cimpaye, porte-parole du ministère des Affaires mondiales, dans un communiqué.

L'ambassade de Turquie au Canada a refusé de discuter du type d'équipement de ciblage que le pays utilise sur ses drones militaires. Dans un communiqué, l'ambassade a déclaré qu'elle « rejetait totalement toute allégation de violation du droit humanitaire international ». L'ambassade a déclaré que les allégations de frappes aériennes aveugles ne sont que de la « propagande » des groupes kurdes et que la Turquie prend « le plus grand soin » d'éviter les victimes civiles.

« La Turquie protège le flanc sud de l'OTAN... c'est un membre responsable de l'OTAN. »

Pour voir la version la plus récemment mise à jour de ce produit, [cliquez ici](#).

[Unsubscribe](#) / [Désabonnez](#)

[Change Subscriber Preferences](#) / [Modifier](#) les préférences de l'abonné

De : Sandra.McCardell@international.gc.ca

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-12 19:36:33

Objet : TR: Compte rendu de l'appel MINA-MAE turc du 9 oct.

J'espère que vous avez passé une belle journée de l'Action de grâce! La technologie nous a fait défaut (encore une fois), de sorte que nous n'avons pas pu avoir quelqu'un à l'écoute. Vous trouverez ci-dessous le compte rendu que nous avons obtenu.

J'espère que les choses se dérouleront mieux pour l'appel du PM!

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>

Envoyé : 9 octobre 2020 18 h 07

À : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coulombe, Gerald -ECE <Gerald.Coulombe@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR <Leonard.Reil@international.gc.ca>; Morgan, David -IGR <David.Morgan@international.gc.ca>

CC : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>

Objet : Compte rendu de l'appel MINA-MAE turc du 9 oct.

Bonjour à tous,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu préparé par USS (nous la remercions, ainsi que son équipe) :

L'appel a été franc et parfois animé, mais cordial, et s'est terminé par une invitation du MAE pour que le ministre Champagne se rende en Turquie.

Parmi les sujets abordés, citons la suspension des licences d'exportation du Canada vers la Turquie. Le MAE a fait part de sa consternation face à la décision du Canada, et MINA a noté que le Canada respecte le TCA et notre propre droit interne. Le MAE turc a invité MINA à envoyer des Canadiens en Turquie pour inspecter sur place si cela était souhaité.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le MAE turc a noté que le gouvernement de la Turquie soutient la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. MINA a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.

À l'issue de l'appel, le ministre Cavusoglu a invité le ministre Champagne à se rendre en Turquie et a fait part de son intérêt à venir au Canada; le ministre Champagne a également souligné l'intérêt pour les deux ministres de pouvoir se rencontrer lorsque cela sera possible.

De : Andrew.Turner@international.gc.ca
À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-11-20 08:16:48
Objet : TR : Le point sur la réponse turque aux demandes de renseignements du Canada

Bonjour Vincent,

En plus des renseignements destinés à nos collègues du Secteur T en prévision de la prochaine réunion avec le chef d'état-major de la Défense (pour laquelle ils vous enverront la réponse consolidée, je pense), vous trouverez ci-dessous une série de mises à jour sur les demandes de renseignements adressées à la Turquie concernant l'utilisation présumée de technologies canadiennes que nous avons fournies aux cabinets de nos ministres.

Cordialement,

Andrew

De : Turner, Andrew -ECE

Envoyé : 19 novembre 2020 18 h 22

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -ECE <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Le point sur la réponse turque aux demandes de renseignements du Canada

Bonjour,

À la suite des messages précédents concernant la réponse de la Turquie aux demandes de renseignements du Canada au sujet de la prétendue fourniture par la Turquie de drones équipés de technologie canadienne à l'Azerbaïdjan, l'attaché militaire d'ANKRA a signalé plus tôt aujourd'hui qu'au cours d'une réunion avec le bureau de liaison de l'attaché aux affaires étrangères, il a reçu une réponse écrite à la demande de réunion pour discuter de la question avec l'état-major turc.

[REDACTED] laissant ouverte la possibilité que des drones vendus ou donnés en cadeau à d'autres pays (dont il existe de multiples rapports de source ouverte) ne soient pas considérés comme faisant partie de cet inventaire.

Cette note diplomatique constitue au moins une réponse officielle à la demande du Canada, [REDACTED]
[REDACTED] Cette [REDACTED] renforce l'impression du Ministère que la coopération de la Turquie relativement à nos demandes de renseignements est peu probable. Il est également très probable que les forces armées turques estiment qu'elles n'ont violé aucun contrôle des exportations ni aucun accord d'utilisateur final et qu'elles ne nous doivent pas de réponse. L'armée turque n'étant pas disposée à fournir davantage de renseignements, il est peu probable que les communications en cours avec les responsables du MAE turc puissent produire un résultat significativement différent. Le Ministère tient actuellement des consultations sur les options pour les prochaines étapes, comme une éventuelle rencontre au niveau ministériel avec la Turquie, et il présentera une recommandation sous peu.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Cordialement,

Andrew

De : Turner, Andrew -ECE

Envoyé : 17 novembre 2020 16 h 21

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Khokhar,

Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -ECE <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>
Objet : RE : Le point sur la réponse turque aux demandes de renseignements du Canada

Bonjour Aliya,

Tout d'abord, une mise à jour supplémentaire – le CDM d'ANKRA s'est entretenu plus tôt dans la journée avec son homologue SMA au sein du MAE turc. Il a reçu l'assurance que le MAE s'efforçait de répondre à la demande d'engagement du Canada, mais on lui a laissé entendre [REDACTED]

[REDACTED] Bien que cela puisse indiquer une plus grande ouverture de la part du MAE turc pour répondre à nos demandes – un dénouement apprécié – [REDACTED]

[REDACTED] même si la séance d'information a lieu. De plus, le CDM d'ANKRA a été informé que la Turquie a l'intention de nous contacter au début du mois de décembre avec des propositions de dates pour le voyage d'une délégation canadienne à Ankara – un calendrier qui pourrait bien ne pas répondre aux besoins du Canada et qui risque d'être soumis à d'autres retards en raison de l'aggravation de la situation relative à la COVID-19 en Turquie qui pourrait empêcher les voyages dans un avenir prévisible. Comme nous l'avons indiqué hier, nous allons explorer d'autres moyens de faire progresser le dialogue avec la Turquie, notamment un appel au niveau de MINA.

Comme demandé, vous trouverez ci-après des liens et des résumés des déclarations turques. Certains des liens ne sont disponibles qu'en turc, mais nous avons traduit les points essentiels.

N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

Cordialement,

Andrew

Déclarations concernant les remplacements turcs de Wescam

- 6 octobre – Ismail Demir, président de l'Agence d'approvisionnement de la défense (DGSS), a déclaré dans un gazouillis que « notre industrie de défense continue d'avancer sans prêter attention aux décisions de blocage et d'embargo. Nos caméras CATS, qui seront installées et mises en service sur nos drones, passent en production de masse... » Il a également dit qu'Aselsan avait commencé à travailler sur le développement d'une future version du système CATS.
- 26 octobre – L'ambassadeur turc au Canada, Kerim Uras, [REDACTED]
- 29 octobre – Selcuk Bayraktar, dirigeant principal de la technologie de Baykar Makina (développeur des drones TB2 et Akinci), a déclaré dans un gazouillis qu'un moteur turc alimentera les drones turcs. Ceci a également été couvert par cet article du Daily Sabah. Il ne s'agit pas directement du remplacement de

Wescam, mais d'une indication de la tendance plus large à la nationalisation de la technologie de défense turque.

- 4 novembre – Le test de la caméra CATS (Common Aperture Targeting System) produite par la société de défense turque Aselsan a été rapporté dans la presse (Turkey tests indigenous UAV camera <https://www.hurriyetdailynews.com/turkey-tests-indigenous-uav-camera-159805>, qui fait explicitement référence à la suspension de la licence d'exportation par le Canada) et qui a fait l'objet d'un gazouillis par des sociétés turques (https://twitter.com/Baykar_Savunma/status/1324666871627567109).
- 6 novembre – Gazouillis de l'ambassadeur turc au Canada Kerim Uras soulignant la réussite du test CATS (<https://twitter.com/KerimUras/status/1324712590497505280>).
- 13 novembre – Le président Erdogan visite la société de défense turque Aselsan pour une cérémonie d'inauguration de la nouvelle technologie de caméra qui sera installée sur les drones turcs. Erdogan a déclaré qu'à la suite de la suspension des licences d'exportation par le Canada, la Turquie a opté pour la production de pièces de remplacement turques pour ces caméras. Il a indiqué que la Turquie continuait de développer des solutions de rechange nationales aux technologies de défense clés importées, y compris les capteurs d'UAV canadiens, et que la Turquie était déterminée à faire de ses industries de défense un leader mondial en matière d'exportations d'équipements de défense. Lien vers les remarques d'Erdogan : <https://www.youtube.com/embed/XI-Xc5xwk7Q>

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 16 novembre 2020 16 h

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -ECE <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE : Le point sur la réponse turque aux demandes de renseignements du Canada

Andrew,

Merci beaucoup pour cette mise à jour qui a été communiquée plus tôt dans la journée à c/MINA.

Serait-il possible de fournir des liens ou des transcriptions des annonces mentionnées au paragraphe 3 ci-dessous?

Mille mercis,

Aliya

De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : 16 novembre 2020 9 h

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINT-Dept Unit <D-MINT-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Cc : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -ECE <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Le point sur la réponse turque aux demandes de renseignements du Canada

1. Après des efforts répétés pour solliciter la coopération de la Turquie dans le cadre de l'enquête sur la fourniture présumée par la Turquie de drones équipés de technologie canadienne à l'Azerbaïdjan (les allégations qui avaient antérieurement incité MINA à suspendre les licences d'exportation pertinentes vers la Turquie le 5 octobre 2020), le Ministère a maintenant conclu que la Turquie

2. La demande initiale du ministère pour des consultations transmise par l'intermédiaire de l'attaché militaire canadien à Ankara, a été accueillie par une demande de la Turquie d'organiser d'abord une séance d'information technique sur le régime de contrôle des exportations du Canada. Cette demande en suspens avait fait l'objet de discussions, mais n'avait pas encore été organisée, et aurait donc pu être considérée comme une étape légitime vers la participation de la Turquie. Les fonctionnaires du Ministère ont pris des dispositions pour la réunion d'information et ANKRA a contacté le MAE le 29 octobre pour lui proposer une date. La Turquie a répondu le 30 octobre pour indiquer que la date proposée ne convenait pas et a indiqué qu'elle proposerait des dates sous peu. Toutefois, malgré les relances répétées des fonctionnaires du Ministère, la Turquie n'a pas fourni de réponse claire avant le 13 novembre – date à laquelle elle a indiqué qu'en raison de la nature confidentielle du sujet, elle demandait que la séance d'information ait lieu en personne plutôt que virtuellement. En bref, la Turquie propose une approche qui nous amènerait encore à discuter de l'organisation éventuelle de la réunion préalable plus de deux mois après la suspension.

3. coïncide avec l'annonce, par des responsables et des sociétés turcs, de la mise au point d'appareils de remplacement turcs pour les caméras Wescam, ce qui pourrait limiter l'intérêt de la Turquie à coopérer dans le cadre d'une enquête canadienne. Nous pouvons anticiper que la Turquie cherchera un fournisseur alternatif à Wescam étant donné l'incapacité de la société à livrer son produit de manière fiable. De plus, l'échange entre ANKRA et le MAE turc le 13 novembre a été dominé par les critiques de la Turquie concernant le gazouillis de MINA du 11 novembre. La Turquie a exprimé sa déception face à la perception d'un récit unilatéral et a souligné que les deux parties doivent être encouragées à profiter de l'occasion pour résoudre un conflit qui persiste depuis 30 ans. Ces réactions donnent fortement à entendre que les efforts actuels du Ministère pour mobiliser le MAE turc, par l'intermédiaire de fonctionnaires à Ankara et à Ottawa, et qu'il est temps de commencer à étudier d'autres voies.

4. Différentes options peuvent être envisagées, comme une participation à un niveau plus élevé, voire ministériel, du MAE. Une autre option pourrait être de pousser pour la reprise des discussions avec l'armée turque

[REDACTED] par le biais d'un engagement direct du CEMD avec son homologue turc. Le Ministère procédera à des consultations et élaborera des propositions pour aller de l'avant.

Rédigé par : ECE/Turner

Consultés : ECD/Sroule, TID/Anand, ANKRA/Khokhar

Approuvé par : EGM/McCardell

De : Robert.Coleman@international.gc.ca

À : "[Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
"[Pilloud, Marc -ECE](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Date : 2020-10-16 9:44:10 PM

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Rob.

Votre rapport sur l'appel d'aujourd'hui expliquerait pourquoi la mission a reçu cette démarche du MAE plus tôt dans la journée. Avez-vous plus de détails, à la suite de l'appel, concernant le regain d'intérêt pour cette question (c'est-à-dire, en ce qui concerne [REDACTED] [REDACTED] qui était en train d'être équipé par [REDACTED] mais qui a dû être rapatrié en juillet, tout juste avant l'expiration de la licence d'exportation)?

Robert

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

----- -----Message original-----

De : "[Gilker, Naomi -ISTBL -TD](mailto:Naomi.Gilker@international.gc.ca)" <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Date : 2020-10-16 6:02 a.m. (GMT-05:00)

À : "[Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR](mailto:Andrea.Schoenauer@international.gc.ca)" <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>, "[Pilloud, Marc -ECE](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca)" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

CC : "[Wimmer, Christopher -ISTBL -TD](mailto:Christopher.Wimmer@international.gc.ca)" <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>, "[Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM](mailto:Jamal.Khokhar@international.gc.ca)" <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>, "[Helal, Marie-Thérèse -IRC](mailto:Marie-Therese.Helal@international.gc.ca)" <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>, "[Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "[Coleman, Robert -ECE](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)" <Robert.Coleman@international.gc.ca>, "[Wetherall, Colleen -ISTBL -BF](mailto:Colleen.Wetherall@international.gc.ca)" <Colleen.Wetherall@international.gc.ca>

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Andrea,

J'ai mis à jour la liste de distribution et ajouté Colleen. La dernière fois que nous avons vu cette situation, Colleen disait que la seule option était [REDACTED] Colleen peut également nous

dire si la liste des exemptions pour la quarantaine de 14 jours a changé. La dernière fois, étant donné qu'ils voyageaient avec des visas d'affaires et n'étaient pas membres de l'équipage, [REDACTED] n'ont pas reçu d'autorisation spéciale. Cela dit, les exigences peuvent avoir changé au cours des deux derniers mois. L'Agence des services frontaliers du Canada peut le confirmer.

Merci!
Naomi

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : October-16-20 12:31 PM

À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

CC : Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -JLO <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Marc, et chers collègues,

Le MAE m'a contactée ce matin pour me rappeler les déplacements [REDACTED]. La dernière fois que nous avons travaillé à ce dossier, nous nous sommes heurtés à un calendrier impossible. Il semble que maintenant, il y ait toujours un grand intérêt pour le voyage [REDACTED] mais le délai prévu n'est pas aussi urgent.

J'ai rappelé au MAE que, pour aller de l'avant, l'une des premières mesures que devrait prendre [REDACTED] est de discuter avec [REDACTED] afin que cette dernière puisse lancer une invitation à voyager aux employés. À ce stade, si je comprends bien, AMC devra travailler à [REDACTED]. Est-ce toujours exact? (Peut-être devons-nous également assurer un suivi auprès d'IRCC et de l'ASFC).

La deuxième question portait sur la quarantaine de 14 jours. Je crois savoir que cette mesure reste en vigueur et que TOUS les voyageurs se rendant au Canada sont soumis à la quarantaine, sans exception. Cependant, il semble y avoir des rumeurs d'exceptions liées aux « fins professionnelles ». Existe-t-il d'autres renseignements à ce sujet? J'aimerais communiquer les procédures les plus récentes au MAE pour qu'il en prenne connaissance – et les transmette ensuite à [REDACTED]. Je pense qu'il sera important que nous ayons tous la même compréhension, afin d'éviter toute confusion et toute complication potentielle d'un dossier déjà sensible.

Merci.
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Envoyé : Wednesday, July 29, 2020 15:03

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Andrea,

À ce sujet, je me demandais si vous aviez obtenu plus de détails de l'administration centrale, au-delà de ce que j'ai

reçu il y a peu de temps de l'équipe commerciale d'ECE?

Un message est en cours de rédaction pour faire le point auprès de l'ambassade de Turquie à Ottawa, message qui peut être aussi transmis au MAE de Turquie. L'option [REDACTED] est à l'étude, mais afin que le processus puisse démarrer, nous avons besoin que [REDACTED] invite [REDACTED]. Nous avons pris contact avec [REDACTED] et nous attendons qu'ils nous recontactent pour lancer le processus. Il semble qu'en tout état de cause, il serait difficile d'obtenir une dérogation à la règle de quarantaine de 14 jours. Si une exemption à la quarantaine n'est pas possible, puisqu'ils ne pourront plus voir l'avion ni y faire des travaux après le 31 juillet, [REDACTED] devra décider si le voyage est toujours nécessaire. Nous comprenons que [REDACTED] n'est pas prêt et qu'il est peu probable qu'une licence soit approuvée avant la date limite du 31 juillet (MINA est en vacances)

De : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Envoyé : July-28-20 2:49 PM

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>

CC : Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Vous pouvez lui dire qu'il est encore tôt à Ottawa et que vous aviez l'intention de faire le point ce matin.

Veillez vous tenir mutuellement informés de ces messages afin que tout le monde soit au courant de ce qui se passe et des mesures prises (c'est-à-dire ISTBL, ANKRA et ECE).

En attendant, j'ajoute ECE aux destinataires de ce message pour l'informer que le MAE a demandé une mise à jour.

La compagnie turque et le gouvernement turc veulent simplement savoir quand ils pourront mettre leur équipage sur le prochain vol, afin qu'ils arrivent à temps au Canada pour récupérer [REDACTED]

Les choses n'auraient jamais dû se rendre jusque-là.

JK

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : July 28, 2020 1:52 PM

À : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour à vous deux,

Voir ci-dessous – je n'ai rien reçu d'Ottawa. Est-ce que je peux en dire autant à [REDACTED] ?

Merci!
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : [REDACTED]@mfa.gov.tr>

Envoyé : Tuesday, July 28, 2020 13:18

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

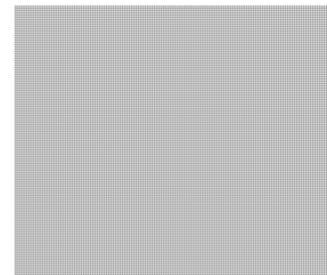
Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Chère Andrea,

Je voulais savoir si vous aviez reçu des informations relatives à la question dont nous avons discuté au téléphone hier, concernant les déplacements du personnel [REDACTED]

Cordialement,

[REDACTED]



De : [REDACTED]

Envoyé : Monday, July 27, 2020 5:21 PM

À : 'Andrea.Schoenauer@international.gc.ca' <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Objet : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

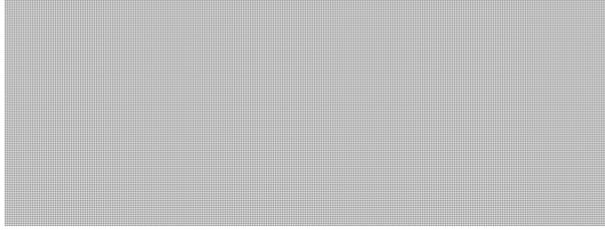
Chère Andrea,

J'espère que vous allez bien. Il y a une question très urgente que je souhaite porter à votre attention pour recevoir vos conseils concernant le voyage de deux membres du personnel technique de [REDACTED] dans le cadre d'un projet de coopération de défense que l'ambassadeur Khokhar suit de près.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire signe pour que nous puissions en parler dès que possible. Mon numéro de cellulaire est le [REDACTED]

Cordialement,

[REDACTED]



Bu e-posta mesajı ve ekinde bulunabilecek dosyalar yalnız mesajın alıcı hanesinde kayıtlı kullanıcı(lar) içindir. Mesajın alıcısı değilseniz, lütfen hemen göndericiyi uyarınız. Mesajı dağıtmayınız, kopyalamayınız, içeriğini açıklamayınız; çıktı almaksızın siliniz. Bu mesajda kayıtlı görüş ve düşünceler hiçbir şekilde Türkiye Cumhuriyeti Dışışleri Bakanlıđına atfedilemeyeceđi gibi, Bakanlık bakımından bağlayıcı değildir. Virüs ve kötü amaçlı yazılımların bu mesajda yerleşmesinin engellenmesi amacıyla gerekli tüm önlemler alınmış olsa da, bu mesajın sisteminizde yaratabileceđi kayıp ve zararlardan dolayı Bakanlık hukuken sorumluluk kabul etmez.

Türk dış politikasına ilişkin gelişmeler hakkında bilgi almak için www.mfa.gov.tr adresine gidebilir, twitter ve facebook sayfamızı izleyebilir, seyahatleriniz için www.evisa.gov.tr sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Ce courrier électronique et les fichiers transmis avec lui sont destinés à l'usage exclusif des destinataires. Si vous n'êtes pas la personne à qui ce courriel est destiné, veuillez en informer immédiatement l'expéditeur, puis supprimer le document sans l'imprimer, le copier, le distribuer ou en divulguer le contenu. Les points de vue ou opinions exprimés dans ce courriel ne sont pas forcément ceux du ministère turc des Affaires étrangères, et ne l'engagent en aucune façon. Bien que des précautions raisonnables soient prises pour s'assurer qu'aucun virus ou logiciel malveillant ne soit présent dans ce courriel, le Ministère ne peut accepter aucune responsabilité légale pour toute perte ou dommage résultant de son utilisation.

Visit www.mfa.gov.tr for Turkish foreign policy news, tweets and our facebook link, and www.evisa.gov.tr for travel ideas.

De : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-12 8:00:35 PM
Objet : TR : Compte rendu de l'appel du 9 oct. MINA-MAE turc

Tout juste reçu par l'entremise de Sandra McCardell.

De : Ayoub, Farid -MINA <Farid.Ayoub@international.gc.ca>
Envoyé : October 9, 2020 6:07 PM
À : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coulombe, Gerald -ECE <Gerald.Coulombe@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Friele, Shawn -IFM <Shawn.Friele@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Reil, Leonard -IGR <Leonard.Reil@international.gc.ca>; Morgan, David -IGR <David.Morgan@international.gc.ca>
CC : *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>
Objet : Compte rendu de l'appel du 9 oct. MINA-MAE turc

Bonjour à tous,

Vous trouverez ci-dessous le compte rendu préparé par USS (nous la remercions, ainsi que son équipe) :

L'appel a été franc, parfois animé, mais cordial, et s'est terminé par une invitation du MAE pour que le ministre Champagne se rende en Turquie.

Parmi les sujets abordés, citons la suspension des licences d'exportation du Canada à destination de la Turquie. Le MAE a fait part de sa consternation face à la décision du Canada, et MINA a noté que le Canada respecte le TCA et notre propre droit interne. Le MAE turc a invité MINA à envoyer des Canadiens en Turquie pour une inspection sur place si cela est souhaité.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le MAE turc a noté que le gouvernement de la Turquie appuie la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. MINA a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.

À l'issue de l'appel, le ministre Cavusoglu a invité le ministre Champagne à se rendre en Turquie et a fait part de son intérêt à venir au Canada; le ministre Champagne a également souligné qu'il serait intéressant que les deux ministres puissent se rencontrer lorsque cela sera possible.

De : Andrew.Turner@international.gc.ca
À : ["Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)
Date : 2020-10-05 9:35:24
Objet : TR: URGENT: Chemin critique après le breffage de MINA

À titre d'information

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Costello, Dan -IFM" <Dan.Costello@international.gc.ca>
Date : 5 octobre 2020 à 9:27:20 HAE
À : "Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>
CC : "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>, "Nelson, David -IGR" <David.Nelson@international.gc.ca>, "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : Re: URGENT : Chemin critique après le breffage de MINA

J'ai une réunion à l'instant, mais veuillez dire à nos collègues du MDN que ce dossier est entre les mains de c/MINA et le BCP, et qu'il leur faudrait donc mobiliser le cabinet du ministre de la Défense nationale.

Le 5 octobre 2020 à 9 h 23, Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? Sandra et Dan,

J'ai reçu un appel urgent ce matin du MDN (Mgén Paul) disant que le chef d'état-major de la Défense et le SM du MDN sont fermement d'avis qu'aucun communiqué de presse ne devrait être publié aujourd'hui, jusqu'à ce que le MDN puisse être davantage consulté. On me dit qu'il y a des implications pour le COMRENSFC.

KH

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Graham, Molly -EGM" <Molly.Graham@international.gc.ca>

Date : 5 octobre 2020 à 9:17:41 HAE

À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA"

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -

TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -

JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -

JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>, "Hamilton, Kevin -

IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -

INA" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -

ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -

TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -

LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -

LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Phan, Trinh -

LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>, "Mojsej, Charles -

LCD" <Charles.Mojsej@international.gc.ca>, *DMT-Policy <[D-DMT-](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)

[Policy@international.gc.ca](mailto:D-DMT-Policy@international.gc.ca)>, *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, *

MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

\u-257 ?

Bonjour Annie,

L'appel d'EGM est prévu pour 9 h 30. Je confirmerai quand l'appel sera terminé.

Merci!

Molly

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 9 h 11

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson,

Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment les communications avec le chef de mission en Turquie et l'entreprise ont eu lieu, ainsi que les réactions.

Merci beaucoup.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 8 h 08

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson,

Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -

JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall,

Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>;

Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>;

Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>;

*USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

<D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci.

Envoyé de mon iPhone

Le 5 oct. 2020 à 7 h 48, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Shalini,

Chef de cabinet du MINA : Selon l'appel de vendredi, MINA autorise la suspension de ces licences d'exportation.

Faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose pour cet article.

Merci beaucoup.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 22 h 43, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Oui, nous ferons un suivi tôt demain matin.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 42

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

D'accord, peut-être qu'Aliya peut faire un suivi le matin. Je prévois téléphoner à l'entreprise à l'entre-prise à 9 h 45, à la lumière de la réunion du responsable géographique avec la Turquie à 9 h 30.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 41

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Je fais de mon mieux pour essayer de le faire par écrit, mais il n'est pas certain que ça se fera ce soir.

Je m'en excuse.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 19

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Comme vous avez déjà demandé à l'obtenir par écrit, et qu'il y avait des questions au sujet des licences d'exportation cette fin de semaine, il serait préférable que ce soit par écrit ce soir (car nous avons l'intention d'informer l'entreprise dès demain matin).

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 49

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Shalini.

Nous attendrons que la direction géographique fournisse ses commentaires.

Cependant, pour le point numéro 1, avez-vous besoin de plus de renseignements par écrit ou cela suffit-il?

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 29

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Annie – voir mes commentaires ci-dessous. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 20

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Veillez voir le texte en rouge ci-dessous.

Merci.
Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20 h 17

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Selon mon courriel ci-dessous, qui indique que nous attendons toujours le feu vert de c/MINA au sujet des articles suivants.

- 1) L'autorisation de suspendre toutes les  licences d'exportation valides de L3 Wescam vers la Turquie (en signalant cela – compte tenu du texte que c/MINA a proposé pour les communications); c/MINA a

mentionné que cette directive a été donnée par MINA lors de la séance d'information de vendredi et ne savait pas que nous attendions d'autres instructions. J'ai demandé si nous pouvions avoir un document écrit. J'attends la réponse du chef de cabinet.

Merci, étant donné qu'il y a eu des questions de suivi sur le nombre des licences d'exportation suspendues, entre autres, le Ministère aimerait avoir une confirmation de c/MINA.

- 2) Libellé de l'avis pour informer L3 Wescam de la suspension; c/MINA approuve le libellé.

D'accord, merci.

- 3) Choix du moment (ma suggestion serait vers 9 h 45, peu après l'appel de préavis du responsable géographique à la Turquie), mais cela dépend aussi du moment de l'annonce dans les médias (qui devrait avoir lieu après l'appel du responsable géographique à la Turquie et une fois que l'entreprise aura été informée); / l'annonce par l'équipe des communications est prévue pour 14 h. Si le Ministère est à l'aise avec cette séquence d'événements, il en va de même pour c/MINA.

Aucun problème concernant le choix du moment du point de vue des contrôles à l'exportation, nous laisserons le responsable géographique indiquer s'il y a d'autres préoccupations.

- 4) Une indication sur la question de savoir si MINA a également autorisé [REDACTED] / c/MINA indique que MINA n'a pas été informé à ce sujet. Toutefois, ils mentionnent que les licences d'exportation valides portent sur des fusils de chasse destinés à la revente pour le tir sportif et la chasse, et une licence porte sur des caméras infrarouges pour la recherche dans une usine sidérurgique. Ils aimeraient savoir si le Ministère a une recommandation à formuler à ce sujet.

Correct, les articles semblent relativement bénins et peuvent avoir déjà été expédiés. Cependant, ce n'était là qu'une question posée sur le plan des contrôles à l'exportation et du point de vue géographique, afin d'assurer la cohérence des deux côtés [REDACTED]. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

J'ai conscience que toute l'équipe de c/MINA est très occupée, mais compte tenu de l'urgence et des liens avec le produit de communications, seriez-vous en mesure d'appeler Ally à ce sujet, car nous aurons besoin d'une réponse ce soir si le tout doit se faire dès demain matin.

Veuillez également l'informer que la deuxième entreprise ([REDACTED]) a répondu par écrit pour accuser réception de notre avis de suspension et pour indiquer qu'il est relativement certain que les expéditions pour réparation ont déjà eu lieu.

Merci.

Cordialement,
S.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 4 octobre 2020 12 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA

<Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>;

Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Réponse : S'il vous plaît, voir le texte ci-dessous en jaune.

Alison Grant, veuillez consulter ma dernière réponse, car je pense qu'il y a des implications bilatérales en ce qui concerne le choix du moment.

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 10 h 31

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Alison, Shalini,

Au cas où ce serait utile, j'ai dressé une liste des suivis (ci-dessous) que c/MINA attend.

Merci.

Annie

- [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) – Veuillez indiquer s'il y a une réponse des entreprises.

Pour le moment, aucune réponse de [REDACTED] à un courriel ou message vocal. [REDACTED] a indiqué lors d'un appel qu'ils ont reçu l'avis et [REDACTED] [REDACTED] ils répondront par courriel lundi. L'ASFC a également été alertée, et le système a été mis à jour tard vendredi soir.

- Communication d'EGM avec l'ambassadeur turc – Veuillez nous informer de l'heure prévue pour cet appel.
- Wescam – Veuillez fournir la liste des [REDACTED] licences d'exportation.

Veuillez consulter les deux graphiques ci-joints, en tout, c'est [REDACTED] licences valides non expirées, [REDACTED] dans le premier et [REDACTED] dans le deuxième.

- Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
Veuillez nous dire quand cette communication aura lieu.
- Les fonctionnaires (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension sera indiquée dans le système. - Veuillez indiquer le moment.

Lors de la séance d'information de vendredi, MINA nous a demandé de le faire lundi, mais nous attendons le feu vert de c/MINA sur deux points avant de passer à l'action : 1) l'avis à L3 Wescam que nous avons fourni vendredi soir (nous avons reçu le feu vert seulement pour [REDACTED]) – Devrions-nous également comprendre qu'il n'y a aucun problème avec l'avis pour les licences de Wescam vers la Turquie aussi?); 2) Une confirmation du moment où nous devrions informer L3 Wescam des suspensions lundi qui, selon ce que nous avons compris, devaient avoir eu lieu après un préavis à la Turquie du point de vue des relations bilatérales. Veuillez confirmer.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 9 h 55

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin

-JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>;

Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>;

Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA

<Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF

<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -

LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy

<D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-

Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Alison.

J'ai fourni les renseignements ci-dessous à MINA.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 09 h 52, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? EGM informera l'ambassadeur de Turquie sur la base de sa conversation directe avec le ministre. Le CDM à ANKRA recevra les infocapsules (et sera informé des résultats de la séance d'information), mais ne le fera pas en parallèle.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 octobre 2020 à 9 h 30, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Bonjour,

Veuillez consulter les instructions ci-dessous et les demandes reçues ce matin de c/MINA :

- Veuillez aller de l'avant. EGM assurera une liaison diplomatique demain matin avant l'annonce.
 - o Question : Notre CDM en Turquie fera-t-il la même chose?
 - o Remarque : Au besoin, nous pouvons effectuer un suivi avec un appel au ministère des Affaires étrangères.
- Pourrions-nous obtenir une liste des  licences d'exportation? Le dernier tableau contenait seulement  licences valides, donc c/MINA aimerait simplement voir la liste mise à jour avec ce qui manquait.

Merci beaucoup.

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 38

À : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Vikas,

En effet, il y a une déclaration distincte qui est en cours d'élaboration du côté de la politique étrangère, mais la question de c/MINA au sujet de la déclaration concernait l'exportation. J'informerai c/MINA qu'ils peuvent s'attendre à la recevoir en fin d'après-midi et qu'elle sera diffusée par les voies régulières pour les communications.

Merci!

Annie

De : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>;

Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Annie,

Excusez-moi, j'ai cliqué sur « Envoyer » trop rapidement. La déclaration que j'indique ci-dessous concerne les licences d'exportation.

Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir d'autres déclarations ou produits de communication, mais c'est l'équipe de la politique étrangère de LCM qui s'en occupe.

Merci,

V.

De : Sharma, Vikas -LCC

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 31

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Annie,

Une ébauche de déclaration circule entre les bureaux, de sorte que nous devrions avoir un produit prêt pour c/MINA d'ici la fin de l'après-midi.

Merci,

V.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 09

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan,

Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Chers collègues,
c/MINA aimerait savoir à quel moment ils recevront une ébauche de déclaration.

Merci

Annie

Le 3 oct. 2020 à 09 h 45, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT est sera soumis à c/MINA.

Merci à tous.

GuyB

Envoyé de mon iPhone

Le 3 octobre 2020 à 9 h 43, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) - fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] valides portant sur des biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit - fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA :** Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus de [REDACTED], que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système.
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant

référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs.
- 2) Les responsables (TIE) renverront les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE).
- 5) [REDACTED]

Envoyé de mon iPhone

Le 2 octobre 2020 à 21 h 35, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Voilà, Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA).
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA :** Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).

- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE).
- 5) [REDACTED]

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 17

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC

<Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous en rouge pour voir si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 52

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA).
- 2) Envoyer une question ce week-end au ministre sur [REDACTED] en ce qui concerne les marchandises contrôlées.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada quant à d'autres points sensibles. Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) IFM demande que ce week-end le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV dotés de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'intermédiaire de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un

communiqué de presse n'est pas recommandé.

- Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
- Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande que ce week-end ANKRA prenne contact avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE).

5) [REDACTED]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin,

Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA

<Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark,

Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan,

Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin,

Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>
Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 06

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin,

Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya

-ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin,

Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya

-ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA). (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] [REDACTED] (TIE)

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner

un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.

- Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
 - 3) L3 Wescam devra être informé de la suspension, et la suspension devra être inscrite dans le système.
 - 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
 - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier).

Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [redacted] et [redacted] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [redacted]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [redacted]

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Date : 2020-10-21 9:49:55
Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,

Merci de ces renseignements. Il serait difficile de vendre quelque chose et de se plaindre ensuite que l'acheteur l'utilise...

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca
Classifié: [REDACTED]
Bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 17 h 01
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca
CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob.

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de les corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons à surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

- L'attaché de défense à ANKRA a tenté à plusieurs reprises d'amener les forces armées turques à engager des discussions. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le CDM d'ANKRA communiquera avec le MAE turc afin de souligner l'importance des pourparlers sur le plan de la défense pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 [REDACTED]
- Le Ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes à l'appui de la technologie navale allemande). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que des [REDACTED] un constructeur [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces [REDACTED] ne sont pas un article contrôlé, ni un article de défense ou à double usage.
- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Tous les partenaires consultés nous ont fait savoir qu'ils ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne les licences [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 13 h 16

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent

<Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,
Robert,

Je ne sais pas si vous avez vu l'un des reportages de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelles répercussions cela aura sur la discussion sur les licences, mais toute mise à jour que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait appréciée. Bon après-midi,

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : ["Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca)
À : ["Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca)
["Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)
["Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)
["Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>](mailto:Robert.Coleman@international.gc.ca)
Date : 2020-10-26 2:21:58 PM
Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Paul, comme Andrew l'a noté ci-dessous, d'après ce que nous savons, ces éléments sont a) non contrôlés; et b) ne sont pas fabriqués au Canada (plutôt en [REDACTED]). Par prudence, et pour nouer des relations avec l'entreprise, Marie-Eve leur a donné un coup de fil pendant la fin de semaine. Nous vous aviserons s'il y a autre chose à communiquer après l'appel.

Cordialement,
S.

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 26, 2020 1:32 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Merci Andrew...

Shalini, veuillez nous tenir informés des résultats et des plans d'action.

Merci beaucoup.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 1:12 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>;
Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Lussier, Vincent

<Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca;
Marc.Pilloud@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;
Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Paul,

Voici une brève mise à jour qui a été préparée la semaine dernière. Certaines des consultations qui y sont mentionnées ont peut-être fait partie de ce qui a conduit à la décision de l'entreprise, mais mes collègues chargés du commerce et du contrôle des exportations sont mieux placés pour répondre à cela. J'ajoute quelques-uns d'entre eux.

Andrew

Signalons qu'il existe des [REDACTED] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés dans des [REDACTED] turcs qui, on pourrait le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que les [REDACTED] ne soient pas des marchandises contrôlées (c.-à-d. des marchandises utilisées dans de multiples applications [REDACTED]) et qu'ils soient fabriqués en [REDACTED]. Selon la s[REDACTED] ces [REDACTED] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. La Direction des contrôles à l'exportation est au courant et a été mise en communication avec [REDACTED] pour des consultations supplémentaires sur ces éléments. (À noter que ces informations proviennent de [REDACTED] et non du [REDACTED].) [REDACTED] et [REDACTED] communiquent sur cette question.

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 12:47 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,

Nous recevons des questions sur l'article suivant qui fait référence aux [REDACTED] potentiellement vendus comme étant à double usage à Tur (également mentionnés dans le rapport de la semaine dernière ci-dessous).

Avons-nous quelques éclaircissements sur la question et les prochaines étapes?

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations

Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 5:01 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul

<Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob.

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons à surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

-
- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de communiquer avec les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
 - Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 [REDACTED]
 - Le Ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composants liées la [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que des [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces [REDACTED] ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.
 - Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
 - JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
 - Tous les partenaires de consultation nous ont fait savoir qu'ils ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
 - AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
 - En ce qui concerne [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 1:16 PM
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>
CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,
Robert,

s.16(2)

Je ne sais pas si vous avez vu l'un des reportages de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelles répercussions cela aura sur la discussion sur les licences, mais toute mise à jour que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait appréciée. Bon après-midi.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-08 9:01:14 AM
Objet : Demande en suspens de la Turquie pour l'appel Erdogan-Trudeau

L'appel MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie est maintenant confirmé pour demain à 13 h.

Andrew

De : Turner, Andrew -ECE
Envoyé : Wednesday, October 7, 2020 5:43 PM
À : 'Tesselaar, Robert' <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
Objet : Demande en suspens de la Turquie pour l'appel Erdogan-Trudeau

MINA essaie de programmer un appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie le vendredi avant son départ. Cependant, le ministre des Affaires étrangères de la Turquie est actuellement en déplacement, nous attendons donc toujours la confirmation de sa disponibilité.

Cordialement,

Andrew

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Wednesday, October 7, 2020 4:59 PM
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
CC : Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
Objet : RE: Demande en suspens de la Turquie pour l'appel Erdogan-Trudeau

Andrew,

Suite à ma dernière intervention, savez-vous si MINA a l'intention de s'entretenir avec son homologue des derniers développements concernant la question des licences d'exportation? Nous croyons savoir que MINA sera sur la route la semaine prochaine.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Tesselaar, Robert

Envoyé : Wednesday, October 7, 2020 4:41 PM

À : 'Andrew.Turner@international.gc.ca' <Andrew.Turner@international.gc.ca>

CC : Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca

Objet : RE: Demande en suspens de la Turquie pour l'appel Erdogan-Trudeau

Andrew,

C'était encore dans les limbes avec le CPM... Il y a eu une discussion sur les engagements internationaux aujourd'hui, je vais voir si je peux obtenir une mise à jour et je vais soumettre à nouveau la recommandation de faire cet appel.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Wednesday, October 7, 2020 1:33 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca

Objet : Demande turque en suspens concernant l'appel Erdogan-Trudeau

Bonjour Rob.

Au cours des discussions avec la Turquie en début de semaine concernant l'annonce des restrictions à l'exportation de drones, l'ambassadeur de la Turquie a soulevé la demande d'appel en suspens entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Affaires mondiales Canada continuera à recommander que cet appel ait lieu, d'autant plus que les tensions dans les relations se sont accrues après la suspension et que le délai de réponse à leur demande est maintenant prolongé. En outre, les développements en cours dans la région (y compris le Haut-Karabakh, la Méditerranée orientale, etc.) donneraient une impulsion supplémentaire à la tenue de l'appel.

Veillez indiquer où en est l'évolution de cette demande au BCP.

Cordialement,

Andrew

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-05 5:38:19 PM
Objet : RE: licences vers la Turquie et la région
Pièces jointes : Articles du groupe 2 vers la Turquie (y compris les LDM) 5 octobre 2020.docx

Re-bonjour Vincent,

Voici des informations supplémentaires en lien avec votre requête.

Vous trouverez ci-joint une liste de toutes les licences d'exportation valides pour les articles du Groupe 2 destinés directement à la Turquie. Il existe **87** licences valides pour l'exportation directe vers la Turquie, dont ■■■ pour L3 / Wescam. Ces ■■■ licences, surlignées en rouge dans le tableau, ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères à compter du 5 octobre 2020 (déclaration ministérielle communiquée plus tôt).

La liste des 87 licences comprend également trois licences à destinations multiples (LDM). Une LDM est une solution de rechange aux licences à destination unique (qui précisent les destinataires dans un seul pays). Ce type de licence d'exportation permet d'exporter vers plusieurs pays de destination sans que les destinataires soient précisés dans la demande. Il convient de noter que la Turquie est indiquée parmi les pays de destination dans ces LDM (surlignées en orange dans le tableau) qui sont antérieures à la suspension à l'automne de la délivrance de nouvelles licences, car nous ne délivrons plus de LDM qui comprennent la Turquie comme destination possible.

En espérant que le tout vous sera utile,
J-F

De : Bastien, Jean-François -TIR
Envoyé : October 5, 2020 4:27 PM
À : 'Lussier, Vincent' <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>
Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Vincent,

Pour répondre à votre question, aucune licence d'exportation valide n'a été suspendue en octobre 2019. Les titulaires de licences pouvaient continuer d'exporter avec des licences d'exportation valides. La suspension temporaire annoncée en octobre 2019 concernait la délivrance de NOUVELLES licences d'exportation. Pour en savoir plus, consultez l'Avis aux exportateurs: <https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-contrôles/notices-avis/992.aspx?lang=fra>

À titre d'information, j'inclus également la déclaration d'aujourd'hui du ministre Champagne - juste au cas où vous ne l'auriez pas vue : <https://www.canada.ca/en/global-affairs/news/2020/10/statement-from-minister-champagne-on-suspension-of-export-permits-to-turkey.html>

Au plaisir,
J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques
Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
613-790-8492
jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 2:41

À : Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Cc : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : licences vers la Turquie et la région

Jilian,

En s'excusant, le CPM a précisé sa demande d'information et demande ce qui suit : « Parmi les licences d'exportation précédemment approuvées, suspendues en octobre 2019 et dont la suspension a été levée en avril 2020, des articles du Groupe 2 font-ils partie des marchandises exportées et continuent-ils d'être exportés? »

Merci!

Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Lussier, Vincent

Envoyé : Monday, October 5, 2020 2:06 PM

À : 'Jillian.Senkiw@international.gc.ca' <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; 'Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca' <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Jilian,

Toutes mes excuses pour la confusion antérieure au sujet des courriels envoyés en ce qui concerne les licences.

C'est entièrement ma faute.

Le CPM demande si d'autres licences (c.-à-d. pas pour WesCam) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à l'exportation vers la Turquie sont toujours en cours de traitement. Avons-nous cette information? J'ai mis Jean-François Bastien en copie conforme, il nous a beaucoup aidés avec ce dossier vendredi dernier.

Cordialement,
Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Jillian.Senkiw@international.gc.ca <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 5, 2020 11:19 AM

À : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;

Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Shalini.Anand@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca;

Julien.Brisson@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca; Lussier, Vincent

<Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; [Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca) <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

Veillez discuter avec vos collègues Vincent Lussier et Robert Tesselaar à qui nous avons fourni les informations demandées vendredi dernier.

Bonne journée.

Jillian

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 11:11 AM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine

-TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

<Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR

<Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>;

Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Merci et mes excuses si cette demande a entraîné du travail en double.

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:56 AM

À : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Alison.Grant@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca; [Lussier, Vincent](mailto:Lussier,Vincent@pco-bcp.gc.ca) <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca;

MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Je crois que Jillian de notre équipe a déjà envoyé la plupart de ces informations. Jillian, pourriez-vous confirmer et s'il manque quelque chose, veuillez travailler en collaboration avec ME qui est parfaitement au courant.

De : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:53 AM

À : [Grant, Alison -ECE](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca) <Alison.Grant@international.gc.ca>; [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <Julien.Brisson@international.gc.ca>; [Anand, Shalini -TIE](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca) <Shalini.Anand@international.gc.ca>; [Gosselin, Catherine -TIR](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca) <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; [Bastien, Jean-François -TIR](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca) <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; [Lussier, Vincent](mailto:Lussier,Vincent@pco-bcp.gc.ca) <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Je mets Vincent Lussier en copie conforme.

Bernard

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:29 AM

À : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Julien.Brisson@international.gc.ca; Shalini.Anand@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

Je consulte notre secteur des contrôle à l'exportation. Je pense qu'ils ont déjà envoyé des informations au BCP, mais je les laisserai le confirmer.

Cordialement,
Alison

De : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:23 AM

À : [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <Andrew.Turner@international.gc.ca>; [Grant, Alison -ECE](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca) <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : licences vers la Turquie et la région

Salut Julien,

Concernant la situation dans le Haut-K et les diverses déclarations de MINA : avons-nous des documents qui expliquent toute la situation concernant les licences d'exportation vers la Turquie ainsi que les licences vers [REDACTED] qui peuvent faire l'objet d'une enquête? En particulier, il serait utile d'avoir des informations sur les licences délivrées, celles qui devaient être examinées le 2 octobre et celles qui sont suspendues en raison de cette enquête.

Merci!
Bernard

Bernard McPhail
Foreign and Defence Policy | Politique étrangère et de défense
Privy Council Office Bureau du Conseil privé
bernard.mcphail@pco-bcp.gc.ca
Telephone | Téléphone : 613 948 6591
Fax | Télécopieur : 613-957-5277
Gouvernement du Canada | Government of Canada

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
1	862901-3	5 mars 2019 16:22:50	31 mars 2021 00:00:00	Moteurs à fusée,		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
2	874953-5	8 août 2019 16:43:21	2021-08-31 0:00	, pièces, accessoires, données techniques, outillage et articles spécialement conçus pour être utilisés sur les hélicoptères F35A, F35B, EH101, Apache ou les modèles F18C, D, E ou F.		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
3	865024-8	17 avril 2019 16:39	30 avril 2021 00:00:00			Destinations multiples	ELCAN OPTICAL TECHNOLOGIES / RAYTHEON
4	829203-7	1 ^{er} sept. 2017 15:41:00	31 déc. 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception, l'approvisionnement, la construction, le démarrage, soufflerie trisonique utilisation finale de la soufflerie sera l'essai aérodynamique des véhicules aérospatiaux civils et militaires.	TÜBITAK SAGE	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
5						Turquie	
7	858519-5	7 déc. 2018 14:58:15	31 déc. 2020 00:00:00	Cette demande de licence concerne l'exportation de pièces et de composants du système de récupération d'hélicoptère ASIST fabriqué au Canada	Le République de Turquie	Turquie	
8	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel à Aselsan Electronic Industries Inc. en Turquie à Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S. (« ASELSAN ») et à Turkish Aerospace Industries, Inc. (« TAI ») pour le co-développement et la production d'une charge utile de qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
9	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de	Tubitak Space Technologies	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
			commercial 1 [redacted] dont sera muni le satellite	Research Insitute		
10	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 00:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [redacted] de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [redacted] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	BARUT INSAN KAYNAKLARI DANISMANLIGI VE BURO	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
11	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel pour le co-développement et la production d'une charge utile de [redacted] qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale [redacted]	Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
12	7 nov. 2017 15:21:35	31 déc. 2021 00:00:00	Chaînes de production de munitions de [redacted] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
13	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de [redacted] dont sera muni le satellite commercial [redacted]	Sous-secrétariat aux industries de la défense	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
14	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 00:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [redacted] le Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [redacted] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : [redacted]	Baran Kesici Takimler ve Metal İşleme Sanayi Tic. Ltd. Sti.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
15	841667-1	15 mars 2018 13:59:56	30 avril 2022 00 :00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques et de matériel pour appuyer la mise à l'essai, l'intégration et le soutien d'un sous-système de plaque tournante d'antenne (ATS) à ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC situé à Istanbul en Turquie, en vue d'une intégration et d'une utilisation finales avec l'équipement de surveillance du spectre et de radiogoniométrie.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
17	854168-8	21 sept. 2018 10:54:00	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles [redacted]	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur	
18	855370-9	12 oct. 2018 10:24:59	31 déc. 2020 00:00:00	Détecteur angulaire de menaces en continu Excelitas	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	Excelitas Canada Inc.
20	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 00:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par Turquie qui participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	FSK Havacilik ve Uzay Sanayi Makina Ticaret A.S.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
21						Turquie	

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
22	837439-6	10 jan. 2018 14:22:08	31 déc. 2020 00:00:00	Technologie pour ROLLS-ROYCE l'équipement de manipulation des ponts et les systèmes de manipulation Mission Bay. Cette technologie est destinée à être utilisée sur des navires militaires.		Turquie	ROLLS-ROYCE CANADA LIMITED
23	852310-9	23 août 2018 13:32:24	31 déc. 2022 00:00:00	Les services de MDA ont été précédemment retenus pour fournir à l'armée de l'air turque notre [redacted] est un système logiciel qui aide à l'élaboration et à l'évaluation des procédures des instruments de vol et des cartes de contrôle de la circulation aérienne.	Forces aériennes turques	Turquie	MDA Systems Ltd.
24	854180-2	18 oct. 2018 18:20:47	31 oct. 2020 00:00:00	Données techniques et logiciels à l'appui d'un projet de systèmes acoustiques, [redacted] CN-235 [redacted]		Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
25	[redacted]						
26	[redacted]	7 déc. 2018 14:56:40	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange et des pièces couvertes par la garantie), des logiciels (y compris des mises à jour logicielles) et de la technologie (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [redacted]	HAVELSAN	Turquie	CAE Inc.
27	[redacted]	21 févr. 2019 11:07:52	31 oct. 2020 00:00:00	[redacted] antenne [redacted]		Turquie	[redacted]

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur	
28	859923-3	20 déc. 2018 17:49:20	31 déc. 2020 00:00:00	Pièces de réparation et d'entretien pour le système d'assistance, de sécurité et de traversée de l'hélicoptère	Le République de Turquie	Turquie	
29	863616-7	25 févr. 2019 9:27:38	28 févr. 2021 00:00:00	Une équipe de Lockheed Martin Canada se rendra en Turquie pour effectuer une installation sur place, un test d'acceptation et une formation pour le logiciel VISTA (Visual Interactive Synthetic Training Application).	Marine turque	Turquie	Lockheed Martin Canada Inc.
30		1 ^{er} juil. 2020 16:31:29	1 juil. 2021 00:00:00			Turquie	
31	Licences à destinations multiples						

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
32	9 avril 2019 14:58:05	30 avril 2021 00:00:00	antenne à [redacted]	[redacted]	Turquie	[redacted]
33	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	Turquie	[redacted]
34	8/1581-1 31 mai 2019 15:20:16	31 mai 2021 00:00:00	Module [redacted] (à incorporer sur un processeur prototype pour la recherche et le développement internes de l'entreprise) Utilisateur final : Tektronik A.S. Utilisateur final ultime : [redacted]	Tektronik Mun. VE TIC A.S.	Turquie	[redacted]
35	[redacted] 8 juil. 2019 10:32:09	[redacted] 31 juil. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles), de la technologie (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers CAE Inc. en Turquie [redacted] F16 [redacted]	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
36						
37	17 sept. 2019 13:37:35	30 sept. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et des technologies (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) à CAE Inc. en Turquie pour le simulateur de vol complet AW139 en vue de leur utilisation militaire permanente par Qatar Emiri Air Obliger.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
38	12 juin 2019 15:43:13	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et de la technologie (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) associé à CAE Inc. en Turquie en vue de leur utilisation finale par les forces terrestres turques situées en Turquie.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
39	872980-6 14 juin 2019 17:22:00	30 juin 2021 00:00:00	Logiciel Ship Infrared Signature Naval Threat Countermeasure Simulator		Turquie	WR Davis Engineering Limited
40						
41						
42	30 août 2019 12 h 10	31 août 2021 0 h	antenne		Turquie	

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
43						
44	30 mai 2019 11:49:36	31 mai 2021 00:00:00			Turquie	
45	25 juin 2019 10:49:33	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange, des pièces de rechange et couvertes par le garantie), des logiciels (y compris les mises à jour logicielles), de la technologie (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [redacted] pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) [redacted] CCAA)		Turquie	CAE Inc.
46	880727-7 7 oct. 2019	31 oct. 2023	Exportation temporaire de quatre (4) ensembles de contrôleurs manuels	Ministère des	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
47						
48						
49	878730-6 19 sept. 2019 10:06:05	30 sept. 2021 00:00:00		FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
			éléments de suspension			
50						
51	8 oct. 2019 13:41:01	1 ^{er} mars 2021 00:00:00	antenne		Turquie	
52						

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
53							
54	893293-4	26 juin 2020 19:40:59	31 jan. 2021 00:00:00	Description générale des marchandises : TALON est une application logicielle qui permet une analyse détaillée des données d'impulsions captées et simulées.	ESEN System Integration	Turquie	Telemus Warfare Inc.
55	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de [redacted] dont sera muni le satellite commercial [redacted]	C Tech Bilisim Tek. Sanayi ve Tic. A.S. (C- Tech)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
56	841980-1	22 mars 2018 12:44:31	30 avril 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques à [redacted] en Turquie, aux fins de la conception, du développement, du soutien et des essais d'une charge utile électro-optique et des articles connexes destinés à être intégrés dans le satellite électro-optique de remplacement GÖKTÜRK c.-à-d. GÖKTÜRK-Y, pour utilisation finale à des fins militaires par les forces aériennes turques, en Turquie.	[redacted]	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
57							

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
58	832061-2 7 nov. 2017 12:11:27	31 déc. 2021 00:00:00	Chaînes de production de munitions de [redacted] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
59	840862-6 15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de [redacted] dont sera muni le satellite commercial [redacted]	Electronic Industries Inc.	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
60	840862-6 15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de [redacted] dont sera muni le satellite commercial [redacted]	[redacted]	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
61	843815-8 8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 00:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [redacted] Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [redacted] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : [redacted]	[redacted]	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
62	893271-0	24 juil. 2020 12:43:33	24 juil. 2021 00:00:00	Le système [redacted]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.
63	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	Turquie	[redacted]
64	853856-7	23 oct. 2018 10:14:21	31 oct. 2020 00:00:00	Articles qui doivent être exportés vers [redacted] à des fins de démonstration et d'évaluation auprès de nouveaux clients potentiels.	[redacted]	Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
65	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
66	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]	[redacted]
67	860780-3	28 déc. 2018 12 h 39	31 déc. 2020 00:00:00	Composants de [redacted] utilisés comme soutien logistique intégré (SLI) pour soutenir l'installation de la suspension des véhicules blindés de transport de troupes 6x6 et 8x8. Les composants à fournir sont : les câbles [redacted] le collecteur de distribution, l'unité d'interface de conducteur; [redacted] 6x6; le [redacted] 8x8	FNSS Savunma Sistemleri A.S.	Turquie	Horstman Systems Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
68		26 avril 2019 9:52:24	30 avril 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à [redacted] pour la pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / [redacted]	[redacted]	Turquie	CAE Inc.
69	893284-5	26 juin 2020 19:48:25	31 déc. 2020 00:00:00	Description générale des marchandises : Le système [redacted] le système [redacted]	[redacted]	Turquie	Telemus Warfare Inc.
70		9 août 2019 10:09:11	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels et des technologies à ses employés en fournissant un soutien sur place dans le cadre du programme de système d'exploitation de maintenance du cockpit (CMOS) de l'A400M, [redacted]	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
71		2019-08-30 12 h 10	2021-08-31 0:00	[redacted] antenne [redacted]	[redacted]	Turquie	[redacted]
72	854184-8	21 sept. 2018 10:55:01	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles [redacted]	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
73	869666-3	3 mai 2019 13:28:30	31 mai 2021 00:00:00	Cette demande porte sur [redacted] canon de remplacement, [redacted] corps de boulon et chargeur (pour un fusil à verrou) [redacted]	TURKMAN Teknoloji A.S.	Turquie	CADEX INC.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
74	872047-7	4 juin 2019 10:27:54	30 juin 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception des interfaces du bâtiment avec la soufflerie, [REDACTED] soufflerie de purge supersonique de 0,61 mx 0,61 m [REDACTED]	ROKETSAN Roket Sanayii ve Tic. A.S.	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
75	[REDACTED]	2019-08-29 12:40	2021-08-31 0:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange et des pièces couvertes par la garantie), des logiciels (y compris des mises à jour logicielles) et des technologies (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [REDACTED] pour le simulateur de vol complet AW139 [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	CAE Inc.
76	862111-9	4 févr. 2019 10:18:38	28 févr. 2021 00:00:00	[REDACTED] Système de contrôleur d'assiette [REDACTED] éléments de suspension [REDACTED]	FNSS Savunma Sistemleri A.S.	Turquie	Horstman Systems Inc.
77	[REDACTED]						
78	[REDACTED]						
79	878732-4	17 sept. 2019 16:21:18	30 sept. 2021 00:00:00	[REDACTED]	FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
80							
81							
82							
83							
84							
85		30 août 2019 12 h 10	31 août 2021 0 h	antenne		Turquie	

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	No de référence	Date d'émission	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	demandeur
86	893275-6	24 juil. 2020 12:34:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le système d'analyse d'impulsions (PAS) fournit un système de capture et d'analyse	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	Telemus Warfare Inc.
87	893281-8	24 juil. 2020 12:41:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le système	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

Licences à destinations multiples

De : « Grant, Alison -ECE » <Alison.Grant@international.gc.ca>
À : « Tesselaar, Robert » <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-23 8:12:55
Objet : Entretien téléphonique
Pièces jointes : image001.png

Je le ferai certainement, merci.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

On Sep 23, 2020, at 8:11, Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca> wrote:

\u-257?

Alison,

Je n'ai toujours pas de réponse ferme ni de date potentielle de la part du CPM. Serait-il approprié de répondre à l'ambassade quelque chose comme ceci :

Nous sommes saisis de la demande et souhaitons donner suite à la conversation entre les ministres.
Le PM a été occupé par le discours du Trône et les activités de l'AGNU.
Nous communiquerons avec vous dès que possible pour organiser l'appel.

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé/Gouvernement du Canada
Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>
Envoyé : Tuesday, September 22, 2020 9:18
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca;
 David.Sproule@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE : Entretien téléphonique

On l'espère, mais il est difficile de le savoir à ce stade.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : September 22, 2020 9:13
À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE
 <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Prevost,
 Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE : Entretien téléphonique

Alison,

Cela est pris en compte dans la recommandation; je m'assurais que MINA est informé des licences en suspens le 28 septembre. Pouvons-nous espérer obtenir de la rétroaction au sujet de certaines préoccupations si ce n'est une décision peu de temps après la séance d'information?

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
 Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
 Unclas : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
 Bureau du Conseil privé/Gouvernement du Canada
 Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>
Envoyé : Tuesday, September 22, 2020 9:09
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca;
 David.Sproule@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE : Entretien téléphonique

Nous devons noter que MINA n'a pas encore pris de décision sur les licences d'exportation. Notre

recommandation est que l'appel serait mieux placé après qu'une décision soit prise, afin que le PM ait une réponse, mais nous ne savons pas quand MINA aura pris sa décision.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : September 22, 2020 9:07

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Entretien téléphonique

Alison,

Noté. Le CPM a reconnu la demande initiale et a voulu attendre jusqu'après l'appel du ministre Champagne. Nous soumettons à nouveau la recommandation au CPM.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Unclas : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé/Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, September 21, 2020 17:27

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca

Objet : RE : Entretien téléphonique

Rob,

À noter que le CDM adjoint turc a encore appelé aujourd'hui en insistant au sujet de l'appel avec le président Erdogan.

Si l'intention est de faire cet appel, il pourrait être utile de fixer une date, même si c'est dans le futur.

J'ajoute mon DG à titre d'information.

Alison

De : Grant, Alison -ECE

Envoyé : September 18, 2020 17:48

À : 'Tesselaar, Robert' <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : RE : Entretien téléphonique

Bonjour Rob - Oui, notre recommandation officielle tient toujours. Et oui, ce serait bien mieux si, lorsque le premier ministre appelle, il avait de bonnes nouvelles en ce qui concerne les licences d'exportation.

Cordialement,

Alison

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : September 18, 2020 11:59

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : RE : Entretien téléphonique

Alison,

C'est ce que nous attendions. Recommandez-vous toujours que le PM la prenne? Et si oui, devons-nous attendre que MINA ait examiné les licences d'exportation?

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Unclas : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé/Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596/cellulaire : [REDACTED]

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : Friday, September 18, 2020 11:55

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca

Objet : TR : Entretien téléphonique

Robert - désolé, j'aurais dû vous envoyer ceci. Ils veulent certainement toujours l'appel avec le PM.

De : Grant, Alison -ECE

Envoyé : September 18, 2020 11:12

À : Simoneau, Erick -PCO/BCP <Erick.Simoneau@pco-bcp.gc.ca>; 'patrick.wittman@pco-bcp.gc.ca » <patrick.wittman@pco-bcp.gc.ca>

CC : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : TR : Entretien téléphonique

Bonjour Patrick, Eric,

Désolé de vous écrire à tous les deux, mais j'ai un trou de mémoire quant à l'agent responsable de la Turquie.

Je voulais que vous sachiez, comme ci-dessous, que la Turquie demande toujours l'appel avec le Président Erdogan.

Nous vous enverrons les résultats de l'appel MINA-MAE aujourd'hui.

Alison

De : [REDACTED] <[\[REDACTED\]@mfa.gov.tr](mailto:[REDACTED]@mfa.gov.tr)>

Envoyé : September 18, 2020 10:53

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : [REDACTED] <[\[REDACTED\]@mfa.gov.tr](mailto:[REDACTED]@mfa.gov.tr)>; [REDACTED] <[\[REDACTED\]@mfa.gov.tr](mailto:[REDACTED]@mfa.gov.tr)>

Objet : Entretien téléphonique

Bonjour Alison,

Je vous remercie pour notre conversation téléphonique de mercredi dernier. Je me réjouis à l'idée de travailler avec vous et votre équipe durant la période à venir.

Profitant de cette possibilité, j'aimerais vous informer une fois de plus que notre demande d'appel téléphonique du président Erdoğan au premier ministre Trudeau est toujours valable.

Cordialement,

[REDACTED]

<image001.png>

De : ["Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca)
À : ["Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)
["Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca)
["Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca)
Date : 2020-10-09 12:25:22 PM
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien
Pièces jointes : [IB_LBP-#13918706-v1-DRAFT NOTE MINA - Turkish FM Call \(date tbc\)](#)
[\(approved by EGM\)_.docx](#)

Bonjour,

Selon certaines informations qui nous sont également parvenues, l'appel du premier ministre avec le président Erdogan de la Turquie pourrait avoir lieu. Pouvez-vous confirmer si c'est bien le cas? Si tel est le cas, veuillez trouver ci-joint une copie de la note préparée pour l'appel de MINA-Ministre des Affaires étrangères de la Turquie d'aujourd'hui. De même, nous pouvons fournir plus d'informations une fois que nous avons reçu les détails de l'appel.

Cordialement,

Andrew

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Friday, October 9, 2020 11:25 AM
À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Génial! Je regarde cela sous peu.
Merci!
Vince

De : Julien.Brisson@international.gc.ca <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Envoyé : Friday, October 9, 2020 11:24 AM
À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
CC : Andrew.Turner@international.gc.ca
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Bonjour Vincent,

Voir ci-joint pour l'appel PM-Ar. Plus d'informations suivront lorsque nous aurons eu la transcription de l'appel entre MINA et son homologue turc prévu à 13 h.

Cordialement,

Julien

De : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Envoyé : October 9, 2020 11:17 AM

À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Très bien

Merci!

Approuvé
ECD/Sproule

N. B. : continuer de mettre l'information à jour selon les développements dans les négociations avec le ministre des Affaires étrangères de Moscou.

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Envoyé : October 9, 2020 11:06 AM

À : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

J'ai apporté les changements et j'ai ajouté une réponse type sur les combattants étrangers qui cadre avec ce que nous avons dit dans nos déclarations officielles.

Julien

De : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Envoyé : October 9, 2020 10:25 AM

À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>

Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Julien,

Du moins important au plus important.

Ajouter un 0 au montant (100 000 \$)

- Le Canada a été heureux d'appuyer les efforts déployés par l'Arménie pour lutter contre la COVID-19 au moyen du Fonds canadien d'initiatives locales (100 00 \$) et par l'intermédiaire de la Croix-Rouge arménienne (260 000 \$).

Ce qui manque (je n'avais pas remarqué) est une mention de l'accusation voulant que l'Azerbaïdjan ait recours à des mercenaires venant de la Syrie sur ordre de la Turquie. Le premier ministre soulèvera fort probablement ce point, et notre premier ministre doit pouvoir formuler une réponse. Si vous pouviez ajouter des informations à cet égard dans le contexte et ajouter une réponse type à ce sujet, je les examinerai et vous reviendrai rapidement.

d

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Envoyé : October 9, 2020 9:57 AM
À : Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Bonjour David,

Le BCP nous a avisés que le premier ministre a l'intention de parler à son homologue arménien la semaine prochaine. Le Bureau nous demande de lui envoyer la version préliminaire d'une note pour l'appel prévu (ci-jointe afin d'obtenir votre approbation). Nous lui enverrons la note contextuelle (ci-jointe) que vous avez déjà approuvée pour le voyage de MINA, ainsi qu'une transcription de l'appel entre MINA et le MAE de la Turquie qui aura lieu cet après-midi.

Nous tentons toujours de confirmer si le premier ministre appellera le président Erdogan ou non.

Cordialement,

Julien Brisson

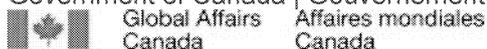
Senior Political Desk Officer & Trade Commissioner | Chargé de dossiers principal & Délégué commercial
Central Asia and the Caucasus | L'Asie centrale et le Caucase
Eastern Europe and Eurasia Division (ECE) | Relations Europe de l'Est et Eurasie

Julien.Brisson@international.gc.ca

Tel: 1 (343) 203-3716 | m: 1 (343) 549-8297

A7-121, 125 prom. Sussex, Ottawa, Ontario, Canada
K1A 0G2

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
Government of Canada | Gouvernement du Canada



De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Envoyé : October 9, 2020 9:44 AM
À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Envoyé : Wednesday, October 7, 2020 3:40 PM
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Voilà! Première ébauche

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : October 6, 2020 4:17 PM
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Objet : Appel entre le PM et son homologue arménien

Andrew et Julien,

Pour faire suite à mon dernier courriel, j'aurai besoin d'une note pour un appel de plus en plus probable entre le premier ministre et son homologue arménien. Je joins les plus récents documents sur le dossier que nous avons préparés à l'intention du CPM, du conseiller en matière de politique étrangère et de défense et du premier ministre. La note de synthèse sur les licences d'exportation est examinée par mon SMA, mais elle a déjà été revue par votre direction des contrôles à l'exportation plus tôt aujourd'hui.

Le premier ministre connaît maintenant très bien le dossier, donc le mieux serait de faire en sorte que la note soit courte et qu'elle aille à l'essentiel (deux puces par points de discussion devraient suffire). Je suppose que les discussions porteront notamment sur la position du Canada au sujet du conflit et sur sa réaction globale à celui-ci (y compris sur notre annulation de licences d'exportation vers la Turquie), et sur les intentions du Canada en ce qui concerne la suite des choses (plus particulièrement sur ce que le Canada peut faire pour appuyer l'Arménie). Je n'ai pas encore reçu d'échéancier au sujet de l'appel, mais je vous tiendrai au courant lorsque je recevrai quoi que ce soit du CPM.

Merci!

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada



Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada





Ministre des Affaires étrangères

Appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie

Date et heure : à confirmer

Biographie



Mevlüt ÇAVUŞOĞLU [CHA-VOOSH-OH-LOO], ministre des Affaires étrangères

- Ministre des Affaires étrangères depuis 2014. Politicien de carrière, membre fondateur du parti AKP au pouvoir.
- Bien apprécié du président Erdoğan, mais son influence sur la prise de décisions d'Erdoğan est peu claire.
- Parle anglais, allemand, japonais et turc.
- La dernière interaction a été un appel téléphonique le 17 septembre 2020.

Objectifs

- Reconnaître la coopération de la Turquie en ce qui concerne la COVID-19, le commerce et la coopération multilatérale.
- Signaler que même si le Canada apprécie la Turquie en tant qu'allié de l'OTAN, nous devons examiner l'utilisation potentielle de drones turcs à composantes canadiennes dans le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.

Messages clés

Relation bilatérale

- Nous apprécions l'importance de notre relation bilatérale avec la Turquie et notre coopération à l'égard d'une série d'objectifs communs, notamment la promotion du commerce, la réponse à la COVID-19, les questions de migration et de réfugiés ainsi qu'une coopération multilatérale plus large au sein des Nations Unies.
- Nous nous félicitons du canal de communication ouvert que nous avons établi et de la fréquence de nos interactions, notamment de votre participation active au groupe de coordination ministériel sur la COVID-19.
- Je comprends qu'il y a une demande en suspens pour un appel entre le premier ministre et le président Erdogan et je reconnais l'importance d'un engagement à ce niveau. Je ferai un suivi par nos canaux.

Haut-Karabakh

- Nous sommes profondément préoccupés par les hostilités en cours dans le Haut-Karabakh, en particulier par le bombardement des communautés et les pertes civiles.
- Comme vous le savez peut-être, le ministre des Affaires étrangères Raab et moi-même avons publié lundi une déclaration commune appelant à la fin immédiate de la violence et au respect du cessez-le-feu.
- La Turquie joue un rôle important dans le soutien à l'Azerbaïdjan. Nous espérons que vous pourrez user de votre influence considérable pour aider à mettre fin à la violence et à ramener les parties à la table des négociations. Il n'y a pas de solution militaire à ce conflit.



Suspension des licences d'exportation

- Je comprends votre déception concernant la décision du 5 octobre de suspendre les licences d'exportation de Wescam vers la Turquie dans l'attente d'une enquête plus approfondie, et ce, en raison de l'utilisation possible de la technologie canadienne dans le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan au Haut-Karabakh.
- Ma décision concerne les licences d'exportation liées au conflit du Haut-Karabakh. Aucune autre licence n'a été suspendue. Je suis conscient des préoccupations que vous avez soulevées auprès de mes fonctionnaires concernant un certain nombre d'autres licences d'exportation.
- Nous sommes préoccupés par les allégations selon lesquelles la technologie canadienne utilisée sur les drones pourrait être utilisée dans les hostilités et les opérations de combat en cours.
- Des informations préoccupantes, obtenues notamment par le biais de reportages dans la presse turque, font état d'une possible exportation vers l'Azerbaïdjan de véhicules aériens sans pilote (UAV) avec des composants canadiens depuis la Turquie.
- Les déclarations de l'utilisateur final fournies à l'appui de nos licences d'exportation indiquent que les marchandises ne seront pas détournées, réexportées ou transférées à une autre partie non mentionnée dans les déclarations.
- Compte tenu de notre régime rigoureux de contrôle des exportations, nous devons rechercher des renseignements supplémentaires par le biais de consultations, notamment entre nos institutions de défense, afin de mieux comprendre la situation. La coopération étroite de la Turquie serait très utile à cet égard.

EN CAS DE QUESTIONS SEULEMENT – Exportation de marchandises contrôlées vers l'Arabie saoudite

- *Au Canada, toutes les demandes de licences pour des articles contrôlés, quelle que soit leur destination, sont examinées selon le même cadre robuste d'évaluation des risques, y compris par rapport aux critères du Traité sur le commerce des armes, qui est enchâssé dans nos lois nationales.*
- *Le Canada a suspendu la délivrance de nouvelles licences d'exportation à l'Arabie saoudite en octobre 2018 et a procédé à un examen des allégations d'utilisation abusive. En avril 2020, j'ai annoncé les résultats de cet examen, et les demandes de licences d'exportation vers l'Arabie saoudite sont désormais évaluées au cas par cas.*
- *Le Canada prendra les mesures appropriées si des preuves crédibles sont trouvées concernant l'utilisation abusive d'une marchandise ou d'une technologie canadienne contrôlée dans un pays, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne ou du droit humanitaire international.*

EN CAS DE QUESTIONS SEULEMENT – Garanties concernant l'utilisation finale

- *Au Canada, les garanties concernant l'utilisation finale sont une composante essentielle des demandes de licences d'exportation et sont examinées au cours de notre processus d'évaluation des risques.*
- *Tous les exportateurs sont tenus de préciser l'utilisateur final et l'utilisation finale des marchandises ou des technologies proposées à l'exportation.*
- *Si une partie impliquée se rend compte que l'utilisateur final ou l'utilisation finale ne correspond pas à ce qui est indiqué, nous nous attendons à en être informés, car la licence d'exportation dépend de ces garanties.*
- *Je suspendrai ou annulerai les licences qui ne respectent pas les garanties concernant l'utilisation finale.*

NON CLASSIFIÉ



- Ces renseignements seront également pris en compte lors de l'évaluation des futures demandes de licences d'exportation et peuvent avoir une incidence sur la délivrance des futures licences.

Conflit en Méditerranée orientale

- Le Canada encourage les mesures prises par la Turquie pour désamorcer les tensions et chercher une solution pacifique à ses désaccords avec la Grèce.
- Nous nous félicitons du rôle de premier plan joué par le secrétaire général de l'OTAN pour mettre en place un mécanisme de réduction des conflits militaires. J'espère que cela pourra créer un espace favorisant des efforts diplomatiques plus étendus afin d'aborder le différend sous-jacent.
- Le Canada est encouragé par les récents accords conclus entre la Turquie et la Grèce en vue de reprendre les pourparlers exploratoires.
- Le Canada mobilise toutes les parties afin d'encourager les mesures positives et d'offrir l'aide du Canada en temps opportun.
- Avez-vous plus de renseignements à partager sur la proposition de conférence régionale faite par le président Erdoğan lors de son discours aux Nations Unies il y a quelques semaines?
- Selon vous, comment le Canada pourrait-il contribuer à promouvoir un dialogue constructif sur cette question?
- Le Canada est préoccupé par la récente décision de rouvrir les plages de Varosha. Nous soutenons depuis longtemps les efforts visant à instaurer une paix durable à Chypre et continuons à encourager les efforts des communautés chypriotes grecque et turque pour trouver une approche mutuellement acceptable à la réunification de Chypre.

EN CAS DE QUESTIONS SEULEMENT – Soutien des Kurdes syriens dans le cadre d'une affaire consulaire

- Le Canada a récemment fait venir une orpheline de cinq ans, [REDACTED] du camp de réfugiés al-Hol pour qu'elle soit réunie avec [REDACTED].
- Comme vous le savez, les autorités kurdes syriennes supervisent le camp al-Hol. Un soutien très utile a été offert relativement à ce cas humanitaire exceptionnel.
- Nous avons fermé notre ambassade en Syrie en 2012. Notre coordonnateur pour la Syrie, qui suit les développements politiques dans le pays, a dirigé la délégation qui a ramené [REDACTED] chez elle.

Contexte

- **Interactions précédentes** : Le dernier appel a eu lieu le 17 septembre.
- L'appel avec votre homologue turc a lieu à un moment difficile dans les relations bilatérales. Malgré les progrès réalisés au début de 2020 grâce à l'élargissement de la coopération, la Turquie est contrariée par le fait que le Canada n'a pas entièrement levé les restrictions de contrôle des exportations de 2019 ni accordé plusieurs licences spécifiques qu'elle a signalées à plusieurs reprises comme étant prioritaires. [REDACTED]

[REDACTED] Pour sa part, le Canada s'inquiète de l'attitude de plus en plus agressive de la Turquie en Méditerranée orientale et de son soutien manifeste à l'Azerbaïdjan lors de la récente flambée des combats dans le Haut-Karabakh, des actions qui risquent de déstabiliser la région.

NON CLASSIFIÉ



- **Le 5 octobre**, la Turquie a été informée par des fonctionnaires de votre décision de suspendre les licences d'exportation.
- Le ministre des Affaires étrangères Çavuşoğlu a participé activement aux appels de coordination sur la COVID-19 que vous dirigez. L'expérience a démontré que le règlement des problèmes difficiles avec la Turquie nécessite généralement un engagement de haut niveau, c'est-à-dire entre le premier ministre et le président ou entre les ministres des Affaires étrangères. Plus que la plupart des autres gouvernements, le gouvernement Erdogan accorde une grande importance à la fréquence et à la qualité de ses interactions bilatérales avec les chefs de gouvernement au plus haut niveau, et sa coopération sur les questions clés est calibrée en conséquence.
- **Climat politique** : La Turquie est un partenaire important pour le Canada, malgré certains défis associés à cette relation. Elle est un allié stratégique de l'OTAN et un acteur régional influent. Les relations bilatérales se sont améliorées récemment, avec davantage d'interactions de haut niveau au cours des deux dernières années que pendant la décennie précédente. Les changements apportés à la politique de contrôle des exportations du Canada, le recul démocratique et l'unilatéralisme récent de la Turquie, notamment son incursion en Syrie en octobre 2019, ont fait monter les tensions. Toutefois, l'augmentation des interactions au niveau des ministres et des dirigeants depuis le début de l'année 2020, l'aide turque relativement à l'abattage du vol PS 752 et à l'accident d'hélicoptère canadien d'avril, l'intervention positive de la Turquie dans l'obtention de l'accord de cessez-le-feu du 5 mars en Syrie, votre engagement personnel par le biais de votre groupe « COVID 15 » et l'approbation de certaines licences d'exportation clés ont contribué à remettre la relation sur la bonne voie.
- Principales statistiques commerciales : Commerce total : 3,58 millions de dollars; Importations : 1,96 milliard de dollars; Exportations : 1,62 milliard de dollars.
Valeur des investissements directs canadiens : Plus de 2 milliards de dollars.

Principaux enjeux

◦ Licences d'exportation

- Le 5 octobre, vous avez pris la décision de suspendre toutes les licences d'exportation valides de Wescam vers la Turquie, dans l'attente d'une enquête plus approfondie, à la suite d'allégations, y compris des rapports médiatiques dans la presse turque (articles du Daily Sabah), concernant la possible exportation de drones turcs avec des composants canadiens vers l'Azerbaïdjan et de rapports selon lesquels des véhicules aériens sans pilote (UAV) Bayraktar TB2 auraient été utilisés dans des opérations de combat.
- **La réaction de la Turquie** à la décision du Canada (qui, depuis lundi, suscite une grande attention du public et des médias en Turquie) a été un mélange de déception et de critiques. Dans une déclaration publiée le 6 octobre, le ministre des Affaires étrangères turc a accusé le Canada d'adopter une « double approche » en suspendant les licences turques alors qu'il continue d'exporter des armes à l'Arabie saoudite malgré son implication au Yémen. Le ministre des Affaires étrangères a également critiqué le manque de coopération du Canada à l'égard de la Turquie, jugeant cette attitude incompatible avec l'esprit de l'Alliance de l'OTAN.

Implications potentielles pour [REDACTED]

Lors de l'appel du 5 octobre d'EGM avec l'ambassadeur de Turquie à Ottawa, S.E. l'ambassadeur Uras a déclaré [REDACTED]

[REDACTED] Cela renforce l'expression générale de frustration de la Turquie à l'égard du retard du Canada à lever ses restrictions en matière de licences d'exportation pour la Turquie, ainsi que la déception à l'égard de la demande en suspens (plus de trois semaines) du président Erdogan pour un appel téléphonique avec le PM.



Restrictions des licences d'exportation (généralités)

- À la suite de l'incursion militaire de la Turquie en octobre 2019 dans le Nord-Est de la Syrie, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation d'articles contrôlés destinés à la Turquie. Le Canada a publié le 16 avril 2020 un avis aux exportateurs réduisant considérablement la portée de la politique canadienne sur les exportations d'articles contrôlés vers la Turquie. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations de produits du groupe 2 (militaires) vers la Turquie, le Canada examinera au cas par cas s'il existe des circonstances exceptionnelles, y compris les programmes de coopération de l'OTAN, qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation de produits du groupe 2 (militaires). Les exportateurs qui se sont vu délivrer des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer leurs exportations en vertu de ces licences pendant leur période de validité.
- Les restrictions qui subsistent sur certaines exportations militaires font qu'il est plus difficile pour les entreprises turques de se procurer la technologie canadienne essentielle nécessaire au développement et à la poursuite de programmes militaires nationaux névralgiques, parmi lesquels les véhicules aériens sans pilote (UAV), les satellites et les fusées. Les retards importants et l'incertitude entourant notre régime de contrôle des exportations sont devenus un irritant important pour la Turquie, souvent soulevé au plus haut niveau, y compris lors de votre appel du 17 septembre avec votre homologue turc. Un certain nombre de grandes entreprises, dont [REDACTED] ont informé à plusieurs reprises le ministère que l'imprévisibilité entourant les licences d'exportation menaçait des contrats représentant des dizaines de millions de dollars sur un marché à forte croissance (215 % de croissance depuis 2017), [REDACTED] ayant déclaré à notre consulat à Istanbul qu'il avait perdu au moins 75 millions de dollars de revenus en raison d'un contrat récemment annulé en raison de l'impossibilité de renouveler sa licence d'exportation.
- Avant la directive ministérielle visant à suspendre les licences de L3 Wescam vers la Turquie, un mémoire (BPTS : 03689-2020) recommandant la délivrance de 38 licences d'exportation (d'une valeur d'environ [REDACTED] pouvant bénéficier d'une exception dans le cadre de la politique actuelle de refus présumé à l'égard de la Turquie a été soumis à votre décision. Parmi ces demandes de licences, [REDACTED] concernent L3 Wescam ([REDACTED]); la recommandation relative à ces demandes de licences est en cours de réévaluation. Les [REDACTED] licences restantes ([REDACTED] comprennent les demandes de licences d'entreprises comme [REDACTED] dont certaines ont été portées à l'attention des ministres et des dirigeants.

Exceptions aux licences

- Après que MINA eut ordonné au ministère de suspendre certaines licences d'exportation de L3 Wescam vers la Turquie en attendant une enquête d'Affaires mondiales Canada sur les allégations concernant l'utilisation de la technologie canadienne dans le conflit militaire au Haut-Karabakh, le Ministère a cerné un certain nombre de licences qui pourraient encore être admissibles à une exception en vertu de la politique actuelle de refus présumé. Il y a [REDACTED] autres exceptions proposées pour examen concernant les licences de [REDACTED] Kinetics Drive Solutions et Armament Technology. Ces exceptions visent à fournir un cadre facilitant la prise de décisions et ne sont pas destinées à annuler les obligations du Canada en



vertu du Traité sur le commerce des armes et de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.

Conflit au Haut-Karabakh

- Le Haut-Karabakh (connu en Arménie sous le nom d'Artsakh) est un point chaud historique entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan qui fait l'objet d'un conflit territorial et ethnique prolongé entre les deux parties dont l'origine précède la chute de l'Union soviétique. L'instabilité dans cette région comporte des risques élevés de débordement dans les pays environnants, impliquant potentiellement des puissances régionales, notamment la Turquie et la Russie, qui ont des intérêts concurrents dans cette région. Une escalade majeure pourrait mettre en danger les oléoducs transportant le pétrole de la Caspienne vers l'Europe via l'Azerbaïdjan et la Géorgie.
- En raison des relations étroites entre l'Azerbaïdjan et la Turquie, le soutien continu de l'Arménie aux séparatistes d'origine arménienne dans la région sécessionniste du Haut-Karabakh de l'Azerbaïdjan est un autre irritant bilatéral majeur entre la Turquie et l'Arménie. La Turquie a fermé sa frontière avec l'Arménie en 1993, invoquant l'occupation continue du Haut-Karabakh par l'Arménie. La Turquie continue de prétendre que la normalisation est hors de question sans la restitution des territoires azerbaïdjanais occupés par les séparatistes soutenus par les Arméniens. Lors de la dernière flambée dans le Haut-Karabakh, la Turquie a déclaré qu'elle soutiendrait l'Azerbaïdjan par « tous les moyens possibles ». La Turquie aurait des F-16 stationnés en Azerbaïdjan, mais rien n'indique que ceux-ci auraient participé aux combats. Parallèlement, l'Azerbaïdjan a diffusé des images de drones effectuant des frappes contre des positions arméniennes, et ces images semblent provenir de drones turcs TB2 Bayraktar UCAV. Cependant, le Canada et les missions aux vues similaires n'ont pas la capacité de corroborer ce qui se passe sur le terrain, y compris les images de drones diffusées par l'Azerbaïdjan.

Conflit en Méditerranée orientale

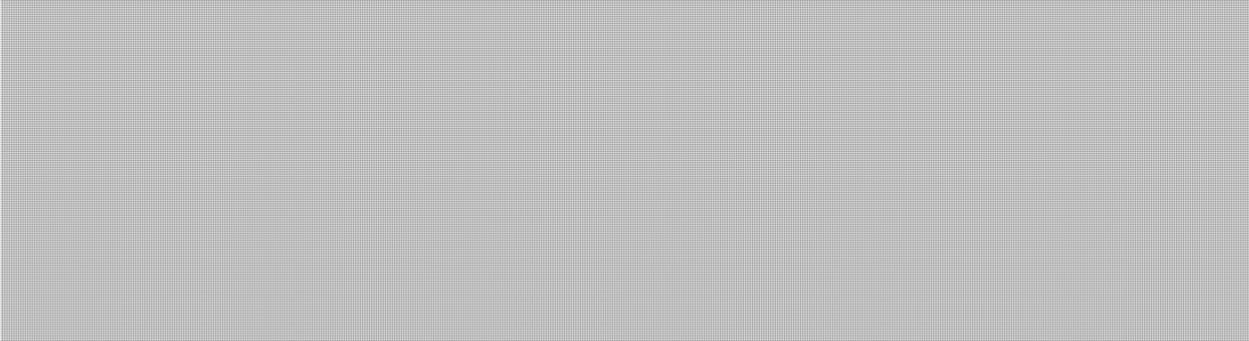
- Bien qu'elles soient des alliées de l'OTAN, depuis la découverte par la Grèce de pétrole dans le Nord de la mer Égée en 1973, la Grèce et la Turquie se sont périodiquement affrontées sur un large éventail de questions portant sur la mer Égée, notamment la délimitation du plateau continental, la largeur des eaux territoriales, le contrôle de l'espace aérien et la propriété de divers îles, rochers et îlots.
- En 2020, les tensions croissantes en Méditerranée orientale sont dues à des provocations turques présumées, qui donnent lieu à un sentiment nationaliste en Grèce, à un sentiment turc d'isolationnisme régional, à des intérêts économiques et énergétiques concurrents et à des divergences entre les parties quant aux règles applicables en vertu du droit international.
- Les tensions entre la Turquie et la Grèce se sont considérablement accrues depuis que la Turquie a annoncé, en juillet 2020, qu'elle effectuerait des études sismiques sur le plateau continental contesté. Depuis lors, un certain nombre d'incidents ont entraîné une escalade des deux côtés, notamment : le déploiement de nouveaux navires de recherche turcs dans la zone contestée; une collision mineure entre une frégate grecque et une frégate turque; des exercices militaires rivaux impliquant la Turquie, la Grèce, Chypre, l'Italie et la France; la ratification par la Grèce d'un accord maritime entre la Grèce et l'Égypte; l'annonce par la Grèce de son intention d'acheter 18 avions de guerre Rafale de fabrication française; et l'annonce par les autorités de

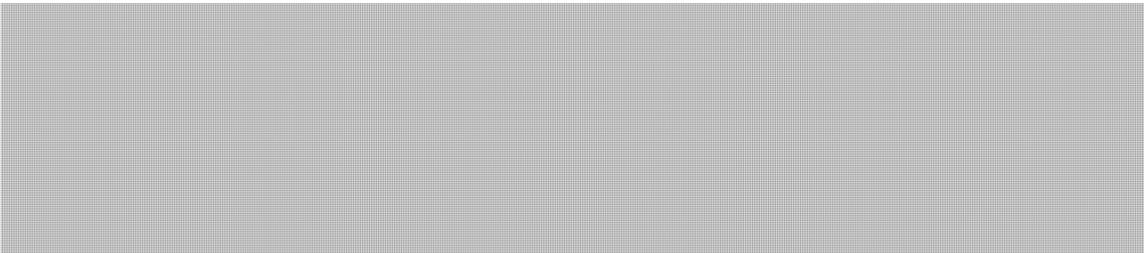


la République turque de Chypre du Nord (RTCN) de plans visant à ouvrir la ville de Varosha, abandonnée dans le cadre des accords de paix passés.

- **Derniers développements** : Le 1^{er} octobre, le secrétaire général de l'OTAN, Jens Stoltenberg, a annoncé la mise en place d'un mécanisme bilatéral de réduction des conflits militaires destiné à réduire les risques d'incidents et d'accidents en Méditerranée orientale. Il prévoit notamment la création d'une ligne directe entre la Grèce et la Turquie afin de faciliter la réduction des conflits militaires en mer ou dans les airs. Suite à cette annonce, le Secrétaire général s'est rendu en Turquie le 5 octobre, où il a rencontré le président Erdogan, et en Grèce le 6 octobre, où il a rencontré le premier ministre Mitsotakis.
- Le président du Conseil européen, M. Michel, a également réitéré son appel en faveur d'une conférence multilatérale sur la Méditerranée orientale afin d'aborder des questions telles que les délimitations maritimes, la sécurité, les migrations, le développement économique et l'énergie. Les discussions sont encore à un stade très préliminaire en ce qui concerne les modalités et les participants, mais les représentants d'Affaires mondiales ont déjà signalé l'intérêt du Canada à participer à l'événement.
- Le 6 octobre, le président turc Erdogan, lors d'une conférence de presse conjointe avec des représentants chypriotes turcs, a annoncé que les plages de Varosha, fermées depuis 1974, seraient rouvertes à partir du 8 octobre. L'Union européenne a exprimé sa profonde inquiétude à propos de ce plan, notant qu'il accroîtra les tensions et pourrait « compliquer la reprise des pourparlers sur le règlement de la question chypriote ». Le secrétaire général des Nations Unies a également exprimé ses préoccupations concernant les « actions unilatérales » et leur potentiel d'aggravation des tensions. Les représentants chypriotes, quant à eux, ont déclaré qu'ils adresseraient des protestations officielles aux Nations Unies, à l'Union européenne et à d'autres organisations multilatérales.

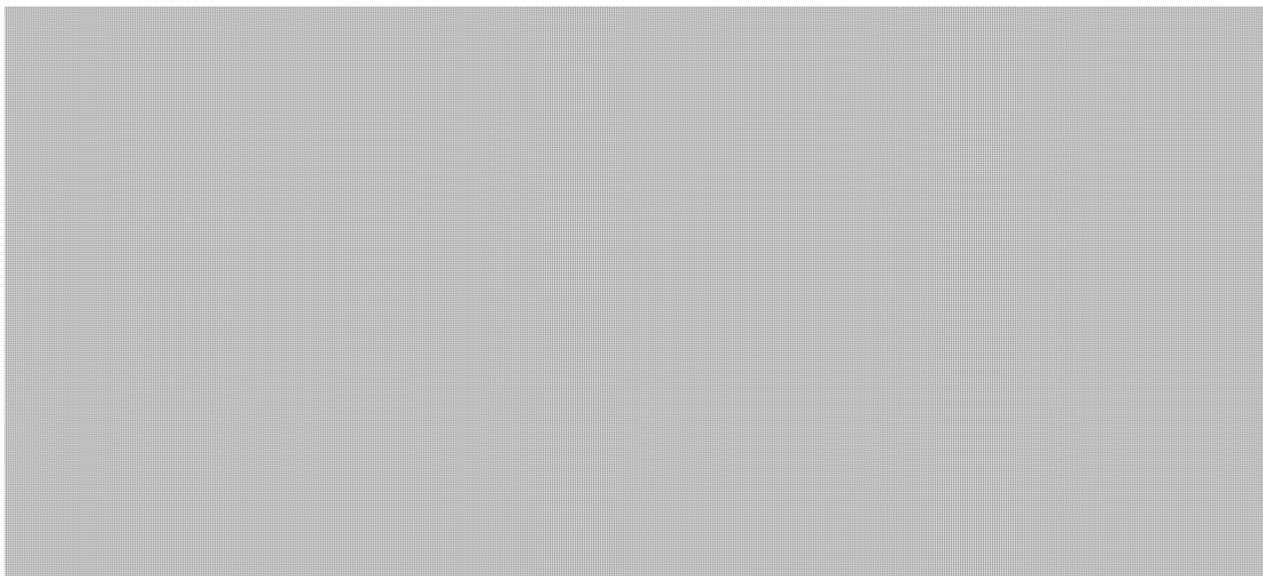
Cas consulaire syrien

- 

- 



-
-
-
-



RELATION BILATÉRALE CANADA-TURQUIE

Les relations du Canada avec la Turquie sont complexes. La Turquie est un allié inestimable, [REDACTED] [REDACTED]. Les communications ont augmenté au cours des deux dernières années. Les relations suivent une tendance globalement positive, avec des irritants liés notamment aux licences d'exportation, [REDACTED] à certaines questions consulaires et aux préoccupations de la Turquie concernant le manque de contacts politiques de haut niveau.

Si nous cherchons à diversifier nos partenariats, la Turquie représente un bon choix. La Turquie est un important allié de l'OTAN qui exerce une influence considérable sur des intérêts canadiens clés, comme les efforts de lutte contre Daesh, la mission de l'OTAN dirigée par le Canada en Irak, et surtout les questions de migration et de réfugiés à l'échelle mondiale (en tant que premier pays d'accueil de réfugiés).

La Turquie représente également le flanc sud crucial de l'OTAN à un moment où l'expansionnisme et l'influence régionale de la Russie s'accroissent. Toutefois, les tensions accrues avec les partenaires de l'OTAN et de l'Union européenne risquent d'isoler la Turquie et de la pousser davantage à développer ses relations avec la Russie, malgré leurs intérêts divergents.

Au cours des derniers mois, la Turquie a été un partenaire constructif sur de nombreux fronts, notamment en apportant son soutien à la réponse consulaire du Canada relativement à l'accident du vol PS 752, en soutenant les efforts de recherche et de sauvetage du Canada lors de l'écrasement d'un hélicoptère militaire canadien, en soutenant les efforts de rapatriement du Canada et les questions plus générales liées à la COVID-19, et en partageant la même préoccupation pour les questions de réfugiés et de migration.

La Turquie est le troisième marché d'exportation de biens militaires du Canada, représentant 6 % des exportations, toutes destinations confondues. Les exportations canadiennes de biens et technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens.

Le commerce bilatéral entre le Canada et la Turquie est passé à 3,58 milliards de dollars en 2019, soit une augmentation de 48 % depuis 2015. La Turquie représente le troisième marché d'exportation de biens militaires du Canada. Les exportations canadiennes de biens et technologies militaires vers la



Turquie (2019) s'élèvent à 151,4 millions de dollars canadiens, soit une augmentation de 215 % par rapport à 2017.

Comité mixte sur l'économie et le commerce (JETCO) : La Turquie a accueilli la première réunion du Comité mixte sur l'économie et le commerce en novembre 2019 à Istanbul. La plupart des messages des deux parties étaient positifs, reflétant le sentiment partagé que les relations commerciales bilatérales peuvent se développer de manière significative. Au cours de la session de gouvernement à gouvernement, la Turquie a réitéré ses demandes de longue date en faveur d'un ALE et d'un APIE, ses préoccupations concernant plusieurs décisions canadiennes antidumping sur des produits turcs, tandis que le Canada a fait part de ses inquiétudes concernant l'accès au marché et le manque de prévisibilité dans l'octroi des licences d'exploitation minière. Les responsables canadiens et turcs préparent activement un Comité mixte sur l'économie et le commerce de niveau ministériel que le Canada devrait accueillir au printemps prochain.

La Turquie représente une source croissante d'étudiants internationaux avec 4 735 étudiants détenant un visa d'étudiant valide au 31 décembre 2019, soit une augmentation de 116 % par rapport à 2015, et a été identifiée dans le cadre de la Stratégie en matière d'éducation internationale du Canada comme l'un des 11 marchés prioritaires dans le but de diversifier la source des étudiants étrangers venant au Canada.

Politique étrangère de la Turquie

La politique étrangère turque est devenue de plus en plus pragmatique et ferme. La Turquie cherche à atteindre une autonomie stratégique et donne la priorité à une coopération transactionnelle et compartimentée pour atteindre des intérêts immédiats, comme on le voit avec la Russie. La Turquie aimerait être reconnue internationalement comme un acteur régional et mondial important et influent; selon les mots du président Erdoğan : « le monde n'est pas uniquement constitué de cinq pays » (en référence aux cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations Unies). Les préoccupations intérieures sont les principaux moteurs de la politique étrangère turque. La menace existentielle perçue du séparatisme kurde, en particulier du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), est l'un de ces facteurs clés.

Syrie

Les objectifs de la Turquie en Syrie sont doubles : contrer et diminuer la présence des unités de protection du peuple (GPJ), qu'elle considère comme la branche syrienne du PKK; et préserver la stabilité de ses zones frontalières afin d'empêcher un nouvel afflux de migration. À cette fin, la Turquie a entrepris quatre opérations militaires majeures en Syrie depuis 2016, contribuant à vaincre Daesh, mais empêchant également les GPJ d'établir une zone contrôlée par contiguïté à travers le Nord de la Syrie. La Turquie a poursuivi ces opérations même lorsque, comme dans le cas d'octobre 2019, elle a été critiquée par des pays (dont le Canada) pour avoir potentiellement compromis la défaite durable de Daesh, ce qui a conduit le Canada à imposer une interdiction totale des nouvelles licences d'exportation et d'autres pays à restreindre les exportations militaires. Toutefois, sa dernière opération militaire, en février 2020, a été cruciale pour empêcher le régime d'Assad de reprendre Idlib, ce qui aurait déclenché une crise humanitaire massive. La Turquie et la Russie ont convenu d'un cessez-le-feu pour Idlib le 5 mars. Ce cessez-le-feu a été en grande partie respecté, bien qu'il y ait de plus en plus de violations quotidiennes. On s'attend à ce que le régime reprenne son offensive à grande échelle sur Idlib.



Idlib demeure l'une des dernières grandes régions qui échappent au contrôle du régime. Elle accueille aujourd'hui environ 3,5 millions de civils, dont la grande majorité sont des personnes déplacées à l'intérieur du pays en raison du conflit qui dure depuis dix ans. Le contrôle d'Idlib est complexe, avec plusieurs factions armées actives, et maintenant avec une présence largement accrue des forces militaires turques. L'International Crisis Group (ICG) estime qu'il y a maintenant environ 12 800 soldats turcs sur le terrain, travaillant en coordination avec les factions de l'opposition armée, bien que d'autres rapports concurrents estiment qu'il y aurait jusqu'à 21 000 soldats. En outre, la région accueillerait quelque 10 000 à 15 000 combattants appartenant à des groupes extrémistes, comme Hayat Tahrir al Sham (HTS). La gouvernance de la province d'Idlib est principalement sous le contrôle de HTS.

Libye

Au cours des deux dernières années, la Libye est devenue un autre théâtre de compétition géopolitique entre de puissants acteurs régionaux et mondiaux. La Russie, l'Égypte et les Émirats arabes unis soutiennent l'Armée nationale libyenne (LNA), dirigée par Khalifa Haftar, tandis que la Turquie et le Qatar soutiennent le gouvernement d'entente nationale reconnu par les Nations Unies, dirigé par Fayaz al Sarraj. La Turquie soutient le gouvernement d'entente nationale depuis le début du conflit, et a probablement fourni des approvisionnements militaires aux forces du gouvernement d'entente nationale. En décembre 2019, le groupe d'experts de l'ONU a indiqué dans son rapport que des drones turcs Bayraktar TB2, et probablement un drone Karayel, avaient été exportés en Libye pour être utilisés par le gouvernement d'entente nationale (avant la conclusion d'un accord de sécurité en décembre 2019), en violation de l'embargo sur les armes à destination de la Libye.

Le conflit en Libye s'est intensifié en avril 2019, lorsque la LNA a lancé une campagne militaire pour arracher le contrôle de Tripoli au gouvernement d'entente nationale reconnu par l'ONU. En décembre 2019, la Turquie a conclu deux accords importants avec le gouvernement d'entente nationale : l'un sur la délimitation maritime de la Méditerranée orientale et l'autre sur un accord de sécurité. Suite à l'accord de sécurité, le gouvernement d'entente nationale a formellement demandé à la Turquie d'intervenir militairement en sa faveur. La Turquie a commencé à envoyer du matériel militaire, notamment des drones, et des conseillers militaires, tout en facilitant le transfert en Libye de quelque 16 500 combattants syriens (recrutés dans divers groupes d'opposition armés) pour soutenir le gouvernement d'entente nationale. Il a été largement rapporté que les drones turcs Bayraktar TB2 ont contribué à aider le gouvernement d'entente nationale à repousser les forces de la LNA de Tripoli en mai 2020.

Nom de l'auteur/direction/tél. : Akkouche/CEE

Directions/ministères consultés : CEE/TIE/TIR/IGR/ESA/ANKRA/ISTBL

SMA responsable de l'approbation : EGM

Nom et symbole de l'agent ministériel présent/téléphone :

De : "Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM" <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

À : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

"Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-09-18 9:30:25

Objet : RE: COMPTE RENDU : appel du 17 septembre 2020 de MINA avec le MAE
Mevlüt ÇAVUŞOĞLU

Bon appel et bon compte rendu. Merci beaucoup.

Aucune surprise.

En ce qui concerne les contrôles à l'exportation : je pars du principe que vous avez tout ce qu'il vous faut pour la séance d'information de MINA le 28 septembre. Avisez-nous si vous avez besoin de quoi que ce soit de plus.

Au sujet de [REDACTED] : très bon résultat.

Je suggère d'envoyer quelque chose par écrit – que ce soit de notre part ou directement adressé par AMC à leur ambassade. [REDACTED]

[REDACTED] il serait hautement judicieux de disposer d'une reconnaissance écrite de la conversation, plus précisément en ce qui concerne ledit soutien. Je ne suis cependant pas certain de ce que la condition liée [REDACTED] signifie ou implique au juste.

Pour ce qui est [REDACTED] : comme le dossier est entre les mains de la présidence, la plupart des ministres n'ont pas osé aborder le sujet jusqu'ici. Toutefois, avec cette mention d'un suivi qui serait effectué personnellement, nous vérifierons ce qui en est auprès du ministère des Affaires étrangères turc. Là encore, il serait utile de le signaler à leur ambassadeur / ambassade.

La semaine se termine sur une bonne note.

JK

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Envoyé : 18 septembre 2020 15 h 19

À : *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; 'Tesselaar, Robert' <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Mieszkalski, Grace -IGR <Grace.Mieszkalski@international.gc.ca>; El-Halabi, Jalal -EUB <Jalal.El-Halabi@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Eaton, Olga -DND/MDN <Olga.Eaton@forces.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD

<Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM

<Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Objet : COMPTE RENDU : appel du 17 septembre 2020 de MINA avec le MAE Mevlüt ÇAVUŞOĞLU

Résumé : MINA s'est entretenu avec le ministre turc des Affaires étrangères Mevlüt ÇAVUŞOĞLU, le 17 septembre 2020. L'appel est demeuré amical du début à la fin et a porté sur un large éventail de sujets, y compris les contrôles à l'exportation, la Convention d'Istanbul, les développements dans la Méditerranée orientale, [REDACTED]. La Turquie s'est principalement concentrée sur les restrictions imposées par le Canada aux licences d'exportation vers la Turquie, et le ministre Çavuşoğlu a profité de toutes les occasions pour ramener la conversation sur cette question. MINA s'est engagé à examiner le dossier des licences d'exportation la semaine prochaine et à lui revenir là-dessus. MINA a également achevé la conversation en faisant valoir leur bonne relation, qui constitue le partenariat le plus étroit entre les ministres des Affaires étrangères du Canada et de la Turquie dans l'histoire récente, et sur le fait qu'ils sont capables de collaborer, de parler ouvertement et de travailler ensemble pour résoudre les problèmes.

Compte rendu

2. Licences aux fins des contrôles à l'exportation du Canada -- Le ministre Çavuşoğlu a immédiatement exprimé ses préoccupations au sujet de la suspension des licences d'exportation et a insisté sur la nécessité de régler cette question « urgente », car elle a pour conséquence de retarder de nombreux projets de défense nationaux (le ministre Çavuşoğlu a cité quatre exemples et a ajouté qu'une note sera envoyée à AMC pour donner plus de détails). Le président Erdogan a l'intention de discuter de cette question dans le cadre d'un entretien téléphonique avec le premier ministre Trudeau (nota : la demande d'appel a été soumise au BCP). MINA a parlé d'un arriéré qui existait lorsqu'il est entré en fonction et a pris acte des préoccupations de la Turquie au sujet des licences d'exportation. Il dit espérer régler la question la semaine prochaine lorsqu'il examinera les licences en question. Le ministre Çavuşoğlu a ajouté que les opérations de la Turquie en Syrie, qui ont mené à la décision du Canada, ont pris fin. Il a comparé les exportations du Canada vers l'Ukraine à un exemple de ses efforts pour aider les alliés et a dit espérer que la Turquie recevrait le même soutien.

3. Convention d'Istanbul -- MINA s'est dit préoccupé par le fait qu'il y ait eu des discussions en Turquie au sujet d'un possible retrait de la Convention d'Istanbul. Le ministre Çavuşoğlu [REDACTED]

4. Tensions en Méditerranée orientale -- MINA a souligné que la stabilité de la région et l'unité de l'OTAN sont dans l'intérêt supérieur du Canada, et a offert son aide si la Turquie croit que le Canada a un rôle à jouer. [REDACTED]

5. [REDACTED]

6. [REDACTED] -- MINA a mentionné [REDACTED] en Turquie. Le ministre Çavuşoğlu est au courant de la situation et a souligné qu'il ne voyait aucun problème avec la demande. Le ministre Çavuşoğlu a offert d'examiner la question personnellement.

7. **Un dernier rappel** -- L'appel s'est terminé cordialement avec le ministre Çavuşoğlu, qui a souligné la réputation du Canada en tant qu'intermédiaire honnête et salué tous les efforts visant à atténuer les tensions en Méditerranée orientale. Enfin, le ministre Çavuşoğlu a conclu en énumérant les nombreux enjeux que la Turquie a abordés pour le Canada et en disant espérer que le Canada en ferait autant pour les licences d'exportation à destination de la Turquie.

Rédaction : ECE / Brisson

Approbation : ECE/Grant

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
À : "Anand, Shalini -TID" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
"Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-07 14:39:58
Objet : TR: Turquie : Analyse plus approfondie

Shalini, je vous remercie pour ceci et pour l'appel de ce matin.

J'ai également reçu le document Contrôles à l'exportation 101, qui sera utile pour répondre aux demandes futures. Si nous ne sommes pas en mesure de répondre, nous ferons à appel à vous.

Avec toute ma reconnaissance,

Pepe

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : 

s.16(2)

s.20(1)(c)

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>
Envoyé : Mercredi 7 octobre 2020 12 h 50
À : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
CC : MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca
Objet : TR: Turquie : Analyse plus approfondie

Bonjour Patrick/Paul,

À la suite de nos appels respectifs, vous trouverez ci-dessous et ci-joint une analyse plus approfondie concernant les licences du Groupe 2 vers la Turquie, qui a été communiquée au cabinet de notre ministre.

Cordialement,
S.

Résumé du type de marchandises figurant dans la liste des licences valides du Groupe 2 pour la Turquie (Voir la première pièce jointe – À noter : les  licences pour L3 Wescam dans ce premier tableau ont été suspendues sur ordre du ministre lundi).

La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut les classer dans les catégories suivantes

- Pièces, composants et accessoires pour les [REDACTED]
- Pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'aéronefs fabriquées dans d'autres pays, y compris les [REDACTED] ainsi que [REDACTED]
- Simulateurs de vol, ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants.
- Pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires).
- Pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions.
- Pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés [REDACTED]
- Données techniques et assistance pour le développement de [REDACTED]
- Outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres
- Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants
- Moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV)
- Des systèmes électro-optiques et infrarouges seront intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV).
- Équipement naval (y compris câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plates-formes navales.
- Données techniques et assistance pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des aéronefs et des missiles).
- Perturbateurs d'EEI, et équipement de protection pour le personnel militaire

Vous trouverez ci-joint une liste simplifiée des licences pour des articles du Groupe 2 destinés à la Turquie qui sont actuellement valides. Le tableau comprend également les licences de Wescam maintenant suspendues (en rouge).

Depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019), nombre de caméras de Wescam qui ont été expédiées, qui n'ont pas encore été expédiées et qui n'ont pas été expédiées.

Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016, et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

Exportées		Pas encore exportées	
Nouvelles	Réparées	Nouvelles	Réparées
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

Remarques :

- Les numéros ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composants des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées couvrent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les quantités « pas encore exportées » se rapportent uniquement aux [REDACTED] licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- * Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de production ou à produire. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- ** Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système

ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

Profil des exportations canadiennes de produits militaires vers la Turquie au cours des 5 dernières années.

Un résumé et des précisions sont fournis dans la seconde pièce jointe. Depuis 2014, les principales sous-catégories de produits exportés vers la Turquie ont été le « matériel d'imagerie ou de contre-mesures » (article 2-15 de la LMTEC) pour une valeur de 230 703 300 \$; le « matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe » (article 2-5 de la LMTEC) pour une valeur de 161 555 998 \$; et le « matériel électronique, véhicules spatiaux » (article 2-11 de la LMTEC) pour une valeur de 55 049 592 \$.

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-14 15:37:37
Objet : RE : Turquie et OCDE
Pièces jointes : IB_LBP-#13849866-v1-DCBFOR2 03463-2020 MINA Meeting Note - OECD
Turkey(1) rev PEP 11-09-20 - IGR.DOCX

Bonjour Rob,

Vous trouverez ci-joint une copie de la note remontant la chaîne pour l'appel de notre ministre. Comme vous le verrez, la note indique que la Turquie [REDACTED] Elle contient également plus de détails sur la question des licences d'exportation.

Sincères salutations,

Andrew

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 15 h 31
De : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : Turquie et OCDE

Andrew,

L'un des sujets que le premier ministre a inclus dans ses conversations est l'obtention d'un soutien pour [REDACTED] Auriez-vous de l'information sur les priorités de la Turquie relativement [REDACTED] et savez-vous si elle a [REDACTED]

Nous allons demander qu'un avis d'appel soit rédigé par AMC. En attendant, serait-il possible d'obtenir une copie de la note préparée pour l'appel de MINA avec le ministre des Affaires étrangères ce jeudi?

Merci.

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]

bur: 613-948-6596 / cell: 

NON CLASSIFIÉ



Ministre des Affaires étrangères Appel avec le ministre des Affaires étrangères de la Turquie

Date et heure à déterminer

Biographie



Mevlüt ÇAVUŞOĞLU [CHA-VOOSH-OH-LOO], Ministre des Affaires étrangères

- Ministre des Affaires étrangères depuis 2014. Politicien de carrière, membre fondateur du Parti de la justice et du développement (AKP) au pouvoir.
- Bien apprécié du président Erdoğan, mais son influence sur la prise de décisions d'Erdoğan est peu claire.
- Parle anglais, allemand, japonais et turc.
- La dernière interaction a été un appel téléphonique le 13 avril 2020.

Objectifs

- Rechercher le soutien de la Turquie à la candidature de l'ancien ministre des Finances Bill Morneau au poste de secrétaire général de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE).
- Fournir une mise à jour sur deux licences d'exportation en suspens qui n'ont pas été délivrées en raison des restrictions du Canada sur les articles du groupe 2.
- Encourager la Turquie à continuer de s'engager avec la Grèce au sein de l'OTAN sur la résolution et la désescalade militaires afin de désamorcer les tensions en Méditerranée orientale.

Messages clés

Délai d'appel

- Je vous prie de m'excuser de ne pas avoir pu organiser cet appel plus tôt. J'étais en vacances et je voulais appeler pour vous annoncer la bonne nouvelle : **[espace réservé si la licence est approuvée]** J'ai approuvé un certain nombre de licences à titre exceptionnel.

Licences d'exportation

- **[Espace réservé]** « J'ai le plaisir de vous informer que j'ai approuvé un certain nombre de licences à titre exceptionnel. » OU « Je suis conscient des préoccupations dont vous avez fait part à mes fonctionnaires au sujet d'un certain nombre de licences d'exportation et je les examinerai très bientôt, en priorité. »
- Je suis heureux de souligner que, comme nous l'avons vu précédemment, le Canada a récemment apporté des changements importants à sa politique d'exportation vers la Turquie, en assouplissant les restrictions pour les articles contrôlés.

Campagne pour le poste de secrétaire général de l'OCDE

- Le Canada propose la candidature de Bill Morneau, notre ancien ministre des Finances, au poste de secrétaire général de l'OCDE.
- Nous croyons en la nécessité et en la valeur d'une OCDE performante, capable de s'adapter et de répondre aux défis du XXI^e siècle.

NON CLASSIFIÉ



- Le Canada veut contribuer à un nouveau multilatéralisme qui cerne des solutions positives aux problèmes qui dépassent les frontières.
- M. Morneau est un candidat solide et serait un atout pour l'OCDE.
- M. Morneau est un chef d'entreprise accompli qui possède des compétences en gestion éprouvées et une vaste expérience internationale.
- Il a construit des alliances au sein du G7 et du G20 en tant que ministre des Finances.
- Il apporte la vision et le leadership nécessaires dans un contexte international difficile.

En cas de questions – Le Canada propose un candidat lorsque la personne avant le secrétaire général actuel était un Canadien L'OCDE est dirigée par des Nord-Américains depuis près de 25 ans.

- *Le Canada appuie la nomination d'un candidat solide, sans égard à la région géographique, qui possède l'expérience nécessaire et une vaste connaissance des affaires internationales et des questions économiques, ainsi que les compétences en leadership requises pour diriger une organisation internationale aussi importante.*
- *Le Canada veut contribuer à un nouveau multilatéralisme qui cerne des solutions positives aux problèmes qui dépassent les frontières, surtout en ce moment critique sur le plan international. Nous partageons avec la Turquie des valeurs similaires quant à l'importance d'une bonne gouvernance, d'un multilatéralisme efficace et de la primauté du droit.*

Relation bilatérale

- Je me félicite du canal de communication ouvert que nous avons établi et de la fréquence de nos interactions, en particulier de votre participation active au groupe de coordination ministériel COVID-19.
- Je me réjouis des récents appels entre nos dirigeants et nos ministres de la Défense. Reflète la valeur que nous accordons à notre relation, potentiel de croissance dans de nombreux domaines.
- Félicitations pour l'élection de Volkan Bozkir à la présidence de l'AGNU. J'ai hâte de travailler avec lui sur les questions multilatérales.
- Nous avons apprécié le soutien de la Turquie à Ocean Choice pour lui permettre d'envoyer un équipage pour récupérer le Calvert au chantier naval de Tersan et l'amener en toute sécurité au Canada. Nous apprécions également le soutien de votre ambassade dans la résolution de certains problèmes liés aux livraisons d'EPI de la Turquie au Canada.
- Heureux que nos fonctionnaires planifient maintenant activement la prochaine réunion de la Commission économique et commerciale mixte (JETCO), qui sera dirigée par les ministres du Commerce. Je crois savoir que nos fonctionnaires travaillent à son organisation.

Convention d'Istanbul

- Je comprends qu'il y a eu des discussions en Turquie sur un éventuel retrait de la Convention d'Istanbul. Le Canada regretterait de voir cela.
- Nous considérons que le fait que la Turquie soit la première à ratifier cette convention est un signal important de son engagement à mettre fin à la violence contre les femmes. La lutte contre la violence à l'égard des femmes est une question importante pour le Canada, et nous considérons qu'il s'agit d'une position commune.



Conflit en Méditerranée orientale

- Le Canada est profondément préoccupé par les tensions croissantes entre les alliés en Méditerranée orientale.
- Nous traversons une période incertaine et éprouvante sur de nombreux fronts, et la solidarité entre alliés et l'unité de l'OTAN sont plus importantes que jamais.
- Le Canada appelle tous ses alliés de l'OTAN à faire preuve de retenue et à engager le dialogue pour parvenir à une solution pacifique.
- Toutes les parties doivent respecter leurs obligations internationales, y compris, dans ce cas, l'article 1 du Traité de Washington, et ne pas prendre de mesures qui prédéterminent l'issue d'un différend.
- L'OTAN est l'instance la plus appropriée pour les efforts militaires de résolution des conflits et de désescalade entre alliés. Nous soutenons pleinement les négociations du secrétaire général de l'OTAN à cet égard.
- Nous sommes encouragés par la participation de la Turquie et de la Grèce aux réunions de médiation du 10 septembre, du 15 septembre et d'aujourd'hui (17 septembre) [POURRAIT DEVOIR ÊTRE ACTUALISÉ].
- Le Canada est prêt à aider à désamorcer les tensions et à promouvoir un dialogue constructif.

En cas de questions – Invitation à la réunion mondiale des chefs de mission du ministère des Affaires étrangères de la Turquie

- Merci beaucoup pour cette aimable invitation. Je suis désolé que les exigences de quarantaine et d'autres obligations m'empêchent de me rendre à cette réunion.

En cas de questions – Mouvement Gülen au Canada

- *Nous prenons au sérieux les informations fournies par la Turquie. Nous restons ouverts à l'idée d'enquêter sur les responsables présumés de la tentative de coup d'État de juillet 2016, si les preuves répondent aux normes requises par la loi canadienne.*



Contexte

- **Domaines prioritaires de l'OCDE pour la Turquie** : Politique économique, Éducation, Analyse économique et réforme structurelle, Numérisation et fiscalité numérique, Commerce et Tourisme. La Turquie s'est montrée très désireuse de se joindre au Partenariat mondial sur l'IA (PMIA), dont le Canada (ISDE) et la France ont coparrainé l'établissement à l'OCDE. Notre mission à l'OCDE a travaillé en étroite collaboration avec la Turquie dans ce contexte et s'est félicitée de son intérêt à adhérer au PMIA dès que possible.
- [REDACTED] M. Morneau a rencontré l'ambassadeur de la Turquie, Kerim Uras, le 10 septembre à Ottawa. [REDACTED]
- **Interactions précédentes** : Le ministre des Affaires étrangères Çavuşoğlu a participé activement aux appels de coordination sur le COVID-19 que vous dirigez. L'expérience a démontré que la résolution de problèmes difficiles avec la Turquie exige habituellement un dialogue de haut niveau – entre le premier ministre et le président, ou entre les ministres des Affaires étrangères. Plus que la plupart des autres gouvernements, le gouvernement Erdogan accorde beaucoup d'importance à la fréquence et à la qualité de ses interactions bilatérales entre les dirigeants aux plus hauts échelons des gouvernements, et sa coopération sur des questions clés est calibrée en conséquence.
- **Climat politique** : La Turquie est un partenaire [REDACTED] nécessaire pour le Canada. Elle est un allié stratégique de l'OTAN et un acteur régional influent. Les relations bilatérales se sont améliorées récemment, avec davantage d'interactions de haut niveau au cours des deux dernières années que pendant la décennie précédente. Les changements apportés à la politique canadienne de contrôle des exportations, le recul de la démocratie, l'unilatéralisme récent de la Turquie, en particulier son incursion en Syrie en octobre 2019, [REDACTED] Cependant, l'augmentation des interactions au niveau des ministres et des dirigeants depuis le début de l'année 2020, l'aide turque relativement à l'abattage du PS 752 et à l'accident d'hélicoptère d'avril, l'intervention positive de la Turquie dans l'obtention de l'accord de cessez-le-feu du 5 mars en Syrie, votre engagement personnel par l'intermédiaire de votre groupe « COVID 15 » et l'approbation de certaines licences d'exportation clés ont contribué à remettre la relation sur les rails.
- **Principaux enjeux**
 - Convention d'Istanbul sur la prévention et la lutte contre la violence à l'égard des femmes et la violence domestique (Convention d'Istanbul) : La Convention d'Istanbul est un traité des droits de l'homme du Conseil de l'Europe sur la violence à l'égard des femmes et la violence domestique. La Turquie a été la première à la ratifier, un geste que le Canada considère positivement dans le cadre de notre politique étrangère féministe. Toutefois, certains responsables, dont le ministre de la Justice, ont évoqué la possibilité d'un retrait de la Turquie de la Convention d'Istanbul. Ce retrait interviendrait alors que la violence à l'égard des femmes reste le problème majeur en Turquie, et cette discussion a déclenché des protestations de l'opposition et des OSC.
 - Invitations à des événements : La Turquie pourrait utiliser cet appel pour vous inviter à prononcer le discours principal et à participer à une séance de questions-réponses avec le ministre Çavuşoğlu lors de la réunion des chefs de mission mondiaux du ministère des Affaires étrangères de la Turquie, du 7 au 13 novembre (date exacte à confirmer). L'ambassadeur du Canada en Turquie a déjà fait savoir au ministère des Affaires étrangères de la Turquie que vous ne pouviez pas vous rendre en personne à cet événement.
 - Idlib, Syrie : En janvier 2020, le régime syrien a relancé une offensive terrestre pour reprendre Idlib, ce qui a incité la Turquie à intervenir. Le 5 mars, la Turquie et la Russie ont convenu d'un cessez-le-



feu qui s'est maintenu de manière inattendue, en partie en raison des préoccupations liées à la COVID-19. Près d'un million de Syriens ont été déplacés dans la province d'Idlib, bien que quelques centaines de milliers soient revenus. Les violations du cessez-le-feu par le régime et la Russie n'ont cessé d'augmenter ces dernières semaines, tandis que les patrouilles conjointes turco-russes sont prises pour cible par des groupes extrémistes. Le régime devrait finalement reprendre son offensive sur Idlib.

- Mouvement Gülen : La tentative de coup d'État du 15 juillet 2016 a eu un effet traumatisant en Turquie. Plus de 250 personnes sont mortes, plus de 1 000 ont été blessées, et l'Assemblée nationale a été bombardée. Cet événement continue de guider la position de la Turquie en matière de sécurité intérieure et influence considérablement ses politiques. Beaucoup ont vu dans la tentative de coup d'État une menace existentielle, surmontée par une mobilisation populaire qui rejetait la longue tradition de tutelle militaire de la Turquie. La Turquie a accusé Fethullah Gülen, un ecclésiastique basé aux États-Unis et ancien partenaire stratégique du Parti de la justice et du développement (AKP) au pouvoir, d'avoir orchestré cet attentat. Le mouvement de Gülen, appelé Organisation terroriste de Fethullah Gülen (FETÖ) par le gouvernement, est accusé de construire un « État parallèle » et de chercher à renverser le gouvernement. Alors que la Turquie tentait d'expulser ce mouvement, sa répression s'est étendue bien au-delà des personnes directement responsables, puisque plus de 150 000 fonctionnaires ont été licenciés, plus de 50 000 personnes arrêtées et des centaines de médias et de groupes de la société civile fermés entre 2016 et 2018.
- Conflit en Méditerranée orientale : Les désaccords de longue date entre la Grèce et la Turquie en Méditerranée orientale sont devenus de plus en plus tendus ces derniers mois avec la découverte potentielle de nouvelles réserves d'hydrocarbures dans des zones que les deux pays revendiquent. Ankara et Athènes ont déployé des navires militaires dans la région et mené des exercices militaires distincts en guise de démonstration de force, en plus de s'engager dans une rhétorique d'escalade. L'Allemagne, qui préside actuellement le Conseil de l'UE, tente de jouer un rôle de médiateur sur des questions plus larges.
- L'UE est très préoccupée par les tensions croissantes en Méditerranée orientale et, lors de la réunion de la Commission européenne du 14 août, les ministres de l'UE ont convenu que les récentes mobilisations navales de la Turquie ne feront qu'accroître « *l'antagonisme et la méfiance* » et créer un « *risque accru d'incidents dangereux* ». À cet égard, « *une désescalade immédiate par la Turquie est considérée comme cruciale* ». Parallèlement, les ministres ont souligné l'importance des relations de l'UE avec la Turquie et ont demandé que les questions relatives aux différends concernant les frontières maritimes et les zones économiques exclusives (ZEE) soient résolues par « *le dialogue et la négociation, de bonne foi, conformément au droit international et dans le respect du principe des relations de bon voisinage, et non par des actions unilatérales et la mobilisation de forces navales* ».

La semaine précédente, le président Erdogan avait confirmé que la Turquie reprenait ses activités de forage en Méditerranée orientale (que l'UE qualifie de « non autorisées ») à la suite de l'annonce d'un accord conclu le 7 août entre la Grèce et l'Égypte sur une zone économique exclusive couvrant cette région (la zone contestée fait à la fois partie de la revendication de la Turquie concernant le plateau continental et d'un accord de délimitation maritime signé avec le gouvernement d'entente nationale de Libye en 2019).

- La Grèce (avec le soutien de la France, de Chypre et d'autres pays) est de plus en plus disposée à intensifier et à porter ses différends territoriaux avec la Turquie dans les forums internationaux (principalement l'UE et l'OTAN), ce qui ne fait qu'exacerber la situation.
- Le Secrétaire général de l'OTAN, dans le but de désamorcer les tensions entre la Grèce et la Turquie, a mis en place un mécanisme militaire de résolution du conflit au niveau technique. Les deux parties se sont rencontrées le 31 août, mais la Grèce s'est retirée lorsque les discussions ont été rendues publiques, après quoi la Grèce a insisté sur le retrait de tous les navires militaires et

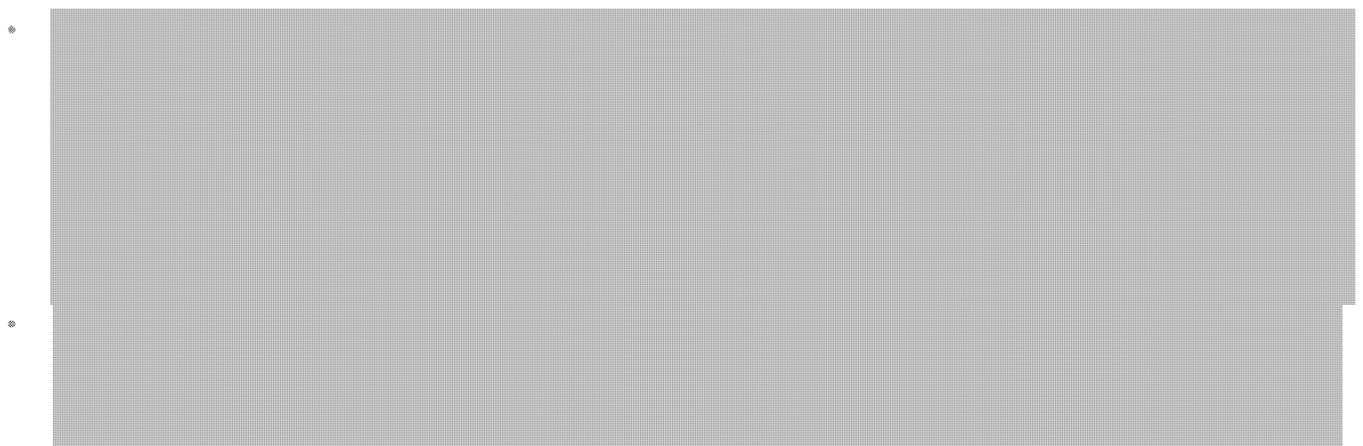
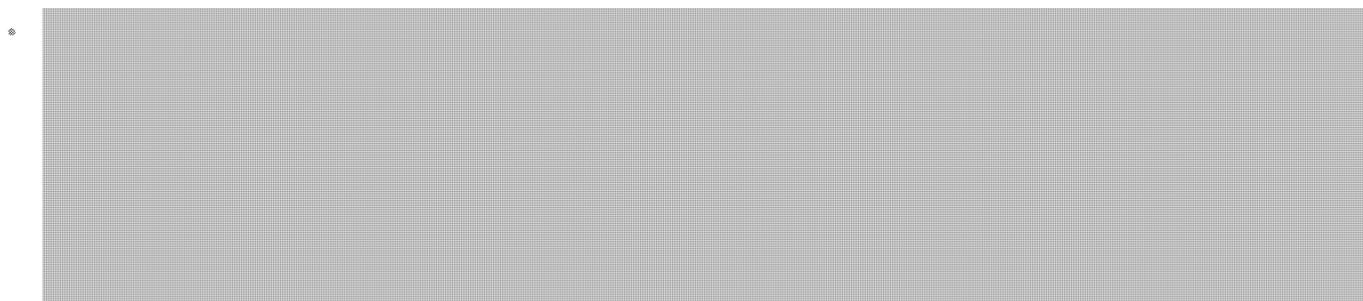


civils turcs de la zone concernée comme condition préalable à la poursuite des discussions. Des pourparlers à faible visibilité ont repris le jeudi 10 septembre et devraient se poursuivre ce mardi 15 septembre, puis le jeudi 17 septembre.

- **Statistiques clés** : Commerce total : 3,58 millions de dollars; Importations : 1,96 million de dollars; Exportations : 1,62 million de dollars. Investissement direct canadien : ± 596 millions de dollars.
- **Questions consulaires** : L'aide de la Turquie est essentielle pour que le Canada puisse répondre aux urgences consulaires en Iran, comme en témoigne le rôle que ce pays a joué pour faciliter le déploiement rapide de l'EPDR lors de la crise du vol PS752.

Questions bilatérales

- Contrôle des exportations : Suite à l'incursion militaire de la Turquie en octobre 2019 dans le Nord-Est de la Syrie, le Canada a suspendu toutes les nouvelles licences d'exportation. Cette suspension a été levée le 16 avril 2020 et a considérablement réduit la portée de la politique canadienne en matière d'exportations d'articles contrôlés vers la Turquie. Toutefois, des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations du groupe 2 (militaire) vers la Turquie. Les restrictions qui subsistent sur certaines exportations militaires font qu'il est plus difficile pour les entreprises turques de se procurer les technologies canadiennes essentielles nécessaires au développement et à la poursuite de programmes militaires nationaux névralgiques, comme les véhicules aériens sans pilote (UAV), le programme de satellites et les fusées. Les retards importants et l'incertitude entourant notre régime de contrôle des exportations sont devenus pour la Turquie un irritant important qui est souvent soulevé au plus haut niveau. En fait, il y a quelques semaines, la Turquie a demandé un appel urgent avec MINA pour discuter de deux demandes de licences urgentes. Cela démontre que les décisions canadiennes sur la délivrance/le rejet des licences d'exportation dans certains secteurs sont notées au plus haut niveau du gouvernement turc et peuvent avoir un impact significatif sur les relations bilatérales.



NON CLASSIFIÉ



- Comité économique et commercial mixte (JETCO) : La Turquie a accueilli la première réunion du JETCO le 13 novembre à Istanbul. La plupart des messages de part et d'autre étaient positifs, reflétant le sentiment commun que les relations commerciales bilatérales peuvent se développer considérablement. Au cours de la session de gouvernement à gouvernement, la Turquie a réitéré ses demandes de longue date pour un ALE et un APIE, ainsi que ses préoccupations au sujet de plusieurs décisions canadiennes dans des enquêtes antidumping sur les produits turcs, tandis que le Canada a soulevé des préoccupations au sujet de l'accès aux marchés et du manque de prévisibilité dans l'octroi des permis d'exploitation minière. Le prochain niveau ministériel du JETCO, qui devait être accueilli par le Canada cet automne, a été reporté à 2021 (dates à discuter avec la Turquie).
- Mouvement Gülen au Canada : La Turquie reste préoccupée par l'activité au Canada de ce qu'elle appelle l'Organisation terroriste de Fethullah Gülen (FETÖ) (le Canada n'utilise pas ce terme et n'a pas reconnu cette organisation comme étant un groupe terroriste), qu'elle tient pour responsable de la tentative de coup d'État du 15 juillet 2016 en Turquie. Elle demande régulièrement au Canada de prendre des mesures contre des individus et des groupes prétendument affiliés, et exprime son inquiétude lors de ses interactions avec des fonctionnaires canadiens.

De : "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
À : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-05 12:38:28
Objet : RE: Suspension des exportations vers la Turquie

J'ai aussi entendu dire qu'ils s'étaient parlé, et j'ai cru comprendre que l'on irait de l'avant à 14 h. En passant, j'ai parlé à l'ambassadeur de Turquie, qui m'a rappelée qu'ils attendaient encore la tenue d'un appel entre le PM et M. Erdogan.

De : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 5 octobre 2020 12 h 37
À : McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
Objet : RE: Suspension des exportations vers la Turquie

Bonjour Sandra, du nouveau dans ce dossier? On m'a dit que MINA et le MDN se sont parlé.

De : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Lundi le 5 octobre 2020 9 h 47
À : Sandra.McCardell@international.gc.ca
Objet : RE: Suspension des exportations vers la Turquie

D'accord, merci Sandra.

Le 5 oct. 2020, à 9 h 44, "Sandra.McCardell@international.gc.ca" <Sandra.McCardell@international.gc.ca> a écrit:

Voir ci-dessous pour votre information. Nous essayons de garder le cap de notre côté pendant que la question est examinée.

De : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>
Envoyé : 5 octobre 2020 9 h 24
À : Costello, Dan -IFM <Dan.Costello@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
CC : Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : URGENT : Chemin critique après le breffage de MINA

Sandra et Dan

J'ai reçu un appel urgent ce matin du MDN (Mgén Paul) disant que le chef d'état-major de la Défense et le SM du MDN sont fermement d'avis qu'aucun communiqué de presse ne devrait être publié aujourd'hui, jusqu'à ce que le MDN puisse être davantage consulté. On me dit qu'il y a des implications pour le COMRENSFC.

KH

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Graham, Molly -EGM" <Molly.Graham@international.gc.ca>

Date : 5 octobre 2020 à 9:17:41 HNE

À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>, "Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -INA" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>, "Mojsej, Charles -LCD" <Charles.Mojsej@international.gc.ca>, *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>, *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

L'appel d'EGM est prévu pour 9 h 30. Je confirmerai quand l'appel sera terminé.

Merci!

Molly

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 9 h 11

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment les communications avec le chef de mission en Turquie et l'entreprise ont eu lieu, ainsi que les réactions.

Merci beaucoup.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 8 h 08

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson,

Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci.

Envoyé de mon iPhone

Le 5 oct. 2020, à 7 h 48, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Shalini

Du chef de cabinet du MINA : *Comme suite à l'appel de vendredi, MINA autorise la suspension de ces licences d'exportation.*

Faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose à ce sujet.

Merci beaucoup.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 22:43, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Oui, nous ferons un suivi tôt demain matin.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 42

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

D'accord, peut-être qu'Aliya peut faire un suivi le matin. Je prévois téléphoner à l'entreprise à 9 h 45, à la lumière de la réunion du responsable géographique avec la Turquie à 9 h 30.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 41

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Je fais de mon mieux pour essayer de l'obtenir par écrit, mais il n'est pas certain que ça se fera ce soir.

Je m'en excuse.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 19

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Comme vous avez déjà demandé à l'obtenir par écrit, et qu'il y avait des questions au sujet des licences d'exportation cette fin de semaine, il serait préférable que ce soit par écrit ce soir (car nous avons l'intention d'informer l'entreprise dès demain matin).

Cordialement,

S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 49

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin,

Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Shalini.

Nous attendrons que la direction géographique fournisse ses commentaires.

Cependant, pour le point numéro 1, avez-vous besoin de plus de renseignements par écrit ou cela suffit-il?

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 29

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Annie – voir mes commentaires ci-dessous. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 20

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Veillez voir le texte en rouge ci-dessous.

Merci.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20 h 17

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Selon mon courriel ci-dessous, je signale que nous attendons toujours un feu vert de c/MINA au sujet des points suivants.

- 1) L'autorisation de suspendre toutes les [REDACTED] licences d'exportation valides de L3 Wescam vers la Turquie (je tiens à signaler cela – compte tenu du texte que c/MINA a proposé aux Communications pour la déclaration); c/MINA a mentionné que cette directive a été donnée par MINA lors de la séance d'information de vendredi et ne savait pas que nous attendions d'autres instructions. J'ai demandé si nous pouvions avoir un document écrit. J'attends la réponse du chef de cabinet.

Merci, étant donné qu'il y a eu des questions de suivi sur le nombre de licences d'exportation suspendues, entre autres, le Ministère aimerait avoir une confirmation de c/MINA.

- 2) Libellé de l'avis pour informer L3 Wescam de la suspension; c/MINA approuve le libellé.

D'accord, merci.

- 3) Choix du moment (ma suggestion serait vers 9 h 45, peu après l'appel de préavis du responsable géographique à la Turquie), mais cela dépend aussi du moment de l'annonce dans les médias (qui devrait avoir lieu après l'appel du responsable géographique à la Turquie et une fois que l'entreprise aura été informée); / l'annonce par l'équipe des communications est prévue pour 14 h. Si le Ministère est à l'aise avec cette séquence d'événements, il en va de même pour c/MINA.

Aucun problème concernant le choix du moment du point de vue des contrôles à l'exportation, nous laisserons le responsable géographique indiquer s'il y a d'autres préoccupations.

- 4) Une indication sur la question de savoir si MINA a également autorisé [REDACTED] / c/MINA indique que MINA n'a pas été informé à ce sujet. Toutefois, ils mentionnent que les licences d'exportation valides portent sur des fusils de chasse destinés à la revente

pour le tir sportif et la chasse, et [REDACTED] licence porte sur des caméras infrarouges pour la recherche dans une usine sidérurgique. Ils aimeraient savoir si le Ministère a une recommandation à formuler à ce sujet.

Correct, les articles semblent relativement bénins et peuvent avoir déjà été expédiés. Cependant, ce n'était là qu'une question posée sur le plan des contrôles à l'exportation et du point de vue géographique, afin d'assurer la cohérence des deux côtés [REDACTED]. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

J'ai conscience que toute l'équipe de c/MINA est très occupée, mais compte tenu de l'urgence et des liens avec le produit de communications, seriez-vous en mesure d'appeler Ally à ce sujet, car nous aurons besoin d'une réponse ce soir si le tout doit se faire dès demain matin.

Veuillez également l'informer que la deuxième entreprise [REDACTED] a répondu par écrit pour accuser réception de notre avis de suspension et pour indiquer qu'il est relativement certain que les expéditions pour réparation ont déjà eu lieu.

Merci.

Cordialement,
S.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 4 octobre 2020 12 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

S'il vous plaît, voir le texte ci-dessous en jaune.

Alison Grant, voir ma dernière réponse svp, car je pense qu'il y a des implications bilatérales en ce qui concerne le choix du moment.

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 10 h 31

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Alison, Shalini,

Au cas où ce serait utile, j'ai dressé une liste des suivis (ci-dessous) que c/MINA attend.

Merci.

Annie

- [REDACTED] portant sur des marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) - Veuillez indiquer s'il y a une réponse des entreprises

Pour le moment, aucune réponse de [REDACTED] à un courriel ou message vocal. [REDACTED] a indiqué lors d'un appel qu'ils ont reçu l'avis [REDACTED] [REDACTED] ils répondront par courriel lundi. L'ASFC a également été alertée et le système a été mis à jour tard vendredi soir.

- Communication d'EGM avec l'ambassadeur turc – Veuillez nous informer de l'heure prévue pour cet appel.
 - Wescam – Veuillez fournir la liste des [REDACTED] licences d'exportation
- Veuillez consulter les deux tableaux ci-joints, en tout, c'est [REDACTED] licences valides non expirées, [REDACTED] dans le premier et [REDACTED] dans le deuxième.
- Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara). Veuillez nous dire quand cette communication aura lieu.
 - Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension est effectuée dans le système. – Veuillez indiquer le moment où cela sera fait

Lors de la séance d'information de vendredi, MINA nous a demandé de le faire lundi, mais nous attendons un feu vert de c/MINA sur deux points avant de passer à l'action : 1) l'avis à L3 Wescam que nous avons fourni vendredi soir (nous avons reçu un feu vert seulement pour les avis [REDACTED] – Devrions-nous également comprendre qu'il n'y a aucun problème avec l'avis pour les licences de Wescam vers la Turquie aussi?); 2) Une confirmation du moment où nous devrions informer L3 Wescam des suspensions lundi qui, selon ce que nous avons compris, devaient avoir eu lieu après un préavis à la Turquie du point de vue des relations bilatérales. Veuillez confirmer.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 9 h 55

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin

-JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Alison.

J'ai fourni les renseignements ci-dessous à c/MINA.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 09:52, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

EGM informera l'ambassadeur de Turquie sur la base de sa conversation directe avec le ministre. Le CDM à ANKRA recevra les infocapsules (et sera informé des résultats de la séance d'information), mais ne le fera pas en parallèle.

— — —
 Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
 Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 oct. 2020, à 9 h 30, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Bonjour chers collègues,

Veuillez consulter les instructions ci-dessous et les demandes reçues ce matin de c/MINA :

- Veuillez aller de l'avant afin qu'EGM procède à la démarche diplomatique demain matin avant l'annonce.
 - o Question : Notre CDM en Turquie fera-t-il la même chose?
 - o Remarque : Au besoin, nous pouvons effectuer un suivi avec un appel au MAE.
- Pourrions-nous obtenir une liste des licences d'exportation? Le dernier tableau contenait seulement licences valides, donc c/MINA aimerait simplement voir la liste mise à jour avec ce qui manquait.

Merci beaucoup,

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 38

À : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall,

Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Vikas,

En effet, il y a une déclaration distincte qui est en cours d'élaboration du côté de la politique étrangère, mais la question de c/MINA au sujet de la déclaration concernait l'exportation. J'informerai c/MINA qu'ils peuvent s'attendre à la recevoir en fin d'après-midi et qu'elle sera diffusée par les voies régulières pour les communications.

Merci!

Annie

De : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani,

Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -

JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall,

Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark,

Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>;

*MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>;

Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Annie,

Excusez-moi, j'ai cliqué sur « Envoyer » trop rapidement. La déclaration que j'indique ci-dessous concerne les licences d'exportation.

Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir d'autres déclarations ou produits de communication, mais c'est l'équipe de la politique étrangère de LCM qui s'en occupe.

Merci,

V.

De : Sharma, Vikas -LCC

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 31

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani,

Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -

JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Annie,

Une ébauche de déclaration circule entre les bureaux, de sorte que nous devrions avoir un produit prêt pour c/MINA d'ici la fin de l'après-midi.

Merci!,

V.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 09

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa - JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

<Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment ils recevront une ébauche de déclaration.

Merci.

Annie

Le 3 oct. 2020, à 9 h 45, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT est sera soumis à c/MINA.

Merci à tous.

GuyB

Envoyé de mon iPhone

Le 3 oct. 2020, à 9 h 43, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) - fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés [REDACTED], afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit - fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA** : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements dans la région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara)
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système.
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif sur nos relations bilatérales que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs
- 2) Les responsables (TIE) renverront les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [REDACTED]

Envoyé de mon iPhone

Le 2 oct. 2020, à 21 h 35, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

Voilà Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA :** Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements dans la région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif sur nos relations bilatérales que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions visant la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande à ANKRA de prendre contact avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]

- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après l'envoi des marchandises (appuyé par TIE)
- 5)

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 17

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC

<Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous les passages en rouge afin de nous dire si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 52

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Soumettre ce week-end au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED]

Mesures à prendre lundi

1) Communication avec la Turquie.

- Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias.
- Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada quant à d'autres points sensibles. Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
- Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.

2) IFM demande que ce week-end le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV dotés de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'intermédiaire de l'attaché de défense à Ankara).

3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.

4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.

- La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif sur nos relations bilatérales que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
- Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
- Cette infocapsule inclut utilement à la fois les suspensions visant la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande que ce week-end ANKRA prenne contact avec les homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après l'envoi des marchandises (appuyé par TIE) - suivi en cours
- 5) [REDACTED]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir d'utiliser des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée afin de s'assurer que les produits en question ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

S'il s'agit d'une question sensible, sur le plan de la confidentialité des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serait-il pas tout aussi délicat de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 06

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya

-ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy

Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,

S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya

-ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes. J'ai manqué une grande partie de la conversation téléphonique tenue au bout de la table où se trouvaient Shalini, Aliya et Kevin, et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu avec le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] portant sur des marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] (TIE)

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (IGR)
- 3) L3 Wescam devra être informée de la suspension, et la suspension devra être effectuée dans le système.
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.
 - Le Secteur I doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après que les produits ont été expédiés (TIE peut ajouter une phrase pour expliquer que lorsque l'on reçoit des renseignements, on les étudie et on recommande la suspension ou l'annulation de licences, comme nous l'avons fait récemment dans un autre dossier.)

Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] et [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]

[REDACTED]

3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.

4)

[REDACTED]

De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-14 9:23:52
Objet : RE : Appel avec le premier ministre Trudeau demandé par le président turc
Pièces jointes : Rapport : Appel entre MINA et le secrétaire général de l'OTAN du 11 septembre.eml
Rapport : Consultation du groupe de réflexion de l'OTAN auprès de MINA et du MDN, 31 août

Bonjour Rob,

Je mets en pièce jointe le rapport de l'appel entre MINA et le SG de l'OTAN.

En ce qui concerne l'appel PM-Erdogan, la Turquie n'a pas encore indiqué de changement dans la demande suite à la programmation de l'appel ministériel, donc pour le moment nous devons travailler en pensant qu'ils veulent toujours que l'appel ait lieu. Ils n'ont pas proposé de date particulière, nous pouvons donc revenir vers eux avec des options qui conviennent le mieux au premier ministre s'il accepte l'appel. Nous pourrions certainement proposer des dates après l'appel ministériel, mais nous voulons communiquer avec la Turquie le plus tôt possible à cet égard, car un retard prolongé ne serait pas bienvenu.

Cordialement,

Andrew

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 9 h 13
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
CC : Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
Objet : RE : Appel avec le premier ministre Trudeau demandé par le président turc

Andrew,

Merci pour cette mise à jour. Peut-on s'attendre à ce que l'appel du PM soit repoussé après celui du ministre Champagne?

Puis-je encore obtenir le compte-rendu de l'appel de MINA avec le SG de l'OTAN Stoltenberg pour suivre la discussion sur les tensions en Méditerranée orientale?

Pro Patria

Rob

Lieutenant-colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Samedi 12 septembre 2020 10 h 03

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Mathieu.Babin@international.gc.ca; David.Nelson@international.gc.ca; Kevin.Hamilton@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca

Objet : RE : Appel avec le premier ministre Trudeau demandé par le président turc

Bonjour Robert,

Pour assurer le suivi, nous avons fourni la recommandation ci-dessous au cabinet de notre ministre. Tard hier, nous avons été informés que le ministre Champagne avait été en contact direct avec son homologue turc et qu'ils ont pris des dispositions en vue d'un appel téléphonique entre eux le 17 septembre. Nous assurons maintenant le suivi de la logistique.

Le cabinet du ministre avait également demandé qu'une séance d'information soit organisée le 28 septembre pour discuter du mémoire sur les licences d'exportation. Nous ne savons pas encore si ce calendrier sera avancé en raison de l'appel ministériel qui est maintenant prévu.

Cordialement,

Andrew

RECOMMANDATION AU c/MINA :

C/MINA

Ce courriel a pour but de vous informer que le président turc, M. Erdogan, a demandé aujourd'hui à téléphoner au premier ministre, au sujet de questions bilatérales, en particulier les licences d'exportation. Vous vous souviendrez que le ministre turc des Affaires étrangères avait voulu parler à MINA de ce dossier, mais nous n'avons pu accepter l'appel parce que MINA était en congé. ([REDACTED] les représentants turcs, qui nous l'ont bien fait savoir, [REDACTED])

[REDACTED] Depuis, MINA a demandé un appel avec le ministre turc des Affaires étrangères pour discuter de l'OCDE, mais la Turquie n'a pas pu l'accepter en raison du voyage du ministre en Afrique cette semaine-là.

EGM recommande que le PM accepte l'appel. Ce sera aussi l'occasion de soulever les tensions entre la Grèce et la Turquie et de souligner le besoin d'unité de l'Alliance, de soutien aux efforts du SG de l'OTAN et de désescalade. Nous avons également appris que le premier ministre devrait bientôt avoir des entretiens téléphoniques avec la chancelière Merkel et le président Macron. L'Allemagne a été directement impliquée dans les efforts de médiation naissants. La France s'est fait entendre, peut-être [REDACTED] Dans les deux cas, il serait bon de permettre au premier ministre de pouvoir dire à Merkel et Macron qu'il a parlé, ou qu'il parlera bientôt, avec

Erdogan.

Sur les questions bilatérales, il serait préférable que le premier ministre diffuse des nouvelles positives sur les licences d'exportation (mémoire présenté à MINA), suivies d'une ou deux demandes de notre côté – nous suggérons [REDACTED]

Alison

De : Turner, Andrew -ECE

Envoyé : Vendredi 11 septembre 2020 10 h 45

À : 'Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca' <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Babin, Mathieu -IGR <Mathieu.Babin@international.gc.ca>; Nelson, David -IGR

<David.Nelson@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Appel avec le premier ministre Trudeau demandé par le président turc

Bonjour Robert,

Comme nous venons de le mentionner, nous avons reçu ce matin une demande de l'ambassade de Turquie sollicitant un appel entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Selon ce qui a été indiqué, l'appel viserait à discuter des « points à l'ordre du jour bilatéral, en particulier les licences d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées ». Comme je l'ai mentionné, il s'agit d'un point de discussion continu depuis que le Canada a imposé des restrictions sur les licences d'exportation vers la Turquie en octobre dernier, qui ont depuis été réduites, mais qui n'ont pas été complètement levées. La Turquie n'a pas proposé de date ni d'heure précises pour l'appel.

Les questions relatives à la Méditerranée orientale ont été discutées principalement dans l'optique de l'OTAN; j'ajoute donc les responsables d'IGR si vous avez des questions précises.

Nous menons actuellement des consultations et formulerons une recommandation sous peu.

Cordialement,

Andrew

De : "Hamilton, Kevin -IGD" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>

À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Date : 2020-09-11 10:54:11

Objet : Re: Appel avec le premier ministre Trudeau demandé par le président turc

Andrew,

La téléconférence de MINA avec le SG de l'OTAN Stoltenberg vient de se terminer. Ils ont discuté, entre autres, des tensions entre la Grèce et la Turquie. Nous fournirons sous peu un compte rendu qui pourra éclairer la préparation des documents requis, le cas échéant, pour un possible appel PMJT-Erdogan.

KH

Envoyé de mon iPhone

Le 11 sept. 2020, à 10 h 44, Turner, Andrew -ECE Andrew.Turner@international.gc.ca a écrit :

Bonjour Robert,

Comme nous venons de le mentionner, nous avons reçu ce matin une demande de l'ambassade de Turquie sollicitant un appel entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Selon ce qui a été indiqué, l'appel viserait à discuter des « points à l'ordre du jour bilatéral, en particulier les licences d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées ». Comme je l'ai mentionné, il s'agit d'un point de discussion continu depuis que le Canada a imposé des restrictions sur les licences d'exportation vers la Turquie en octobre dernier, qui ont depuis été réduites, mais qui n'ont pas été complètement levées. La Turquie n'a pas proposé de date ni d'heure précises pour l'appel.

Les questions relatives à la Méditerranée orientale ont été discutées principalement dans l'optique de l'OTAN; j'ajoute donc les responsables d'IGR si vous avez des questions précises.

Nous menons actuellement des consultations et formulerons une recommandation sous peu.

Cordialement,

Andrew

De : "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-15 9:28:56 AM
Objet : RE: Turkish Trade Team
Pièces jointes : IB_LBP_FR-#13802397-v1-
MINA_Action_Memo_Export_Permit_Applications_Group 2_Turkey__V15 MP
ECE input.DOCX

Bonjour Robert,

J'ai trouvé la dernière version préliminaire du 27 août qui nous a été communiquée. Cela devrait vous permettre de mieux comprendre le contexte en attendant que mes collègues vous répondent.

Notez bien qu'il s'agit d'une version préliminaire et que, même si je ne m'attends pas à ce que le contexte et la justification de l'approbation des licences changent de manière significative, le nombre de licences approuvées et le type de licences approuvées peuvent avoir évolué avant d'arriver à c/MINA et par la suite. Il faut donc en tenir compte.

Marc

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 15 septembre 2020 9 h 15
À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Objet : RE: Turkish Trade Team

Marc,

Merci.

JF,

J'ai envoyé un courriel à la haute direction, car j'attends toujours mon compte C6, il faudra donc utiliser mon compte du BCP sur CabNet.

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Marc.Pilloud@international.gc.ca <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, September 15, 2020 9:04 AM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Turkish Trade Team

Bonjour Robert,

J'ajoute mon collègue Jean-François de notre direction de la politique sur le contrôle des exportations qui est responsable de la note sur la Turquie.

JF, pouvez-vous s'il vous plaît envoyer à Robert Tesselaar (BCP) une copie sur C6 de la note sur le contrôle des exportations en me mettant en c.c., ainsi que Robert C.? Si vous avez également une copie que vous pourriez me transmettre par Signet D, ce serait formidable puisque je n'ai pas accès à C6 aujourd'hui.

Cordialement,

Marc

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 15 septembre 2020 8 h 29

À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Cc : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE: Turkish Trade Team

Robert,

Merci pour cela, c'est utile même s'il ne semble pas y avoir eu beaucoup de mouvement.

Je crois savoir que des notes ont déjà été soumises à c/MINA sur un autre lot de licences d'exportation. Je pensais qu'elles étaient principalement liées à des questions d'aéronefs, mais j'ai entendu dire ce matin qu'il pourrait aussi y avoir d'autres licences portant sur [REDACTED]? Serait-il possible d'obtenir une copie de ces notes pour comprendre le contexte des problèmes?

Merci!

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, September 14, 2020 5:14 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Marc.Pilloud@international.gc.ca

Objet : TR: Équipe commerciale turque

Bonjour Rob.

Voici les dernières informations que nous avons sur [REDACTED] mais nous vérifierons ce soir avec ISTBL s'il y a du nouveau et nous vous reviendrons. Malheureusement, peu de choses ont changé. Avez-vous besoin de mises à jour sur d'autres dossiers commerciaux en préparation de l'appel?

Cordialement,
Robert

De : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Envoyé : September 14, 2020 2:18 PM

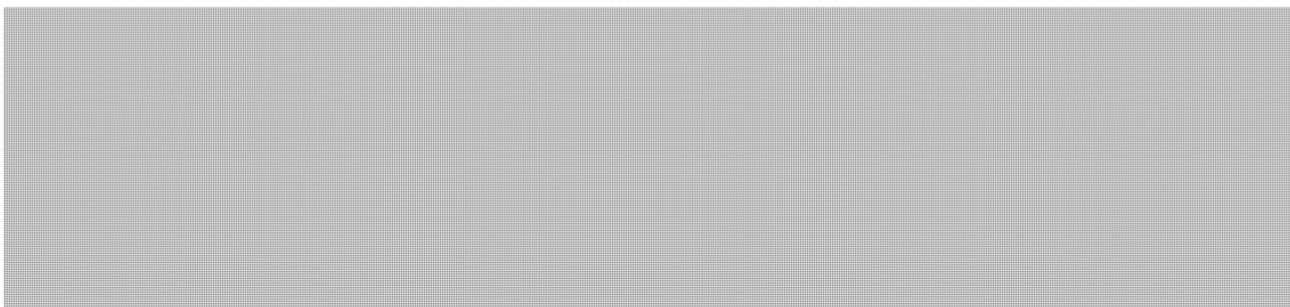
À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Objet : TR: Équipe commerciale turque

[REDACTED]

- ♦ [REDACTED]
- ♦ [REDACTED]
- ♦ [REDACTED]
- ♦ [REDACTED]

- [REDACTED]



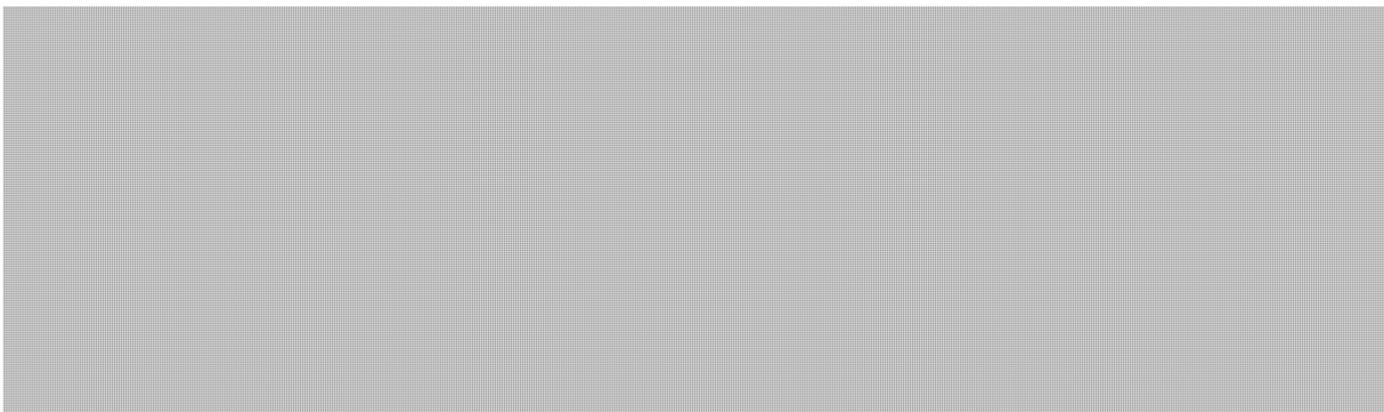
De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 14 septembre 2020 1 h 43
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Objet : RE: Turkish Trade Team

Andrew,

Merci pour la présentation.

Marc,
Robert,

Comme Andrew le mentionne, je me prépare à un éventuel appel entre le premier ministre JT et le président Erdogan. [redacted] pourrait être l'un des sujets abordés. Serait-il possible d'obtenir une mise à jour sur ce dossier? Voici les derniers renseignements que j'ai obtenus :



Merci de votre aide.

Pro Patria,

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca



bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, September 14, 2020 1:36 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Robert.Coleman@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca

Objet : RE: Turkish Trade Team

Bonjour Robert,

Comme nous en avons discuté, mes collègues Robert et Marc considèrent la Turquie du point de vue du commerce et sont les mieux placés pour discuter de tout ce qui concerne [REDACTED]

Marc, Robert et le BCP travaillent à la préparation de documents pour l'éventuel appel entre le premier ministre et le président demandé par la Turquie.

Cordialement,

Andrew

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Date : 2020-09-15 8:28:40
Objet : RE: Équipe commerciale turque

Robert,

Merci pour cela, c'est utile même s'il ne semble pas y avoir eu beaucoup de mouvement.

Je crois savoir que des notes d'information ont déjà été soumises à c/MINA sur un autre lot de licences d'exportation. Je pensais qu'elles étaient principalement liées à des questions d'aviation, mais j'ai entendu dire ce matin qu'il pourrait aussi y avoir d'autres licences portant sur des systèmes de [REDACTED]. Serait-il possible d'obtenir une copie de ces notes d'information pour comprendre le contexte des problèmes?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Office: 613-948-6596 / [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 17 h 14
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Marc.Pilloud@international.gc.ca
Objet : TR: Équipe commerciale turque

Bonjour Rob.

Voici les dernières informations que nous avons sur [REDACTED] mais nous vérifierons ce soir avec ISTBL s'il y a du nouveau et nous vous reviendrons. Malheureusement, peu de choses ont changé. Avez-vous besoin de mises à jour sur d'autres dossiers commerciaux en préparation de l'appel?

Cordialement,
Robert

De : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Envoyé : 14 septembre 2020 14 h 18
À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Objet : TR: Équipe commerciale turque



De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 14 septembre 2020 13 h 43
À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>
Objet : RE: Équipe commerciale turque

Andrew,

Merci pour la présentation.

Marc,
Robert,

Comme Andrew le mentionne, je me prépare à un éventuel appel entre le premier ministre JT et le président Erdogan. [REDACTED] pourrait être l'un des sujets abordés. Serait-il possible d'obtenir une mise à jour sur ce dossier? Voici les derniers renseignements que j'ai obtenus :

[REDACTED]

Merci de votre aide.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

s.16(2)

s.20(1)(c)

[REDACTED]
Bur. : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Office: 613-948-6596 / [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 13 h 36

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Robert.Coleman@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca

Objet : Équipe commerciale turque

Bonjour Robert,

Comme nous en avons discuté, mes collègues Robert et Marc considèrent la Turquie du point de vue du commerce et sont les mieux placés pour discuter de tout ce qui concerne [REDACTED]

Marc, Robert et le BCP travaillent à la préparation de documents pour l'éventuel appel entre le premier ministre et le président demandé par la Turquie.

Cordialement,

Andrew

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-17 11:26:48
Objet : RE: Équipe commerciale turque

J'en prends bonne note et je vous remercie de votre réponse rapide.
Cordialement,
J-F

s.16(2)

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 17 septembre 2020 11 h 21
À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Cc : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Objet : RE: Équipe commerciale turque

J-F,

Ça va pour le moment. L'appel entre les dirigeants a été reporté en attendant l'appel de MINA avec le ministre des Affaires étrangères turc aujourd'hui. Je m'attends à ce que nous ayons à préparer rapidement des points de discussion pour le premier ministre au début de la semaine prochaine. Merci d'avoir fait le suivi.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Envoyé : Jeudi 17 septembre 2020 11 h 07
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Marc.Pilloud@international.gc.ca; Robert.Coleman@international.gc.ca
Objet : RE: Équipe commerciale turque

Bonjour Robert,

Je comprends que des conversations ont pu avoir lieu à des niveaux supérieurs au cours des deux derniers jours entre ma direction et le BCP, conversations auxquelles je n'ai pas nécessairement pu participer. Je voulais donc donner suite à votre demande pour voir si des renseignements supplémentaires étaient encore requis.

Et si nous ne sommes pas en mesure de diffuser la note complète, quel type d'information serait le plus utile (c.-à-d. points de discussion ou contexte)

Merci beaucoup.

J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques

Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

613-790-8492

jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Bastien, Jean-François -TIR

Envoyé : 15 septembre 2020 9 h 24

À : 'Tesselaar, Robert' <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>;

Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Objet : RE: Équipe commerciale turque

Bon matin à tous,

La note d'information est préparée par notre direction sœur responsable de l'application des licences d'exportation (TIE). Permettez-moi de confirmer le tout et je vous en reparle dès que possible.

J-F

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 15 septembre 2020 9 h 15

À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE

<Robert.Coleman@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: Équipe commerciale turque

Marc,

Merci.

JF,

J'ai envoyé un courriel à la haute direction car j'attends toujours mon compte C6, il faudra donc utiliser mon compte du BCP sur CabNet.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

s.16(2)

s.20(1)(c)

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Marc.Pilloud@international.gc.ca <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Envoyé : Mardi 15 septembre 2020 9 h 04

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Équipe commerciale turque

Bonjour Robert,

J'ajoute mon collègue Jean-François de notre direction de la politique sur le contrôle des exportations, qui est responsable de la note d'information sur la Turquie.

JF, pouvez-vous s'il vous plaît envoyer à Robert Tesselaar (BCP) une copie sur C6 de la note d'information sur le contrôle des exportations en me mettant en c.c., ainsi que Robert C.? Si vous avez également une copie que vous pourriez me transmettre par Signet D, ce serait formidable puisque je n'ai pas accès à C6 aujourd'hui.

Cordialement,

Marc

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 15 septembre 2020 8 h 29

À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Cc : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE: Équipe commerciale turque

Robert,

Merci pour cela, c'est utile même s'il ne semble pas y avoir eu beaucoup de mouvement.

Je crois savoir que des notes d'information ont déjà été soumises à c/MINA sur un autre lot de licences d'exportation. Je pensais qu'elles étaient principalement liées à des questions d'aviation, mais j'ai entendu dire ce matin qu'il pourrait aussi y avoir d'autres licences portant sur des [REDACTED]? Serait-il possible d'obtenir une copie de ces notes d'information pour comprendre le contexte des problèmes?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 17 h 14

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Marc.Pilloud@international.gc.ca

Objet : TR: Équipe commerciale turque

Bonjour Rob.

Voici les dernières informations que nous avons sur [REDACTED] mais nous vérifierons ce soir avec ISTBL s'il y a du nouveau et nous vous reviendrons. Malheureusement, peu de choses ont changé. Avez-vous besoin de mises à jour sur d'autres dossiers commerciaux en préparation de l'appel?

Cordialement,

Robert

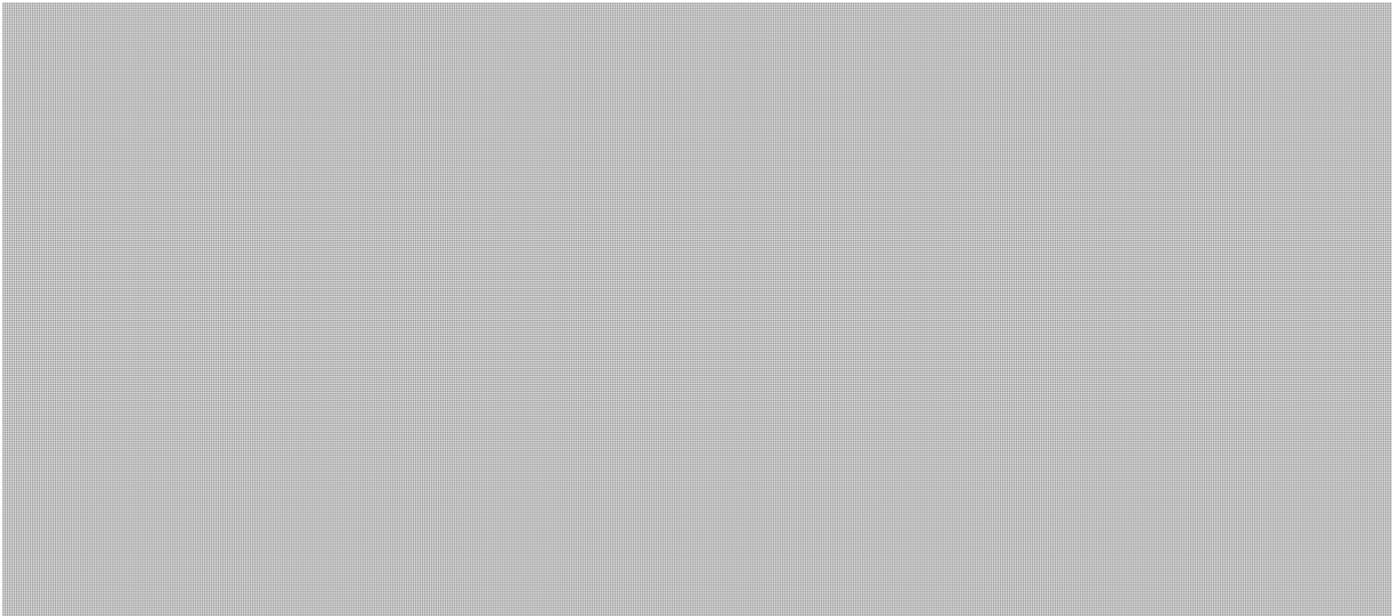
De : [Pilloud, Marc -ECE](mailto:Marc.Pilloud@international.gc.ca) <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Envoyé : 14 septembre 2020 14 h 18

À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Objet : TR: Équipe commerciale turque

•



De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 14 septembre 2020 13 h 43

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

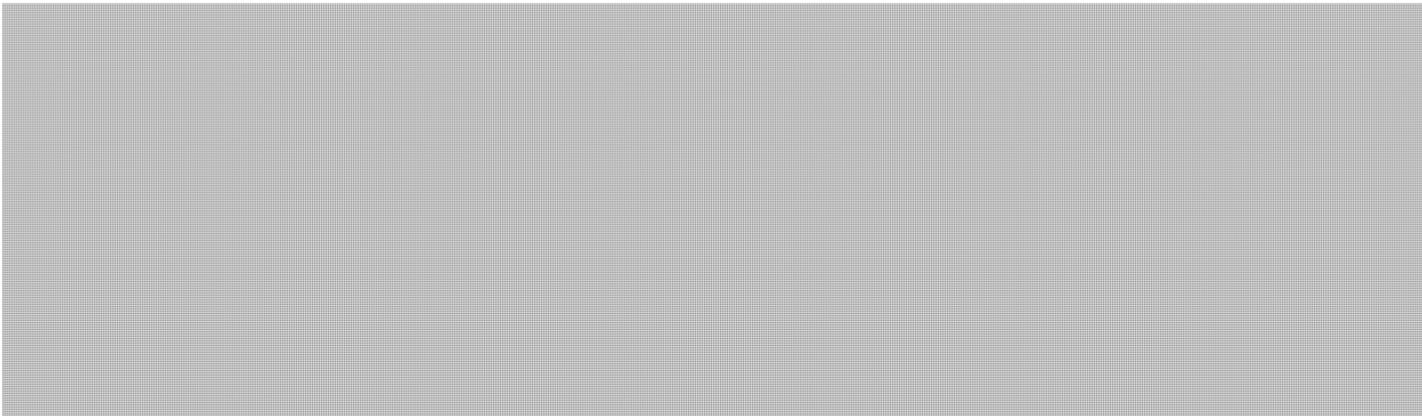
Objet : RE: Équipe commerciale turque

Andrew,

Merci pour la présentation.

Marc,
Robert,

Comme Andrew le mentionne, je me prépare à un éventuel appel entre le premier ministre JT et le président Erdogan. [REDACTED] pourrait être l'un des sujets abordés. Serait-il possible d'obtenir une mise à jour sur ce dossier? Voici les derniers renseignements que j'ai obtenus :



Merci de votre aide.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 13 h 36

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Robert.Coleman@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca

Objet : Équipe commerciale turque

Bonjour Robert,

Comme nous en avons discuté, mes collègues Robert et Marc considèrent la Turquie du point de vue du commerce et sont les mieux placés pour discuter de tout ce qui concerne [REDACTED]

Marc, Robert et le BCP travaillent à la préparation de documents pour l'éventuel appel entre le premier ministre et le président demandé par la Turquie.

Cordialement,

Andrew

De : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-09-25 12:00:55

Objet : Re : Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Bonjour Rob. Oui, le briefing a lieu lundi. Oui, il y a des applications Wescam que nous soumettons à une approbation exceptionnelle. Elles ont été soulevées à plusieurs reprises par Erdogan et le MAE turc. Du point de vue de Geo, nous avons donné notre avis initial sur le rapport. Kamiliya (notre nouveau bureau pour la Turquie!) peut vous le transmettre.

Alison

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie

Cellulaire : 613-462-2747

Le 25 septembre 2020 à 11 h 52, Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca> a écrit :

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares (https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/ [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
office: 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

De : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-01 13:25:51
Objet : RE: Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Rob, d'après ce que j'ai vu, il y a une séance d'information du sous-ministre aujourd'hui avant celle de MINA demain.
Robert

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 1^{er} octobre 2020 12 h 02
À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Robert,

J'ai lu que le ministre Champagne a ordonné une enquête sur ces allégations... Cela a-t-il encore retardé la séance d'information du ministre sur les demandes de licence en suspens? Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca <Robert.Coleman@international.gc.ca>
Envoyé : Lundi 28 septembre 2020 10 h 55
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Rob,

Nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de l'évolution de la situation. Rapports sur les drones turcs mais recherche de nouvelles preuves à ce sujet.

Robert

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 28 septembre 2020 8 h 04

À : Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Robert,

Merci de nous tenir au courant.

Les rapports de fin de semaine liés aux développements militaires entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan ont fait référence à un possible transfert d'équipement militaire turc vers l'Azerbaïdjan. Les drones qui pourraient comporter des composants canadiens (caméra/capteurs WESCAM) ont été particulièrement mentionnés.

Pourriez-vous me tenir au courant de toute évaluation ou recommandation découlant de ces derniers développements? Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Robert.Coleman@international.gc.ca <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Envoyé : Vendredi 25 septembre 2020 17 h 55

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Alison.Grant@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca

Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Rob,

Nous comprenons que l'examen par MINT est désormais reporté au 2 octobre 2020. Il existe en effet de nombreuses demandes WESCAM en suspens. Marc est peut-être capable de donner le nombre exact, mais j'en connais au moins [REDACTED]. Notre secteur des communications a œuvré auprès des contrôles à l'exportation et nous avons répondu à l'article du Globe and Mail du rapport de PP.

Cordialement,
Robert

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 12 h 21

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE : Mise à jour sur les licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour Robert,

MINA doit encore examiner les licences lundi. De même que pour les autres licences WESCAM, mise en copie de Robert Coleman et Marc Pilloud qui auraient plus d'informations.

Cordialement,

Julien

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 25 septembre 2020 11 h 52

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares (https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/) [disponible en anglais seulement] a rehaussé le caractère délicat de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM en attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : [REDACTED]

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-11-19 16:41:23
Objet : RE: Urgent – Licences d'exportation

Bonjour Vincent,

Bien reçu, et échéancier noté.

J-F

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 19 novembre 2020 16 h 23
À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
CC : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; McLaughlin, Sheryl <Sheryl.McLaughlin@pco-bcp.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Bandekhodaie, Ismael -TIR <Ismael.Bandekhodaie@international.gc.ca>
Objet : Urgent - Licences d'exportation

Salut Jean-François,

Mes collègues et moi-même composons de toute urgence un document d'une page pour le conseiller en politique étrangère et de défense du premier ministre, qui rencontrera demain le chef d'état-major de la défense (CEMD) et son équivalent civil au niveau du SM au sujet des licences d'exportation vers la Turquie.

Voir le paragraphe ci-dessous :

Le 5 octobre, le ministre Champagne a suspendu toutes les licences d'exportation valides de systèmes de caméras pour UAV vers la Turquie en attendant qu'une enquête plus approfondie soit faite sur les allégations, y compris les reportages dans la presse turque, concernant l'exportation possible vers l'Azerbaïdjan de drones turcs munis de composants canadiens et les informations indiquant qu'ils étaient utilisés dans des opérations de combat. AMC mène une enquête sur deux fronts. Premièrement, pour déterminer si la Turquie a vendu ou transféré à l'Azerbaïdjan des composants canadiens qui étaient destinés à la Turquie. Deuxièmement, pour déterminer si les drones exploités par la Turquie ou l'Azerbaïdjan sont utilisés d'une manière qui viole le droit humanitaire international.

Questions :

1. Savez-vous qui mènera cette enquête?
2. Des conclusions récentes justifient-elles de maintenir la suspension des licences?
3. Avons-nous une idée du temps qu'AMC compte consacrer à cette enquête ou des prochaines étapes?
4. Si j'étais le CEMD et que j'exprimais l'opinion que la suspension des licences d'exportation nuisait aux relations bilatérales avec la Turquie (sachant que la guerre au Haut-Karabakh a cessé), quelle serait la réponse d'AMC?

Je vous serais très reconnaissant de me faire parvenir les réponses à ces questions dès que possible et au plus tard 0930 demain matin. Toute l'information devra être regroupée dans le document que nous devons soumettre à midi. Je suis disponible pour en discuter au téléphone si nécessaire.

Merci J-F.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

À : "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Date : 16 octobre 2020 10:48:58 PM

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel (██████████) au Canada pour un projet de défense

Pièces
jointes : [image001.png](#)
[image002.png](#)

Robert,

Même si je ne comprends pas parfaitement la chaîne de courriels ci-dessous, je peux dire que la question (██████████) a été abordée brièvement pendant l'appel aujourd'hui. La Turquie l'a donné comme un exemple des éléments retenus qui n'avaient pas de lien avec les justifications annoncées par le Canada pour suspendre les licences.

Je vais devoir consulter mes notes si de plus amples détails sont requis.

Rob

Envoyé de mon iPhone

Le 16 octobre 2020 à 22 h 27,

"Robert.Coleman@international.gc.ca" <Robert.Coleman@international.gc.ca> wrote:

\u-257 ?

Bonjour Rob.

Votre rapport sur l'appel d'aujourd'hui expliquerait pourquoi la mission a reçu cette démarche du MAE plus tôt dans la journée. Avez-vous plus de détails à la suite de l'appel par rapport au gain d'intérêt pour cette question (c'est-à-dire, en ce qui concerne ██████████ ██████████ qui était en train d'être équipé par ██████████ mais qui a dû être rapatrié en juillet juste avant l'expiration de la licence d'exportation)?

Robert

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au Canada.

----- -----Message original-----

De : "Gilker, Naomi -ISTBL -TD" <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Date : 16 octobre 2020 6 h 02 (TUC-5 h)

À : "Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR" <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>, "Pilloud, Marc -ECE" <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

CC : "Wimmer, Christopher -ISTBL -TD" <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>, "Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM" <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>, "Helal, Marie-Thérèse -IRC" <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Coleman, Robert -ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>, "Wetherall, Colleen -ISTBL -BF" <Colleen.Wetherall@international.gc.ca>

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Andrea,

J'ai mis à jour la liste de distribution et ajouté Colleen. La dernière fois que nous avons fait face à cette situation, Colleen a indiqué que la seule option était [REDACTED]. Colleen peut également nous en faire part si la liste des exemptions pour la quarantaine de 14 jours a changé. La dernière fois, étant donné que [REDACTED] voyageaient avec des visas d'affaires et n'étaient pas membres de l'équipage, ils n'auraient pas reçu d'autorisation spéciale. Mais les exigences peuvent avoir changé au cours des deux derniers mois. L'Agence des services frontaliers du Canada peut confirmer.

Merci!
Naomi

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : 16 octobre 2020 12 h 31

À : Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>

CC : Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Khokhar, Jamal -ANKRA -HOM/CDM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -JLO <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Marc, et chers collègues,

Le MAE m'a contactée ce matin pour me rappeler les déplacements [REDACTED]. La dernière fois que nous avons travaillé à ce dossier, nous nous sommes heurtés à un calendrier impossible. Il semble que maintenant, il y ait toujours un grand intérêt pour le voyage [REDACTED] mais le délai prévu n'est pas aussi urgent.

J'ai rappelé au MAE que, pour aller de l'avant, l'une des premières mesures que devrait prendre [REDACTED] est de

discuter avec [REDACTED] afin que cette dernière puisse lancer une invitation à voyager aux employés. À ce stade, si je comprends bien, Affaires mondiales Canada devra travailler à [REDACTED]. Est-ce toujours exact? (Peut-être devons-nous également assurer un suivi auprès d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada et de l'Agence des services frontaliers du Canada).

La deuxième question portait sur la quarantaine de 14 jours. Je crois savoir que cette mesure reste en vigueur et que TOUS les voyageurs se rendant au Canada sont soumis à la quarantaine, sans exception. Cependant, il semble y avoir des rumeurs d'exceptions liées à des « fins professionnelles ». Existe-t-il d'autres renseignements à ce sujet? J'aimerais communiquer les procédures les plus récentes au MAE pour qu'il en prenne connaissance – et les transmette ensuite à [REDACTED]. Je pense qu'il sera important que nous ayons tous la même compréhension, afin d'éviter toute confusion et toute complication potentielle d'un dossier déjà sensible.

Merci.
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : Gilker, Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Envoyé : mercredi 29 juillet 2020 15 h 03

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour Andrea,

À ce sujet, je me demandais si vous aviez obtenu plus de détails de l'administration centrale que ce que j'ai reçu il y a peu de temps de l'équipe commerciale d'ECE?

Un message est en cours de rédaction pour mettre à jour l'ambassade de Turquie à Ottawa, message qui peut être aussi transmis au ministère des Affaires étrangères de la Turquie. [REDACTED]

[REDACTED] est à l'étude, mais afin que le processus puisse démarrer, nous avons besoin que [REDACTED] invite [REDACTED]. Nous avons pris contact avec [REDACTED] et nous attendons qu'ils nous recontactent pour lancer le processus. Il semble qu'en tout état de cause, il serait difficile d'obtenir une dérogation à la règle de quarantaine de 14 jours. Si une exemption à la quarantaine n'est pas possible, puisqu'ils ne pourront plus voir [REDACTED] ni y faire des travaux après le 31 juillet, [REDACTED] devra décider si le voyage est toujours nécessaire. Nous comprenons que [REDACTED] n'est pas prêt et qu'il est peu probable qu'une licence soit approuvée avant la date limite du 31 juillet (MINA est en vacances)

De : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>

Envoyé : 28 juillet 2020 14 h 49

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD

<Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Tarasofsky, Richard -ECE <Richard.Tarasofsky@international.gc.ca>

CC : Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE

<Marc.Pilloud@international.gc.ca>

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Vous pouvez lui dire qu'il est encore tôt à Ottawa et que vous aviez l'intention de faire le point ce matin.

Veillez vous tenir mutuellement informés de ces messages afin que tout le monde soit au courant de ce qui se passe et des mesures prises (c'est-à-dire ISTBL, ANKRA et ECE).

En attendant, par le biais de ce message, j'envoie une copie à ECE pour l'informer que le MAE a demandé une mise à jour.

La compagnie turque et le gouvernement turc veulent juste savoir quand ils pourront mettre leur équipage sur le prochain vol afin qu'ils puissent arriver à temps au Canada pour récupérer [REDACTED]

Les choses n'auraient jamais dû se rendre jusque-là.

JK

De : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>

Envoyé : 28 juillet 2020 13 h 52

À : Khokhar, Jamal -ANKRA -HM <Jamal.Khokhar@international.gc.ca>; Wynne-Hughes, Antonia -ANKRA -GR <Antonia.Wynne-Hughes@international.gc.ca>

Objet : TR : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Bonjour à vous deux,

Veillez voir ci-dessous - je n'ai rien reçu d'Ottawa. Est-ce que je peux en dire autant de [REDACTED] ?

Merci!
Andrea

Envoyé depuis mon BlackBerry 10.

De : [REDACTED] <[\[REDACTED\]@mfa.gov.tr](mailto:[REDACTED]@mfa.gov.tr)>

Envoyé : mardi, 28 juillet 2020 13 h 18

À : Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR

Objet : RE : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Chère Andrea,

Je voulais savoir si vous aviez reçu des informations relatives à la question dont nous avons discuté au téléphone hier, concernant les déplacements du personnel [REDACTED]

Cordialement,
[REDACTED]

<image001.png>

De : [REDACTED]
Envoyé : lundi 27 juillet 2020 17 h 21
À : 'Andrea.Schoenauer@international.gc.ca' <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>
Objet : Urgent/déplacement du personnel [REDACTED] au Canada pour un projet de défense

Chère Andrea,

J'espère que vous allez bien. Il y a une question très urgente que je souhaite porter à votre attention pour recevoir vos conseils concernant le voyage de deux membres du personnel technique de [REDACTED] dans le cadre d'un projet de coopération de défense que l'ambassadeur Khokhar suit de près.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire signe pour que nous puissions en parler dès que possible. Mon numéro de cellulaire est le [REDACTED]

Cordialement,

[REDACTED]
<image002.png>

Bu e-posta mesajı ve ekinde bulunabilecek dosyalar yalnız mesajın alıcı hanesinde kayıtlı kullanıcı(lar) içindir. Mesajın alıcısı değilseniz, lütfen hemen göndericiyi uyarınız. Mesajı dağıtmayınız, kopyalamayınız, içeriğini açıklamayınız; çıktı almaksızın siliniz. Bu mesajda kayıtlı görüş ve düşünceler hiçbir şekilde Türkiye Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına atfedilemeyeceği gibi, Bakanlık bakımından bağlayıcı değildir. Virüs ve kötü amaçlı yazılımların bu mesajda yerleşmesinin engellenmesi amacıyla gerekli tüm önlemler alınmış olsa da, bu mesajın sisteminizde yaratabileceği kayıp ve zararlardan dolayı Bakanlık hukuken sorumluluk kabul etmez.

Türk dış politikasına ilişkin gelişmeler hakkında bilgi almak için www.mfa.gov.tr adresine gidebilir, twitter ve facebook sayfamızı izleyebilir, seyahatleriniz için www.evisa.gov.tr sayfasını ziyaret edebilirsiniz.

Ce courrier électronique et les fichiers transmis avec lui sont destinés à l'usage exclusif des destinataires. Si vous n'êtes pas le destinataire prévu, veuillez en informer immédiatement l'expéditeur, puis supprimer le document sans l'imprimer, le copier, le distribuer ou en divulguer le contenu. Les points de vue ou opinions exprimés dans ce courriel ne représentent pas nécessairement ceux du ministère turc des Affaires étrangères, et ne l'engagent en aucune façon. Bien que des précautions raisonnables soient prises pour s'assurer qu'aucun virus ou logiciel malveillant ne soit présent dans ce courriel, le Ministère ne peut accepter aucune responsabilité légale pour toute perte ou dommage résultant de son utilisation.

Visitez la page www.mfa.gov.tr pour des nouvelles concernant la politique étrangère turque, des gazouillis et le lien vers notre page Facebook et la page www.evisa.gov.tr pour des idées de voyage.

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-06 12:34:39 PM
Objet : RE: Urgent pour 14 h aujourd'hui

Bonjour Vincent,

Bien reçu. Je vous reviens le plus rapidement possible.

J-F

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 6 octobre 2020 11:56
À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Cc : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>
Objet : Urgent pour 14 h aujourd'hui

Salut J-F,

Je dois préparer une note de breffage à l'attention du BCP et du conseiller en matière de politique étrangère et de défense (qui lui rencontre l'ambassadrice arménienne cet après-midi), qui nous posent quelques questions. Ne te gêne surtout pas pour m'envoyer l'information au compte-gouttes. Peux-tu vérifier les renseignements ci-dessous et fournir quelques réponses à :

1. Référence au Guide relatif à la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada, 2018 : <https://www.international.gc.ca/controls-controles/assets/pdfs/documents/guide-2018-fra.pdf>. Confirmer que tout article appartenant à ces 9 groupes (en sachant que le groupe 8 n'existe plus) nécessite une licence d'exportation. La législation régissant les licences d'exportation fait fond sur la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*.
 - a. Toute information concernant la gouvernance de ce processus serait la bienvenue.
2. En octobre 2019, à la suite de l'incursion turque en Syrie, le Canada a suspendu la délivrance de TOUTE nouvelle licence vers la Turquie, et il n'a donc pas été possible d'exporter des articles appartenant aux neuf groupes.
3. En avril 2020, constatant que nos mesures d'octobre allaient au-delà de ce que nos alliés aux vues similaires avaient fait, nous avons levé la suspension des licences d'exportation pour tous les groupes, sauf les articles du Groupe 2 (munitions et matériel militaire), permettant ainsi l'examen des licences au cas par cas (veuillez confirmer que nous avons bien compris). Je me demande aussi pourquoi, par exemple, les articles du Groupe 9 (Traité sur le commerce des armes – armes légères, chars, etc.) étaient toujours autorisés (j'ai peut-être mal compris quelque chose)?
 - a. En mai 2020, MINA a approuvé la délivrance de [REDACTED] licences et un total de [REDACTED] systèmes de Wescam ont été envoyés en Turquie.
 - i. Savons-nous quels motifs ont été utilisés pour justifier cette exemption? Pourquoi MINA a-t-il accordé ces licences? Quelle autre évaluation a été faite avant de décider de lever les restrictions? Quels critères avons-nous utilisés?
4. Hier, MINA a suspendu les actuelles licences délivrées et valides pour des articles du Groupe 2 seulement, ainsi que la délivrance de nouvelles licences pour les articles du Groupe 2. Cette décision a touché [REDACTED] licences valides qui ont été révoquées temporairement. Y a-t-il des licences de L3/Wescam en attente (licences en attente d'approbation) qui seront également touchées par cette décision? Plus
5. De façon générale, quelles autres licences vers la Turquie sont touchées par cette décision?

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>
À : "McPhail, Bernard" <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-06 17:19:04
Objet : RE : URGENT : Licences vers la Turquie
Pièces
jointes : Question.eml

Je m'assure que tout le monde reçoit l'information en temps opportun.

Catherine
613-410-6521

-----Message original-----

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 08
À : Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>
Cc : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert
<Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Objet : Re : URGENT : Licences vers la Turquie

Superbe. Merci.

Bernard

Le 6 octobre 2020, à 17 h 05, « Catherine.Gosselin@international.gc.ca »
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca> a écrit :

Bonjour Bernard,

Cette demande a été portée à mon attention par l'un de mes agents, et une réponse est en cours d'élaboration par des collègues de notre division sœur/TIE. La réponse est presque prête au moment où j'écris ces lignes. Laissez-nous simplement quelques minutes, si ça vous convient.

Cordialement,

Catherine Gosselin

Directrice – Politique en matière de contrôles à l'exportation ** Director – Export Controls
Policy Politique et négociations commerciales ** Trade Policy and Negotiations Mobile
+1.613.410.6521

111, promenade Sussex Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0G2 Global Affairs Canada | Affaires
mondiales Canada

-----Message original-----

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 17 h 01

À : Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Cc : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert
<Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Re : URGENT : Licences vers la Turquie

Je vous cède la parole.

Merci,

Bernard

Le 6 octobre 2020, à 16 h 53, McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca> a écrit :

Jocelyn,

Le CPM entend dire qu'il y a [REDACTED] licences en attente pour la Turquie évaluées à environ
[REDACTED]

Nous avons reçu des renseignements selon lesquels il n'y en a que [REDACTED] mais nous avons
également une note antérieure qui mentionne [REDACTED] licences évaluées à environ [REDACTED]

Pourriez-vous confirmer les chiffres le plus tôt possible?

Merci beaucoup,

Bernard

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-06 5:13:08 PM

Objet : Question

Bonjour Vincent,

Suite à ton précédent courriel, voici l'information validée :

■ licences d'une valeur d'environ ■

J-F

De : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

"Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-02 14:16:50

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

Pièces LICENCES DE L3WESCAM VERS LA TURQUIE du 1 janv. Au 11 oct. 2019 V6

jointes : (final).docx

LICENCES DE 3WESCAM VERS LA TURQUIE après l'annonce du 11 oct. 2019

(avec rapport sur l'utilisation des licences au 25 sept. 2020) V3.docx

Monsieur Robert Vincent

Vous trouverez ci-joint les deux tableaux demandés.

IMPORTANT : Ces renseignements sont considérés comme des renseignements commerciaux confidentiels et ne doivent pas être diffusés plus largement. Merci.

Cordialement,
J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques
Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
613-790-8492
jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 11 h 15

À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Cc : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

J-F,

Le document fait référence à des tableaux joints. Les avez-vous et pouvez-vous nous les faire parvenir? Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 / cell. : 343-552-3296

s.16(2)

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 / c

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Envoyé : Vendredi 2 octobre 2020 7 h 35

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Alison.Grant@international.gc.ca; [Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Lussier,Vincent@pco-bcp.gc.ca);

Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Robert.Coleman@international.gc.ca

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

Bonjour Robert,

Désolé pour le retard.

Veillez trouver ci-joint un compte rendu de la situation qui a été préparé sur la question.

En ce qui concerne les reportages des médias, si des infocapsules devaient s'avérer nécessaires, nous en avons de prêtes que nous pouvons obtenir de notre équipe des communications.

Cordialement,
J-F

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 1^{er} octobre 2020 12 h 48

À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

JF,

L'appel entre les dirigeants est toujours une possibilité. Ceci s'inscrit dans le contexte du conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan et des reportages dans les médias sur l'utilisation de matériel produit au Canada dans ce conflit, en particulier les allégations concernant les drones turcs équipés de capteurs de WESCAM.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 /

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596 /

002732

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Envoyé : Jeudi 1^{er} octobre 2020 12 h 44

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Alison.Grant@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>;

Jillian.Senkiw@international.gc.ca

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

Bonjour Robert,

Message bien reçu.

Permettez-moi d'assurer le suivi de mon côté et je vous reviendrai dès que possible.

Ceci s'inscrit-il dans le contexte d'un prochain appel entre les dirigeants? Je sais qu'il y en avait un de prévu récemment.

JF

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au pays.

----- Message d'origine -----

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Date : 20-10-01 12 h 28 p.m. (GMT-05:00)

À : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>, "Coleman, Robert - ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Cc : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Licences d'exportation de WESCAM

JF,

Nous devons fournir un résumé de l'historique des licences de WESCAM afin de fournir du contexte pour répondre aux récents reportages dans les médias. Une question en particulier qui a été soulevée est de savoir si nous avons imposé des réserves, ou des restrictions à l'utilisation des systèmes par la Turquie une fois les licences approuvées. Avez-vous des informations sur cet aspect et des détails sur les dernières licences approuvées, que nous avons pu obtenir cet après-midi? Mon collègue, Vincent Lussier (en c.c.), est responsable de cette question et pourrait avoir besoin d'autres renseignements complémentaires.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur. : 613-948-6596 /

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Office: 613-948-6596

LICENCES DÉLIVRÉES À L3 WESCAM POUR LA TURQUIE (du 1^{er} janvier 2016 au 11 octobre 2019)

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
1		2016/05/25	Exportation temporaire de systèmes de capteur optique stabilisé et des pièces de rechange.		Pour l'intégration et les essais au sol			Des articles temporairement exportés sont revenus au Canada.	Licence délivrée le 27-05-2016, a expiré le 31-09-2018
2		2016/08/10	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Armée turque		de la valeur totale, comme suit : réparés (réparations non visées par la garantie) – Composantes du Composante réparée (réparation sous garantie) –	Licence délivrée le 01-09-2016, a expiré le 11-07-2017
3		2016/09/29	outils d'installation d'indicateurs d'humidité (matériel d'essai pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam)		Pour mettre à l'essai les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : outils d'installation d'indicateurs d'humidité	Licence délivrée le 13-10-2016, a expiré le 31-10-2018
4		2016/11/22	systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR y compris de l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : 	Licence délivrée le 11-07-2017, a expiré le 31-12-2018

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
								réparé (réparation garantie, [redacted]) Réparé, composants de remplacement du [redacted]	
5	[redacted]	2017/01/05	Équipement de purge, module de visée au sol, poignée de commande Mission	[redacted]	Équipement auxiliaire pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [redacted]	Ministère de la Défense de la Turquie, Ministère de l'Intérieur de la Turquie Gendarmerie turque	[redacted]	[redacted] de la valeur totale, comme suit : trousse de purge (composant d'un système [redacted])	Licence délivrée le 11-01-2017, a expiré le 31-01-2019
6	[redacted]	2017/01/16	Équipement d'essai pour les systèmes de surveillance EO/IR [redacted] et [redacted] de Wescam.	[redacted]	Pour les activités de diagnostic et d'essai des systèmes [redacted] ou [redacted]	[redacted] Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	[redacted]	[redacted] de la valeur totale, comme suit : Divers équipements d'essai pour système [redacted] Données techniques – [redacted]	Licence délivrée le 10/05/2017, expirée le 31/01/2019
7	[redacted]	2017/01/17	Ensembles de cartes de circuits, ensembles de caméras, ensembles de câbles, ensembles de faisceaux de câbles, blocs de lentilles, boîte d'engrenages de moteur, etc.	[redacted]	Pour l'intégration dans les systèmes de surveillance EO/IR [redacted] de Wescam	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	[redacted]	[redacted] de la valeur totale, comme suit : systèmes [redacted] réparés (sans garantie) – [redacted] Divers composants et sous-ensembles de systèmes [redacted]	Licence délivrée le 08-01-2018, a expiré le 31-01-2019

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
8	813550-0	2017/01/24	commandes manuelles et poignées de commande Mission (pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR); trousse de simulateurs; trousse d'émulateurs; ensemble de câbles et dispositifs de visualisation cinétique de Wescam		Pour démonstration			Articles exportés temporairement retournés au Canada.	Licence délivrée le 01-02-2017, a expiré le 28-02-2019
9		2017/02/03	Équipement d'essai (pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR de Wescam), systèmes de surveillance et de détection EO/IR réparés, pièces de rechange ou pièces réparées (pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR de Wescam) et données techniques contrôlées en lien avec les systèmes de surveillance et de détection EO/IR de Wescam		Pour les activités de diagnostic et d'essai, et pour la réparation et le remplacement des systèmes			de la valeur totale, comme suit : réparés (réparation sans garantie) - Divers composants et sous-ensembles réparés du système Données techniques -	Licence délivrée le 02-02-2018, a expiré le 28-02-2019
10		2017/02/21	systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR; y compris de l'équipement auxiliaire; modules de visée au sol (BSM); ensembles de poignées de commande Mission et ensembles d'équipement de purge – trousse d'entretien (pour les systèmes de Wescam)		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : Divers composants/sous-ensembles du	Licence délivrée le 11-01-2019, a expiré le 28-02-2020
11		2017/03/21	Exportation temporaire d'ensembles de contrôleurs manuels, de poignées de	WESCAM Inc., à l'attention de :	Pour exposition dans un salon de la défense	L3 WESCAM		Articles exportés temporairement retournés au Canada.	Licence délivrée le

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			commande Mission, de câbles, de simulateurs [REDACTED] et d'émulateurs, de dispositifs de visualisation cinétique et d'apprentissage en ligne [REDACTED]	Salon international de la défense (IDEF) de 2017					211-03-2017, a expiré le 31-03-2019
12	[REDACTED]	2017/03/28	Exportation temporaire d'ensembles de contrôleurs manuels, de poignées de commande Mission et de câbles.	[REDACTED]	Pour démonstration	[REDACTED]	[REDACTED]	Articles exportés temporairement retournés au Canada.	Licence délivrée le 28-03-2017, a expiré le 31-03-2019
13	[REDACTED]	2017/05/10	Équipement d'essai pour les systèmes de surveillance EO/IR s [REDACTED] et [REDACTED] de Wescam.	[REDACTED]	Pour les activités de diagnostic et d'essai des systèmes [REDACTED] ou [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED] de la valeur totale, comme suit : Divers équipements d'essai pour les systèmes [REDACTED] Données techniques – [REDACTED]	Licence délivrée le 10/05/2017, expirée le 31/01/2019
14	[REDACTED]	2017/05/26	Prestation de documents d'assistance technique, de cours et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets ou d'informations marketing	[REDACTED]	Pour utilisation finale militaire et gouvernementale	[REDACTED]	[REDACTED]	Exportations - NÉANT	Licence délivrée le 26-05-2017, a expiré le 31-05-2019
15	[REDACTED]	2017/07/11	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] y compris l'équipement auxiliaire.	[REDACTED]	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Armée turque	[REDACTED]	[REDACTED] de la valeur totale, comme suit : [REDACTED] Diverses composantes du [REDACTED] [REDACTED]	Licence délivrée le 11-07-2017, a expiré le 13-09-2018

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
								Composant réparé du ()	
16		2017/07/11	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie		de la valeur totale systèmes système réparé – réparation garantie Pièces réparées et de remplacement pour les systèmes de surveillance	Licence délivrée le 11-07-2017, a expirée le 31-12-2018
17		2017/08/14	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire; de modules de visée au sol; de poignées de commande Mission et de ensembles d'équipement de purge – trousseaux d'entretien (pour les systèmes Wescam		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale. Comme suit : Composants et sous-ensembles de	Licence délivrée le 10-07-2019, a expirée le 31-08-2020
18		2017/08/31	Code source du logiciel aux fins de dépannage	Wescam Inc.	Pour permettre aux employés de WESCAM de repérer efficacement les problèmes relevés et de les relier aux lignes de code source.			Aucune déclaration n'est requise; exportation à	Licence délivrée le 01-09-2017, a expiré le 31-03-2018

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
19		2017/09/18	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire, et de modules de visée au sol.	Ministère des Affaires intérieures de la Turquie – Police nationale	Pour les opérations antiterroristes	Police nationale turque		de la valeur totale, comme suit : systèmes modules de visée au sol –	Licence délivrée le 29-08-2019, a expiré le 30-09-2020
20		2017/11/01	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR, y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Forces navales de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : système Divers sous-ensembles/composants du système	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 30-11-2020
21		2017/11/01	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV			de la valeur totale, comme suit : systèmes Composants et sous-ensembles du système	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 31-12-2021.
22		2017/11/20	Ensemble dessiccateur (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam)		Pour réparer les systèmes de surveillance EO/IR MX-10 de Wescam			de la valeur totale, comme suit : ensembles dessiccateurs – (toutes les quantités exportées)	Licence délivrée le 28-11-2017, a expiré le 30-11-2019

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
23		2017/12/08	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire; de modules de visée au sol; de poignées de commande Mission et de ensembles d'équipement de purge – trousse d'entretien (pour les systèmes Wescam)		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : systèmes Composants/sous-ensembles du système	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 31-01-2021
24		2018/01/08	Systèmes de surveillance EO/IR et de Wescam réparés, sous-ensembles réparés ou de remplacement (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam) et assistance technique (documents, cours et matériel de formation, logiciels).		Pour la réparation et le remplacement de pièces	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : systèmes réparés – Composants/sous-ensembles réparés/de remplacement des systèmes	Licence délivrée le 08-01-2018, a expiré le 31-01-2019
25		2018/01/17	Exportation temporaire d'un ordinateur personnel équipé du logiciel de simulateur de Wescam.		Pour les activités de démonstration et d'évaluation			Rapport de retour d'un article exporté temporairement encore à soumettre.	Licence délivrée le 30-01-2018, a expiré le 31-01-2020
26		2018/01/22	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Forces terrestres turques		La licence n'a pas été utilisée et l'exportateur a demandé qu'elle soit annulée.	La licence a été délivrée le 16-02-2018 et annulée le 15-11-2018.

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
27		2018/01/22	Équipement de purge (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam)		Pour la réparation de caméras			Exportations - NÉANT	Licence délivrée le 02-02-2018, a expiré le 29-02-2020
28		2018/01/25	Exportation temporaire de systèmes de surveillance et de détection EO/IR		Pour démonstration			Cette licence temporaire a fait l'objet d'une demande de modification de licence (voir détails sous « État »)	Licence délivrée le 05-02-2018, a expiré le 29-02-2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger la période de validité a été approuvée par le ministre le 7 mai 2020 selon SSPI 01794-2020
29		2018/02/02	Équipement d'essai (pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR de Wescam), systèmes de surveillance et de détection EO/IR réparés, pièces de rechange ou		Pour les activités de diagnostic et d'essai, et pour la réparation et le remplacement	Ministère de la Défense de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : systèmes réparés (réparations sans garantie) –	Licence délivrée le 02-02-2018, a expiré le 28-02-2019

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			pièces réparées (pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR ([REDACTED] de Wescam) et données techniques contrôlées en lien avec les systèmes de surveillance et de détection EO/IR [REDACTED] de Wescam			Ministère de l'Intérieur de la Turquie		Composants/sous-ensembles réparés, équipement d'essai - [REDACTED] Données techniques - [REDACTED]	
30	[REDACTED]	2018/02/15	[REDACTED] systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] ensembles de commandes manuelles, [REDACTED] ensembles de poignées de commande Mission, [REDACTED] ensemble de câbles et [REDACTED] lot de cartes imprimées (CCA)	[REDACTED]	Pour le remplacement en cas de défaillance lors de démonstrations	[REDACTED]	[REDACTED]	Cette licence temporaire a fait l'objet d'une demande de modification de licence (voir détails sous « État »)	Licence délivrée le 20-02-2018, a expiré le 29-02-2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger la période de validité a été approuvée par le ministre le 7 mai 2020 selon SSPI 01794-2020
31	[REDACTED]	2018/02/20	Pièces de rechange et composants pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR Wescam s [REDACTED] et [REDACTED]	[REDACTED]	Pour réparer les systèmes existants	[REDACTED] Ministère de la Défense de la Turquie	[REDACTED] de la valeur totale.	Comme suit :	Licence délivrée le 05/03/2018,

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
						Ministère de l'Intérieur de la Turquie Sous-secrétariat aux industries de la défense		Pièces de rechange et composants des systèmes ()	expirée le 31/03/2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de décisions (mémoire)
32	()	2018/02/20	Pièces de rechange et composants pour les systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR Wescam s () et ()	()	Pour réparer les systèmes existants	() Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie Sous-secrétariat aux industries de la défense	() de la valeur totale,	comme suit : Pièces de rechange pour le système ()	Licence délivrée le 05/03/2018, expirée le 31/03/2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
									validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de décisions (mémoire)
33		2018/02/22	<p>██████████ systèmes de ciblage ██████████ et de surveillance EO/IR (██████████) de Wescam incluant de l'équipement auxiliaire; ██████████ modules de simbleautage au sol (BSM) et ██████████ ensembles de poignées de commande Mission et données techniques devant</p>	██████████	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie Sous-secrétariat aux industries de la défense	██████████	<p>██████████ de la valeur totale, comme suit :</p> <p>██████████ systèmes ██████████</p> <p>Composants et sous-ensembles de systèmes ██████████</p> <p>Données techniques - ██████████</p>	<p>Licence délivrée le 13-03-2018, a expiré le 31-03-2020</p> <p>Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de décisions (mémoire)</p>

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
34		2018/03/06	Systèmes de surveillance EO/IR [redacted] et [redacted] de Wescam réparés, sous-ensembles réparés ou de remplacement (pour les systèmes de surveillance EO/IR [redacted] de Wescam) et assistance technique (documents, cours et matériel de formation, logiciels).	[redacted]	Pour réparer les systèmes existants	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie Sous-secrétariat aux industries de la défense	[redacted]	[redacted] de la valeur totale comme suit : Pièces de rechange, sous-ensembles réparés ou de remplacement et composants des systèmes [redacted] Données techniques - [redacted]	Licence délivrée le 26-03-2018, a expiré le 31-03-2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger la période de validité a été approuvée par le ministre le 7 mai 2020 selon SSPI 01794-2020
35		2018/03/08	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR [redacted] de Wescam).	Représentant des services techniques de Wescam Inc. [redacted]	Pour effectuer des réparations	Représentant des services techniques de Wescam Inc. [redacted]	[redacted]	[redacted] d'exportations évaluées, comme suit : Équipement d'essai et câbles pour les systèmes [redacted]	Licence délivrée le 16-03-2018, a expiré le 31-03-2020 Une demande de modification de licence

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
									visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de décisions (mémoire)
36		2018/03/13	<p>■■■■■ systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR (■■■■■ de Wescam réparés ou mis à niveau, ■■■■■ trousse de modification 203615 incluant logiciel et micrologiciel; capteur IR – Hercules; IMU – unité de mesure inertielle; SWIR – capteur infrarouge de courte longueur d'onde, ■■■■■ trousse de modification 202132 incluant logiciel et micrologiciel; capteur IR – Hercules; IMU – unité de mesure inertielle; SWIR – capteur infrarouge de courte longueur d'onde, ■■■■■ trousse de modification 205782 incluant illuminateur laser; faisceau de câbles.</p> <p>■■■■■ trousse de MOD 204624 qui comprennent : faisceau de câbles; ■■■■■ trousse de MOD de câbles 205783, ■■■■■ trousse de MOD 205781 qui</p>		Pour les mises à niveau des systèmes ■■■■■	<p>■■■■■</p> <p>Ministère de la Défense de la Turquie</p> <p>Ministère de l'Intérieur de la Turquie</p> <p>Sous-secrétariat aux industries de la défense</p>		<p>■■■■■ de la valeur totale, comme suit :</p> <p>Plusieurs trousse de MOD pour les systèmes ■■■■■</p>	<p>Licence délivrée le 20-03-2018, a expiré le 31-03-2020</p> <p>Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de</p>

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			comprennent : marqueur laser; faisceau de câbles; [REDACTED] trousse de MOD de câbles 205784 qui comprennent : marqueur laser; faisceau de câbles; câble						décisions (mémoire)
37	[REDACTED]	2018/04/04	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR ([REDACTED]) y compris l'équipement auxiliaire.	[REDACTED]	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Gendarmerie turque	[REDACTED] de la valeur totale,	comme suit : [REDACTED] systèmes ([REDACTED])	Licence délivrée le 16-04-2018, a expiré le 30-04-2020
38	[REDACTED]	2018/05/23	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR ([REDACTED]) y compris l'équipement auxiliaire.	[REDACTED]	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Police turque	[REDACTED]	Exportations - NÉANT	Licence délivrée le 04-06-2018, a expiré le 30-06-2020 Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
									décisions (mémoire)
39		2018/05/23	Exportation permanente système de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV			licence entièrement utilisée comme suit : système C réparés (réparation garantie;	Licence délivrée le 07-06-2018, a expiré le 30-06-2020
40		2018/06/26	Prestation de documents d'assistance technique, de cours et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets ou d'informations marketing		Pour les demandes de prix ou le marketing			Aucun rapport n'est requis sur l'utilisation de la licence, exportation à pour les données techniques/logiciels	Licence délivrée le 29-06-2018 et valide jusqu'au 30-06-2022 Une demande de modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
									décisions (mémoire)
41		2018/07/05	Exportation permanente de pièces et de composants de rechange pour les systèmes de caméra et de surveillance EO/IR de Wescam.		Pour effectuer des réparations			de la valeur totale, comme suit : Pièces de rechange et composants du système (Licence délivrée le 10-07-2018, a expiré le 31-07-2020
42		2018/08/13	« systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR de Wescam réparés ou mis à niveau, trousse de modification 203615 incluant logiciel et micrologiciel; capteur IR – Hercules; IMU – unité de mesure inertielle; SWIR – capteur infrarouge de courte longueur d’onde, trousse de modification 202132 incluant logiciel et micrologiciel; capteur IR – Hercules; IMU – unité de mesure inertielle; SWIR – capteur infrarouge de courte longueur d’onde, trousse de modification 205782 incluant illuminateur laser; faisceau de câbles. trousse de MOD 204624 qui comprennent : faisceau de câbles; trousse de MOD de câbles 205783, trousse de MOD 205781 qui comprennent : marqueur laser; faisceau de câbles; trousse de MOD de câbles 205784 qui		Pour les mises à niveau des systèmes	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l’Intérieur de la Turquie Sous-secrétariat aux industries de la défense		de la valeur totale, comme suit : Plusieurs trousse de MOD pour les systèmes (Licence délivrée le 13-08-2018, a expiré le 31-03-2020

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			comprennent : marqueur laser; faisceau de câbles; câble						
43		2018/08/17	Systèmes de surveillance EO/IR de Wescam réparés, sous-ensembles réparés ou de remplacement (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam sous garantie) et assistance technique (documents, cours et matériel de formation, logiciels)		Pour effectuer des réparations			Exportations à comme suit : Sous-ensembles réparés/de remplacement du système Documents techniques et logiciels –	Licence délivrée le 20-08-2018 et valide jusqu'au 30-09-2022
44		2018/10/15	Exportation permanente de systèmes de caméra et de surveillance EO/IR de Wescam, complets ou partiellement assemblés et de trousse d'assemblage, de systèmes réparés, de systèmes partiellement assemblés et d'assistance technique.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Forces terrestres turques Gendarmerie turque Police nationale turque Forces navales de la Turquie		de la valeur totale, comme suit : systèmes systèmes semi-finis trousse d'assemblage pour les systèmes	Licence délivrée le 06-11-2018 et valide jusqu'au 30-11-2022
45		2018/10/25	systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR et respectivement, ensembles de contrôle manuel, poignées de commande Mission, lot de câbles, simulateurs dispositifs de visualisation cinétique, modules de visée au sol, ordinateurs portables		Pour le remplacement en cas de défaillance lors de démonstrations			Rapport de retour d'un article exporté temporairement encore à soumettre.	Licence délivrée le 06-11-2018 et valide jusqu'au 30-11-2020 Une demande de

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			dotés d'un dispositif de visualisation cartographique mobile et lot de cartes imprimées						modification de licence visant à prolonger d'un an la validité de la licence se trouve actuellement dans la chaîne de décisions (mémoire)
46		2018/11/22	Ensembles de cartes de circuits		Pour le remplacement d'ensembles de cartes de circuits précédemment exportés			de la valeur totale, comme suit : Ensembles de cartes de circuits –	Licence délivrée le 03-12-2018 et valide jusqu'au 31-12-2020
47		2018/11/27	systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR et articles connexes		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV			de la valeur totale, comme suit : systèmes Sous-ensembles et composants de systèmes Données techniques -	Licence délivrée le 30-01-2019 et valide jusqu'au 31-01-2022

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
48		2018/11/28	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR (■) et articles connexes	■	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	■ de la valeur totale,	comme suit : ■ systèmes (■) Sous-ensembles et composants des systèmes (■) Données techniques - (■)	Licence délivrée le 14-01-2019 et valide jusqu'au 31-01-2022
49		2019/01/11	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR (■) y compris de l'équipement auxiliaire, ■ modules de visée au sol (BSM); ■ ensembles de poignées de commande Mission et (■) ensembles d'équipement de purge – trousseaux d'entretien (pour les systèmes ■ de Wescam)	■	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie	■ de la valeur totale	comme suit : ■ systèmes (■) Composants et sous-ensembles de systèmes (■)	Licence délivrée le 14-01-2019, a expiré le 28-02-2020
50		2019/02/06	Équipement d'essai pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR ■ de Wescam et les systèmes de surveillance EO/IR s (■) et (■)	■	Pour les activités de diagnostic et d'essai des systèmes (■) ou (■) détenus ou utilisés par les utilisateurs finaux	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	■ de la valeur totale,	comme suit : ■ système (■) réparé – (■) Équipement d'essai, sous-ensembles réparés et composants des systèmes (■) et (■)	Licence délivrée le 20-02-2019 et valide jusqu'au 28-02-2021
51		2019/03/07	Exportation permanente de ■ systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR (■) y compris l'équipement auxiliaire; ■ module	■	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie	■ de la valeur totale,	comme suit : ■ systèmes (■)	Licence délivrée le 12-03-2019 et valide

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
			de visée au sol et de poignées de commande Mission.						jusqu'au 31-03-2021
52		2019/07/10	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire; de modules de visée au sol; de poignées de commande Mission et de ensembles d'équipement de purge – trousseaux d'entretien (pour les systèmes Wescam		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie	de la valeur totale,	comme suit : systèmes Composants et sous-ensembles de systèmes	Licence délivrée le 10-07-2019, a expiré le 31-08-2020
53		2019/08/01	Systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR réparés, modules de visée au sol et données techniques contrôlées		Pour effectuer des réparations	Ministère de la Défense de la Turquie Police nationale turque		Les réparations la licence n'était assortie d'aucune condition de déclaration.	Licence délivrée le 13-08-2019 et valide jusqu'au 31-08-2023
54		2019/08/07	modules de visée pour les systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR de Wescam avec des dispositions pour les réparations		Pour la réparation et le remplacement de pièces	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	de la valeur totale,	comme suit : modules de simbleautage au sol; composant du système	Licence délivrée le 14-08-2019 et valide jusqu'au 31-08-2023

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
55		2019/08/13	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR de ■ de Wescam, ainsi que leurs pièces et composants	■	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Présidence de la République de Turquie	■ de la valeur totale,	comme suit : ■ systèmes (■)	Licence délivrée le 14-08-2019 et valide jusqu'au 31-08-2023
56		2019/08/20	Systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR (■) réparés, modules de visée au sol (■) et données techniques contrôlées – Documents, formation et logiciel	■	Pour effectuer des réparations	Forces aériennes turques	■	Exportations à valeur nulle, comme suit : ■ systèmes (■) réparés (réparations de garantie) – ■ ■ composant réparé du système ■ (réparation garantie) – ■	Licence délivrée le 29-08-2019 et valide jusqu'au 31-08-2023
57		2019/08/29	Exportation permanente de ■ systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR (■) y compris l'équipement auxiliaire, et de ■ modules de visée au sol.	Ministère des Affaires intérieures de la Turquie – Police nationale	Pour les opérations antiterroristes	Police nationale turque	■ de la valeur totale,	comme suit : ■ systèmes (■) ■ modules de simbleautage au sol; composant des systèmes ■	Licence délivrée le 29-08-2019, a expiré le 30-09-2020
58		2019/08/28	Exportation temporaire de ■ ensembles de contrôleurs manuels et ■ ensembles de poignées Mission, et ■ lot d'ensembles de câbles.	■	Pour démonstration	■	■	Rapport de retour d'un article exporté temporairement encore à soumettre.	Licence délivrée le 24-09-2019 et valide jusqu'au 30-09-2023

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
59		2019/09/13	Diverses pièces de rechange pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam		Pour la réparation et le remplacement de pièces	Forces terrestres turques Gendarmerie turque Police nationale turque Forces navales de la Turquie		de la valeur totale comme suit : Diverses pièces de rechange pour les systèmes	Licence délivrée le 09-10-2019 et valide jusqu'au 30-09-2023
60		2019/09/21	Exportation temporaire de ensembles de contrôleurs manuels. Poignées de commande Mission, et quantité lot d'ensembles de câbles.	Ministère des Affaires intérieures/Police nationale turque	Pour démonstration	Ministère des Affaires intérieures/Police nationale turque		Rapport de retour d'un article exporté temporairement encore à soumettre.	Licence délivrée le 07-10-2019 et valide jusqu'au 31-10-2023
61		2019/09/23	Systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR réparés, modules de visée au sol réparés pour les systèmes et données techniques contrôlées – Documents, formation et logiciel	République turque, gouvernorat de Van/Direction générale de la sécurité de Van	Pour les opérations antiterroristes	Ministère de l'Intérieur de la Turquie Police nationale turque		Les réparations la licence n'était assortie d'aucune condition de déclaration.	Licence délivrée le 04-10-2019 et valide jusqu'au 30-09-2023
62		2019/09/27	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR y compris l'équipement auxiliaire.		Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Forces navales de la Turquie		de la valeur totale, comme suit :	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 30-11-2020

N°	N° de réf.	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	Exportations réelles au deuxième trimestre se terminant le 30 juin 2020 (la date limite de présentation du rapport du 3 ^e trimestre par les exportateurs est le 1 ^{er} novembre)	État
								Composants et sous-ensembles du système [REDACTED]	
63	[REDACTED]	2019/09/27	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] y compris l'équipement auxiliaire.	[REDACTED]	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	[REDACTED]	[REDACTED] de la valeur totale,	comme suit : [REDACTED] systèmes [REDACTED] Composants et sous-ensembles de systèmes [REDACTED]	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 31-12-2021
64	[REDACTED]	2019/09/27	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] y compris l'équipement auxiliaire; de [REDACTED] modules de visée au sol; de [REDACTED] poignées de commande Mission et de [REDACTED] ensembles d'équipement de purge – troussees d'entretien (pour les systèmes Wescam [REDACTED])	[REDACTED]	Pour l'installation et l'intégration dans des UAV	Ministère de la Défense de la Turquie	[REDACTED] de la valeur totale,	comme suit : [REDACTED] systèmes [REDACTED] Composants et sous-ensembles de systèmes [REDACTED]	Licence délivrée le 27-09-2019 et valide jusqu'au 31-01-2021

Observations

- La période (du 1^{er} janvier 2016 au 11 octobre 2019) a été choisie pour permettre de faire une comparaison avec le rapport de Ploughshare.
- Veuillez noter que, durant cette période (du 1^{er} janvier 2016 au 11 octobre 2019), [REDACTED] aux fins des contrôles à l'exportation du Canada, en raison de son appartenance et de son adhésion aux 4 régimes multilatéraux de contrôles à l'exportation (c.-à-d. Accord de Wassenaar, Groupe des fournisseurs nucléaires, Régime de contrôle de la technologie des missiles et Groupe d'Australie), de son statut de membre de l'OTAN et de ses mécanismes efficaces de contrôles à

l'exportation. [REDACTED]

- Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. [REDACTED]
- Les licences délivrées après le 11 octobre 2019 ont été indiquées dans l'autre tableau.
- Du 1^{er} janvier 2016 au 11 octobre 2019, L3Wescam a obtenu un total de [REDACTED] licences pour la Turquie. Parmi ces [REDACTED] licences délivrées :
 - [REDACTED] sont désormais expirées;
 - [REDACTED] a été annulée (à la demande du demandeur);
 - [REDACTED] sont actuellement en vigueur ([REDACTED] de ces licences expireront d'ici la fin novembre 2020).
- En ce qui concerne les destinataires, diverses entités ont reçu des produits de L3 Wescam en Turquie, notamment [REDACTED]. Ce sont toutes des entreprises de défense bien connues et réputées en Turquie.
- La plupart des produits de L3 Wescam étaient destinés à être installés et intégrés dans diverses plates-formes d'UAV construites par ces sociétés de défense turques (mais pas dans tous les cas).
- En ce qui concerne les utilisateurs finaux, il s'agit principalement de l'armée, ainsi que du gouvernement et des forces de l'ordre en Turquie. Cependant, à [REDACTED] reprises, [REDACTED] ont été expressément désignées comme les utilisateurs finaux.
- Aucun utilisateur final en Libye, en Syrie, en Azerbaïdjan et en Arménie n'a été indiqué dans la documentation sur l'utilisateur final fournie par les destinataires.

COMPARAISON DES LICENCES DÉLIVRÉES À WESCAM POUR LA TURQUIE

N° de référence	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (au 30 septembre 2020)
[REDACTED]	2019/11/06	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et le logiciel.	[REDACTED]	Turquie	Pour l'intégration et l'installation dans [REDACTED] destiné aux opérations de surveillance	Présidence des industries de la défense (SSB)	[REDACTED]	Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	[REDACTED] de la valeur totale), comme suit : [REDACTED] [REDACTED] réparé (réparation sous garantie, [REDACTED])
[REDACTED]	2019/11/06	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et le logiciel.	[REDACTED]	Turquie	Pour l'intégration et l'installation dans le prototype [REDACTED]	[REDACTED] Remarque : [REDACTED]	[REDACTED]	Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	[REDACTED] de la valeur totale), comme suit : [REDACTED]
[REDACTED]	2019/08/26	Exportation permanente de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les	[REDACTED]	Turquie	Pour l'installation et l'intégration dans les [REDACTED] destinés à la surveillance et au ciblage.	Agences militaires et de maintien de l'ordre relevant du ministère de la Défense et du ministère de l'Intérieur	[REDACTED]	Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	[REDACTED] de la valeur totale), comme suit : Sous-ensembles d [REDACTED]

N° de référence	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (au 30 septembre 2020)
		données techniques et le logiciel.							Diverses pièces de rechange, de réparation et de remplacement pour [REDACTED]
[REDACTED]	2019/10/28	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation temporaire de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	À utiliser en tant que systèmes prêts aux fins de formation.	[REDACTED]	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Licence d'exportation temporaire. L'information sur l'utilisation de la licence n'est pas requise.
[REDACTED]	2019/10/30	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation temporaire de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] et les accessoires.	[REDACTED]	Turquie	À utiliser pour démontrer les capacités du système dans le cadre d'opérations de surveillance policière et maritime, ainsi que d'opérations de reconnaissance de l'armée; le système sera utilisé pour la démonstration en vol à bord d'un [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Licence d'exportation temporaire. L'information sur l'utilisation de la licence n'est pas requise.
[REDACTED]	2019/12/05	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation permanente de systèmes de surveillance réparés de	[REDACTED]	Turquie	Le destinataire est un fournisseur de services autorisé de Wescam, et il utilisera les articles pour la réparation sur place de systèmes de surveillance [REDACTED] es systèmes réparés	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Pour la licence 841698-4 maintenant expirée, les exportations réelles sont de [REDACTED] comme suit : [REDACTED] réparés (valeur [REDACTED] réparations sous garantie)

N° de référence	Date de présentation	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (au 30 septembre 2020)
		composants et de sous-ensembles de remplacement ou réparés et des données techniques et logiciels connexes.			seront retournés à leurs propriétaires étrangers.				<p>Divers composants et sous-ensembles pour les systèmes de la :</p> <p>Pour la demande de modification de licence (DML) dans les exportations réelles sont de comme suit :</p> <p>Divers composants et sous-ensembles pour les systèmes</p> <p>Aux termes de ces licences, les exportations réelles sont de de la valeur totale de la licence.</p>
Total							70,530,332.80		

Notes sommaires et additionnelles

Conformément au SSPI n° 01794-2020, Wescam a reçu :

- licences d'exportation et demandes de modification de licence pour la Turquie.
- Les nouvelles licences visaient systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR à installer dans les UAV Les ministères de la Défense et de l'Intérieur de la Turquie en sont les principaux utilisateurs finaux.
- Les demandes de modification de licence visent à prolonger d'un an la période de validité de la licence.

- des demandes de modifications de licence sont liées à l'exportation temporaire de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR qui seront utilisés dans des UAV.
- des demandes de modification de licence vise le modèle de système de surveillance de Wescam. L'exportation vise le retour au Canada des systèmes remis en service et des différents composants et sous-ensembles de systèmes qui serviront à la réparation dans le pays (en Turquie) par le destinataire, en tant que fournisseur de services autorisé de Wescam. Si n'est pas en mesure de faire les réparations en Turquie, il renvoie le système à Wescam au Canada pour qu'il y soit réparé.
- Le second numéro de référence dans les dernières entrées (en rouge) est le nouveau dossier dans le cadre duquel les licences modifiées ont été délivrées. Le Ministère a dû produire un nouveau dossier, étant donné que les licences ont expiré pendant que les demandes de modification de licences faisaient l'objet d'un examen. Cette pratique a été validée par les services juridiques.

Notes supplémentaires

- Aucun utilisateur final en Libye, en Syrie, en Azerbaïdjan et en Arménie n'a été précisé dans les documents sur l'utilisateur final fournis par les destinataires.
- Dans les déclarations d'utilisation finale, les utilisations finales déclarées sont également surlignées en jaune.

De : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>

À : "*MINA-Unité ministérielle" <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>
"*USS-DMA conseillers" <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>

Date : 2020-09-18 8:19:07 AM

Objet : APPEL du 17 septembre 2020 de MINA avec le ministre des Affaires étrangères Mevlüt ÇAVUŞOĞLU

Résumé : MINA s'est entretenu avec le ministre turc des Affaires étrangères Mevlüt ÇAVUŞOĞLU le 17 septembre 2020. L'appel est resté amical tout au long de la conversation et a porté sur un large éventail de sujets, notamment les contrôles à l'exportation, la Convention d'Istanbul, les développements en Méditerranée orientale, [REDACTED]. Le principal centre d'intérêt de la Turquie concernait les restrictions imposées par le Canada sur les licences d'exportation vers la Turquie, et le ministre Çavuşoğlu a saisi toutes les occasions de ramener la conversation sur cette question. MINA s'est engagé à examiner le dossier des licences d'exportation la semaine prochaine et à recommuniquer avec lui. MINA a également terminé la conversation en évoquant leur relation comme étant le partenariat le plus étroit entre les ministres des Affaires étrangères du Canada et de la Turquie dans l'histoire récente, qui sont capables de collaborer, de se parler ouvertement et de travailler ensemble pour résoudre les problèmes.

Compte rendu

2. Licences aux fins des contrôles à l'exportation du Canada – Le ministre Çavuşoğlu a immédiatement fait part de ses préoccupations concernant la suspension des licences d'exportation et souligné que cette question « urgente » devait être résolue, car de nombreux projets de défense nationaux ont été retardés en conséquence (le ministre Çavuşoğlu a cité quatre exemples et a ajouté qu'une note sera envoyée à AMC pour donner plus de détails). Le président Erdogan a l'intention de discuter de cette question lors d'un appel téléphonique avec le premier ministre Trudeau (à noter : la demande d'appel a été soumise au BCP). MINA a invoqué un arriéré qui existait à son entrée en fonction et a pris acte des préoccupations de la Turquie concernant les licences d'exportation. Il espère résoudre le problème la semaine prochaine lorsqu'il doit examiner les licences en question. Le ministre Çavuşoğlu a ajouté que les opérations de la Turquie en Syrie qui ont mené à la décision du Canada ont cessé et a comparé les exportations du Canada vers l'Ukraine comme un exemple de ses efforts pour aider ses alliés et a espéré que la Turquie recevrait le même soutien.

3. Convention d'Istanbul – MINA s'est dit préoccupé par le fait qu'il y ait eu des discussions en Turquie sur un éventuel retrait de la Convention d'Istanbul. [REDACTED]

4. Tensions en Méditerranée orientale – MINA a souligné que la stabilité de la région et l'unité de l'OTAN sont dans l'intérêt supérieur du Canada, et a offert l'aide du Canada si la Turquie estime qu'il pourrait avoir un rôle à jouer. [REDACTED]

[REDACTED]

5. [REDACTED]

6. [REDACTED] - MINA a évoqué [REDACTED]

[REDACTED] Le ministre Çavuşoğlu est au courant de la situation et a indiqué qu'il ne voyait aucun problème avec la demande. Le ministre Çavuşoğlu a proposé de se pencher personnellement sur la question.

7. **Un dernier rappel** – L'appel s'est terminé de façon cordiale, le ministre Çavuşoğlu soulignant la réputation du Canada en tant qu'intermédiaire honnête et se disant favorable à tout effort visant à réduire la tension en Méditerranée orientale. Enfin, le ministre Çavuşoğlu a conclu en énumérant les nombreuses questions que la Turquie a réglées pour le Canada et a espéré que le Canada en ferait de même pour les licences d'exportation à destination de la Turquie.

Rédaction : ECE/Brisson

Approbation : ECE/Grant

De : "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
À : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-05 9:43:40
Objet : Suspension des exportations vers la Turquie

À titre d'information, ci-dessous. Nous essayons de garder le cap de notre côté pendant que nous examinons la question.

De : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>
Envoyé : 5 octobre 2020 9 h 24
À : Costello, Dan -IFM <Dan.Costello@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
CC : Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : URGENT : Chemin critique après le breffage de MINA

Sandra et Dan,

J'ai reçu un appel urgent ce matin du MDN (Mgén Paul) disant que le chef d'état-major de la Défense et le SM du MDN sont fermement d'avis qu'aucun communiqué de presse ne devrait être publié aujourd'hui, jusqu'à ce que le MDN puisse être davantage consulté. On me dit qu'il y a des implications pour le COMRENSFC.

KH

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Graham, Molly -EGM" <Molly.Graham@international.gc.ca>
Date : 5 octobre 2020 9:17:41 HNE
À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>, "Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -INA" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>, "Mojsej, Charles -LCD" <Charles.Mojsej@international.gc.ca>, *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>, *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

\u-257 ?

Bonjour Annie,

L'appel d'EGM est prévu pour 9 h 30. Je confirmerai quand l'appel sera terminé.

Merci!
Molly

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>
Envoyé : 5 octobre 2020 9 h 11
À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>
CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment les communications avec le chef de mission en Turquie et l'entreprise ont eu lieu, ainsi que les réactions.

Merci beaucoup.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 8 h 08

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>;

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix

-JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche,

Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas

-LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD

<Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

<D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Re: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci.

Envoyé de mon iPhone

Le 5 octobre 2020, à 7 h 48, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Shalini

Chef de cabinet de MINA : *Selon l'appel de vendredi, MINA autorise la suspension de ces licences d'exportation.*

Faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose pour cet élément.

Merci beaucoup.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 22 h 43, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Oui, nous ferons un suivi tôt demain matin.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 42

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine

002766

-TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

D'accord, peut-être qu'Aliya peut faire un suivi le matin. Je prévois téléphoner à l'entreprise à 9 h 45, à la lumière de la réunion du responsable géographique avec la Turquie à 9 h 30.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 41

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Je fais de mon mieux pour essayer de le faire par écrit, mais il n'est pas certain que ça se fera ce soir.

Je m'en excuse.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22 h 19

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Comme vous avez déjà demandé à l'obtenir par écrit, et qu'il y avait des questions au sujet des licences d'exportation cette fin de semaine, il serait préférable que ce soit par écrit ce soir (car nous avons l'intention d'informer l'entreprise dès demain matin).

Cordialement,

S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 49

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Shalini.

Nous attendrons que la direction géographique fournisse ses commentaires.

Cependant, pour le point numéro 1, avez-vous besoin de plus de renseignements par écrit ou cela suffit-il?

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 29

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Annie – voir mes commentaires ci-dessous. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21 h 20

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Veillez voir le texte en rouge ci-dessous.

Merci.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20 h 17

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Selon mon courriel ci-dessous, qui indique que nous attendons toujours un feu vert de c/MINA sur au sujet des éléments suivants.

- 1) L'autorisation de suspendre toutes les [REDACTED] licences d'exportation valides de L3 Wescam vers la Turquie (en signalant cela – compte tenu du texte que c/MINA a proposé pour les communications); c/MINA a mentionné que cette directive a été donnée par MINA lors de la séance d'information de vendredi et ne savait pas que nous attendions d'autres instructions. J'ai demandé si nous pouvions avoir un document écrit. J'attends la réponse du chef de cabinet.

Merci, étant donné qu'il y a eu des questions de suivi sur le nombre des licences d'exportation suspendues, entre autres, le Ministère aimerait avoir une confirmation de c/MINA.

- 2) Libellé de l'avis pour informer L3 Wescam de la suspension; c/MINA approuve le libellé.

D'accord, merci.

- 3) Choix du moment (ma suggestion serait vers 9 h 45, peu après l'appel de préavis du responsable géographique à la Turquie), mais cela dépend aussi du moment de l'annonce dans les médias (qui devrait avoir lieu après l'appel du responsable géographique à la Turquie et une fois que l'entreprise aura été informée); / l'annonce par l'équipe des communications est prévue pour 14 h. Si le Ministère est à l'aise avec cette séquence d'événements, il en va de même pour c/MINA.

Aucun problème concernant le choix du moment du point de vue des contrôles à l'exportation, nous laisserons le responsable géographique indiquer s'il y a d'autres préoccupations.

- 4) Une indication sur la question de savoir si MINA a également autorisé la [REDACTED] / c/MINA indique que MINA n'a pas été informé à ce sujet. Toutefois, on mentionne que les licences d'exportation valides portent sur des fusils de chasse destinés à la revente pour le tir sportif et la chasse, et [REDACTED] licence porte sur des caméras infrarouges pour la recherche dans une usine sidérurgique. On aimerait savoir si le Ministère a une recommandation à formuler à ce sujet.

Correct, les articles semblent relativement bénins et peuvent avoir déjà été expédiés. Cependant, ce n'était là qu'une question posée sur le plan des contrôles à l'exportation et du point de vue géographique, afin d'assurer la cohérence des deux côtés ([REDACTED]). Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

J'ai conscience que toute l'équipe de c/MINA est très occupée, mais compte tenu de l'urgence et des liens avec le produit de communications, seriez-vous en mesure d'appeler Ally à ce sujet, car nous aurons besoin d'une réponse ce soir si le tout doit se faire dès demain matin.

Veuillez également l'informer que la deuxième entreprise [REDACTED] a répondu par écrit pour accuser réception 002769

notre avis de suspension et pour indiquer qu'il est relativement certain que les expéditions pour réparation ont déjà eu lieu.

s.15(1) - International

Merci.

s.20(1)(c)

Cordialement,
S.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : 4 octobre 2020 12 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Réponse : S'il vous plaît, voir le texte ci-dessous en jaune.

Alison Grant, veuillez consulter ma dernière réponse, car je pense qu'il y a des implications bilatérales en ce qui concerne le choix du moment.

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 10 h 31

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Alison, Shalini,

Au cas où ce serait utile, j'ai dressé une liste des suivis (ci-dessous) que c/MINA attend.

Merci.

Annie

- [REDACTED] pour les marchandises
contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services
juridiques et approuvées par c/MINA) – Veuillez indiquer s'il y a une réponse des
entreprises.

Pour le moment, aucune réponse de [REDACTED] à un courriel ou message

vocal. [REDACTED] a indiqué lors d'un appel qu'ils ont reçu l'avis et qu'ils [REDACTED] ils répondront par courriel lundi. L'ASFC a également été alertée et le système a été mis à jour tard vendredi soir.

- – Communication d'EGM avec l'ambassadeur turc – Veuillez nous informer de l'heure prévue pour cet appel.
- – Wescam – Veuillez fournir la liste des [REDACTED] licences d'exportation.

Veuillez consulter les deux graphiques ci-joints, en tout, c'est [REDACTED] licences valides non expirées, [REDACTED] ans le premier et [REDACTED] dans le deuxième.

- – Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara). Veuillez nous dire quand cette communication aura lieu.
- – Les fonctionnaires (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension sera indiquée dans le système. – Veuillez indiquer le moment.

Lors de la séance d'information de vendredi, MINA nous a demandé de le faire lundi, mais nous attendons un feu vert de c/MINA sur deux points avant de passer à l'action : 1) l'avis à L3 Wescam que nous avons fourni vendredi soir (nous avons reçu un feu vert seulement pour les avis [REDACTED] – Devrions-nous également comprendre qu'il n'y a aucun problème avec l'avis pour les licences de Wescam vers la Turquie aussi?); 2) Une confirmation du moment où nous devrions informer L3 Wescam des suspensions lundi qui, selon ce que nous avons compris, devaient avoir eu lieu après un préavis à la Turquie du point de vue des relations bilatérales. Veuillez confirmer.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 9 h 55

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Re: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Alison.

J'ai fourni les renseignements ci-dessous à c/MINA.

Annie

Le 4 octobre 2020 à 9 h 52, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? EGM informera l'ambassadeur de Turquie sur la base de sa conversation directe avec le ministre. Le CDM à ANKRA recevra les infocapsules (et sera informé des résultats de la séance d'information), mais ne le fera pas en parallèle.

Directrice, Europe de l'Est et Eurasie
Cellulaire : 613-462-2747

Le 4 octobre 2020, à 9 h 30, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?
Bonjour,

Veillez consulter les instructions ci-dessous et les demandes reçues ce matin de c/MINA :

- – Veuillez aller de l'avant. EGM assurera une liaison diplomatique demain matin avant l'annonce.
 - o Question : Notre CDM en Turquie fera-t-il la même chose?
 - o Remarque : Au besoin, nous pouvons effectuer un suivi avec un appel au ministère des Affaires étrangères.
- – Pourrions-nous obtenir une liste des [redacted] licences d'exportation? Le dernier tableau contenait seulement [redacted] licences valides, donc c/MINA aimerait simplement voir la liste mise à jour avec ce qui manquait.

Merci beaucoup.

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 38

À : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Vikas,

En effet, il y a une déclaration distincte qui est en cours d'élaboration du côté de la politique étrangère, mais la question de c/MINA au sujet de la déclaration concernait l'exportation. J'informerai c/MINA qu'ils peuvent s'attendre à la recevoir en fin d'après-midi et qu'elle sera diffusée par les voies régulières pour les communications.

Merci!

Annie

De : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique?

Bonjour Annie,

Excusez-moi, j'ai cliqué sur « Envoyer » trop rapidement. La déclaration que j'indique ci-dessous concerne les licences d'exportation.

Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir d'autres déclarations ou produits de communication, mais c'est l'équipe de la politique étrangère de LCM qui s'en occupe.

Merci!

V.

De : Sharma, Vikas -LCC

Envoyé : 3 octobre 2020 10 h 31

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Annie,

Une ébauche de déclaration circule entre les bureaux, de sorte que nous devrions avoir un produit prêt pour c/MINA d'ici la fin de l'après-midi.

Merci!

V.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 03 octobre 2020 10 h 09

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment ils recevront une ébauche de déclaration.

Merci.

Annie

Le 3 octobre 2020 à 9:45, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ? Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT est sera soumis à c/MINA. Merci à tous.

GuyB

Envoyé de mon iPhone

Le 3 octobre 2020, à 9 h 43, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapesMesures immédiates

- 1) [REDACTED] de marchandises contrôlées pour exportation [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) - fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit - fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA :** Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus de [REDACTED], que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara)
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système.
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs
- 2) [REDACTED]
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [REDACTED]

Envoyé de mon iPhone

Le 2 octobre 2020, à 21 h 35, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Voilà Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA :** Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale). Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs.
- 2) [REDACTED]
- 3) [REDACTED]
- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE).
- 5) [REDACTED]

Envoyé : 2 octobre 2020 20 h 17

s.20(1)(c)

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous en rouge pour voir si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 52

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Envoyer une question ce week-end au ministre sur la [REDACTED] en ce qui concerne les marchandises contrôlées.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada quant à d'autres points sensibles. Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) IFM demande que ce week-end le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV dotés de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'intermédiaire de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.

4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.

- La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
- Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »
- Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande que ce week-end ANKRA prenne contact avec ses homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) [REDACTED]
- 3) [REDACTED]
- 4) IND doit fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [REDACTED]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 36

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 27

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 21

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 19 h 06

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 53

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 51

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA

<Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 18 h 12

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux,

Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,
S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : 2 octobre 2020 17 h 56

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR

<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées [REDACTED] (TIE)

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED], que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec la Turquie afin de lui donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) [REDACTED]
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.

- [REDACTED]

Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]

PCO.0051 De : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>
À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-09-11 10:44:39
Objet : Appel avec le PM Trudeau demandé par le président turc

Bonjour Robert,

Comme nous venons d'en discuter, nous avons reçu ce matin une demande de l'ambassade de Turquie sollicitant un appel entre le président Erdogan et le premier ministre Trudeau. Selon ce qui a été indiqué, l'appel viserait à discuter des « points à l'ordre du jour bilatéral, en particulier les licences d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées ». Comme je l'ai mentionné, il s'agit d'un point de discussion continu depuis que le Canada a imposé des restrictions sur les licences d'exportation vers la Turquie en octobre dernier, qui ont depuis été réduites, mais qui n'ont pas été complètement levées. La Turquie n'a pas proposé de date ni d'heure précises pour l'appel.

Les questions relatives à la Méditerranée orientale ont été discutées principalement dans l'optique de l'OTAN; j'ajoute donc les responsables d'IGR si vous avez des questions précises.

Nous menons actuellement des consultations et formulerons une recommandation sous peu.

Cordialement,

Andrew

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

À : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>

Date : 2020-09-25 11:52:12

Objet : Mise à jour sur les licences d'exportation de la Turquie

Alison,

On me pose des questions sur les licences d'exportation vers la Turquie, alors que nous continuons à attendre l'appel entre les dirigeants. MINA doit-il toujours examiner les licences et prendre une décision lundi?

Le récent rapport de Project Ploughshares (https://ploughshares.ca/pl_publications/killer-optics-exports-of-wescam-sensors-to-turkey/ [disponible en anglais seulement]) a rehaussé la sensibilité de cette question. Savez-vous s'il y a d'autres licences de WESCAM dans la file d'attente? Est-ce qu'une réponse au rapport est en cours d'élaboration?

Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau: 613-948-6596 / [redacted]

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bureau : 613-948-6596 / [redacted]

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-06 1:43:19 PM

Objet : RE: Licence d'exportation BN

Pièce jointe : [PCO Brief on alleged use of Turkey UAVs with Cdn tech_Sep 2020 TIR comments.docx](#)

Bonjour Vincent,

Voir en pièce jointe nos commentaires et suggestions (modifications en rouge).

Je pense que ça répond également aux questions posées dans ton courriel précédent.
Si ce n'est pas le cas, fais-le-nous savoir.

J-F

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 6 octobre 2020 12:58

À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Cc : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : BN Export Permit

Salut J-F,

En attendant les réponses, veux-tu jeter un rapide coup d'œil sur la note de breffage (moins de deux pages)?

Merci.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: 

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : 

Note d'information – Licences d'exportation du Canada vers la Turquie

Référence A : Affaires mondiales Canada, Global Affairs Canada, *Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada*, septembre 2018, <https://www.international.gc.ca/controls-controles/assets/pdfs/documents/guide-2018-fra.pdf>

Référence B : Affaires mondiales Canada, *Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation*, https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-cce_manuel.aspx?lang=fra

Référence C : *Globe and Mail*, « Turkey Accuses Canada of Double Standards over Suspension of Arms Export », 6 octobre 2020, <https://www.theglobeandmail.com/canada/article-turkey-accuses-canada-of-double-standards-over-suspension-of-arms/>

CONTEXTE

Les médias canadiens ont récemment commencé à laisser entendre qu'il y avait une controverse au Canada à propos de la vente de marchandises et de technologies contrôlées à la Turquie, en particulier en ce qui concerne des capteurs et de la technologie d'imagerie aéroportés, dans le but d'accroître les capacités de recherche et de détection des drones armés. Il est possible que des drones équipés de technologies canadiennes aient été prêtés ou vendus à l'Azerbaïdjan, ou utilisés dans ce pays, par la Turquie dans le but de produire des effets létaux sur le champ de bataille dans le conflit actuel avec l'Arménie au sujet de l'État séparatiste du Haut-Karabakh.

LISTE DES MARCHANDISES ET TECHNOLOGIES D'EXPORTATION CONTRÔLÉE DU CANADA

Comme l'indique la référence A, la délivrance des licences d'exportation en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) est administrée par la Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation d'Affaires mondiales Canada (AMC). À ce titre, AMC reconnaît huit groupes de marchandises et de technologies contrôlées nécessitant des licences d'exportation :

1. Groupe 1 – Liste à double usage (comprend le traitement des matériaux, l'électronique, les ordinateurs, la navigation et l'avionique)
2. **Groupe 2 – Liste de matériel de guerre (comprend l'équipement spécialisé pour l'entraînement militaire, les armes de petit calibre, les bombes, les torpilles, les roquettes, les missiles, le contrôle de tir, l'équipement de surveillance et d'imagerie, les navires de guerre, les UAV)**
3. Groupe 3 : Liste de non-prolifération nucléaire
4. Groupe 4 : Liste de marchandises à double usage dans le secteur nucléaire
5. Groupe 5 : Marchandises et technologies diverses

6 octobre 2020
NON CLASSIFIÉ

6. Groupe 6 : Liste du Régime de contrôle de la technologie des missiles
7. Groupe 7 : Liste de non-prolifération des armes chimiques et biologiques
8. Groupe 8 – N'existe plus
9. Groupe 9 – Liste du Traité sur le commerce des armes (comprend l'artillerie de grand calibre, les véhicules blindés de combat, les hélicoptères et les aéronefs)

La référence B décrit le régime de contrôle des exportations du Canada, y compris le processus de demande de licence et d'évaluation.

DÉROULEMENT DES ACTIVITÉS

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

Le 16 avril 2020, le Canada a levé cette suspension et réduit considérablement la portée de sa politique sur les exportations d'articles contrôlés vers la Turquie. Bien que les restrictions continueront de s'appliquer aux exportations du Groupe 2 (militaires) vers la Turquie, le Canada examinera au cas par cas s'il existe des circonstances exceptionnelles, notamment les programmes de coopération de l'OTAN, qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour ces articles. En mai 2020, le ministre Champagne a approuvé la délivrance de [REDACTED] licences pour des articles du Groupe 2, permettant ainsi l'envoi de [REDACTED] systèmes de Wescam en Turquie. La raison qui justifie l'attribution de ces licences est que celles-ci ont été accordées dans des circonstances exceptionnelles. Une évaluation interministérielle complète des risques liés à chaque demande de licence a été effectuée.

PROCHAINES ÉTAPES

À l'heure actuelle, 87 licences valides permettent l'exportation directe vers la Turquie; [REDACTED] d'entre elles appartiennent au groupe 2 et concernent L3/Wescam. Ces [REDACTED] licences ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères le 5 octobre 2020 et plusieurs autres demandes de licences en instance ont été mises en suspens. En réaction, la Turquie a ouvertement accusé le Canada d'avoir deux poids et deux mesures et d'être « pris au piège en raison de ses intérêts politiques partisans (référence C) ».

[REDACTED]

Un certain nombre de concurrents étrangers

aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans des UAV semblables.

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens.

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

PCO.0056 À : "Funtek, Katharine -TID" <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Date : 2020-09-14 13:47:02

Objet : RE: Licences d'exportation vers la Turquie

Katharine,

La date et l'heure de l'appel n'ont pas encore été fixées, mais il pourrait avoir lieu plus tard cette semaine. La demande est arrivée vendredi, et nous savons que MINA a un appel avec son homologue le 17 septembre.

Je serai heureux de discuter avec vous au téléphone au moment qui vous conviendra,

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Katharine.Funtek@international.gc.ca <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 14 septembre 2020 13 h 24

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca

Objet : RE: Licences d'exportation vers la Turquie

Bonjour, Rob et Paul.

Je ne savais pas, donc merci de me tenir au courant. Je pense qu'il serait préférable d'en discuter brièvement au téléphone. Savez-vous quand l'appel aura lieu?

Cordialement,

Katharine
613-292-2827

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 14 septembre 2020 13 h 19

À : Funtek, Katharine -TID <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Termorshuizen, Cindy -IGD <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Licences d'exportation vers la Turquie

002787

Bonjour Katharine,

Je travaille sur la note en vue d'un appel probable entre le PMJT et le président Erdogan, et je me demandais si vous aviez pu trouver les dernières informations sur les licences d'exportation en réponse à la demande du bgén Simoneau ?

Au cas où vous ne le sauriez pas, le bgén Simoneau a quitté le BCP la semaine dernière et est retourné au MDN depuis ce matin. Son remplaçant est le bgén Paul Prévost (en c.c.).

Merci.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Simoneau, Erick <Erick.Simoneau@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Vendredi 11 septembre 2020 12 h 46

À : Katharine Funtek <Katharine.Funtek@international.gc.ca>

CC : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Cindy. Termorshuizen <Cindy.Termorshuizen@international.gc.ca>

Objet : Licences d'exportation vers la Turquie

Salut Katharine,

Comme vous le savez peut-être déjà, la Turquie a demandé un appel avec le PM Justin Trudeau pour discuter des licences d'exportation. Pouvons-nous obtenir les dernières informations sur les licences relatives aux capteurs électro-optiques ainsi que sur l'aéronef qu'Erdogan a commandé? Avons-nous déjà donné le feu vert pour ces licences?

Brigadier-général Erick Simoneau, RCAF

Director of Operations I Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat I Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office I Bureau du Conseil privé
Government of Canada I Gouvernement du Canada
Erick.simoneau@pco-bcp.gc.ca / Tel: [613-957-5481](tel:613-957-5481) / Cell : [REDACTED]

De : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

À : [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

Date : 2020-10-05 17:19:43

Objet : TR : Liste des licences valides pour les exportations du groupe 2 vers la Turquie

Pièces jointes : Articles du groupe 2 destinés à la Turquie (y compris les licences à destinations multiples).docx

Bonjour [REDACTED]

À la suite de notre échange BBM, veuillez trouver ci-jointe la liste de toutes les licences actuellement valides pour les articles du groupe 2 destinés directement à la Turquie. Cette liste a été transmise au cabinet du ministre Champagne.

Il y a **87** licences valides pour des articles destinés directement à la Turquie. Parmi celles-ci, [REDACTED] sont pour L3/Wescam et sont suspendues.

Affaires mondiales Canada examine actuellement cette liste. J'ai été informé que l'examen initial n'a pas soulevé de préoccupations particulières, à l'exception des articles de Wescam.

Merci.

Patrick

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
1	862901-3	5 mars 2019 16:22:50	31 mars 2021 00:00:00	Moteurs à fusée, [REDACTED] drone		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
2	874953-5	8 août 2019 16:43:21	31 août 2021 12:00:00	Sous-ensembles, pièces, accessoires, données techniques, outillage et articles spécialement conçus pour être utilisés sur les hélicoptères F35A, F35B, EH101, Apache ou les modèles F18C, D, E ou F.		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
3	865024-8	2019-04-17 16:39:20	30 avril 2021 12:00:00	[REDACTED]		Destinations multiples	ELCAN OPTICAL TECHNOLOGIES / RAYTHEON
4	829203-7	1 ^{er} sept. 2017 15:41:00	31 déc. 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception, l'approvisionnement, la construction, le démarrage, [REDACTED]. L'utilisation finale de la soufflerie sera l'essai aérodynamique des véhicules aérospatiaux civils et militaires.	TÜBITAK SAGE	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
5	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]
6	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
7	858519-5	7 déc. 2018 14:58:15	31 déc. 2020 00:00:00	Cette demande de licence concerne l'exportation de pièces et de composants du système de récupération d'hélicoptère ASIST fabriqué au Canada	Le République de Turquie	Turquie	[REDACTED]
8	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel à [REDACTED] pour le co-développement et la production d'une charge utile de [REDACTED] qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
9	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de	Tubitak Space Technologies	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				commercial [REDACTED] dont sera muni le satellite	Research Institute		
10	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [REDACTED] de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [REDACTED] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : [REDACTED]	BARUT INSAN KAYNAKLARI DANISMANLIGI VE BURO	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
11	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel pour le co-développement et la production d'une charge utile de [REDACTED] (qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale par [REDACTED]	Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
12	833789-1	7 nov. 2017 15:21:35	31 déc. 2021 00:00:00	Chaînes de production de munitions de [REDACTED] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
13	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de [REDACTED] dont sera muni le satellite commercial T [REDACTED]	Sous-secrétariat aux industries de la défense	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
14	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [REDACTED] de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [REDACTED] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : [REDACTED]	Baran Kesici Takimler ve Metal İşleme Sanayi Tic. Ltd. Sti.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
15	841667-1	15 mars 2018 13:59:56	30 avril 2022 12:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques et de matériel pour appuyer la mise à l'essai, l'intégration et le soutien d'un sous-système de plaque tournante d'antenne (ATS) à ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC situé à Istanbul en Turquie, en vue d'une intégration et d'une utilisation finales avec l'équipement de surveillance du spectre et de radioionométrie.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
16	[REDACTED]						
17	854168-8	21 sept. 2018 10:54:00	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles [REDACTED]	ZSR Patlayıcı Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
18	855370-9	12 oct. 2018 10:24:59	31 déc. 2020 00:00:00	Détecteur angulaire de menaces en continu Excelitas	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	Excelitas Canada Inc.
19							
20	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation Turquie : Alp Aviation qui participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : actionneurs, cylindres, pistons, bielles de trainée / contrefiches, jambes amortisseuses / amortisseurs, essieux, liaisons et bras de couple, colliers, tubes hydrauliques, flexibles et câblage, ensembles de moteurs, câbles / faisceaux électriques, ensembles de freins, ensembles de roues, autres parties et composants de ceux-ci. Données techniques : dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de performance, spécifications des matériaux, spécifications de revêtement, données / résultats / rapports de test, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports de test d'acceptation, modèles 3D, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports sur les résultats en atelier, spécifications techniques et rapport de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.	FSK Havacilik ve Uzay Sanayi Makina Ticaret A.S.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
21						Turquie	

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
22	837439-6	10 jan. 2018 14:22:08	31 déc. 2020 00:00:00	Technologie pour l'équipement de manutention de pont naval Rolls-Royce et les systèmes de manutention de baie de mission. Cette technologie est destinée à être utilisée sur des navires militaires.		Turquie	ROLLS-ROYCE CANADA LIMITED
23	852310-9	23 août 2018 13:32:24	31 déc. 2022 00:00:00	Les services de MDA ont été précédemment retenus pour fournir à l'armée de l'air turque notre [redacted] est un système logiciel qui aide à l'élaboration et à l'évaluation des procédures des instruments de vol et des cartes de contrôle de la circulation aérienne.	Forces aériennes turques	Turquie	MDA Systems Ltd.
24	854180-2	18 oct. 2018 18:20:47	31 oct. 2020 00:00:00	Données techniques et logiciels à l'appui d'un projet de systèmes acoustiques, [redacted] à l'appui de la modernisation de l'avion de patrouille à voilure fixe CN-235 ([redacted])		Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
25	[redacted]						
26		7 déc. 2018 14:56:40	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange et les pièces couvertes par la garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [redacted]		Turquie	CAE Inc.
27		21 févr. 2019 11:07:52	31 oct. 2020 00:00:00	[redacted] antenne [redacted]		Turquie	[redacted]

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
28	859923-3	20 déc. 2018 17:49:20	31 déc. 2020 00:00:00	Pièces de réparation et d'entretien pour le système d'assistance, de sécurité et de traversée de l'hélicoptère	La République de Turquie	Turquie	
29	863616-7	25 févr. 2019 9:27:38	28 févr. 2021 00:00:00	Une équipe de Lockheed Martin Canada se rendra en Turquie pour effectuer une installation sur place, un test d'acceptation et une formation pour le logiciel VISTA (Visual Interactive Synthetic Training Application).	Marine turque	Turquie	Lockheed Martin Canada Inc.
30		1 ^{er} juil. 2020 16:31:29	1 juil. 2021 00:00:00			Turquie	
31							

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
32		9 avril 2019 14:58:05	30 avril 2021 12:00:00	antenne		Turquie	
33						Turquie	
34	871581-1	31 mai 2019 15:20:16	31 mai 2021 00:00:00	Module XMC à quatre ports (à incorporer sur un processeur prototype pour la recherche et le développement internes de l'entreprise) Utilisateur final : Tektronik A.S. Utilisateur final ultime :	Tektronik Muh. VE TIC A.S.	Turquie	
35		8 juil. 2019 10:32:09	31 juil. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers CAE Inc. en Turquie pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / des en vue de leur utilisateur	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
36							

N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
37	17 sept. 2019 13:37:35	30 sept. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et des technologies (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à CAE Inc. en Turquie pour le simulateur de vol complet AW139 en vue de leur utilisation militaire permanente par Qatar Emiri Air Obliger.	CAE INC.	Turquie	CAE Inc.
38	12 juin 2019 15:43:13	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) liés à [REDACTED] à CAE Inc. en Turquie en vue de leur utilisation finale par les forces terrestres turques situées en Turquie.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
39	872980-6 14 juin 2019 17:22:00	30 juin 2021 00:00:00	Logiciel <i>Ship Infrared Signature Naval Threat Countermeasure Simulator</i>	[REDACTED]	Turquie	WR Davis Engineering Limited
40	[REDACTED]					
41	[REDACTED]					
42	30 août 2019 12:10 :27	31 août 2021 12:00:00	[REDACTED] antenne [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
43							
44		30 mai 2019 11:49:36	31 mai 2021 00:00:00			Turquie	
45		25 juin 2019 10:49:33	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange, les pièces de rechange et couvertes par la garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers [redacted] pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET) / [redacted]		Turquie	CAE Inc.
46							
47							
48							
49	878730-6	19 sept. 2019 10:06:05	30 sept. 2021 00:00:00		FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				éléments de suspension s			
50							
51		8 oct. 2019 13:41:01	1er mars 2021 00:00:00	antenne		Turquie	
52							

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
53							
54	893293-4	26 juin 2020 19:40:59	31 jan. 2021 00:00:00	Description générale des marchandises : TALON est une application logicielle qui permet une analyse détaillée des données d'impulsions captées et simulées.	ESEN System Integration	Turquie	Telemus Warfare Inc.
55	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.	C Tech Bilisim Tek. Sanayi ve Tic. A.S. (C- Tech)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
56	841980-1	22 mars 2018 12:44:31	30 avril 2022 12:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques à [redacted] en Turquie, aux fins de la conception, du développement, du soutien et des essais d'une charge utile électro-optique et des articles connexes destinés à être intégrés dans le satellite électro-optique de remplacement GÖKTÜRK c.-à-d. GÖKTÜRK-Y, pour utilisation finale à des fins militaires par les forces aériennes turques, en Turquie.	[redacted]	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
57							

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
58	832061-2	7 nov. 2017 12:11:27	31 déc. 2021 00:00:00	Chaînes de production de munitions de [REDACTED] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
59	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.	[REDACTED] Electronic Industries Inc.	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
60	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.	Turkish Aerospace Industries (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
61	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : Alp Aviation participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 : [REDACTED]	ALP Aviation	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
62	893271-0	24 juil. 2020 12:43:33	24 juil. 2021 00:00:00	Le système ELINT (Electronics Intelligence) [REDACTED] est le système [REDACTED]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
63						Turquie	
64	853856-7	23 oct. 2018 10:14:21	31 oct. 2020 00:00:00	Articles qui doivent être exportés vers		Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
65							
66							
67	860780-3	28 déc. 2018 8:12:39	31 déc. 2020 00:00:00	Composants de contrôle du système de [redacted] qui doivent être utilisés comme [redacted] pour soutenir l'installation de la suspension des véhicules blindés de transport de troupes 6x6 et 8x8. Les composants à fournir sont : les câbles [redacted]; le collecteur de distribution, l'unité d'interface de conducteur; le [redacted] 6x6; le [redacted] 8x8	FNSS Savunma Sistemleri A.S.	Turquie	Horstman Systems Inc.
68	[redacted]	26 avril 2019 9:52:24	30 avril 2021 12:00:00	CAE Inc. exportera la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à [redacted] pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET)	[redacted]	Turquie	CAE Inc.

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
69	893284-5	26 juin 2020 19:48:25	31 déc. 2020 00:00:00	Description générale des marchandises : Le système [REDACTED]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.
70	[REDACTED]	9 août 2019 10:09:11	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels et des technologies à ses employés en fournissant un soutien sur place dans le cadre du programme de système d'exploitation de maintenance du cockpit (CMOS) de l'A400M, [REDACTED]	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
71	[REDACTED]	30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	[REDACTED] antenne [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]
72	854184-8	21 sept. 2018 10:55:01	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles 2. Chaîne de fabrication de munitions de 5,56 x 45 mm 3. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 51 mm 4. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 39 mm	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
73	869666-3	3 mai 2019 13:28:30	31 mai 2021 00:00:00	Cette demande porte sur canon de remplacement, [REDACTED] corps de boulon et chargeur (pour un fusil à verrou)	TURKMAN Teknoloji A.S.	Turquie	CADEX INC.
74	872047-7	4 juin 2019 10:27:54	30 juin 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception des interfaces du bâtiment avec la soufflerie, la conception finale du [REDACTED]	ROKETSAN Roket Sanayii ve Tic. A.S.	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				des services de distribution d'énergie ou des services publics d'une soufflerie de purge supersonique de 0,61 mx 0,61 m.			
75		29 août 2019 12:40:00	31 août 2021 12:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange et des pièces couvertes par la garantie), des logiciels (y compris des mises à jour logicielles) et des technologies (y compris des dessins, de la documentation, l'installation et le soutien technique) vers pour le simulateur de vol complet AW139 en vue de son utilisation militaire finale permanente par la		Turquie	CAE Inc.
76	862111-9	4 févr. 2019 10:18:38	28 févr. 2021 00:00:00	de suspension < elements s	FNSS Savunma Sistemleri A.S..	Turquie	Horstman Systems Inc.
77							
78							
79	878732-4	17 sept. 2019 16:21:18	30 sept. 2021 00:00:00		FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.
80							

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
81							
82							
83							
84							
85		30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	antenne		Turquie	f

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
86	893275-6	24 juil. 2020 12:34:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le système d'analyse d'impulsions (PAS) fournit un système de capture et d'analyse d'impulsions très précis.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	Telemus Warfare Inc.
87	893281-8	24 juil. 2020 12:41:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le svstème	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

**APPEL AVEC
RECEP TAYYİP ERDOĞAN (Re-JEP TAI-YEEP Er-do-WAN – utilise Re-
JEP)
PRÉSIDENT DE LA TURQUIE**

[Épouse : EMINE ERDOĞAN (A-Mina Er-do-WAN)]

POINTS DE DISCUSSION SUGGÉRÉS

Relations bilatérales

- Nous valorisons notre importante relation bilatérale avec la Turquie et notre coopération à l'égard d'un éventail d'objectifs communs, allant de la promotion du commerce jusqu'à la réponse à la COVID-19, en passant par les questions liées à la migration et aux réfugiés.

Haut-Karabakh

- Nous sommes profondément préoccupés par les hostilités en cours au Haut-Karabakh, en particulier par les bombardements de communautés et les pertes civiles.
- Nous sommes déçus que l'accord de cessez-le-feu négocié par la Russie ne tienne pas.
- La Turquie a soutenu avec vigueur l'Azerbaïdjan. Nous espérons que vous pourrez utiliser votre influence considérable pour mettre fin à la violence et ramener les parties à la table. Il n'y a pas de solution militaire à ce conflit.

Suspension des licences d'exportation

- Nous comprenons votre déception concernant notre décision de suspendre les licences d'exportation vers la Turquie le temps qu'une enquête approfondie soit menée sur l'utilisation possible de technologies canadiennes dans le conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan.
- La décision touche les licences d'exportation liées au conflit au Haut-Karabakh. Aucune autre licence n'a été suspendue.
- Nous sommes préoccupés par les allégations selon lesquelles la technologie canadienne dont sont munis des drones est utilisée dans les hostilités et les opérations de combat en cours.

- Nous sommes troublés par les reportages diffusés dans les médias, y compris par la presse turque, signalant la possibilité que ces drones aient été exportés vers l'Azerbaïdjan à partir de la Turquie.
- L'information fournie à l'appui des licences d'exportation concernées n'indique pas que les produits pourraient être transférés ou utilisés par une autre partie.
- Compte tenu de notre régime rigoureux de contrôle des exportations, nous devons obtenir plus d'information au moyen de consultations, y compris entre nos institutions de défense, afin de mieux comprendre la situation. L'étroite coopération de la Turquie serait très utile à cet égard.
- Les ministres Cavusoglu et Champagne ont discuté de la suspension des licences vendredi dernier (9 octobre) et continueront de coopérer à ce sujet. Nous nous réjouissons de la transparence dont vous faites preuve dans ce dossier.

AU BESOIN SEULEMENT – Si on accuse le Canada de pratiquer une politique du « deux poids, deux mesures » en ce qui concerne les exportations d'articles contrôlés vers l'Arabie saoudite

- *Toutes les demandes de licence portant sur des marchandises contrôlées, peu importe leur destination, sont examinées selon le même cadre d'évaluation des risques rigoureux, y compris en fonction des critères du Traité sur le commerce des armes, qui sont inscrits dans notre loi nationale sur la question.*
- *En 2018, le Canada a ordonné un examen des licences d'exportation vers l'Arabie saoudite, au cours duquel aucune nouvelle licence n'a été délivrée. Depuis la conclusion de cet examen en avril 2020, les nouvelles demandes de licence d'exportation vers l'Arabie saoudite sont évaluées au cas par cas.*
- *Le Canada prendra les mesures qui s'imposent si des preuves crédibles indiquent que des marchandises ou technologies canadiennes contrôlées sont utilisées à mauvais escient dans un pays, y compris pour commettre ou faciliter de graves violations du droit international en matière de droits de la personne ou du droit international humanitaire.*

Conflit en Méditerranée orientale

- Nous sommes ravis de voir les récents accords conclus entre la Turquie et la Grèce pour reprendre les pourparlers exploratoires. Nous apprécions à leur juste valeur les mesures prises par la Turquie pour trouver une solution pacifique à ses désaccords avec la Grèce.
- Nous sommes préoccupés par la décision de la Turquie de reprendre l'exploration et le forage avant de parvenir à une solution négociée.
- Nous saluons l'important leadership exercé par le secrétaire général de l'OTAN pour négocier un mécanisme de résolution des conflits militaires. J'espère que cela pourra créer un espace pour des efforts diplomatiques plus larges visant à régler le différend sous-jacent.
- Avez-vous plus d'information à communiquer sur votre proposition de conférence régionale faite lors de votre allocution aux Nations Unies il y a quelques semaines?
- Comment le Canada pourrait-il contribuer à promouvoir un dialogue constructif sur cette question?

Au besoin seulement : Soutien des Kurdes syriens pour un cas consulaire

- *Le Canada a récemment ramené une orpheline de cinq ans, [REDACTED] du camp de réfugiés d'al-Hol pour qu'elle soit réunie avec [REDACTED]*
- *Comme vous le savez, les autorités kurdes syriennes supervisent le camp d'al-Hol. Ils ont fourni un soutien très utile dans cette situation d'urgence humanitaire exceptionnelle.*

COVID-19

- La coordination internationale est importante pour atténuer les répercussions sanitaires, sociales et économiques; elle est essentielle pour assurer le bon fonctionnement des chaînes d'approvisionnement.
- Nous avons la possibilité de renforcer la coopération internationale et d'accroître la résilience de la chaîne d'approvisionnement dans des secteurs cruciaux.
- Une collaboration mondiale est nécessaire pour assurer un accès abordable et équitable aux vaccins, aux traitements et aux diagnostics.

- Que pensez-vous du renforcement de la coopération contre la COVID-19?
- Nous apprécions votre collaboration au G20.

[Redacted]

- [Redacted]

- Nous croyons qu'une OCDE très performante est non seulement nécessaire, mais indispensable pour relever les défis du XXI^e siècle.

- [Redacted]

[Redacted]

Autres points

- [Redacted]

Contexte

- En septembre, la Turquie a demandé la tenue d'un appel entre dirigeants pour discuter plus en profondeur des restrictions appliquées par le Canada aux exportations d'armes. L'appel a été retardé le temps que le ministre Champagne discute avec son homologue et examine les licences d'exportation concernées.
- Vous avez parlé au président Erdogan pour la dernière fois le 23 avril 2020 et avez discuté de questions liées à la COVID (coordination internationale, rapatriement des citoyens et production d'EPI) et de licences d'exportation. Avant cela, vous avez tous les deux participé à l'appel du G20 et, le 22 janvier 2020, vous avez discuté de l'écrasement du vol PS752 d'Ukraine Airlines, des tensions au Moyen-Orient, des licences d'exportation et de l'Arabie saoudite.
- Votre entretien téléphonique avec le président Erdogan a lieu à un moment difficile de la relation bilatérale. Malgré les progrès réalisés au début de 2020 en raison de l'expansion de la coopération, la Turquie est frustrée que le Canada n'ait pas complètement levé les restrictions liées aux contrôles à l'exportation de 2019, ni accordé plusieurs licences qu'elle a maintes fois signalées comme étant prioritaires. Pour sa part, le Canada est préoccupé par la position de plus en plus agressive adoptée par la Turquie en Méditerranée orientale et par son soutien actif de l'Azerbaïdjan durant la récente flambée de combats au Haut-Karabakh – des actions qui risquent de déstabiliser la région.
- Le 9 octobre, le ministre Champagne s'est entretenu avec son homologue turc. Le MAE turc Cavusoglu a exprimé sa consternation devant la décision du Canada de suspendre les licences d'exportation et invité le Canada à envoyer des représentants en Turquie pour examiner la situation.

Les ministres ont également discuté de la situation dans le Haut-Karabakh. Le ministre Cavusoglu a noté que le gouvernement de Turquie soutient la souveraineté territoriale de l'Azerbaïdjan, qui n'est pas respectée par l'Arménie. Il a fait une analogie avec l'Ukraine et la Crimée. Le ministre Champagne a encouragé la Turquie à user de son influence pour désamorcer le conflit et encourager un règlement pacifique.

Conflit dans le Haut-Karabakh

- Le Haut-Karabakh est un point chaud historique entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, faisant l'objet d'un conflit territorial et ethnique prolongé entre les deux camps, qui précède la chute de l'Union soviétique. L'instabilité dans cette région présente des risques élevés de débordement, qui pourraient entraîner l'implication de puissances régionales, en particulier la Turquie et la Russie, qui ont des intérêts concurrents dans cette région. Une escalade majeure du conflit représente un danger potentiel pour les oléoducs transportant le pétrole de la mer Caspienne vers l'Europe via l'Azerbaïdjan et la Géorgie.

- L'appui continu de l'Arménie aux séparatistes d'origine arménienne dans la région séparatiste du Haut-Karabakh en Azerbaïdjan est un irritant bilatéral majeur entre la Turquie et l'Arménie. La Turquie a fermé sa frontière avec l'Arménie en 1993 en invoquant l'occupation continue du Haut-Karabakh par l'Arménie. La Turquie continue d'affirmer que toute normalisation des relations demeurera hors de question tant que les territoires azerbaïdjanais occupés par les séparatistes soutenus par l'Arménie n'auront pas été restitués. Lors de la plus récente flambée de violence au Haut-Karabakh, la Turquie a déclaré qu'elle soutiendrait l'Azerbaïdjan « par tous les moyens possibles ». La Turquie aurait des F-16 stationnés en Azerbaïdjan, mais rien n'indique que ces actifs ont participé aux combats. En même temps, l'Azerbaïdjan a diffusé des images d'attaques de drones contre des positions arméniennes, qui semblent provenir de drones turcs. Toutefois, le Canada et les missions de pays aux vues similaires n'ont pas la capacité de corroborer ce qui se passe sur le terrain, y compris les images de drones diffusées par l'Azerbaïdjan.

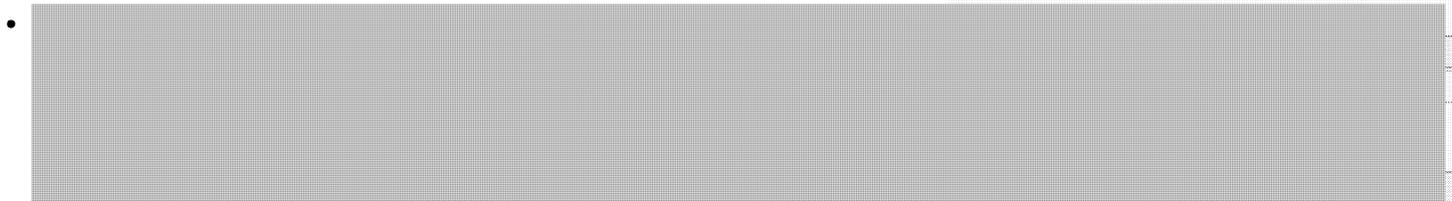
Pourparlers de paix

- Le 8 octobre, la Russie a confirmé que les ministres des Affaires étrangères de l'Arménie et de l'Azerbaïdjan avaient accepté de rencontrer le ministre des Affaires étrangères russe Lavrov à Moscou. À la suite de plus de 10 heures de négociations le 10 octobre, les deux parties ont accepté un cessez-le-feu temporaire afin de procéder à un échange de morts et de prisonniers. Des violations du cessez-le-feu ont été signalées tant par l'Arménie que par l'Azerbaïdjan dans les minutes qui ont suivi sa promulgation.

Licences d'exportation

- À la suite de l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie en octobre 2019, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation pour des articles contrôlés destinés à la Turquie. Le Canada a publié un Avis aux exportateurs le 16 avril 2020, restreignant considérablement la portée de sa politique sur les exportations d'articles contrôlés vers la Turquie. Bien que les restrictions continuent de s'appliquer aux exportations (militaires) du Groupe 2 vers la Turquie, le Canada examinera au cas par cas s'il existe des circonstances exceptionnelles, y compris, mais sans s'y limiter, les programmes de coopération de l'OTAN, qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 (Matériel de guerre). Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité. En mai 2020, le ministre Champagne a approuvé, à titre exceptionnel, six licences d'exportation de systèmes de caméras pour véhicules aériens sans pilote (UAV), lesquels avaient été expressément mentionnés par le président Erdogan lors de l'appel tenu en avril 2020.

- Le 5 octobre 2020, le ministre Champagne a suspendu toutes les licences d'exportation valides portant sur des systèmes de caméras pour UAV destinés à la Turquie le temps qu'une enquête plus approfondie soit menée sur les allégations formulées, y compris dans la presse turque, concernant l'exportation possible de drones turcs munis de composants canadiens vers l'Azerbaïdjan et les rapports indiquant qu'ils étaient utilisés dans des opérations de combat.
- AMC mène une enquête sur deux fronts. Premièrement, pour établir si la Turquie a vendu ou transféré à l'Azerbaïdjan des composants canadiens destinés à la Turquie, ce qui constituerait une violation de la déclaration d'utilisation finale contenue dans les licences. Deuxièmement, pour déterminer si les drones exploités par la Turquie ou l'Azerbaïdjan sont utilisés d'une manière qui viole le droit humanitaire international.
- La Turquie s'est montrée à la fois déçue et critique de la décision du Canada (qui a attiré l'attention du public et des médias en Turquie). Dans une déclaration diffusée le 6 octobre, le MAE turc a accusé le Canada de pratiquer une politique du « deux poids, deux mesures » en suspendant les licences à destination de la Turquie tout en continuant d'exporter des armes vers l'Arabie saoudite malgré l'implication de celle-ci dans le conflit au Yémen. Dans sa déclaration, le MAE a également critiqué la position peu coopérative du Canada à l'égard de la Turquie, la qualifiant d'incompatible avec l'esprit de l'OTAN.



Tensions en Méditerranée orientale - Turquie-Grèce-Chypre

- Bien que les deux pays soient membres de l'OTAN, la Turquie et la Grèce entrent périodiquement en conflit sur un large éventail de questions, plus récemment sur l'exploration pétrolière en Méditerranée orientale. La Turquie se sent de plus en plus isolée dans la région et s'affirme davantage dans la Méditerranée ces derniers temps. Cela a mené à des affrontements récents avec la France et la Grèce. Parallèlement, la Grèce souhaite de plus en plus porter à l'attention des organismes internationaux ses différends avec la Turquie sur les eaux territoriales, ce qui aggrave encore la situation.
- Après près de sept mois de silence, à la suite d'une téléconférence entre le premier ministre Mitsotakis et le président Erdogan à la fin de juin, la Turquie a annoncé un moratoire sur l'exploration des hydrocarbures en Méditerranée orientale, indiquant ainsi sa volonté de poursuivre le dialogue, ce qui a contribué à réduire les tensions.

Toutefois, au cours des dernières semaines, les tensions entre la Turquie et la Grèce se sont intensifiées après que la Turquie a étendu sa présence maritime dans les eaux contestées et s'est retrouvée mêlée à un incident naval très médiatisé avec la France.

- Le 1^{er} octobre, le secrétaire général de l'OTAN, Jens Stoltenberg, a annoncé un mécanisme de résolution des conflits militaires d'ordre technique, afin de désamorcer les tensions entre la Grèce et la Turquie. Cela comprend la création d'une ligne directe entre la Grèce et la Turquie pour faciliter la résolution des conflits en mer ou dans les airs. Après cette annonce, le secrétaire général s'est rendu en Turquie le 5 octobre, où il a rencontré le président Erdogan, et en Grèce le 6 octobre, où il a rencontré le premier ministre Mitsotakis.
- Le 14 octobre, un navire de recherche turc escorté par des frégates a entrepris des activités d'exploration dans les zones contestées, relançant ainsi le différend entre la Turquie et la Grèce.

Cas consulaire syrien

- Le 4 octobre, une délégation canadienne a pris en charge une orpheline de cinq ans et l'a ramenée au Canada pour qu'elle soit réunie avec [REDACTED]. Les autorités syriennes kurdes, responsables du camp de réfugiés d'al-Hol où elle avait vécu après la mort de ses parents, ont facilité son transfert. Le transfert comprenait une réunion enregistrée sur bande vidéo entre les autorités syriennes kurdes et notre coordonnateur général pour la Syrie. La Turquie, qui avait été informée à l'avance de l'opération, par politesse, a mal accueilli la coopération du Canada avec les Kurdes syriens, qu'elle considère comme affiliés au Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK), une organisation terroriste reconnue.

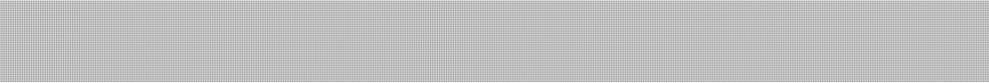
La COVID-19 en Turquie

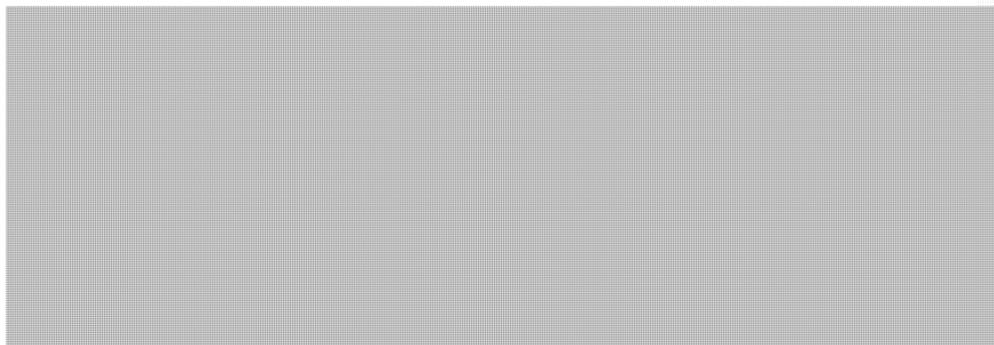
- La Turquie a adopté une approche constructive à l'égard de la COVID-19. La Turquie participe activement au Groupe ministériel de coordination sur la COVID-19, lancé par le ministre Champagne, et a entériné la déclaration commune du 17 avril. La Turquie a fait don d'EPI à un certain nombre de pays dans la région, ainsi qu'à des alliés de l'OTAN (États-Unis, Royaume-Uni, Italie et Espagne) qui ont été durement touchés. Les 13 et 21 avril, le pays a également offert un soutien pour les vols d'aide au retour aux Canadiens et aux résidents permanents. Enfin, la Turquie a toujours mis l'accent sur le G20 en tant que cadre important pour la coopération multilatérale.
- La réponse rapide du président Erdogan visait principalement à réduire au minimum les répercussions financières sur une économie encore en train de se redresser après la crise de la livre et de la dette de 2018. Le ralentissement économique avait déjà coûté cher politiquement à Erdogan, affaiblissant sa popularité et contribuant à

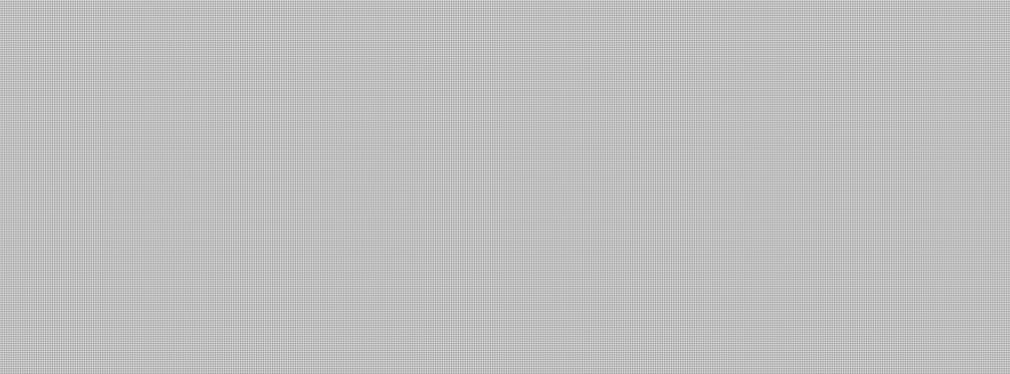
des pertes électorales locales dans les plus grandes villes de Turquie (notamment Istanbul).

- Malgré un départ plutôt lent et certaines erreurs, la Turquie demeure relativement bien placée pour contrer la menace de la COVID-19. À mesure que le nombre de cas augmentait, le gouvernement a imposé des restrictions et des mesures d'aide socioéconomiques presque quotidiennement. Les mesures de la Turquie correspondent maintenant à celles de la plupart des autres membres du G20 qui cherchent à trouver un équilibre entre le coût humain et financier de la pandémie mondiale. Jusqu'à maintenant, Erdogan a hésité à imposer un confinement complet et n'a imposé que récemment le couvre-feu pendant le week-end. Ses discours publics visent essentiellement à communiquer de bonnes nouvelles (p. ex. soutien économique, nouveaux hôpitaux), tout en cultivant la ferveur nationaliste afin de renforcer son image de chef en contrôle de la situation. Il utilise également l'aide médicale comme une forme de puissance douce pour améliorer l'image de la Turquie en Europe et ailleurs.

Candidature au poste de secrétaire général de l'OCDE

- À l'OCDE, les domaines d'intérêt prioritaires pour la Turquie sont la politique économique, l'éducation, l'analyse économique, la réforme structurelle, le passage à l'ère numérique et la fiscalité dans le secteur numérique, le commerce et le tourisme.
- Les pays membres ont la possibilité de proposer des candidats au poste de secrétaire général jusqu'en octobre 2020. Le processus de sélection se terminera au plus tard en février 2021. Il n'y a pas de vote officiel. La décision est prise par consensus par tous les membres de l'OCDE et peut exiger plusieurs séries de discussions internes.
- 
- (Ajouter l'information au sujet de l'appel du 5 octobre mentionné plus haut)





- **Syrie.** Dans le nord-ouest de la Syrie, la Turquie continue d'insister pour renforcer la coopération au sujet d'Idlib en vue d'éviter un nouvel afflux de réfugiés à ses frontières. Le 11 janvier 2020, la Russie et la Turquie ont annoncé un cessez-le-feu à Idlib. Le nord-ouest de la Syrie suscite de plus en plus de préoccupations sur le plan humanitaire, surtout en raison de la pandémie, et le nombre total de personnes déplacées à Idlib s'élève à 400 000. Bien que la Turquie tienne un discours très clair au sujet de sa politique actuelle de fermeture de la frontière, elle a permis l'entrée d'un nombre limité de réfugiés syriens ayant des besoins médicaux particuliers et la réunification de certaines familles, au cas par cas.
- Le cessez-le-feu mis en place le 5 mars a été, contre toute attente, respecté, en partie en raison des préoccupations relatives à la COVID-19. Les violations du cessez-le-feu par le régime et la Russie ont augmenté de façon constante au cours des dernières semaines, tandis que les patrouilles conjointes turco-russes ont été ciblées par des groupes extrémistes.
- Dans le nord-est de la Syrie, la Turquie continue de mener des opérations militaires contre les sites du PKK en Syrie et dans le Kurdistan iraquien. Le conflit est aggravé par les liens actuels entre les Forces démocratiques syriennes (FDS) et le PKK, car la Turquie continue de les considérer et de les traiter comme une seule entité, repoussant les ouvertures du SDF pour des pourparlers. La position et les opérations en cours de la Turquie nuisent aux parties kurdes plus modérées, étant donné la polarisation de la population contre la Turquie. Cette tension fait craindre au FDS et au Conseil national kurde (CNK) que la Turquie planifie d'autres opérations dans le nord-est de la Syrie pour étendre sa zone de contrôle.
- La Turquie accueille plus de 3,6 millions de réfugiés syriens et des centaines de milliers d'autres réfugiés. Le pays a dépensé plus de 8 milliards de dollars depuis 2011 en programmes humanitaires pour mettre sur pied des camps enregistrés et pour fournir des services médicaux. Le Canada a offert plus d'un milliard de dollars en aide humanitaire et en aide d'urgence en réponse à la crise syrienne. En outre, le Canada a accueilli plus de 50 000 réfugiés syriens depuis 2015. De ce nombre, plus

de 7 000 avaient d'abord trouvé refuge en Turquie. La Turquie et le Canada continuent d'échanger des pratiques exemplaires en matière de réinstallation et d'harmonisation des processus d'aide pour les communautés de réfugiés.

•

Principales statistiques sur le commerce Canada-Turquie : Commerce total : 3,58 milliards de dollars; importations : 1,96 milliard de dollars; exportations : 1,62 milliard de dollars. Investissement direct du Canada : environ 596 millions de dollars.

Notice biographique

RECEP TAYYİP ERDOĞAN [Re-JEP Ehr-do-WAN] PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE DE TURQUIE



Recep Tayyip Erdoğan (né le 26 février 1954) a été élu en juin 2018 comme premier président sous le nouveau système présidentiel de la Turquie. Il est le chef du parti qu'il a cofondé, le Parti de la justice et du développement (AKP). Il a été élu pour la première fois président de la Turquie en 2014, après avoir été premier ministre depuis 2003.

Erdoğan demeure le principal acteur politique en Turquie. Le pouvoir est de plus en plus centralisé dans le bureau du président et autour de la personne d'Erdoğan. Après la tentative de coup d'État de juillet 2016, qui a laissé un profond traumatisme en Turquie, un référendum constitutionnel a été adopté en 2017, faisant passer la Turquie d'un système parlementaire à un régime présidentiel. Les élections de juin 2018 ont été les premières tenues sous ce nouveau régime.

Erdoğan cherche de plus en plus à établir une politique étrangère indépendante pour la Turquie et à faire reconnaître le pays comme une puissance de premier plan dans région. Il a déclaré à maintes reprises que l'OTAN ne prend pas au sérieux les préoccupations de la Turquie en matière de sécurité. À cette fin, même s'il demeure fermement attaché à l'adhésion à l'OTAN, il a développé des relations plus étroites avec la Russie, bien que celles-ci demeurent compartimentées, prudentes et fondées sur le principe du donnant-donnant.

Erdoğan subit de plus en plus de pressions politiques sur le plan intérieur. L'AKP compte sur un partenaire de coalition au Parlement après avoir été majoritaire pendant la plus grande partie de son mandat. L'AKP fait également face à des divisions internes et à des contestations de la part d'anciens députés, alors que les partis d'opposition s'efforcent de présenter un front plus uni. Pourtant, la plupart des électeurs turcs appuient la récente opération en Syrie, ce qui améliore la cote d'approbation du gouvernement.

Il est marié et père de quatre enfants. Il a besoin d'un interprète en anglais.

De : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-06 9:01:45 PM
Objet : RE: Licences d'exportation – conflit Nagorno-Karabakh

s.19(1)

s.20(1)(c)

Bonsoir Pepe et toute l'équipe. Thi m'a fourni les éléments suivants :

Toutes les exportations de L3 Wescam sont-elles arrêtées? Et est-il possible de connaître la quantité de matériel qui a été expédiée, sur les [REDACTED] de dollars, et la quantité qui est maintenant bloquée ?

J'ai répondu à la première question en disant que nous prenons acte de ce que toutes les licences de Wescam sont suspendues.

Pour la seconde, j'ai promis que nous en assurerions le suivi demain. Je vous saurais gré de bien vouloir y donner suite.

Merci!

Patrick

On Oct 6, 2020, at 6:49 PM, Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca> wrote:

\u-257 ?

Bonsoir Kathleen et Thi.

Veuillez trouver ci-joint la note d'information (2 pages) concernant l'objet du courriel.

Bonne soirée.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

<<PCO Brief on alleged use of Turkey UAVs.docx>

De : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-26 13:38:03
Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

s.16(2)

s.20(1)(c)

D'accord, merci.

Le 26 octobre 2020 à 13 h 35, Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca> a écrit :

\u-257 ?

Patrick,

AMC est au courant de la question [REDACTED] et assure un suivi. Bien que nous ayons eu une brève entrée en matière sur la question (en jaune ci-dessous) la semaine dernière, le lien avec le Canada n'était pas clair. Maintenant, il y en a peut-être un, alors nous allons continuer à creuser la question.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Lundi 26 octobre 2020 13 h 12

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>;
Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Paul,

Voici une brève mise à jour qui a été préparée la semaine dernière. Certaines des consultations qui y sont mentionnées ont peut-être fait partie de ce qui a conduit à la décision de l'entreprise, mais mes collègues chargés du commerce et du contrôle des exportations sont mieux placés pour répondre à cela. J'ajoute quelques-uns d'entre eux.

Andrew

Signalons qu'il existe [REDACTED] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés dans [REDACTED] turcs qui, on pourrait le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que [REDACTED] ne soient pas des marchandises contrôlées (c.-à-d. des marchandises utilisées dans de multiples applications [REDACTED]) et qu'ils soient fabriqués [REDACTED]. Selon [REDACTED] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. La Direction des contrôles à l'exportation est au courant et a été mise en communication avec [REDACTED] pour des consultations supplémentaires sur ces éléments. (À noter que ces informations proviennent de [REDACTED] et non du [REDACTED] et [REDACTED] communiquent sur cette question.)

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

Envoyé : Lundi 26 octobre 2020 12 h 47

s.20(1)(c)

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,

Nous recevons des questions sur l'article suivant qui fait référence aux [REDACTED] potentiellement vendus comme étant à double usage à Tur (également mentionnés dans le rapport de la semaine dernière ci-dessous).

Avons-nous quelques éclaircissements sur la question et les prochaines étapes?

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 17 h 01

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob,

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons à surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

- L'attaché de défense de l'ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de joindre les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 [REDACTED]
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie

liées aux drones à la Turquie et à l'Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKRA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.

- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les parties consultées nous ont fait savoir qu'elles ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne les licences : [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 13 h 16

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,
Robert,

Je ne sais pas si vous avez vu l'un des reportages de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelles répercussions cela aura sur la discussion sur les licences, mais toute mise à jour que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait appréciée. Bon après-midi,

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada
Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

Bur : 613-948-6596 / cell : [REDACTED]

PCO.0066 De : "Wittmann, Patrick" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>
À : "McCardell, Sandra -EGM" <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
Date : 2020-10-05 9:47:22 AM
Objet : Re: Suspension de licences d'exportation – Turquie

D'accord, merci Sandra.

On Oct 5, 2020, at 9:44 AM,

"Sandra.McCardell@international.gc.ca" <Sandra.McCardell@international.gc.ca> wrote:

À titre d'information, ci-dessous. Nous essayons de garder le cap de notre côté pendant que nous examinons la question.

De : Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>
Envoyé : October 5, 2020 9:24 AM
À : Costello, Dan -IFM <Dan.Costello@international.gc.ca>; McCardell, Sandra -EGM <Sandra.McCardell@international.gc.ca>
CC : Nelson, David -IGR <David.Nelson@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : URGENT : Chemin critique après le breffage de MINA

Sandra et Dan

J'ai reçu un appel urgent ce matin du MDN (Mgén Paul) disant que le chef d'état-major de la Défense et le SM du MDN sont fermement d'avis qu'aucun communiqué ne devrait être publié aujourd'hui, jusqu'à ce que le MDN puisse être davantage consulté. On me dit qu'il y a des implications pour le COMRENSFC.

KH

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Graham, Molly -EGM" <Molly.Graham@international.gc.ca>
Date : October 5, 2020 at 9:17:41 AM EDT
À : "Lafontaine, Annie -MINA" <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>, "Anand, Shalini -TIE" <Shalini.Anand@international.gc.ca>
CC : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>, "Thompson, Kevin -JLTA" <Kevin.Thompson@international.gc.ca>, "Gosselin, Catherine -TIR" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>, "Gagnon, Felix -JLTA" <Felix.Gagnon@international.gc.ca>, "Kang, Rosa -JLTA" <Rosa.Kang@international.gc.ca>, "Hamilton, Kevin -IGR" <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>, "Yendall, Jonathan -INA" <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>, "Akkouche, Kamiliya -ECE" <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>, "Roy Marcoux, Marie Eve -TIE" <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>, "Samaan, Valérie -LCF" <Valerie.Samaan@international.gc.ca>, "Sharma, Vikas -LCC" <Vikas.Sharma@international.gc.ca>, "Phan, Trinh -LCCA" <Trinh.Phan@international.gc.ca>, "Mojsej, Charles -LCD" <Charles.Mojsej@international.gc.ca>, *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>, *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>, *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>
Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

L'appel d'EGM est prévu pour 9 h 30. Je confirmerai quand l'appel sera terminé.

Merci!

Molly

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October-05-20 9:11 AM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment les communications avec le chef de mission en Turquie et l'entreprise ont eu lieu, ainsi que les réactions.

Merci beaucoup.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 08:08

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>;

Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA

<Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix

-JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche,

Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas

-LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD

<Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Re: Critical path post MINA briefing

Merci.

Envoyé de mon iPhone

On Oct 5, 2020, at 7:48 AM, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> wrote:

Shalini
Chef de cabinet du MINA : Selon l'appel de vendredi, MINA autorise la suspension de ces licences d'exportation.

Faites-moi savoir si vous avez besoin d'autre chose pour cet article.

Merci beaucoup.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 22:43, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> a écrit :

Oui, nous ferons un suivi tôt demain matin.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

002824

Envoyé : 4 octobre 2020 22:42

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path post MINA briefing

D'accord, peut-être qu'Aliya peut faire un suivi le matin. Je prévois téléphoner à l'entreprise à 9 h 45, à la lumière de la réunion du responsable géographique avec la Turquie à 9 h 30.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October 4, 2020 10:41 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Je fais de mon mieux pour essayer de le faire par écrit, mais il n'est pas certain que ça se fera ce soir.

Je m'en excuse.

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 22:19

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path post MINA briefing

Comme vous avez déjà demandé à l'obtenir par écrit, et qu'il y avait des questions au sujet des licences d'exportation cette fin de semaine, il serait préférable que ce soit par écrit ce soir (car nous avons l'intention d'informer l'entreprise dès demain matin).

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October 4, 2020 9:49 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Merci Shalini.

Nous attendrons que la direction géographique fournisse ses commentaires.

Cependant, pour le point numéro 1, avez-vous besoin de plus de renseignements par écrit ou cela suffit-il?

Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 21:29

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE

<Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path post MINA briefing

Merci Annie – voir mes commentaires ci-dessous. Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October 4, 2020 9:20 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Shalini,

Veillez voir le texte en rouge ci-dessous.

s.15(1) - International

s.20(1)(c)

Merci.
Annie

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 20:17

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path post MINA briefing

Bonjour Annie,

Selon mon courriel ci-dessous, qui indique que nous attendons toujours un feu vert de c/MINA sur au sujet des articles suivants.

- 1) L'autorisation de suspendre toutes les [REDACTED] licences d'exportation valides de L3 Wescam vers la Turquie (en signalant cela – compte tenu du texte que c/MINA a proposé pour les communications); c/MINA a mentionné que cette directive a été donnée par MINA lors de la séance d'information de vendredi et ne savait pas que nous attendions d'autres instructions. J'ai demandé si nous pouvions avoir un document écrit. J'attends la réponse du chef de cabinet.

Merci, étant donné qu'il y a eu des questions de suivi sur le nombre des licences d'exportation suspendues, entre autres, le Ministère aimerait avoir une confirmation de c/MINA.

- 2) Libellé de l'avis pour informer L3 Wescam de la suspension; c/MINA approuve le libellé.

D'accord, merci.

- 3) Choix du moment (ma suggestion serait vers 9 h 45, peu après l'appel de préavis du responsable géographique à la Turquie), mais cela dépend aussi du moment de l'annonce dans les médias (qui devrait avoir lieu après l'appel du responsable géographique à la Turquie et une fois que l'entreprise aura été informée); / l'annonce par l'équipe des communications est prévue pour 14 h. Si le Ministère est à l'aise avec cette séquence d'événements, il en va de même pour c/MINA.

Aucun problème concernant le choix du moment du point de vue des contrôles à l'exportation, nous laisserons le responsable géographique indiquer s'il y a d'autres préoccupations.

- 4) Une indication sur la question de savoir si MINA a également autorisé [REDACTED] / c/MINA indique que MINA n'a pas été informé à ce sujet. Toutefois, ils mentionnent que les licences d'exportation valides portent sur des fusils de chasse destinés à la revente pour le tir sportif et la chasse, et [REDACTED] licence porte sur des caméras infrarouges pour la recherche dans une usine sidérurgique. Ils aimeraient savoir si le Ministère a une recommandation à formuler à ce sujet.

Correct, les articles semblent relativement bénins et peuvent avoir déjà été expédiés. Cependant, ce n'était là qu'une question posée sur le plan des contrôles à l'exportation et du point de vue géographique, afin d'assurer la cohérence des deux côtés ([REDACTED]). Le responsable géographique pourrait avoir plus de détails à ajouter.

002827

J'ai conscience que toute l'équipe de c/MINA est très occupée, mais compte tenu de l'urgence et des liens avec le produit de communications, seriez-vous en mesure d'appeler Ally à ce sujet, car nous aurons besoin d'une réponse ce soir si le tout doit se faire dès demain matin.

Veillez également l'informer que la deuxième entreprise [REDACTED] a répondu par écrit pour accuser réception de notre avis de suspension et pour indiquer qu'il est relativement certain que les expéditions pour réparation ont déjà eu lieu.

Merci.

Cordialement,
S.

De : Anand, Shalini -TIE

Envoyé : October 4, 2020 12:36 PM

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Bonjour Annie,

Réponse : S'il vous plaît, voir le texte ci-dessous en jaune.

Alison Grant, veuillez consulter ma dernière réponse, car je pense qu'il y a des implications bilatérales en ce qui concerne le choix du moment.

Cordialement,
S.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October 4, 2020 10:31 AM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM <Molly.Graham@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : RE: Chemin critique après le breffage de MINA

Alison, Shalini,

Au cas où ce serait utile, j'ai dressé une liste des suivis (ci-dessous) que c/MINA attend.

Merci.

Annie

- [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) – Veuillez indiquer s’il y a une réponse des entreprises.

s.15(1) - International

s.20(1)(c)

Pour le moment, aucune réponse de [REDACTED] à un courriel ou message vocal. [REDACTED] a indiqué lors d’un appel qu’ils ont reçu l’avis et qu’ils [REDACTED], ils répondront par courriel lundi. L’ASFC a également été alertée et le système a été mis à jour tard vendredi soir.

- Communication d’EGM avec l’ambassadeur turc – Veuillez nous informer de l’heure prévue pour cet appel.
- Wescam – Veuillez fournir la liste des [REDACTED] licences d’exportation

Veuillez consulter les deux graphiques ci-joints, en tout, c’est [REDACTED] licences valides non expirées, [REDACTED] dans le premier et [REDACTED] dans le deuxième.

- Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l’utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l’entremise de l’attaché de défense à Ankara). Veuillez nous dire quand cette communication aura lieu.
- Les fonctionnaires (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et la suspension sera indiquée dans le système. – Veuillez indiquer le moment.

Lors de la séance d’information de vendredi, MINA nous a demandé de le faire lundi, mais nous attendons un feu vert de c/MINA sur deux points avant de passer à l’action : 1) l’avis à L3 Wescam que nous avons fourni vendredi soir (nous avons reçu un feu vert seulement pour les avis [REDACTED] - Devrions-nous également comprendre qu’il n’y a aucun problème avec l’avis pour les licences de Wescam vers la Turquie aussi?); 2) Une confirmation du moment où nous devrions informer L3 Wescam des suspensions lundi qui, selon ce que nous avons compris, devaient avoir eu lieu après un préavis à la Turquie du point de vue des relations bilatérales. Veuillez confirmer.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 4 octobre 2020 09:55

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Cc : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Graham, Molly -EGM

<Molly.Graham@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Re: Critical path post MINA briefing

Merci Alison.

J’ai fourni les renseignements ci-dessous à MINA.

Annie

Le 4 oct. 2020 à 09:52, Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca> a écrit :

EGM informera l’ambassadeur de Turquie sur la base de sa conversation directe avec le ministre. Le CDM à ANKRA recevra les infocapsules (et sera informé des résultats de la séance d’information), mais ne le fera pas en parallèle.

On Oct 4, 2020, at 9:30 AM, Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca> wrote:

Bonjour,

Veillez consulter les instructions ci-dessous et les demandes reçues ce matin de c/MINA :

- –Veillez aller de l'avant. EGM assurera une liaison diplomatique demain matin avant l'annonce.
 - o Question : Notre CDM en Turquie fera-t-il la même chose?
 - o Remarque : Au besoin, nous pouvons effectuer un suivi avec un appel au ministère des Affaires étrangères.
- –Pourrions-nous obtenir une liste des [REDACTED] licences d'exportation? Le dernier tableau contenait seulement [REDACTED] licences valides, donc c/MINA aimerait simplement voir la liste mise à jour avec ce qui manque.

Merci beaucoup.

Annie

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10:38

À : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -

JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark,

Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept

Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD

<Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path?

Bonjour Vikas,

En effet, il y a une déclaration distincte qui est en cours d'élaboration du côté de la politique étrangère, mais la question de c/MINA au sujet de la déclaration concernait l'exportation. J'informerai c/MINA qu'ils peuvent s'attendre à la recevoir en fin d'après-midi et qu'elle sera diffusée par les voies régulières pour les communications.

Merci!

Annie

De : Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>

Envoyé : 3 octobre 2020 10:36

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT

<Guy.Boileau@international.gc.ca>

Cc : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>;

Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -

JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR

<Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -

ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark,

Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE

<MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept

Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD

<Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : RE: Critical path?

Bonjour Annie,

Excusez-moi, j'ai cliqué sur « Envoyer » trop rapidement. La déclaration que j'indique ci-dessous concerne les licences d'exportation.

Je crois comprendre qu'il pourrait y avoir d'autres déclarations ou produits de communication, mais c'est l'équipe de la politique étrangère de LCM qui s'en occupe.

Merci!

V.

De : Sharma, Vikas -LCC

Envoyé : October-03-20 10:31 AM

À : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Phan, Trinh -LCCA <Trinh.Phan@international.gc.ca>; Mojsej, Charles -LCD <Charles.Mojsej@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Annie,

Une ébauche de déclaration circule entre les bureaux, de sorte que nous devrions avoir un produit prêt pour c/MINA d'ici la fin de l'après-midi.

Merci!

V.

De : Lafontaine, Annie -MINA <Annie.Lafontaine@international.gc.ca>

Envoyé : October-03-20 10:09 AM

À : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Chers collègues,

c/MINA aimerait savoir à quel moment ils recevront une ébauche de déclaration.

Merci.

Annie

Le 3 oct. 2020 à 09:45, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> a écrit :

Toutes mes excuses, chers collègues, j'ai cliqué sur « Envoyer » avant d'écrire le message. Je voulais tout simplement vous informer que le chemin critique ci-dessous a été approuvé par DMT est sera soumis à c/MINA. Merci à tous.

GuyB

On Oct 3, 2020, at 9:43 AM, Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca> wrote:

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] et informer les entreprises (après l'approbation des lettres par les services juridiques et l'autorisation de c/MINA) - fait
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit - fait

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de L3 Wescam évaluées à plus de [REDACTED], que le ministre cherche à suspendre.
- 2) Les responsables (IFM) demandent que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs à propos de l'utilisation finale des UAV équipés de la technologie canadienne de L3 Wescam (possiblement par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara)
- 3) Les responsables (TIE) informent L3 Wescam de la suspension, et suspension à faire dans le système.
- 4) Communications sur les suspensions diffusées.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Le document de communication sera rédigé en tenant compte de ces préoccupations.

Autres mesures

- 1) Les responsables (ECE) demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs
- 2) Les responsables (TIE) renverront les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les responsables (IND) doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE)
- 5) [REDACTED]

Voilà Guy – approuvé par EGM/IFM/TFMA

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Soumettre au ministre la question de savoir s'il faut aussi [REDACTED] portant sur des biens contrôlés qui sont destinés [REDACTED] afin de suspendre les exportations canadiennes de biens contrôlés vers la zone de conflit

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - **Recommandation pour MINA : Une démarche visant la Turquie devrait être entreprise par MINA auprès de son homologue lundi (en raison de leur bonne relation personnelle et de leur récente discussion sur les exportations), ce qui permettrait de connaître l'opinion de la Turquie sur les événements en région (Haut-Karabakh, Méditerranée orientale).** Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Si MINA ne communique pas avec son homologue, une démarche diplomatique sera faite par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur turc à Ottawa le plus tôt possible lundi.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias. Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
- 2) IFM demande que le MDN tienne des consultations avec les militaires turcs sur l'utilisation finale des UAV munis de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'entremise de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : « En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit ». En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment.
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) Les ECE demandent à ANKRA de communiquer avec les homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants dans les UAV turcs
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les IND doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE) - suivi en cours
- 5) [REDACTED]

De : Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 8:17 PM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

C'est formidable, tout le monde. Nous attendrons la version finale pour l'approbation de DMT. Veuillez voir ci-dessous en rouge pour voir si nous pourrions préciser des choses. Sinon, ne pas en tenir compte. L'intention est d'être prescriptif quant au moment exact où ces mesures seront prises – demandes.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 7:52 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Yendall, Jonathan -INA <Jonathan.Yendall@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Excellent! Je les ai intégrés directement dans le chemin critique ci-dessous.

Le voici de nouveau – Shalini, veuillez consulter TFMA, je ferai de même avec IFM et EGM. Merci!

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA)
- 2) Envoyer une question ce week-end au ministre sur la [REDACTED] en ce qui concerne les marchandises contrôlées.

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Comme la suspension de ces licences et la publication d'une déclaration à ce sujet auront d'importantes incidences sur nos relations avec la Turquie, il est primordial de nouer un dialogue avec le pays avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada A3 quant à d'autres points sensibles. Orientation de MINA demandée pour la fin de semaine – Des points à soulever seront préparés cette fin de semaine si MINA accepte.
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la

Turquie à Ottawa dès que possible lundi.

- 2) IFM demande que ce week-end le MDN tienne des consultations avec l'armée turque sur l'utilisation finale des UAV dotés de la technologie canadienne de L3 Wescam (peut-être par l'intermédiaire de l'attaché de défense à Ankara).
- 3) TIE informe L3 Wescam au sujet de la suspension, et la suspension sera faite dans le système – une ébauche de lettre à Wescam sera soumise à c/MINA ce week-end.
- 4) Infocapsule diffusée au sujet des suspensions.
 - La publication d'une déclaration qui mentionne un produit ou une entreprise en particulier pose probablement des problèmes liés au caractère confidentiel des renseignements commerciaux. Il existe aussi des préoccupations au sujet de l'impact négatif que pourrait avoir une déclaration faisant référence à la Turquie sur nos relations bilatérales. Par conséquent, une déclaration ou un communiqué de presse n'est pas recommandé.
 - Une bonne solution serait des infocapsules à utiliser au besoin, qui se liraient comme suit : "En raison des hostilités en cours entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences d'exportation pour des marchandises contrôlées particulières, le temps qu'une enquête soit menée pour à s'assurer que les articles ne sont pas utilisés dans le conflit". En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment.
 - Cette infocapsule inclut utilement à la fois des suspensions pour la Turquie [REDACTED] avec un impact moindre sur les relations avec la Turquie, [REDACTED]

Autres mesures

- 1) ECE demande que ce week-end ANKRA prenne contact avec ses homologues [REDACTED] pour confirmer avec certitude la présence de leurs composants sur les UAV turcs.
- 2) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 3) [REDACTED]
- 4) Les IND doivent fournir davantage d'information pour répondre à la question de MINA à propos des renseignements sur les licences d'exportation après leur envoi (appuyés par TIE) - suivi en cours
- 5) [REDACTED]

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 7:36 PM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'aime cette démarche, car elle ne pose aucun problème du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux [REDACTED]

TIR et les Communications pourraient avoir des commentaires additionnels à formuler.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 7:27 PM

À : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Si nous pouvions trouver une façon d'éviter de publier une déclaration, ce serait grandement préférable pour les relations avec la Turquie.

Peut-être qu'il pourrait simplement s'agir de publier des infocapsules qui diraient ceci :

« En raison des hostilités actuelles entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie, le ministre Champagne a décidé de suspendre un certain nombre de licences relatives à un nombre précis de produits contrôlés, pour permettre la réalisation d'une enquête afin que l'on s'assure que les produits en question ne soient pas utilisés dans le conflit. En raison du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, nous ne pouvons en dire davantage en ce moment. »

Ce serait idéal de mon point de vue (Turquie).

De : Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 7:21 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Gagnon, Felix -JLTA <Felix.Gagnon@international.gc.ca>; Kang, Rosa -JLTA <Rosa.Kang@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Ok.

Autre point, qui ne doit pas nécessairement être ajouté à la liste ci-dessous : je tiens à être à l'aise du point de vue légal, avec le fait que l'on puisse annoncer publiquement que nous suspendons des licences délivrées à une entreprise en particulier, sans violer le caractère confidentiel des renseignements commerciaux.

Si nous sommes mal à l'aise, du point de vue du caractère confidentiel des renseignements commerciaux, de parler publiquement de licences que nous avons délivrées ou non, ne serions-nous pas autant mal à l'aise de parler des cas où nous avons suspendu des licences préexistantes? Les suspensions propres à un pays sont une chose. Les suspensions propres à une entreprise pourraient en être une autre.

Quelqu'un se souvient-il si le Ministère avait annoncé publiquement la suspension des licences de Terradyne en 2017?

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 7:06 PM

À : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Je viens de relever un autre élément dans mes notes, aux fins de suivi par JLT/PER, et je l'ai ajouté ci-dessous. En espérant que nous ayons tout relevé.

Cordialement,
S.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 6:53 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Sharma, Vikas -LCC <Vikas.Sharma@international.gc.ca>; Samaan, Valérie -LCF <Valerie.Samaan@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'ai ajouté de nouveau LCC et j'ajoute LCF pour que tout le monde soit sur la même longueur d'onde.

De : Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 6:51 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

J'inclus le reste de l'Unité de liaison ministérielle.

De : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 6:12 PM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Bonjour Alison,

C'est un excellent début. Merci. J'ai inscrit quelques éléments manquants dans la liste ci-dessous.

Cordialement,
S.

De : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 2, 2020 5:56 PM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Hamilton, Kevin -IGR <Kevin.Hamilton@international.gc.ca>; Thompson, Kevin -JLTA <Kevin.Thompson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Mawani, Aliya -MINA

<Aliya.Mawani@international.gc.ca>; Boileau, Guy -DMT <Guy.Boileau@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Clark, Nancy -USS -DMA <Nancy.Clark@international.gc.ca>

Objet : Chemin critique?

Importance : Haute

s.15(1) - International

s.20(1)(c)

Shalini, Kevin, Kevin et Catherine,

s.23

À la suite de la séance d'information avec MINA, voici une ébauche de chemin critique. Pouvez-vous ajouter les éléments manquants ou l'améliorer? Merci! Je ne sais pas qui d'autre pourrait vouloir participer à cet effort, alors sentez-vous à l'aise d'inclure d'autres personnes à la discussion. J'ai manqué beaucoup d'informations, car j'étais au bout de la table avec Shalini, Aliya et Kevin et je n'ai pas pu entendre ce qui a été convenu par le ministre et le personnel.

Alison

Suivi de la séance d'information de MINA sur les drones turcs -- Prochaines étapes

Mesures immédiates

- 1) [REDACTED] pour les marchandises contrôlées et informer les entreprises (une fois les lettres vérifiées par les services juridiques et approuvées par c/MINA) (TIE)
- 2) Soumettre au ministre la question à savoir si nous devons également [REDACTED] de marchandises contrôlées pour exportation [REDACTED]

Mesures à prendre lundi

- 1) Communication avec la Turquie.
 - Il y a [REDACTED] licences valides de Wescam L3 évaluées à plus de [REDACTED] que le ministre cherche à suspendre.
 - Compte tenu de l'incidence importante que la suspension de ces licences d'exportation aura sur nos relations avec la Turquie, il est important d'engager des discussions avec Turquie afin de leur donner un préavis et d'exprimer nos sujets de préoccupations avant toute annonce dans les médias.
 - Nous recommandons que ce dialogue avec la Turquie ait lieu entre MINA et son homologue lundi matin, compte tenu de leurs bonnes relations personnelles et de la frustration actuelle de la Turquie envers le Canada sur d'autres questions (consulaires).
 - Sinon, une démarche diplomatique sera entreprise par EGM/Sandra McCardell auprès de l'ambassadeur de la Turquie à Ottawa dès que possible lundi.
- 2) Le MDN demandera à consulter les responsables de l'armée turque au sujet de l'utilisation finale des UAV équipés de technologie canadienne de L3 Wescam. (IGR)
- 3) [REDACTED]
- 4) Un communiqué doit être publié au sujet de la suspension de licences octroyées à L3 Wescam pour l'exportation de produits vers la Turquie.

- [REDACTED]

Autres mesures

- 1) On demande que l'attaché militaire à ANKRA communique avec ses homologues [REDACTED] pour vérifier et confirmer que les UAV turcs sont équipés de pièces provenant de leurs pays respectifs.
- 2) [REDACTED]
- 3) TIE renverra les licences de L3 pour la Turquie qui sont à l'étude aux partenaires de consultation afin d'obtenir d'autres avis, compte tenu de l'évolution de la situation.
- 4) [REDACTED]



PCO.0067

De : Shalini.Anand@international.gc.caÀ : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-05 3:39:00 PM

Objet : RE: Liste des licences valides pour les exportations du groupe 2 à destination de la Turquie

Pièces jointes : [Group 2 items to Turkey \(including MDPs\).docx](#)

Cher Patrick,

Voir ci-dessous/en pièce jointe.

Cordialement,

Shalini

De : Roy Marcoux, Marie-Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>**Envoyé :** October 5, 2020 2:07 PM**À :** Mawani, Aliya -MINA <Aliya.Mawani@international.gc.ca>**CC :** *USS-DMA Advisors <D-USS-DMAAdvisors@international.gc.ca>; *DMT-Policy <D-DMT-Policy@international.gc.ca>; *TFM-Policy <D-TFM-Policy@international.gc.ca>; *MINA-Dept Unit <D-MINA-Dept-Unit@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>**Objet :** RE : Liste des licences valides pour les exportations du groupe 2 à destination de la Turquie

Bonjour Aliya,

Veillez consulter ci-joint la liste de toutes les licences actuellement valides pour des articles du Groupe 2 exportés directement vers la Turquie. Il y a **87** licences valides pour des exportations directes à destination de la Turquie, dont trois licences pour destinations multiples. Parmi ces licences, ■■■ concernent L3/Wescam et sont en cours de suspension.

Nous sommes désolés des écarts par rapport aux chiffres précédents, notre système est difficile à exploiter, surtout en cas de modifications de licences.

Veillez me le faire savoir s'il y a des questions.

Marie-Eve

PCO.0068

De : Shalini.Anand@international.gc.caÀ : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>"Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-07 12:49:32

Objet : TR : Turquie : Analyse supplémentaire

Pièces jointes : [Articles du Groupe 2 destinés à la Turquie \(y compris les LDM\) v.1 \(003\).docx](#)[Exportations militaires vers la Turquie 2019-2014.docx](#)

Bonjour Patrick et Paul,

À la suite de nos appels respectifs, vous trouverez ci-dessous et ci-joint une analyse plus approfondie concernant les licences du Groupe 2 pour la Turquie, qui a été communiquée au cabinet du ministre.

Cordialement,
S.

Résumé du type de marchandises figurant dans la liste des licences valides du Groupe 2 pour la Turquie (voir la première pièce jointe – Remarque : les [REDACTED] licences pour L3 Wescam dans ce premier tableau ont été suspendues sur ordre du ministre lundi).

La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut classer ces éléments dans les catégories suivantes :

- *Pièces, composants et accessoires pour les avions [REDACTED]*
- *Pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'avions fabriquées dans d'autres pays, y compris les [REDACTED] ainsi que les [REDACTED]*
- *Simulateurs de vol, ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants.*
- *Pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires).*
- *Pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions.*
- *Pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés [REDACTED]*
- *Données et assistance techniques pour le développement de [REDACTED]*
- *Outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres.*
- *Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants*
- *Moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV).*
- *Des systèmes électro-optiques et infrarouges seront intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV).*
- *Équipement naval (câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plateformes navales.*
- *Données et assistance techniques pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des avions et des missiles).*
- *Perturbateurs d'EEI et équipement de protection pour le personnel militaire.*

Vous trouverez ci-joint une liste simplifiée des licences du Groupe 2 pour la Turquie qui sont actuellement valides. Le tableau comprend également les licences de Wescam maintenant suspendues (en rouge).

Depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019), nombre de caméras de Wescam expédiées et de celles non expédiées et en attente d'expédition

Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016 et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

Exportées		Pas encore exportées	
Nouvelles	Réparées	Nouvelles	Réparées

Remarques

- Les chiffres ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composants des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées englobent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les chiffres « non exportés » se rapportent uniquement aux licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- *Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de fabrication ou qui seront fabriquées. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- **Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

Profil des exportations canadiennes de produits militaires vers la Turquie au cours des 5 dernières années.

Un résumé et des précisions sont fournis dans la seconde pièce jointe. Depuis 2014, les principales sous-catégories de produits exportés vers la Turquie ont été le « matériel d'imagerie ou de contre-mesures » (article 2-15 de la LMTEC) pour une valeur de 230 703 300 \$; le « matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe » (article 2-5 de la LMTEC) pour une valeur de 161 555 998 \$; et le « matériel électronique, " engins spatiaux " » (article 2-11 de la LMTEC) pour une valeur de 55 049 592 \$.

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
1	862901-3	5 mars 2019 16:22:50	31 mars 2021 00:00:00	Moteurs-fusées pour drones.		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
2	874953-5	8 août 2019 16:43:21	31 août 2021 12:00:00	Pièces, accessoires, données et outillage techniques pour le programme F-35, le programme F-18 ainsi que les hélicoptères EH101 et Apache.		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
3	865024-8	17 avril 2019 16:39:20	30 avril 2021 12:00:00	Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs d'armes et leurs pièces et composants.		Destinations multiples	ELCAN OPTICAL TECHNOLOGIES / RAYTHEON
4	829203-7	1er sept. 2017 15:41:00	31 déc. 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception, l'acquisition, la construction et la mise en marche d'une soufflerie pour les essais aérodynamiques de véhicules aérospatiaux civils et militaires.	TÜBITAK SAGE	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
5							
6		3 déc. 2018 8:33:7 31 déc.	31 déc. 2020 00:00:00	Ensembles de cartes de circuits pour les systèmes de surveillance		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
7	858519-5	7 déc. 2018 14:58:15	31 déc. 2020 00:00:00	Pièces et composants du système de repérage ASIST pour hélicoptères.	Le République de Turquie	Turquie	INDAL TECHNOLOGIES INC. / CURTISS WRIGHT
8	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	Antennes, amplificateur à tube, modules d'alimentation, multiplexeurs et autres composants servant à co-concevoir et à fabriquer un satellite militaire.	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	
9	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	Données techniques à l'appui de la conception, du développement, de la fabrication, de la mise à l'essai, de la formation et du lancement d'un satellite militaire.	Tubitak Space Technologies Research Institute	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
10	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Pièces et composants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'aéronefs F-35.	BARUT INSAN KAYNAKLARI DANISMANLIGI VE BURO	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
11	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	Matériel divers pour l'élaboration conjointe et la production d'un satellite militaire.	Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
12	833789-1	7 nov. 2017 15:21:35	31 déc. 2021 00:00:00	Machines pour fabriquer des munitions (y compris conteneurs, douilles, balles et amorces)	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
13	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	Données techniques à l'appui de la conception, du développement, de la fabrication, de la mise à l'essai, de la formation et du lancement d'un satellite militaire.	Sous-secrétariat aux industries de la défense	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
14	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Pièces et composants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35.	Baran Kesici Takimlar ve Metal İşleme Sanayi Tic. Ltd. Sti.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
15	841667-1	15 mars 2018 13:59:56	30 avril 2022 12:00:00	Données techniques et matériel pour la mise à l'essai, l'intégration et le soutien d'un sous-système de plaque tournante d'antenne en vue de l'intégration finale et de l'utilisation avec des systèmes de surveillance du spectre et de radiogoniométrie.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
16		20 févr. 2019 13:10:33	28 févr. 2021 00:00:00	Équipement d'essai pour les systèmes de surveillance et de détection EO/IR de Wescam et les systèmes de surveillance EO/IR s		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
17	854168-8	21 sept. 2018 10:54:00	31 déc. 2022 00:00:00	Équipement et outils de production de la chaîne de fabrication de douilles et de balles	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
18	855370-9	12 oct. 2018 10:24:59	31 déc. 2020 00:00:00	Détecteur angulaire de menace continue (pièce et composante d'une bombe/d'un missile)	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	Excelitas Canada Inc.
19		6 nov. 2018 11:07:00	30 nov. 2022 00:00:00	Lots d'assemblage complets et semi-finis pour les systèmes de caméra et de surveillance EO/IR de Wescam.		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
20	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Pièces et composants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35.	FSK Havacilik ve Uzay Sanayi Makina Ticaret A.S.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
21							

**LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)**

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
22	837439-6	10 jan. 2018 14:22:08	31 déc. 2020 00:00:00	Technologie pour l'équipement de manipulation des ponts et les systèmes de manipulation Mission Bay. Cette technologie est destinée à être utilisée sur des navires militaires.		Turquie	ROLLS-ROYCE CANADA LIMITED
23	852310-9	23 août 2018 13:32:24	31 déc. 2022 00:00:00	Logiciel d'aide à la conception et à l'évaluation de procédures de vol aux instruments et de cartes de contrôle de la circulation aérienne.	Forces aériennes turques	Turquie	MDA Systems Ltd.
24	854180-2	18 oct. 2018 18:20:47	31 oct. 2020 00:00:00	Données techniques et logiciels pour une proposition visant des systèmes acoustiques, à l'appui de la modernisation de l'aéronef CN-235.		Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
25		11 jan. 2019 17:43:21	31 jan. 2022 00:00:00	Systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
26		7 déc. 2018 14:56:40	31 déc. 2020 00:00:00	Matériel (incluant les pièces de rechange et les pièces garanties), logiciels (incluant les mises à jour logicielles) et technologie (incluant les dessins techniques, la documentation, l'installation et le soutien technique) devant être intégrés à un simulateur	HAVELSAN	Turquie	CAE Inc.
27		21 févr. 2019 11:07:52	31 oct. 2020 00:00:00	Antenne		Turquie	
28	859923-3	20 déc. 2018 17:49:20	31 déc. 2020 00:00:00	Pièces pour l'entretien et la réparation du système d'aide à l'appontage, d'amarrage et de manutention de l'hélicoptère	La République de Turquie	Turquie	
29	863616-7	25 févr. 2019 9:27:38	28 févr. 2021 00:00:00	Installation sur place, test d'acceptation et formation pour l'utilisation de l'application VISTA (Visual Interactive Synthetic Training Application, logiciel interactif de formation sur simulateur).	Marine turque	Turquie	Lockheed Martin Canada Inc.
30		1er juil. 2020 16:31:29	1 juil. 2021 00:00:00			Turquie	

**LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)**

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
31		12 mars 2019 16:36:38	31 mars 2021 00:00:00	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR ■ ■ y compris l'équipement auxiliaire; ■ module de visée au sol (BSM) ■ ensembles de poignées Mission.	Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
32		9 avril 2019 14:58:05	30 avril 2021 12:00:00	Antenne ■	■	Turquie	■
33		16:12:4/	00:00:00	■	■	Turquie	■
34	871581-1	31 mai 2019 15:20:16	31 mai 2021 00:00:00	Module à quatre ports (à intégrer dans un prototype de processeur aux fins de recherche et développement interne par l'entreprise)	Tektronik Muh. VE TIC A.S.	Turquie	■
35		8 juil. 2019 10:32:09	31 juil. 2021 00:00:00	Logiciel (incluant les mises à jour logicielles) et technologie (incluant les dessins techniques, la documentation, l'installation et le soutien technique) pour simulateur de systèmes d'armes et de manœuvres tactiques pour les F16	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
36		14 août 2019 11:20:40	31 août 2023 12:00:00	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR ■ de la compagnie Wescam.	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
37		17 sept. 2019 13:37:35	30 sept. 2021 00:00:00	Logiciel (incluant les mises à jour logicielles) et technologie (incluant les dessins techniques, la documentation, l'installation et le soutien technique) pour le simulateur de vol complet AW139 en vue d'une utilisation finale permanente à des fins militaires par la Force aérienne de l'Émir du Qatar.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
38		12 juin 2019 15:43:13	30 juin 2021 00:00:00	Logiciel (incluant les mises à jour logicielles) et technologie (incluant les dessins techniques, la documentation, l'installation et le soutien technique) destinés à une utilisation finale par les Forces terrestres turques en Turquie.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
39	872980-6	14 juin 2019 17:22:00	30 juin 2021 00:00:00	Simulateur de contre-mesures aux menaces navales fondé sur les signatures infrarouges des navires	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	WR Davis Engineering Limited

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
40	27 sept. 2019 10:05:34	30 nov. 2020 00:00:00	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR ■ ■, y compris l'équipement auxiliaire.	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
41	27 sept. 2019 10:08:26	31 déc. 2021 00:00:00	■ systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR ■ ■, y compris l'équipement auxiliaire.	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
42	30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	Antenne ■	■	Turquie	■
43	24 sept. 2019 15:53:04	30 sept. 2023 00:00:00	Exportation temporaire de ■ ensembles de contrôleurs manuels et ensembles de poignées Mission, et ■ lot d'ensembles de câbles à l'appui des manifestations en Turquie.	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
44	■	■	■	■	Turquie	■
45	25 juin 2019 10:49:33	30 juin 2021 00:00:00	Matériel (incluant les pièces de rechange et les pièces garanties), logiciels (incluant les mises à jour logicielles) et technologie (incluant les dessins techniques, la documentation, l'installation et le soutien technique) pour simulateur de systèmes d'armes et de manœuvres tactiques pour les ■	■	Turquie	CAE Inc.
46	7 oct. 2019 10:22:05	31 oct. 2023 00:00:00	Composants des systèmes de surveillance ■ de Wescam	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
47	29 août 2019 12:38:58	31 août 2023 12:00:00	Systèmes de surveillance ■ de Wescam réparés, composants et sous-ensembles réparés	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
48	6 mai 2020 16:22:17	6 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance ■ de Wescam, composants et sous-ensembles	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
49	878730-6 19 sept. 2019 10:06:05	30 sept. 2021 00:00:00	Collecteur de distribution. Élément de suspension d'un véhicule militaire.	FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.
50	■ 4 oct. 2019 14:43:21	30 sept. 2023 00:00:00	Systèmes de surveillance ■ de Wescam réparés, composants et sous-ensembles réparés, logiciels et données techniques connexes.	■	Turquie	L-3 / WESCAM INC.

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
51		8 oct. 2019 13:41:01	1er mars 2021 00:00:00	Équipement données techniques et logiciels connexes		Turquie	NOVATEL INC.
52		7 mai 2020 10:00:25	7 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance réparés, composants et sous-ensembles réparés, logiciels et données techniques connexes.		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
53		7 mai 2020 9:57:46	7 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam, composants et sous-ensembles, données techniques connexes et logiciel.		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
54	893293-4	26 juin 2020 19:40:59	31 jan. 2021 00:00:00	Logiciel Talon : permet d'analyser en profondeur les données d'impulsion compilées et simulées.	ESEN System Integration	Turquie	Telemus Warfare Inc.
55	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	Données techniques pour la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS du satellite TURKSAT-6A.	C Tech Bilisim Tek. Sanayi ve Tic. A.S. (C-Tech)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
56	841980-1	22 mars 2018 12:44:31	30 avril 2022 12:00:00	Données techniques pour le remplacement de satellite électro-optique de GÖKTÜRK (GÖKTÜRK-Y).	Turkish Aerospace Industries (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
57		20 août 2018 9:02:38	30 sept. 2022 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam réparés, logiciels et données techniques connexes		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
58	832061-2	7 nov. 2017 12:11:27	31 déc. 2021 00:00:00	Ligne de production et installations complètes (c'est-à-dire culot, douilles, balles et amorces) pour la production de cartouches de munitions (pour diverses armes de petit calibre).	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
59	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	Données techniques en lien avec la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS du satellite TURKSAT-6A.	Aselsan Electronic Industries Inc.	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
60	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	Données techniques en lien avec la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS du satellite TURKSAT-6A.	Turkish Aerospace Industries (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
61	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Pièces prototypes, composants et ensembles pour train d'atterrissage d'aéronefs F-35 et données et assistance techniques connexes.	ALP Aviation	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.

**LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)**

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
62	893271-0	24 juil. 2020 12:43:33	24 juil. 2021 00:00:00	Composants du [REDACTED] et du [REDACTED] et assistance technique et logiciels connexes.	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.
63	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]
64	853856-7	23 oct. 2018 10:14:21	31 oct. 2020 00:00:00	Unité d'affichage multifonctions (MFD) pour un aéronef.	[REDACTED]	Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
65	[REDACTED]	6 nov. 2018 9:19:49	30 nov. 2020 00:00:00	Systèmes de surveillance [REDACTED] de Wescam, composants et sous-ensembles	[REDACTED]	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
66	[REDACTED]	30 jan. 2019 8:57:50	31 jan. 2022 00:00:00	Systèmes de surveillance [REDACTED] de Wescam, composants et sous-ensembles, données techniques connexes et logiciel.	[REDACTED]	Turquie	L-3 / WESCAM INC.
67	860780-3	28 déc. 2018 8:12:39	31 déc. 2020 00:00:00	Ensembles de câbles, collecteurs de distribution, unités d'interface avec le conducteur et contrôleurs pour soutenir l'installation de la suspension de véhicules blindés de transport de troupes 6 x 6 et 8 x 8	FNSS Savunma Sistemleri A.S..	Turquie	Horstman Systems Inc.
68	[REDACTED]	26 avril 2019 9:52:24	30 avril 2021 12:00:00	Données et assistance techniques pour un simulateur d'armes tactiques de [REDACTED] /simulateur de contrôle aérien avancé.	[REDACTED]	Turquie	CAE Inc.
69	893284-5	26 juin 2020 19:48:25	31 déc. 2020 00:00:00	Composants de soutien des récepteurs électroniques du système [REDACTED]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.
70	[REDACTED]	9 août 2019 10:09:11	31 déc. 2020 00:00:00	Données techniques, assistance technique et logiciel en lien avec le programme du système opérationnel d'entretien du poste de pilotage A400M.	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.

**LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)**

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
71		30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	Équipement et données techniques et logiciels connexes		Turquie	
72	854184-8	21 sept. 2018 10:55:01	31 déc. 2022 00:00:00	Lignes de fabrication de douilles et de balles, de munitions de 5,56 X 45 mm, de munitions de 7,62 X 51 mm, de munitions de 7,62 X 39 mm et assistance technique connexe.	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
73						Turquie	
74	872047-7	4 juin 2019 10:27:54	30 juin 2021 00:00:00	Assistance technique liée à la conception d'une interface de soufflerie pour la construction prévue d'une soufflerie à rafales supersoniques de 0,61 m x 0,61 m.	ROKETSAN Roket Sanayii ve Tic. A.S.	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
75		29 août 2019 12:40:00	31 août 2021 12:00:00	Les pièces de rechange, le remplacement, les logiciels, les données techniques et l'aide technique en lien avec l'appareil d'instruction de simulateur de vol complet AW139.		Turquie	CAE Inc.
76	862111-9	4 févr. 2019 10:18:38	28 févr. 2021 00:00:00	Système de correction d'assiette destiné à être intégré à la suspension d'un véhicule militaire.	FNSS Savunma Sistemleri A.S..	Turquie	Horstman Systems Inc.
77		13 août 2019 9:35:07	31 août 2023 12:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam réparés, composants, sous-ensembles et logiciels et données techniques connexes		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
78		14 août 2019 9:26:06	31 août 2023 12:00:00	Composants du système de surveillance de Wescam		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
79	878732-4	17 sept. 2019 16:21:18	30 sept. 2021 00:00:00	Logiciel avec mode de récupération pour système de correction d'assiette utilisé dans la suspension d'un véhicule de type militaire	FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
80	9 oct. 2019 13:48:21	30 sept. 2023 00:00:00	Pièces de rechange du système de surveillance Wescam		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
81	27 sept. 2019 15:10:38	31 jan. 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam, composants et sous-ensembles.		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
82	6 mai 2020 16:27:18	6 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam, composants et sous-ensembles		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
83	6 mai 2020 16:24:17	6 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam, composants et sous-ensembles		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
84	7 mai 2020 9:59:05	7 mai 2021 00:00:00	Systèmes de surveillance de Wescam, composants et sous-ensembles		Turquie	L-3 / WESCAM INC.
85	30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	Équipement et données techniques et logiciels connexes		Turquie	
86	893275-6 24 juil. 2020 12:34:12	24 juil. 2021 00:00:00	analyseur d'impulsion, et données techniques et logiciels connexes.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	Telemus Warfare Inc.
87	893281-8 24 juil. 2020 12:41:12	24 juil. 2021 00:00:00	Composants du système et du système	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

LISTE DES LICENCES VALIDES DÉLIVRÉES À LA TURQUIE POUR LES ARTICLES DU GROUPE 2
(à l'exception de ce qui est en caractères rouges, en suspens à l'heure actuelle)

Exportations militaires vers la Turquie 2019-2014.docx

- Le tableau 1 fournit des renseignements sur la valeur des exportations militaires vers la Turquie depuis 2014. Ces renseignements sont rendus publics dans le Rapport annuel sur les exportations de marchandises militaires du Canada et proviennent de rapports sur l'utilisation des licences d'exportation présentés par les exportateurs canadiens.
- Les exportations militaires sont définies comme les marchandises et les technologies contrôlées figurant dans le groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC). Le groupe 2 se divise en 22 sous-catégories d'articles militaires dont les descriptions figurent dans le tableau 2. La plupart des alliés du Canada rendent compte publiquement de leurs exportations militaires dans ces 22 sous-catégories, qui sont négociées multilatéralement par les parties à l'Accord de Wassenaar.
- Depuis 2014, les principales sous-catégories de produits exportés vers la Turquie ont été le « matériel d'imagerie ou de contre-mesures » (article 2-15 de la LMTEC) pour une valeur de 230 703 300 \$; le « matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe » (article 2-5 de la LMTEC) pour une valeur de 161 555 998 \$; et le « matériel électronique, engins spatiaux militaires » (article 2-11 de la LMTEC) pour une valeur de 55 049 592 \$.
- Les caméras exportées par WESCAM sont pour la majeure partie contrôlées au titre des articles 2-15 et 2-5 de la LMTEC.
- Depuis 2014, il n'y a pas eu d'exportations d'armes classiques (c.-à-d. VBL, avions, chars, etc.) ou d'armes de petit calibre et d'armes légères, comme le définit le Registre des armes classiques des Nations Unies, vers la Turquie. Le seul transfert d'armes classiques signalé dans le registre des Nations Unies est celui d'un fusil d'instruction, qui, selon la Turquie, a été importé du Canada en 2012.
- Le Canada communique des renseignements sur les exportations d'armes de petit calibre et d'armes légères au registre des Nations Unies seulement lorsque leurs destinataires sont des forces militaires ou des forces de police du pays de destination.
- En 2019, le Canada a exporté 183 carabines ainsi que des pièces de rechange et des composants, pour une valeur d'environ 2 millions de dollars canadiens, au distributeur en Turquie qui les fournit au ministère de la Défense de la Turquie.

Tableau 1 – Exportations vers la Turquie d'articles militaires du groupe 2, 2019-2014

Catégorie du groupe 2	2019	2018	2017	2016	2015	2014	Total
2-1.	1 995 150,00	40 559,00\$	0,00\$	1 600,00\$	1 600,00\$	7 500,00\$	2 046 409,00\$
2-2.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-3.	0,00\$	1 180,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	1 180,00\$
2-4.	31 924,80\$	0,00\$	0,00\$	141 136,40\$	0,00\$	0,00\$	173 061,20\$
2-5.	59 831 034,01\$	66 375 367,00\$	32 189 457,74\$	769 140,00\$	544 876,00\$	1 846 123,00\$	161 555 997,75\$
2-6.	345 462,09\$	1 249 367,90\$	703 652,78\$	17 330,00\$	171 164,00\$	0,00\$	2 486 976,77\$

2-7.	0,00\$	37 736,64\$	79 846,40\$	0,00\$	0,00\$	8 164,00\$	125 747,04\$
2-8.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-9.	19 000,00\$	25 490,76\$	20 890,76\$	116 416,00\$	0,00\$	0,00\$	181 797,52\$
2-10.	2 101 040,96\$	2 736 255,62\$	3 428 299,60\$	555 008,86\$	369 537,00\$	191 940,00\$	9 382 082,04\$
2-11.	19 636 100,24\$	27 811 321,32\$	7 433 606,86\$	168 064,00\$	0,00\$	500,00\$	55 049 592,42\$
2-12.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-13.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-14.	571 309,54\$	8 940,00\$	127 751,00\$	1 274 350,00\$	323 832,00\$	846 894,00\$	3 153 076,54\$
2-15.	116 046 883,17\$	76 733 638,00\$	32 452 646,04\$	34 541,17\$	4 034 089,00\$	1 401 503,00\$	230 703 300,38\$
2-16.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	11 140,14\$	0,00\$	0,00\$	11 140,14\$
2-17.	309 867,78\$	737 113,78\$	2 706 312,00\$	260 232,00\$	122 357,00\$	0,00\$	4 135 882,56\$
2-18.	0,00\$	216 457,50\$	873 786,86\$	4 247,88\$	0,00\$	43 581,00\$	1 138 073,24\$
2-19.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-20.	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$	0,00\$
2-21.	628 085,58\$	183 521,01\$	1 077 360,65\$	848 634,88\$	1 847 410,00\$	1 619 272,00\$	6 204 284,12\$
2-22.	2 001 919,71\$	1 455 129,30\$	9 618,03\$	52 814,14\$	142 689,00\$	921 440,00\$	4 583 610,18\$
Total	203 517 777,88\$	177 612 077,83\$	81 103 228,72\$	4 254 655,47\$	7 557 554,00\$	6 886 917,00\$	---

Tableau 2 – Groupe 2 de la Liste des marchandises et technologies d’exportation contrôlée du Canada

Catégorie de la LMTEC	Exemples descriptifs
2-1	Armes à canon lisse d’un calibre de moins de 20 mm, autres armes et armes automatiques d’un calibre de 12,7 mm ou moins et accessoires.
2-2	Armes à canon lisse d’un calibre égal ou supérieur à 20 mm, autres armes ou armements ayant un calibre supérieur à 12,7 mm, lanceurs et accessoires
2-3	Munitions et dispositifs de réglage de fusée et leurs composants spécialement conçus
2-4	Bombes, torpilles, roquettes, missiles et autres charges et dispositifs explosifs et équipement et accessoires connexes, spécialement conçus pour l’usage militaire

Catégorie de la LMTEC	Exemples descriptifs
2-5	Matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe, systèmes et matériel d'essai, d'alignement et de contre-mesure connexes, spécialement destinés à l'usage militaire, et leurs composants et accessoires spécialement conçus
2-6	Véhicules terrestres et leurs composants
2-7	Agents chimiques ou biologiques toxiques, agents antiémeutes, substances radioactives, équipement, composants et matériaux connexes.
2-8	Matériels énergétiques et substances connexes.
2-9	Navires de guerre, matériel et accessoires navals spécialisés et leurs composants, spécialement conçus pour l'usage militaire.
2-10	Aéronefs, aérostats, véhicules aériens sans pilote, moteurs et matériel d'aéronef, matériel connexe et composants, spécialement conçus ou modifiés pour l'usage militaire.
2-11	Matériel électronique, véhicules spatiaux militaires et composants non visés ailleurs.
2-12	Systèmes d'armes à énergie cinétique à grande vitesse et matériel connexe, et leurs composants spécialement conçus
2-13	Matériel et constructions blindés ou de protection et leurs composants.
2-14	Matériel spécialisé pour l'entraînement ou les mises en situation militaires, simulateurs spécialement conçus pour la formation à l'utilisation des armes à feu ou des armes visées par les articles 2-1 ou 2-2, et composants et accessoires spécialement conçus
2-15	Matériel d'imagerie ou de contre-mesures spécialement destiné à l'usage militaire et ses composants et accessoires spécialement conçus

Catégorie de la LMTEC	Exemples descriptifs
2-16	Pièces forgées et coulées et autres produits non finis dont l'utilisation dans un produit visé est reconnaissable par la composition, la géométrie ou la fonction du matériel, et spécialement conçus pour tout produit visé aux articles 2-1 à 2-4, 2-6, 2-9, 2-10, 2-12 ou 2-19
2-17	Autres équipements, matériaux, bibliothèques et composants spécialement conçus.
2-18	Matériel pour la fabrication de produits cités dans la Liste de matériel de guerre
2-19	Systèmes d'armes à énergie dirigée, matériel connexe ou de contre-mesure et modèles d'essai, et leurs composants spécialement conçus.
2-20	Matériel cryogénique et supraconducteur, et ses composants et accessoires spécialement conçus.
2-21	Logiciels
2-22	Technologie

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

À : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-05 6:59:25 PM

Objet : TR : Licences vers la Turquie et la région

Pièces
jointes : [Articles du groupe 2 vers la Turquie \(y compris les LDM\) 5 octobre 2020.docx](#)
[ATT000001.htm](#)

Parfait, merci Vincent.

Pp

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : October 5, 2020 at 6:30:02 PM EDT

À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : "McPhail, Bernard" <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : TR : Licences vers la Turquie et la région

\u-257 ?

Bonjour,

Plus d'info sur les permis. J'intégrerai cette information dans la note que je prépare pour David demain.

Vince

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 5, 2020 5:38 PM

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Re-bonjour Vincent,

Voici des informations supplémentaires en lien avec votre requête.

Vous trouverez ci-joint une liste de toutes les licences d'exportation valides pour les articles du Groupe 2 destinés directement à la Turquie. Il existe **87** licences valides pour l'exportation directe vers la Turquie, dont ■ pour L3/Wescam. Ces ■ licences, qui apparaissent en rouge dans le tableau, ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères à compter du 5 octobre 2020 (déclaration ministérielle communiquée plus tôt).

La liste des 87 licences comprend également trois licences à destinations multiples (LDM). Une LDM est une solution de rechange aux licences à destination unique (qui précisent les destinataires dans un seul pays). Ce type de licence d'exportation permet d'exporter vers plusieurs pays de destination sans que les destinataires soient précisés dans la demande. Il convient de noter que la Turquie est mentionnée parmi les pays de destination dans ces LDM (en orange dans

le tableau) qui sont antérieures à la suspension à l'automne de la délivrance de nouvelles licences, car nous ne délivrons plus de LDM qui comprennent la Turquie comme destination possible.

En espérant que le tout vous sera utile,
J-F

De : Bastien, Jean-François -TIR

Envoyé : October 5, 2020 4:27 PM

À : 'Lussier, Vincent' <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Vincent,

Pour répondre à votre question, aucune licence d'exportation valide n'a été suspendue en octobre 2019. Les titulaires de licences pouvaient continuer d'exporter avec des licences d'exportation valides. La suspension temporaire annoncée en octobre 2019 concernait la délivrance de NOUVELLES licences d'exportation. Voir l'avis aux exportateurs pour de plus amples renseignements : <https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-contrôles/notices-avis/992.aspx?lang=fra>.

À titre d'information, je joins aussi la déclaration d'aujourd'hui du ministre Champagne, au cas où vous l'auriez manquée : <https://www.canada.ca/en/global-affairs/news/2020/10/statement-from-minister-champagne-on-suspension-of-export-permits-to-turkey.html>.

Au plaisir,
J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques
Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
613-790-8492
jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 2:41

À : Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Cc : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Jilian,

En s'excusant, le CPM a précisé sa demande d'information et demande ce qui suit : « Parmi les licences d'exportation précédemment approuvées, suspendues en octobre 2019 et dont la suspension a été levée en avril 2020, des articles du Groupe 2 font-ils partie des marchandises exportées et continuent-ils d'être exportés? »

Merci!
Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

s.19(1)

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Lussier, Vincent

Envoyé : Monday, October 5, 2020 2:06 PM

À : 'Jillian.Senkiw@international.gc.ca' <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; 'Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca' <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Jilian,

Toutes mes excuses pour la confusion antérieure au sujet des courriels envoyés en ce qui concerne les licences. C'est entièrement ma faute.

Le CPM demande si d'autres licences (c.-à-d. pas pour WesCam) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à l'exportation vers la Turquie sont toujours en cours de traitement. Avons-nous cette information? J'ai envoyé une copie à Jean-François Bastien qui nous a beaucoup aidés avec ce dossier vendredi dernier.

Cordialement,

Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso [REDACTED]

De : Jillian.Senkiw@international.gc.ca <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 5, 2020 11:19 AM

À : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;

Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Shalini.Anand@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca;

Julien.Brisson@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

002859

Veillez en discuter avec vos collègues Vincent Lussier et Robert Tesselaar à qui nous avons fourni les informations demandées vendredi dernier.

Bonne journée.

Jillian

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 11:11 AM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>;
Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>;
Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>;
Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Merci et mes excuses si cette demande a entraîné du travail en double.

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:56 AM

À : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Alison.Grant@international.gc.ca;
Julien.Brisson@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca;
Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;
Catherine.Gosselin@international.gc.ca

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Je crois que Jillian de notre équipe a déjà envoyé la plupart de ces informations. Jillian, pourriez-vous confirmer et s'il manque quelque chose, veuillez travailler en collaboration avec ME qui est parfaitement au courant.

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:53 AM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>;
Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR
<Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>;
Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Je mets en cc Vincent Lussier de notre côté.

Bernard

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:29 AM

À : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Julien.Brisson@international.gc.ca;
Shalini.Anand@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca

Objet : RE: licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

Je mets notre secteur des contrôles à l'exportation en copie conforme. Je pense qu'ils ont déjà envoyé des informations au BCP, mais je les laisserai le confirmer.

Cordialement,
Alison

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:23 AM

À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Licences vers la Turquie et la région

Salut Julien :

Concernant la situation dans le Haut-K et les diverses déclarations de MINA : avons-nous des documents qui expliquent toute la situation concernant les licences d'exportation vers la Turquie ainsi que les licences vers [REDACTED] qui peuvent faire l'objet d'une enquête? En particulier, il serait utile d'avoir des informations sur les licences délivrées, celles qui devaient être examinées le 2 octobre et celles qui sont suspendues en raison de cette enquête.

Merci!

Bernard

Bernard McPhail

Foreign and Defence Policy | Politique étrangère et de défense

Privy Council Office Bureau du Conseil privé

bernard.mcphail@pco-bcp.gc.ca

Telephone | Téléphone : 613 948 6591

Fax | Télécopieur : 613-957-5277

Gouvernement du Canada | Government of Canada

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

PCO.0073 Date : 2020-10-05 4:49:02 PM

Objet : TR: Licences vers la Turquie et la région

Patrick,

Pour votre information, nous avons une partie des réponses, ci-dessous. Nous continuerons de réunir les éléments de réponse en vue d'éventuels échanges futurs.

Pepe

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Date : October 5, 2020 at 4:30:21 PM EDT

À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : "McPhail, Bernard" <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>, "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : TR : Licences vers la Turquie et la région

\u-257 ?

Généralités

Clarifications (réponse) à la suite de la question précédente du BCP, ci-dessous.

V

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 5, 2020 4:27 PM

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Bonjour Vincent,

Pour répondre à votre question, aucune licence d'exportation valide n'a été suspendue en octobre 2019. Les titulaires de licences pouvaient continuer d'exporter avec des licences d'exportation valides. La suspension temporaire annoncée en octobre 2019 concernait la délivrance de NOUVELLES licences d'exportation. Voir l'avis aux exportateurs pour de plus amples renseignements : <https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/notices-avis/992.aspx?lang=fra>

À titre d'information, j'inclus aussi la déclaration que le ministre Champagne a faite aujourd'hui, au cas où vous l'auriez manquée : <https://www.canada.ca/fr/affaires-mondiales/nouvelles/2020/10/declaration-du-ministre-champagne-sur-la-suspension-des-licences-dexportation-vers-la-turquie.html>

Au plaisir,
J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques
Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation
Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada
613-790-8492
jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : 5 octobre 2020 2:41

À : Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

Cc : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Jilian,

En s'excusant, le CPM a précisé sa demande d'information et demande ce qui suit : « Parmi les licences d'exportation précédemment approuvées, suspendues en octobre 2019 et dont la suspension a été levée en avril 2020, des articles du Groupe 2 font-ils partie des marchandises exportées et continuent-ils d'être exportés? »

Merci!

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Lussier, Vincent

Envoyé : Monday, October 5, 2020 2:06 PM

À : 'Jillian.Senkiw@international.gc.ca' <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

CC : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; 'Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca' <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Jilian,

Toutes mes excuses pour la confusion qui précède au sujet des courriels envoyés concernant les licences. C'est entièrement ma faute.

Le CPM demande si d'autres licences (c.-à-d. pas pour WesCam) portant sur des articles du Groupe 2 destinés à l'exportation vers la Turquie sont toujours en cours de traitement. Avons-nous cette information? J'ai envoyé une copie à Jean-François Bastien qui nous a beaucoup aidés avec ce dossier vendredi dernier.

Cordialement,
Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Jillian.Senkiw@international.gc.ca <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>
Envoyé : Monday, October 5, 2020 11:19 AM
À : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>
CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;
Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Shalini.Anand@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca;
Julien.Brisson@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca; [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; [Tesselaar, Robert](mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca) <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

Veillez en discuter avec vos collègues Vincent Lussier et Robert Tesselaar à qui nous avons fourni les informations demandées vendredi dernier.

Bonne journée.

Jillian

De : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : October 5, 2020 11:11 AM
À : [Anand, Shalini -TIE](mailto:Shalini.Anand@international.gc.ca) <Shalini.Anand@international.gc.ca>; [Grant, Alison -ECE](mailto:Alison.Grant@international.gc.ca) <Alison.Grant@international.gc.ca>; [Brisson, Julien -ECE](mailto:Julien.Brisson@international.gc.ca) <Julien.Brisson@international.gc.ca>; [Gosselin, Catherine -TIR](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca) <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; [Bastien, Jean-François -TIR](mailto:Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca) <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; [Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
CC : [Turner, Andrew -ECE](mailto:Andrew.Turner@international.gc.ca) <Andrew.Turner@international.gc.ca>; [Senkiw, Jillian -TIR](mailto:Jillian.Senkiw@international.gc.ca) <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; [Roy Marcoux, Marie Eve -TIE](mailto:MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca) <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; [Gosselin, Catherine -TIR](mailto:Catherine.Gosselin@international.gc.ca) <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>
Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Merci, mes excuses si cette demande a entraîné du travail en double.

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>
Envoyé : October 5, 2020 10:56 AM
À : [McPhail, Bernard](mailto:Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca) <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Alison.Grant@international.gc.ca;
Julien.Brisson@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca;
[Lussier, Vincent](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca) <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
CC : Andrew.Turner@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca;
Catherine.Gosselin@international.gc.ca

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Je crois que Jillian, de notre équipe, a déjà envoyé la plupart de ces informations. Jillian, pourriez-vous confirmer. S'il manque quelque chose, veuillez travailler en collaboration avec ME qui est parfaitement au courant.

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:53 AM

À : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

J'ajoute Vincent Lussier à la discussion, de notre côté.

Bernard

De : Alison.Grant@international.gc.ca <Alison.Grant@international.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:29 AM

À : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Julien.Brisson@international.gc.ca; Shalini.Anand@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

CC : Andrew.Turner@international.gc.ca

Objet : RE: Licences vers la Turquie et la région

Bonjour Bernard,

Je consulte notre direction du contrôle des exportations. Je pense qu'ils ont déjà envoyé des informations au BCP, mais je les laisserai le confirmer.

Cordialement,
Alison

De : McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 5, 2020 10:23 AM

À : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>

Objet : Licences vers la Turquie et la région

Bonjour Julien,

Concernant la situation dans le Haut-K et les diverses déclarations de MINA : avons-nous des documents qui expliquent toute la situation concernant les licences d'exportation vers la Turquie ainsi que les licences vers [REDACTED] qui peuvent faire l'objet d'une enquête. En particulier, il serait utile d'avoir des informations sur les licences délivrées, celles qui devaient être examinées le 2 octobre et celles qui sont suspendues en raison de cette enquête.

Merci!
Bernard

Bernard McPhail

Foreign and Defence Policy | Politique étrangère et de défense

Privy Council Office | Bureau du Conseil privé

bernard.mcphail@pco-bcp.gc.ca

Telephone | Téléphone : 613 948 6591

Fax | Télécopieur : 613-957-5277

Government of Canada | Gouvernement du Canada

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>
À : "Adler, Jeremy" <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>
Date : 14 octobre 2020 9:18:42 AM
Objet : RE : Turquie : Analyse supplémentaire

s.15(1) - International

s.16(2)

Je vous ferez connaître la réponse.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Prevost, Paul

Envoyé : mercredi 14 octobre 2020 9 h 13

À : 'Shalini.Anand@international.gc.ca' <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Analyse supplémentaire

Bonjour Shalini,

Il est possible que le PM discute avec Pres Erdogan dans les prochains jours et nous cherchons à en savoir davantage avant l'appel. Dans la note ci-dessous, vous ne mentionnez pas pourquoi les licences sont révoquées. Je peux voir dans la présentation « Contrôles d'exportation 101 » que vous m'avez également fait parvenir quelles sont les conditions générales évaluées pour la délivrance de licences d'exportation.

Peut-on obtenir une clarification sur les raisons pour lesquelles les licences sont révoquées? Y a-t-il une clause liée à l'utilisateur final rattachée aux licences? Ce n'est pas clair qui, de TUR ou des [REDACTED] a utilisé la technologie. S'agit-il plutôt de préoccupations relatives à des violations graves du droit humanitaire international. Dans l'un ou l'autre des cas, est-ce que la question fait l'objet d'une enquête approfondie?

Si vous préférez parler de vive voix plutôt que d'échanger des courriels, n'hésitez pas à m'appeler.

Merci beaucoup.

Pepe

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Prevost, Paul

Envoyé : mercredi 7 octobre 2020 14 h 40

À : 'Shalini.Anand@international.gc.ca' <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

CC : MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Turquie : Analyse supplémentaire

Shalini, je vous remercie pour ceci et pour l'appel de ce matin.

J'ai également reçu le document Contrôles à l'exportation 101, qui sera utile pour répondre aux demandes futures. Si nous ne sommes pas en mesure de répondre, nous ferons à appel à vous.

Reconnaissant

Pepe

s.16(2)

s.20(1)(c)

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : mercredi 7 octobre 2020 12 h 50

À : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca

Objet : FW : Turquie : Analyse plus approfondie

Bonjour Patrick/Paul,

À la suite de nos appels respectifs, vous trouverez ci-dessous et ci-joint une analyse plus approfondie concernant les licences du groupe 2 à la Turquie, qui a été communiquée au cabinet du ministre.

Cordialement,
S.

Résumé du type de marchandises figurant dans la liste des licences valides du Groupe 2 pour la Turquie (Voir la première pièce jointe – Note : les [REDACTED] licences pour L3 Wescam dans ce premier tableau ont été suspendues sur ordre du ministre lundi).

La Turquie est un acheteur important de marchandises et de technologies contrôlées du Canada. Diverses entreprises canadiennes participent aux différentes étapes de la fourniture et de l'approvisionnement de systèmes, de sous-systèmes, de pièces et de composants d'une gamme diversifiée de programmes militaires. On peut les classer dans les catégories suivantes

- *Pièces, composants et accessoires pour les aéronefs Challenger de Bombardier.*
- *Pièces, composants, avionique et autres accessoires pour diverses plateformes d'aéronefs fabriquées dans d'autres pays, y compris les [REDACTED] ainsi que les [REDACTED]*
- *Simulateurs de vol, ainsi que leurs pièces, composants et données techniques correspondants.*
- *Pièces, composants, sous-systèmes et données et assistance techniques connexes liés à la fabrication de satellites turcs (y compris les satellites militaires).*
- *Pièces, composants et sous-systèmes (y compris les appareils antibrouillage de GPS) devant être intégrés dans une variété de bombes, de roquettes, de missiles et d'autres munitions.*
- *Pièces, composants et données techniques devant être intégrés à divers véhicules blindés [REDACTED]*
- *Données techniques et assistance pour le développement de [REDACTED]*
- *Outils et machines pour fabriquer des munitions et des cartouches de divers calibres*
- *Lunettes de visée pour armes d'épaule, viseurs et leurs pièces et composants*
- *Moteurs-fusées et autres composants pour véhicules aériens sans pilote (UAV)*
- *Des systèmes électro-optiques et infrarouges seront intégrés à diverses plateformes aériennes (y compris les UAV).*

- Équipement naval (y compris câbles et harnais d'arrêt pour le système d'extraction des hélicoptères, bouées acoustiques, modules divers, etc.) à intégrer dans les navires de guerre et autres plates-formes navales.
- Données techniques et assistance pour le développement et la construction d'une soufflerie (pour mettre à l'essai des aéronefs et des missiles).
- Perturbateurs d'EEI, et équipement de protection pour le personnel militaire

Vous trouverez ci-joint une liste simplifiée des licences du groupe 2 pour la Turquie qui sont actuellement valides. Le tableau comprend également les licences de Wescam maintenant suspendues (en rouge).

Depuis 2016 (avant et après la période visée en 2019), nombre de caméras de Wescam qui ont été expédiées, qui n'ont pas encore été expédiées et qui n'ont pas été expédiées.

Nombre total de caméras Wescam exportées vers la Turquie depuis 2016, et de caméras qui n'ont pas encore été exportées.

Exportées		Pas encore exportées	
N o u v e a u	RÉPAR É	No uve au	RÉPAR É
		*	

Remarques :

- Les numéros ci-dessus concernent uniquement les systèmes complets de surveillance de Wescam et ne portent pas sur des pièces et des composants des systèmes de surveillance.
- Les caméras exportées couvrent les exportations depuis 2016 (exportations avant et après 2019).
- Les chiffres « non exportés » se rapportent uniquement aux licences valides de Wescam (maintenant suspendues), car ces caméras pourraient toujours être exportées si la suspension était levée.
- * * Il s'agit du nombre de caméras que l'exportateur serait autorisé à exporter en vertu de sa licence d'exportation. Ce nombre pourrait représenter les caméras prêtes à être exportées et les caméras en cours de production ou à produire. La suspension de la licence empêche l'exportateur d'exporter ces caméras.
- * * * Il s'agit du nombre de caméras réparées qui pourraient être exportées. Notre système ne nous permet pas de déterminer si ces caméras se trouvent au Canada ou si elles sont toujours entre les mains de l'utilisateur final. La suspension de la licence empêche ces caméras d'être exportées. Il est peu probable que l'utilisateur final envoie les caméras en sa possession pour les faire réparer au Canada pendant la suspension, étant donné qu'il ne pourrait pas les récupérer par la suite.

Profil des exportations canadiennes de produits militaires vers la Turquie au cours des 5 dernières années.

Un résumé et des précisions sont fournis dans la seconde pièce jointe. Depuis 2014, les principales sous-catégories de produits exportés vers la Turquie ont été le « matériel d'imagerie ou de contre-mesures » (article 2-15 de la LMTEC) pour une valeur de 230 703 300 \$; le « matériel de conduite de tir et matériel d'alerte et d'avertissement connexe » (article 2-5 de la LMTEC) pour une valeur de 161 555 998 \$; et le « matériel électronique, véhicules spatiaux » (article 2-11 de la LMTEC) pour une valeur de 55 049 592 \$.

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

À : "Tran, Thi" <Thi.Tran@pmo-cpm.gc.ca>

Date : 2020-10-26 12:18:29 PM

Objet : CBC, Exports and Bombardier.

Thi,

s.16(2)

J'imagine que la question que vous avez posée à Patrick au sujet de Bombardier et des exportations se rapporte à cet article de la CBC que je n'ai pas suivi.

Nous vous reviendrons après avoir tenu des consultations à AMC.

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations

Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: [613-957-5481](tel:613-957-5481) / Cell : [REDACTED]

Bombardier Produits récréatifs suspend la livraison des moteurs d'aéronef utilisés dans des drones militaires.

Billets dans les médias sociaux

- Facebook
- Twitter
- Reddit
- LinkedIn
- Courriel

L'entreprise canadienne affirme n'avoir appris que récemment que les moteurs alimentaient des UAV militaires.



[Levon Sevunts](#) · Radio Canada International · Posted: Oct 25, 2020 1:25 PM ET | Last Updated: October 25



Un drone turc Bayraktar TB2 est illustré en 2019 avec son capteur et son système de ciblage MX-15D de WESCAM. Le drone est propulsé par un moteur Rotax produit par la filiale autrichienne de Bombardier Produits Récréatifs. (Birol Bebek/AFP via Getty Images)

Bombardier Produits Récréatifs (BRP) affirme avoir suspendu la livraison de moteurs d'avion à des « pays où l'utilisation est incertaine » à la suite d'informations selon lesquelles certains de ces moteurs sont utilisés sur des drones de combat turcs déployés par l'Azerbaïdjan pour combattre les forces arméniennes dans le Haut-Karabakh.

L'entreprise québécoise, mieux connue pour ses motoneiges Ski-Doo et Lynx, a déclaré avoir appris à la fin de la semaine dernière que certains des moteurs d'aéronefs récréatifs produits par sa filiale autrichienne, Rotax, sont utilisés dans des UAV Bayraktar TB2 turcs.

« Nous avons récemment appris que certains moteurs Rotax sont actuellement utilisés dans des UAV militaires et nous avons immédiatement entrepris une enquête approfondie », a déclaré Martin Langelier, premier vice-président de BPR et porte-parole de l'entreprise, dans un courriel à Radio Canada International.

« Entre-temps, nous suspendons la livraison des moteurs d'avion dans les pays où l'utilisation est incertaine. »

Contrôle des exportations et technologie « civile »

Selon M. Langelier, tous les moteurs d'aéronefs Rotax sont conçus et produits en Autriche exclusivement à des fins civiles et sont certifiés pour un usage civil seulement.

Le Canada a suspendu la plupart des exportations de technologies de défense vers la Turquie en octobre 2019 à la suite de l'incursion turque dans le nord-ouest de la Syrie.

Michel Cimpaye, porte-parole d'Affaires mondiales Canada, a déclaré qu'une licence d'exportation était nécessaire pour les articles figurant sur la Liste des marchandises et technologies d'exportation 002870

contrôlée seulement lorsque ces articles sont exportés à partir du Canada.

Les marchandises et technologies contrôlées exportées à partir d'un autre pays sont toutefois assujetties aux contrôles à l'exportation de ce pays, a ajouté M. Cimpaye.

Gabriele Juen, porte-parole du ministère autrichien des Affaires étrangères, a déclaré que les moteurs Rotax sont utilisés dans divers sports motorisés et que les drones pourraient être utilisés « à une multitude de fins uniquement civiles ».

« La liste de contrôle des articles à double usage de l'Union européenne ne répertorie pas le moteur de drone en question comme un article à double usage, a déclaré Mme Juen. Par conséquent, aucun permis d'approbation n'est requis en vertu de la législation autrichienne qui régit l'exportation de produits liés à la défense. »

Une faille dans les régimes de contrôle des armements

Kelsey Gallagher est un chercheur au sein du groupe de désarmement Project Ploughshares, qui a étudié les exportations canadiennes de technologies de drones vers la Turquie.

Selon M. Gallagher, le fait que des moteurs d'aéronefs récréatifs BRP se retrouvent dans des drones de combat turcs révèle une grave lacune dans les régimes internationaux de contrôle des armements.

« Je pense que cela témoigne du fait que des composants tels que les moteurs devraient être davantage assujettis à la réglementation prévue à l'égard de ce que nous considérons comme des armes plus classiques, a-t-il dit. Souvent, les moteurs ne sont pas contrôlés en tant que systèmes d'armes même s'ils font partie intégrante, comme d'autres composants, du fonctionnement d'un véhicule. »

Les drones Bayraktar TB2 sont également dotés de capteurs optiques et de systèmes de désignation de cibles produits par L3 Harris WESCAM à Burlington (Ontario).

Lundi, des responsables de la défense en Arménie ont présenté ce qu'ils affirment être des parties d'un drone Bayraktar TB2 et ses systèmes d'acquisition de cibles et optiques de fabrication canadienne, ainsi que son moteur Rotax.

Un porte-parole du ministère arménien de la Défense a déclaré qu'un autre drone turc Bayraktar TB2 avait été abattu par les unités de défense aérienne arméniennes lors de combats dans le Haut-Karabakh, jeudi.

Le premier ministre arménien, Nicol Pachinian, a demandé aux pays qui fournissent des composants pour le programme des drones turcs de suivre l'exemple du Canada et de suspendre toutes les exportations de ces composants vers la Turquie.

Les combats dans la région séparatiste du Haut-Karabakh en Azerbaïdjan, dont la population est d'origine arménienne, ont commencé le 27 septembre. Il s'agit de la flambée de violence la plus importante depuis le cessez-le-feu négocié par les Russes qui a mis fin aux hostilités en 1994.

L'Arménie a accusé à maintes reprises la Turquie d'avoir fourni des armes à l'Azerbaïdjan, y compris des drones et des avions de chasse F-16, ainsi que des conseillers militaires et des mercenaires djihadistes syriens participant aux combats.

Les autorités arméniennes ont également accusé l'Azerbaïdjan d'utiliser les drones turcs non seulement pour cibler les forces militaires, mais aussi pour mener des frappes contre les infrastructures civiles dans tout le Haut-Karabakh et en Arménie même.

La Turquie et l'Azerbaïdjan ont nié ces informations. L'ambassade de Turquie n'a pas répondu à une demande de commentaires.

Les représentants d'Affaires mondiales Canada ont déclaré qu'une enquête était menée sur les allégations concernant l'utilisation possible de technologies canadiennes dans le conflit au Haut-Karabakh et qu'ils « continueront d'évaluer la situation ».



Le ministre des Affaires étrangères François-Philippe Champagne donne une conférence de presse au haut-commissariat du Canada à Londres le 16 janvier 2020. (Tolga Akmen/AFP/Getty Images)

Le 6 octobre, le ministre des Affaires étrangères François-Philippe Champagne a suspendu les licences d'exportation pour les capteurs optiques et les systèmes d'acquisition de cibles de WESCAM.

Cependant, les hauts fonctionnaires d'Affaires mondiales qui ont pris la parole lors de la séance d'information de jeudi à l'intention des députés sur la situation au Haut-Karabakh n'ont pas pu expliquer pourquoi, compte tenu de l'embargo annoncé en 2019 et renouvelé en avril dernier, une exemption a été accordée pour ces exportations en premier lieu.

Lorsqu'elle a comparu devant le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, Shalini Anand, directrice générale par intérim des contrôles à l'exportation à Affaires mondiales Canada, a dit qu'elle ne pouvait pas discuter de la question des licences pour des raisons de « confidentialité commerciale ».

Le premier ministre Justin Trudeau a discuté expressément de la question des exportations de WESCAM en Turquie avec le président Recep Tayyip Erdogan au cours d'une conversation téléphonique en avril, selon des sources qui ont parlé à Radio Canada International sous le couvert de l'anonymat.

Selon le Cabinet du premier ministre, la question a été abordée de nouveau au cours de leur conversation téléphonique du 16 octobre.

De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

PCO.0076

À : "[REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

s.19(1)

"[REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

Date : 2020-10-26 12:52:23 PM

Objet : RE: CBC, exportations et Bombardier.

J'ai demandé à AMC de faire le point et de dire quelles sont les prochaines étapes. Je vous tiens au courant.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 12:51 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Davis, [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

CC : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: CBC, exportations et Bombardier.

Oui, c'est exactement cela, merci! J'ajoute [REDACTED] pour qu'elle soit aussi au courant

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 12:18 PM

À : [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

CC : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : CBC, exportations et Bombardier.

[REDACTED]

J'imagine que la question que vous avez posée à Patrick au sujet de Bombardier et des exportations se rapporte à cet article de la CBC que je n'ai pas suivi.

Nous vous reviendrons après avoir tenu des consultations à AMC.

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

Bombardier Produits récréatifs suspend la livraison des

002874

moteurs d'aéronef utilisés dans des drones militaires.

Billets dans les médias sociaux

- Facebook
- Twitter
- Reddit
- LinkedIn
- Courriel

L'entreprise canadienne affirme n'avoir appris que récemment que les moteurs alimentaient des UAV militaires.



Levon Sevunts · Radio-Canada International · Publié le 25 octobre 2020 13:25 HE | Mis à jour le 25 octobre



Un drone turc Bayraktar TB2 est illustré en 2019 avec son capteur et son système de ciblage MX-15D de WESCAM. Le drone est propulsé par un moteur Rotax produit par la filiale autrichienne de Bombardier Produits Récréatifs. (Birol Bebek/AFP via Getty Images)

Bombardier Produits Récréatifs (BRP) affirme avoir suspendu la livraison de moteurs d'avion à des « pays où l'utilisation est incertaine » à la suite d'informations selon lesquelles certains de ces moteurs sont utilisés sur des drones de combat turcs déployés par l'Azerbaïdjan pour combattre les forces arméniennes dans le Haut-Karabakh.

L'entreprise québécoise, mieux connue pour ses motoneiges Ski-Doo et Lynx, a déclaré avoir appris à la fin de la semaine dernière que certains des moteurs d'aéronefs récréatifs produits par sa filiale autrichienne, Rotax, sont utilisés dans des UAV Bayraktar TB2 turcs.

« Nous avons récemment appris que certains moteurs Rotax sont actuellement utilisés dans des UAV militaires et nous avons immédiatement entrepris une enquête approfondie », a déclaré Martin Langelier, vice-président principal de BPR et porte-parole de l'entreprise, dans un courriel à Radio-Canada International.

« Entre-temps, nous suspendons la livraison des moteurs d'avion dans les pays où l'utilisation est incertaine. »

Contrôle des exportations et technologie « civile »

Selon M. Langelier, tous les moteurs d'aéronefs Rotax sont conçus et produits en Autriche exclusivement à des fins civiles et sont certifiés pour un usage civil seulement.

Le Canada a suspendu la plupart des exportations de technologies de défense vers la Turquie en octobre 2019 à la suite de l'incursion turque dans le nord-ouest de la Syrie.

Michel Cimpaye, porte-parole d'Affaires mondiales Canada, a déclaré qu'une licence d'exportation était nécessaire pour les articles figurant sur la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée seulement lorsque ces articles sont exportés à partir du Canada.

Les marchandises et technologies contrôlées exportées à partir d'un autre pays sont toutefois assujetties aux contrôles à l'exportation de ce pays, a ajouté M. Cimpaye.

Gabriele Juen, porte-parole du ministère autrichien des Affaires étrangères, a déclaré que les moteurs Rotax sont utilisés dans divers sports motorisés et que les drones pourraient être utilisés « à une multitude de fins uniquement civiles ».

« La liste de contrôle des articles à double usage de l'Union européenne ne répertorie pas le moteur de drone en question comme un article à double usage, a déclaré Mme Juen. Par conséquent, aucun permis d'approbation n'est requis en vertu de la législation autrichienne qui régit l'exportation de produits liés à la défense. »

Une faille dans les régimes de contrôle des armements

Kelsey Gallagher est chercheur au sein du groupe de désarmement Project Ploughshares, qui a étudié les exportations canadiennes de technologies de drones vers la Turquie.

Selon M. Gallagher, le fait que des moteurs d'aéronefs récréatifs BRP se retrouvent dans des drones de combat turcs témoigne d'une grave lacune dans les régimes internationaux de contrôle des armements.

« Je pense que cela nous montre que des composants tels que les moteurs devraient être davantage assujettis à la réglementation prévue à l'égard de ce que nous considérons comme des armes plus classiques, a-t-il dit. Souvent, les moteurs ne sont pas contrôlés en tant que systèmes d'armes même s'ils font partie intégrante, comme d'autres composants, du fonctionnement d'un véhicule. »

Les drones Bayraktar TB2 sont également dotés de capteurs optiques et de systèmes de désignation de cibles produits par L3 Harris WESCAM à Burlington (Ontario).

Lundi, des responsables de la défense en Arménie ont présenté ce qu'ils affirment être des parties d'un

drone Bayraktar TB2 et ses systèmes d'acquisition de cibles et optiques de fabrication canadienne, ainsi que son moteur Rotax.

Un porte-parole du ministère arménien de la Défense a déclaré qu'un autre drone turc Bayraktar TB2 avait été abattu par les unités de défense aérienne arméniennes lors de combats dans le Haut-Karabakh, jeudi.

Le premier ministre arménien, Nicol Pachinian, a demandé aux pays qui fournissent des composants pour le programme des drones turcs de suivre l'exemple du Canada et de suspendre toutes les exportations de ces composants vers la Turquie.

Les combats dans la région séparatiste du Haut-Karabakh en Azerbaïdjan, dont la population est d'origine arménienne, ont commencé le 27 septembre. Il s'agit de la flambée de violence la plus importante depuis le cessez-le-feu négocié par les Russes qui a mis fin aux hostilités en 1994.

L'Arménie a accusé à maintes reprises la Turquie d'avoir fourni des armes à l'Azerbaïdjan, y compris des drones et des avions de chasse F-16, ainsi que des conseillers militaires et des mercenaires djihadistes syriens participant aux combats.

Les autorités arméniennes ont également accusé l'Azerbaïdjan d'utiliser les drones turcs non seulement pour cibler les forces militaires, mais aussi pour mener des frappes contre les infrastructures civiles dans tout le Haut-Karabakh et en Arménie même.

La Turquie et l'Azerbaïdjan ont nié ces informations. L'ambassade de Turquie n'a pas répondu à la demande de commentaires.

Les représentants d'Affaires mondiales Canada ont déclaré qu'une enquête était menée sur les allégations concernant l'utilisation possible de technologies canadiennes dans le conflit au Haut-Karabakh et qu'ils « continueront d'évaluer la situation ».



Le ministre des Affaires étrangères François-Philippe Champagne donne une conférence de presse au haut-commissariat du Canada à Londres, le 16 janvier 2020. (Tolga Akmen/AFP/Getty Images)

Le 6 octobre, le ministre des Affaires étrangères François-Philippe Champagne a suspendu les licences d'exportation pour les capteurs optiques et les systèmes d'acquisition de cibles de WESCAM.

Cependant, les hauts fonctionnaires d'Affaires mondiales qui ont pris la parole lors de la séance d'information de jeudi à l'intention des députés sur la situation au Haut-Karabakh n'ont pas pu expliquer pourquoi, compte tenu de l'embargo annoncé en 2019 et renouvelé en avril dernier, une exemption a été accordée pour ces exportations en premier lieu.

Lorsqu'elle a comparu devant le Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, Shalini Anand, directrice générale par intérim des contrôles à l'exportation à Affaires mondiales Canada, a dit qu'elle ne pouvait pas discuter de la question des licences pour des raisons de « confidentialité commerciale ».

Le premier ministre Justin Trudeau a discuté expressément de la question des exportations de WESCAM en Turquie avec le président Recep Tayyip Erdogan au cours d'une conversation téléphonique en avril, selon des sources qui ont parlé à Radio-Canada International sous le couvert de l'anonymat.

Selon le Cabinet du premier ministre, la question a été abordée de nouveau au cours de leur conversation téléphonique du 16 octobre.

PCO.0077 De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

s.15(1) - International

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

s.20(1)(c)

Date : 2020-10-26 1:35:10 PM

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Patrick,

AMC est au courant de la question du [REDACTED] et en assure le suivi. Bien que nous ayons eu une brève entrée en matière sur la question (en jaune ci-dessous) la semaine dernière, le lien avec le Canada n'était pas clair. Maintenant, il y en a peut-être un, alors nous allons continuer à creuser la question.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 1:12 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>;

Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Shalini.Anand@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour,

Voici une brève mise à jour qui a été préparée la semaine dernière. Certaines des consultations qui y sont mentionnées ont peut-être fait partie de ce qui a conduit à la décision de l'entreprise, mais mes collègues chargés du commerce et du contrôle des exportations sont mieux placés pour répondre à cela. J'ajoute quelques-uns d'entre eux en cc.

Andrew

Signalons qu'il existe des [REDACTED] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés dans des drones turcs qui, on peut le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que les [REDACTED] ne soient pas des marchandises contrôlées (c.-à-d. des marchandises utilisées dans de multiples applications comme [REDACTED] et qu'ils soient fabriqués en [REDACTED], ces [REDACTED] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. La Direction des contrôles à l'exportation est au courant et a été mise en communication avec [REDACTED] pour des consultations supplémentaires sur ces éléments. (À noter que ces informations proviennent de [REDACTED] et non du [REDACTED]) et le gouvernement autrichien communique sur cette question.

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 12:47 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>;

Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE

<Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID

<Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

002879

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

s.15(1) - International

s.16(2)

s.20(1)(c)

Andrew,

Nous recevons des questions sur l'article suivant qui fait référence aux [REDACTED] potentiellement vendus comme étant à double usage à la Turquie (également mentionnés dans le rapport de la semaine dernière ci-dessous).

Avons-nous quelques éclaircissements sur la question et les prochaines étapes?

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 5:01 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob,

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons de surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de communiquer avec les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 [REDACTED]
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et [REDACTED] afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKARA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composants liés la technologie navale allemande). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que des [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces [REDACTED] ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.
- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.

002880

- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Tous les partenaires consultés nous ont fait savoir qu'ils ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation concernant les licences suspendues, en vue de fournir à MINA des conseils au sujet des options et des prochaines étapes.
- En ce qui concerne les [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 1:16 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,
Robert,

Je ne sais pas si vous avez vu l'un des reportages de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelles répercussions cela aura sur la discussion sur les licences, mais toute mise à jour que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait appréciée. Bon après-midi.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
Bureau : 613-948-6596 / [REDACTED]

PCO.0078 De : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

À : [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

Date : 2020-10-27 11:02:50 AM

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

s.15(1) - International

s.16(2)

s.20(1)(c)

Aux fins de suivi au sujet des licences [REDACTED] qui concernent la Turquie. AMC nous ont dit hier soir qu'ils effectuent un suivi avec l'entreprise. J'ai demandé qu'ils nous tiennent informés des développements.

À suivre.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 9:57 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Peu probable, surtout si les articles ne sont pas contrôlés ou réglementés (et surtout s'ils sont fabriqués [REDACTED])

Nous faisons un suivi par téléphone cette semaine, simplement pour nous assurer que nous avons discuté de tous les angles avec l'entreprise.

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 26, 2020 4:09 PM

À : Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Merci Shalini.

Si les articles ne sont pas contrôlés, ni destinés à une utilisation militaire ou à un double usage et que [REDACTED] même s'il est fabriqué [REDACTED] appartient à [REDACTED] le gouvernement du Canada aurait-il un rôle ou une responsabilité à remplir pour s'assurer que la technologie est vendue aux fins autorisées?

Merci!

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Shalini.Anand@international.gc.ca <Shalini.Anand@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 2:22 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Andrew.Turner@international.gc.ca; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

002882

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; [Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Lussier,Vincent@pco-bcp.gc.ca); David.Sproule@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Paul, comme Andrew l'a noté ci-dessous - d'après ce que nous savons, ces éléments sont a) non contrôlés; et b) ne sont pas fabriqués au Canada [REDACTED]. Par prudence, et pour nouer des relations avec l'entreprise, Marie-Eve leur a donné un coup de fil pendant la fin de semaine. Nous vous aviserons s'il y a autre chose à communiquer après l'appel.

Cordialement,
S.

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 26, 2020 1:32 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Roy Marcoux, Marie Eve -TIE <MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca>; Gosselin, Catherine -TIR <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>; Senkiw, Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>; Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Merci Andrew...

Shalini, veuillez nous tenir informés des résultats et des plans d'action.

Merci beaucoup.

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 1:12 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; [Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Lussier,Vincent@pco-bcp.gc.ca); Shalini.Anand@international.gc.ca; David.Sproule@international.gc.ca; Marc.Pilloud@international.gc.ca; MarieEve.RoyMarcoux@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour,

Voici une brève mise à jour qui a été préparée la semaine dernière. Certaines des consultations qui y sont mentionnées ont peut-être fait partie de ce qui a conduit à la décision de l'entreprise, mais mes collègues chargés du commerce et du contrôle des exportations sont mieux placés pour répondre à cela. J'ajoute quelques-uns d'entre eux.

Andrew

Signalons qu'il existe [REDACTED] (dont l'exportation n'est pas contrôlée) incorporés

dans des [REDACTED] turcs qui, on pourrait le supposer, pourraient être impliqués dans le conflit actuel dans le Haut-Karabakh. Bien que [REDACTED] ne soient pas des marchandises contrôlées (c.-à-d. des marchandises utilisées dans de multiples applications [REDACTED] et qu'ils soient fabriqués [REDACTED] [REDACTED] sont certifiés pour un usage civil seulement et ne sont pas considérés comme des articles à double usage. La Direction des contrôles à l'exportation est au courant et a été mise en communication avec [REDACTED] pour des consultations supplémentaires sur ces éléments. (À noter que ces informations proviennent de [REDACTED] et non du [REDACTED] et [REDACTED] communiquent sur cette question.)

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Monday, October 26, 2020 12:47 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Anand, Shalini -TID <Shalini.Anand@international.gc.ca>; Sproule, David -ECD <David.Sproule@international.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,

Nous recevons des questions sur l'article suivant qui fait référence aux moteurs Rotax potentiellement vendus comme étant à double usage à la Turquie (également mentionnés dans le rapport de la semaine dernière ci-dessous).

Avons-nous quelques éclaircissements sur la question et les prochaines étapes?

<https://www.cbc.ca/news/politics/turkey-armenia-azerbaijan-drones-bombardier-1.5775350>

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 5:01 PM

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Julien.Brisson@international.gc.ca; Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Rapports de source ouverte sur le drone turc

Bonjour Rob.

Nous avons vu les rapports. S'il est impossible de corroborer de manière indépendante (la mission de surveillance de l'OSCE a été suspendue pendant des mois en raison de la COVID-19), l'impression générale est que les séquences et images semblent montrer la technologie de Wescam. Les services de renseignement essaient de faire un suivi et nous continuons à surveiller la situation.

Vous trouverez ci-dessous un bref résumé faisant le point sur l'état d'avancement des premières étapes de l'enquête, qui a été communiqué à DMT plus tôt dans la journée.

Cordialement,

Andrew

- L'attaché de défense de l'Ambassade du Canada en Turquie a tenté à plusieurs reprises de communiquer avec les forces armées turques. On ne s'attend pas à une réponse détaillée de sitôt. Le chef de mission à ANKARA communiquera avec le ministre turc des Affaires étrangères afin de souligner l'importance des pourparlers [REDACTED] pour faire avancer ce dossier.
- Bien qu'il soit impossible de vérifier indépendamment la situation sur place (la mission de surveillance de l'OSCE est suspendue depuis des mois en raison de la COVID), INA continuera de faire rapport sur tous les plus récents renseignements. La plus récente vidéo de drones abattus (si elle est authentique) semble assurément montrer un UAV TB-2 muni [REDACTED]
- Le ministère effectue un suivi auprès d'autres pays qui pourraient fournir des pièces ou de la technologie liées aux drones à la Turquie et à Azerbaïdjan afin d'obtenir plus d'information, y compris auprès [REDACTED]. L'attaché de défense à ANKARA rapporte que, selon ses contacts, [REDACTED] aurait suspendu toute exportation liée aux UAV (elle continuerait à fournir des pièces de rechange et des composantes liées [REDACTED]). Bien que [REDACTED] n'ait pas encore répondu, il semble que [REDACTED] sont utilisés dans les drones turcs. Toutefois, ces moteurs ne sont pas un article contrôlé, un article de défense, ni un article à double usage.
- Si aucun autre renseignement n'est disponible, le Ministère pourrait communiquer avec l'entreprise pour obtenir son avis et son évaluation de la vidéo.
- JLTA, PER et les directions géographiques concernées évaluent la situation en ce qui concerne les drones turcs en Libye.
- Toutes les partenaires de consultation nous ont fait savoir qu'ils ne disposaient pour l'instant d'aucune information additionnelle nous incitant à suspendre toute licence supplémentaire qui serait encore valide pour la Turquie.
- AMC et d'autres ministères travaillent à un examen de la situation et ont suspendu les licences en question, en vue de fournir à MINA des avis concertés sur les options et les prochaines étapes.
- En ce qui concerne les licences [REDACTED] les entreprises avaient déjà expédié les articles conformément à ces licences, donc aucune mesure urgente n'est requise.

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 20, 2020 1:16 PM

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Rapports de source ouverte sur le drone turc

Andrew,
Robert,

Je ne sais pas si vous avez vu l'un des reportages de source ouverte, mais l'Arménie fournit des images d'un UAV TB2 qu'ils ont abattu et qui comprenait des composants de WESCAM :

<https://www.azatutyun.am/a/30903268.html>

Je ne sais pas quelles répercussions cela aura sur la discussion sur les licences, mais toute mise à jour que vous pouvez fournir pour me tenir au courant serait appréciée. Bon après-midi,

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

[REDACTED]
bureau: 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

PCO.0079 De : ["Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca)
À : ["Adler, Jeremy" <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca)
["Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca)
["Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>](mailto:Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca)
Date : 2020-10-02 10:30:13
Objet : **Mémoire sur l'Arménie et l'Azerbaïdjan**
Pièces jointes : [Sitrep – licences possiblement liées à des allégations d'utilisation de drones turcs munis de capteurs canadiens dans des zones de conflit. 30 septembre 2020.final.3 \(003\).docx](#)
[Mémoire sur le Haut-Karabakh - V3.DOCX](#)

Patrick et Jeremy,

Veillez trouver le dossier NK (V3). Ce produit a été examiné par IAS (qui a également fourni des cartes) ainsi qu'au niveau des directeurs adjoints d'AMC. Remerciements à Sheryl pour avoir fait une relecture ce matin.

La première pièce jointe est le dernier compte rendu de situation sur les liens possibles entre les licences et l'utilisation présumée de drones turcs équipés de capteurs canadiens dans les zones de conflit. Je crois comprendre que cela sera utilisé pour informer MINA cet après-midi.

Merci.
Vince

De : Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Vendredi 2 octobre 2020 à 9 h 54

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

C. C. : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Mémoire sur l'Arménie et l'Azerbaïdjan

Je vérifie quand le mémoire sera prêt. Réunion de David avec le CPM et le conseiller en matière de sécurité nationale à 10 h 30, avant la séance d'information du PM à 15 h 45. Une ébauche sera-t-elle prête d'ici là? Avons-nous obtenu des cartes ou des documents d'IAS pour compléter?

NON CLASSIFIÉ

Septembre 2020

LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS

QUESTION

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des UAV Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du Groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie

Le régime de contrôles à l'exportation du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international en matière de droits de la personne ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce Traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [REDACTÉ] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTÉ]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence pour l'exportation de marchandises et de technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada vérifie s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

Rapport de Project Ploughshares

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. Le rapport révèle qu'une société canadienne, L3Harris Wescam, a exporté en 2019 un grand nombre de produits électro-optiques/infrarouges (EO/IR) pouvant être utilisés pour des opérations de surveillance et de ciblage, qui ont été destinés à l'armée turque, selon des données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des UAV turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2

NON CLASSIFIÉ

Septembre 2020

sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des UAV TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada désapprouve parfois des opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix. Toutefois, comme la plupart de ses homologues aux vues similaires, il convient que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, reconnu comme une entité terroriste par le Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge kurde (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge kurde n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge kurde, leurs évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire de mai 2020 au ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces du côté du gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité entre la Turquie et le gouvernement d'entente nationale libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le gouvernement d'entente nationale.

NON CLASSIFIÉ

Septembre 2020

Selon des renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

Analyse de la licence

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras ou des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1^{er} janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « en cours d'examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie (est le destinataire). L'évaluation des demandes est en cours.

Interactions récentes avec

Positions des pays aux vues similaires

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

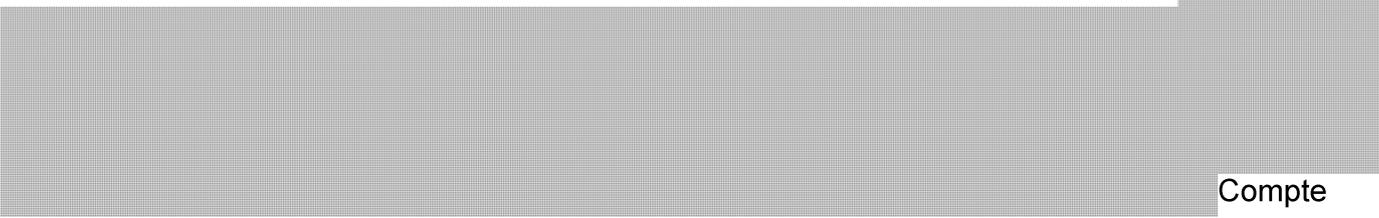
Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassse les mesures prises par ces pays et a immédiatement provoqué des frictions avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui sont destinés à la Turquie mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, que ce soit à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

Prochaines étapes

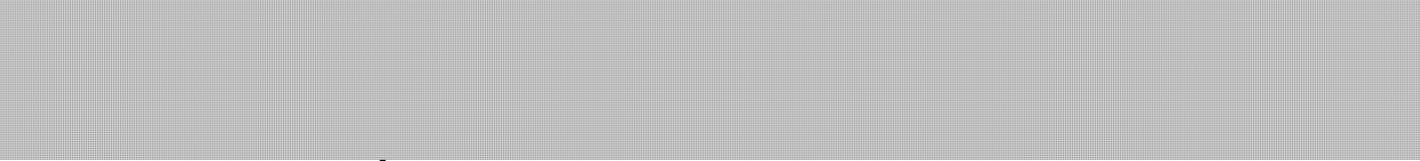
Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.



Compte

tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée d'UAV turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôles à l'exportation et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.



Dans l'intervalle, nos représentants continuent de s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera de surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec  et attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

Nom de l'auteur, division ou mission et tél. : Korecky, TIR, 613-291-0347

Direction générale ou mission approbatrice : TID

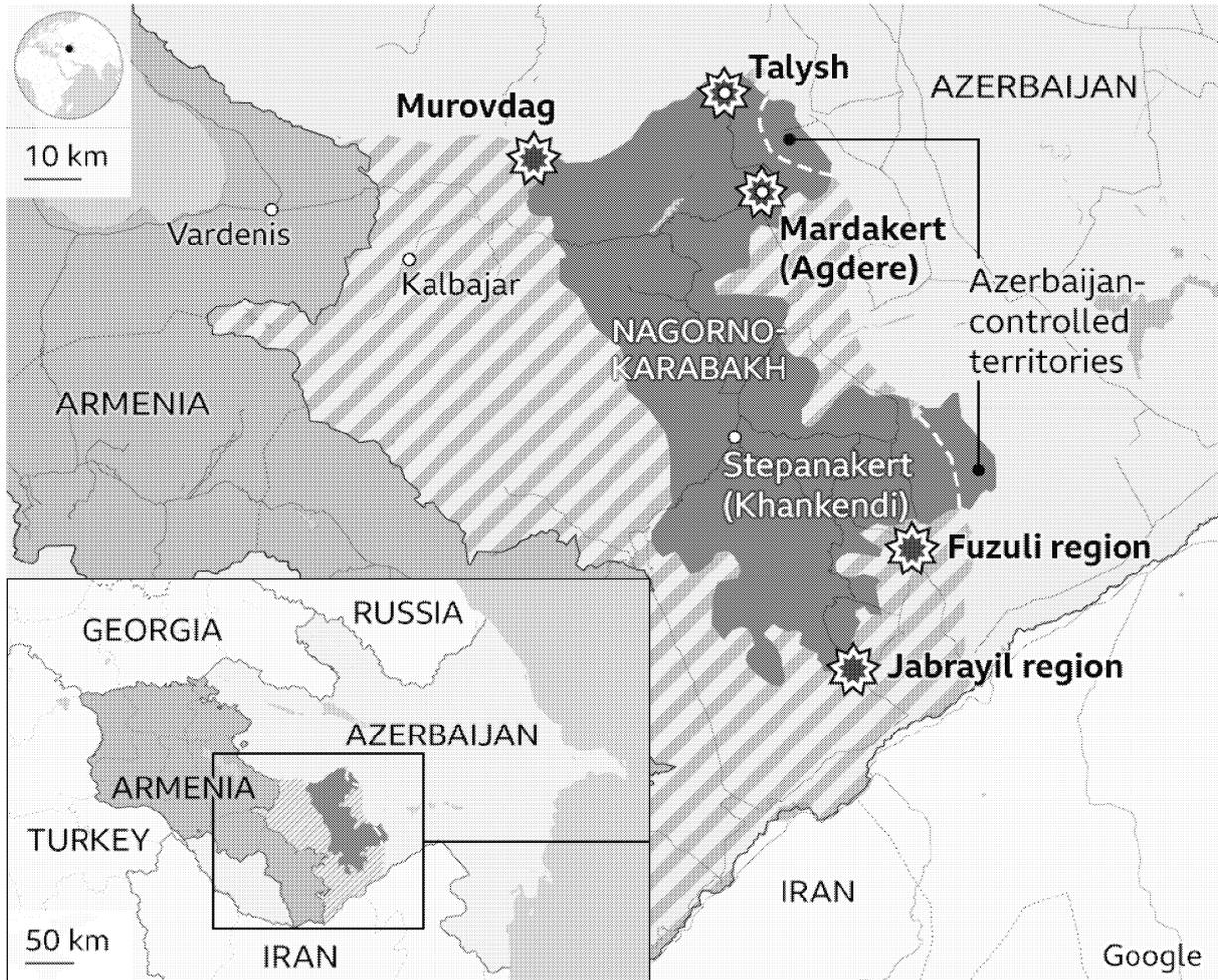
Directions, missions ou ministères consultés : TIE, ECE, JLT, JLH, INA

HAUT-KARABAKH

Conflict in Nagorno-Karabakh

☼ Approximate areas of battles, 27-28 September 2020

▨ Armenian-controlled territories surrounding Nagorno-Karabakh



Source: BBC



Conflit au Haut Karabakh

Zones approximatives de combat, 27 et 28 septembre 2020

Territoires sous le contrôle de l'Arménie autour du Haut-Karabakh

RÉSUMÉ

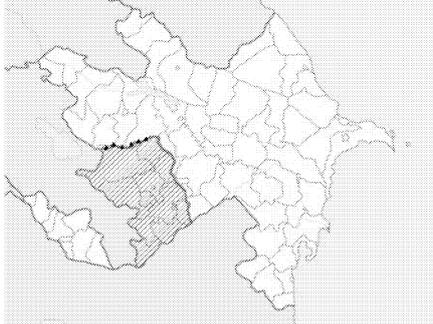
Le 27 septembre 2020, des rapports faisaient état d'opérations militaires à grande échelle le long de la ligne de contact dans la région contestée du Haut-Karabakh – une région enclavée

entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, reconnue internationalement comme faisant partie de l'Azerbaïdjan, mais dont la population est majoritairement d'origine arménienne. Comme pour tout conflit antérieur dans la région, il est presque impossible de déterminer objectivement la cause ou l'instigateur du conflit, car les deux pays ne se sont jamais entendus sur la délimitation des frontières et se sont blâmés l'un l'autre à maintes reprises. Cela dit, on pourrait affirmer objectivement que l'Azerbaïdjan profiterait le plus de la fin du statu quo. En réponse à l'action militaire, l'Arménie a décrété la loi martiale et la mobilisation des hommes en âge de combattre pour défendre la patrie, tandis que l'Azerbaïdjan a déclaré l'état de guerre (loi martiale), limitant temporairement les droits et libertés constitutionnels et de propriété et imposant un couvre-feu. Bien que l'Azerbaïdjan n'ait officiellement déclaré aucune victime parmi son personnel militaire, le ministère arménien de la Défense a officiellement confirmé la mort de 84 de ses militaires. Le ministère de la Défense du Haut-Karabakh a signalé que 54 personnes avaient perdu la vie le 2 octobre, ce qui porte à 158 le nombre total de militaires décédés.

Au cours de la guerre dévastatrice de 1991-1994 pour le Haut-Karabakh qui a abouti à un cessez-le-feu temporaire et à l'indépendance autoproclamée du Haut-Karabakh, plus de 30 000 personnes ont été tuées des deux côtés et environ un million de personnes (principalement des Azerbaïdjanais) ont été déplacées. L'État dorénavant séparatiste du Haut-Karabakh est dirigé par une administration locale qui prétend être indépendante, mais qui est considérée par la communauté internationale comme une émanation de l'État arménien. À la suite des affrontements de juillet 2020, les Azerbaïdjanais sont descendus dans la rue lors de certaines des plus grandes manifestations observées à ce jour dans la capitale pour exiger la reprise du Haut-Karabakh, tandis que le président Erdoğan a déployé des avions de chasse F-16 en Azerbaïdjan pour un exercice conjoint. Une opération offensive majeure de l'Azerbaïdjan, encore plus probable aujourd'hui, pourrait entraîner la Turquie et la Russie dans le conflit. L'Arménie a accusé la Turquie de participer aux combats, ce qui a été nié par l'Azerbaïdjan et la Turquie. La Russie a conclu un pacte de défense avec l'Arménie et est demeurée jusqu'à présent neutre dans le conflit, cherchant à assumer un rôle de médiation aux côtés de ses coprésidents américains et français au sein du Groupe de Minsk de l'OSCE, l'organe de résolution des conflits pour la question du Haut-Karabakh. Bien que l'Arménie soit membre de l'Organisation du Traité de sécurité collective dirigée par la Russie, les précédents donnent à penser que l'article sur la défense collective ne s'applique que si la violence se produit dans le territoire souverain de l'Arménie. La Russie préfère un cessez-le-feu immédiat et la reprise du dialogue sous les auspices de l'OSCE.

Les États-Unis, la France, la Russie, l'Iran, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Organisation du Traité de sécurité collective, l'Ouzbékistan, la Chine, l'OSCE, l'ONU et le Conseil de l'Europe ont tous appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix. À l'exception de la Turquie, aucun pays n'a pris position en faveur de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan. Cela découle à la fois des rapports contradictoires sur le terrain, où les faits sont presque impossibles à établir, et de la volonté de faire en sorte que les efforts internationaux demeurent axés sur la cessation des hostilités – dans le but ultime de trouver une solution diplomatique dans le cadre du processus du Groupe de Minsk de l'OSCE. Le ministre des Affaires étrangères du Canada et le ministre des Affaires étrangères du Royaume-Uni, M. Raab, ont fait une déclaration le 28 septembre

dans laquelle ils demandaient la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.



La ligne de contact du Haut-Karabakh, en rouge, et la chaîne de montagnes de Mourovdag, au nord, en grande partie non gardée.

CONTEXTE

Après la fin de la guerre froide, les Arméniens du Karabakh ont déclaré l'indépendance (1991), ce qui a déclenché une guerre de trois ans opposant l'Azerbaïdjan aux séparatistes du Karabakh et à l'Arménie. Les combats, combinés à l'expulsion des Azerbaïdjanais de l'Arménie et des sept territoires adjacents occupés par l'Arménie (représentés par des lignes rouges et blanches sur la carte), ont fait plus d'un million de réfugiés et de personnes déplacées à l'intérieur du pays. Un cessez-le-feu a finalement été conclu en mai 1994.

Aujourd'hui, bien que le Haut-Karabakh et les sept territoires adjacents représentent près de 14 % du territoire azerbaïdjanais, ils demeurent occupés par l'Arménie et les forces séparatistes dans un État qui a souvent été caractérisé comme « ni en paix, ni en guerre ».

Du 28 au 30 janvier 2020, les ministres des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan, Elmar Mammadyrov, et de l'Arménie, Zohrab Mnatsakanyan, se sont réunis à Genève avec les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE, sans faire de grands progrès. Le président azerbaïdjanais Aliyev a qualifié les négociations diplomatiques avec l'Arménie de « dénuées de sens ».

Escarmouches frontalières de juillet 2020

Une série d'affrontements frontaliers entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a éclaté le 12 juillet et s'est poursuivie les jours suivants, faisant selon toute vraisemblance au moins 16 victimes au total, des deux côtés (11 soldats et un civil azerbaïdjanais, et 4 soldats arméniens). Bien que des affrontements périodiques ne soient pas rares dans la région, ces escarmouches ont été inhabituelles, car elles se sont produites dans la région de Tavush, à la frontière entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, à quelque 300 km au nord du Haut-Karabakh, et des armes lourdes ont été utilisées. Les combats ont apparemment éclaté lorsque les forces arméniennes et azerbaïdjanaises se sont retrouvées au même moment dans la zone frontalière mal délimitée.

Début du conflit en septembre

Le 27 septembre, l'Azerbaïdjan a déclaré avoir lancé une opération militaire en réponse aux bombardements le long de la ligne de contact. Le gouvernement arménien a accusé l'Azerbaïdjan d'avoir lancé une attaque aérienne et d'artillerie sur les colonies civiles dans le Haut-Karabakh, y compris dans la capitale régionale de Stepanakert.

Même si ni l'une ni l'autre des parties n'a déclaré la guerre, les discours politiques des deux côtés donnent à penser qu'ils sont sur le pied de guerre. Des combats intenses – apparemment concentrés dans le nord et le sud-est de la région – se poursuivent le long de la ligne de contact. Le ministère de la Défense de l'Arménie a officiellement confirmé la mort de 84 militaires. L'Azerbaïdjan n'a publié aucune information sur le nombre de décès parmi les militaires. Des rapports crédibles corroborent les reportages des médias sur les combattants syriens qui combattent au nom des Azerbaïdjanais.

Le Canada et le conflit du Haut-Karabakh

La position du Canada sur le Haut-Karabakh fait ressortir l'importance d'une solution pacifique du conflit, l'importance de la participation de l'OSCE et les principes de non-recours à la force, d'intégrité territoriale et d'autodétermination. L'Arménie et l'Azerbaïdjan se félicitent du soutien du Canada au processus de Minsk. Au pays, 63 810 Canadiens se disent d'origine arménienne (0,18 % de la population), tandis que 6 423 se déclarent d'origine azerbaïdjanaise, la plupart vivant en Ontario, plus précisément à Toronto pour au moins la moitié d'entre eux.

En janvier 2018, le ministère des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan a publié une note diplomatique contenant une affirmation de la position du Canada en faveur de l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan. Le MAE et l'ambassade de l'Arménie ont demandé des éclaircissements sur le « changement de position du Canada ». La position du Canada n'a pas changé. Bien que le Canada reconnaisse l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, sa position ne laisse pas présager de la forme d'un futur règlement de la question du Haut-Karabakh au sein du Groupe de Minsk.

Le 31 mars 2020, les autorités du Haut-Karabakh ont tenu un premier tour d'élections générales. La légitimité de ces élections est toutefois largement rejetée en raison du différend qui perdure sur la région entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan. L'ambassade du Canada en Turquie (ANKRA – qui est également accréditée auprès de l'Azerbaïdjan) et de nombreux alliés et partenaires aux vues similaires ont publié des déclarations dans les médias sociaux critiquant les élections, notamment le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'UE, l'Ukraine, la Géorgie et le Groupe de Minsk de l'OSCE.

Relations Canada-Turquie et le système de

Les médias canadiens ont récemment commencé à laisser entendre qu'il y avait une controverse au Canada, suscitée par la vente d'articles du Groupe 2 (matériel militaire mais non légal) à la Turquie, en particulier en ce qui concerne des capteurs et de la technologie d'imagerie aéroportés, dans le but d'accroître les capacités de recherche et de détection des drones armés.

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu la délivrance de toute nouvelle licence pour l'exportation de marchandises et de technologies contrôlées destinées à la Turquie. La politique de refus présumé est fondée sur la crainte du Canada que l'incursion militaire de la Turquie puisse déstabiliser davantage la région, aggraver la situation humanitaire et réduire les progrès réalisés contre Daech. En avril 2020, on a rétabli le processus qui était suivi à l'égard des articles inscrits sur la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* avant octobre 2019, sauf en ce qui concerne les articles du Groupe 2. Une licence peut être accordée pour des articles du Groupe 2 dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cadre d'un programme de coopération de l'OTAN. En mai 2020, MINA a accordé une exception et approuvé sept licences pour l'exportation des capteurs susmentionnés (sept capteurs ont été vendus en mai 2020).

[REDACTED]

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, [REDACTED]

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens. Nous avons vendu des centaines de capteurs de L3 Wescam à la Turquie au cours des dernières années.

PCO.0082

De : « Lussier, Vincent » <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

À : « Wittmann, Patrick -PCO/BCP » <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

« Adler, Jeremy » <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>

« Prevost, Paul » <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-02 13:04:34

Objet : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

Pièces
jointes : [Note sur le Haut-Karabakh - V3pw.DOCX](#)

Patrick,

J'ai accepté les changements et ajouté la phrase : « La direction d'Affaires mondiales chargée des licences d'exportation examine actuellement si ces licences comportaient des restrictions d'utilisation finale ou des dispositions qui déclencheraient une violation si les articles étaient utilisés en Azerbaïdjan, comme cela est allégué. » Juste pour que vous ayez quelque chose sur quoi vous appuyer au cas où je ne trouverais pas de réponses à vos questions.

J'ai parlé à la section politique de la direction chargée des licences d'exportation qui n'a pas encore été en mesure de confirmer avec les opérations, quelles étaient (le cas échéant) les restrictions d'utilisation finale sur ce contrat spécifique. AMC se penche sur la question, mais je doute que nous obtenions une confirmation très rapidement, car je crois comprendre qu'il y a différents angles à prendre en compte. Et comme mentionné, même s'il y avait de telles restrictions d'utilisation finale, il serait très difficile de le prouver.

De : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 2, 2020 12:12

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : Gorman, Laurie <Laurie.Gorman@pco-bcp.gc.ca>; McLaughlin, Sheryl <Sheryl.McLaughlin@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

Vincent - c'est du très bon travail. Vous trouverez ci-joint quelques modifications et un commentaire sur la note au sujet du Haut-Karabakh.

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 2, 2020 11:33

À : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>; Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : Gorman, Laurie <Laurie.Gorman@pco-bcp.gc.ca>; McLaughlin, Sheryl <Sheryl.McLaughlin@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

Je vous répondrai dès que possible au sujet des tableaux.

V

De : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 2, 2020 11:07

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : Gorman, Laurie <Laurie.Gorman@pco-bcp.gc.ca>; McLaughlin, Sheryl <Sheryl.McLaughlin@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

002899

Merci beaucoup, Vincent. Je suis en train de parcourir les documents. Le premier document fait référence à des tableaux annexés. Les avons-nous?

De : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 2, 2020 10:30

À : Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>; Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

CC : Gorman, Laurie <Laurie.Gorman@pco-bcp.gc.ca>; McLaughlin, Sheryl <Sheryl.McLaughlin@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

Patrick et Jeremy,

Veuillez trouver le document sur le Haut-Karabakh (v. 3) Ce produit a été revu par le SER – qui a également fourni des cartes – ainsi que par les directeurs pertinents à AMC. Merci à Sheryl qui a fait la révision ce matin.

La première pièce jointe est le plus récent rapport de situation sur les liens possibles entre les licences et l'utilisation présumée de drones turcs munis de capteurs canadiens dans les zones de conflit. D'après ce que je comprends, cela servira à informer MINA cet après-midi.

Merci!

Vince

De : Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 2, 2020 9:54

À : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>; Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Objet : Note d'information Arménie-Azerbaïdjan

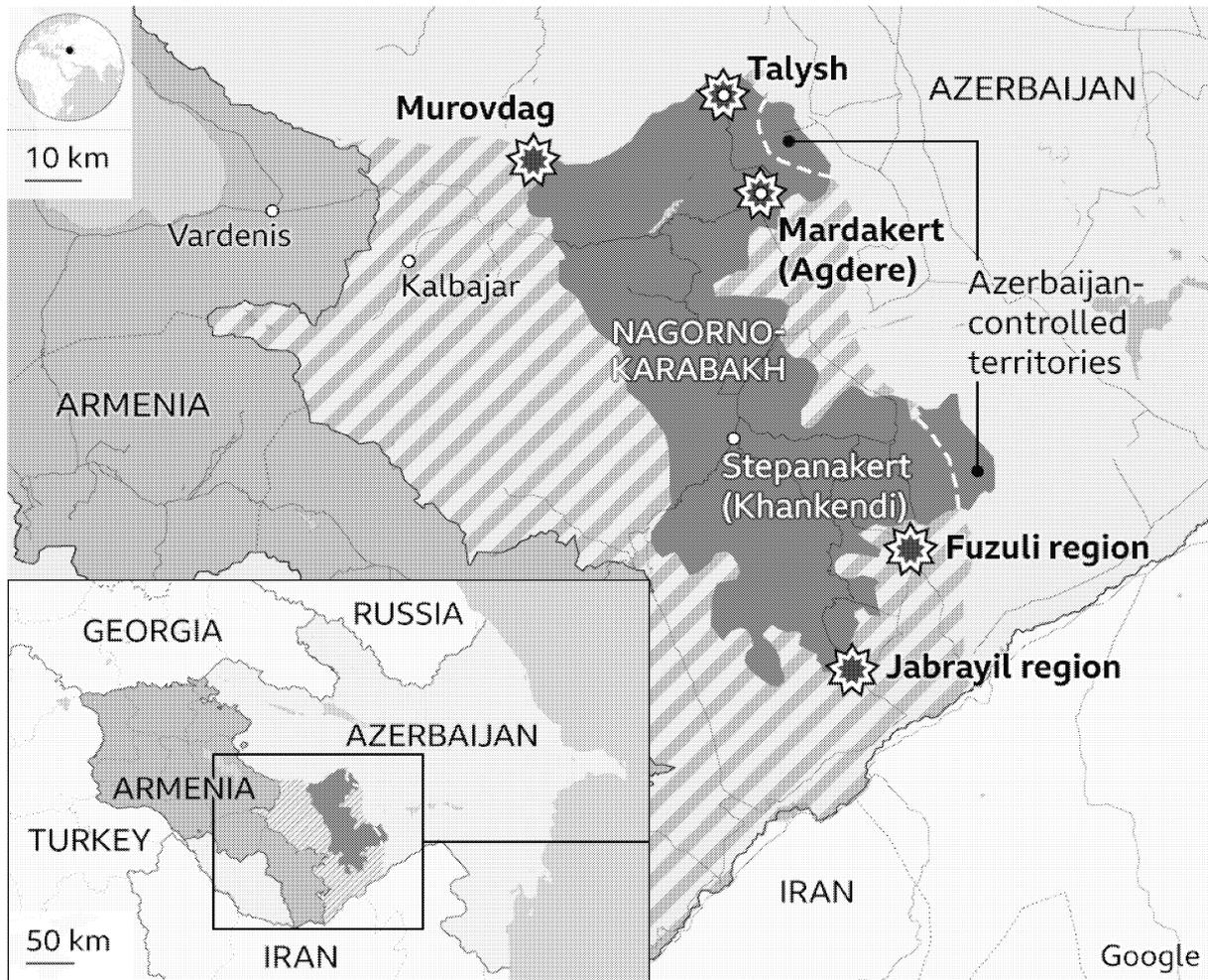
Vérification du temps estimatif d'arrivée pour le document. David rencontre le CPM et le conseiller à la sécurité nationale et au renseignement à 10 h 30, avant le breffage du PM à 15 h 45. Une ébauche sera-t-elle prête d'ici là? Avons-nous obtenu des cartes et du matériel du SER pour compléter le document?

HAUT-KARABAKH

Conflict in Nagorno-Karabakh

 Approximate areas of battles, 27-28 September 2020

 Armenian-controlled territories surrounding Nagorno-Karabakh



Source: BBC

Zones approximatives de combat, 27 et 28 septembre 2020

Territoires sous le contrôle de l'Arménie autour du Haut-Karabakh

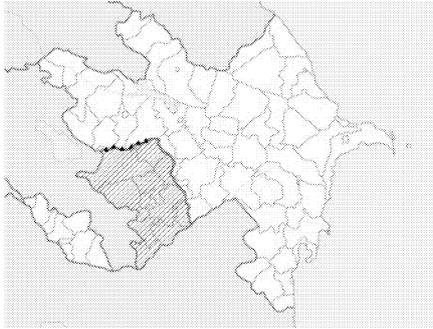
RÉSUMÉ

Le 27 septembre 2020, des rapports faisaient état d'opérations militaires à grande échelle le long de la ligne de contact dans la région contestée du Haut-Karabakh – une région enclavée entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, reconnue internationalement comme faisant partie de

l'Azerbaïdjan, mais dont la population est majoritairement d'origine arménienne. Comme pour tout conflit antérieur dans la région, il est presque impossible de déterminer objectivement la cause ou l'instigateur du conflit, car les deux pays ne se sont jamais entendus sur la délimitation des frontières et se sont blâmés l'un l'autre à maintes reprises. Cela dit, on pourrait affirmer objectivement que l'Azerbaïdjan profiterait le plus de la fin du statu quo. En réponse à l'action militaire, l'Arménie a décrété la loi martiale et la mobilisation des hommes en âge de combattre pour défendre la patrie, tandis que l'Azerbaïdjan a déclaré l'état de guerre (loi martiale), limitant temporairement les droits et libertés constitutionnels et de propriété et imposant un couvre-feu. Bien que l'Azerbaïdjan n'ait officiellement déclaré aucune victime parmi son personnel militaire, le ministère arménien de la Défense a officiellement confirmé la mort de 84 de ses militaires. Le ministère de la Défense du Haut-Karabakh a signalé que 54 personnes avaient perdu la vie le 2 octobre, ce qui porte à 158 le nombre total de militaires décédés.

Au cours de la guerre dévastatrice de 1991-1994 pour le Haut-Karabakh qui a abouti à un cessez-le-feu temporaire et à l'indépendance autoproclamée du Haut-Karabakh, plus de 30 000 personnes ont été tuées des deux côtés et environ un million de personnes (principalement des Azerbaïdjanais) ont été déplacées. L'État dorénavant séparatiste du Haut-Karabakh est dirigé par une administration locale qui prétend être indépendante, mais qui est considérée par la communauté internationale comme une émanation de l'État arménien. À la suite des affrontements de juillet 2020, les Azerbaïdjanais sont descendus dans la rue lors de certaines des plus grandes manifestations observées à ce jour dans la capitale pour exiger la reprise du Haut-Karabakh, tandis que le président Erdogan a déployé des avions de chasse F-16 en Azerbaïdjan pour un exercice conjoint. Une opération offensive majeure de l'Azerbaïdjan, encore plus probable aujourd'hui, pourrait entraîner la Turquie et la Russie dans le conflit. L'Arménie a accusé la Turquie de participer aux combats, ce qui a été nié par l'Azerbaïdjan et la Turquie. La Russie a conclu un pacte de défense avec l'Arménie et est demeurée jusqu'à présent neutre dans le conflit, cherchant à assumer un rôle de médiation aux côtés de ses coprésidents américains et français au sein du Groupe de Minsk de l'OSCE, l'organe de résolution des conflits pour la question du Haut-Karabakh. Bien que l'Arménie soit membre de l'Organisation du Traité de sécurité collective dirigée par la Russie, les précédents donnent à penser que l'article sur la défense collective ne s'applique que si la violence se produit dans le territoire souverain de l'Arménie. La Russie préfère un cessez-le-feu immédiat et la reprise du dialogue sous les auspices de l'OSCE.

Les États-Unis, la France, la Russie, l'Iran, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Organisation du Traité de sécurité collective, l'Ouzbékistan, la Chine, l'OSCE, l'ONU et le Conseil de l'Europe ont tous appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix. À l'exception de la Turquie, aucun pays n'a pris position en faveur de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan. Cela découle à la fois des rapports contradictoires sur le terrain, où les faits sont presque impossibles à établir, et de la volonté de faire en sorte que les efforts internationaux demeurent axés sur la cessation des hostilités – dans le but ultime de trouver une solution diplomatique dans le cadre du processus du Groupe de Minsk de l'OSCE. Le ministre des Affaires étrangères du Canada et le ministre des Affaires étrangères du Royaume-Uni, M. Raab, ont fait une déclaration le 28 septembre dans laquelle ils demandaient la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.



La ligne de contact du Haut-Karabakh, en rouge, et la chaîne de montagnes de Mourovdag, au nord, en grande partie non gardée.

CONTEXTE

Après la fin de la guerre froide, les Arméniens du Karabakh ont déclaré l'indépendance (1991), ce qui a déclenché une guerre de trois ans opposant l'Azerbaïdjan aux séparatistes du Karabakh et à l'Arménie. Les combats, combinés à l'expulsion des Azerbaïdjanais de l'Arménie et des sept territoires adjacents occupés par l'Arménie (représentés par des lignes rouges et blanches sur la carte), ont fait plus d'un million de réfugiés et de personnes déplacées à l'intérieur du pays. Un cessez-le-feu a finalement été conclu en mai 1994.

Aujourd'hui, bien que le Haut-Karabakh et les sept territoires adjacents représentent près de 14 % du territoire azerbaïdjanais, ils demeurent occupés par l'Arménie et les forces séparatistes dans un État qui a souvent été caractérisé comme « ni en paix, ni en guerre ».

Du 28 au 30 janvier 2020, les ministres des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan, Elmar Mammadyrov, et de l'Arménie, Zohrab Mnatsakanyan, se sont réunis à Genève avec les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE, sans faire de grands progrès. Le président azerbaïdjanais Aliyev a qualifié les négociations diplomatiques avec l'Arménie de « dénuées de sens ».

Escarmouches frontalières de juillet 2020

Une série d'affrontements frontaliers entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a éclaté le 12 juillet et s'est poursuivie les jours suivants, faisant selon toute vraisemblance au moins 16 victimes au total, des deux côtés (11 soldats et un civil azerbaïdjanais, et 4 soldats arméniens). Bien que des affrontements périodiques ne soient pas rares dans la région, ces escarmouches ont été inhabituelles, car elles se sont produites dans la région de Tavush, à la frontière entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, à quelque 300 km au nord du Haut-Karabakh, et des armes lourdes ont été utilisées. Les combats ont apparemment éclaté lorsque les forces arméniennes et azerbaïdjanaises se sont retrouvées au même moment dans la zone frontalière mal délimitée.

Début du conflit en septembre

Le 27 septembre, l'Azerbaïdjan a déclaré avoir lancé une opération militaire en réponse aux bombardements le long de la ligne de contact. Le gouvernement arménien a accusé

l'Azerbaïdjan d'avoir lancé une attaque aérienne et d'artillerie sur les colonies civiles dans le Haut-Karabakh, y compris dans la capitale régionale de Stepanakert.

Même si ni l'une ni l'autre des parties n'a déclaré la guerre, les discours politiques des deux côtés donnent à penser qu'ils sont sur le pied de guerre. Des combats intenses – apparemment concentrés dans le nord et le sud-est de la région – se poursuivent le long de la ligne de contact. Le ministère de la Défense de l'Arménie a officiellement confirmé la mort de 84 militaires. L'Azerbaïdjan n'a publié aucune information sur le nombre de décès parmi les militaires. Des rapports crédibles corroborent les reportages des médias sur les combattants syriens qui combattent au nom des Azerbaïdjanais.

Le Canada et le conflit du Haut-Karabakh

La position du Canada sur le Haut-Karabakh fait ressortir l'importance d'une solution pacifique du conflit, l'importance de la participation de l'OSCE et les principes de non-recours à la force, d'intégrité territoriale et d'autodétermination. L'Arménie et l'Azerbaïdjan se félicitent du soutien du Canada au processus de Minsk. Au pays, 63 810 Canadiens se disent d'origine arménienne (0,18 % de la population), tandis que 6 423 se déclarent d'origine azerbaïdjanaise, la plupart vivant en Ontario, plus précisément à Toronto pour au moins la moitié d'entre eux.

En janvier 2018, le ministère des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan a publié une note diplomatique contenant une affirmation de la position du Canada en faveur de l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan. Le MAE et l'ambassade de l'Arménie ont demandé des éclaircissements sur le « changement de position du Canada ». La position du Canada n'a pas changé. Bien que le Canada reconnaisse l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, sa position ne laisse pas présager de la forme d'un futur règlement de la question du Haut-Karabakh au sein du Groupe de Minsk.

Le 31 mars 2020, les autorités du Haut-Karabakh ont tenu un premier tour d'élections générales. La légitimité de ces élections est toutefois largement rejetée en raison du différend qui perdure sur la région entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan. L'ambassade du Canada en Turquie (ANKRA – qui est également accréditée auprès de l'Azerbaïdjan) et de nombreux alliés et partenaires aux vues similaires ont publié des déclarations dans les médias sociaux critiquant les élections, notamment le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'UE, l'Ukraine, la Géorgie et le Groupe de Minsk de l'OSCE.

Relations Canada-Turquie et le système de [REDACTED]

Les médias canadiens ont récemment commencé à laisser entendre qu'il y avait une controverse au Canada, suscitée par la vente d'articles du Groupe 2 (matériel militaire mais non létal) à la Turquie, en particulier en ce qui concerne des capteurs et de la technologie d'imagerie aéroportés, dans le but d'accroître les capacités de recherche et de détection des drones armés.

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu la délivrance de toute nouvelle licence pour l'exportation de marchandises et de technologies contrôlées destinées à la Turquie. La politique de refus présumé est fondée sur la

crainte du Canada que l'incursion militaire de la Turquie puisse déstabiliser davantage la région, aggraver la situation humanitaire et réduire les progrès réalisés contre Daech. En avril 2020, on a rétabli le processus qui était suivi à l'égard des articles inscrits sur la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* avant octobre 2019, sauf en ce qui concerne les articles du Groupe 2. Une licence peut être accordée pour des articles du Groupe 2 dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cadre d'un programme de coopération de l'OTAN. En mai 2020, MINA a accordé une exception et approuvé sept licences pour l'exportation des capteurs susmentionnés (sept capteurs ont été vendus en mai 2020).

[REDACTED]

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV. La direction responsable des licences d'exportation d'Affaires mondiales vérifie actuellement si ces licences comprennent des restrictions ou des dispositions relatives à l'utilisation finale qui feraient en sorte que l'utilisation des articles en Azerbaïdjan, selon ce qui est allégué, constituerait automatiquement une infraction.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, [REDACTED]

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens. Nous avons vendu des centaines de capteurs de L3 Wescam à la Turquie au cours des dernières années.

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-02 14:29:39

Objet : TR: Licences d'exportation de WESCAM

Pièces jointes : [L3WESCAM PERMITS TO TURKEY from Jan 1 2016 to Oct 11 2019 V6 \(clean\).docx](#)

[ATT00001.htm](#)

[L3WESCAM PERMITS TO TURKEY after Oct 11 2019 announcement \(w. PUR as of Sept 30 2020\) V3.docx](#)

[ATT00002.htm](#)

Patrick,

Tu trouveras ci-joint les tableaux demandés précédemment, en espérant qu'il ne soit pas trop tard.

Vince

Envoyé de mon iPhone

Début du message transféré :

De : "Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Date : 2 octobre 2020 à 14:16:50 HAE

À : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>, "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

CC : "Jillian.Senkiw@international.gc.ca" <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>,

"Catherine.Gosselin@international.gc.ca" <Catherine.Gosselin@international.gc.ca>

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

\u-257 ?

Robert, Vincent,

Vous trouverez ci-joint les deux tableaux demandés.

IMPORTANT : Ces renseignements sont considérés comme des renseignements commerciaux confidentiels et ne doivent pas être diffusés plus largement. Merci.

Cordialement,

J-F

Jean-François Bastien

Senior Policy Analyst / Analyste principal en politiques

Export Controls Policy Division | Direction de la politique des contrôles à l'exportation

Global Affairs Canada | Affaires mondiales Canada

613-790-8492

jean-francois.bastien@international.gc.ca

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 2 octobre 2020 11 h 15
À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Cc : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

J-F,

Le document fait référence aux tableaux joints. Les avez-vous et pouvez-vous nous les communiquer? Merci!

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
 Privy Council Office / Government of Canada
 Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
 Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada
 Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>
Envoyé : Vendredi 2 octobre 2020 7 h 35
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Alison.Grant@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>;
Jillian.Senkiw@international.gc.ca; Catherine.Gosselin@international.gc.ca; Robert.Coleman@international.gc.ca
Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

Bonjour Robert,

Désolé pour le retard.

Veillez trouver ci-joint un RAPSIT qui a été préparé sur la question.

En ce qui concerne les reportages des médias, si des infocapsules devaient s'avérer nécessaires, nous en avons de prêtes que nous pouvons obtenir de notre équipe des communications.

Cordialement,
 J-F

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Envoyé : 1^{er} octobre 2020 12 h 48
À : Bastien, Jean-François -TIR <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE
 <Robert.Coleman@international.gc.ca>
CC : Grant, Alison -ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Senkiw,

Jillian -TIR <Jillian.Senkiw@international.gc.ca>

s.16(2)

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

JF,

L'appel entre les dirigeants est toujours une possibilité. Ceci s'inscrit dans le contexte du conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan et des reportages dans les médias sur l'utilisation de matériel produit au Canada dans ce conflit, en particulier les allégations concernant les drones turcs équipés de capteurs de WESCAM.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada
Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>

Envoyé : Jeudi 1^{er} octobre 2020 12 h 44

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; Robert.Coleman@international.gc.ca

CC : Alison.Grant@international.gc.ca; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>;

Jillian.Senkiw@international.gc.ca

Objet : RE: Licences d'exportation de WESCAM

Bonjour Robert,

Message bien reçu.

Permettez-moi d'assurer le suivi de mon côté et je vous reviendrai dès que possible.

Ceci s'inscrit-il dans le contexte d'un prochain appel entre les dirigeants? Je sais qu'il y en avait un en préparation récemment.

JF

Envoyé de mon appareil Samsung de Bell via le réseau le plus vaste au pays.

----- Message d'origine -----

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Date : 1^{er} octobre 2020 12 h 28 (UTC-05:00)

À : "Bastien, Jean-François -TIR" <Jean-Francois.Bastien@international.gc.ca>, "Coleman, Robert - ECE" <Robert.Coleman@international.gc.ca>

Cc : "Grant, Alison -ECE" <Alison.Grant@international.gc.ca>, "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-

002908

Objet : WESCAM Export Permits

JF,

Nous devons fournir un résumé de l'historique des licences de WESCAM afin de fournir du contexte pour répondre aux récents reportages dans les médias. Une question en particulier qui a été soulevée est celle de savoir si nous avons imposé des réserves ou des restrictions à l'utilisation des systèmes par la Turquie une fois les licences approuvées. Avez-vous des informations sur cet aspect et des détails sur les dernières licences approuvées, que nous avons pu obtenir cet après-midi? Mon collègue Vincent Lussier (en c.c.) est responsable de cette question et pourrait avoir besoin d'autres renseignements complémentaires.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

PCO.0087 De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

"Madore, Joanne" <Joanne.Madore@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-06 7:28:22

Objet : Note de réunion pour David (Arménie)

Pièces

jointes :

Meeting note - David and Armenian ambassador.docx

Nagorno-Karabakh Brief.DOCX

Group 2 items to Turkey (including MDPs) 5 October 2020 (002).docx

L3WESCAM PERMITS TO TURKEY after Oct 11 2019 announcement (w. PUR as of Sept 30 2020) V3 (002).docx

Généralités

Vous trouverez ci-jointe, aux fins d'examen, la note de réunion de David avec les documents justificatifs.

Joanne,
Ce n'est pas la version finale, mais je préférerais te l'envoyer plus tôt pour que tu puisses imprimer les documents en appui. De plus, je n'ai pas pu mettre la main sur la notice biographique de l'ambassadrice arménienne que David rencontre.

Merci.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel : 

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : 

6 octobre 2020
NON CLASSIFIÉ

**RÉUNION ZOOM AVEC
L'AMBASSADRICE D'ARMÉNIE AU CANADA MADEMOISELLE ANAHIT
HARTYUNYAN**

Mardi 6 octobre, via Zoom

Numéro d'identification de la réunion : [REDACTÉ]

Mot de passe : [REDACTÉ]

Contexte

Cette rencontre a été demandée par l'ambassade d'Arménie probablement pour discuter du point de vue du Canada sur les hostilités opposant l'Arménie à l'Azerbaïdjan au sujet de l'État sécessionniste du Haut-Karabagh (NK). Officiellement employée en tant que chargée d'affaires à la Mission permanente de la République d'Arménie auprès du bureau de l'ONU à Genève, l'ambassadrice Harutyunyan qui a été nommée dans son rôle actuel en avril 2019, s'est montrée assez loquace depuis le déclenchement du récent conflit, et a déjà engagé le dialogue avec les hauts dirigeants de GAC.

Le vendredi 2 octobre, l'ambassadrice Harutyunyan a téléphoné au DG du GAC David Sproule pour discuter des hostilités au NK. Elle a déclaré que la situation est maintenant très grave avec le ciblage des civils et des infrastructures civiles par les forces azerbaïdjanaises. Elle a affirmé que 300 combattants « terroristes militants » avaient été recrutés et étaient entrés en Corée du Nord. Elle a indiqué que ce fait avait été confirmé par la France et le Royaume-Uni. Elle a également mentionné les récents commentaires du président français Macron sur la situation comme un exemple de pays de plus en plus nombreux à essayer d'arrêter les actions de la Turquie. Elle a déclaré que l'Arménie, pour sa part, accepte l'offre de l'OSCE de servir de médiateur dans la crise pour trouver une « solution pacifique ». En revanche, l'Azerbaïdjan ne privilégie qu'une « solution militaire ».

L'ambassadrice a également déclaré que l'Arménie apprécie la « position impartiale » adoptée par le Canada sur le différend avec la Corée du Nord, mais qu'étant donné la gravité de la situation et les actions de l'Azerbaïdjan et de la Turquie, le Canada devrait condamner leurs actions. À cet égard, elle demande si le GAC s'attend à ce que le ministre Champagne fasse une déclaration et si le Canada enquête sur la question de la technologie canadienne soutenant les actions militaires des forces azerbaïdjanaises soutenues par la Turquie. Elle a été informée que le GAC enquêtait sur ces allégations mais qu'aucune déclaration n'était prévue pour le moment (probablement parce que les faits sont presque impossibles à établir dans le cadre de la campagne de désinformation actuelle menée par les deux parties).

Le 27 septembre 2020, des rapports ont fait état d'une action militaire de grande envergure le long de la ligne de contact dans la région contestée du NK, une région enclavée entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, reconnue internationalement comme faisant partie de l'Azerbaïdjan mais composée d'une majorité ethnique arménienne. Comme pour tout conflit antérieur dans la région, il est presque impossible de déterminer objectivement la cause ou l'instigateur du conflit, car les deux pays ne se sont jamais entendus sur la délimitation des frontières et se sont blâmés l'un l'autre à maintes reprises. Cela dit, on pourrait affirmer objectivement que l'Azerbaïdjan profiterait le plus de la fin du statu quo. En réponse à l'action militaire, l'Arménie a décrété la loi martiale et la mobilisation des hommes en âge de combattre pour défendre la patrie, tandis que l'Azerbaïdjan a déclaré l'état de guerre (loi martiale), limitant temporairement les droits et libertés constitutionnels et de propriété et imposant un couvre-feu. Jusqu'à présent, plus de 200 soldats arméniens auraient été tués dans les combats, tandis que l'Azerbaïdjan n'a pas encore publié de chiffres. Le 5 octobre, les forces séparatistes arméniennes de NK ont fait état d'échanges de tirs le long de la ligne de front, la capitale régionale, Stepanakert, subissant des tirs d'artillerie lourde pour le quatrième jour consécutif.

RÉACTIONS INTERNATIONALES - CONFLIT AU NK

Les États-Unis, la France, la Russie, l'Iran, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Organisation du Traité de sécurité collective, l'Ouzbékistan, la Chine, l'OSCE, l'ONU et le Conseil de l'Europe ont tous appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix. À l'exception de la Turquie, aucun pays n'a pris position en faveur que ce soit de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan.

Le ministre russe des Affaires étrangères, Sergueï Lavrov, le ministre français des Affaires étrangères, Jean-Yves Le Drian, et le secrétaire d'État américain, Mike Pompeo, ont publié une [déclaration commune](#) le 5 octobre, alors que les combats entre les forces arméniennes et azerbaïdjanaises continuaient de faire rage, les deux parties bombardant les principales villes dans un contexte d'inquiétude croissante pour la sécurité des civils.

Messieurs Lavrov, Le Drian et Pompeo, dont les pays coprésident le Groupe de Minsk de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), qui pilote les efforts de paix au Haut-Karabakh depuis le début des années 1990, ont condamné « avec la plus grande fermeté l'escalade de violence inédite et dangereuse ».

Les ministres ont souligné « sans aucune réserve que les attaques récentes qui auraient visé des installations civiles, tant le long de la ligne de contact que sur les territoires azerbaïdjanais et arménien hors de la zone de conflit du Haut-Karabakh, et que le caractère disproportionné de telles attaques constituent une menace

inacceptable pour la stabilité de la région ».

Ils ont aussi appelé les parties au conflit à accepter un cessez-le-feu « immédiat et sans conditions » et « à s'engager dès à présent à reprendre le processus de règlement » sous les auspices du Groupe de Minsk.

RÉACTION DU CANADA - CONFLIT AU NK

Le 29 septembre, le ministre Champagne et le ministre des Affaires étrangères du R.-U., M. Raab, ont diffusé une déclaration commune pour condamner la violence et demander un règlement pacifique et négocié sous les auspices du cadre fourni par le processus de Minsk de l'OSCE.

Le dimanche 4 octobre, au moins 3 000 membres de la diaspora arménienne à Montréal se sont rassemblés pour manifester dans l'espoir que le gouvernement condamne l'attaque de l'Azerbaïdjan et qu'il fasse cesser les ventes de matériel militaire à la Turquie. Plus de 63 000 Canadiens revendiquent des origines arméniennes.

Le lundi 5 octobre, à la suite d'allégations selon lesquelles la technologie canadienne serait utilisée par les forces azerbaïdjanaises dans le conflit militaire, le ministre Champagne a annoncé que les licences d'exportation pertinentes vers la Turquie étaient temporairement suspendues jusqu'à ce qu'une enquête adéquate soit menée.

CONTEXTE – LICENCES D'EXPORTATION

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Cette décision est allée au-delà de ce que faisaient nos alliés et est immédiatement devenue un irritant bilatéral avec la Turquie.

En avril 2020, le Canada a mis à jour sa politique de contrôle des exportations pour ne restreindre que les licences du groupe 2, une approche qui semble s'aligner davantage sur celle, plus restrictive, des membres de l'UE, qui ne délivrent pas de licences pour des articles militaires à la Turquie ou qui ne délivrent pas de licences pour des articles militaires à la Turquie pour une utilisation finale en Syrie, pour un usage militaire ou pour d'autres utilisations. Une licence peut être accordée pour des articles du Groupe 2 dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cadre d'un programme de coopération de l'OTAN. En mai 2020, le MINA a accordé une exception et approuvé sept licences pour l'exportation des capteurs susmentionnés. Les États-Unis, le Japon, la République de Corée et la Nouvelle-Zélande n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

6 octobre 2020
NON CLASSIFIÉ

Il est difficile d'établir avec certitude si les drones et UAV utilisés par les forces azerbaïdjanaises viennent de Turquie. Dans un tel cas, il serait difficile de déterminer de manière définitive si les UAV et drones particuliers utilisés dans ces zones de conflit étaient munis de composants canadiens. Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

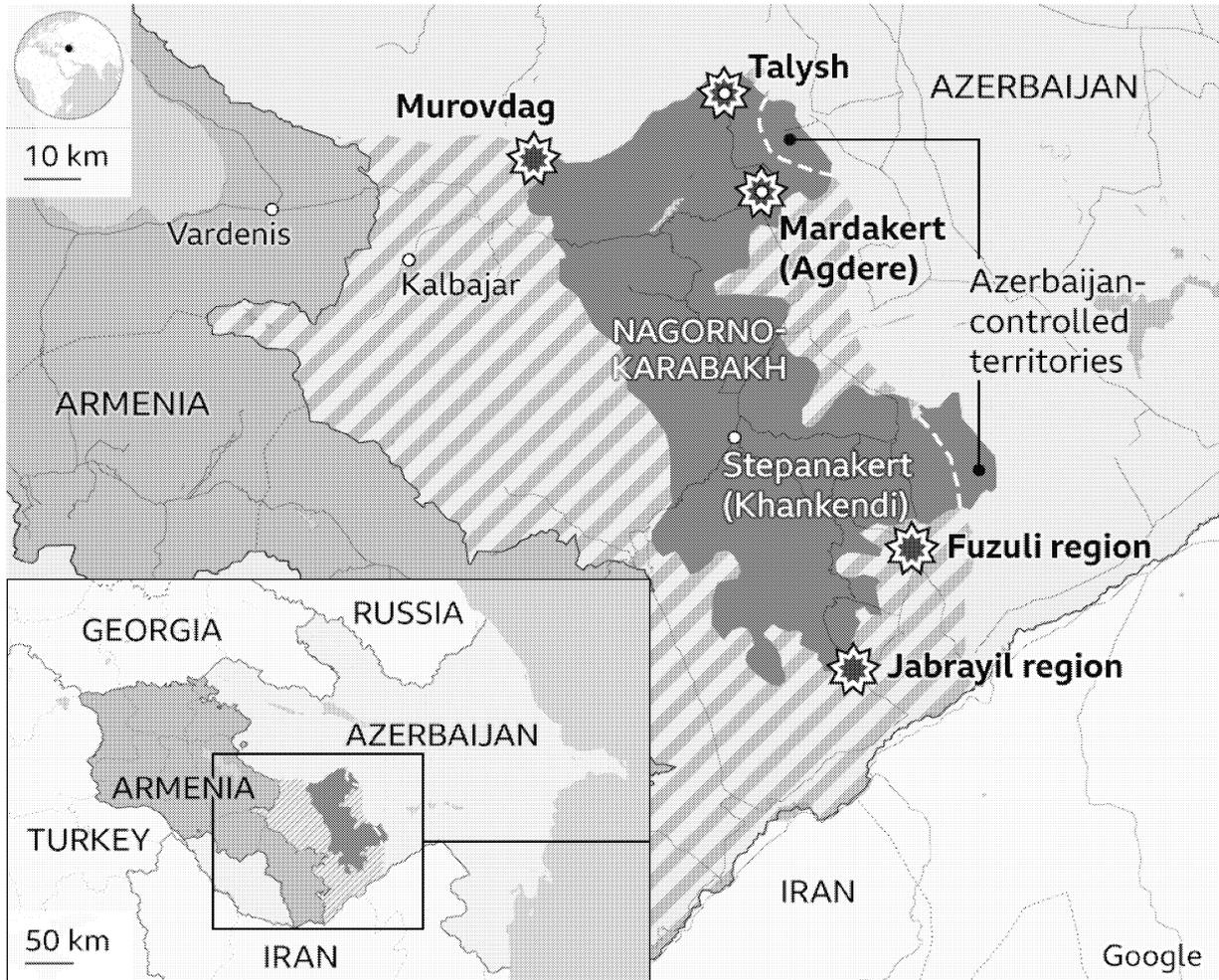
À l'heure actuelle, 87 licences valides permettent l'exportation directe vers la Turquie; [REDACTED] de ces licences ont été délivrées pour des produits de L3/Wescam. Ces [REDACTED] licences, indiquées en rouge dans le tableau (sous pli séparé), ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères à compter du 5 octobre 2020. Il convient de noter que certaines de ces licences ont été délivrées avant l'incursion turque en Syrie, de sorte qu'elles n'avaient pas été touchées par la suspension de la délivrance de nouvelles licences imposée en octobre 2019.

Biographie

HAUT-KARABAKH

Conflict in Nagorno-Karabakh

 Approximate areas of battles, 27-28 September 2020  Armenian-controlled territories surrounding Nagorno-Karabakh



Source: BBC

Zones approximatives de combat,
27 et 28 septembre 2020

Territoires sous le contrôle de l'Arménie autour
du Haut-Karabakh

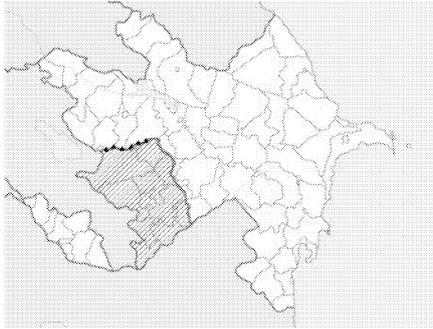
RÉSUMÉ

Le 27 septembre 2020, des rapports faisaient état d'opérations militaires à grande échelle le long de la ligne de contact dans la région contestée du Haut-Karabakh – une région enclavée entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, reconnue internationalement comme faisant partie de

l'Azerbaïdjan, mais dont la population est majoritairement d'origine arménienne. Comme pour tout conflit antérieur dans la région, il est presque impossible de déterminer objectivement la cause ou l'instigateur du conflit, car les deux pays ne se sont jamais entendus sur la délimitation des frontières et se sont blâmés l'un l'autre à maintes reprises. Cela dit, on pourrait affirmer objectivement que l'Azerbaïdjan profiterait le plus de la fin du statu quo. En réponse à l'action militaire, l'Arménie a décrété la loi martiale et la mobilisation des hommes en âge de combattre pour défendre la patrie, tandis que l'Azerbaïdjan a déclaré l'état de guerre (loi martiale), limitant temporairement les droits et libertés constitutionnels et de propriété et imposant un couvre-feu. Bien que l'Azerbaïdjan n'ait officiellement déclaré aucune victime parmi son personnel militaire, le ministère arménien de la Défense a officiellement confirmé la mort de 84 de ses militaires. Le ministère de la Défense du Haut-Karabakh a signalé que 54 personnes avaient perdu la vie le 2 octobre, ce qui porte à 158 le nombre total de militaires décédés.

Au cours de la guerre dévastatrice de 1991-1994 pour le Haut-Karabakh qui a abouti à un cessez-le-feu temporaire et à l'indépendance autoproclamée du Haut-Karabakh, plus de 30 000 personnes ont été tuées des deux côtés et environ un million de personnes (principalement des Azerbaïdjanais) ont été déplacées. L'État dorénavant séparatiste du Haut-Karabakh est dirigé par une administration locale qui prétend être indépendante, mais qui est considérée par la communauté internationale comme une émanation de l'État arménien. À la suite des affrontements de juillet 2020, les Azerbaïdjanais sont descendus dans la rue lors de certaines des plus grandes manifestations observées à ce jour dans la capitale pour exiger la reprise du Haut-Karabakh, tandis que le président Erdogan a déployé des avions de chasse F-16 en Azerbaïdjan pour un exercice conjoint. Une opération offensive majeure de l'Azerbaïdjan, encore plus probable aujourd'hui, pourrait entraîner la Turquie et la Russie dans le conflit. L'Arménie a accusé la Turquie de participer aux combats, ce qui a été nié par l'Azerbaïdjan et la Turquie. La Russie a conclu un pacte de défense avec l'Arménie et est demeurée jusqu'à présent neutre dans le conflit, cherchant à assumer un rôle de médiation aux côtés de ses coprésidents américains et français au sein du Groupe de Minsk de l'OSCE, l'organe de résolution des conflits pour la question du Haut-Karabakh. Bien que l'Arménie soit membre de l'Organisation du Traité de sécurité collective dirigée par la Russie, les précédents donnent à penser que l'article sur la défense collective ne s'applique que si la violence se produit dans le territoire souverain de l'Arménie. La Russie préfère un cessez-le-feu immédiat et la reprise du dialogue sous les auspices de l'OSCE.

Les États-Unis, la France, la Russie, l'Iran, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Organisation du Traité de sécurité collective, l'Ouzbékistan, la Chine, l'OSCE, l'ONU et le Conseil de l'Europe ont tous appelé à la retenue et à la reprise des pourparlers de paix. À l'exception de la Turquie, aucun pays n'a pris position en faveur de l'Arménie ou de l'Azerbaïdjan. Cela découle à la fois des rapports contradictoires sur le terrain, où les faits sont presque impossibles à établir, et de la volonté de faire en sorte que les efforts internationaux demeurent axés sur la cessation des hostilités – dans le but ultime de trouver une solution diplomatique dans le cadre du processus du Groupe de Minsk de l'OSCE. Le ministre des Affaires étrangères du Canada et le ministre des Affaires étrangères du Royaume-Uni, M. Raab, ont fait une déclaration le 28 septembre dans laquelle ils demandaient la fin immédiate des hostilités, le respect de l'accord de cessez-le-feu et la protection des civils.



La ligne de contact du Haut-Karabakh, en rouge, et la chaîne de montagnes de Mourovdag, au nord, en grande partie non gardée.

CONTEXTE

Après la fin de la guerre froide, les Arméniens du Karabakh ont déclaré l'indépendance (1991), ce qui a déclenché une guerre de trois ans opposant l'Azerbaïdjan aux séparatistes du Karabakh et à l'Arménie. Les combats, combinés à l'expulsion des Azerbaïdjanais de l'Arménie et des sept territoires adjacents occupés par l'Arménie (représentés par des lignes rouges et blanches sur la carte), ont fait plus d'un million de réfugiés et de personnes déplacées à l'intérieur du pays. Un cessez-le-feu a finalement été conclu en mai 1994.

Aujourd'hui, bien que le Haut-Karabakh et les sept territoires adjacents représentent près de 14 % du territoire azerbaïdjanais, ils demeurent occupés par l'Arménie et les forces séparatistes dans un État qui a souvent été caractérisé comme « ni en paix, ni en guerre ».

Du 28 au 30 janvier 2020, les ministres des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan, Elmar Mammadyrov, et de l'Arménie, Zohrab Mnatsakanyan, se sont réunis à Genève avec les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE, sans faire de grands progrès. Le président azerbaïdjanais Aliyev a qualifié les négociations diplomatiques avec l'Arménie de « dénuées de sens ».

Escarmouches frontalières de juillet 2020

Une série d'affrontements frontaliers entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan a éclaté le 12 juillet et s'est poursuivie les jours suivants, faisant selon toute vraisemblance au moins 16 victimes au total, des deux côtés (11 soldats et un civil azerbaïdjanais, et 4 soldats arméniens). Bien que des affrontements périodiques ne soient pas rares dans la région, ces escarmouches ont été inhabituelles, car elles se sont produites dans la région de Tavush, à la frontière entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, à quelque 300 km au nord du Haut-Karabakh, et des armes lourdes ont été utilisées. Les combats ont apparemment éclaté lorsque les forces arméniennes et azerbaïdjanaises se sont retrouvées au même moment dans la zone frontalière mal délimitée.

Début du conflit en septembre

Le 27 septembre, l'Azerbaïdjan a déclaré avoir lancé une opération militaire en réponse aux bombardements le long de la ligne de contact. Le gouvernement arménien a accusé

l'Azerbaïdjan d'avoir lancé une attaque aérienne et d'artillerie sur les colonies civiles dans le Haut-Karabakh, y compris dans la capitale régionale de Stepanakert.

Même si ni l'une ni l'autre des parties n'a déclaré la guerre, les discours politiques des deux côtés donnent à penser qu'ils sont sur le pied de guerre. Des combats intenses – apparemment concentrés dans le nord et le sud-est de la région – se poursuivent le long de la ligne de contact. Le ministère de la Défense de l'Arménie a officiellement confirmé la mort de 84 militaires. L'Azerbaïdjan n'a publié aucune information sur le nombre de décès parmi les militaires. Des rapports crédibles corroborent les reportages des médias sur les combattants syriens qui combattent au nom des Azerbaïdjanais.

Le Canada et le conflit du Haut-Karabakh

La position du Canada sur le Haut-Karabakh fait ressortir l'importance d'une solution pacifique du conflit, l'importance de la participation de l'OSCE et les principes de non-recours à la force, d'intégrité territoriale et d'autodétermination. L'Arménie et l'Azerbaïdjan se félicitent du soutien du Canada au processus de Minsk. Au pays, 63 810 Canadiens se disent d'origine arménienne (0,18 % de la population), tandis que 6 423 se déclarent d'origine azerbaïdjanaise, la plupart vivant en Ontario, plus précisément à Toronto pour au moins la moitié d'entre eux.

En janvier 2018, le ministère des Affaires étrangères de l'Azerbaïdjan a publié une note diplomatique contenant une affirmation de la position du Canada en faveur de l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan. Le MAE et l'ambassade de l'Arménie ont demandé des éclaircissements sur le « changement de position du Canada ». La position du Canada n'a pas changé. Bien que le Canada reconnaisse l'intégrité territoriale de l'Azerbaïdjan, sa position ne laisse pas présager de la forme d'un futur règlement de la question du Haut-Karabakh au sein du Groupe de Minsk.

Le 31 mars 2020, les autorités du Haut-Karabakh ont tenu un premier tour d'élections générales. La légitimité de ces élections est toutefois largement rejetée en raison du différend qui perdure sur la région entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan. L'ambassade du Canada en Turquie (ANKRA – qui est également accréditée auprès de l'Azerbaïdjan) et de nombreux alliés et partenaires aux vues similaires ont publié des déclarations dans les médias sociaux critiquant les élections, notamment le Royaume-Uni, l'Allemagne, l'UE, l'Ukraine, la Géorgie et le Groupe de Minsk de l'OSCE.

Relations Canada-Turquie et le système de [REDACTED]

Les médias canadiens ont récemment commencé à laisser entendre qu'il y avait une controverse au Canada, suscitée par la vente d'articles du Groupe 2 (matériel militaire mais non létal) à la Turquie, en particulier en ce qui concerne des capteurs et de la technologie d'imagerie aéroportés, dans le but d'accroître les capacités de recherche et de détection des drones armés.

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu la délivrance de toute nouvelle licence pour l'exportation de marchandises et de technologies contrôlées destinées à la Turquie. La politique de refus présumé est fondée sur la

crainte du Canada que l'incursion militaire de la Turquie puisse déstabiliser davantage la région, aggraver la situation humanitaire et réduire les progrès réalisés contre Daech. En avril 2020, on a rétabli le processus qui était suivi à l'égard des articles inscrits sur la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée* avant octobre 2019, sauf en ce qui concerne les articles du Groupe 2. Une licence peut être accordée pour des articles du Groupe 2 dans des circonstances exceptionnelles, par exemple dans le cadre d'un programme de coopération de l'OTAN. En mai 2020, MINA a accordé une exception et approuvé sept licences pour l'exportation des capteurs susmentionnés (sept capteurs ont été vendus en mai 2020).

[REDACTED]

[REDACTED] Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV. La direction responsable des licences d'exportation d'Affaires mondiales vérifie actuellement si ces licences comprennent des restrictions ou des dispositions relatives à l'utilisation finale qui feraient en sorte que l'utilisation des articles en Azerbaïdjan, selon ce qui est allégué, constituerait automatiquement une infraction.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs Wescam en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard, [REDACTED]

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens. Nous avons vendu des centaines de capteurs de L3 Wescam à la Turquie au cours des dernières années.

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
1	862901-3	5 mars 2019 16:22:50	31 mars 2021 00:00:00	Moteurs à fusée,		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
2	874953-5	8 août 2019 16:43:21	31 août 2021 12:00:00	pièces, accessoires, données techniques, outillage et articles spécialement conçus pour être utilisés sur les hélicoptères F35A, F35B, EH101, Apache ou les modèles F18C, D, E ou F.		Destinations multiples	Magellan Aerospace, Winnipeg
3	865024-8	17 avril 2019 16:39:20	30 avril 2021 12:00:00			Destinations multiples	ELCAN OPTICAL TECHNOLOGIES / RAYTHEON
4	829203-7	1er sept. 2017 15:41:00	31 déc. 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception, l'approvisionnement, la construction, le démarrage, soufflerie trisonique L'utilisation finale de la soufflerie sera l'essai aérodynamique des véhicules aérospatiaux civils et militaires.	TÜBITAK SAGE	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
5						Turquie	
6							
7	858519-5	7 déc. 2018 14:58:15	31 déc. 2020 00:00:00	Cette demande de licence concerne l'exportation de pièces et de composants du système de récupération d'hélicoptère ASIST fabriqué au Canada	La République de Turquie	Turquie	
8	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel à Aselsan Electronic Industries Inc. en Turquie à Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S. (« ASELSAN ») et à Turkish Aerospace Industries, Inc. (« TAI ») pour le co-développement et la production d'une charge utile de qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
9	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de	Tubitak Space Technologies	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				commercial [redacted] dont sera muni le satellite	Research Institute		
10	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [redacted] de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : [redacted] participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	BARUT INSAN KAYNAKLARI DANISMANLIGI VE BURO	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
11	823345-9	19 juil. 2017 11:10:31	31 juil. 2021 00:00:00	techniques et rapport de qualification. Le savoir faire de fabrication sera inclus. La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de matériel pour le co-développement et la production d'une [redacted] qui comprend plusieurs composants ou sous-ensembles principaux et des pièces énumérées, en vue d'une utilisation finale par [redacted]	Turkish Aerospace Industries, Inc. (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
12	833789-1	7 nov. 2017 15:21:35	31 déc. 2021 00:00:00	Chaînes de production de munitions de [redacted] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
13	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la [redacted] dont sera muni le satellite commercial [redacted]	Sous-secrétariat aux industries de la défense	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
14	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [redacted] de Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) :	Baran Kesici Takimler ve	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	Metal Dsleme Sanayi Tic. Ltd. Sti.		
15	841667-1	15 mars 2018 13:59:56	30 avril 2022 12:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques et de matériel pour appuyer la mise à l'essai, l'intégration et le soutien d'un sous-système de plaque tournante d'antenne (ATS) à ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC situé à Istanbul en Turquie, en vue d'une intégration et d'une utilisation finales avec l'équipement de surveillance du spectre et de radioqoniométrie.	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
16							
17	854168-8	21 sept. 2018 10:54:00	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
18	855370-9	12 oct. 2018 10:24:59	31 déc. 2020 00:00:00	Détecteur angulaire de menaces en continu Excelitas	Aselsan Elektronik Sanayi Ve Ticaret A.S.	Turquie	Excelitas Canada Inc.
19	[Redacted]						
20	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par [Redacted] Turquie [Redacted] qui participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de train d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	FSK Havacilik ve Uzay Sanayi Makina Ticaret A.S.	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
21	[Redacted]					Turquie	[Redacted]
22	837439-6	10 jan. 2018 14:22:08	31 déc. 2020 00:00:00	Technologie pour ROLLS-ROYCE l'équipement de manipulation des ponts et les systèmes de manipulation Mission Bay. Cette technologie est destinée à être utilisée sur des navires militaires.	[Redacted]	Turquie	ROLLS-ROYCE CANADA LIMITED
23	852310-9	23 août 2018 13:32:24	31 déc. 2022 00:00:00	Les services de MDA ont été précédemment retenus pour fournir à l'armée de l'air turque notre [Redacted]	Forces aériennes turques	Turquie	MDA Systems Ltd.

Licences à destinations multiples

[Redacted]

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur	
			<p>système logiciel qui aide à l'élaboration et à l'évaluation des procédures des instruments de vol et des cartes de contrôle de la circulation aérienne.</p> <p>[REDACTED]</p>				
24	854180-2	18 oct. 2018 18:20:47	31 oct. 2020 00:00:00	Données techniques et logiciels à l'appui d'un projet de systèmes acoustiques, [REDACTED], à l'appui de la modernisation de l'avion de patrouille à voilure fixe CN-235	[REDACTED]	Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
25	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	
26	[REDACTED]	7 déc. 2018 14:56:40	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange et les pièces couvertes par la garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique)	[REDACTED]	Turquie	CAE Inc.
27	[REDACTED]	21 févr. 2019 11:07:52	31 oct. 2020 00:00:00	[REDACTED] antenne	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
28	859923-3	20 déc. 2018 17:49:20	31 déc. 2020 00:00:00	Pièces de réparation et d'entretien pour le système d'assistance, de sécurité et de traversée de l'hélicoptère	La République de Turquie	Turquie	
29	863616-7	25 févr. 2019 9:27:38	28 févr. 2021 00:00:00	Une équipe de Lockheed Martin Canada se rendra en Turquie pour effectuer une installation sur place, un test d'acceptation et une formation pour le logiciel VISTA (Visual Interactive Synthetic Training Application).	Marine turque	Turquie	Lockheed Martin Canada Inc.
30		1er juil. 2020 16:31:29	1 juil. 2021 00:00:00			Turquie	
31							
32		9 avril 2019 14:58:05	30 avril 2021 12:00:00	antenne		Turquie	

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
33	12 mars 2019 16:12:47	31 mars 2021 00:00:00	[REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	[REDACTED]
34	871581-1 31 mai 2019 15:20:16	31 mai 2021 00:00:00	Module (à incorporer sur un processeur prototype pour la recherche et le développement internes de l'entreprise) Utilisateur final : Tektronik A.S. Utilisateur final ultime : [REDACTED]	Tektronik Muh. VE TIC A.S.	Turquie	[REDACTED]
35	[REDACTED] 8 juil. 2019 10:32:09	31 juil. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers CAE Inc. en Turquie pour la mise à jour IG des F16 en [REDACTED]	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
36	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
37	[REDACTED] 17 sept. 2019 13:37:35	30 sept. 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et des technologies (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à CAE Inc. en Turquie pour le simulateur de vol complet	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
38		12 juin 2019 15:43:13	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera les logiciels (y compris les mises à jour logicielles) et la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) (Avion-écol	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
39	872980-6	14 juin 2019 17:22:00	30 juin 2021 00:00:00	Logiciel Ship Infrared Signature Naval Threat Countermeasure Simulator		Turquie	WR Davis Engineering Limited
40							
41							
42		30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	antenne		Turquie	
43							

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
44		30 mai 2019 11:49:36	31 mai 2021 00:00:00			Turquie	
45		25 juin 2019 10:49:33	30 juin 2021 00:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris les pièces de rechange, les pièces de rechange et couvertes par la garantie), les logiciels (y compris les mises à jour logicielles), la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) vers pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET)		Turquie	CAE Inc.
46							
47							
48							
49	878730-6	19 sept. 2019 10:06:05	30 sept. 2021 00:00:00	éléments de suspension sc	FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
50	[REDACTED]	8 oct. 2019 13:41:01	1er mars 2021 00:00:00	antenne	[REDACTED]	Turquie	NOVATEL INC.
52	[REDACTED]						
53	[REDACTED]						

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
54	893293-4	26 juin 2020 19:40:59	31 jan. 2021 00:00:00	Description générale des marchandises : TALON est une application logicielle qui permet une analyse détaillée des données d'impulsions captées et simulées.	ESEN System Integration	Turquie	Telemus Warfare Inc.
55	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.	C Tech Bilisim Tek. Sanayi ve Tic. A.S. (C-Tech)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
56	841980-1	22 mars 2018 12:44:31	30 avril 2022 12:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques à [redacted] en Turquie, aux fins de la conception, du développement, du soutien et des essais d'une charge utile électro-optique et des articles connexes destinés à être intégrés dans le satellite électro-optique de remplacement GÖKTÜRK c.-à-d. GÖKTÜRK-Y, pour utilisation finale à des fins militaires par les forces aériennes turques, en Turquie.	Turkish Aerospace Industries (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
57	[redacted]						
58	832061-2	7 nov. 2017 12:11:27	31 dec. 2021 00:00:00	Chânes de production de munitions de [redacted] comprenant des chaînes de production de culots, douilles, balles et amorces	Norm Sanayi Urunleri Imalat ve Dis Ticaret Ltd. Sti	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
59	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.		Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
60	840862-6	15 mars 2018 14:21:59	31 mars 2022 00:00:00	La présente demande de licence d'exportation vise l'exportation de données techniques pour soutenir la conception, le développement, la fabrication, les essais et la formation en lien avec le lancement de la charge utile de télécommunications militaires en bande X TUMSIS dont sera muni le satellite commercial TURKSAT-6A.	Turkish Aerospace Industries (TAI)	Turquie	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION
61	843815-8	8 mai 2018 14:54:11	30 avril 2022 12:00:00	Matériel qui doit être fabriqué par Alp Aviation Turquie (les prototypes devront être expédiés et réexpédiés) : Alp Aviation participera à la fabrication des pièces et composants suivants pour les systèmes de trains d'atterrissage pour les programmes d'avions F-35 :	ALP Aviation	Turquie	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.
62	893271-0	24 juil. 2020 12:43:33	24 juil. 2021 00:00:00	Le système	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.
63						Turquie	

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				qui doivent être livrés par l'exportateur à Lockheed Martin Aeronautics Company.			
64	853856-7	23 oct. 2018 10:14:21	31 oct. 2020 00:00:00	Articles qui doivent être exportés vers [redacted] à des fins de [redacted]		Turquie	General Dynamics Mission Systems - Canada
65				[redacted]			
66				[redacted]			
67	860780-3	28 déc. 2018 8:12:39	31 déc. 2020 00:00:00	Composants de [redacted] qui doivent être utilisés comme [redacted] pour soutenir l'installation de la suspension des véhicules blindés de transport de troupes 6x6 et 8x8. Les composants à fournir sont : les [redacted] le collecteur de distribution, l'unité d'interface de conducteur; le [redacted] 6x6; l [redacted] x8	FNSS Savunma Sistemleri A.S..	Turquie	Horstman Systems Inc.
68	[redacted]	26 avril 2019 9:52:24	30 avril 2021 12:00:00	CAE Inc. exportera la technologie (y compris les dessins, la documentation, l'installation et le soutien technique) à [redacted] pour la mise à jour IG des armes et avions-écoles tactiques (AAET)	[redacted]	Turquie	CAE Inc.
69	893284-5	26 juin 2020 19:48:25	31 déc. 2020 00:00:00	Description générale des marchandises : Le système [redacted]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
70		9 août 2019 10:09:11	31 déc. 2020 00:00:00	CAE Inc. exportera des logiciels et des technologies à ses employés en fournissant un soutien sur place dans le cadre du programme de système d'exploitation de maintenance du cockpit (CMOS) de l'A400M,	CAE Inc.	Turquie	CAE Inc.
71		30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	antenne		Turquie	
72	854184-8	21 sept. 2018 10:55:01	31 déc. 2022 00:00:00	1. Chaîne de fabrication de douilles et de balles 2. Chaîne de fabrication de munitions de 5,56 x 45 mm 3. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 51 mm 4. Chaîne de fabrication de munitions de 7,62 x 39 mm	ZSR Patlayici Sanayi A.S.	Turquie	MAGNUM INTEGRATED TECHNOLOGY LTD
73	869666-3	3 mai 2019 13:28:30	31 mai 2021 00:00:00	Cette demande porte sur canon de remplacement, corps de boulon et chargeur (pour un fusil à verrou)	TURKMAN Teknoloji A.S.	Turquie	CADEX INC.
74	872047-7	4 juin 2019 10:27:54	30 juin 2021 00:00:00	Assistance technique pour la conception des interfaces du bâtiment avec la soufflerie, purge supersonique de 0,61 mx 0,61 m	ROKETSAN Roket Sanayii ve Tic. A.S.	Turquie	AIOLOS ENGINEERING CORPORATION
75		29 août 2019 12:40:00	31 août 2021 12:00:00	CAE Inc. exportera du matériel (y compris des pièces de rechange et des pièces couvertes par la garantie), des logiciels (y compris des mises à jour logicielles) et des technologies (y compris des dessins, de la documentation,		Turquie	CAE Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
				(l'installation et le soutien technique) pour le simulateur de vol complet AW139 (
76	862111-9	4 févr. 2019 10:18:38	28 févr. 2021 00:00:00	Système de contrôleur d'assiette 8x8. La masse maximale de la suspension elements	FNSS Savunma Sistemleri A.S..	Turquie	Horstman Systems Inc.
77							
78							
79	878732-4	17 sept. 2019 16:21:18	30 sept. 2021 00:00:00		FNSS Savunma Sistemleri	Turquie	Horstman Systems Inc.
80							
81							

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
82	877290-0	6 mai 2020	6 mai 2021	Bavkar Sanayi Ve Ticaret A.S. de Turquie a émis le bon de commande BK-	Bavkar Sanayi	Turquie	L-3 / WESCAM INC
83							
84							
85		30 août 2019 12:10:27	31 août 2021 12:00:00	antenne		Turquie	
86	893275-6	24 juil. 2020 12:34:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le système d'analyse d'impulsions (PAS) capture et d'analyse d'impulsions très précis.	fournit un système de	ENOVAS Engineering Consultancy Computer Industry and Trade LLC	Telemus Warfare Inc.

Licences à destinations multiples

Licences valides pour des marchandises et technologies contrôlées du Groupe 2 destinées à la Turquie, en date du 5 octobre 2020

	N° de référence	Date de délivrance	Date d'expiration	Description générale des marchandises	Destinataire final	Pays	Demandeur
87	893281-8	24 juil. 2020 12:41:12	24 juil. 2021 00:00:00	Le système [redacted]	Turkish Aerospace Industries, Inc.	Turquie	Telemus Warfare Inc.

Licences à destinations multiples
[redacted]

COMPARAISON DES LICENCES DÉLIVRÉES À WESCAM POUR LA TURQUIE

No de réf.	Date de présentation :	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (En date du 30 septembre 2020)
	2019/11/06	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et le logiciel.		Turquie	Pour l'intégration et l'installation dans le matériel destiné aux opérations de surveillance	Presidency of Defence Industries (SSB)		Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	de la valeur totale), comme suit : réparé (réparation sous garantie, valeur nulle)
	2019/11/06	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les données techniques et le logiciel.		Turquie	Pour l'intégration et l'installation dans le prototype	Nota :		Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	de la valeur totale), comme suit :
	2019/08/26	Exportation permanente de systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR et leurs sous-ensembles, incluant le matériel pour faire les réparations, les		Turquie	Pour l'installation et l'intégration dans les systèmes destinés à la surveillance et au ciblage.	Agences militaires et de maintien de l'ordre relevant du ministère de la Défense et du ministère de l'Intérieur		Licence délivrée le 6 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020	de la valeur totale), comme suit : Sous-ensembles du

No de réf.	Date de présentation :	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (En date du 30 septembre 2020)
		données techniques et le logiciel.							Diverses pièces de rechange, de réparation et de remplacement pour le [REDACTED]
	2019/10/28	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation temporaire de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	À utiliser en tant que systèmes prêtés aux fins de formation.	[REDACTED]	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Licence d'exportation temporaire. L'information sur l'utilisation de la licence n'est pas requise
	2019/10/30	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation temporaire de [REDACTED] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [REDACTED] et les accessoires.	[REDACTED]	Turquie	À utiliser pour démontrer les capacités du système dans le cadre d'opérations de surveillance policière et maritime, ainsi que d'opérations de reconnaissance de l'armée; le système sera utilisé pour la démonstration en vol à bord d'un [REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Licence d'exportation temporaire. L'information sur l'utilisation de la licence n'est pas requise
	2019/12/05	Demande de modification de licence pour prolonger d'un an la validité de la licence relative à l'exportation permanente de systèmes de surveillance réparés de [REDACTED]	[REDACTED]	Turquie	Le destinataire est un fournisseur de services autorisé de Wescam, et il utilisera les articles pour la réparation sur place de systèmes de surveillance [REDACTED] es systèmes réparés	Ministère de la Défense de la Turquie Ministère de l'Intérieur de la Turquie	[REDACTED]	La licence modifiée a été délivrée à nouveau le 7 mai 2020 conformément au SSPI 01794-2020. Date de validité prolongée jusqu'au 7 mai 2021.	Pour la licence [REDACTED] maintenant expirée, les exportations réelles sont de [REDACTED] comme suit : [REDACTED] réparés (valeur nulle; réparations sous garantie)

s.20(1)(c)

No de réf.	Date de présentation :	Description de l'article	Destinataire	Pays de destination	Utilisation finale déclarée	Utilisateur final	Valeur totale	État	Exportations réelles (En date du 30 septembre 2020)
		la série [redacted] modèles [redacted] de composants et de sous-ensembles de remplacement ou réparés et des données techniques et logiciels connexes.			seront retournés à leurs propriétaires étrangers.	[redacted]			<p>Divers composants et sous-ensembles pour les systèmes de la [redacted]</p> <p>Pour la demande de modification de licence (DML) dans [redacted], les exportations réelles sont de [redacted] comme suit :</p> <p>Divers composants et sous-ensembles pour les systèmes [redacted]</p> <p>Aux termes de ces deux licences, les exportations réelles sont de [redacted] de la valeur totale de la licence.</p>
Total							[redacted]		

Notes sommaires et additionnelles

Conformément au SSPI no 01794-2020, Wescam a reçu :

- [redacted] licences d'exportation et [redacted] demandes de modification de licence pour la Turquie
- Les nouvelles licences visaient [redacted] systèmes de ciblage et de surveillance EO/IR [redacted] à installer dans les [redacted] Les ministères de la Défense et de l'Intérieur de la Turquie en sont les principaux utilisateurs finaux.

- Les [REDACTED] demandes de modification de licence visent à prolonger d'un an la période de validité de la licence.
- [REDACTED] des demandes de modifications de licence sont liées à l'exportation temporaire de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR [REDACTED] qui seront utilisés dans des UAV.
- [REDACTED] des demandes de modification de licence vise le modèle de système de surveillance [REDACTED] de Wescam. L'exportation vise le retour au Canada des systèmes remis en service et des différents composants et sous-ensembles de systèmes [REDACTED] qui serviront à la réparation dans le pays (en Turquie) par le destinataire [REDACTED] en tant que fournisseur de services autorisé de Wescam. Si [REDACTED] n'est pas en mesure de faire les réparations en Turquie, il renvoie le système à Wescam au Canada pour qu'il y soit réparé.
- Le second numéro de référence dans les [REDACTED] dernières entrées (en rouge) est le nouveau fichier dans le cadre duquel les licences modifiées ont été délivrées. Le Ministère a dû produire un nouveau dossier, étant donné que les licences ont expiré pendant que les demandes de modification de licences faisaient l'objet d'un examen. Cette pratique a été validée par les services juridiques.

Notes supplémentaires

- Aucun utilisateur final en Libye, en Syrie, en Azerbaïdjan et en Arménie n'a été indiqué dans la documentation sur l'utilisateur final fournie par les destinataires.
- Dans les déclarations d'utilisation finale, les utilisations finales déclarées sont également surlignées en jaune.

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

s.19(1)

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

s.20(1)(c)

PCO.0092

"Adler, Jeremy" <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-06 2:17:16 PM

Objet : Note d'information sur les licences d'exportation

Pièces

jointes :

Mémoire du BCP sur l'utilisation présumé d'UAV turcs.docx

Patrick et Jeremy,

Vous trouverez ci-joint le document (2 pages). Veuillez noter que ce dossier a été examiné par la direction des licences d'exportation d'AMC.

J'aurais deux conseils.

1. « Ces [redacted] licences ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères le 5 octobre 2020 et plusieurs autres demandes de licence en instance ont été mises en attente. » *Je ne sais pas de combien de licences il s'agit et quelle est l'importance de cette décision.*
2. « La justification de l'octroi de ces licences était : « circonstances exceptionnelles ». Une évaluation complète des risques interministériels a été menée pour chaque demande de licence ». *Aucune information ne m'a encore été communiquée sur la nature de ces « circonstances exceptionnelles ».*

Je vous enverrai un courriel dès que j'aurai du nouveau.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé | Gouvernement du Canada

Cellulaire au travail : 613-297-6877 / Cellulaire personnel [redacted]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [redacted]

Note d'information – Licences d'exportation du Canada vers la Turquie

Référence A : Affaires mondiales Canada, *Guide de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*

du Canada, septembre 2018, <https://www.international.gc.ca/controls-controles/assets/pdfs/documents/guide-2018-eng.pdf>

Référence B : Affaires mondiales Canada, *Manuel des contrôles du courtage et à l'exportation*, https://www.international.gc.ca/trade-commerce/controls-controles/reports-rapports/ebc_handbook-cce_manuel.aspx?lang=fra

Référence C : Globe and Mail, « Turkey Accuses Canada of Double Standards over Suspension of Arms Export », 6 octobre 2020,

<https://www.theglobeandmail.com/canada/article-turkey-accuses-canada-of-double-standards-over-suspension-of-arms/>

Contexte

Les médias canadiens ont récemment commencé à laisser entendre qu'il y avait une controverse au Canada à propos de la vente de marchandises et de technologies contrôlées à la Turquie, en particulier en ce qui concerne des capteurs et de la technologie d'imagerie aéroportés, dans le but d'accroître les capacités de recherche et de détection des drones armés. Il est possible que des drones équipés de technologies canadiennes aient été prêtés ou vendus à l'Azerbaïdjan, ou utilisés dans ce pays, par la Turquie dans le but de produire des effets létaux sur le champ de bataille dans le conflit actuel avec l'Arménie au sujet de l'État séparatiste du Haut-Karabakh.

Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada

Comme l'indique la référence A, la délivrance des licences d'exportation en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) est administrée par la Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation d'Affaires mondiales Canada (AMC). À ce titre, AMC reconnaît huit groupes de marchandises et de technologies contrôlées nécessitant des licences d'exportation :

1. Groupe 1 – Liste à double usage (comprend le traitement des matériaux, l'électronique, les ordinateurs, la navigation et l'avionique)
2. **Groupe 2 – Liste de matériel de guerre (comprend l'équipement spécialisé pour l'entraînement militaire, les armes de petit calibre, les bombes, les torpilles, les roquettes, les missiles, le contrôle de tir, l'équipement de surveillance et d'imagerie, les navires de guerre, les UAV)**
3. Groupe 3 : Liste de non-prolifération nucléaire
4. Groupe 4 : Liste de marchandises à double usage dans le secteur nucléaire
5. Groupe 5 : Marchandises et technologies diverses
6. Groupe 6 : Liste du Régime de contrôle de la technologie des missiles

6 octobre 2020
NON CLASSIFIÉ

7. Groupe 7 : Liste de non-prolifération des armes chimiques et biologiques
8. Groupe 8 – N'existe plus
9. Groupe 9 – Liste du Traité sur le commerce des armes (comprend l'artillerie de grand calibre, les véhicules blindés de combat, les hélicoptères et les aéronefs)

La référence B décrit le régime de contrôle des exportations du Canada, y compris le processus de demande de licence et d'évaluation.

Déroulement des événements

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

Depuis le 16 avril 2020, le Canada a levé cette suspension et a considérablement réduit la portée de la politique canadienne sur l'exportation d'articles contrôlés vers la Turquie. Bien que les restrictions continueront de s'appliquer aux exportations du Groupe 2 (militaires) vers la Turquie, le Canada examinera au cas par cas s'il existe des circonstances exceptionnelles, notamment les programmes de coopération de l'OTAN, qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour ces articles. En mai 2020, le ministre Champagne a approuvé la délivrance de [REDACTED] licences pour des articles du Groupe 2, ce qui permet ainsi l'envoi de [REDACTED] systèmes de Wescam en Turquie. Ces licences ont été accordées dans des circonstances exceptionnelles. Une évaluation interministérielle complète des risques de chaque demande de licence a été effectuée.

Prochaines étapes

À l'heure actuelle, 87 licences valides permettent l'exportation directe vers la Turquie; [REDACTED] e ces licences sont des licences du Groupe 2 et ont été délivrées pour des produits de L3/Wescam. Ces [REDACTED] cences ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères le 5 octobre 2020 et plusieurs autres demandes de licences en instance ont été mises en suspens. En réaction, la Turquie a ouvertement accusé le Canada de deux poids, deux mesures et d'être « piégée par des intérêts politiques étroits (référence C) »

[REDACTED]

[REDACTED]

Un certain nombre de concurrents étrangers

aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens.

LIENS POSSIBLES ENTRE LES LICENCES D'EXPORTATION ET L'UTILISATION ALLÉGUÉE D'UAV TURCS DANS DES ZONES DE CONFLITS

Question

- Selon des informations diffusées par les médias et certaines allégations, la Turquie a transféré ou vendu des drones aux forces armées azerbaïdjanaises, drones qui sont possiblement munis de la technologie canadienne et qui ont été utilisés lors de la récente reprise des attaques militaires à grande échelle entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie pour le contrôle du Haut-Karabakh. Le Comité national arménien du Canada allègue que l'Azerbaïdjan utilise des drones Bayraktar TB2 fabriqués en Turquie.
- Selon un rapport récent publié par Project Ploughshares, les drones Bayraktar TB2 prétendument utilisés par les forces armées turques en Syrie et en Libye pourraient avoir été employés en conjonction avec des capteurs obtenus auprès de la société canadienne L3Harris Wescam (Wescam).
- Les responsables cherchent à déterminer la véracité de ces allégations et à déterminer s'il y a des problèmes potentiels quant aux contrôles à l'exportation.
- L'approche politique du Canada à l'égard des exportations de produits du groupe 2 vers la Turquie n'a pas changé depuis avril 2020.

Contrôles à l'exportation du Canada et Turquie

s.15(1) - International

Le régime de contrôle des exportations du Canada est l'un des plus stricts au monde. De plus, le respect des droits de la personne est consacré par notre législation nationale sur les contrôles à l'exportation.

En septembre 2019, le Canada a adhéré au Traité sur le commerce des armes (TCA) et a inscrit les critères d'évaluation du TCA directement dans la législation canadienne. Au titre de la loi, il est interdit d'exporter des marchandises et la technologie contrôlées du Canada vers un pays où il existe un risque important que celles-ci servent à commettre ou à faciliter des violations graves du droit international humanitaire ou du droit international des droits de l'homme ou des actes graves de violence sexuelle. Parmi les autres critères qui pourraient mener au refus d'une demande de licence, mentionnons le risque sérieux que les armes ou les munitions soient utilisées pour porter atteinte à la paix et à la sécurité ou pour encourager le crime organisé ou le terrorisme international. Le Canada a des dispositions juridiques d'application de ce traité parmi les plus rigoureuses du monde.

Jusqu'à récemment, la Turquie [REDACTÉ] au regard des contrôles à l'exportation du Canada en raison de sa participation et de son adhésion aux quatre régimes multilatéraux de contrôle à l'exportation (c.-à-d. l'Arrangement de Wassenaar, le Groupe des fournisseurs nucléaires, le Régime de contrôle de la technologie des missiles et le Groupe d'Australie), ainsi que de son adhésion à l'OTAN et ses mécanismes efficaces de contrôle des exportations. [REDACTÉ]

Le 11 octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie dans le nord-est de la Syrie, le gouvernement du Canada a annoncé la suspension temporaire de la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation portant sur des marchandises et des technologies contrôlées destinées à la Turquie. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

En avril 2020, le Canada a considérablement resserré la portée de sa politique pour inclure uniquement les produits et technologies militaires. Bien que des restrictions continuent de s'appliquer aux exportations militaires en Turquie durant le processus d'examen des licences, le Canada examine s'il existe des circonstances exceptionnelles (p. ex. les programmes de coopération de l'OTAN) qui pourraient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles militaires au cas par cas.

Le gouvernement du Canada a déclaré qu'il continue de surveiller les développements en Turquie et dans la région avoisinante, et il prendra les mesures nécessaires si des preuves crédibles sont trouvées au sujet du mauvais emploi de toute marchandise ou technologie canadienne contrôlée, notamment pour commettre ou faciliter des violations graves des droits de la personne internationaux ou du droit humanitaire.

Rapport de Project Ploughshares

Project Ploughshares a récemment publié un rapport intitulé *Killer Optics: Exports of Wescam Sensors to Turkey – A Litmus Test of Canada's Compliance with the Arms Trade Treaty*. The Le rapport révèle qu'une société canadienne, L3Harris Wescam, a exporté en 2019 un grand nombre de produits électro-optiques/infrarouges (EO/IR) pouvant être utilisés pour des opérations de surveillance et de ciblage, qui ont été destinés à l'armée turque, selon des données de Statistique Canada.

Project Ploughshares affirme aussi que les forces militaires turques ont commis de graves violations, notamment du droit international humanitaire (DIH), particulièrement lors de leurs frappes aériennes, et que les capteurs de Wescam, dont sont munis des véhicules aériens sans pilote (UAV), ont été largement utilisés par la Turquie dans ses récentes opérations militaires. Project Ploughshares soutient que le Canada enfreint donc ses obligations aux termes du TCA en permettant l'exportation de capteurs de Wescam.

Le Ministère mentionne que des drones turcs ont été utilisés lors d'opérations militaires et de sécurité turques (autant en Turquie que dans d'autres pays) et qu'ils ont des capacités aussi offensives que défensives, selon les missions qui leur sont confiées. Notamment, les UAV TB2

sont toujours utilisés aux fins d'observation, de surveillance, d'identification et de ciblage, mais certaines versions des drones TAI ANKA peuvent aussi être équipées d'armes.

La justification par la Turquie de ses opérations militaires transfrontalières en Irak et en Syrie reposait largement sur l'argument selon lequel les opérations du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK) sont liées à la sécurité nationale. Le Canada n'appuie pas toujours les opérations militaires de la Turquie, notamment l'opération Source de paix, mais, comme la plupart de ses homologues d'optique commune, il considère que la Turquie, une alliée de l'OTAN, fait face à des préoccupations légitimes sur le plan de la sécurité, particulièrement en ce qui concerne les activités du PKK, une entité terroriste inscrite au Canada.

L'armée turque est, en général, une armée professionnelle qui agit en conformité avec ses obligations internationales. Bien que les opérations Rameau d'olivier et Source de paix aient entraîné le déplacement de civils, aucune preuve manifeste ne démontre le ciblage délibéré de civils ou d'infrastructures civiles.

Le rapport de Ploughshares s'inspire grandement de deux rapports des Nations Unies (9 août 2018 et 28 janvier 2020), ainsi que d'un rapport d'Amnistie internationale (octobre 2019), lui-même inspiré de comptes rendus du Croissant-Rouge turc (affilié à l'Administration autonome du nord et de l'est de la Syrie). Le Croissant-Rouge turc n'est pas officiellement affilié au Comité international de la Croix-Rouge (CICR). Bien que nous ne doutions pas de la crédibilité du Croissant-Rouge turc, ses évaluations ne devraient pas être considérées comme équivalentes à celles du CICR.

Les rapports des Nations Unies qui énumèrent des incidents dans lesquels des civils ont été tués en raison d'opérations militaires turques sont limités et ne mentionnent que les deux opérations militaires (opérations Rameau d'olivier et Source de paix) lors desquelles le côté turc a ciblé spécifiquement le groupe armé appelé Unités de protection du peuple (YPG), qu'il perçoit comme étant la branche syrienne du PKK. Dans le cadre de ces opérations militaires, la Turquie s'est largement appuyée sur les groupes d'opposition armés syriens pour mener l'offensive terrestre. Selon l'analyse initiale du Ministère (qui cadre avec celles des pays aux vues similaires), l'armée turque n'a pas ciblé délibérément et intentionnellement des civils ou des infrastructures civiles.

Dans son mémoire du mai 2020 envoyé au Ministre, le Ministère a souligné qu'il n'y avait aucune preuve avérée selon laquelle les forces armées turques auraient enfreint le droit international humanitaire en Syrie, que ce soit à Idlib ou dans le nord-est de la Syrie pendant les opérations.

En Libye, depuis 2019, la Turquie a fourni des armes et des drones et aurait prêté plus de 16 500 mercenaires syriens à la Libye pour appuyer les forces alignées sur le gouvernement d'entente nationale, avec lequel la Turquie a conclu un accord de sécurité en décembre 2019. Un rapport de novembre 2019 du Groupe d'experts de l'Organisation des Nations Unies (ONU) sur la Libye a révélé que la Turquie violait « régulièrement » les sanctions sur les armes imposées par l'ONU à la Libye qui existaient bien avant la signature de l'Accord de sécurité Turquie-Gouvernement d'accord national libyen. Dans un rapport de décembre 2019, un groupe d'experts des Nations Unies a constaté que des UAV TB2 Bayraktar turcs, et peut-être un UAV Karayel, ont été exportés en Libye à des fins d'utilisation par le Gouvernement d'accord national. Selon des

renseignements non confirmés, des drones turcs auraient tué des civils en Libye et, par le fait même, contribué à la violation du DIH. Toutefois, jusqu'à présent, aucune preuve ne permet de conclure que la Turquie a enfreint le DIH en Libye. Les Nations Unies et les ONG ont un accès très restreint à la majeure partie de la Libye en raison du conflit en cours et de l'instabilité permanente, et cette situation complique grandement la collecte de preuves liées à des violations présumées du droit humanitaire international en Libye (p. ex. témoignages, preuves médico-légales).

Les résultats d'une évaluation classifiée distincte ont été transmis aux bureaux des ministres et des sous-ministres par les voies de communication habituelles.

Analyse de la licence

Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

Nous savons que certains UAV Bayraktar TB2 possèdent des capteurs en raison de leur grande qualité, mais nous ignorons la proportion d'UAV qui sont dotés de ces capteurs. À ce stade, il serait impossible de se prononcer de manière crédible sur un pourcentage. À l'heure actuelle, nous ne disposons pas des renseignements nécessaires pour faire une telle estimation; toutefois, les représentants font tout leur possible pour obtenir des renseignements qui pourraient nous aider à cet égard,

Wescam a reçu des licences d'AMC pour des systèmes de surveillance par caméra destinés directement à la Turquie (dans ces cas, les principaux destinataires sont , deux fournisseurs du gouvernement turc). Aucune des licences délivrées à Wescam pour des articles destinés à la Turquie entre le 1^{er} janvier 2016 et le 27 septembre 2020 n'indique une utilisation finale en Libye, en Azerbaïdjan ou en Arménie. Les informations relatives aux licences en cours de validité délivrées précédemment à la Turquie sont fournies dans les tableaux ci-joints.

Il semble n'y avoir aucune demande ni aucune licence valide dans le CEED pour des articles relatifs aux Wescam L3 destinés directement à la Libye, à l'Azerbaïdjan ou à l'Arménie.

Dans le CEED, on retrouve actuellement demandes qui sont « sous examen » et qui portent sur des systèmes de caméras Wescam destinés à être exportés aux forces aériennes de l'Azerbaïdjan via la Turquie (est le réceptionnaire). L'évaluation des demandes est en cours.

NON CLASSIFIÉ

Septembre 2020

Interactions récentes avec [REDACTED]

[REDACTED]

Positions des pays aux vues similaires

L'annexe ci-jointe contient un tableau comparatif à jour au sujet de la position de nos principaux pays partenaires en ce qui concerne les contrôles des exportations stratégiques vers la Turquie, ainsi que les risques commerciaux relatifs qu'ils encourent.

Bien que la plupart des pays aux vues similaires aux nôtres aient imposé des restrictions aux exportations vers la Turquie à la suite de son incursion en Syrie en octobre 2019, la décision du Canada concernant la suspension immédiate des activités de délivrance de licences d'exportation vers la Turquie outrepassse les mesures prises par ces pays et a immédiatement provoqué des frictions bilatérales avec la Turquie. Depuis que le Canada a mis à jour sa politique sur le contrôle des exportations en avril pour limiter uniquement les licences relatives à des produits du Groupe 2, sa ligne de conduite semble correspondre de plus près à celle des membres de l'UE qui se montrent les plus restrictifs soit en ne délivrant aucune licence pour tout produit militaire, soit en délivrant uniquement des licences pour des produits militaires qui ne sont pas destinés à la Turquie ou qui y sont destinés, mais pas en vue d'une utilisation finale en Syrie, à des fins militaires ou autres. [REDACTED]

[REDACTED] n'ont établi aucune restriction relative aux exportations militaires vers la Turquie, exportations qu'ils évaluent au cas par cas.

Prochaines étapes

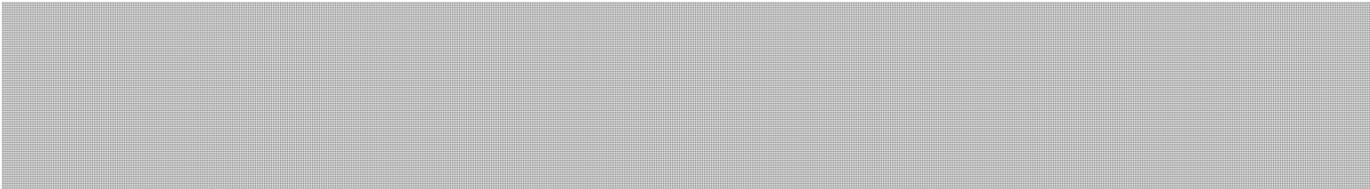
Le Ministère prend plusieurs mesures pour vérifier plus d'information et pour surveiller la situation de manière proactive.

Le Ministère pourrait songer à prendre quelques mesures différentes en ce qui concerne les contrôles à l'exportation, selon les renseignements reçus.



Compte

tenu des nouvelles éruptions de violence dans le Haut-Karabakh, l'ambassadeur du Canada en Turquie a exprimé nos préoccupations au sujet de l'utilisation présumée de drones turcs équipés de technologie canadienne auprès du chef de la région des Amériques (équivalent du SMA) du MAE de la Turquie le 29 septembre. La discussion à cet égard se poursuivra avec la Turquie pour réaffirmer notre régime de contrôle des exportations et pour demander des garanties concernant l'utilisation finale.



Dans l'intervalle, nos représentants continuent à s'entretenir avec le MDN et les alliés, ainsi qu'avec les services juridiques d'AMC pour recueillir des renseignements relatifs aux allégations en Syrie, aux obligations du Canada en vertu du TCA et à l'embargo sur les armes du Canada à destination de la Libye.

Notre ambassade à Ankara, et notamment notre attaché militaire du MDN, continue de dialoguer avec le gouvernement local, les pays aux vues similaires et d'autres intervenants de premier ordre, entre autres la société civile, et elle surveille fréquemment les publications des réseaux sociaux et les rapports des ONG.

Le bureau du renseignement du ministère (IND) a préparé une évaluation détaillée qui sera distribuée séparément en raison de sa classification. IND continuera à surveiller les comptes rendus de renseignements et à fournir des évaluations du renseignement détaillées et sur mesure en travaillant en collaboration avec d'importants partenaires de renseignements canadiens et du Groupe des cinq.

La Direction générale des contrôles à l'exportation continue de communiquer de près avec  attend de plus amples informations de la part de l'entreprise.

Nom de l'auteur/direction ou mission/tél. : Korecky/TIR/613-291-0347

Direction générale ou mission approbatrice : TID

Directions/missions/ministères consultés : TIE/ECE/JLT/JLH/INA

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

PCO.0096

À : "Wittmann, Patrick -PCO/BCP" <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

"Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Date : 2020-10-07 10:10:59 AM

Objet : RE: Licences d'exportation – conflit Nagorno-Karabakh

Patrick,

Réponse à la question 1 : Wescam ne peut plus exporter vers la Turquie, étant donné que ses licences ont été suspendues. L'ASFC a été informée de sa suspension. Cela dit, si la société essayait d'exporter, elle en serait empêchée. Cela dit, Wescam peut encore se servir de toutes ses autres licences valides (à des destinations autres que la Turquie).

Réponse à la question 2 : Jusqu'à présent, les exportations se chiffrent à environ [REDACTED]. La suspension empêche la société d'exporter le reste des biens ou de la technologie, évalués à environ [REDACTED].

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Tuesday, October 6, 2020 9:02 PM

À : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

CC : Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>; Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

Objet : RE: Licences d'exportation – conflit Nagorno-Karabakh

Bonsoir Pepe et toute l'équipe. Thi m'a fourni les éléments suivants :

Toutes les exportations de L3 Wescam sont-elles arrêtées? Et est-il possible de connaître la quantité de matériel qui a été expédiée, sur les [REDACTED] et la quantité qui est maintenant bloquée ?

J'ai répondu à la première question en disant que nous prenons acte de ce que toutes les licences de Wescam sont suspendues.

Pour la seconde, j'ai promis que nous en assurerions le suivi demain. Je vous saurais gré de bien vouloir y donner suite.

Merci!

Patrick

On Oct 6, 2020, at 6:49 PM, Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca> wrote:

\u-257 ?

s.19(1)

Bonsoir [REDACTED]

Veillez trouver ci-joint la note d'information (2 pages) concernant l'objet du courriel.

Bonne soirée.

Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

<<PCO Brief on alleged use of Turkey UAVs.docx>

PCO.0097 De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>
À : "Davis, Kathleen" <Kathleen.Davis@pmo-cpm.gc.ca>
"Tran, Thi" <Thi.Tran@pmo-cpm.gc.ca>
Date : 2020-10-06 6:49:14 PM
Objet : RE: Licences d'exportation - conflit dans le Haut-Karabakh
Pièce jointe : PCO Brief on alleged use of Turkey UAVs.docx

s.19(1)

Bonjour Kathleen et Thi.
Veuillez trouver ci-joint la note d'information (2 pages) sur le sujet du courriel.
Bonne soirée.
Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

Note d'information – Licences d'exportation du Canada vers la Turquie

Contexte

Les médias canadiens ont récemment présenté un rapport indiquant que des systèmes d'imagerie et de ciblage fabriqués au Canada et vendus en Turquie sont utilisés dans des drones exploités pour le compte de l'armée azerbaïdjanaise et destinés à attaquer l'Arménie dans le cadre de la récente escalade du conflit du Haut-Karabakh.

LISTE DES MARCHANDISES ET TECHNOLOGIES D'EXPORTATION CONTRÔLÉE DU CANADA

La délivrance de licences d'exportation en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (LLEI) est administrée par la Direction générale de la réglementation commerciale et des contrôles à l'exportation d'Affaires mondiales du Canada (AMC). À ce titre, AMC reconnaît huit groupes de marchandises et de technologies contrôlées nécessitant des licences d'exportation :

1. Groupe 1 – Liste à double usage (comprend le traitement des matériaux, l'électronique, les ordinateurs, la navigation et l'avionique);
2. **Groupe 2 – Liste de matériel de guerre (comprend l'équipement spécialisé pour l'entraînement militaire, les armes de petit calibre, les bombes, les torpilles, les roquettes, les missiles, la conduite de tir, l'équipement de surveillance et d'imagerie, les navires de guerre et les UAV);**
3. Groupe 3 – Liste de non-prolifération nucléaire;
4. Groupe 4 – Liste de marchandises à double usage dans le secteur nucléaire;
5. Groupe 5 – Marchandises et technologies diverses;
6. Groupe 6 – Liste du Régime de contrôle de la technologie des missiles;
7. Groupe 7 – Liste de non-prolifération des armes chimiques et biologiques;
8. Groupe 8 – N'existe plus;
9. Groupe 9 – Liste du Traité sur le commerce des armes (comprend l'artillerie de grand calibre, les véhicules blindés de combat, les hélicoptères et les aéronefs).

SÉQUENCE DES ÉVÉNEMENTS

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

6 octobre 2020
NON CLASSIFIÉ

Le 16 avril 2020, le Canada a levé cette suspension et a considérablement réduit la portée de sa politique sur l'exportation d'articles contrôlés vers la Turquie. Alors que les restrictions continuaient à s'appliquer aux exportations du Groupe 2 (militaire) vers la Turquie en raison d'un « refus présumé » de nouvelles licences, la politique permettait d'examiner individuellement les demandes de licences et d'approuver si l'on estimait qu'il existait des « circonstances exceptionnelles », y compris mais sans s'y limiter, les programmes de coopération de l'OTAN et l'aide humanitaire, qui pouvaient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles du Groupe 2 (militaire).

En mai 2020, le ministre Champagne a approuvé la délivrance de [REDACTED] licences pour des articles du Groupe 2, permettant ainsi l'envoi de [REDACTED] systèmes de Wescam en Turquie. La justification de l'octroi de ces licences résidait dans le fait qu'il n'existait pas de preuves fondées que les forces armées turques avaient commis des violations des droits de la personne lors d'opérations militaires en Syrie, [REDACTED]

PROCHAINES ÉTAPES

À l'heure actuelle, 87 licences valides permettent l'exportation directe vers la Turquie; [REDACTED] de ces licences sont des licences du Groupe 2 pour des produits de L3/Wescam. Ces [REDACTED] licences – évaluées à environ [REDACTED] – ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères à partir du 5 octobre 2020 et plus de 20 demandes de licences pour des produits Wescam ont été mises en attente. AMC procède actuellement à l'examen des 87 licences valables afin de déterminer s'il y a eu des violations de leur utilisation finale prévue par la Turquie.

[REDACTED] Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras et des technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales.

Note d'information – Licences d'exportation du Canada vers la Turquie

Contexte

Les médias canadiens ont récemment présenté un rapport indiquant que des systèmes d'imagerie et de ciblage fabriqués au Canada et vendus en Turquie sont utilisés dans des drones exploités pour le compte de l'armée azerbaïdjanaise et destinés à attaquer l'Arménie dans le cadre de la récente escalade du conflit du Haut-Karabakh.

Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée du Canada

La délivrance de licences d'exportation en vertu de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* (EIPA) est administrée par la Direction générale de la réglementation commerciale d'Affaires mondiales du Canada (AMC). À ce titre, AMC reconnaît huit groupes de marchandises et de technologies contrôlées nécessitant des licences d'exportation :

1. Groupe 1 – Liste à double usage (comprend le traitement des matériaux, l'électronique, les ordinateurs, la navigation et l'avionique)
2. **Groupe 2 – Liste de matériel de guerre (comprend l'équipement spécialisé pour l'entraînement militaire, les armes de petit calibre, les bombes, les torpilles, les roquettes, les missiles, le contrôle de tir, l'équipement de surveillance et d'imagerie, les navires de guerre, les UAV)**
3. Groupe 3 : Liste de non-prolifération nucléaire
4. Groupe 4 : Liste de marchandises à double usage dans le secteur nucléaire
5. Groupe 5 : Marchandises et technologies diverses
6. Groupe 6 : Liste du Régime de contrôle de la technologie des missiles
7. Groupe 7 : Liste de non-prolifération des armes chimiques et biologiques
8. Groupe 8 – N'existe plus
9. Groupe 9 – Liste du Traité sur le commerce des armes (comprend l'artillerie de grand calibre, les véhicules blindés de combat, les hélicoptères et les aéronefs)

Déroulement des activités

En octobre 2019, en réponse à l'incursion militaire de la Turquie en Syrie, le Canada a suspendu temporairement la délivrance de toute nouvelle licence d'exportation de marchandises et de technologies contrôlées. Les exportateurs qui ont obtenu des licences pour l'exportation de ces articles vers la Turquie avant le 11 octobre 2019 peuvent continuer à les exporter en utilisant ces licences tout au long de leur période de validité.

Depuis le 16 avril 2020, le Canada a levé cette suspension et a considérablement réduit la portée de la politique canadienne sur l'exportation d'articles contrôlés vers la Turquie.

Alors que les restrictions continuaient à s'appliquer aux exportations du groupe 2 (militaire) vers la Turquie sur la base d'un « refus présumé » de nouvelles licences, la politique permettait d'examiner individuellement les demandes de licences et d'approuver si l'on estimait qu'il existait des « circonstances exceptionnelles », y compris les programmes de coopération de l'OTAN et l'aide humanitaire, qui pouvaient justifier la délivrance d'une licence d'exportation pour des articles du groupe 2 (militaire).

En mai 2020, le ministre Champagne a approuvé la délivrance de [REDACTED] licences pour des articles du Groupe 2, permettant ainsi l'envoi de [REDACTED] systèmes de Wescam en Turquie. La justification de l'octroi de ces licences résidait dans le fait qu'il n'existait pas de preuves fondées que les forces armées turques avaient commis des violations des droits de la personne lors d'opérations militaires en Syrie, [REDACTED]

Prochaines étapes

À l'heure actuelle, 87 licences valides permettent l'exportation directe vers la Turquie; [REDACTED] de ces licences sont des licences du Groupe 2 et ont été délivrées à L3/Wescam. Ces [REDACTED] licences - évaluées à environ [REDACTED] - ont été suspendues par le ministre des Affaires étrangères à partir du 5 octobre 2020 et plus de [REDACTED] demandes de licences en attente de Wescam ont été mises en attente. AMC procède actuellement à l'examen des 87 licences valables afin de déterminer s'il y a eu des violations de leur utilisation finale prévue par la Turquie.

[REDACTED] Un certain nombre de concurrents étrangers aux États-Unis, en France, en Italie, en Israël et même en Turquie fabriquent des caméras/technologies similaires qui peuvent être utilisées dans ces UAV.

La Turquie est le troisième marché d'exportation de marchandises militaires en importance du Canada, qui y destine 6 % de ses exportations totales. Les exportations canadiennes de biens et de technologies militaires vers la Turquie (2018) s'élèvent à 115,7 millions de dollars canadiens.

De : "Lussier, Vincent" <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>

À : [REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

[REDACTED]@pmo-cpm.gc.ca>

Date : 2020-10-07 10:45:47

Objet : RE: Licences d'exportation – Conflit dans le Haut-Karabakh

[REDACTED]

Voici quelques renseignements pour répondre à vos questions :

Toutes les exportations de L3 Wescam ont-elles cessé? Wescam ne peut plus exporter vers la Turquie, étant donné que ses licences ont été suspendues. L'ASFC a été informée de cette suspension, de sorte que, si l'entreprise essayait d'exporter, elle serait empêchée de le faire. Cela dit, Wescam peut continuer d'utiliser toutes ses autres licences valides (à destination de pays autres que la Turquie).

Et est-il possible de connaître la quantité de matériel qui a été expédiée, sur les [REDACTED] et la quantité qui est maintenant bloquée ?

Jusqu'à présent, des produits d'une valeur d'environ [REDACTED] ont été exportés. La suspension empêche l'entreprise d'exporter le reste des marchandises et technologies, d'une valeur approximative de [REDACTED]

Cordialement,
Vince

Major Vincent Lussier

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat
Privy Council Office / Government of Canada
Work Cell: 613-297-6877 / Personal Cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada
Portable travail : 613-297-6877 / Portable perso : [REDACTED]

De : Shalini.Anand@international.gc.ca

s.15(1) - Security

À : "Prevost, Paul" <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

Date : 2020-10-19 11:04:24 AM

Objet : RE: [REDACTED] ZEGR2006 TURQUIE : Le programme de drones [REDACTED]
[REDACTED]

Ça serait excellent. Est-ce que 13 h 30 vous conviendrait?

De : Prevost, Paul <Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : October 19, 2020 11:03 AM

À : Anand, Shalini -TIE <Shalini.Anand@international.gc.ca>

CC : Lussier, Vincent <Vincent.Lussier@pco-bcp.gc.ca>; Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>; McPhail, Bernard <Bernard.McPhail@pco-bcp.gc.ca>

Objet : TR : [REDACTED] ZEGR2006 TURQUIE : Le programme de drones [REDACTED]
[REDACTED]

Shalini,

Si vous avez quelques minutes aujourd'hui, je pourrais vous résumer l'appel avec TUR qui a eu lieu vendredi dernier. La question des licences a évidemment été soulevée, non seulement concernant WESCAM, mais également pour ce qui est des avions [REDACTED]

Je parlerai aussi [REDACTED] mentionné pendant l'appel.

v/r

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations | Directeur des opérations

Foreign and Defence Policy Secretariat | Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Privy Council Office | Bureau du Conseil Privé

Government of Canada | Gouvernement du Canada

Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca / Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : Prevost, Paul

Envoyé : Monday, October 19, 2020 11:00 AM

À : Adler, Jeremy <Jeremy.Adler@pco-bcp.gc.ca>

CC : Wittmann, Patrick <Patrick.Wittmann@pco-bcp.gc.ca>

Objet : TR : [REDACTED] ZEGR2006 TURQUIE : Le programme de drones [REDACTED]
[REDACTED]

Jeremy, vous pourrez regarder cela avec Kathleen au besoin.

Pour faire suite à l'appel de vendredi avec TUR, et à la « surprise » à la fin de l'appel.

Voici ce qui ressort de différents rapports ce matin :

Relations Turquie-Ukraine. La Turquie et l'Ukraine ont signé des accords de coopération militaire vendredi, resserrant un partenariat de défense qui est considéré comme un effort pour faire contrepoids à la domination de la Russie dans la région de la mer Noire. Les responsables ont souligné que les présidents Volodymyr Zelensky et Recep Tayyip Erdogan ont supervisé la signature d'un accord de « bonne volonté » concernant l'industrie de la défense et d'un « accord-cadre militaire », mais les détails de ces accords ne soient pas immédiatement connus.

Je souligne également que selon le rapport ci-dessous, le drone turc Bayraktar TB2 est exporté en Ukraine et au Qatar, [REDACTED]. Le drone TB2 est doté des capteurs de la série [REDACTED] de WESCAM à tout le moins dans la version turque. [REDACTED] Nous assurerons un suivi afin de tenir AMC au courant, également sur la question de l' [REDACTED] dont il a été question durant l'appel.

s.15(1) - International

s.15(1) - Security

Brigadier-Général Paul Prévost, ARC

Director of Operations I Directeur des opérations
Foreign and Defence Policy Secretariat I Secrétariat pour la politique étrangère et la défense
Privy Council Office I Bureau du Conseil Privé
Government of Canada | Gouvernement du Canada
Paul.Prevost@pco-bcp.gc.ca/ Tel: 613-957-5481 / Cell : [REDACTED]

De : [REDACTED]@international.gc.ca [REDACTED]
[REDACTED]@international.gc.ca>

Envoyé : Friday, October 9, 2020 2:59 PM

À : Jamal.Khokhar@international.gc.ca; Jonathan.Yendall@international.gc.ca; [REDACTED]
[REDACTED]@international.gc.ca; EXTOTT-ECE@international.gc.ca

CC : [REDACTED]@international.gc.ca

Objet : [REDACTED] ZEGR2006 TURQUIE : Le programme de drones [REDACTED]
[REDACTED]

UNCLASSIFIED/ [REDACTED]



Global Affairs
Canada

Affaires mondiales
Canada



Canada

10/06/2020
[REDACTED] ZEGR2006

TURQUIE : Le programme de drones [REDACTED]
[REDACTED]

Résumé

- Le programme de drones de la Turquie a contribué à une politique étrangère plus affirmée; les drones constituent un élément clé des opérations militaires turques.
- La Turquie peut utiliser des drones dans des zones qui sont hors de portée des équipements militaires conventionnels.
- En utilisant des drones dans la lutte contre le PKK, le programme de drones turc a pu ajuster et perfectionner son équipement afin de l'utiliser dans des opérations militaires transfrontalières dans plusieurs théâtres d'opérations.
- La nationalisation du programme de drones de la Turquie [REDACTED]
[REDACTED]
- Les drones : [REDACTED]
[REDACTED]

Mots clés : Syrie, Idlib, Libye, Drones, Bayraktar TB2, Anka, Baykar Makina, Industries aéros spatiales turques, Savunma Teknolojileri Mühendislik ve Ticare (STM)

Contexte

1. Ce rapport examine le programme de drones de la Turquie à la lumière des récentes applications au combat réussies. Le rapport s'appuie sur [REDACTED] des recherches sur les sources ouvertes menées entre juin et août 2020.

Répercussions sur les politiques

2. Les drones turcs sont de plus en plus au centre d'opérations militaires turques en dehors de ses propres frontières. Dans la foulée du mouvement « Peace Spring » mené par la Turquie dans le nord-est de la Syrie (octobre 2019), plusieurs pays, y compris le Canada, ont mis en place des contrôles plus stricts des exportations de produits du secteur de la défense. Ces contrôles à l'exportation sont davantage compliqués par la décision de la Turquie de déployer ses forces armées en utilisant des véhicules aériens sans pilote (UAV) – en particulier le Bayraktar TB2 et les drones ANKA – dans des conflits soumis à des embargos internationaux sur les armes (c'est-à-dire concernant la Libye, et maintenant, peut-être le Haut-Karabakh). D'autre part, en tant qu'alliée de l'OTAN, la Turquie attend toujours de ses alliés une coopération dans le secteur de la défense. En effet, la technologie des drones turcs est peut-être un élément que les partenaires de l'OTAN souhaitent acquérir, surtout à mesure qu'elle se développe.

3. Les fabricants des plus impressionnants drones turcs – le Bayraktar TB2 et l'ANKA – utilisent des composants WESCAM fabriqués au Canada comme sous-système essentiel des drones. Le 5 octobre 2020, le ministre Champagne a annoncé une suspension des licences d'exportation des composants WESCAM, dans l'attente d'un examen plus approfondi de leur utilisation finale. On ne sait pas encore très bien quel sera l'impact direct sur le processus de fabrication des drones en Turquie, étant donné que les fabricants peuvent encore disposer d'un stock de composants WESCAM avec lesquels travailler. [REDACTED]

Rapport

4. **Le programme de drones turc a contribué à une politique étrangère plus affirmée.** Le programme de drones turc a fait la une des journaux internationaux avec son opération militaire à Idlib au début de l'année.

[REDACTED] Les applications réussies des drones à Idlib ont été rapidement adaptées et appliquées en Libye, où la Turquie a soutenu le gouvernement d'entente nationale reconnu par l'ONU pour défendre Tripoli, renversant avec succès la trajectoire du conflit en faveur du gouvernement d'entente nationale. [REDACTED]

[REDACTED] Aujourd'hui, des rapports indiquent que des drones de fabrication turque sont utilisés au profit des opérations militaires de l'Azerbaïdjan dans le Haut-Karabakh. [REDACTED] les drones turcs eux-mêmes ne sont pas particulièrement innovants, mais la façon dont ils sont déployés dans le combat militaire est innovante dans la guerre moderne. Un récent document publié par le groupe de réflexion proche du gouvernement, la Fondation pour la recherche politique, économique et sociale (en turc : *Siyaset, Ekonomi ve Toplum Araştırmaları Vakfı* : SETA) a estimé que « les décideurs turcs perçoivent les innovations en matière de systèmes militaires sans pilote et de guerre robotisée davantage en tant qu'une chance de diriger le prochain mouvement géopolitique qu'en tant qu'une simple étape d'un programme de modernisation militaire ». En e002961

les drones semblent constituer un élément clé dans la capacité de la Turquie à mener une politique étrangère plus affirmée et plus agressive. Ils sont également susceptibles de demeurer un élément clé de tout engagement militaire turc – à la fois au niveau national et international.

s.15(1) - International

s.15(1) - Security

5. Avancer avec audace là où aucune troupe ne peut aller. L'une des principales caractéristiques qui a favorisé le succès de l'utilisation des drones au combat par la Turquie est la capacité à déployer les véhicules sans pilote dans des zones que les équipements militaires conventionnels et les troupes ne peuvent pas facilement atteindre. Par exemple, à Idlib, étant donné le contrôle russe sur l'espace aérien, les jets F-16 n'ont pas pu voler et atteindre des cibles en toute sécurité. Or, les drones ANKA-S et Bayraktar TB2 ont pu attaquer directement des cibles pendant l'opération à Idlib, en plus d'effectuer des tâches plus traditionnelles de surveillance, de détection et de marquage de cibles. Ces systèmes n'ont pas seulement été efficaces pour la destruction des équipements militaires du régime syrien, mais ils ont également été fortement présents dans la propagande turque entourant l'opération militaire (notamment dans des vidéos largement diffusées où l'on assiste à la destruction d'au moins un système de défense aérienne Pantsir de fabrication russe). Dans le même ordre d'idées, en Libye, les vastes étendues de désert font qu'une armée conventionnelle aurait beaucoup de mal à atteindre certaines zones de combat – du moins en l'absence d'un soutien logistique important. Les drones turcs ont permis à l'armée turque de soutenir le gouvernement d'entente nationale, sans déployer un grand nombre de militaires ni subir de pertes militaires importantes.

Cela signifie que le coût réel des équipements militaires reste très difficile à établir avec précision.

6. Depuis les ennemis nationaux jusqu'aux opérations transfrontalières. Dans la mise en œuvre de sa technologie en matière de drones, la Turquie a d'abord commencé à utiliser sérieusement ses drones dans ses opérations militaires contre l'insurrection nationale du Parti des travailleurs du Kurdistan (PKK). Les négociations de paix étant au point mort et vu l'effondrement en 2015, les organisations de sécurité turques ont lancé leurs opérations de contre-PKK (C-PKK) à la vitesse grand V grâce à leurs drones nouvellement modifiés à des fins d'attaque. Non seulement cela a rapidement permis à l'État turc de prendre le dessus dans sa lutte de longue date contre le PKK, mais cela a également permis à l'industrie de la défense de tester ses drones en combat actif et d'apporter des améliorations à ces systèmes en fonction de ces expériences.

l'armée turque s'est ensuite fortement appuyée sur ses drones lors d'opérations transfrontalières en Syrie, à commencer par le Bouclier de l'Euphrate en 2016. Dans l'opération Olive Branch (2018), 90 % des vols ont été effectués par le *Bayraktar TB2*. Dans le cadre de l'opération Peace Spring (2019), plus de 80 % des vols ont été effectués par le TB2. Le succès des drones turcs a été mis au premier plan de la courte mais intense opération Peace Shield (2020), menée pour stopper les avancées du régime syrien. La Turquie a également utilisé avec succès ses drones armés lors des opérations contre les Kurdes irakiens dans le nord de l'Irak; elle affirme avoir ainsi neutralisé des centaines de membres du PKK. (*Commentaire : La Turquie a lié chacune de ses opérations militaires au droit à la légitime défense en vertu du droit international, considérant ces opérations comme faisant partie intégrante de sa sécurité nationale*).

7. La nationalisation du programme de drones turque est ancrée dans un désir d'indépendance sur la scène internationale. Le programme de drones turc remonte au début du programme national d'approvisionnement de la Turquie à la fin des années 1980. Le Meggitt BTT-3 Banshee, fabriqué au Royaume-Uni, a été le premier drone à entrer sur le marché turc en 1989. La Turquie a ensuite réussi à se procurer des drones de fabrication américaine ainsi que le drone israélien Heron. Cependant, la détérioration des relations bilatérales avec Israël après l'incident

du Mavi Marmara, en 2010, a rappelé à la Turquie qu'elle ne pouvait pas compter sur des alliés dans le domaine des marchés publics de défense, en particulier sur des questions où les intérêts ne se conjuguent pas naturellement.

En décembre 2010, l'ANKA fabriqué par Turkish Aerospace Industries (TAI) a effectué son premier vol officiel, tandis que le Bayraktar TB2 fabriqué par Baykar Makina a effectué le sien en août 2014. Ces deux drones constituent les systèmes de drones les plus perfectionnés de la Turquie et sont tous deux considérés comme étant des drones nationaux bien qu'ils dépendent encore de l'importation de plusieurs sous-systèmes clés (notamment des moteurs et des capteurs électro-optiques comprenant les composants d'acquisition et de marquage de cible fabriqués par la société canadienne WESCAM pour le Bayraktar TB2). En mai 2016, Ismail Demir, président d'Industrie de défense, a déclaré qu'« Ankara n'aura plus besoin des drones américains », ajoutant que la restriction américaine sur la vente de certains systèmes d'armes avait poussé la Turquie à développer ses propres technologies. Le gel des exportations militaires annoncé par de nombreux pays (dont le Canada) après l'incursion menée par la Turquie en Syrie en octobre 2019, et l'exclusion de la Turquie par les États-Unis du programme F35 n'ont fait qu'alimenter davantage le désir de la Turquie.

(Commentaire : Malgré la dépendance manifeste à l'égard des composants de WESCAM, l'intention est probablement de pouvoir fabriquer un composant similaire sur le marché intérieur. On pense [redacted] est au premier plan, mais on ne sait pas si cet effort est bien avancé).

8. Les drones constitueront la pièce maîtresse de la stratégie du secteur de la défense turque. Grâce à des réussites successives de sa technologie de drones largement diffusés à Idlib puis en Libye, le secteur de la défense turque semble avoir ciblé son domaine d'activité de choix pour la nationalisation. Le projet TFX (l'avion de chasse « national » de la Turquie) a été oublié par les médias et les porte-paroles du gouvernement. Le Bayraktar TB2 et les drones ANKA sont largement utilisés par les différentes organisations de sécurité turques. Alors que le TB2 est le modèle privilégié

En 2019, le Bayraktar TB2 et l'ANKA ont tous deux battu leur précédent record d'endurance, avec plus de 24 heures de vol chacun. En juin 2020, le Bayraktar TB2 avait totalisé un nombre impressionnant de 200 000 heures de vol.

Le Baykar et TAI travaillent tous deux sur un nouveau véhicule aérien de combat sans pilote (UCAV) « de pointe », le Bayraktar Akinci, doté d'une charge utile prévue de 1 350 kg et l'Aksungur, respectivement.

En plus de ses drones vedettes, le secteur de la défense turque travaille également d'arrache-pied afin de faire progresser ses drones tactiques plus petits, en mettant l'accent sur la technologie des flottes et des essais.

Récemment, [redacted] s'est intéressée aux drones et s'est engagée à livrer des centaines de ses drones aux forces armées turques en juin 2020. Selon la société, « toute la technologie du drone [redacted] a été développée localement », ce qui donne au secteur de la défense turque un nouvel élan vers la nationalisation.

9. La relance de l'industrie de la défense est un bonus intéressant. Si la plupart des contacts ont souligné que l'objectif de nationalisation constituait le principal moteur du programme de drones turc, il va de soi que la relance économique de l'industrie de la défense est également la bienvenue. Le Bayraktar TB2 est exporté en Ukraine et au Qatar ([redacted]), mais grâce à l'ajout [redacted] l'industrie des drones pourrait recevoir un coup de pouce supplémentaire. En effet, [redacted] et l'autre drone tactique de [redacted] constituent des options à bas prix qui susciteront probablement l'intérêt des pays en quête de drones plus accessibles que les autres modèles sur le marché. La Turquie a pour objectif de se positionner en tête dans le domaine de la technologie des drones tactiques et des essais, qui est susceptible de jouer un rôle central dans le prochain chapitre de la gu

De : "Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

s.16(2)

À : "Turner, Andrew -ECE" <Andrew.Turner@international.gc.ca>

s.20(1)(c)

Date : 2020-10-21 9:41:23

Objet : RE: Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Andrew,

Merci à nouveau à vous et aux équipes d'ANKRA et de KYIV d'avoir organisé ça aussi rapidement.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca <Andrew.Turner@international.gc.ca>

Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 16 h 56

À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

CC : Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca; Julien.Brisson@international.gc.ca; Alison.Grant@international.gc.ca

Objet : RE: Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Bonjour Rob,

Vous trouverez ci-dessous les informations qu'ANKRA et KYIV ont pu rassembler. N'hésitez pas à communiquer avec nous si vous avez des questions.

En plus de ce que le rapport décrit, KYIV a pu ajouter qu'au-delà [REDACTED] l'autre élément clé peut se lire dans les [REDACTED] pour plusieurs projets que les Turcs ont en cours de développement et espèrent pouvoir co-concevoir un moteur avec l'industrie ukrainienne. La Turquie utilise actuellement [REDACTED] et [REDACTED] et [REDACTED] canadiens et [REDACTED] et tente de concevoir [REDACTED] turc pour ses programmes [REDACTED]

ANKRA a noté que la coopération de la Turquie avec l'Ukraine reflète probablement des tensions continues entre Ankara et Moscou.

Cordialement,

Andrew

De : Wimmer, Christopher -ISTBL -TD <Christopher.Wimmer@international.gc.ca>

Envoyé : Mardi 20 octobre 2020 11 h 04

À : Helal, Marie-Thérèse -IRC <Marie-Therese.Helal@international.gc.ca>; Turner, Andrew -ECE

<Andrew.Turner@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE <Robert.Coleman@international.gc.ca> s.20(1)(c)
CC : Coulombe, Gerald -ECE <Gerald.Coulombe@international.gc.ca>; Akkouche, Kamiliya -ECE
 <Kamiliya.Akkouche@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>; Coleman, Robert -ECE
 <Robert.Coleman@international.gc.ca>; Pilloud, Marc -ECE <Marc.Pilloud@international.gc.ca>; Mathur, Sandeep -ECE
 <Sandeep.Mathur@international.gc.ca>; Barbolet, Adam -KYIV -TD <Adam.Barbolet@international.gc.ca>; Grant, Alison -
 ECE <Alison.Grant@international.gc.ca>; Ben Sayeh, Fatma -ANKRA -GR <Fatma.BenSayeh@international.gc.ca>; Gilker,
 Naomi -ISTBL -TD <Naomi.Gilker@international.gc.ca>; Schoenauer, Andrea -ANKRA -GR
 <Andrea.Schoenauer@international.gc.ca>; Braithwaite, Todd -ANKRA -DR <Todd.Braithwaite@international.gc.ca>;
 Barbolet, Adam -KYIV -TD <Adam.Barbolet@international.gc.ca>; Gilker, Naomi -ISTBL -TD
 <Naomi.Gilker@international.gc.ca>

Objet : RE: Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Je remercie tout particulièrement Adam Barbolet pour la plupart des informations sur [REDACTED] que je transmets à mes collègues d'Ottawa compte tenu de l'heure à ISTBL. Nous vous tiendrons au courant au fur et à mesure de l'arrivée de nouvelles informations.

L'Ukraine et la Turquie ont abordé trois thèmes principaux au cours de la visite : la sécurité-défense, la conclusion de leur accord de libre-échange (ALE) et la crise du Haut-Karabakh.

Crimée et OTAN

- Les gouvernements ont publié une déclaration commune selon laquelle « la République de Turquie continuera d'aider l'Ukraine à remplir les critères d'adhésion à l'Alliance, ainsi que l'interopérabilité des forces armées ukrainiennes avec l'OTAN, notamment par le biais d'exercices militaires conjoints appropriés. Nous soulignons l'importance des efforts conjoints visant à renforcer la paix, la sécurité et la stabilité dans la région de la mer Noire par le biais de mécanismes régionaux et de l'OTAN ».
- L'Ukraine et la Turquie ont convenu de poursuivre leurs efforts pour désoccuper la Crimée et rétablir le contrôle de l'Ukraine sur certaines zones des régions de Donetsk et de Louhansk.

Défense (coproduction de drones)

- Au cours de la visite, les responsables ukrainiens ont visité les installations de production [REDACTED]
- L'année dernière, l'Ukraine a acheté à la Turquie [REDACTED] et [REDACTED]
- La société ukrainienne [REDACTED] est intéressée par la co-production [REDACTED]
- L'Ukraine prévoit d'organiser sur son territoire un assemblage conjoint Ukraine-Turquie de [REDACTED] de [REDACTED]
- À titre préliminaire, [REDACTED] seront tous produits localement, en commençant par l'assemblage des pièces clés.
- L'Ukraine conservera le droit d'exporter une partie [REDACTED] produits localement.
- [REDACTED] a sélectionné plusieurs entreprises locales pour localiser la production.
- Dans 1 ou 2 mois, [REDACTED] décidera quelle entreprise recevra l'ordre de fabrication [REDACTED]. Ce n'est qu'après cette décision que [REDACTED] commencera à s'occuper des questions d'approvisionnement, y compris la question de l'optique.
- [REDACTED] est au courant de l'interdiction d'exportation du Canada vers la Turquie et du potentiel [REDACTED] pour remplacer [REDACTED]
- La production conjointe [REDACTED] ukrainienne [REDACTED] et de [REDACTED] fait partie des questions d'actualité entre les deux pays.

RTF

- Erdogan et Zelensky ont relevé leur objectif de commerce bilatéral de 10 à 20 milliards de dollars.
- L'année dernière (en 2019), le commerce entre l'Ukraine et la Turquie a atteint 5 milliards de dollars.
- Les dirigeants se sont engagés à conclure un accord de libre-échange cette année. Les négociations ont commencé en 2012.

Crise du Haut-Karabakh

- Le président ukrainien Vladimir Zelensky a déclaré qu'ils soutiennent l'intégrité territoriale et la

Autres

- Il est prévu que les dirigeants discutent de la FETO (Organisation terroriste Fetullah), qui existerait toujours en Ukraine, mais les détails restent à confirmer.
- L'Ukraine est une source majeure de tourisme pour la Turquie, avec 1,5 million de touristes depuis 2019. Cependant, la quarantaine due à la COVID-19 du côté ukrainien a ralenti le trafic.

De : Tesselaar, Robert [<mailto:Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>]

Envoyé : 19 octobre 2020 10 h 43

À : Turner, Andrew -ECE

CC : Akkouche, Kamiliya -ECE; Brisson, Julien -ECE

Objet : Informations sur les relations bilatérales Turquie-Ukraine

Andrew,

Serait-il possible de voir quels sont les détails de l'accord bilatéral Turquie-Ukraine annoncé ce week-end?

AP : Les dirigeants de la Turquie et de l'Ukraine signent des accords militaires

Les dirigeants de la Turquie et de l'Ukraine signent des accords militaires

Associated Press

La Turquie et l'Ukraine ont signé des accords de coopération militaire à Istanbul vendredi, approfondissant un partenariat de défense considéré comme un effort pour contrebalancer la domination de la Russie dans la région de la mer Noire.

Le président Volodymyr Zelenskiy de l'Ukraine et le président Recep Tayyip Erdogan de la Turquie ont supervisé la signature d'un accord de « bonne volonté » concernant l'industrie de la défense et d'un « accord-cadre militaire », ont déclaré les responsables, bien que les détails de ces accords ne soient pas immédiatement connus.

« La Turquie considère l'Ukraine comme un pays clé pour l'établissement (de) la stabilité, de la sécurité, de la paix et de la prospérité dans la région », a déclaré M. Erdogan à la suite de la cérémonie de signature entre les deux nations de la mer Noire qui ont renforcé leurs liens militaires ces dernières années.

Selon M. Zelenskiy, ces accords ouvrent la voie à de « nouvelles occasions ».

« La coopération dans l'industrie de la défense est importante pour le développement de notre partenariat stratégique et je suis heureux que nous la renforçons aujourd'hui », a-t-il déclaré, s'exprimant par l'intermédiaire d'un interprète.

L'année dernière, l'Ukraine a conclu un accord pour l'achat de drones de fabrication turque. Les deux pays seraient également engagés dans des discussions pour développer un moteur d'avion.

La signature de ces accords intervient alors que le conflit dans le Caucase sur le Haut-Karabakh met à rude épreuve les relations de la Turquie avec la Russie. La Turquie a soutenu l'Azerbaïdjan dans le conflit, tandis que la Russie a une base militaire en Arménie et un pacte de sécurité exigeant que Moscou intervienne si son allié est attaqué.

Dans un équilibre délicat, la Russie a également cherché à maintenir des liens chaleureux avec l'Azerbaïdjan et à éviter de perturber les relations avec la Turquie.

Bien qu'Ankara et Moscou aient développé des liens économiques solides et qu'elles concilient des intérêts mutuels en Syrie et en Libye, les deux pays entretiennent des relations souvent difficiles et restent rivaux sur le plan géopolitique.

Le président Erdogan a réitéré vendredi le refus de la Turquie de reconnaître l'annexion par la Russie de la péninsule ukrainienne de Crimée.

« La Turquie ne reconnaît pas l'annexion illégale de la Crimée et elle ne le fera jamais », a déclaré M. Erdogan.

M. Zelenskiy, quant à lui, a remis à M. Erdogan une médaille d'État pour son soutien à « l'intégrité territoriale » de l'Ukraine.

Pro Patria

Rob

Lieutenant-Colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

office: 613-948-6596 / [REDACTED]

Analyste, Secrétariat pour la politique étrangère et la défense

Bureau du Conseil Privé / Gouvernement du Canada

Sans classification: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca

bur: 613-948-6596 / [REDACTED]

De : Andrew.Turner@international.gc.ca
À : "Brisson, Julien -ECE" <Julien.Brisson@international.gc.ca>
"Tesselaar, Robert" <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
Date : 2020-10-05 8:40:44
Objet : RE: Déclaration MINA

Je ne prévois pas d'autres développements concernant cette déclaration - à moins que le BCP n'apporte des changements.

Toutefois, c/MINA poursuit l'élaboration d'une éventuelle déclaration commune avec le Royaume-Uni sur la situation générale au Haut-Karabakh, afin d'avancer. La dernière version est incluse ci-dessous et se trouve actuellement entre les mains du Royaume-Uni pour approbation.

Andrew

Début

Le Canada et le Royaume-Uni réitèrent le besoin urgent de mettre fin à l'action militaire continue dans et autour de la zone de conflit du Nagorno-Karabakh. Nous sommes particulièrement préoccupés par les rapports faisant état du bombardement de zones civiles, et nous souhaitons exprimer nos condoléances aux familles de ceux et celles qui ont tragiquement perdu la vie. Les participants au conflit doivent mettre fin à la violence et respecter l'accord de cessez-le-feu. Nous appuyons fermement les déclarations faites par les coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE. Nous demandons instamment à toutes les parties extérieures et aux amis des deux États de redoubler leurs efforts en faveur de la fin des hostilités et de s'abstenir de prendre des mesures qui risquent d'exacerber la crise. Il est plus que temps de trouver une solution globale au conflit qui perdure au Haut-Karabakh. Une telle solution peut seulement être le fruit d'un règlement négocié, pas d'une action militaire. Toutes les parties doivent retourner de toute urgence à la table des négociations pour travailler à cet objectif sans condition préalable.

FIN

-----Message original-----

De : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>
Envoyé : Lundi 5 octobre 2020 8h33
À : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>
CC : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>
Objet : RE : Déclaration MINA

Ce sera fait.

Je travaille sur le rapport d'aujourd'hui. Voici la chaîne avec le rapport du week-end si vous le souhaitez.

Cordialement,

Julien

-----Message original-----

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : le 5 octobre 2020 8 h 30

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>

CC : Brisson, Julien -ECE <Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : Re : Déclaration MINA

Andrew,

MERCI DE NOUS TENIR AU COURANT. Je suis censé être en congé aujourd'hui, alors j'espère que vous n'entendrez pas beaucoup parler de moi, mais pourriez-vous me tenir au courant de toute mise à jour? Bonne journée.

Rob

Envoyé de mon iPhone

Le 5 octobre 2020 à 7 h 52 "Andrew.Turner@international.gc.ca"

<Andrew.Turner@international.gc.ca> a écrit :

Bonjour Rob,

Les discussions sur cette déclaration ont occupé la majeure partie de mon week-end. La bureaucratie d'AMC (au moins jusqu'à et y compris IFM et EGM) [REDACTED] une déclaration nommant explicitement la Turquie, étant donné que le texte implique un rôle beaucoup plus actif d'Ankara dans le conflit que les preuves ne le soutiennent et étant donné l'impact négatif que cela aura sur toute une série d'intérêts canadiens bilatéraux avec la Turquie, ainsi que sur l'unité de l'OTAN. Étant donné que MINA [REDACTED] (bien qu'il n'y en ait pas beaucoup qui présentent un intérêt militaire), [REDACTED] - bien que cela puisse être techniquement justifié par le fait que la déclaration aborde la question étroite de la technologie des drones canadiens.

Bien que c/MINA ait réduit l'énoncé à ce qui est maintenant contenu dans cette version, ils ont insisté pour garder l'énoncé qui reste.

Je suis à votre disposition pour répondre à toute autre question et suis joignable au [REDACTED]
Cependant, je serai hors ligne sans accès au téléphone/courriel de 9 h 15 à 12 h 30 environ, alors
veuillez suivre Julien et Alison dans cette plage horaire si vous avez besoin de quoi que ce soit.

Cordialement,

Andrew

De : Tesselaar, Robert <Robert.Tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

Envoyé : Lundi 5 octobre 2020 7 h 23

À : Turner, Andrew -ECE <Andrew.Turner@international.gc.ca>; Brisson, Julien -ECE
<Julien.Brisson@international.gc.ca>

Objet : Déclaration du MINA

Andrew,

Julien,

C'est arrivé tard hier soir, vous suiviez?

Déclaration

Déclaration du ministre Champagne sur la suspension des licences d'exportation vers la Turquie

Le xx octobre 2020 – Ottawa (Ontario) – Affaires mondiales Canada

Le ministre des Affaires étrangères, l'honorable François-Philippe Champagne, a fait aujourd'hui la
déclaration suivante :

« Au cours des derniers jours, des allégations ont été formulées selon lesquelles des technologies
canadiennes sont utilisées dans le conflit militaire au Haut-Karabakh.

« Après avoir pris connaissance de ces allégations, j'ai immédiatement ordonné à Affaires mondiales
Canada d'enquêter à ce sujet.

« Dans le respect du régime rigoureux de contrôle à l'exportation du Canada, et compte tenu des
hostilités continues, j'ai suspendu les licences d'exportation pertinentes vers la Turquie. Nous aurons
ainsi le temps de mieux évaluer la situation.

« Le Canada demeure préoccupé par le conflit actuel au Haut-Karabakh, qui se traduit par des
bombardements de collectivités et des pertes civiles.

« Nous demandons que des mesures soient prises immédiatement pour stabiliser la situation sur le
terrain, et nous réitérons que rien ne peut remplacer une solution pacifique et négociée à ce conflit.

Personnes-ressources

Syrine Khoury

Attachée de presse

Cabinet du ministre des Affaires étrangères

Syrine.Khoury@international.gc.ca<mailto:Syrine.Khoury@international.gc.ca>

Bureau des relations avec les médias

Affaires mondiales Canada

343-203-7700<tel:343-203-7700>

media@international.gc.ca<mailto:media@international.gc.ca>

Suivez-nous sur Twitter : @CanadaFP<https://twitter.com/CanadaFP>

Aimez-nous sur Facebook : La politique étrangère du Canada – Affaires mondiales

Canada<https://www.canada.ca/en/global-

affaires/news/2020/09/Canada%E2%80%99s%20foreign%20policy%20-

%20Global%20Affairs%20Canada>

Pro Patria

Rob

Lieutenant-colonel RD Tesselaar

Analyst, Foreign and Defence Policy Secretariat

Privy Council Office / Government of Canada

Unclas: robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca <mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

office: 613-948-6596 / cell: [REDACTED]

Analyste, Secrétariat de la politique étrangère et de la défense

Bureau du Conseil privé / Gouvernement du Canada

Sans classification : robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca<mailto:robert.tesselaar@pco-bcp.gc.ca>

bureau : 613-948-6596 / cellulaire : [REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

Demandes de licence d'exportation actuellement en cours d'examen (à minuit le 8 mai 2018)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
793736-1	Exportation permanente	10 mai 2016 14:01:41		Chine	Institute of Acoustics, Chinese Academy of Science (Institut d'acoustique de l'Académie des sciences chinoise)	1-6.A.1.a.2.a.4 et 1-6.A.1.a.2.a.6	<p>Le bien à exporter est un hydrophone appelé (un microphone sous-marin). L'hydrophone a été développé pour la surveillance acoustique de l'environnement dans une gamme de fréquences allant de 10 Hz à 200 kHz jusqu'à une profondeur nominale de 3500 m.</p> <p>L'utilisateur final est l'Institut d'acoustique de l'Académie des sciences chinoise (Institute of Acoustics, Chinese Academy of Science) à Beijing, en Chine. L'hydrophone sera utilisé comme enregistreur d'acoustique à large bande dans le cadre d'expériences d'acoustique sous-marines.</p> <p>est le distributeur des produits en République populaire de Chine, y compris à Hong Kong. Ils fournissent une technologie de pointe pour les applications suivantes : acoustique, télédétection, essai et mesure et SIGINT. Ils louent le matériel aux instituts chinois qui déploient l'hydrophone près du fond de l'océan pour enregistrer les variations des signaux en large bande à différentes profondeurs afin de vérifier la théorie de la transmission acoustique.</p> <p>Il y aura un destinataire intermédiaire Une déclaration d'utilisation finale est jointe à cette demande.</p>
	Exportation permanente	20 juin 2016 10:24:02		Guatemala		2-1.a	Arme à feu

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
798002-7	Exportation permanente	30 juin 2016 9:25:15	[REDACTED]	Chine	Institute of Acoustics, Chinese Academy of Science (Institut d'acoustique de l'Académie des sciences chinoise)	1-6.A.1.a.2.a.6	<p>Le bien à exporter est un hydrophone appelé [REDACTED] (un microphone sous-marin). L'hydrophone a été développé pour la surveillance acoustique de l'environnement dans une gamme de fréquences allant de 10 Hz à 200 kHz jusqu'à une profondeur nominale de 3500 m.</p> <p>Cet hydrophone est retourné au Canada pour être réparé. À la suite d'un diagnostic par courriel, il semble que le capteur soit endommagé et doit être renvoyé à [REDACTED] aux fins d'analyse et de réparation. Il s'agit d'un problème courant, car la pointe du capteur peut subir un choc causé par des débris ou une mauvaise manipulation.</p> <p>Cet hydrophone a été expédié en Chine le 31 octobre 2013 en vertu de la licence d'exportation 1310171037, n° de réf. 715389-4. La licence initiale est arrivée à échéance et, par conséquent, une nouvelle licence est requise pour réparer l'hydrophone.</p> <p>[REDACTED] est le distributeur des produits [REDACTED] en République populaire de Chine, y compris à Hong Kong. Ils fournissent une technologie de pointe pour les applications suivantes : acoustique, télédétection, essai et mesure et SIGINT.</p> <p>L'utilisateur final est l'Institut d'acoustique de l'Académie des sciences chinoise (Institute of Acoustics, Chinese Academy of Science) à Beijing, en Chine. L'Institut déploiera l'hydrophone près du fond de l'océan pour enregistrer les variations des signaux en large bande à différentes profondeurs afin de vérifier la théorie de la transmission acoustique.</p>
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
808483-2	Exportation permanente	14 nov. 2016 14:48:06	SCINTREX LTD.	Pakistan	UNIVERSITÉ DU BALOUCHISTAN	1-6.A.6.a.2	MAGNÉTOMÈTRE ENVI CS QUI UTILISE LA TECHNOLOGIE DE POMPAGE OPTIQUE DONT LE NIVEAU DE BRUIT (SENSIBILITÉ) EST DE 0,003 nT (VALEUR EFFICACE) PAR RACINE CARRÉE DE Hz.
811440-8	Exportation permanente	22 déc. 2016 11:07:31	[REDACTED]	Chine	[REDACTED]	1-6.E.1, 1-6.E.2	<p>Transfert de technologie de détecteur bolométrique IR non refroidi</p> <p>Développement et production d'antennes en réseau de détecteur thermique à l'aide de circuits intégrés de lecture CMOS [REDACTED] ou disponibles sur le marché auprès d'un tiers pour les produits [REDACTED] et le marché intérieur de la Chine avec l'utilisateur final civil prévu des produits finis.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
821768-1	Exportation permanente	10 mai 2017 15:47:29	[REDACTED]	Chine	[REDACTED]	1-9.E.1	[REDACTED] a l'intention de fournir un service de vérification de logiciel et d'ingénierie de validation à [REDACTED]. En particulier, [REDACTED] a demandé à Aversan d'analyser et de mettre à l'essai le logiciel de contrôle et d'entretien (logiciel [REDACTED] développé par [REDACTED] en conformité avec la norme de développement de logiciels aérospatiaux DO-178 pour déterminer les défauts dans le logiciel [REDACTED] et d'évaluer sa qualité. Il est présumé que le logiciel [REDACTED] sera installé sur [REDACTED]. Cependant, aucun des environnements d'essai et des outils qui seront développés par [REDACTED] ne sera installé sur [REDACTED]. Les méthodologies d'analyse et d'essai qui seront employées par [REDACTED] dans le cadre de ce projet sont largement acceptées dans l'industrie aérospatiale et ne sont pas particulières à [REDACTED] la technologie et l'industrie [REDACTED].
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
824860-2	Exportation permanente	21 juin 2017 15:12:43	MARINE MAGNETICS CORP.			1-6.A.6.a.2	Le magnétomètre marin SeaSPY2 et le magnétomètre de la station de base Sentinel sont des instruments de levé utilisés pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
828292-1	Exportation permanente	11 août 2017 9:39:57		Arabie saoudite	Défense aérienne royale saoudienne	2-1.a	Arme à feu
828293-0	Exportation permanente	11 août 2017 9:45:50		Arabie saoudite	Défense aérienne royale saoudienne	2-1.a, 2-1.d, 2-18.a, 2-22.a et 5400	PIÈCES DE FUSIL ET ACCESSOIRES QUI FONT PARTIE DU SYSTÈME DE FUSIL QUI FIGURE SUR LA DEMANDE NO 828292-1
	Exportation permanente	14 août 2017 10:21:08	2000007 ONTARIO INC. / INKAS	Azerbaïdjan		2-6.b	INKAS Sentry APV 302 pour
831454-9	Exportation permanente	2 oct. 2017 14:07:58	SOUCY INTERNATIONAL INC.	Thaïlande	ROYAL DEFENCE CO. LTD	2-6.a, 2-18.a	Livraison de chenilles de caoutchouc et de leurs composantes : roues, barbotins, tensionneurs et leurs outillages respectifs.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
831728-9	Exportation permanente	20 oct. 2017 16:13:55	Urthecast Corp.	Arabie saoudite	King Abdulaziz City for Science and Technology (cité des sciences et technologies)	1-6.D.1, 1-6.D.2, 1-6.E.1, 1-6.E.2, 1-9.A.4.e.2, 1-9.D.1, 1-9.D.2, 1-9.D.5, 1-9.E.1, 1-9.E.2 et 5504.2	<p>UrtheCast demande d'exporter un programme de transfert de technologie pour une charge utile d'imagerie radar à synthèse d'ouverture (RSO) destiné à KACST, l'agence de télédétection civile au Royaume d'Arabie saoudite. La demande d'exportation comprend l'exportation de la technologie liée à la conception, la fabrication et l'utilisation de la charge utile RSO, ainsi que le logiciel et le micrologiciel liés à la charge utile, de même qu'un modèle d'ingénierie hors vol du dispositif électronique qui contrôle l'opération de la charge utile.</p> <p>L'exportation proposée ne comprend pas les biens et technologies indiqués à la page 32 de la lettre (liaisons inter-satellites, technologie de signalisation réciproque des objectifs, technologie embarquée d'analyse d'images, technologie embarquée de détection des navires ou technologie de détection automatique des cibles).</p>
831711-8	Exportation permanente	20 oct. 2017 16:14:25	Urthecast Corp.	Royaume-Uni	Surrey Satellite Technology Ltd.	1-6.A.8.d, 1-6.D.1, 1-6.D.2, 1-6.E.1, 1-6.E.2, 1-9.A.4.e.2, 1-9.D.1, 1-9.D.2, 1-9.D.5 et 1-9.E.1, 1-9.	<p>UrtheCast demande d'exporter les composantes d'une charge utile d'imagerie RSO à SSTL. La charge utile RSO sera incorporée dans un satellite conçu et construit par SSTL et sera ensuite exportée au Royaume d'Arabie saoudite.</p> <p>L'exportation proposée ne comprend pas les biens et technologies indiqués à la page 32 de la lettre (liaisons inter-satellites, technologie de signalisation réciproque des objectifs, technologie embarquée d'analyse d'images, technologie embarquée de détection des navires ou technologie de détection automatique des cibles).</p>
831714-5	Exportation temporaire	20 oct. 2017 16:15:26	Urthecast Corp.	Royaume-Uni	Surrey Satellite Technology Limited	1-9.A.4.e.2, 1-9.D.1, 1-9.D.2, 1-9.D.5, 1-9.E.1, 1-9.E.2, 5504.2.a.ii, 5504.2.d, 5504.2.b et 5504.2.c	<p>UrtheCast demande d'exporter temporairement l'équipement électronique et mécanique nécessaire pour que SSTL soit en mesure de manipuler les composantes de la charge utile RSO, de les intégrer dans le satellite et de mettre le tout à l'essai pour veiller à leur fonctionnement adéquat, une fois intégré.</p>
833156-6	Exportation permanente	27 oct. 2017 16:51:38	MARINE MAGNETICS CORP.			1-6.A.6.a.2	<p>Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
833862-1	Exportation permanente	7 nov. 2017 17:01:47	Global Aviation Tools and Equipment	Nigéria	Force aérienne du Nigéria	2-10.d	Composante conçue spécialement pour l'Alphajet Dornier utilisé par la force aérienne du Nigéria.
	Exportation permanente	14 nov.2017 9:15:10		Brésil		1-1.C.2.c	
835218-7	Exportation permanente	24 nov. 2017 19:44:45	Global Aviation Tools and Equipment	Nigéria	Force aérienne du Nigéria	2-10.a	Turbine de refroidissement conçue spécialement pour l'Alphajet Dornier utilisé par la force aérienne du Nigéria.
836074-8	Exportation permanente	8 déc. 2017 10:06:19		Égypte		2-6.a	
817637-8	Exportation permanente	4 jan. 2018 13:48:22		Arabie saoudite	FORCE TERRESTRE ROYALE SAOUDIENNE	2-1.a	Arme à feu
817638-7	Exportation permanente	4 jan. 2018 13:57:04		Arabie saoudite	FORCE TERRESTRE ROYALE SAOUDIENNE	2-1.d, 2-1a, 2-22.a et 2-18.a	PIÈCES DE FUSIL ET ACCESSOIRES QUI FONT PARTIE DU SYSTÈME DE FUSIL QUI FIGURE SUR LA DEMANDE NO 817637-8
837351-0	Exportation permanente	4 jan. 2018 19:55:04	AXIS PHOTONIQUE INC.	Chine	École de physique et d'astronomie	1-6.A.3.a.3.b, 4-5.B.3.a.1 et 4-5.B.3.a.2	Caméras à image continue pour la caractérisation résolue dans le temps des impulsions lumineuses en chimie et en physique.
	Exportation permanente	4 jan. 2018 20:02:17		Thaïlande		2-3.a	– munitions d'exercice
837929-3	Exportation permanente	12 jan. 2018 10:35:35	MARINE MAGNETICS CORP.	Chine		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
838123-5	Exportation permanente	12 jan. 2018 10:54:24	MARINE MAGNETICS CORP.	Émirats arabes unis		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	15 jan. 2018 18:46:51				2-11.a, 2-21.a.1, 2-22.a, 6-11.A.3.b.3, 6-11.D.2, 6-11.E.2	une antenne

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	15 janvier 2018 18:46:51				2-11.a, 2-21.a.1, 2-22.a, 6-11.A.3.b.3, 6-11.D.2, 6-11.E.2	une antenne
835969-8	Exportation permanente	16 jan. 2018 11:35:48	MDA Systems Ltd.			1-5.A.2.a.1, 1-5.D.2, 5504.2.b, 5504.2.c et 5504.2.e	<p>MDA a été retenue par contrat afin de livrer une DAF pour [REDACTED]. Elle doit être utilisée ultimement [REDACTED].</p> <p>La DAF est le segment au sol développé par MDA qui permet aux clients de la DAF de participer au programme d'accès direct (PAD). Les clients de la DAF utilisent cette installation pour répondre aux demandes de l'utilisateur final qui souhaite obtenir une imagerie haute résolution et des produits dérivés au-dessus de la région qui les intéresse.</p> <p>Le programme d'accès direct de DigitalGlobe (DG) offre des services qui permettent aux participants du programme d'accéder et de traiter l'imagerie provenant d'au moins un satellite de la constellation de satellites DG.</p> <p>En vertu d'un contrat dans le cadre du PAD, DG a chargé MDA d'élaborer, de déployer, de soutenir, de mettre à niveau et d'entretenir les DAF.</p> <p>La DAF de MDA comprend plusieurs sous-systèmes et chacun contient des composants logiciels et matériels. Cette demande de licence d'exportation vise à permettre l'exportation de la livraison du système initial, des mises à jour logicielles, des améliorations, des remplacements ainsi que des mises à niveau de la DAF.</p> <p>MDA a aussi l'intention d'exporter la technologie sous la forme d'information technique et d'aide au fonctionnement, à l'entretien et à la formation pour l'utilisation de la DAF.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
						2-14	
						2-14	
						2-14	
838509-9	Exportation permanente	17 jan. 2018 11:15:01	MARINE MAGNETICS CORP.	Fédération de Russie		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
838425-0	Exportation permanente	17 jan. 2018 11:47:03	MARINE MAGNETICS CORP.	Singapour		1-6.A.6.a.2	Le magnétomètre marin SeaSPY2 et le magnétomètre de la station de base Sentinel sont des instruments de levé utilisés pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
838427-8	Exportation permanente	17 jan. 2018 12:09:30	MARINE MAGNETICS CORP.				Le magnétomètre marin SeaSPY2 et le poisson gradiomètre SeaSPY2 sont des instruments de levé utilisés pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
838872-8	Exportation permanente	19 jan. 2018 16:32:56	SCINTREX LTD.	Chine	INSTITUTE OF SEISMOLOGY, CHINA EARTHQUAKE ADMINISTRATION (IOS, CEA) (institut de sismologie, administration des séismes chinoise)	1-6.A.7.a	
838923-7	Exportation permanente	23 jan. 2018 18:32:49	Modular Driven Technologies Corp	Ukraine	Iaroslav Paraschuk	2-1a	L(E)SS (pour le Remington modèle 700 à verrou long seulement) Accessoires suivants pour les assemblages de crosse de fusil : crosse, rails Picatinny et poignées-pistolets.
	Exportation permanente	24 jan. 2018 10:03:24		Émirats arabes unis		2-11.a, 6-11.A.3.b.3, 2-22.a, 6-11.E.2, 2-21.a et 6-11.D.2	une antenne
839231-2	Exportation permanente	25 jan. 2018 13:46:10	SCINTREX LTD.	Chine	PREMIÈRE BRIGADE DE LEVÉE GÉODÉSIQUE DE SBSM	1-6.A.7.a	

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
839269-7	Exportation permanente	26 jan. 2018 18:53:59	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	[REDACTED]	Aerospace Industrial Development Corporation	2-22.a	Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) [classifiée comme technologie « 9E610.a » aux États-Unis] comme suit – Manuels de révision du train d'atterrissage, dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, rapports sur l'exigence de garantie, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie et rapports de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
839429-4	Exportation permanente	1 ^{er} fév. 2018 14:27:48	FIELD AVIATION COMPANY INC.	Italie	Leonardo S.p.A Airborne and Space Systems Division	2-10.a	Possibilité de deux avions modifiés (Global XRS ou E190) pour assumer un rôle de renseignement, surveillance et reconnaissance (RSR).
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	5 fév. 2018 14:34:10	SCINTREX LTD.	Chine	Université de la science et de la technologie de Huazhong	1-6.A.7.a	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	5 février 2018 15:17:38	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
		5 février 2018 15:17:38					
		5 février 2018 15:17:38				2-4.b, 2-5.a, 2-5.b, 2-6.a, 2-7.g, 2-11.a, 2-13.a, 2-18.a, 2-22.a	
		5 fév. 2018 15:58:27				2-17.c	
				Chine			
839996-7	Exportation permanente	7 fév. 2018 10:40:37					
840144-6	Exportation permanente	7 fév. 2018 14:03:58				2-21.b.1.a et 2-22.a	
839964-5	Exportation permanente	7 fév. 2018 14:18:03	MARINE MAGNETICS CORP.	Chine		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
840231-0	Exportation permanente	9 fév. 2018 11:46:42	MARINE MAGNETICS CORP.	Chine		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
840381-8	Exportation permanente	12 fév. 2018 11:10:20	2000007 ONTARIO INC. / INKAS	Israël		2-6.b	Les camionnettes 4x4 7400 d'International Truck seront utilisées dans les environs d'Israël aux fins de transport.
	Exportation permanente	13 fév. 2018 14:13:57		Sénégal		1-1.A.4.d	APPAREIL PORTATIF DE DÉTECTION D'EXPLOSIF POUR LA DÉTECTION DE RÉSIDUS EXPLOSIFS
840549-7	Exportation permanente	14 fév. 2018 12:49:50	ZODIAC HURRICANE TECHNOLOGIES INC.	Arabie saoudite	Garde royale	2-15.d, 2-22.a	Trois systèmes d'imagerie thermique SeaFLIR230 à installer sur trois bateaux pneumatiques à coque rigide (RHIB) Zodiac Milpro International. Les bateaux seront utilisés pour l'observation et la surveillance des douanes et la protection maritime.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	15 fév. 2018 15:11:18		Nigéria		2-1.d, 2-3.a	Munitions et lunette de visée
	Exportation permanente	15 fév. 2018 15:27:36		Nigéria		2-1.a et 2-1.b	Arme à feu
		16 fév. 2018 10:11:11					
840804-7	Exportation permanente	19 fév. 2018 10:15:38	SOUCY INTERNATIONAL INC.	Liban	FORCES ARMÉES LIBANAISES	2-6.a	LES ENSEMBLES DE CHENILLES EN CAOUTCHOUC COMPRENNENT LA CHENILLE EN CAOUTCHOUC, LE MATÉRIEL, LE TENSIONNEUR, LES ROUES ET LES BARBOTINS.
841087-3	Exportation permanente	22 fév. 2018 12:01:06	ALPHA OPTICS SYSTEMS INC.	Ukraine		2-5.c	Systèmes de détection transféré au ministère de la Défense ukrainien pour améliorer ses capacités de défense.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
841143-5	Exportation permanente	26 fév. 2018 14:42:37	Honeywell Limited / Honeywell limitée	[REDACTED]	[REDACTED]	2-22.a	<p>Honeywell limitée demande une licence d'exportation en vue du transfert de données techniques à [REDACTED].</p> <p>L'accès à des documents et des dessins en particulier permettra de soutenir les activités liées [REDACTED] et de fournir un soutien d'ingénierie pour le programme.</p> <p>Aucun matériel informatique n'est exporté en vertu de cette licence d'exportation.</p>
841353-0	Exportation permanente	1 ^{er} mars 2018 16:06:04	TELEDYNE DALSA INC.	Inde	[REDACTED]	1-6.A.2.a.3.f, 1-6.E.1 et 1- 6.E.2	<p>Nous planifions l'exportation de quatre détecteurs encapsulés sur tranche QVGA destinés [REDACTED] qui se trouve en Inde. [REDACTED] utilisera les produits pour le développement d'un système de caméra d'évaluation en laboratoire pour tester et caractériser le capteur sur le plan du rendement et de la fonctionnalité. Le produit qui en découle sera intégré dans un système à utiliser ou à vendre sur le marché intérieur.</p> <p>Les produits dont il question ci-dessus ainsi que les renseignements techniques connexes ne serviront ni à des activités de prolifération nucléaire ou de missiles ni à la conception d'armes chimiques ou biologiques et ne seront pas revendus ou exportés à une quelconque entité qui participe à de telles activités.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	2 mars 2018 13:05:14		Philippines		1-1.A.4.d	DISPOSITIF DE DEMONSTRATION UN DISPOSITIF PORTATIF DE DÉTECTION DE RÉSIDUS DE NARCOTIQUE ET D'EXPLOSIF. CE DISPOSITIF EST HABITUELLEMENT UTILISÉ AU POSTE DE CONTRÔLE DE LA CIRCULATION POUR DÉTECTER DES SUBSTANCES ILLICITES À UN POINT D'ENTRÉE OU DE SORTIE.
		6 mars 2018 15:26:17				2-22.a	
		6 mars 2018 15:26:17				2-22.a	

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
		6 mars 2018 15:49:31				2-22.a	
		6 mars 2018 16:23:26					
842012-1	Exportation temporaire	7 mars 2018 13:35:14		Afrique du Sud		2-1.d, 2-3.a	Munitions Lunette de visée pour fusil – jumelles
842024-7	Exportation temporaire	7 mars 2018 14:08:42		Afrique du Sud		2-1.d, 2-3.a	Munitions Lunettes de visée pour fusils Ranger Finder Jumelles
	permanente	11:46:19	TCS INC.				
	Exportation permanente	12 mars 2018 15:36:17		Chine		1-6.A.6.a.2	et les accessoires. Le système peut être utilisé pour l'enseignement et l'apprentissage de la recherche.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	12 mars 2018 15:36:33		Nigéria		1-6.A.6.a.2	Le système sera utilisé pour des levées géophysiques de dépôts de minerai métallique.
842602-7	Exportation permanente	12 mars 2018 16:14:32	Rolled Alloys – Canada Inc.	Inde	Hindustan Aeronautics Ltd, LCA Tejas Division	1-1.C.2.b	Tubes sans soudure étirés à froid en alliage d'aluminium pour la fabrication des systèmes hydrauliques et du système de contrôle environnemental (ECS) de l'avion LCA (Light Combat Aircraft) de Tejas.
842643-8	Exportation permanente	13 mars 2018 12:37:22	PyroGenesis Canada Inc.	Chine		1-1.C.2.c	Poudre de titane Poudre sphérique de grade 23 (ELI) Ti6Al4V Taille coupée : 15-45 µm L'objectif et l'utilisation finale du produit sont les suivants : Médical – Arthrose La marchandise sera utilisée à des fins de R-D et Il s'agit également de tester le contenu et la fluidité en utilisant l'imprimante EOS M290.
842649-2	Exportation permanente	13 mars 2018 13:04:40	QUANTITATIVE IMAGING CORP	Inde		1-6.A.3.b.4.c	Demande visant l'exportation d'une caméra microscopique à faible luminosité EMCCD. Le rendement quantique (RQ) de la puce Evolve est de 77 % à 760 nm, ce qui équivaut à 0,47 A/W ou 470 mA/W. La valeur de crête est de 480 mA/W. L'équation pour la conversion du RQ en sensibilité est RQ=1 240* seconde par longueur d'onde et est tirée de Sluder G. et Wolf D.E. Methods in Cellular Biology vol. 81 Academic Press, 2007 Digital Microscopy.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
842687-5	Exportation permanente	13 mars 2018 16:55:56	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	Goodrich Aerospace Services Pvt. Ltd (« GEC Inde »)	2-22.a	<p>Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) [classifiée comme technologie « 9E610.a » aux États-Unis] comme suit –</p> <p>Manuels de révision du train d'atterrissage, dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, rapports sur l'exigence de garantie, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie et rapports de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.</p> <p>GEC Inde a l'expertise nécessaire de la conception et de l'analyse de systèmes de train d'atterrissage d'aéronef et aidera à la reconstruction du chasseur-intercepteur de jour d'entraînement à réaction perfectionné dérivé.</p> <p>UTAS, GACL et GEC-Inde partageront cette technologie pour collaborer à reconstruction, au développement, au fonctionnement, à la production, à l'installation, à l'entretien, à la révision, aux réparations et à remise à neuf d'ensembles de train d'atterrissage sur la plateforme du chasseur-intercepteur de jour d'entraînement à réaction perfectionné.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	14 mars 2018 16:03:52		Jordanie		1-1.A.4.d	APPAREIL PORTATIF DE DÉTECTION DE RÉSIDUS D'EXPLOSIF I APPAREIL PORTATIF DE DÉTECTION DE RÉSIDUS D'EXPLOSIF APPAREIL PORTATIF DE DÉTECTION DE AINSI QU'UN APPAREIL DE DÉTECTION DE RÉSIDUS D'EXPLOSIF ET DE NARCOTIQUES. IL S'AGIT DE DISPOSITIFS DE DÉMONSTRATION POUR
842846-3	Exportation permanente	14 mars 2018 17:11:31	MIRION TECHNOLOGIES (CANBERRA CA) LTD.	Pakistan	Chashma Nuclear Power Generating Station		Unités de surveillance de la contamination radiologique individuelle.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
842850-6	Exportation permanente	15 mars 2018 9:44:24	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Ltd	2-5.a, 2-6.a, 2-10.a, 2-11.a	<p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplis par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans une composante électrique d'application militaire, conformément à ce qui figure ci-dessous.</p> <p>Les numéros de pièces sont indiqués ci-dessous et toutes les pièces sont répétées. Les détails de la licence expirée se trouvent sur la lettre d'accompagnement en raison du manque d'espace, ils ne peuvent être insérés ici.</p> <p>Article 1 : [REDACTED] Article 2 : [REDACTED] Article n° 3 : [REDACTED] Article n° 4 : [REDACTED] Article n° 5 : [REDACTED] Article n° 6 : [REDACTED] Article n° 7 : [REDACTED] Article n° 8 : [REDACTED]</p>
841346-0	Exportation permanente	15 mars 2018 10:14:30	SOUCY INTERNATIONAL INC.	Philippines	Armée des Philippines	2-6.a	Trousse de chenilles en caoutchouc M113A2 comprenant pignons, tendeur et roues.
842863-1	Exportation permanente	15 mars 2018 10:50:51	[REDACTED]	Singapour	[REDACTED]	7-4.1.f	Acide fluorhydrique à 47-51 % PlasmaPUREPLUS; bouteille de 500 ml; cas 7446-39-3 cat. 250-036-123
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	16 mars 2018 14:48:15	[REDACTED]	Vietnam	[REDACTED]	2-21.a	<p>[REDACTED] Il traite les données à canal unique qui ont été préalablement collectées et stockées par des capteurs acoustiques sous-marins passifs. Il n'effectue pas de formation de faisceau. Le système se compose d'un logiciel fonctionnant sur une station [REDACTED] à usage général. Le logiciel lit les données acoustiques et fournit des outils permettant à l'opérateur d'effectuer des analyses acoustiques. Ces outils permettent à l'opérateur d'effectuer une analyse des données acoustiques, de générer des affichages acoustiques et de stocker les données. Les grammaires générés peuvent être sauvegardés afin de permettre une analyse ultérieure.</p> <p>Utilisation finale : [REDACTED] saisira des données acoustiques préenregistrées, à canal unique, dans le but d'effectuer des analyses acoustiques sur [REDACTED]</p>
842955-0	Exportation permanente	16 mars 2018 14:50:05	Flowserve Canada Corp.	États-Unis	Laboratoire national de Los Alamos	3-2.1	Les pompes à vide permettent le transfert de la solution à l'appui de la chimie des actinides. Il y a une relation indirecte avec le programme d'armement. Des pièces de rechange doivent être utilisées pour ces systèmes.
[REDACTED]	Exportation permanente	16 mars 2018 17:12:13	Honeywell Limited / Honeywell Limitée	Malaisie	[REDACTED]	1-3.A.1.a.2	Honeywell demande une licence d'exportation pour exporter en Malaisie divers types de microcircuits (numéros de pièces individuels indiqués dans la section « articles »).
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
		19 mars 2018 18:28:18		Ukraine		6-11.A.3.b.1, 6-11.D.2 et 6-11.E.2	
	Exportation permanente	19 mars 2018 18:28:18		Ukraine		6-11.A.3.b.1, 6-11.D.2 et 6-11.E.2	
	Exportation temporaire	20 mars 2018 9:45:38	L-3 / WESCAM INC.			2-11.a, 2-14, 2-15.d, 2-21.a.1, 2-22.a	Exportation temporaire de ensembles de commandes manuelles, de ensembles de poignées Mission, de lots de câbles, de simulateurs de émulateurs de dispositifs de visualisation cinétique, ainsi que d'une assistance technique (documents, cours, matériel et logiciels) à DST en
	Exportation permanente	20 mars 2018 14:17:29		Arabie saoudite		2-1.a et 2-1.a	Arme à feu

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
841252-2	Exportation permanente	21 mars 2018 7:54:27	JASCO APPLIED SCIENCES (CANADA) LTD	Inde	National Institute of Ocean Technology	1-6.A.1.a.2.a.6	Enregistreur acoustique sous-marin AMAR UD utilisé pour la recherche océanographique. Enregistreur acoustique passif autonome multicanaux pour mammifères marins avec hydrophones : l'électronique et le micrologiciel de l'AMAR G3R4 sont installés dans le boîtier de la sphère en verre de l'AMAR-UD. Comprend 2 hydrophones GTI M36-V35-100 et un ensemble d'accessoires. Les articles seront utilisés pour mesurer le bruit ambiant en eau profonde pour la recherche océanographique.
[REDACTED]	[REDACTED]	21 mars 2018 10:23:49	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	1-5.A.2	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
842883-7	Exportation permanente	23 mars 2018 11:22:53	MARINE MAGNETICS CORP.	Fédération de Russie		1-6.A.6.a.2	Le magnétomètre marin SeaSPY2 et le poisson gradiomètre SeaSPY2 sont des instruments de levé utilisés pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
843423-2	Exportation permanente	23 mars 2018 18:27:55		Israël		2-11.a	Les filtres à guide d'ondes seront utilisés pour permettre le passage d'une fréquence précise tout en rejetant les signaux indésirables en dehors de la bande ciblée. Utilisation finale :
	Exportation permanente	26 mars 2018 10:56:06	L-3 / WESCAM INC.			2-15.d, 6-9.A.6, 2-5.b et 2-22.a, 2-21.a.	Exportation permanente de systèmes de surveillance et de ciblage EO/IR y compris l'équipement auxiliaire, à pour une utilisation finale par
	Exportation permanente	26 mars 2018 11:32:37	Honeywell Limited / Honeywell Limitée			2-10.a	Honeywell demande une licence d'exportation pour réparer et renvoyer 1 pièce du capteur/contrôleur utilisé dans le système de contrôle environnemental

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
843483-9	Exportation permanente	26 mars 2018 13:53:03	Modular Driven Technologies Corp	Thaïlande	G.S.T.Shop a/s Wisuth Hemman	2-1a	Châssis LSS pour le modèle Remington 700, Mossberg MVP .223, CZ452, CZ455
	Exportation permanente	26 mars 2018 14:23:37		Chine		1-6.A.6.a.2	L'unité sera utilisée pour la prospection géophysique.
843576-7	Exportation permanente	27 mars 2018 9:50:51	ALPHA OPTICS SYSTEMS INC.		Best Elite International Co., Ltd.	1-6.A.2.c.1	Monoculaire de vision nocturne pour revente ultérieure.
843745-3	Exportation permanente	28 mars 2018 9:30:07	Mitel Networks Corporation	Fédération de Russie		1-5.D.2	Licence d'exportation individuelle pour en Russie.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	28 mars 2018 14:50:19		Émirats arabes unis		5504.2.d	
	Exportation permanente	29 mars 2018 9:36:32		Égypte		1-1.A.4.d	APPAREIL PORTATIF DE DÉTECTION D'EXPLOSIF
	Exportation permanente	29 mars 2018 9:39:41	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-15.d, 2-18.a, 2-21.a.1 et 2-22.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À utiliser par le représentant des services techniques de Wescam au
	Exportation permanente	29 mars 2018 12:35:17	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-15.d, 2-18.a, 2-21.a.1 et 2-22.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam en
	Exportation permanente	29 mars 2018 12:40:39	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-15.d, 2-18.a, 2-21.a.1 et 2-22.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam au
	Exportation permanente	29 mars 2018 12:52:26	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-15.d, 2-18.a, 2-21.a.1 et 2-22.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam aux
	Exportation permanente	29 mars 2018 13:36:47	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-15.d, 2-18.a, 2-21.a.1 et 2-22.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam en
	Exportation permanente	29 mars 2018 15:26:17	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-22.a, 2-21.a, et 2-18.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam à
	Exportation permanente	29 mars 2018 15:31:02	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-22.a, 2-21.a, et 2-18.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam au
	Exportation permanente	29 mars 2018 15:34:46	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-22.a, 2-21.a, et 2-18.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam au

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	29 mars 2018 15:38:41	L-3 / WESCAM INC.		Représentant des services techniques de Wescam Inc. a/s	2-22.a, 2-21.a, 2-18.a	Équipement d'essai et données techniques (pour les systèmes de surveillance EO/IR de Wescam). À l'usage du représentant des services techniques de Wescam en
		29 mars 2018 16:28:17				2-21.a	
843931-7	Exportation permanente	29 mars 2018 16:31:15	MARINE MAGNETICS CORP.	Pérou		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
843946-0	Exportation permanente	2 avril 2018 10:09:19	LOCKHEED MARTIN CANADA INC.	Chili	ARMADA DE CHILE	2-9.a, 2-14, 2-22.a et 2-21.a	La marine chilienne (Armada de Chili) souhaite mettre à niveau ses systèmes de défense antiaérienne (système de missile surface-air, système de gestion du combat et système de radar tridimensionnel) sur ses trois frégates de type 23. Ces mises à niveau nécessitent le remplacement du système Seawolf en fin de vie. Utilisateur final : Armada de Chili
843946-0	Exportation permanente	2 avril 2018 10:09:19	LOCKHEED MARTIN CANADA INC.	Chili	Chantier naval d'ASMAR (T), Base navale	2-9.a, 2-14, 2-22.a et 2-21.a	La marine chilienne (Armada de Chili) souhaite mettre à niveau ses systèmes de défense antiaérienne (système de missile surface-air, système de gestion du combat et système de radar tridimensionnel) sur ses trois frégates de type 23. Ces mises à niveau nécessitent le remplacement du système Seawolf en fin de vie. Utilisateur final : Armada de Chili
843946-0	Exportation permanente	2 avril 2018 10:09:19	LOCKHEED MARTIN CANADA INC.	Chili	Chantier naval d'Asmar	2-9.a, 2-14, 2-22.a et 2-21.a	La marine chilienne (Armada de Chili) souhaite mettre à niveau ses systèmes de défense antiaérienne (système de missile surface-air, système de gestion du combat et système de radar tridimensionnel) sur ses trois frégates de type 23. Ces mises à niveau nécessitent le remplacement du système Seawolf en fin de vie. Utilisateur final : Armada de Chili

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844094-8	Exportation permanente	3 avril 2018 12:52:05	[REDACTED]	Singapour	Defence Science and Technology Agency	2-9.a.1	L'utilisateur final est le gouvernement de la République de Singapour. Ce moteur est un petit sous-composant du système ASIST (système embarqué intégré de fixation et manutention d'aéronef) qui facilite l'atterrissage et les manœuvres en toute sécurité des hélicoptères à bord des navires de guerre.
844186-7	Exportation permanente	3 avril 2018 19:14:54	Modular Driven Technologies Corp	Afrique du Sud	Jon Anderson SL Trust	2-1a	Accessoires suivants destinés aux assemblages de crosse pour dispersion maximale : crosse, fourche, repose-joue, poignée avant, MLOK et rails. Châssis pour dispersion maximale du fusil à verrou latéral à action courte Tikka T3
844239-4	Exportation permanente	4 avril 2018 12:00:46	ALPHA OPTICS SYSTEMS INC.	Chine	Shenzhen Darking Optoelectronics Co., Ltd.	1-6.A.2.a.2.a	Intensificateurs d'image destinés à une revente ultérieure.
844276-8	Exportation permanente	4 avril 2018 15:27:46	[REDACTED]	Chine	[REDACTED]	1-2.E.3.f	[REDACTED] demande l'autorisation d'exporter une technologie liée à : 1) divers assemblages recouverts; à [REDACTED] en Chine, dans le seul but de répondre à des demandes de devis pour l'usinage final de pièces moulées et, éventuellement, pour la fabrication d'assemblages faisant [REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	4 avril 2018 16:01:58	[REDACTED]	Émirats arabes unis	[REDACTED]	6-9.A.6	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	4 avril 2018 16:08:52	AirBoss Produits d'ingénierie Inc.	Singapour	[REDACTED]	1-1.A.4.b	
[REDACTED]	Exportation permanente	4 avril 2018 16:59:06	[REDACTED]	Chine	[REDACTED]	6-9.A.6	

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844300-8	Exportation permanente	5 avril 2018 9:04:28	Sinclair Interplanetary	Ukraine	Yuzhnoye State Design Office	1-7.A.4.a, 6-9.A.2, 5504.2.d	<p>L'exportation proposée contient des équipements de contrôle d'attitude (c'est-à-dire de pointage) pour deux satellites ukrainiens. Pour YuzhSat-1, nous exporterons un suiveur d'étoile et trois roues de réaction. Il s'agit d'un satellite scientifique qui étudie les aérosols et les nuages dans l'atmosphère. Pour GS-1, nous exporterons une seule roue de réaction plus petite. Il s'agit d'un satellite de démonstration technologique.</p> <p>Veillez noter que la « documentation technique » mentionnée dans la déclaration de l'utilisateur final consiste en des documents de contrôle d'interface, des documents de configuration et les résultats des tests fonctionnels et environnementaux. Elle ne contient pas de schémas, de dessins de fabrication, de code source ou toute autre information pouvant aider à la construction de suiveurs d'étoiles ou de roues de réaction. La « documentation technique » n'est pas considérée comme un article contrôlé.</p>
		5 avril 2018 9:28:32					<p> Tubes extrudés sans soudure en alliage de titane destinés au système d'arme David's Sling Ant-Rockets.</p>
	Exportation permanente	5 avril 2018 12:19:47		Chili		1-6.A.6.a.2	<p>Le système sera utilisé à des fins de démonstration.</p>
844241-0	Exportation permanente	5 avril 2018 15:49:59	MARINE MAGNETICS CORP.	Chine		1-6.A.6.a.2	<p>Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.</p>
844447-2	Exportation permanente	5 avril 2018 21:51:45	Mass Spectrum Inc.	Géorgie	EASY LAB LTD		<p>Spectromètre de masse Q-TOF Premier, pour micromasse, qui sera utilisé dans l'industrie du contrôle de la qualité alimentaire.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	6 avril 2018 12:08:54		Singapour		2-22.a	Échange d'informations techniques pour évaluer l'adéquation du système de propulsion de [REDACTED] utilisé dans [REDACTED] pour un nouveau projet en cours de développement et qui sera fabriqué [REDACTED]
		6 avril 2018 12:21:29				2-22.a	[REDACTED]
		6 avril 2018 13:04:29				2-18.a	[REDACTED]
844475-7	Exportation permanente	6 avril 2018 14:11:34	HEPBURN ENGINEERING INC	Inde	Controller of Warehousing	2-9.a	Enrouleur de largage de cargaison UNREP d'une capacité de 5700 LB avec berceau d'arrimage, construit selon NAVSEA 80064-25880100. Ces bobines de largage de cargaison doivent être utilisées dans le système de réapprovisionnement en cours de route de Hepburn Engineering sur le navire de la marine indienne INS Aditya. J4131
844487-3	Exportation permanente	6 avril 2018 14:56:23	SCINTREX LTD.	Mongolie	QCM LLC COMPANY	1-6.A.6.a.2	[REDACTED]
844474-8	Exportation permanente	6 avril 2018 15:41:36	Livingston International Inc.	Vietnam		1-5.D.2, 1-5.E.2	Livingston International demande une licence d'exportation individuelle au nom de Ribbon Communications Canada ULC pour transférer le logiciel GENIUS (AKA GENWARE) version 10. X et le code exécutable du logiciel (y compris les données techniques et l'assistance technique) à son partenaire de développement [REDACTED] au Vietnam.
	Exportation permanente	9 avril 2018 9:51:51	REDLINE COMMUNICATIONS INC.				Cette licence porte sur des clés de logiciel de chiffrement 256, qui ajoutent le chiffrement comme caractéristique à nos produits de télécommunications sans fil.
	Exportation permanente	9 avril 2018 9:51:51	REDLINE COMMUNICATIONS INC.				Cette licence porte sur des clés de logiciel de chiffrement 256, qui ajoutent le chiffrement comme caractéristique à nos produits de télécommunications sans fil.
							[REDACTED]
844456-0	Exportation permanente	9 avril 2018 11:27:35	CADEX INC.	Turquie	TURKMAN Teknoloji A.S.	2-1.a	Arme à feu
844554-1	Exportation permanente	9 avril 2018 13:10:38	SUBSEA IMPORT CORPORATION	Vietnam	VIETNAM PEOPLE'S NAVY	1-5.A.1.b.1.a	Système de communication sous-marine sans fil 10 kHz, modèle 580 de Subphone avec le transducteur 10 kHz modèle 620 connexe
844458-8	Exportation permanente	9 avril 2018 13:53:17	CADEX INC.	Turquie	TURKMAN Teknoloji A.S.	2-1.d	Cette demande comprend 183 freins de bouche, 1464 chargeurs, 183 supprimeurs et 183 couvertures de supprimeurs. Utilisation finale : TURKMAN Teknoloji A.S. Revente militaire, destinataire final : Ministère de la Défense de la République de Turquie. Ne sera pas réexporté.
844416-9	Exportation permanente	9 avril 2018 18:29:46	CADEX INC.	Émirats arabes unis	ÉMIRATS ARABES UNIS – QUARTIER GÉNÉRAL PRINCIPAL DES FORCES ARMÉES	2-1.d, 2-2.c	Cette demande porte sur 2 ensembles de montage de viseur SOLO, de 2 dispositifs optiques, de 2 adaptateurs Eye Cop, de 2 supports de berceau M2 et de 2 adaptateurs de berceau C6/C9. Utilisation finale : Émirats arabes unis – Quartier général principal des Forces armées. Fonctions militaires. Ne sera pas réexporté.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844604-1	Exportation permanente	10 avril 2018 10:13:43	CMC Electronics Inc.	Israël	ELBIT SYSTEMS LTD	2-22.a	DOCUMENTS DE QUALIFICATION POUR LE CAPTEUR DE NAVIGATION DOPPLER CMA-2012. UTILISATION FINALE : LES DOCUMENTS SERONT UTILISÉS POUR SOUTENIR L'INSTALLATION DU CAPTEUR DE VITESSE DOPPLER DANS LE CADRE DU PROJET DE MODERNISATION DES HÉLICOPTÈRES MI-17. UTILISATEUR FINAL : INDIAN AIR FORCE – GOUVERNEMENT DE L'INDE, MINISTÈRE DE LA DÉFENSE, NEW DELHI
	Exportation permanente	10 avril 2018 10:52:34	L-3 / WESCAM INC.			2-22.a, 2-21.a	CES ARTICLES SERONT TRANSMIS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE OU PAR MESSAGERIE OU SERONT REMIS PAR PORTEUR. Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.
	Exportation permanente	10 avril 2018 14:04:34		Chine		1-6.A.6.c.1	
							Le système sera utilisé pour l'exploration des minerais métalliques.
	Exportation permanente	11 avril 2018 10:02:36		Italie		1-6.A.2.b.2	Voir également les documents de contrôle des exportations ci-joints. en particulier nécessitent deux caméras stéréo; est cruciale pour la fonction tandis que la caméra de navigation l'est pour les fonctions de a été charge de développer et pour
844770-9	Exportation permanente	11 avril 2018 11:42:46	OCTASIC INC.			1-5.D.2.d	Fichier principal pour le semiconducteur et le logiciel d'application pour Media Gateway (télécommunications), produits finis construits par le client.
	Exportation permanente	11 avril 2018 13:41:05		Mali		1-1.A.4.c, 1-1.A.4.d	- Détecteur de produits chimiques et de stupéfiants - système portable d'identification chimique MS de 2 ^e génération pour gaz/vapeur, liquides et solides.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844787-0	Exportation permanente	11 avril 2018 14:02:13	L.S.I. CANADA INC.	France	[REDACTED]	2-10.a	Ces 3 claviers sont intégrés dans un écran de visualisation de données (MFD) nécessaire au vol qui est installé dans le cockpit avion. [REDACTED]
844805-8	Exportation permanente	11 avril 2018 15:16:18	OCTASIC INC.	[REDACTED]	[REDACTED]	1-5.D.2.d	Fichier principal pour le semiconducteur et le logiciel d'application pour Media Gateway (télécommunications), produits finis construits par le client. [REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	11 avril 2018 16:17:45	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Allemagne	[REDACTED]	1-5.D.2	Demande d'exportation d'ensembles de mise à niveau du logiciel par [REDACTED] vers l'Allemagne. La mise à niveau logicielle n'a pas d'impact sur les caractéristiques cryptographiques de l'unité d'interface cabine CR-710 et ne les modifie pas. L'utilisateur final est [REDACTED] en Allemagne.
[REDACTED]	Exportation permanente	11 avril 2018 17:12:46	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	République tchèque	[REDACTED]	1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation du terminal de données à grande vitesse HSD-Xi réparé par [REDACTED] vers la République tchèque. L'unité a été installée sur un Boeing 737-700 appartenant à [REDACTED] à Chypre. Le HSD-Xi est utilisé en conjonction avec le Honeywell HSD-400, HSD-440 ou HS-710 pour soutenir la communication dans la cabine.
[REDACTED]	Exportation permanente	11 avril 2018 17:38:03	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Émirats arabes unis	[REDACTED]	1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation de deux routeurs CNX-900 mis à niveau par Royal Jet vers les EAU. Les unités modernisées seront installées sur les appareils Boeing 737-700 BBJ de Royal Jet pour assurer les communications dans la cabine et le poste de pilotage.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	11 avril 2018 17:57:05				1-6.A.6.a.4	<p>La présente demande vise à obtenir une licence pour exporter bobines d'induction de capteurs magnétiques MTC-80H destinées à être vendues au destinataire qui les expédiera à pour ensuite être livrées pour une utilisation finale par</p> <p>Les bobines MTC-80H sont utilisées pour l'acquisition de données magnétiques magnétotelluriques (MT). La sonde magnétique est composée d'une base métallique laminée enrobée d'un grand nombre de spirales de cuivre et enfermée dans un bouclier imperméable équipé d'un couvercle en fibres de verre qui renforce la protection. Lorsqu'il est encastré (immobilisé) dans le sol et fixé à une unité d'enregistrement de données appropriée, cet équipement fournit des données magnétiques qui peuvent être traitées et analysées pour fournir une « carte » ou une section de la structure de résistivité souterraine, qui peut indiquer la présence de minéraux, de structures favorables aux hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, etc. Le MTC-80H, associé à un équipement d'enregistrement de données approprié, est utilisé pour l'exploration de gisements de minerais, d'hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, de gisements de diamants, pour des études environnementales et d'ingénierie, etc.</p> <p>Des renseignements supplémentaires sur la sonde magnétique sont fournis dans la fiche de spécifications du produit et la fiche d'information sur l'essai de la sonde.</p>
	Exportation permanente	11 avril 2018 18:03:39	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Arabie saoudite		1-5.A.2.a.1	<p>Demande d'exportation de l'accélérateur de réseau de cabine CNX-200 par en Arabie saoudite. L'unité sera installée sur l'avion HZ-HMED de Royal Fleet pour la transmission de données entre les systèmes.</p>
	Exportation permanente	12 avril 2018 9:16:15		Royaume-Uni		5504.2.d	<p>est un modèle de planche à pain (prototype précoce) développé par en soutien à une prochaine a été conçu comme un petit appareil léger et de faible puissance capable d'afficher, de capturer et de corriger (si nécessaire) l'imagerie stéréo. se compose principalement de caméras chacune comprenant monté sur un banc stéréo léger et personnalisé (cadre), enregistre des images d'une résolution de 1024 x 1024 à l'aide d'objectifs commerciaux ayant une ouverture variable entre environ f/4 et f/16; un nombre f de 11 est utilisé pour s'interface avec un ordinateur portable externe via USB, pour toutes les commandes et le contrôle. Une application personnalisée, développée par est ensuite responsable de la capture des images, de la synchronisation des caméras, de la suppression de la distorsion et de l'étalement des images. Cette planche d'essai n'est qu'un prototype.</p>
		12 avril 2018 9:23:46				2-6.a	

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844854-8	Exportation permanente	12 avril 2018 12:44:53	QUANTITATIVE IMAGING CORP	Chine		1-6.A.3.b.4.c	Demande visant l'exportation d'une caméra microscopique à faible luminosité EMCCD. Le rendement quantique (RQ) de la puce Evolve est de 77 % à 760 nm, ce qui signifie 0,47 A/W ou 470 mA/W. La valeur de crête est de 480 mA/W. L'équation pour la conversion du RQ en sensibilité est $RQ=1 \text{ 240}^{\circ}$ seconde par longueur d'onde et est tirée de Sluder G. et Wolf D.E. Methods in Cellular Biology, vol. 81 Academic Press, 2007 Digital Microscopy.
						2-22.a	
844903-9	Exportation permanente	12 avril 2018 19:16:27	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	France		1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation de l'émetteur-récepteur de données à haute vitesse HSD-400i, d'un ensemble HSD-Xi SBB et du GXA KA ModMan vers la France. Les utilisateurs finaux sont . Les unités seront installées dans les avions pour assurer la connectivité en cabine et dans le cockpit.
	Exportation permanente	13 avril 2018 10:11:35		Philippines		1-5.A.2.a.1	Téléphone cellulaire

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	13 avril 2018 11:45:32	Honeywell Limited / Honeywell Limitée	Inde		2-21.a, 2-22.a	Honeywell Limitée demande une licence d'exportation pour l'exportation de données techniques canadiennes à [REDACTED] L'accès à des documents et des plans précis permettra de soutenir les activités dans le cadre du programme [REDACTED] et de fournir du soutien en matière d'ingénierie à Honeywell Limitée au cours des étapes liées aux exigences, à la conception, au développement et à la vérification du programme. Partout dans le monde, Honeywell Inde soutient de nombreuses installations de Honeywell qui fournissent des ressources techniques. Aucun matériel informatique n'est exporté en vertu de cette licence d'exportation.
	Exportation permanente	13 avril 2018 11:45:32	Honeywell Limited / Honeywell Limitée	Inde		2-21.a, 2-22.a	Honeywell Limitée demande une licence d'exportation pour l'exportation de données techniques canadiennes à [REDACTED] L'accès à des documents et des plans précis permettra de soutenir les activités dans le cadre du programme [REDACTED] et de fournir du soutien en matière d'ingénierie à Honeywell Limitée au cours des étapes liées aux exigences, à la conception, au développement et à la vérification du programme. Partout dans le monde, Honeywell Inde soutient de nombreuses installations de Honeywell qui fournissent des ressources techniques. Aucun matériel informatique n'est exporté en vertu de cette licence d'exportation.
	Exportation permanente	13 avril 2018 11:45:32	Honeywell Limited / Honeywell Limitée	Inde		2-21.a, 2-22.a	Honeywell Limitée demande une licence d'exportation pour l'exportation de données techniques canadiennes à [REDACTED] L'accès à des documents et des plans précis permettra de soutenir les activités dans le cadre du programme [REDACTED] et de fournir du soutien en matière d'ingénierie à Honeywell Limitée au cours des étapes liées aux exigences, à la conception, au développement et à la vérification du programme. Partout dans le monde, [REDACTED] soutient de nombreuses installations de Honeywell qui fournissent des ressources techniques. Aucun matériel informatique n'est exporté en vertu de cette licence d'exportation.
844883-3	Exportation permanente	13 avril 2018 12:26:50	Modular Driven Technologies Corp	Ukraine	Andrew Martynov LLC « IBIS »	2-1a	Châssis LSS et LSS-XL pour le Remington modèle 700, CZ 455, modèle « Savage » 10/11/12/16/110/111/112/116, Tikka T3, Howa 1500/Weatherby Vanguard Accessoires pour les assemblages de crosse pour LSS/LSS-XL comme suit : crosse, adaptateurs de crosse fixe, rails Picatinny, MLOK et rails, barricades et arrêts de main.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
844914-6	Exportation permanente	13 avril 2018 14:07:11	CMC Electronics Inc.	Inde	HINDUSTAN AERONAUTICS LIMITED	2-10.a, 2-18.a, 2-22.a	Écran multifonction intelligent (SMFD) et banc d'essai CMA-7200 UTILISATEUR FINAL : Hindustan Aeronautics Limited (HAL). UTILISATION FINALE : Équiper l'avion piloté HTT-40 (aéronef d'entraînement de base) en cours de développement par HAL.
	Exportation permanente	13 avril 2018 14:15:51	L-3 / WESCAM INC.			2-21.a	Exportation de [redacted] trousses de modification [redacted] consistant en une mise à niveau du logiciel (pour le système de surveillance EO/IR [redacted] de Wescam) acheté par [redacted]
	Exportation permanente	13 avril 2018 15:44:04	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Chine		1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation en Chine d'une unité de données à grande vitesse HS-720 réparée par [redacted]. Cette unité a été retirée de l'avion A330 – B5931 appartenant à [redacted] Airline et sera réinstallée dans le même avion. Cette unité permet la communication dans le poste de pilotage et la cabine en utilisant le système SATCOM d'Inmarsat.
844464-0	Exportation permanente	13 avril 2018 15:55:24	WR Davis Engineering Limited	Émirats arabes unis	Cargo Helicopter international Product Directorate UAE Armed Forces	2-10.a, 2-17.c	Trousse B pour système de suppression de la signature infrarouge de l'hélicoptère CH47
844985-0	Exportation permanente	13 avril 2018 16:53:17	SPINIC MFG.	Mexique	Linamar De Mexico de SA de CV		Tour commandée par ordinateur, à poupée mobile avec une double tourelle, un porte-outil et un convoyeur de copeaux. Utilisé pour la production de pièces automobiles.
844663-9	Exportation permanente	16 avril 2018 10:26:13	ROLLS-ROYCE CANADA LIMITED	Singapour		2-9.c	[redacted]
	Exportation permanente	16 avril 2018 10:35:21		Afrique du Sud		2-1a	[redacted]
845049-1	Exportation permanente	16 avril 2018 11:05:40	ALPHA OPTICS SYSTEMS INC.	Kazakhstan	Equipment Center Baza-V LLP	2-15.d	Systèmes amovibles d'imagerie thermique pour revente ultérieure
844640-7	Exportation permanente	16 avril 2018 11:49:54	MARINE MAGNETICS CORP.	Fédération de Russie		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
844908-4	Exportation permanente	16 avril 2018 12:12:55	MARINE MAGNETICS CORP.	Singapour		1-6.A.6.a.2	Le SeaSPY2 est un instrument de levé magnétométrique du fond marin utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
	Exportation permanente	16 avril 2018 15:57:28					[redacted]
845096-3	Exportation temporaire	16 avril 2018 17:13:05	Expert Geophysics Limited	Fédération de Russie	Expert Geophysics Limited a/s «NPP ERA» Co. LTD	1-6.A.6.a.2	Magnétomètre au césium G-822A (destiné à être utilisé dans les systèmes de levés géophysiques aéroportés)

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845069-6	Exportation permanente	16 avril 2018 20:03:18	FIRST STEPS	Corée du Nord (République populaire démocratique de Corée)	KOREA CANADA COOPERATION AGENCY		Système de transformation des aliments pour produire du lait de soja destiné aux enfants des garderies, des jardins d'enfants et des orphelinats de Corée du Nord.
845102-5	Exportation permanente	17 avril 2018 8:14:48	TACTICAL TECHNOLOGIES INC.	Turquie	ASELSAN Inc	2-14, 2-21.b.1, 2-22.a	TESS Tactical Evaluation Simulation Software (logiciel de simulation d'évaluation tactique) semi-compilé, compilé et code source. Fourni sur DVD ou par transfert de site Web protégé.
				Turquie			
				Turquie			
	Exportation permanente	17 avril 2018 12:24:55		Espagne		2-22.a	Échange de technologie pour évaluer l'adéquation () et d'autres véhicules à chenilles dans la catégorie de poids de 14-18 tonnes. La transmission de () sera utilisée dans un groupe moteur fabriqué par le destinataire. Ce groupe moteur sera utilisé dans le type de véhicule mentionné ci-dessus. Les véhicules seront commercialisés dans différents pays, ()
		17 avril 2018 13:12:35				2-22.a	Données techniques aux fins de formation, y compris des données techniques relatives au véhicule blindé léger, à savoir : les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien, à l'intégration, à la réparation et à la révision/reconstruction; l'ensemble des données relatives aux pièces de rechange et à l'équipement; l'ensemble des publications; les données relatives à la formation; les instructions de réparation des soudures et les procédures d'essai; les manuels; les dessins et schémas d'assemblage, de sous-assemblage, d'interface, d'installation et des pièces; la gestion de la configuration.
844878-0	Exportation temporaire	17 avril 2018 13:49:36	CADEX INC.	Égypte	ARMS AND AMMUNITION DIVISION	2-1.d, 2-2.c.2, 2-3.a	Cette demande porte sur 3 supprimeurs, 3 freins de bouche, 12 chargeurs, 3 lunettes de visée à longue portée, 2 assemblages de crosse de fusil, 1 ensemble de montage du viseur SOLO, 1 dispositif d'optique et œillette, 1 support de berceau M2, support d'adaptateur C6/C9, 1 assemblage de la plaque du chargeur et 3000 munitions. Utilisation finale : Division des armes et des munitions, ministère de l'Intérieur. Pour essais et évaluations.
	Exportation permanente	17 avril 2018 15:41:31	L-3 / WESCAM INC.			2-22.a	LA TRANSMISSION DE CES ARTICLES SERA ÉLECTRONIQUE – STOCKAGE SUR UN ORDINATEUR PORTABLE OU REMISE PAR PORTEUR. Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	17 avril 2018 16:04:55		Chine		1-6.A.1.a.2.a.6	DESTINÉ À ÊTRE UTILISÉ DANS UN SYSTÈME D'INSTRUMENTS DE MESURE SISMIQUE POUR L'EXPLORATION PÉTROLIÈRE ET GAZIÈRE ET L'ANALYSE DES LEVÉS GÉOLOGIQUES.
	Exportation permanente	17 avril 2018 17:22:02	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Brésil		1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation de l'émetteur-récepteur de données à grande vitesse vers le Brésil. L'émetteur-récepteur de données à grande vitesse HD-710 est une unité remplaçable en ligne (LRU) d'un système SATCOM aéronautique qui prend en charge les communications depuis le cockpit et la cabine.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845210-4	Exportation permanente	18 avril 2018 11:01:54	LIVINGSTON INTERNATIONAL INC.	Vietnam		1-5.D.2, 1-5.E.2	Livingston International demande une licence d'exportation individuelle au nom de Ribbon Communications Canada ULC pour transférer le logiciel Ribbon Protect version 1. X, code exécutable du logiciel (y compris les données techniques et l'assistance technique) à son partenaire de développement [REDACTED] au Vietnam.
							[REDACTED]
	Exportation permanente	18 avril 2018 12:49:02	[REDACTED]	Singapour	[REDACTED]	2-22.a	Échange de technologies pour évaluer l'adéquation des solutions de boîtier de transfert de [REDACTED] pour [REDACTED] développé par [REDACTED]
	Exportation permanente	18 avril 2018 13:43:37	[REDACTED]	Singapour	[REDACTED]	2-22.a	Conception, développement et essai d'un nouveau système de prise de force pour la [REDACTED] qui sera utilisé dans un nouveau véhicule militaire à chenilles pour [REDACTED]
845220-2	Exportation permanente	18 avril 2018 14:53:03	TELEDYNE DALSA INC.	Mexique	[REDACTED]	1-6.A.3.b.4.b	Ces caméras font partie de la gamme de produits Calibir non refroidis avec microbolomètre intégré. [REDACTED] qui est situé au Mexique a fait une commande pour 2 caméras Calibir. Ils vont revendre ces caméras à [REDACTED] qui est situé au Mexique. [REDACTED] utilisera les caméras pour développer un logiciel de reconnaissance d'images de traitement pour les appareils automobiles et aériens habités. Le produit résultant sera utilisé pour la recherche scientifique afin de développer un système de vision amélioré pour l'assistance visuelle des opérateurs et sera utilisé au Mexique dans les installations de [REDACTED] La caméra susmentionnée et les informations techniques connexes ne seront pas utilisées dans le cadre d'une activité de prolifération nucléaire ou de missiles, ni pour la conception d'armes chimiques ou biologiques, et ne seront pas revendues ou exportées vers une autre entité impliquée dans une telle activité.
	Exportation permanente	18 avril 2018 15:49:07	[REDACTED]	Qatar	[REDACTED]	1-1.A.4.d	DÉTECTEUR D'EXPLOSIF PORTATIF [REDACTED] POUR LA DÉTECTION DE RÉSIDUS EXPLOSIFS
	Exportation permanente	18 avril 2018 18:25:29	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Allemagne	[REDACTED]	1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation d'un émetteur-récepteur de données à grande vitesse HD-710 par [REDACTED] vers son site à l'aéroport Flughafen Hannover Langenhagen en Allemagne. L'utilisateur final est [REDACTED] en Autriche. Le HD-710 est utilisé pour l'installation sur différents types d'avions pour soutenir la communication depuis le poste de pilotage et la cabine.
845280-9	Exportation permanente	19 avril 2018 9:42:48	METOPUS INC.	Chili	Armeria Carlos Salgado Z. Eirl	2-3.a	Projectiles entrant dans la fabrication de munitions

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845250-5	Exportation temporaire	19 avril 2018 14:11:29	SUBNET Solutions Inc.	Argentine	Vimelec S.A.		Le logiciel sera utilisé aux fins d'essais de validation pour tester la qualité du produit censé être utilisé dans un environnement de production. Les essais de validation sont effectués dans un laboratoire conçu pour imiter les communications d'une sous-station de service.
845350-4	Exportation temporaire	19 avril 2018 14:28:23	SUBNET Solutions Inc.	Costa Rica	Itecna – Costa Rica		Le logiciel sera utilisé aux fins d'essais de validation pour tester la qualité du produit censé être utilisé dans un environnement de production. Les essais de validation sont effectués dans un laboratoire conçu pour imiter les communications d'une sous-station de service.
845349-8	Exportation permanente	19 avril 2018 14:57:27	LIVINGSTON INTERNATIONAL INC.	Vietnam		1-5.D.2, 1-5.E.2	Livingston International demande une licence d'exportation individuelle au nom de Ribbon Communications Canada ULC pour transférer le code exécutable du logiciel G9 Converged Media Gateway version 20.X (y compris les données techniques et l'assistance technique) à son partenaire de développement [REDACTED] au Vietnam.
	Exportation permanente	19 avril 2018 16:27:48		Bahreïn		2-21.b.2, 2-22.a	[REDACTED] complet avec code exécutable, échantillon de données de scénario de formation et [REDACTED] avec code exécutable, échantillon de données de formation et [REDACTED]
							[REDACTED]
							[REDACTED]
							[REDACTED]
							[REDACTED]
845390-6	Exportation temporaire	20 avril 2018 9:44:38		Afrique du Sud		2-1.d	Lunette de visée
845388-0	Exportation permanente	20 avril 2018 9:50:11	WR Davis Engineering Limited		CSBC Shipyard	2-9.a, 2-17.c	Système actif de mise à la masse de l'arbre de propulsion 50A
							[REDACTED]
							[REDACTED]
							[REDACTED]

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845422-8	Exportation permanente	20 avril 2018 13:52:09	2058440 ONTARIO INC	Cuba	TECNOTEX	5400	OHS60SPREMKIT REPARACION MOTOR123532797SENSOR PRESION ACEITE25234785INYECTORES684001802TAMBORAS TRASERAS45234785INYECTORES6FR13210BCAJA VELOCIDAD COMPLETA ARMADA15116255/ PC5116255JUGO JUNTA INFERIOR, MOTOR223526101 / PC23526101CABLE INYECTORES15030110SINFÍN DIRECCION188910438 / 45A0604BARRA CORTA DIRECCION1REMITTANCE TO N de compte : 30882 00197 12 Banque : SCOTIABANK9333 Weston Rd. Unit 1 Woodbridge, OntarioL4H 3G8 CANADA Swift : NOSCCATTACTIVITY QTY88910437 / 45A0603BARRA CORTA DIRECCION1RTOF14613CAJA VELOCIDAD COMPLETA ARMADA1SAA8592008SENSOR VELOCIDAD VEHICULO (Capteur de vitesse du véhicule, VSS) 14089542 / PCSELLO CIGÜEÑAL, TRASERO23803682CABLE INYECTORES25-281XCRUCETA BARRA TRANSMISION12A1614463000MUELLES DELANTEROS288910534 / 45A0702BARRA CORTA DIRECCION DERECHO13037425CORREA MOTOR8ETN0127591 / 29528SELLO ACEITE DIFERENCIAL289715K / P226157TUBO FLEXIBLE DE 5 PULGADAS, 25 PIES289714K / P226156TUBO FLEXIBLE DE 4 PULGADAS, 25 PIES289713K / P226154TUBO FLEXIBLE DE 3 PULGADAS, 25 PIES289712KTUBO FLEXIBLE DE 2,5 PULGADAS, 25 PIES

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845402-2	Exportation permanente	20 avril 2018 14:38:36	MACDONALD DETTWILER & ASSOC. CORPORATION	Brésil	Star One S.A.	1-5.E.1.b.1, 5504.2.c	Dans le contexte particulier de la présente demande de licence d'exportation, MacDonald Dettwiler and Associates Corporation (MDA) a l'intention d'exporter des données techniques relatives au développement, à la conception, aux essais et au soutien d'antennes, de réflecteurs, de tours et de composants connexes à Star One S.A., située au Brésil, qui agit à titre d'exploitant du satellite. Le satellite de communication commerciale Star One D2 fournira des services de divertissement et d'information de qualité aux consommateurs et aux entreprises pour les télécommunications à haut débit, la télédiffusion et le haut débit rapide en Amérique latine.
	Exportation permanente	23 avril 2018 8:53:20	L-3 / WESCAM INC.			2-21.a, 2-22.a	CES ARTICLES SERONT TRANSMIS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE OU PAR MESSAGERIE OU SERONT REMIS PAR PORTEUR. Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.
	Exportation permanente	23 avril 2018 9:38:06	L-3 / WESCAM INC.			2-21.a, 2-22.a, 2-22.a	CES ARTICLES SERONT TRANSMIS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE OU PAR MESSAGERIE OU SERONT REMIS PAR PORTEUR. Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.
845488-9	Exportation permanente	23 avril 2018 10:50:44	LIVINGSTON INTERNATIONAL INC.	Vietnam		1-5.D.2, 1- 5.E.2	Livingston International demande une licence d'exportation individuelle au nom de Ribbon Communications Canada ULC pour transférer le logiciel Application Server version 13. X, code exécutable du logiciel (y compris les données techniques et l'assistance technique) à son partenaire de développement [REDACTED] au Vietnam.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845496-9	Exportation permanente	23 avril 2018 12:55:50	Laboratoires Nucléaires Canadiens	Ghana	Université du Ghana (School of Nuclear and Allied Sciences)	3-4	Transfert des codes CATHENA MOD 3.5d. Sera utilisé pour l'enseignement et la formation sur la modélisation des installations d'essai thermohydrauliques telles que le RD-14M, les installations d'essai de combustible en réacteur telles que l'installation d'essai de purge (BTF) et les réacteurs de recherche et de production d'isotopes tels que MMIR, MAPLE-X10 et NRU.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	Cyient Ltd	2-22.a	<p>Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit –</p> <p>Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.</p> <p>Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)</p>
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	DXC Technology (DXC India)	2-22.a	<p>Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit –</p> <p>Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus.</p> <p>Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	Goodrich Aerospace Services Pvt. Ltd (GEC India)	2-22.a	Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit – Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	HCL Technologies Limited	2-22.a	Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit – Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	Iron Mountain Services PVt Ltd	2-22.a	Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit – Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845578-0	Exportation permanente	23 avril 2018 20:24:06	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.	Inde	L&T Technology Services Ltd. (LTTS)	2-22.a	Technologie d'origine entièrement canadienne ou d'origine canado-américaine, contrôlée en vertu de l'article 2-22.a de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) comme suit – Dessins techniques, spécifications techniques, spécifications de rendement, spécifications des matériaux, spécifications du revêtement, données, résultats et rapports d'essais, photographies, analyses et rapports d'ingénierie, rapports d'essais d'acceptation, modèles tridimensionnels, modèles informatiques, rapports d'inspection, données sur la qualité, données sur l'examen de la conception, rapports de constatations des ateliers, spécifications d'ingénierie, guides d'entretien technique, rapports de fiabilité, d'analyse et de qualification. Le savoir-faire de fabrication sera inclus. Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : USML VIII (i)
	Exportation permanente	24 avril 2018 10:15:05	Honeywell Limitée	Suisse		2-10.a	Honeywell Limitée demande une licence d'exportation pour expédier des pièces de réparation et de révision, des pièces modifiées ou mises à niveau de la valve d'interface numéro utilisée sur
845560-0	Exportation permanente	24 avril 2018 12:23:12	AEROPOL AVIATION SERVICES CORP.	Émirats arabes unis	Transworld Aviation FZE	2-10.a	POMPE DE GAVAGE n° 14402-H2 PIÈCE DEVANT ÊTRE INSTALLÉE SUR L'HÉLIPTÈRE ALOUETTE III
845604-8	Exportation permanente	24 avril 2018 13:43:16	Meaglow Ltd.	Israël	Ben-Gurion University of the Negev	1-2.B.5	Équipement de dépôt de couches minces de semi-conducteurs (revêtement CVD) à des fins de recherche.
845628-0	Exportation permanente	24 avril 2018 14:30:44	AEROPOL AVIATION SERVICES CORP.	Émirats arabes unis	Transworld Aviation FZE	2-10.a	POMPE DE GAVAGE n° 14402-H2 POMPE DE GAVAGE n° 5415-3 PIÈCES DEVANT ÊTRE INSTALLÉES SUR L'HÉLIPTÈRE ALOUETTE III
844249-2	Exportation permanente	24 avril 2018 14:40:11	Télesat Canada	Turquie	Turkish Aerospace Industries, Inc.	1-5.E.1.b.1, 1- 6.E.1, 1-6.E.2, 1-9.E.1, 1- 9.E.2, 5504.2.a.ii, 5504.2.c	Télesat fournira des services de consultation à TAI pendant les phases d'approvisionnement et de construction du satellite d'observation de la Terre Gokturk-Y, avec la possibilité de poursuivre jusqu'aux essais en orbite.
845693-0	Exportation permanente	25 avril 2018 11:09:46		Turquie	République de Turquie	2-9.a.1	Cet article est d'origine canadienne. Indal confirme que l'assemblage de la boîte à laser ne comprend pas de marchandises contrôlées sous le régime du règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR).
845694-9	Exportation permanente	25 avril 2018 12:48:27	LAKER ENERGY PRODUCTS LTD.	Argentine	NUCLEOELECTRICA ARGENTINA S.A.	3-2.1	BAGUES D'ÉTANCHÉITÉ DE L'ACCOUPLÉMENT D'ALIMENTATION (SCN 590R0009EL) PIÈCES DE RECHANGE DEVANT ÊTRE UTILISÉES DANS LE SYSTÈME DE TRANSPORT DE CHALEUR PRIMAIRE POUR LE PROJET DE PROLONGEMENT DE LA VIE DE LA CENTRALE NUCLÉAIRE D'EMBALSE

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845499-6	Exportation permanente	25 avril 2018 13:08:22	[REDACTED]	Royaume-Uni	[REDACTED]	2-22.a	Données et informations concernant la modification (pour la surveillance) d'un avion commercial Bombardier CL-600-2B16 (variante 604). L'avion est en cours de modification pour [REDACTED] en vue de sa vente à Aselsan Turquie et de son utilisation finale par le premier ministre turc.
845405-9	Exportation temporaire	25 avril 2018 13:11:51	Sander Geophysics Ltd.	Turquie	[REDACTED]	1-6.A.6.a.2	Le magnétomètre sera utilisé pour effectuer un levé aérien en Turquie pour [REDACTED]. Le magnétomètre sera monté dans des ordinateurs au sol pour surveiller l'activité magnétique naturelle.
845718-1	Exportation temporaire	25 avril 2018 13:36:08	SUBNET Solutions Inc.	Philippines	Integrated Controls Corporation		Le logiciel sera utilisé aux fins d'essais de validation pour tester la qualité du produit censé être utilisé dans un environnement de production. Les essais de validation sont effectués dans un laboratoire conçu pour imiter les communications d'une sous-station de service.
845723-4	Exportation permanente	25 avril 2018 14:05:42	QUANTITATIVE IMAGING CORP	Chine	[REDACTED]	1-6.A.3.b.4.c	Demande visant l'exportation de 1 caméra microscopique à faible luminosité EMCCD. Le rendement quantique (RQ) de la puce Evolve est de 77 % à 760 nm, ce qui signifie 0,47 A/W ou 470 mA/W. La valeur de crête est de 480 mA/W. L'équation pour la conversion du RQ en sensibilité est $RQ=1.240 \times \text{seconde par longueur d'onde}$ et est tirée de Sluder G. et Wolf D.E. Methods in Cellular Biology, vol. 81 Academic Press, 2007 Digital Microscopy.
845725-2	Exportation permanente	25 avril 2018 14:09:46	[REDACTED]	Turquie	République de Turquie	2-9.a.1	Cet article est d'origine canadienne. Indal confirme que l'assemblage de la boîte à laser ne comprend pas de marchandises contrôlées sous le régime du règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR).
845717-2	Exportation permanente	25 avril 2018 16:10:20	SUBNET Solutions Inc.	Mexique	ELECTELCO S.A de C.V		Le produit dont la production ou le développement sera facilité par l'exportation ou le transfert de l'article énuméré est destiné à la surveillance et au contrôle d'une sous-station électrique au Mexique.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845700-1	Exportation permanente	25 avril 2018 16:20:39	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	ARTEM TECHNOLOGIES LTD.	2-15.d	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT ELOP Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM Technologies. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit ELOP Israël. Elbit ELOP Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit ELOP Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit ELOP est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : </p> <p>Article 2 : </p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans le système d'observation. Le système d'observation est un système d'imagerie diurne et nocturne (thermique) et de caméra qui peut identifier et suivre des objets sans marqueur laser.</p> <p>Caractéristiques principales, entre autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Canal thermique MWIR longue portée à haute résolution avec • Caméra diurne de repérage longue portée • Canal SWIR longue portée à haute résolution • Système d'exploitation Android; • Canal diurne couleur moyenne portée • Capacité d'enregistrement vidéo <p>Ces cartes de circuits imprimés vierges sont stationnaires sur des capacités diurne et nocturne (thermique) au sol.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845700-1	Exportation permanente	25 avril 2018 16:20:39	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Electro-Optics (ELOP)	2-15.d	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT ELOP Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM Technologies. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit ELOP Israël. Elbit ELOP Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit ELOP Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit ELOP est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : </p> <p>Article 2 : </p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada puis installées dans le système d'observation. Le système d'observation est un système d'imagerie diurne et nocturne (thermique) et de caméra qui peut identifier et suivre des objets sans marqueur laser.</p> <p>Caractéristiques principales, entre autres :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Canal thermique MWIR longue portée à haute résolution avec • Caméra diurne de repérage longue portée • Canal SWIR longue portée à haute résolution • Système d'exploitation Android; • Canal diurne couleur moyenne portée • Capacité d'enregistrement vidéo <p>Ces cartes de circuits imprimés vierges sont stationnaires sur des capacités diurne et nocturne (thermique) au sol.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845705-6	Exportation permanente	25 avril 2018 16:21:01	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Ltd	2-10.a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT ELOP Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM Technologies. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : ██████████</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées pour l'affichage dans les avions F-15.</p>
845744-9	Exportation permanente	25 avril 2018 16:48:52	██████████	██████████	██████████	1-6.A.3.b.4.b	MICROXCAM-384 (caméra THz) pour la recherche et l'enseignement
845764-4	Exportation permanente	25 avril 2018 18:53:02	Openlab Scientific Limited	Chine	Suzhou Kewoan Biotechnology Co., Ltd	4-3.B.6.a	<p>Spectromètre de masse à plasma inductif X-Series 2 de Thermo Fisher, destiné à Suzhou Kewoan Biotechnology Co. Ltd. en Chine. L'article sera utilisé dans la salle 412, B2 BioBAY, No.218, rue Xinghu, Suzhou Industrial Park, Jiang Su Province 215123 Chine, pour l'analyse de l'eau potable et uniquement par des utilisateurs finaux civils pour une utilisation finale civile.</p>
██████████	Exportation permanente	25 avril 2018 20:13:23	EMS Technologies Canada Ltd	Suisse	██████████	1-5.A.2.a.1, 1-5.D.2	<p>Demande d'exportation de l'émetteur-récepteur de données à haut débit HD-710 et de la mise à jour du logiciel par ██████████ vers la Suisse. Le HD-710 sera installé sur un appareil B747 appartenant à ██████████ pour assurer la communication entre la cabine et le poste de pilotage. La mise à niveau logicielle sera chargée sur le CG-710 installé sur l'appareil F7X appartenant à ██████████</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845789-5	Exportation permanente	26 avril 2018 12:27:48	Chemetics Inc.	Pérou		7-2.1.f.1	Demande d'exportation de robinets à tournant conique revêtus de PFA destinés à être intégrés dans une usine d'acide sulfurique dans une fonderie de minerai de cuivre.
845790-2	Exportation permanente	26 avril 2018 12:55:15		Espagne	Airbus Defense & Space	1-5.A.2.a.1	Système intégré Gremlink Aleph Variant – PN DEV3-975A-2100 (composé d'un châssis 4U, 19" avec alimentation 220VAC, d'un fond de panier 5/6 slots Pixus VPX4180-123-XX0, d'un couvercle arrière pour châssis – référence CVR-CW-001 de Pixus, d'un ordinateur monocarte refroidi par air VPX3-152-A05A134-E, RTM3-152-004, d'une carte porteuse ACR 5530-CC CC, XMC-620-C212060, d'un routeur Ethernet refroidi par air VPX3-685-A05014-S0, RTM3-685-0014) Utilisateur final : Airbus Defense & Space Application : Utilisation par le département Mission DataLinks d'Airbus Defense & Space pour la gestion des liaisons de données du programme de démonstration de l'A310.
845804-6	Exportation permanente	26 avril 2018 13:48:55		Inde	Mistral Solutions Pvt Ltd	2-11.a	Module de processeur à quatre canaux XMC-603-A1202 (pour servir de carte d'interface entre différents sous-systèmes/capteurs et l'unité de traitement) Utilisateur final : Mistral Solutions Ltd Utilisateur final ultime : Electronics Corporation of India Application : Incorporé dans un système multicœurs de traitement des signaux radar. Le système sera utilisé pour la simulation de radar et pour des applications au sol.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845797-5	Exportation permanente	26 avril 2018 15:56:51	Viasystems Toronto, Inc.	Royaume-Uni	Ferranti Technologies Ltd	2-10.a	<p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans une composante électrique d'application militaire, conformément à ce qui figure ci-dessous.</p> <p>Article 1 : [REDACTÉ]</p> <p>Article 2 : [REDACTÉ]</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés nues qui seront ensuite garnies par le destinataire à l'extérieur du Canada et installées dans une UNITÉ DE CONTRÔLE DE RÉFRIGÉRATION utilisée sur les aéronefs suivants : KC46, KC390, A400M et A330MRTT.</p> <p>La liste des clients finaux des aéronefs est mentionnée sur la déclaration d'utilisation finale.</p>
[REDACTÉ]	Exportation permanente	27 avril 2018 11:46:04	L-3 / WESCAM INC.	[REDACTÉ]	[REDACTÉ]	2-21.a.1, 2-22.a	<p>CES ARTICLES SERONT TRANSMIS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE OU PAR MESSAGERIE OU SERONT REMIS PAR PORTEUR.</p> <p>Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.</p>
845870-5	Exportation permanente	27 avril 2018 11:55:06	[REDACTÉ]	Chine	[REDACTÉ]		<p>Pièces d'hélicoptères pour l'assemblage d'hélicoptères civils, ainsi que des pièces de rechange, le procédé d'assemblage et la maintenance</p>
845871-4	Exportation permanente	27 avril 2018 12:07:06	Janet Ingraham	Belgique	Jacques Paquot	2-1.b	<p>Arme à feu</p>
845893-8	Exportation temporaire	27 avril 2018 15:30:38	Sulphur Experts Inc.	Iran (République islamique d')	Tabriz Oil Refining Company (PJS)	5400	<p>Un ensemble d'instruments d'analyse (2 chromatographes à gaz utilisant des détecteurs à conductivité thermique et un détecteur photométrique à flamme) avec des accessoires de fonctionnement et un appareil d'échantillonnage devant être expédié en Iran. Les instruments seront installés et utilisés par des ingénieurs et des technologues experts en soufre dans une raffinerie de pétrole ou une usine de traitement du gaz. L'objectif principal sera d'analyser les échantillons de gaz prélevés par les ingénieurs et les technologues de Sulphur Experts pour déterminer les composants d'hydrocarbures et de soufre. Grâce aux données d'analyse générées par Sulphur Experts, l'équipe peut formuler des recommandations pour optimiser l'usine. Après l'optimisation, tout l'équipement sera renvoyé au Canada. Le temps prévu dans le pays sera de quatre à six mois.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	27 avril 2018 16:34:12		Brésil		1-6.A.6.a.4	<p>La présente demande vise à obtenir une licence pour exporter bobine d'induction pour capteur magnétique MTC-50H à destination du destinataire et utilisateur final . Les MTC-50H sont utilisés pour l'acquisition de données magnétiques par magnétotellurique (MT). La sonde magnétique est composée d'une base métallique laminée enrobée d'un grand nombre de spirales de cuivre et enferrée dans un bouclier imperméable équipé d'un couvercle en fibres de verre qui renforce la protection. Lorsqu'il est encastré (immobilisé) dans le sol et relié à une unité d'enregistrement de données appropriée, cet équipement fournit des données audio-magnétiques qui peuvent être traitées et analysées pour fournir une « carte » ou une section de la structure de résistivité souterraine, qui peut indiquer la présence de minéraux, de structures favorables aux hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, etc. Le MTC-50H, associé à un équipement d'enregistrement de données approprié, est utilisé pour l'exploration de gisements de minerais, d'hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, de gisements de diamants, pour des études environnementales et d'ingénierie, etc.</p> <p>Des renseignements supplémentaires sur la sonde magnétique sont fournis dans la fiche de spécifications du produit et la fiche d'information sur la fiche de la sonde. En outre, des informations supplémentaires concernant l'utilisation finale du capteur magnétique sont disponibles sur la fiche de spécifications du capteur de Phoenix Geophysics.</p>
844790-5	Exportation permanente	27 avril 2018 17:02:39	OCTASIC INC.	Thaïlande		1-5.D.1.c, 1-5.E.1.a	<p>Le CBR SAR-6F0C-WE-1 est un logiciel qui met en œuvre les piles de protocoles des couches 2 et 3 pour les normes cellulaires GSM (système mondial de communications mobiles), 3G (3^e génération) et LTE (technologie d'évolution à long terme). Il permet la configuration automatique de la station de base à partir des résultats de l'analyse du réseau. Il configure le système de station de base sans fil dans n'importe quelle opération cellulaire selon les normes 3GPP (Projet de partenariat de 3^e génération) pour être utilisé dans des applications de maintien de l'ordre telles que l'accès géré, la reprise après sinistre, la sécurité des frontières, l'identification et la géolocalisation des téléphones cellulaires.</p>
845959-9	Exportation permanente	28 avril 2018 8:14:25		Royaume-Uni	BAE Systems Marine	2-9.c	<p>Il s'agit d'un sous-composant de notre système de traitement des antennes remorquées, utilisé par le ministère de la Défense du Royaume-Uni. Il est à 99 % d'origine canadienne et à 1 % d'origine américaine et n'est pas contrôlé sous le régime du règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR).</p>
845960-6	Exportation permanente	28 avril 2018 11:27:10		Royaume-Uni	BAE Systems Marine Ltd.	2-9.c	<p>Il s'agit de sous-composants de notre système de manutention de réseaux remorqués, utilisé par le ministère de la Défense britannique. Ils sont d'origine britannique et ne sont pas contrôlés sous le régime du règlement américain sur le commerce international des armes (ITAR).</p>
845261-2	Exportation permanente	29 avril 2018 16:20:38	General Dynamics Mission Systems – Canada			2-22.a	
	Exportation permanente	29 avril 2018 17:18:49	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Chine		1-5.A.2.a.1	<p>Demande visant l'exportation d'une passerelle de cabine d'avion CNX-250 réparée/remise à neuf par vers la Chine. Cette unité fournit une connectivité dans la cabine via le système SATCOM et sera installée sur l'hélicoptère en Chine.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845497-8	Exportation temporaire	30 avril 2018 7:21:59	MATTHEW C. CAMPBELL	Mozambique	MATTHEW C. CAMPBELL, a/s Safaris De Mozambique	2-3.a	MATTHEW C. CAMPBELL
845495-0	Exportation temporaire	30 avril 2018 7:22:40	MATTHEW C. CAMPBELL	Mozambique	MATTHEW C. CAMPBELL, a/s Safaris De Mozambique	2-1.a	Arme à feu
845973-1	Exportation permanente	30 avril 2018 9:29:05	SMITHS DETECTION MONTREAL/SMITHS DETECTION CANADA		AVAIMPORT S.A.	1-1.A.4.d	20 000 TROUSSES D'ÉCHANTILLON, DUAL, NEG, TRI, TRIFR
845879-6	Exportation permanente	30 avril 2018 9:34:02	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	ARTEM TECHNOLOGIES LTD.	2-10.a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT ELOP Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM Technologies. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : [REDACTED]</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées pour l'affichage dans les avions V-22.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845879-6	Exportation permanente	30 avril 2018 9:34:02	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Ltd	2-10.a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT ELOP Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM Technologies. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : ██████████</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées pour l'affichage dans les avions V-22.</p>
845877-8	Exportation permanente	30 avril 2018 9:34:16	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Land and C4I Ltd	2-11.a	<p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées conformément à ce qui figure ci-dessous :</p> <p>Item n° 1 : ██████████</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans le système de communication radio d'Elbit utilisé pour la radio réalisée par logiciel (RRL) par les forces terrestres.</p>
845990-0	Exportation permanente	30 avril 2018 14:02:54	Les Armes Fierce Canada	Australie	SJS Trading Co Pty Ltd	2-1a, 2-1.d	Petites pièces pour fusils (de chasse ou de sport)
845794-8	Exportation permanente	30 avril 2018 15:45:55	MARINE MAGNETICS CORP.	Chine	██████████	1-6.A.6.a.2	Le magnétomètre de la station de base Sentinel est un instrument de levé utilisé pour mesurer les changements du champ magnétique total au cours d'un levé. C'est une technique utilisée en géophysique d'exploration pour cartographier les anomalies magnétiques.
██████████	Exportation temporaire	30 avril 2018 15:58:27	██████████	Espagne	██████████	1-6.A.3.b.4.a	██████████ (système de satellites d'observation de la Terre) Imageur hyperspectral ██████████

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
845999-1	Exportation permanente	30 avril 2018 17:06:07	Modular Driven Technologies Corp	Afrique du Sud	Martin Sember a/s The Tactical Guy	2-1a, 2-1.d	Châssis HS3 pour Howa 1500 Accessoires pour crosse pour HS3 comme suit : poignée pistolet et crosse Chargeurs pour les assemblages HS3 comme suit : 10 cartouches .308 conçues pour les culasses mobiles seulement. Les chargeurs de Modular Driven Technologies sont des boîtiers-chargeurs détachables de précision et de qualité supérieure conçus pour les fusils à verrou destinés au tir sportif. Ces chargeurs ne sont pas conçus pour les armes semi-automatiques à percussion centrale.
846003-3	Exportation permanente	30 avril 2018 17:17:30	Modular Driven Technologies Corp	Fédération de Russie	Andrey Karpov	2-1a	Châssis LSS-XL pour modèle Savage 10/11/12/16/110/111/112/116
	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 8:40:10	Honeywell Limited / Honeywell Limitée	Émirats arabes unis		2-10.a	Honeywell demande une licence d'exportation pour le retour d'unités réparées du capteur/contrôleur [REDACTED] du contrôleur ECS secondaire [REDACTED] et du capteur/contrôleur numérique environnemental utilisé dans le système de conditionnement d'air de l'avion F16.
							[REDACTED]
846022-0	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 10:10:16	Nautel Ltd.	Turquie	Deniz Kuvvetleri Komutanligi (Commandement des Forces navales)	1-5.A.1.b.1.b	Le VLF120 est un émetteur très basse fréquence (VLF) commercial, prêt à l'emploi (COTS). Ces émetteurs seront utilisés dans le cadre d'un système global de diffusion VLF fourni à la marine turque. L'équipement de traitement des informations de communication, ainsi que le système d'accord de l'antenne de sortie et l'antenne, seront fournis par des tiers. Le système de radiodiffusion VLF sera utilisé par les forces navales turques sur leur site de radiodiffusion VLF de [REDACTED] pour les besoins des systèmes de communication (radiodiffusion) de [REDACTED] turque et [REDACTED]. L'ensemble du système de radiodiffusion [REDACTED] de la marine turque sera utilisé à des fins [REDACTED].
846028-4	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:05:24	STELIA Aerospace North America Inc.	Royaume-Uni	Leonardo MW Ltd., Division des hélicoptères	2-10.a	[REDACTED] Pour l'équipement et les pièces détachées à incorporer dans [REDACTED] pour une utilisation finale par le ministère de la Défense britannique.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:14:37		Allemagne		1-6.A.1.a.2.a.6	HYDROPHONES POUR CHAÎNE D'HYDROPHONES POUR ESSAIS GÉOPHYSIQUES
846012-2	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:17:24		Haïti		2-3.a et 2-3.a	Munitions
846012-2	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:17:24	Nicolas Blot	Haïti	Nicholas Blot	2-3.a et 2-3.a	Munitions
	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:20:38	REDLINE COMMUNICATIONS INC.				<p>Cette licence est pour le chiffrement 256 avec [REDACTED] et les clés logicielles [REDACTED] qui ajoutent la fonctionnalité sur nos produits de télécommunications sans fil. [REDACTED]</p> <p>Pour l'aide technique, il faut parfois utiliser des applications de voix par protocole Internet applications comme Skype, Whats app et des plateformes de médias sociaux.</p>
	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 11:58:49		Israël		2-11.a, 6-11.A.3.b.3, 2-22.a, 6-11.E.2, 2-21.a.1, 6-11.D.2	[REDACTED] une antenne

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846043-5	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 13:42:29	STELIA Aerospace North America Inc.	Royaume-Uni	Leonardo MW Ltd., Division des hélicoptères	2-10.a	[REDACTED] Pour l'équipement et les pièces de rechange à incorporer dans l'hélicoptère AW101 pour une utilisation finale par le ministère de la Défense britannique et la Marine portugaise.
[REDACTED]	Exportation temporaire	1 ^{er} mai 2018 15:06:09	[REDACTED]	Afrique du Sud	[REDACTED]	2-1.d, 2-3.a	Lunettes de visée et munitions
846075-6	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 15:20:30	[REDACTED]	Mexique	[REDACTED]	5400	Machines CNC 3 axes utilisées pour la fabrication de plaques de base de dissipateurs thermiques.
846085-4	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 16:21:01	DIGITAL SPECIALTY CHEMICALS LIMITED	Corée du Sud (République de Corée)	ST Pharm Co. Ltd	7-3.4.b	N,N-Diméthylphosphoramidodichloridate (CAS n° 677-43-0)(quantité en kilogrammes)
[REDACTED]	Exportation permanente	1 ^{er} mai 2018 18:16:01	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Allemagne	[REDACTED]	1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation vers l'Allemagne d'unités de données à grande vitesse HS-720 réparées appartenant à Lufthansa. Le HS-720 fournit des services de communication à la cabine en utilisant les services Inmarsat Swift BroadBand et Swift64.
[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	2 mai 2018 9:02:53	L-3 / WESCAM INC.	[REDACTED]	[REDACTED]	2-21.a, 2-22.a	CES ARTICLES SERONT TRANSMIS PAR VOIE ÉLECTRONIQUE OU PAR MESSAGERIE OU SERONT REMIS PAR PORTEUR. Fourniture de documents d'assistance technique, de cours de formation et de documents de formation, ainsi que de logiciels de maintenance pour le développement de projets et d'informations marketing si nécessaire au cours des deux prochaines années.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846084-5	Exportation permanente	2 mai 2018 10:37:31	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	ARTEM TECHNOLOGIES LTD.	2-11.a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : </p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans le système de communication radio d'Elbit utilisé pour la radio réalisée par logiciel (RRL) par les forces terrestres.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846076-5	Exportation permanente	2 mai 2018 10:38:35	Viasystems Toronto, Inc.	Inde	The Tata Power Company Ltd. Strategic Engineering Division	2-15.d	<p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans une composante électrique d'application militaire. L'utilisation finale et le numéro de pièce figurent ci-dessous :</p> <p>Article 1 : [REDACTED] Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges à des fins militaires qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans l'imageur thermique portatif. Une brochure contenant des renseignements supplémentaires figure en pièce jointe.</p> <p>Il s'agit d'une autre commande faisant suite à une demande antérieure et les numéros de référence sont 804550-9, 807235-5 ET 825836-0.</p>
846167-5	Exportation permanente	2 mai 2018 12:51:26	SUBNET Solutions Inc.	Philippines	Integrated Controls Corporation		Le produit dont la production ou le développement sera facilité par l'exportation ou le transfert de l'article énuméré concerne la surveillance et le contrôle de sous-stations électriques à Manille, aux Philippines.
[REDACTED]	Exportation permanente	2 mai 2018 13:16:02	Produits logiciels de gestion de l'information	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	<p>Cette licence est destinée au chiffrement 256 et à l'assistance technique. [REDACTED]</p> <p>Pour l'aide technique, il faut parfois utiliser des applications de voix par protocole Internet applications comme Skype, Whats app et des plateformes de médias sociaux.</p>
846169-3	Exportation permanente	2 mai 2018 13:23:44	SUBNET Solutions Inc.	Philippines	Integrated Controls Corporation		Le produit dont la production ou le développement sera facilité par l'exportation ou le transfert de l'article énuméré concerne la surveillance et le contrôle de sous-stations électriques à Manille, aux Philippines.
846157-7	Exportation permanente	2 mai 2018 13:30:52	CMC Electronics Inc.	Suisse	Pilatus Aircraft Limited	2-11.a, 2-22.a	<p>SYSTÈME DE GESTION DE VOL CMA-9000 BIEN APPARTENANT AU CLIENT RETOURNÉ APRÈS RÉPARATION NON GARANTIE UTILISATION FINALE : AÉRONEF D'ENTRAÎNEMENT PC-21</p>
[REDACTED]	Exportation permanente	2 mai 2018 14:15:18	[REDACTED]	Iran (République islamique d')	[REDACTED]		Équipement médical de diagnostic neurologique
[REDACTED]	Exportation permanente	2 mai 2018 14:44:43	[REDACTED]	Israël	[REDACTED]	2-15.d	<p>[REDACTED] (système de satellites d'observation de la Terre) Imageur hyperspectral [REDACTED]</p>
[REDACTED]	Exportation temporaire	2 mai 2018 15:06:33	[REDACTED]	Afrique du Sud	[REDACTED]	2-3.a, 5400	<p>Lunettes de visée montées sur fusils Munitions pour chaque arme à feu</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

s.20(1)(c)

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846184-4	Exportation temporaire	2 mai 2018 15:07:09	FOCAL TECHNOLOGIES CORPORATION	Royaume-Uni	Moog Reading Limited	2-11.a	Unité de démonstration de l'union rotative fluide du modèle 278. Toutes les pièces internes ont été retirées et l'unité n'est pas fonctionnelle. L'unité sera expédiée à notre société sœur Moog Reading au Royaume-Uni pour le salon Eurostatory à Paris.
	Exportation permanente	2 mai 2018 15:23:27	L-3 / WESCAM INC.			2-15.d	unités de commande maître numérique (DMCU) et ensembles de barres de levage. Ces articles auxiliaires seront exportés à pour soutenir la démonstration des capacités des systèmes dans le cadre des
846195-1	Exportation permanente	2 mai 2018 16:50:36	Current Scientific Corporation	Chine		1-6.A.2.c.1	Modèle : Lunettes-jumelles de vision nocturne CC-73x Utilisation finale : destinées à être utilisées à bord de 4 porte-conteneurs Seaspan dans le monde entier pour la détection des pirates.
	Exportation temporaire	2 mai 2018 17:18:01		Allemagne		1-2.B.6.b.1.a	
845858-1	Exportation permanente	2 mai 2018 17:21:21	Global Aviation Tools and Equipment	Nigéria	Force aérienne du Nigéria	2-10.a	Composants spécialement conçus pour le Dornier Dassault Alpha Jet à l'usage de l'armée de l'air du Nigéria.
	Exportation permanente	2 mai 2018 19:56:42		Singapour		2-22.a	Échange de technologies pour soutenir le destinataire en tant qu'agent de service local pour les activités de maintenance, de réparation et de révision au niveau du
846206-8	Exportation permanente	3 mai 2018 1:27:07	SEASTAR CHEMICALS INC.	Pays-Bas	Seastar Chemicals Inc.	7-4.1.f	Acide fluorhydrique conditionné dans des bouteilles en plastique. Contient des éléments traces mesurés en parties par milliard (ppb) ou en ppt. Utilisé dans les analyses de métaux traces.
846209-5	Exportation permanente	3 mai 2018 8:31:19	Toronto Research Chemicals Inc.	Corée du Sud (République de Corée)	Daejung Chemicals & Metals Co. Ltd	7-13.1.d.11	Daejung fabrique des réactifs. Taux de conversion USD en CDN = 1,4
846208-6	Exportation permanente	3 mai 2018 9:05:05	GLOVER CUSTOMS BROKERS INC.	Inde		1-6.A.4.c.2	Filtre d'interférence à bande étroite constitué d'un revêtement diélectrique multicouche à couche mince sur des substrats de silice fondue. À utiliser dans les charges utiles de télédétection pour identifier les ressources naturelles en vue d'une gestion efficace des ressources naturelles disponibles dans ce pays.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846211-1	Exportation permanente	3 mai 2018 9:31:47	DragonWave-X Canada, INC.			1-5.A.2 et 1-5.D.2	<p>Cette demande concerne la réparation couverte par la garantie de ce dispositif que nous devons retourner le plus tôt possible. La valeur de la réparation a été indiquée sur la description de l'article dans la demande 846211-1. Le produit sera utilisé à des fins civiles par [REDACTED] pour la connexion d'un réseau de collecte d'entreprise aux fins de la transmission de données pour la [REDACTED]</p> <p>[REDACTED] est notre client direct qui sera l'utilisateur final du produit pour [REDACTED]</p> <p>La liste générale des pièces ci-dessous comprend les composants qui constituent [REDACTED]. Comme indiqué sur les formulaires de déclaration d'utilisation finale, ce sont les pièces qui seront exportées à [REDACTED]. Dans la description de l'article de la demande 846211-1, j'ai demandé l'exportation d'un modem [REDACTED] indiqué ci-dessous.</p>
	Exportation temporaire	3 mai 2018 10:33:28		Royaume-Uni		2-10	Altimètres à pression de secours envoyés en réparation
845931-2	Exportation permanente	3 mai 2018 11:45:00	GOODRICH AEROSPACE CANADA LTD.		DCMA a/s [REDACTED]	2-10.a	<p>Matériel</p> <p>Articles d'origine américaine, contrôlés au titre de l'alinéa 2-10.a. de la Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée (LMTEC) du Canada, comme suit.</p> <p>Pistons linéaires (pièces détachées / rebuts) pour l'hélicoptère SH-60 Sikorsky, n° 2012B4 / n° de série P-008, P-002, T-002NSN</p> <p>[REDACTED]</p> <p>Remarque : Classification équivalente aux É.-U. : ECCN : 9A610</p>
	Exportation permanente	3 mai 2018 12:22:54	EMS TECHNOLOGIES CANADA, LTD.	Royaume-Uni		1-5.A.2.a.1	Demande d'exportation d'une unité de données à grande vitesse HS-720 réparée par [REDACTED] vers le Royaume-Uni. Le HS-720 permet la communication dans le poste de pilotage et la cabine. L'utilisateur final est [REDACTED] en France.
	Exportation permanente	3 mai 2018 13:47:18				2-6	[REDACTED]
	Exportation permanente	3 mai 2018 14:14:32		Chine		1-6.A.6.a.2	[REDACTED]
	Exportation permanente	3 mai 2018 14:14:45		Afrique du Sud		1-6.A.6.a.2	<p>Le système sera utilisé pour l'exploration des minerais métalliques.</p> <p>Magnétomètre à potassium à lecture rapide, modèle GSMP-35 v8.0 standard complet, à intervalle de lecture de 0,1 sec. avec caisson dorsal et GPS.</p> <p>Le système sera utilisé pour des travaux d'exploration géologique (y compris la cartographie de terrain et le carottage).</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	3 mai 2018 14:39:54				2-6, 2-13	
846252-1	Exportation permanente	3 mai 2018 15:25:00	Linamar Corporation	Mexique	Linamar De Mexico de SA de CV		DOOSAN PUMA TL2000 – Centre de tournage – Pour la fabrication de composants automobiles.
846275-4	Exportation permanente	3 mai 2018 16:20:44				2-22	
846242-4	Exportation permanente	4 mai 2018 8:57:46				2-8. b.7	
846245-1	Exportation permanente	4 mai 2018 9:55:20	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	ARTEM TECHNOLOGIES LTD.	2-11. a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : Article 2 :</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans le système de communication radio d'Elbit utilisé pour la radio réalisée par logiciel (RRL) par les forces terrestres.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
846245-1	Exportation permanente	4 mai 2018 9:55:20	Viasystems Toronto, Inc.	Israël	Elbit Systems Land and C4I Ltd	2-11.a	<p>Nous présentons une demande visant les pièces qui figurent ci-dessous. Auparavant, nous recevions les commandes directement de notre client ELBIT Israël, mais dorénavant, nous recevons également les commandes de pièces d'Elbit par ARTEM. Nous expédierons le tout à ARTEM Israël et ils l'achemineront tel quel à Elbit Israël. Elbit Israël (utilisateur final) installera ces cartes vierges remplies qui s'intègrent dans le nouveau produit et les utilisera dans la citation de produit par rapport à chaque no de pièce ci-dessous. Il est possible que d'autres commandes à venir soient expédiées directement à Elbit Israël. J'ajoute Elbit ELOP et ARTEM comme destinataires dans cette demande. La déclaration d'utilisation finale d'Elbit est aussi versée dans le système.</p> <p>Article 1 : [REDACTED] Article 2 : [REDACTED]</p> <p>Demande d'exportation de cartes de circuits imprimés vierges qui seront ensuite remplies par le destinataire à l'extérieur du Canada, puis installées dans le système de communication radio d'Elbit utilisé pour la radio réalisée par logiciel (RRL) par les forces terrestres.</p>
846333-4	Exportation permanente	4 mai 2018 10:40:23	General Dynamics Mission Systems – Canada	[REDACTED]	[REDACTED]	2-22	[REDACTED]
846335-2	Exportation permanente	4 mai 2018 10:50:40	[REDACTED]	Israël	[REDACTED]	2-11.a	<p>Les circulateurs seront utilisés dans un système d'antenne pour surveiller et protéger un amplificateur.</p> <p>Utilisation finale : [REDACTED]</p>
846338-9	Exportation permanente	4 mai 2018 11:05:23	General Dynamics Mission Systems – Canada	[REDACTED]	[REDACTED]	2-22	[REDACTED]
846361-9	Exportation permanente	4 mai 2018 13:59:17	SEASTAR CHEMICALS INC.	Corée du Sud (République de Corée)	[REDACTED]	7-4.1.f	[REDACTED]
846294-1	Exportation permanente	4 mai 2018 14:44:58	CMC Electronics Inc.	Inde	HINDUSTAN AERONAUTICS LIMITED	2-22.a	<p>TECHNOLOGIE ET LOGICIELS LIÉS AU DÉVELOPPEMENT ET À L'UTILISATION DE L'AFFICHAGE MULTIFONCTIONNEL intelligent (SMFD) CMA-7200 UTILISATEUR FINAL : Hindustan Aeronautics Limited. UTILISATION FINALE : L'avion piloté HTT-40 (aéronef d'entraînement de base) développé par HAL.</p>

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
[REDACTED]	Exportation permanente	4 mai 2018 15:07:59	[REDACTED]	Italie	[REDACTED]	2-22 et 6-11.E.2	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	4 mai 2018 15:07:59	[REDACTED]	Italie	[REDACTED]	2-22 et 6-11.E.2	[REDACTED]
[REDACTED]	Exportation permanente	4 mai 2018 15:20:58	[REDACTED]	[REDACTED]	[REDACTED]	1-6.A.6.a.2	L'unité sera utilisée pour la prospection géophysique.
845998-2	Exportation permanente	4 mai 2018 15:49:33	SOUCY INTERNATIONAL INC.	Suède	BAE Systems HAGGLUNDS AB	2-6.a	Livraison de chenilles de caoutchouc et de barbotins pour les systèmes de roulement de véhicules blindés.

RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX CONFIDENTIELS

N° réf.	Type de licence	Date de soumission	Demandeur	Pays de destination finale	Destinataire	LMTEC	Description générale des marchandises
	Exportation permanente	4 mai 2018 16:00:49				1-6.A.6.a.4	<p>La demande vise à obtenir une licence pour exporter bobines d'induction de capteurs magnétiques MTC-80H et une (1) bobine d'induction de capteurs magnétiques AMTC-30 pour les vendre au destinataire qui les expédiera à afin qu'elles soient ensuite livrées à pour utilisation finale. Les bobines MTC-80H et AMTC-30 sont utilisées pour l'acquisition de données magnétiques audio/magnétotelluriques (A/MT). La sonde magnétique est composée d'une base métallique laminée enrobée d'un grand nombre de spirales de cuivre et enferrée dans un bouclier imperméable équipé d'un couvercle en fibres de verre qui renforce la protection. Lorsqu'il est encastré (immobilisé) dans le sol et relié à une unité d'enregistrement de données appropriée, cet équipement fournit des données magnétiques qui peuvent être traitées et analysées pour fournir une « carte » ou une section de la structure de résistivité souterraine, qui peut indiquer la présence de minéraux, de structures favorables aux hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, etc. Le MTC-80H et l'AMTC-30, associés à un équipement d'enregistrement de données approprié, sont utilisés pour l'exploration de gisements de minerais, d'hydrocarbures, de ressources géothermiques, d'eaux souterraines, de gisements de diamants, pour des études environnementales et d'ingénierie, etc.</p> <p>Des renseignements supplémentaires sur la sonde magnétique sont fournis dans la fiche de spécifications du produit et la fiche d'information sur l'essai de la sonde.</p>
846410-0	Exportation permanente	4 mai 2018 19:31:40	General Dynamics Mission Systems – Canada			2-22.a	
846391-3	Exportation permanente	7 mai 2018 8:56:08	CMC Electronics Inc.	France	AIRBUS HELICOPTER A/S DAHER	2-11.a, 2-22.a	<p>SYSTEME DE GESTION DE VOL CMA-9000 DEVANT ETRE RETOURNE APRES UNE REPARATION NON COUVERTE PAR LA GARANTIE UTILISATION FINALE : HELICOPTERE EC225</p>